

BIBLIOTHEK

DES

LITTERARISCHEN VEREINS

IN STUTT GART.

CCXLIX.

TÜBINGEN.

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS.

1908.

PROTECTOR
DES LITTERARISCHEN VEREINS IN STUTTGART:
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

*

VERWALTUNG:

Präsident:

Dr. H. Fischer, professor an der universität Tübingen.

Kassier:

Rechnungsrat Rück in Tübingen.

*

GESELLSCHAFTSAUSSCHUSS:

Dr. Bolte, professor in Berlin.

Oberstudienrat Dr. Hartmann in Stuttgart.

Dr. Martin, professor an der universität Straßburg.

Dr. G. Meyer von Knonau, professor an der universität Zürich.

Dr. H. Paul, professor an der universität München.

Dr. Erich Schmidt, professor an der universität Berlin.

Dr. Schönbach, professor an der universität Graz.

Dr. Sievers, professor an der universität Leipzig.

Dr. Steinmeyer, professor an der universität Erlangen.

Dr. Strauch, professor an der universität Halle.

Dr. Tobler, professor an der universität Berlin.

Dr. Voretzsch, professor an der universität Tübingen.

DIE
ERSTE DEUTSCHE BIBEL.

FÜNFTER BAND
(DIE VIER BÜCHER DER KÖNIGE)

HERAUSGEGEBEN

VON

W. KURRELMAYER.

**GEDRUCKT FÜR DEN LITTERARISCHEN VEREIN IN STUTTGART
TÜBINGEN 1908.**

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

DRUCK VON H. LAUPP JR. IN TÜBINGEN.

1) **D**

Die zung der caldeifchen · vnd der
fyrier bekennen · daz ·xxij· büchsta-
ben feind bey den hebreyschen · vnd
die feint aus dem größeren teyle
nachen ist nach dem lande. Wenn
fy habent auch ·xxij· büchstaben:
gleichs lautz · aber doch ander züg

oder virgeln. Auch die samaritan schreyben die · v
bücher moyfi mit also vil büchstaben: iedoch haben
15 fy vnderfcheydunge an der gestalt vnd an den vir-
geln. Das ist war das der schriftweyfe man esdras
vnd der lerer des gesetzes · nach dem als jherusalem ward wider
gebaut nach dem gefenckniß · vnd aufgericht warde
der tempel vnder zorobabel · der vand ander büchsta-
2) ben · der wir nu gebrauchen: wenn die selb form der
büchstaben der samaritan vnd der hebreyschen feint
gewest vntz auf die zeyt. Auch in dem büch der zal
hat man die selben rechnunge · dorinn man zeyget
geyftlich die zal der leuiten vnd der priester: vnd den

*

6 Die] Dife M—Sa. 8 dē E, dem Eb. vnd — 10 lande]
die dann der hebreifchen (die — hebreifchen *fehlt* S) zungen auß
einem groffen teyle nahend ist Z—Oa. 12 gleichs — züg] in dem
don aber doch mit andern zügen (zungen SK—Oa) Z—Oa. zeug
Eb, zeüg P. 13 samaritan] + die Sc. 14 also] so K—Oa.
15 an den] *fehlt* A. 16 ist] + aber Z—Oa. gefchriftweiß Z—Oa.
18 dem] der E—Oa. fenckniß P. 19 zorobabel vand K—Oa.
20 der wir] der die Z—KSbScO, der sie G, die wir Oa. brauchen
E—Oa. selbig Sc. 22 gewesen Z—Oa. biß Sb—Oa.
24 geystlichen Sc. der (*zweites*) die SbOOa.

*

7 Syrorum BMaWr. 13 oder] vnd B. 17 wider ward BMa.
19 zorobabel das der BMaWr. 20 nu] my Wr. selben BMaWr
22 zal] + da BMaWr. 23 erzeiget BMaWr.

namen des herrn tetragramaton in etlichen krieg-
 ischen büchftaben gebreft vntz auff difen heutigen
 tag vnd befunder der xxxvj psalmen vnd der C
 vnd der x vnd der hunderft vnd xj vnd der hun-
 derft vnd der xvij vnd der C vnd der xliij als
 wol das ist das man sy schreibet mit vnderfcheyd-
 ung der verß: iedoch werden sy zefamen gesetzt mit
 dem alphabet gleycher zal. Vnd die klagung iere-
 mie vnd sein gebet vnd die spruch salomonis am
 ende an der stat do er spricht. Wer mag finden ein
 starcks weip: mit sölichen büchftaben vnd mit sö-
 licher merckunge wirt das buch auch zu gerechent
 Vnd das do mer ist es feint v büchftaben bey den
 hebreyschen die sy zwieltigen caph mem nun pfe
 fade durch die v büchftaben: werdent der aneuang
 der wort anders geschriben vnd anders die mittel:
 vnd aber anders an dem end. Vnd vmb das sein v
 Bücher die von etlichen zwiualtig gefchatzet feint:

*

25 tetragmaton ZAS, tetagramaton ZcSa. etliche E. 26 ge-
 breft] gebrast EP, fehlt Z—Oa. biß ASbSc. 27 vnd (erstes) —
 psalmen] funden (finden Oa) wir offenbar mit alten (allen Oa) büch-
 ftaben funder auch die psalmen der sechßunddreißigst Z—Oa. der
 xxvj EP. vnd der — 28 der x] fehlt S. 28 der (erstes)]
 fehlt Z—Oa. 29 der (erstes)] fehlt Z—Oa. der (letstes)] fehlt
 Z—Oa. xliij] vierundzweitzigst SbOOa. als — 32 zal]
 Wiewol sy mit manigerley verß geschriben werden. noch dann (noch
 dennoch Sc) werden sy mit den büchftaben einer zal gewürcket Z—Oa.
 33 feine Sc. am] an dem E—Oa. 34 do] fehlt S. 35 stracks
 Eb. 37 feint] feye Sc. 38 nem EbK—Sc, men OOa. phe
 fade E, pheade Eb. 39 werdent — 40 mittel] schribend sy anderft
 in dem anfang des worts. anderft in dem mittel Z—Oa. 39 der]
 die EP. 41 vnd aber] fehlt Z—Oa. an] in Z—Oa. 42 ge-
 satzet Eb.

*

25 etfchlichen BWR. 26 difen] den BMAWr. 27 psalm
 BMa, spalm Wr. vnd der — 28 der x] fehlt Ma. 28 vnd
 (drittes)] + der B. 29 der (erstes)] fehlt MAWr. der (letstes)]
 fehlt MAWr. xliij] viervnczwenzigk Ma. als] Ab BMAWr.
 32 zal] weis Ma. 36 auch] fehlt Ma. 38 mem] nem Ma.
 39 der] dy BMAWr. 42 zwieltigen B. feint] werden BMAWr.

famuel · malachym · dabreyamin · efdras · ieremias
 mit cynoth das ist das buch der klagung jeremie.
 45 Gleycherweys als ·xxij· büchstaben feint durch die
 wir schreyben hebreyfch alles das wir reden · vnder
 menschlicher stymm die wirt begriffen mit iren an-
 fengen: also feint auch ·xxij· Bücher nach der rech-
 50 nung · mit welchen Büchern gleycherweys als mit
 büchstaben der kindfchheit eins gerechten manns
 ernert · als man ernert die saugenden kindlein in der
 vnderweyfung der ler gotes. Das erst buch bey in
 wirt geheiffen presith · vnd das heysß wir genesim.
 Das ander heiffen sy ellefmoth vnd das heiffen wir
 55 exodus. Das drit vagecra das ist leuiticus. Das
 viert vagedabar: daz heysß wir numeri. Das fünft
 elleadabarim: vnd das nenn wir deutronomium.
 Das feint die fünf Bücher moysi: die man eigent-
 liche nennet thorat das ist alfuil gesprochen als das
 60 gesetz gotz · die ander ordnung ist die sy machen der
 propheten: vnd die heben sich an von iesu ein sun

44 einoth Eb, cynoch SSa. 46 vnder menschlicher] vnd die
 menschlich Oa. 47 menlicher P. die] fehlt Oa. 48 feint —
 rechnung] werdend auch zweyundzweintzig Bücher gerechnet Z—Oa.
 nach] och E. rechnungen Eb. 49 gleichweiß SbO. 50 den
 büchstaben vndd (fehlt Sb) anfangen die kindfcheyt Z—Oa. 53 pre-
 fisch MEP. 54 ellefmoch MEP, ellefmoth EbZ—Oa. 55 vageetra
 M—S, fageetra ZcSa, vegecra Sc, Vagecra Oa. 56 vagebadar EP,
 vagedaber Z—SbOOa, vededaber Sc. 57 elleadabaim S, elleadda-
 berim OOa. vnd] fehlt OOa. das] fehlt Sb. 58 eigelich P,
 eygentlichen Sc. 61 Vnd heben an Z—Oa. von] zu Sb. ein]
 dem Z—Oa.

43 Dabre amym B, dabre Amyn Ma, dabre · anim Wr. 45 also
 BWr. durch | durch Ma. 46 hebreifchen B. alles] fehlt B.
 das] + das BMaWr. 47 menschliche B, menschlich Ma. 50 der]
 wirt dy Ma. 51 als man ernert] fehlt B. kindlein] fehlt B.
 54 Das — sy] fehlt B. helefemoth BMaWr. 55 vaietra B, va-
 getra Ma, vaicera Wr. 56 vaiedaber BMaWr. 57 helleada-
 barym Ma, Helle · Addabarym B, helle (nachtr.) adabarym Wr. Deu-
 tromy Ma. 58 eygentlichen BMaWr. 60 ordnung dy fye machen
 ist der BMaWr. 61 hyben sich Ma.

naue: der bei in wirt genant iosue bennun. Vnd in die selb ordenung eindrukken sy sopthim das ist daz büch der richter vnd in die selb ordenung entworfen sy ruth dorum: wann in den tagen der richter wirt aufgespröchen die geschehen hyftorien ruth. Dornach volgt ernach das dritte büch das ist samuel: das wir sprechen das erst vnd das ander büch der künig. Das vierd das ist malachim das ist gesprochen das büch der künig: vnd daz wirt enthalten in dem dritten vnd in dem vierden büch der künigreich. Vnd doch ist es vil besser malachim ist daz büch der künig: wann malachoth daz ist gesprochen daz büch der künigreich. Er beschreibet nit die reich viler heiden: funder er beschreybt ein reich eins volcks von ifrahel daz in im entheldet 'xij' geschlecht. Daz fünft ysayas. Daz sechft ieremias. Das sibent ezechiel. Das acht ist daz büch der 'xij' propheten: vnd das wirt geheyffen bei in thareafra. Die drit ordnung besitzt agiographa das ist gesprochen die heilig schrift. Vnd das erste büch hebet sich an an iob. Das ander an dauid: das

1 Vnd — 2 sy] Darnach würcken sy darunder Z—Oa. 2 ein-
druckt EP. sothim OOa. 3 ordnungen Sc. 4 dorum] dorinn M.
wirt — 5 ruth] sagt man das ir hyftori geschehen sei Z—Oa. 6
ernach] er nach M, fehlt E—GSc—Oa, es Sb. das (zweites)] + da S.
7 wir heyffen Z—Oa. 8 das ist (erstes)] ist PK—Oa. 9 wirdt be-
griffen Z—Oa. 10 künigreich] künig S. 11 Malachin Oa. 12
wann] dann Oa. malathoch M, malathoth E—Sa, malacoth Oa. 13
viler] vil der P, vil Z—Oa. heiden] völker Z—Oa. 15 im —
geschlecht] zwelf geschlächten begriffen wirt Z—Oa. 18 Thareafra
Z—Zc. 19 geschrift P—Oa. 20 sich] fehlt OOa. an (zweites
u. drittes)] von Z—Oa.

1 bennun B, benjamin Ma. 2 Sopthim BMaWr. 3 riechter
puch Ma. ordenung der pucher entwerffen sy BMaWr. 5 auf-
gespröchen das geschehen sy dy hyftorien BMaWr. 6 hernach BWr.
7 erst] + puch BMaWr. 9 dem] + dem Wr. 12 daz ist ge-
spröchen] ist als vil gesprochen als Ma. 13 Er] wan worumb er
BMaWr. die reich] die künigreich BMaWr. 15 fünft] + ist
BMaWr. 17 propheten czwelf Ma: die richtige folge ist durch buch-
staben angedeutet. wirt bey yne geheyffen B. 18 chareafra BWr,
chareafra Ma. 19 geschrift Wr. 20 dauid] + vnd BMaWr.

felb büch begreyffent fy in 'v' vnderfcheydung' vnd
 in einem büch der pfalm. Daz drit ift falomon' vnd
 daz hat drei bücher: vnd daz erft heiß wir proueria
 aber fy heyyfens paraboles das ift gefprochen mafloth
 25 daz vierd ecclefiasten daz ift coeleth: das fünft ift canti-
 ca canticorum' vnd das nemen fy in der vberfchrift
 fyrafyrim. Das fecht ift daniel. Das fibent ift da-
 breyamin das ift gefprochen die wort der tage: das
 mög wir nemen bedeutiglicher cronicon der gantzen
 30 gefchicht götlicher wirckung: vnd die bücher zeichen
 wir bey vns: das erft vnd daz ander büch paralipomi
 non. Daz acht ift efdras: vnd der felb ift auch geteilet
 in zwey bücher bei den kriechifchen vnd lateynifchen
 Das neund ift hefter. Vnd alfo werden beider feyt
 35 vnd allenthalben 'xxij' bücher der altten ee: das ift
 v 'moysi' acht der propheten' vnd 'ix' der götlichen
 fchrift. Vnd ob wol das ift das etlich fein die das büch
 ruth das büch cynoth das wir heyyfen das büch der
 zeher ieremie in die zal der bücher götlicher fchrift'

*

21 begreyffet M—ZSZcSa. vnderfcheydung] capitel OOa.
 22 drit] fehlt ZS—KSb—Oa. 23 vnd] fehlt OOa. 24 parabolas
 Z—Oa. mafloch S. 25 daz ift] + geheiffen P. coelech
 MEPSa, ceoleth G. 26 vnd] fehlt OOa. nennend fy Z—Oa.
 übergefchripte P—Oa. 27 Das fecht Z. ift (zweites)] fehlt OOa.
 29 niemen ZZc, nennen AK—Oa. bedeutlicher Z—Oa. kronicken
 Sc. 30 würckungen Sc. die — 31 vns] das büch wirt bei vnnß
 eingefchriben Z—Oa. 32 ift (erstes)] fehlt SbOOa. 34 bei der
 feyt M. 35 allenthalb SbOOa. 36 der götlicher S. 37 ge-
 fchrift P—Oa. wie wol Z—Oa. das ift das] fehlt K—Oa.
 die] fehlt MEP. das büch ruth] fehlt Oa. 38 das büch (zweites)]
 fehlt OOa. 39 ieremie] ieronime E, jeronimi P. gefchrift
 P—Oa, + fchreibent Z—Oa.

*

21 begreiff Ma, begriffen Wr. 23 erft] fehlt B. 24 parabolas
 BWr, parabolis Ma. Mafeleth MaWr. 25 Ezeoleth Ma.
 ift (letztes)] heyyßt B. 26 nennen BMaWr. 29 müg wir benennen
 deutlicher B, mugen wir nennen bedeutlicher MaWr. 33 vnd] +
 den B. 34 Efter B. 37 die das] dy Ma. 38 ruth] + vnd
 BMaWr. 39 zeher] feher BMaWr.

vnd die felben wenent das man fol zůrechen in die 40
 zal dife búcher: vnd alfo ſprechen fy das des obgefchri
 ben gefetzts der alten ee fůllen fein ·xxiiij· búcher· vnd
 die beſchlieffen fy vnder der zal der ·xxiiij· alten von
 den iohannes ſpricht in dem búch der offenbarung·
 das fy haben angebet das lamp· vnd daz fy ſich haben 45
 nidergeftracket auf ir antlůtz vnd haben geopffert ir kron
 vnd das do bey fein gefanden die vier heyligen tiere
 die do feint geweft vol geewgelt vorn vnd hinden:
 das ift fy habent gefehen in vergangne zeyt vnd in
 zůkúnftig zeyt vnd haben gefchrien mit vnuerdrof- 50
 ner ſtymm· heilig· heilig· heilig· fey der almechtige
 gott· der do geweft ift· vnd ietzund ift· vnd der do
 zůkúnftig ift. Difer prologus der ſchrifte ift ein
 geharniſchter anuanck· aller búcher die wir gewan
 delt haben von hebreych in latein vnd mag in wol 55
 bequem fein: auf das das wir mógent wiſſen was
 auffern den búcheren ift· das móge wir czůlegen

*

41 difer K—Oa. alfo] fehlt Z—Oa. fy] fehlt Z—Oa. des] dz EP, das Z—Sa. 42 gefetz PZcSa. 45 das (erstes) — 48 vorn] die da anbetten das lamp. vnd ir kron mit nidergeftreuten angeſich- ten operend. vnd ftanden vor den vier geaugenten (geaugenten S, geaugeten K—Oa) tieren. vor Z—Oa. 47 fein] fey MEP. 49 fy — 50 gefchrien] das fy ſchauwen in die vergangen. vnd kúnftigen zeit. vnd ſchreien Z—Oa. 50 haben gefchriben EP. 51 fey] fehlt A. 52 gott] herr got A. der (erstes) — 53 zůkúnftig] der geweft ift noch ift vnd kúnftig ift P. 52 gewefen Z—Oa. yetz OOa. 53 kúnftig OOa. Difer] der P. gefchriſt P—Oa. 54 anuanck] oder gehelmtter Z—Sc, fehlt OOa. aller] + der Sc. verwandelt Z—Oa. 55 wol] + gar Sc. 56 das das] daz Oa. 57 auffer EP, aufferhalb Z—SbOOa, aufferalben Sc. der búcher Z—Oa. das] fehlt Sa. legen Z—Oa.

*

40 felben] + dy MaWr. fol — 41 búcher] defe pucher fol zurechen in dy zal BMaWr. 41 obengeſchriben BMaWr. 42 fulle Wr. 43 der (erstes)] dy B, fehlt Wr. alten] pucher der alten Ma. 46 kron] korn (gestrichen) | kron Ma. 48 gewefen Ma. vornen Wr. 49 ift] + das Ma. vnd in — 50 zeyt] fehlt Ma. 50 vnuerdroffer Ma. der] der herre der BMaWr. 52 do ift geweft B. vnd (erstes)] + der MaWr. 56 bequemlich Wr. 57 auffer BMaWr.

zwischen die vnbewert schrift. Dorumb die weißheit die man zúschreybt als das bobel spricht dem salomon das búch iefu ein sun syrach vnd das búch iudith thobias vnd hester die sein nit in der zal der geistlichen búcher. Auch daz erst búch machabeorum daz hab ich gefunden hebreisch. Aber daz ander búch machabeorum das ist kriechisch: daz man beweren mag aus der lendischnen sprach. Seint eins mals das sich die ding also haben: so bit ich dich o leser daz du icht welft wenen das mein arbeyt sey ein straffunge der alten. In dem gezelt gotz dorinn opffer ein ieglicher was er vermag. Etlich opffern golt vnd silber vnd edel gesteine: etlich bissus vnd purpur vnd coccum vnd opffern auch iacinctum. Es wirt wol mit vns gewirckt ist das wir werden opffern die heute vnd die geisthar. Vnd wenn daz der apostel spricht vnd vrteilt das die ding mer nütz seint denn verschmeliche vnd verworffen. Dorumb die gantz zierung des tabernackels durch befundre gestalt ist ein vndercheidung der gegenwertigen kirchen vnd der zukünftigen

*

58 vnbewarte ZAZcSa, vnbewarten SK-Oa. geschrift P-Oa.
 59 bofel E-Oa. dem] den ZcSa. 60 ein] des Z-Oa. suns K-Oa. 1 búchern G. daz (letstes) fehlt K-Oa. 4 lendischnen] legendischnen EP. Seint — 5 ding] wólliche ding daz sy sich Z-Oa. 5 icht] ichts P, nit AOOa. 7 gezelt] tempel Z-Oa. dorinn] darumb S, fehlt K-Oa. 8 vnd (letstes) fehlt Sa. 9 bissus E-Oa. purpuram EZ-Oa, purpura P. 12 wenn — 14 verworffen] doch vrteylet der apostel. das vnser verschmáchtlichen (-che K-Oa) ding mer nottúrftiger seien Z-Oa. 15 durch — vndercheidung] vnd durch yegklich gestalt Z-Oa. 16 künftigen Z-Oa.

*

58 vnbewerte BMa, vnbewerten Wr. schrift] + vnd BMaWr.
 59 salomon] + vnd BMaWr. 61 iudith] + vnd BMaWr. 2 búch — 3 kriechisch] teyl das ist krychisch das ist das ander puch Machabeorum Ma. 5 die] dese BMaWr. so bit ich dich] fehlt Ma. O du leser B. 7 opfert BMaWr. iczlicher BMa. 8, 9 eczlich BMa, etlich Wr. 10 iacincten B. 12 daz] fehlt BMaWr. 13 mer sein nütze B. denn — 14 verworffen] dy vorfemelich vnd verworffen sein vnd BMaWr.

tigen vnd die wirt bedeckt mit den heuten: vnd mit den herin tûchern: mit den sy vertreyben die hitze der sunnen vnd die widerwertikeit der regen. Dorumb lis zûm ersten samuel vnd mein malachim. Ich sprech
 20
 mein meine. Wann worumb was wir oft vmbkeren vnd beffern forgueltiglich vnd was wir tichten fleiffiglich vnd wir halten das ist vnser. Vnd wenn du vernympft das du vor nit haft gewift so schatz mich zû deim tulmetzchen ist das dir das liebt:
 25
 oder schatz mich zû eim valfchen aufleger ist das ez dir nit liebt: ob wol das ist das ich in keinerleiweis dorynn ein gewiffen han daz ich ichtzicht gewandelt hab von der hebreyschen warheite. Sicherlich ist das du nit glaubig bist so lis die kriechifchen bûcher vnd
 30
 auch die lateinifchen vnd mach dir ein gesprech mit difen bûchern: vnd wo du syheft das sy vnder in in zwey feind vnd vneintrechtig so frag dorumb ein ieglichen hebreyschen vnd dem machtu wol bas verleihen den gelauben: vnd das der wirt bestetigen vnser
 35
 aufflegung so verr daz du in nit solt setzen für einen tulmetzchen: das er an difer habe geleich mit vns

*

17 vnd die] *fehlt* Z—Oa. vnd mit den] vnd OOa. 18 vertribend ZASSbSc. 20 zû dem PA—Oa. sprech — 21 meine] heÿß daz mein das da mein ist Z—Oa. 22 was — 23 wir] gelârnet haben vnd Z—Oa. 25 zû dein Sa. 26 ez] *fehlt* EP, er A. 27 wie wol Z—Oa. das ist] *fehlt* SK—Oa. das ich — 28 han] daz (*fehlt* K—Oa) mir (wir A) gantz nichts wiffend. ist Z—Oa. 27 keinerweiÿ P. 28 gewiffe E. ichtz PZS—Oa, etwas A. hab verwandelt von Z—Oa. 29 Siehe erlich ist Sc. 34 dem] denn E, den P. magft du Z—Oa. 35 vnd] + ist Z—Oa. 36 nichten S. für einer ZSZcSa.

*

18 vortreybet BMa. 20 zu dem BMaWr. 22 forgkueltiglichken B. 24 vor haft nicht gewest B, vor haft nûft gewûft Wr. 25 deim] eynem BMaWr. 26 eim] + schacz Ma, *gestrichen.* ist] *fehlt* B. 27 das] + also BMaWr. 29 Sicherlichen BMaWr. 32 sy] *fehlt* B. 34 iczlichen BMa. wol] *fehlt* B. 35 wirt] wirdert Ma. 36 verr] wene ich BMaWr. solt sheckzen BMaWr. 37 an] in BMaWr. difer] + stat BMaWr.

aufgelegt. Befunder auch ir dienerin crifti bit ich
 fo ir falbet das haubt des rñenden crifti mit dem edeln
 40 mirren des glaubens: vnd ir in keinerleyweys fucht
 den feyligmacher in dem grabe: wann worumb er ift
 auch ietzund aufgeftigen zñ dem vatter: das ir wolt
 den fchilt euwer gepett vorhaben: wider die bellen-
 den hund die wider mich wütten mit dem tobenden
 45 mund: vnd die vmbkreiffen die ftat: vnd ob fy dem
 anderen nachreden fchatzen fich iedoch in dem felben
 nachreden das fy gelart fein. Aber ich weys mein
 demut: vnd ich wil gedechtig fein alle die zeit des ver-
 nünftigen fpruchs. Ich hab gefprochen ich wil be-
 50 hüten meine weg: auf das daz ich icht fündig mit
 meiner zungen. Ich habe gefatzt die hüt meinem
 mund do der fñnder ftñnd wider mich Ich hab verftumt vnd
 bin gedemütigt vnd ich hab gefchwigen von den gñten
Hie endet die vorrede Vnd hebt an das erst kunig büch.

*

38 crift ZcSa. 40 mirram Z—Oa. keinerweiß P. 42 auch]
 fehlt A. 44 tobenden] wütten Z—Oa. 45 die vmbkreiffen]
 vmbgabend Z—Sc, vmbgeend OOa. vnd ob — 47 fein] Vnd fy
 (fich A) in dem gelert fchätzen (Vnd fchetzen fich in dem gelert
 K—Oa.) ift das fy denn die ere den anderen abfchneident (abfchei-
 dent Sa) fo haben (habet KGSc, haltend Sc, hebt OOa) für die fchilt
 eüwer gebett Z—Oa. 46 ander EP. fchatzten P. 48 demütig-
 keyt. vnd will Z—Oa. 50 icht] nit AK—Oa. fñnde E—Oa.
 52 hab] bin Z—Oa. 53 bin] fehlt K—Oa. icht] fehlt K—Oa.
 von] in Sc. dem gñtten Z—Sa.

*

38 Befunder] + vnd BMaWr. dynen in BMaWr. crifto
 Ma. 40 glaubes MaWr. 42 auch] euch BMaWr. 43 bellenden]
 peylenden B, peylende Ma, peylen der Wr. 44 tobenden mund] fehlt
 B. 45 die (erstes)] fehlt B. dem] den BWr. 46 fchatzen — 47
 nachreden] ydoch yn dem felben nachreden fchätzen (fchzaczen Ma)
 fy fich BMaWr. 48 alzeit BMaWr. 50 mit] in BMaWr.
 51 meyn zungen Ma. die] fehlt BMaWr. 52 wider mich]
 fehlt B.

v. 1.

E

- In man der was von rama-
thaim sophym von dem berg
effraim: vnd sein name was
helchana der sun ieroboam
des sun heliu des sun thau des
sun suph effrateius: | vnd er het
zwey weyber: der name der
ein anna: vnd der nam der andern fennenna. Vnd
fenennen der waren sún: wann annen der waren
nit kinder. Vnd der man staig auff in dem georden
ten tage von der statt: das er anbette vnd opffert dem
herren der here in sylo. Wann do waren die zwen sún
hely ophin vnd phinees: die pfaffen des herren. Dor
umb der tag kame vnd helchana der opffert vnd er
gab die teile fennennen seim weip vnd all iren súnen
vnd den tóchtern. Wann annen der gab er betrúbt
ein teil wann er het lieb annen. Wann der herr het
beschlossen ir nature. Vnd ir diern quelt sy vnd
mert es stercklich: also gróßlich daz sy ir itwitzt daz
der herr het beschlossen ir nature. Vnd alflust tet sy

*

55 der] *fehlt* K—Oa. ramatha in sophim K—Oa. 59 suns
(2) K—Oa. heliu M—Sa. thau] thau oder thut ZAZc—GScO, tbau
oder thur S, thau oder thüt SbOa. 60 suns K—Oa. suth Z—Sa.
effrateus E—Oa. er] *fehlt* OOa. 2 fennenna (fennanna S) die (*fehlt*
S—Oa) hátt sún. aber anna (+ die A) hátt nit sún Z—Oa. 3 nit]
fehlt EP. staig — 4 statt] gieng auff von seiner statt in den ge-
faczten tagen Z—Oa. 4 ambette E. 5 Wann do waren] Es
warn auch da Z—Oa. 6 ofni Z—Oa. die priester PK—Oa, der
briester Z—Sa. 7 der (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. er] *fehlt* Z—Oa.
8 fenenne E, fennenne P—Oa. all] *fehlt* E—Oa. 9 den] *fehlt*
Oa. Aber anne Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. er] *fehlt* Oa.
10 eyne G. anna P, annam Z—Oa. Aber Z—Oa. 11 ir weib-
lich fruchtbarkeit. Vnd ir neyderin die (*fehlt* K—Oa) peiniget sy
Z—Oa. peinigt P. 12 es — itwitzt] das vast. alfuil das sy
sy (sey Z) schándet. darumb Z—Oa. itwitz P. 13 hat P. ir
weiblich fruchtbarkeit Z—Oa. also P—Oa.

*

56 sophym] *fehlt* W. 59 thau] chari W. 60 effratei W.
3 dem — 4 statt] den geordenen (+ von der stat *nachtr.*) tagen W.

durch alle iar vnd aluft bewegt sy fy so fy auffty-
 15 gen zû dem haus des herrn: in dem vmbgenden zeyt
 Wann fy weint: vnd entphieng nit die speys. | Dor- v. 8.
 umb helchana ir man der sprach zû ir Anna wor-
 umb weinstu vnd worumb yffestu nit: vnd vmb
 was dings wirt gequelt dein hertz? Bin ich dir denn
 20 nit better denn 'x' sún? Wann anna stünd auff: dor 9.
 nach do fy geaß vnd getranck in fylo. Vnd do holy
 der pfaff laß auf dem stül vor den beystüdeln des tem-
 pels des haus des herrn do anna waz bitters gemütz 10.
 fy bet zû dem herren vnd weint miltiglich: vnd ge- 11.
 25 lobt ein gelübd sagent. O herr der here ob du schau-
 est vnd sichts die quelung deiner diern vnd wirdest
 mein gedenkent noch vergiffest deiner dierne vnd
 gibst deim knechte ein menlichen samer ich gib in
 dem herrn alle die tag seins lebens: vnd das scher-
 30 messer steyget nit auf sein haubt. Wann es ward 12.
 getan do dise maniguelttiget die flehungen vorm
 herrn das heli verhabt iren mund. Wann anna die 13.
 redt in irem hertzen vnd ir lepfen wurden allein be-
 wegt: vnd die stymm ward vilnach gehört nit. Dor

*

14 vnd — 16 Wann] wann fy in der widerkommenden zeit auff-
 giengen in den tempel des herren. Vnd Z—Oa. 14 also P. auf-
 steygen EP. 17 der] fehlt SK—Oa. 18 nichts ZcSa. 19 wirt
 gepeiniget Z—Oa. 20 Wann] Vnd Z—Oa. 21 gaße A. 22
 priester P—Oa. 23 do] vnd Z—Oa. 24 miltiglich] inniglich
 P. 25 der here] erhöre P. 26 peinigung P, zwangkfale Z—Oa.
 diern] dienerin A. 28 deim knechte] deiner dienerin ZAS, deiner
 dirnen Zc—Oa. 29 die] fehlt OOa. das] daz das EP. 30 stey-
 get nit] soll nit kommen Z—Oa. nit] fehlt EP. Vnd es ge-
 schach Z—Oa. 31 flehung P, gebet Z—Oa. vor dem P—Oa.
 32 herren. also das hely vermörckt iren mund. Aber Z—Oa. die]
 fehlt KGScOOa. 33 in] zû EP, do in Sb. ir — 34 nit] warden
 (wurden SsbOOa) allein bewegt ir lebffe (lefftzen SsbOOa, lebffen
 ZcSaKGSc). vnd (+ es Sb) ward gantz kein stimm (+ do Sb) erheret
 Z—Oa. 33 lepfen P.

*

28 deim knechte] deiner dienerin W. 32 das heli] nachtr. W.
 34 nit gehört W.

- v. 14. umb hely went fy zefein truncken: vnd sprach zû ir 35
vntz wie lang bistu truncken? Richt dich ein lûtz
15. el hindan das du dewest den weine. Anna die ant-
wurt vnd sprach mein herr in keinerweys. Wann
ich bin gar ein vnseyligs weip: vnd ich hab nit ge
truncken den weyne vnd alles das do mag machen 40
truncken wann ich gos aus mein hertz in der bescheud
16. des herrn. Nichten moß dein diern als eine von den
töchtern belial wann ich hab geredt von der menig
des leydes vnd meins traurens vntz zû der gegenwer-
tige. | Do sprach hely zû ir. Gee in frid der herr jfrahel 45
17. geb dir die eyschung die du in haft gebetten. Vnd
18. fy sprach. Mit meinem willen dein diern die vinde
die genad vor dein augen. Vnd das weip gieng hin
in iren wege vnd aß: vnd ir antlûtz ward fürbas
19. nit verwandelt in manigerley. Vnd fy stündent 50
auf frú vnd anbetten vorm herrn: vnd fy kerten wi-
der vnd kamen zû irem haus in ramatha. Wann
helchana derkant annam fein hauffrawen: vnd der

*

35 hely] + der Z—SaSbSc. meynet fy wâr truncken Z—Oa.
vnd] + er SbOOa. 36 vntz — 37 weine] wie lang wirft du
truncken fein. Deúwe (+ do Sb) ein wienig ab den wein. mit dem du
gefeuchtet bist Z—Oa. 36 wenig P. 37 die] fehlt KGScOOa.
39 ich (letztes)] fehlt ZcSa. nit truncken ZcSa. 40 das] + das
Z—Oa. do] fehlt S. 41 aber ich hab (+ do Sb) außgegoffen
auß meim hertz (hertzen A—Oa) in dem angeficht Z—Oa. der an-
geficht P. 42 Nicht schätze Z—Oa. 43 von] auß Z—Oa.
44 leidens P. biß SbSc. gegenwertigen P—Oa, + zeit Z—Oa.
45 in] im ASc, in dem SbOOa. 46 dir dein gebett das du Z—Oa.
in] nit Sa. 47 Mit — 48 dein] O ich wolt das dein diern funde
genad in deinen Z—Oa. 48 weip] + das Sb. 49 angeficht
Z—Oa. ward nit verwandelt fürbaß P. fûrohyn OOa. 50
stünd P. 51 anbettet P, embetten K. vor dem K—Oa. fy]
fehlt Z—Oa. 52 in ir haus Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
53 helchana] + der Sb.

*

35 went] der wont W. 36 Richt — 37 weine] dewe ein lûczel
den wein mit dem du pift geneetzt W. 39 nit truncken W. 44
gegenwurt W. 45 jfrahel] fehlt W. 52 rathai W. 53 annam]
fehlt W.

- herr gedacht ir. Vnd es ward getan nach der vmb- 20.
 35 geung der tag' anna die entphieng vnd gebar ein
 fun: vnd rieff sein namen samuel: dorumb daz sy in
 hett geeyfchet vom herrn. Wann helchana ir man 21.
 der fteyg auf vnd alles sein haus das er opfferte die
 hochzeytlichen opffer dem herrn' vnd sein gelübd: | vnd 22.
 60 anna die fteyge nit auf. Wann sy sprach zû irem
 manne. Ich fteyg nit auf vntz das das kinde wirt
 entwent vnd ich für es vnd es erfcheine vor der be-
 fcheud des herrn' vnd beleyb do emfiglich. Vnd helch 23.
 ana ir man der sprach zû ir. Tû was dich bedunckt
 güt: vnd beleyb vntz das du es entwenft vnd ich bit
 5 das der herr erfüll sein wort' dorumb daz weip beleib
 vnd feugt iren fun: vntz das sy in abnam von der
 milch. Vnd dornach do sy in hett entwent sy zûfürt 24.
 in mit drey kelbern vnd mit drey moß melbes vnd
 ein krûg weyns: vnd zûfürt in in das haus dez herrn
 10 in fylo. Wann das kinde was noch iung. | Vnd sy 25.
 opfferten ein kalb' vnd brachten das kint hely. Vnd 26.
 anna die sprach. O mein herr ich bit' o herr dein fel
 die lebt. Ich bin das weip die do hie stünd vor dir'
 betent zû dem herrn | vmb ditz kind. Ich bet: vnd der 27.
 15 herr gab mir mein eyfchung die ich im hiefch. Vnd 28.

*

54 es geschach OOa. ward] + do Sb. 55 die] *fehlt*
 KGScOOa. gebar] + do Sb. 56 hieß Z - Ou. 57 hätt be-
 getret Z-Oa. vom] vorm P, von dem Ssb-Oa. Wann] Vnnd
 Z-Oa. 58 der] *fehlt* K-Oa. gieng auf Z-Oa. 60 die]
fehlt K-Oa. gieng nit Z-Oa. 61 Ich will nit aufgeen Z-Oa.
 biß PSbSc. 1 entwend. daz ich in füre. vnd das er (*fehlt* S) er-
 fchein Z-Oa. der angeficht P, dem angeficht Z-Oa. 3 der]
fehlt K-Oa. dunckt S. 4 biß Sb-Oa. entwest ME. 6 biß
 SbSc. 7 sy zûfürt in] da füret sy in für den (zû dem Sc) herren
 Z-Oa. 8 kelber ZScSa. 9 ein] mit einem Z-Oa. füret
 K-Oa. 10 Aber Z-Oa. noch] *fehlt* P. 12 die] *fehlt* K-Oa.
 bit] + dich Z-Oa. 13 die (*erstes*)] *fehlt* OOa. 14 bettent den
 herren Z-Oa. Ich bat ZcSa. 15 mein] ein MEP. eyfchung]
 gebett Z-Oa. iefch EPZ-ZcSa, eyfch S.

*

56 daz] *nachtr.* W. 1 es (*zweites*)] *fehlt* W. 15 mein] in
 ein W. ifche W.

dorumb ich entphilch es dem herren: alle die tage in den es wirt entpholen dem herrn. Vnd sy anbetten do den herrn. Vnd anna die bet vnd sprach.

ij

- v. 1. **M**Ein hertze erfrewet sich in dem herrn: vnd
 20 mein hertz erhöcht sich in meim got. Mein
 mund ist geweitert vber mein veind: wann
 2. ich bin erfrewt in deiner behaltfam. Der heylyg ist
 nit als do ist der herr· wann ez ist kein ander on dich:
 3. vnd ein stercker ist nit als vnser got. Nichten welt
 25 reden manigueliglich: zewunniglichen die hohen
 ding. Die alten scheyden sich von eurem munde·
 wann got der wissentheit ist der herr· vnd sy selb die
 4. gedancken werden vor bereyt. Der bog der starcken
 ist vberwunden: vnd die krancken seint begurt mit
 5. sterck. Sy satzten sich für brot ee das sy wurden ge-
 30 fatt· vnd fatten die ingefind. Vntz daz die vnber-
 haftig gebiert manige· vnd die do hett vil süne die
 6. ist gekrenckt. Der herr dôt vnd leblicht· er fûrt zû der
 7. hell vnd widerfûrt. Der herr macht den armen vnd
 8. reycht: er gedemütiget vnd hebt auf. Er erstet den
 35 dürftigen von dem gestûppe· vnd erhebt den armen

17 den] dem P. entpholen] belehet Z—G, belehent Sb—Oa.
 18 die] *fehlt* K—Oa. 19 hat erfrewet sich P, hat sich erfreuet
 Z—Oa. 20 hertz] horn Z—Sa. ist erhöhet (erhöbet ZcSa) worden
 in Z—Oa. 21 in deinem heyl K—Oa. 22 do] *fehlt* Z—Oa.
 wann ez ist] vnd ist auch Z—Oa. 23 ein — nit] ist kein (*fehlt*
 OOa) starcker Z—Oa. starker P. Nicht P. Nichten —
 24 ding] Ir füllend nit manigfältigen reden (zereden K—Oa) hoche
 ding. vnd gloriüren (glorierend K—Sc) Z—Oa. 25 zewunniglichen]
 zeeren P. 26 begirt ZZcSa, begird AS, gegürtet K—Oa. 27 sich
 für] sy für EPK—Sc, für sy Z—Sa. ee — 28 manige] vnd (+ sy
 Sc) waren vor gefatiget. vnd die hungerigen seien erfatt worden vntz
 (biß Sb—Oa) daz die vnfruchtbar. gebar vil kind Z—Oa. 29 herr]
 + der Z—Sa. macht lebendig Z—Oa. 30 mach Z. 31 reycht]
 machet (+ den Sb) reich Z—Oa. demütiget vnd erhöhet. Er er-
 kücket den Z—Oa. 32 dürftigen MEPS. staub Z—Oa. er-
 höhet Sa.

21 geweitert] + in me W, *gestrichen*. 31 ingefind] hungri-
 gen W. 35 reichte W.

- von dem horb: das er sitz mit den fürsten: vnd halte
das gefes der wunniglich. Wann die engel der erd
seint des herrn: vnd er satzte den vmbring auf sy.
- 40 Er behelt die fülfe seiner heyligen: vnd die vn- v. 9.
gengen der tuncklen in den vinftern: wann der man
wirt nit gekrefftiget in seiner sterck. Den herren 10.
vorchtent sein widerwertigen: vnd er dônet in den
hymeln ob in. Der herre der vrteylet die enden der
45 erd: vnd gibet das gebot seim künig: vnd erhôchet
das horn seins gefalbtten. Vnd helchana gieng hin 11.
in ramatha: zû seim haus. Wann das kind was ein
ambechter in der bescheud des herrn: vor dem antlütz
hely des pfaffen. Fürwar die sune hely: die warent 12.
50 die sún belyal: sy westen nit den herrn | noch daz ampt 13.
der pfaffen zû dem volcke: wann wer do opffert das
opffer: so kam das kint des pfaffen vnd so man sod
das fleysch: vnd het ein dreizúgigen krewle in sey-
ner hand: vnd legt in in den tegel oder in den keffel 14.
55 oder in den hafen oder in die stúrtze: vnd alles das
er erhûb mit dem krewl das nam im der pfaff. Al-
luft teten sy allem jfrahel: die do kamen in sylo. Iedoch 15.
ee das sy branntten die veyfte so kam das kinde des

*

37 horb] kot Z—Oa. fitzt P. 38 den ftâl der glori Z—Oa.
40 vmbgengen M, vngütigen Z—Oa. 41 der tuncklen] wârdten
schweigen Z—Oa. finsternúffen ZASSa—Oa, veinfsternuffen Zc.
42 bekrôftiget Z—Oa. 44 herr vrteylet K—Oa. 45 künig M.
erhóbet ZcSa. 46 hin] fehlt P. 47 Aber Z—Oa. 48 anbetter
P, diener Z—Oa. der bescheud] der angeficht P, dem angeficht
Z—Oa. antlütz] angeficht Z—Oa. 49 priesters P—Oa. Für-
war] Vnd Z—Oa. die (letstes)] fehlt Z—Oa. 50 die] fehlt K—Oa.
51 priester P—Oa. 52 priesters P—Oa. vnd — 53 das] so
gekochet wurden die Z—Oa. 53 eine KG. dreyzenigen K—Oa.
krewl Sc. 54 legt] ließ Z—Oa. in in] ein in MEP, den in Z—Oa.
55 stúrtze] kachel Z—Oa. 56 im] in SSa. briester Z—Oa.
Also P—Oa. 57 Iedoch] Ia auch Z—Oa.

*

38 angeln W. 41 der tuncklen] sweigent W. 48 in —
herrn] fehlt W. 52 kint] + kint W, gestrichen. 56 er] ez W.
57 Iedoch] loch W.

- pfaffen: vnd sprach zû dem der do opffert. Gib mir
 fleysch: das ich siede dem pfaffen. Wann ich nym 60
 v. 16. nit von dir gefotten fleysch: wann roches. Wann
 der do opffert der sprach zû im. Heut werd zûm ersten [82 a]
 angezundt die feist nach der gewonheit: vnd nym
 dir wieuil do begert dein fele. Es antwurt vnd sprach
 In keinerweys. Wann nu gib mirs: in einer andern
 17. weys ich nym es mit gewalt. Dorumb die sünde 5
 der kinder was gar groß vorm herren: wann sy ab-
 18. zugen die leut von dem opffer des herrn. Wann daz
 kint samuel ambecht vor dem antlütze des herren be-
 19. gûrtet mit eim leynin ephod. Vnd sein mütter het
 im gemacht ein klein rock: den trûg ez an den geor- 10
 denten tagen sy steyg auff mit irem manne: das sy
 20. opffert die hochzeytlich opffer vnd ir gelûbd. Vnd
 hely der gefegent helchana vnd seine hauffrauwen
 vnd sprach. Der herr der widergeb dir den samten von
 difem weyb: vmb das phant das du haft entpfolen 15
 21. dem herrn. Vnd sy giengen hin zû ir stat. | Dorumb
 der herr heimfûcht annen vnd sy entphieng: vnd ge
 bar drey sune vnd zwû tûchter. Vnd das kind sa-
 22. muel ward gemichelicht bey dem herrn. Wann he- 20
 ly der was gar alt vnd het gehort alle ding die sein

*

59 priesters P—Oa. 60 koche Z—Oa. priester P—Oa.
 Wann] Dann Z—O. 61 wann] aber Z—Sa, funder K—Oa.
 Wann] Vnd Z—Oa. 1 der (zweites)] fehlt Oa. zû in ZcSa.
 Hewten P. zû dem P—Oa. 3 wieuil do] denn wieuil Z—Oa.
 Es] Er Z—Oa. 4 In keinerweys] Mit nichte ZAZc—Oa, Mit nich-
 ten S. in — 5 weys] anderst Z—Oa. 6 wor dem Z, vor dem
 A—KSb—Oa, vor den G. sie zugen ab K—Oa. 7 Aber Z—Oa.
 daz] + die G. 8 anbet P, dienet Z—Oa. 9 mûter machet im
 Z—Oa. 10 geordenten] gefaczten Z—Oa. 11 gienge auff Z—Oa.
 12 hochzeytlichen E—Oa. 13 helchane vnd seiner Z—Oa. 14 der]
 fehlt SK—Oa. 15 vmb] vnd ZcSa. haft gelihen Z—Oa. 17
 anna P, annam Z—Oa. 19 ward großmâchtiget Z—Oa. Aber
 Z—Oa. 20 der] fehlt K—Oa.

*

6 gar] fehlt W. 12 die] daz W.

fún taten allem jfrahel: vnd in welcherweys fy schlie-
 fen mitt den weyben die fy behielten zú der túr des ta-
 bernackels. | Vnd er sprach zú in. Warumb tút ir die v. 23.
 ding in difeweys die böfen ding die ich höre von
 25 allem volck? | Mein fún nichten welt. Wann es ift 24.
 nit ein güter leumund den ich hör: das ir macht zú
 vbergeen das volck des herren. Ob der man fündet 25.
 wider die mann · got der mag es im vergeben · wann
 ob der man fündet wider den herrn · wer bet vmb in?
 30 Vnd fy horten nit die stymm des vatters: wann der
 herr wolt fy erschlahen. Wann daz kind samuel nam 26.
 zú vnd wúchs: vnd geuiel als wol got als den leuten.
 Wann der man gotz kam zú hely: vnd sprach zú im 27.
 Dife ding spricht der herr. Hab ich denn nit eroffent
 35 offenbar dem haus deins vatters do es was in egipte
 in dem haus pharaons: vnd erwelt in von allen den 28.
 gefchlechten jfrahel mir zú der pfaffheit · das er aufftig
 zú meim alter · vnd brant mir den weirauch · vnd
 trúg das ephod vor mir · vnd ich hab gegeben dem
 40 haus deins vatters alle ding von den opffern der fún
 jfrahel. Worumb verwerfft ir mein opffer vppig · vnd 29.
 mein gab · die ich hab gebotten das fy würden bracht

*

21 in welcherweys] wie Z—Oa. 22 mitt] bei Z—Oa. 23
 die] dife E—GSc, diß SbOOa. 24 in difeweys] fehlt Z—Oa.
 25 nichten welt] ir füllend es nit tûn Z—Oa. 26 leimut P, lei-
 mübd Z, lymund A, leimund SZcSa, lewmut KSbSc, lewmet GOOa.
 zú] fehlt Z—Oa. 28 die] den Z—Oa. im] in S. wann —
 29 fündet] Sündet aber der man Z—Oa. 31 Wann] Vnd P, Aber
 Z—Oa. 34 Hab — 35 offenbar] Bin ich dann nit offenbarlich
 eroffnet (geöffnet OOa) worden Z—Oa. 35 dem] dein MEP. es]
 er Z—Oa. egypt EP, egipto Z—Oa. 36 pharaonis Z—SbOOa.
 von] auß Z—Oa. allem dem gefchlechte P, allen gefchlechten
 K—Oa. 37 mir] nur Sc. priesterfchaft P—Oa. 38 mir den]
 mit dem M. 39 vor] von Z—Sa. 41 verwerfft — vppig] habent
 ir mit dem füß verworffen mein opffer Z—Oa. 42 gebracht Sc.

*

26 leumant W. 28 die] den W. 40 uater W. 41 mein
 opffer vppig] mit der werfen mein opher W.

- in den tempel: vnd du haft mer geeret dein sune denn mich · das ir effet die ertlichen ding der opffer alles
 v. 30. **meins volcks jfrahel?** Dorumb spricht der herre gott 45
 jfrahel. Redent hab ich geredt · das dein haus vnd daz
 haus deins vatters ambecht in meiner bescheud vntz
 ewiglich. Wann nu spricht der herr. Ditz sey von
 mir. Wann der mich wunniglich ich wunniglich
 in: wann die mich verschmehent die werdent vne- 50
 31. del. Sich die tag komen: vnd ich schneyd ab deinen
 gewalt · vnd den gewalt des haus deins vatters: das
 32. der alt nichten sey in deinem haus. Vnd du sichst dei-
 nen knechtte in dem tempel in gelücklichen dingen
 allem jfrahel: vnd der alte wirt nit in deinem haus alle 55
 33. die tag. Iedoch ich nym nit ab mit all den man von
 meim alter von dir: wann daz dein augen gebrestent
 vnd dein sel schwelcket · vnd das merer teyl deins haus
 34. stirbet so es kumpt zû dem menlichen alter. Wann
 ditz wirt dir ein zeychen das es wirt künftigt deinen 60
 zweyen sunen offin vnd phinees. Sy sterbent beyd
 35. an eim tag. Vnd ich erttee mir ein getrewen pfaf [82b]
 fen der do tût nach meim hertzen vnd nach meiner

*

43 den] dem G. 44 die -- alles] die vordern oder besten ding
 alles opffers Z—Oa. als mein E, als meins P. 45 volck G.
 47 anbet P, diente ZAZc—Oa, dienten S. meiner angeficht P, mei-
 nem angeficht Z—Oa. biß Sb—Oa. 48, 49 Aber Z—Oa. 48 nu]
 fehlt EP. 49 mich — 50 in] mich eret ich ere in P, mich eret den
 will ich groß eren Z—Oa. 50 wann die mich] Die mich aber
 Z—Oa. 51 ich will abschneiden Z—Oa. 53 nit Z—Oa. du
 wirt sehen Z—Oa. 54 knechtte] neidhaber Z—Oa. in.— 55
 allem] in allen glickfamen (gleichfamen S) dingen Z—Oa. 55 der]
 die Sc. 56 nit gantz ab den Z—Oa. 57 auß dir. aber Z—Oa.
 gebrestent] + vor schmerzen Z—Oa. 58 fel] + die P. schwelke
 Z—Oa. das] ein Z—Oa. merer teyl] vierdteyl MEP, groffer
 teyl Z—Oa. 59 wirt sterben Z—Oa. es] er ZcSa. Wann]
 Vnd Z—Oa. 60 das — künftigt] daz künftigt ist Z—Oa. 61 offni
 E—ZcK—Oa. 1 ich will mir erkücken Z—Oa. mir ein] mit
 eim EP. priester P—Oa. 2 tût] wirt thun Z—Oa.

*

47 uater W. 54 knechtte] geheffigen W.

fele: vnd ich bau im ein getrews haus: vnd er geet
 vor mein gefalbtē alle die tag. Wann es ist künf-
 5 tig· das ein ieglicher der do beleyt von deim haus der
 kum das man bet vmb in: vnd bring mir ein silbe-
 rin pfenning vnd ein küchen brotz· vnd sprech. Ich
 bit laß mich zū eim pfeffichen teyle: das ich esse ein
 schnitten brotz. *Das ·iij· Capitel.*

10 **W**ann daz kind samuel ambecht dem herrn vor
 hely: vnd waz wirdig in dem dienst dez herrn 1.
 In den tagen was kein offen gesicht. | Dor 2.
 umb es ward getan an einem tage das hely lag an
 seiner bettstat: vnd sein augen warent ertunckelt:
 15 vnd er mochte nit gesehen | das liechtuas des herren 3.
 ee daz es ward erlefcht. Wann samuel der schlief in
 dem tempel des herrn· do die arch gotz was. Vnd der 4.
 herre rief samuel. Er antwurt vnd sprach. Sich
 ich. | Vnd er lieff zū hely: vnd sprach. Sich ich. Wann 5.
 20 hastu mir geruffen. Er sprach. Sun ich hab dir nit
 geruffen. Ker wider vnd schlaff. Er gieng hin vnd
 entschlieff. Vnd der herr zülegt anderweyd zeruffen 6.
 samuel. Er stünd auf vnd gieng hin zū hely: vnd
 sprach. Sich ich: wann du hast mich geruffen. Er
 25 antwurt. Mein sun ich hab dich nit geruffen. Ker

3 geet] wirt wandeln Z—Oa. 4 meinem Ssb. Aber Z—Oa.
 5 von] in E—Oa. deim] dem S. der (letstes)] fehlt K—Oa.
 6 kumbt K—Oa. bring] opffer Z—Oa. sibrin O. 8 brieft-
 lichen ZAZc—Oa, priestlichen S. 10 Wann] Und P, Aber Z—Oa.
 dienet P—Oa. 11 waz — herrn] die red des herren die (fehlt
 K—Oa) was kosber (köstlich K—Oa) Z—Oa. 12 gesich ZS, geschicht
 Oa. 13 es geschach PK—Oa. 15 er] fehlt Z—Oa. die lucern
 Z—Oa. 16 verlefcht P. Aber Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 18 rüft P, voderet Z—Oa. 19 Sich ich bin da, wann du hast Z—Oa.
 20 geruffet P—Oa. 21 gerufft P—Oa. 22 anderwerd A. zu-
 ruffet G. 24 ich] + bin da Z—Oa. geuodert Z—Oa. 25 dir
 nit geruffet Z—Oa.

5 der (letstes)] + der nachtr. W, gestrichen. 6 kum das man]
 nachtr. W. 11 wirdig] teurbar W. 14 feiner stat W. 20 mir]
 mich W.

- v. 7. wider vnd schlaf. Ernstlich samuel west noch nit
den herrn: vnd das wort des herrn was im nit erof-
8. fent. Vnd der herr zülegt: vnd rief noch züm drit-
ten male samuel. Er stünd auf vnd gieng hin zü
9. hely: | vnd sprach. Sich ich: wann du haft mich ge- 30
ruffen. Dorumb hely der vernam das der herre rief
das kint: vnd er sprach zü samuel. Gee vnd schlaf
vnd ob er dich dornach ruff so sprich. Herre red: wann
dein knecht der hört es. Dorumb samuel gieng hin
10. vnd entschlief an seiner stat. Vnd der herr kam vnd 35
stünd: vnd rieff als er hette geruffen zü dem anderen
mal. Samuel samuel. Vnd samuel sprach. Herre
11. rede: wann dein knecht der höret es. Vnd der herr
sprach zü samuel. Sich ich tû das wort in jfrahel ·
12. daz ein ieglicher der es hört verhabt beyde orn. An 40
dem tage erstee ich wider hely alle ding die ich hab
geredt vber sein haus. Ich vach an vnd erfülle fy.
13. Wann ich hab ims vor gesagt das ich wer zeurtey
len sein haus ewigliche vmb die vngangkeite: dor-
umb das er erkannt sein sün zetûn vnwirdiglich · 45
14. vnd er ir nit strafft. Dorumb hab ich geschworen
dem haus hely: das die vngangkeite feines haus nit

26 entschlaß SbOOa. Ernstlich] Gewißlich P, Aber K—Oa.
28 herr] + der ZcSa. rufft P—Oa. zü dem S. 30 ich]
+ bin da Z—Oa. geuderet Z—Oa. 31 der (erstes] fehlt AK—Oa.
rufft P, vodert Z—Oa. 32 er] fehlt Z—Oa. 33 dornach] +
mer SbOOa. rieff P, vodert Z—Oa. 34 der] fehlt OOa. sa-
muel] + der S. 36 rufft als er hât geruffet Z—Oa. ander ZcSa.
38 knecht] + Samuel S. der (erstes] fehlt K—Oa. 40 aim yegk-
lichen OOa. verhabt beyde orn] dem (fehlt K—Oa) wârden
klingen (+ bede K—Oa) sein orn Z—Oa. 41 tage will ich erkücken
Z—Oa. 42 Ich will anfahren vnd will fy erfüllen. Wann Z—Oa.
43 im Z—Oa. wurde (wird Zc, wûrd Sa—Oa) vrteylen Z—Oa.
44 ewiglichen P. boßheit P, miffetat Z—Oa. dorumb das]
So K—Oa. 45 kann EP. das sein (sie AZcSa, + sün K—Oa)
tâten vnwirdiglich Z—Oa. vnwirdiglichen EP. 46 ir] fy
K—Oa. 47 boßheit P, miffetat Z—Oa.

26 vnd] + sprach W, gestrichen. 32 zü samuel] fehlt W.
33 ruff] ruft W. 40 verhabt] gellen W.

wirt gereinigt mit opffern vnd mit gaben vntz ewiglich. Dorumb samuel der schlieff vntz an den v. 15.
 30 morgen: vnd er tet auf die türen des haus des herrn
 Vnd samuel der vorcht sich zefagen hely die gesicht.
 | Dorumb hely der ryeffe samuel vnd sprach. Mein 16.
 sun samuel. Er antwurte vnd sprach. Ich bin en-
 gegenwertig. Vnd er fraget in was ist das wort 17.
 35 des herren das der herr hat geredt zü dir? Ich bitte
 dich nit verbirg es vor mir Dife ding die tû dir der
 herr vnd dife ding die züleg er: ob du verbirgst ein
 red vor mir von allen den dingen die dir sein gesagt.
 Dorumb samuel der saget im alle die worte: vnd 18.
 40 verbarg nit vor im. Vnd er antwurt. Es ist der
 herr. Er tû das do gût ist vor sein augen. | Wann 19.
 45 samuel der wüchs vnd der herre was mit im: vnd
 von allen feinen worten viel nit auf die erd. Vnd 20.
 alles ifrahel von dan vntz zü berfabee das erkant: das
 samuel was ein getrewer weyfflag des herrn. Vnd 21.
 5 der herr zülegt das er erschin in fylo: wann der herr
 hette es eroffent samuel in fylo nach dem worte des
 herren vnd daz wort samuels daz kam allem jfrahel. *iiij*

*

48 mit (*zweites*) fehlt Sc. biß SbSc. 49 biß Sb—Oa.
 50 er] fehlt Z—Oa. tür Z—Oa. 51 der] fehlt K—Oa. 52 der]
 fehlt SK—Oa. rüffe E, rüfft P—Oa. 53 bin gegenwürtig Z—Oa.
 56, 57 die] fehlt K—Oa. 57 zuleget G. ein] dein Sa. 58 den]
 fehlt OOa. 59 der] fehlt OOa. die] fehlt K—Oa. 60 nichtz
 Z—Oa. Vnd] fehlt P. Es] Er Z—SbOOa. 61 do] fehlt S.
 Wann] Vnd Z—Oa. 1 der] fehlt K—Oa. 2 von] auß Z—Oa.
 nichtz Z—Oa. 3 biß SbSc. das (*erstes*) fehlt K—Oa. 5 er-
 fichen G. 6 hette es] was Z—Oa. samueli Sc. 7 samuelis
 GOa. daz (*zweites*) fehlt K—Oa.

*

55 des herren] fehlt W. 56 dich] fehlt W. 58 dingen]
 worten W. 61 do] fehlt W.

- v. 1. **E**S ward getan in den tagen: vnd die philiftier lamenten ſich zů dem ſtreyt. Vnd jſrahel gieng aus vnd begegnet den philiftiern zů dem ſtreyt: vnd ſatzt die herbergen bey dem ſtein der hilff. Ernſtliche die philiftier kamen in affec: | vnd ſy richten die ſpitz gegen jſrahel. Wann do ſy begunden zeltreyten jſrahel keret den ruck von den philiftinern: vnd ſy wurden geſchlagen an dem ſtreyte gemeinliche durch die ecker als vier tauſent. Vnd das volck kert wider zů den herbergen. Vnd die merern der geburt von jſrahel die ſprachen. Warumb hat vns heut geſchlagen der herre von den philiftiern? Nem wir zů vns die arch des gelůbds des herren von ſylo vnd ſy kum in mitzt vnſer: daz ſy vns mach behalten von der hand vnſer veinde. Dorumb das volck ſant in ſylo: vnd ſy namen von dann die arche des gelůbds des herrn der here des ſitzenden auf cherubin Vnd die zwen ſún hely ophin vnd phinees die waren mit der arch des gelůbds gotz. Vnd do die arch des gelůbds des herren was komen in die herbergen alles jſrahel das ſchrey mit eim groſſen růffe: vnd die erd durchdönt. Vnd die philiftier horten die ſtymm des růffs: vnd ſprachen waz iſt diſe ſtymm des mich

*

8 Es iſt geſchehen P, Und es iſt geſchehen K—Oa. vnd] das Z—Oa. philiftim ZAZc—Oa, philiftiner S. 9 ſich ſamelten K—Oa. 10 philiftim ZAZc—Oa, philiftinern S. 12 Ernſtliche] Aber K—Oa. philiftim ZAZc—Oa, philiftiner S. affet M. 18 ſy (erſtes)] fehlt Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 15 ſy] fehlt Z—Oa. gemächlich ZAZc—Oa, gemelich S. 16 durch die ecker] fehlt Sc. als] bei Z—Oa. tauſenden K—Oa. 17 merer S. 18 die] fehlt K—Oa. 19 von] vor Z—KSb—Oa. philiftim ZAZc—Oa, philiftinern S. Nem wir] wir nemen OOa. 20 zů vns] vnß zů ZAS. 21 in mit P—Oa. vnß behalte Z—Oa. 22 von] vor OOa. 23 ſy] fehlt Z—Oa. 24 des (zweites)] das ZZcSa. 25 ofni E—Oa. die (letſtes)] fehlt K—Oa. 27 herbergen] gezeld Z—Oa. 28 das] fehlt K—Oa. růffe] geſchrey Z—Oa. 29 philiftim ZAZc—Oa, philiftiner S. 30 micheln růffs] groſſen geſchreys Z—Oa.

*

12 apheet W.

eln riffs in den herbergen der hebreer? Vnd sy er-
 kanten das die arch des herrn was komen in diē her-
 bergen. Die philistier vorchten sich vnd sprachen. v. 7.
 Got ist komen in die herbergen. Sy erseuften vnd
 35 sprachen. | We vns. Wann ein söliche groffe freud 8.
 was nit gestern vnd egestern des dritten tages.
 We vns. Wer behelt vns von der hand der micheln
 götter. Ditz seint göt: die do schlügen egypt in der
 wußt mit einer ieglichen plage. Mann philistier 9.
 40 sterckt euch vnd seyt starck: daz ir nichten dient den
 hebreern als sy vns haben gedient. Wert gestercket
 vnd streyt. Dorumb die philistier die stritten vnd 10.
 jfrahel ward geschlagen: vnd ein ieglicher floch zū seim
 tabernackel. Vnd ein michel plag ward gemacht
 45 vnd ez vielen von jfrahel ·xxxij· tausent füßengel ·
 | vnd die arche gotz ward geuangen. Vnd die zwen 11.
 sūn hely ophin vnd pinees die sturben. Wann ein 12.
 man von beniamin der lief von dem here er kame in
 sylo an dem tag: er reiß sein gewand vnd besprengt
 50 das haubt mit gestüpp. Vnd do er was komen: heli 13.
 der saß auf dem sessel beytend bey dem weg. Wann
 sein hertz was erschrocken vmb die arch des herren.

*

33 philistim ZAZc—Oa, philistiner S. 36 egefter Sc. 37 von]
 vor Sc. der (letstes)] diser Z—Oa. micheln] groffen P, hohen
 Z—Oa. 38 götter] fehlt Sc. göt] die götter Z—Oa. do] fehlt
 K—Oa. egyptum Z—Oa. 39 mit aller plag. Ir mann philistim
 Z—Oa. 40 nicht ZAZc—Oa, ichte S. 42 philistim ZAZc—Oa,
 philistiner S. die (letstes)] fehlt K—Oa. 44 ein — gemacht]
 ward ein zeuil (zumal OOa) groffe plag Z—Oa. 45 ez] fehlt Z—Oa.
 xxx · tausend füßgänger Z—Oa. 47 opfni E, ofni P—Oa. die]
 fehlt K—Oa. 48 der] fehlt K—Oa. lieff auß dem (der K—Oa)
 spitz Z—Oa. er] vnd E—Sa. er — 49 tag] an dem tag. vnd
 kam in sylo K—Oa. 49 er — 50 gestüpp] mit zerriffem kleyd.
 vnd gesprängtem (gesprengt S) puluer auf dem haubt Z—Oa. 51
 der] fehlt K—Oa. wartend K—Oa.

*

34 erseuften W. 37 der (letstes)] dirr W. 38 seint] +
 di W. 40 starck] menner W. 41 vns] euch W. 45 xxx
 tausent W.

- Wann dornach do der man waz eingegangen er erkunt es der stat: vnd alle die stat weint. Vnd do hely erhört den don des ruffs: vnd sprach. Was ist der don des wuffs? Vnd er eylt vnd kam: vnd erkunt es hely. Wann hely was ·lxxxxviii· ierig vnd sein augen waren ertunckelt vnd er mocht nit gesehen | Vnd er sprach zû hely. Ich bins ich do bin komen von dem streyte: vnd ich bin heut entphlohen von dem here. Er sprach zû im. Mein sun was ist do getan? Wann der der do derkunt der antwurt vnd sprach jfrahel ist geflohen vor den philiftiern: vnd ein michler val ist getan vnder dem volcke. Vnd hierüber ophin vnd phinees dein zwen sún feint tod: vnd die arch des herrn ist geuangen. Vnd do der hett genent die arch gotz er viel hinder sich von dem seffel zû der túr: er brach die halfadern vnd starb. Wann er waz ein alter man vnd gar alt: vnd er selb vrteylet jfrahel xl· iar. Wann sein schnûr das weip phinees die waz schwanger: vnd nahent der geburt. Vnd do sy het gehort von dem botten daz die arch gotz waz geuangen vnd ir schweher was tod vnd ir man: sy neigt sich vnd gebar. Wann die schmerzzen gachten gechlich

*

53 Wann] vnd Z—Oa. er verkunt Z—Oa. 54 alle] die gantz OOa. die] fehlt K—Oa. 55 des geschreyß. er sprach Z—Oa. 56 wuffs] ruffs E—Oa. er] der man Z—Oa. verkunt Z—Oa. 57 achtundzweyntzig G. 58 er] fehlt Z—Oa. 59 er] der man Z—Oa. ich do] der ich Z—Oa. 60 von] zû ZcSa. ich bin] fehlt K—Oa. 61 dem here] dem spitz Z—Sa, der spitz K—Oa. zû in G. ge — d 1 sprach] geschehen. Vnd der es hätt verkundet der antwurt Z—Oa. 1 derkunt] kunt MEP. 2 philiftim ZAZc—Oa, philiftinern S. groffer P—Oa. 3 ist geschehen Z—Oa. 4 opfni E, offni P—Oa. 7 er (erstes)] im P. 8 vnd hätt geurteylet Z—Oa. 9 Wann] vnd Z—Oa. die] fehlt SK—Oa. 10 nahet E—GOOa, nähnet Sb. 11 von dem] von den P, den Z—Oa. gebotten EP. 12 ueigt sich M. 13 gachten] vielen Z—Oa. gechlichen P, gächling ZAZcSaKOOa, gechlingen S, geling G, jähling SbSc.

*

55 der] dirr W.

56 er] dirr W.

5 der] dirr W.

- v. 20. auff sy. Wann in der selben stunde des todes die do
 stunden bey ir die sprachen zu ir. Nichten vorchte 15
 dir: wann du hast geborn ein fun. Sy antwurt in
 21. nit ein wort: noch betracht es mit dem gemüt. Vnd
 rieff das kint hichabod· sagent. Die wunnickliche
 ist abgenommen von jfrahel: wann die arch gotz ist ge-
 uangen. Vnd sy weintte vmb iren schweher vnd 20
 22. vmb iren man | vnd sprach. Die wunniglich gotes
 die ist abgenommen von jfrahel: dorumb das die arche
 ist geuangen. *Das ·v· Capittel*

1. **W**ann die philistier die namen die arch gotz :
 vnd trügen sy aus von dem stein der hilffe 25
 2. in azothum. Vnd die philistier namen die
 arch gotz: vnd brachten sy in den tempel dagon. Vnd
 3. stalten sy zu dagon irem got. Vnd do die azoter frü
 waren aufgestanden an dem andern tag: secht dagon
 der lag geneygt auf der erd vor der arch des herren. 30
 Vnd sy namen dagon: vnd schickkten in wider an
 4. sein stat. Vnd sy stunden anderweyd frü auf an dem
 andern tag· vnd funden dagon ligen auf seim ant-
 lütz auf der erde vor der arch des herrn. Wann das
 haubt dagon vnd die zwey tener seiner hend die wa 35
 5. ren abgesehritten auf dem trischeufel: wann dagon

*

14 Wann] vnd Z—Oa.	15 die] fehlt K—Oa.	Nicht P—Oa.
18 rüff P,ieß Z—Oa.	ychabod E—Oa.	Die glori P—Oa.
19 hingenommen Z—Oa.	20 sy] fehlt Z—Oa.	21 Die glori
P—Oa. gotes] fehlt Z—Oa.	22 die (erstes)] fehlt P—SK—Oa.	
23 ist] was Z—Oa.	24 Aber Z—Oa.	Philistim ZAZc—Oa, Phi-
liftiner S.	die (zweites)] fehlt K—Oa.	26 philistim ZAZc—Oa,
philistiner S.	28 affoter S.	30 der (erstes)] fehlt K—Oa.
31 schickkten] stalten Z—Oa.	32 sy] fehlt OOa.	anderwerd A.
33 seinem angeficht Z—Oa.	34 Wann] Vnd Z—Oa.	35 zwen
tener E—Sa, zwu feuft K—Oa.	die (letstes)] fehlt K—Oa.	36 dem
trischeufel] der schwellen A.	wann] Vnd Z—Oa.	dagon —
37 gestümmelt] der stock dagon belib allein K—Oa.		

*

24 die (zweites)] fehlt W.	27 — 38 tagon W.	32 frü auf]
auf frü W.		

- der beleyb allein gestúmmelt an seiner stat. Vmb
dise fach trettent die pfaffen dagon in azaton vnd
alle die do eingend in sein tempel die tretten nit auf
daz trischeufel dagons vntz an difen gegenwertigen 40
v. 6. tag. Wann die hand des herrn ward beschwert vber
die afoter: vnd er verwúft fy. Vnd schlúg fy vnd
meuse wurden geboren: vnd giengen aus in mitz
der dórffer vnd der ecker ir gegente vnd ein michel
verwúftung des tods ward gemacht in der stat: vnd 45
er schlúg azotum vnd sein enden in dem heimlichstn
teyl der lende: vnd ein michel schand des tods ward
7. gemacht in der stat. Wann do die mann azother ge
fahen die plage in difeweys fy sprachen. Die arch
jfrachel beleyb nit bey vns: wann sein hande die ist hert 50
8. vber vns vnd vber dagon vnfern gott. Sy santen
vnd lamenten zú in alle die lantgrafen der philisti-
er: vnd sprachen. Was tû wir von der arch gottes
jfrachel? Vnd die geteer die antwurten. Wir wider
fúren die arch gottes jfrachel. Vnd fy vmbfürten die 55
9. arche gotz jfrachel. Wann do fys vmbfürten die hande

*

37 Vmb dise fach] Darúmb K—Oa. 38 prierter P—Oa. da-
gon] fehlt A. in azaton] fehlt Z—Oa. 39 die trettent] fehlt K—Oa.
40 daz trischeufel] die schwell A. dagon in azoto vntz (biß
Sb—Oa) an Z—Oa. 41 ward] was Sc. 42 er] fehlt Z—Oa.
erschlúg A. fy vnd — 47 lende] in den heymlichern teyl der arß-
ballen (arßbaken Ooa) azotum. vnnnd ir gegent vnd die dórffer. Vnd
ecker der selben gegent wúelten auff. vnd meuß wurden geboren K—Oa.
44 ein — 46 er] fehlt Z—Sa. 45 verwestung E. 46 schlúgen Sa.
azotom EP. 47 der lande P. ein — 48 gemacht] ward ein
irrfal eines groffen todes Z—Oa. 47 groß P. 48 Wann] Vnd
Z—Oa. gefahen — 49 sprachen] fahen ein sólich plag. Da spr-
chen fy Z—Oa. 49 difereweys EP. 50 beleibt ZcSa. die]
fehlt ASa—Oa. hert] heer E, herer P. 52 die] fehlt AK—Oa.
fürsten Z—Oa. philistim ZAZc—Oa, philistiner S. 54 getheer
PK—Oa, góttter Z—Sa. die (sweites)] fehlt ASK—Oa. Wir
widerfúren] Werde vmbgefúret Z—Oa. 56 Wann] Vnd Z—Oa.
fys] fy es Sa, fy die K—Oa.

*

38 pfaffen] † nit W. azatho W. 40 tagons W. 47 len-
den W. 50 die] fehlt W. 51 tagon W.

gotz ward gemacht in alle die stet einer micheln erschlahung einer ieglichen stat: vnd schlug die mann von dem lützeln vntz zû dem meysten: vnd ir derm
 60 die do zûhaften die faulten. Vnd die getheer machten ein rat: vnd fy machten in fellein gefes. Dorumb v. 10.
 [83 a] fy fanten die arch gotz gen acharon. Vnd do die arch gotz was kumen in acharon: die archoniter die rieffen fagent. Sy habent zûgefûrt die arch ifrahel zû vns: das fy vns erschlachen vnd vnser volcke. Dorumb 11.
 5 fy fanten: vnd famenten alle die lantgrafen der philistier. Sy sprachen. Lafft die arch gots ifrahel vnd fy keren wider an ir stat: vnd das fy vns nit erschlachen mit vnserm volck. Wann die vorcht des tods wart 12.
 10 gemacht vnd die hand des herren gar schwerlich: in allen den stetten. Vnd die mann die do nit sturben die wurden geschlagen an der heimlichen stat der lenden: vnd die klag einer ieglichen statt steig auff zû dem himel.

Das · vi · Capittel

*

57 ward über alle Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. micheln] groffen P, gar groffen Z—Oa. 58 einer — mann] vnd schlug die mann einer yeglichen statt Z—Oa. 59 minnern P, kleinen Z—Oa. biß Sb—Oa. dem (*sweites*) den P. 60 die do — 61 rat] die (*fehlt* K—Oa) faulten vnd vielen auß in. Vnd die götter (gethei K—Oa) giengen in einen (einem G) rat Z—Oa. 61 fy] *fehlt* Z—Oa. fellein] peltzen Z—Oa. 1 gen] *fehlt* K—O, in Oa. do] *fehlt* P. 2 acharoniter P, achoniter SK—Oa. die (*letztes*) *fehlt* PK—Oa. rüfftent P, fhrien Z—Oa. 4 erschlahe K—Oa. 5 die] ir Z—Sc, *fehlt* OOa. fürften der philistiner. Vnd sprachen Z—Oa. 6 fy keren] kerent fy ZSZcSa, keret fy A, kere sie K—Oa. 7 vnd] *fehlt* Z—Oa. erschlach Z—Oa. 9 gemacht] *fehlt* Z—Oa. 10 den] *fehlt* Z—Oa. 11 die] *fehlt* K—Oa. der lenden] des maßgangs Z—Sa, der arßballen K—Sc, der arßbaken OOa.

*

1 gen] *fehlt* W. 1, 2 achoron W. 2 achoniter W. 4 derflach W. 7 ker W. derflach W

- v. 1. **D**Orumb die arch des herren was in der gegent
 2. der philistier ·vij· moned. Vnd die philistier rieffen alle die pfaffen vnd die worfager sagent. Sagt vns waz wir tûn von der arch gotz. Zeyget vns: in welcherweys laß wir fy an ir stat. 15
3. Sy sprachen. | Ob ir laßt die arche gotz jfrahel nichten welt fy lassen ler: wann widergebt ir vmb die sünd · das ir sölt · vnd denn wert ir gesunt: vnd ir wert wissen worumb sich sein hande nit scheyt von euch 20
4. | Sy sprachen. Was ist das das wir ir söllen wider
 5. geben vmb die mißtat? Vnd sy antwurten. | Macht euch ·v· guldin leib nach der zal der gegent der philistiner · vnd ·v· guldin meuse: wann ein plag waz euch allen vnd euren lantgrafen. Vnd macht die geleychfame euwer lenden · vnd die geleichsam der meuse die do waren zeuerwüsten euwer lande · vnd gebt fy got ifrahel zû einer wunniglich: ob er villeicht ringert sein hand von euch · vnd von euren götten 25
6. vnd von eurem land. Worumb beschwert ir euwer hertze als egipt beschweret sein hertz vnd pharaon? Denn dornach do er in hett geschlagen er lies fy vnd 30

*

15 philistiner (*erstes*) Z—Oa. die — 16 alle] die philistim (philistiner S) voderten nach dem Z—Sa, darnach die philistim voderten K—Oa. 16 berüßtet P. briefter P—Oa. die (*letstes*) fehlt A, der S. 17 Sagt vns] fehlt K—Oa. was fullen wir thun Z—Oa. 18 fy] + wider Z—Oa. 19 Ob ir laßt] Ist das ir widerfendent Z—Oa. nichten — 21 sölt] ir fullent fy nit lâr lauffen. Aber was ir (+ ir AZcSa, + ine K—Oa) fullent. das gebent ir wider für die sünd Z—Oa. 21 wert ir] wirt er Sa. 23 sprach E. das das] daz E—Oa. ir] ine K—Oa. 25 leib] hindern Z—Oa. 27 fürsten Z—Oa. 28 gleichnuffen (-nuß Sb—Oa) eüwer (üweren A) hindern. vnd die gleichnuß Z—Oa. eüwern EP. 29 waren] fehlt K—Oa. verwüsten Z—Oa. 30 fy] fehlt Z—Oa. got] fehlt SbOOa. zû einer wunniglich] zû einer ere P, die glori Z—Oa. 31 ringer Z—Oa. 33 hertzen (*erstes*) P. egipto Z—Sa, egiptus K—Oa. pharao P—Oa. 34 Denn — fy] Ließ er fy nit nach dem vnd er geschlagen ward Z—Oa.

*

18 Zeyget vns] fehlt W.

- 35 fy giengen hin? Dorumb nu begreift vnd macht v. 7.
 ein newen wagen: vnd zwů feugent kú den do nit
 ist aufgelegt daz ioch die fúgt für den wagen vnd
 beschlieft ir kelber do heim. Vnd nempt die arch des 8.
 herren vnd setzt fy auf den wagen: vnd die guldin
 40 vaß die ir habt vergolten vmb die mißtat vnd legt
 fy zů ir seyten in einer laden vnd laßt fy daz fy gee:
 | vnd ir fecht zů. Vnd ernftlich fy fteygt auf gegen 9.
 bethfames durch den wege ir enden er selbe hat euch
 getan ditz groß vbel wann ob mit all nit: fo wiß
 45 wir das vns fein hande in keinerweys hat gerürt
 das es ist widerfaren von der gefchicht. Dorumb 10.
 fy taten ir in difeweys: vnd fy namen zwů kúe die
 do feugten die kelber fy fúgten fy zů dem wagen: vnd
 beschluffen ire kelber doheim. Vnd fatzten die arch 11.
 50 gotz auff den wagen: vnd die lad die do het die gul-
 din meufe vnd die gleichfame der lenden. Wann 12.
 die kúe giengen in die richtung durch den weg der
 do fürtte zů bethfames: vnd giengen in eim wege fy
 giengen vnd lúten: vnd neygeten fich nit noch zů
 55 der zefwen noch zů der winfter. Wann auch die lant-

*

35 gieng EP. hin] ab Z-Oa. 38 ir] die P. 41 ir] der P.
 einer] ein Z-Oa. 42 ir] fehlt Z-Oa. Vnd - 45 wir] ist daz fy
 aufgeet (auffgend S) durch den weg irer ende. gegen betfames. fo hat
 er vnß das groß úbel gethan. Geet (Gend S) fy aber gar nichts (nitt
 OOa) dahin. fo werden wir wiffen Z-Oa. 42 ernftlich] ob P. 44
 mit all nit] fy es nit tát ist es nichts P. 45 in keinerweys] mit
 nichte ZAZc-Oa, mit nichten S. gerüret hat Z-SbOOa. 46 das
 - gefchicht] aber es ist vnß vergebens kommen Z-Oa. 47 ir]
 dem KGScOOa, dem do Sb. in diferweyß E-Oa. fy (sweites)]
 fehlt Z-Oa. namen] + auch do Sb. 48 fy (erstes)] vnd Z-Oa.
 fy (sweites)] fich A. 49 beschluffen] + do auch Sb. doheim] dahin
 A, doheymmen SbOOa. 50 lad] + die lad S. 51 gleichnuß der
 hindern. Vnd die Z--Oa. 52 in die richtung] gleich hin Z-Oa.
 53 gieng P. eim] ein G. 54 leúten ZAS, púlten KG, búlleten
 SbSc, lúweten OOa. noch] weder Z-Oa. 55 rechten E-AZc-Oa.
 gerechten S. glincken E-S, lincken Zc-Oa. Wann]]fehlt
 Z-Oa. fúrften Z-Oa.

*

40 ir] + ir W.

41 fy (erstes)] fehlt W.

55 zefem W.

- grafen der philiftiner nachuolgten vntz zû den en-
 v. 18. den bethfames. Wann die bethfamiter schnitten den
 weytzen in dem tale. Sy hûben auf die augen vnd
 fahen die arch gotz: vnd do fys hetten gefehen fy wur
 14. den erfreut. Vnd der wagen kam auf den acker io- 60
 fue des bethfamiters: vnd ftünd do. Wann do was
 ein groffer stein. Vnd fy zerhiebert die holtzer des 83b
 wagens vnd legten dorauf die kûe zû eim gantzen
 15. offer dem herren. Wann die ambechter fatzten ab
 die arch gotz vnd die lad die do was bey ir in der do
 waren die guldin vaß: vnd fatzten fy auf ein groffen 5
 stein. Wann die mann bethfamer die oppferten
 dem herrn an dem tag die gantzen offer: vnd opf-
 16. ferten die offer. Vnd v lantgrafen der philifti-
 ner die fahens: vnd kerten wider in acharon an dem
 17. tag. Wann ditz feint die guldin lenden die die phi- 10
 liftier widergaben dem herrn vmb die mißtat. Azo-
 thus eins gaza eins afchalon eins geth eins acha-
 18. ron eins | vnd v guldin meufe nach der zal der v
 gegent der philiftiner: von der gemaurten stat vntz
 zû dem dorff das do waz on mauer: vntz zû dem mich- 15
 eln abel auf dem fy fatzten die arch: die do was vntz

*

56 philiftim ZAZc-Oa, philiftiner S, + die Z-Sa. folgten
 nach K-Oa. biß SbSc. 57 Wann] Vnd Z-Oa. 58 waytz
 K-Oa. 59 fys] fie es ASSa, fy dye K-Oa. 61 betfaniters S.
 Wann] vnd Z-Oa. 1 zerhiewen EP, zerheüwen ZSZcSaOOa, zer-
 hüwen A, zerhawen K-Sc. 3 Aber Z-Oa. diener P, leuiten
 Z-Oa. 4 do — ir] bey ir was K-Oa. 6 Wann] Vnd Z-Oa.
 mann bethfamiter P, mann von bethfames Z-Oa. die (letstes)] fehlt
 K-Oa. 8 die] + getödtten Z-Oa. fürften Z-Oa. 9 die
 fahens] fahen daz K-Oa. 10 Wann] vnd Z-Oa. lenden]
 hindern Z-Oa. philiftim Z-Oa. 12 eins (erstes)] + vnd
 E-AZc-Oa. athalon M, aftalon EP. 13 vnd] fehlt EP.
 14 biß SbSc. 15 biß Sb-Oa. groffen Z-Oa. 16 dem] den
 P-Oa. biß SbSc.

*

56 philiftiner] + di W. 9 acchoron W. 12 geth] beth W.
 acchoron W. 14 vntz] vnd W.

an den tag in dem acker iosue dez bethfamiters. Wann v. 19.
 er schlüge von den mannen der bethfamiter dorumb
 daz sy hetten gesehen die arch des herren: vnd er schlüg
 20 von dem volck ·lxx· mann vnd ·1· tausent des volcks
 Vnd das volck weint dorumb das der herr hett ge-
 geschlagen das volck mit einer micheln plag. Vnd 20.
 die mann bethfamiter die sprachen. Wer mag ge-
 sten in der bescheud dez herrn gotz des heiligen? Vnd
 25 zû wem steyget sy auf von euch? Vnd sy santten 21.
 botten zû den entwelern der chariather sagent. Die
 philistier haben herwider gefürt die arch des herrn:
 steygt ab vnd fürt sy zû euch. vij

DOrumb die mann chariather die kamen vnd 1.
 widerfürten die arch des herrn: vnd brach-
 ten sy in gabaa in daz haus aminadab. Wann
 sy geheylgten heleasar sein fun: das er behüt die arch
 des herrn. Es ward getan von dem tag vnd die arch 2.
 des herren beleyb in chariatharim: die tage wur-
 35 den gemanigualtigt. Ernstlich es was yetzund daz
 zweinzigt iar. Vnd alles das haus jfrahel rüet nach
 dem herrn. Wann samuel sprach zû allem jfrahel sa- 3.
 gent. Ob ir mit eurem gantzen hertzen widerkert zû
 dem herrn so nempt ab die frembden götter von mitzt

17 den] dem Oa. bethfamiters ZS. Vnd der herre erschlug
 Z—Oa. 19 daz] da ZA. er] fehlt Z—Oa. 21 klaget Z—Oa.
 22 groffen P—Oa. 23 die (zweites)] fehlt K—Oa. 24 der] dem
 Z—Oa. angefichte P—Oa. 25 euch] vns Z—Oa. 26 inwonern
 Z—Oa. der chariatharim E—Oa. 27 philistim Z—Oa. 28
 Geend ab Z—Oa. 29 cariatharim E—Oa. die (letztes)] fehlt
 K—Oa. 31 Wann sy] vnd Z—Oa. 32 heleazar P, eleasar Z—Sb,
 eleazar ScOOa. feiz K, feinem SbOOa. 33 Es] Vnd es Z—Oa.
 ist gesehen P, geschah K—Oa. tag belib die arch des herren in
 Z—Oa. 34 cariatharim E—Oa. 35 gemeret Z—Oa. Ernstlich]
 Gewißlich P, Aber K—Oa. 36 das] fehlt K—Oa. 37 Wann]
 Vnd Z—Oa. 39 von mit ewer P, von eüwer mitte Z—Oa.

17 bethfamiters — 18 der] fehlt W. 20 vnd] fehlt W. 34
 chariathar W. 37 allem] + hauz W.

- ewer baalim vnd aftaroth: vnd fürbereit ewer hertzen
 dem herrn vnd dient im allein: vnd erlöft euch von
 v. 4. der hand der philiftier. Dorumb die fún jfrahel namen
 ab baalim vnd aftaroth vnd dienten allein dem herrn
 5. | Wann famuel der sprach. Sament alles jfrahel in maf-
 6. phat: das ich bete vmb eúch zú dem herren. Vnd fy
 45 famenten ſich in mafphat. Vnd ſchopften waffer
 vnd guffen aus das gebet in der beſcheud des herrn:
 vnd vaften an dem tag vnd ſprachen. Wir habent
 gefúndet dem herren. Vnd ſamuel der vrteylet die
 7. fún jfrahel in mafphat. Vnd do die philiftiner gehorten
 50 das die fún jfrahel waren gefament in mafphat vnd
 die lantgrafen der philiftier ſtygen auf zú jfrahel. Do
 das gehorten die fún jfrahel fy vorchten ſich vor irem
 8. antlútz. | Vnd fy ſprachen zú ſamuel. Nit hör auf
 zerúffen vmb vns zú vnſerm herrn got: das er vns
 9. erlöſe von der hande der philiftier. Wann ſamuel
 nam ein ſaugendes lamp vnd opffert es zú eim gantzen
 opffer dem herren. Vnd ſamuel der rúft zú dem herrn
 10. vmb jfrahel vnd der herre erhört in. Wann es ward
 getan do ſamuel hette geopffert das gantze opfer dem
 herrn die philiftier viengen an den ſtreit wider jfrahel.
 Wann der herr der dónet mit michelm braſteln an dem
 [88 c]

*

40 vnd (*sweites*) die MEP. fürbereiten EP, bereyend Z—Oa.
 41 vnd (*sweites*) + er Z—Oa. 42 der (*sweites*) fehlt K—Oa. phi-
 liftim Z—Oa. 44 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 47 guffen das auß in Z—Oa. der angeſichte P, dem angeſicht
 Z—Oa. 48 habent] + do Sb. 49 der] fehlt KGS00a. 50 fún]
 + do Sb. do] + nun Sb. horten E—Oa. 51 das] + do Sb.
 jfrahel] + nun Sb. 52 fürften der philiftiner Z—Oa. 58 horten
 PK—Oa. 54 fy] fehlt Z—Oa. 55 zefchreien Z—Oa. 56 phi-
 liftiner P—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 58 der] fehlt K—Oa.
 ſchri Z—Oa. 59 Vnd es geſchach Z—Oa. 61 philiftiner giengen
 in den Z—Oa. 1 Wann] Vnd Z—Oa. der (*sweites*) fehlt K—Oa.
 michelm] einem groffen Z—Oa. braſten EP, durnſchlag Z—Sa,
 donnerschlag K—Oa.

*

40 Balaim W. 42 den henden W. 43 balaim W. 45 fy]
 nachtr. W. 48 habent] + dir W, nachtr.

- tag vber die philistier vnd erschreckt sy: vnd sy wur
den geschlagen von den sūnen jfrahel. Die sūn jfrahel v. 11.
giengen aus von masphat vnd iagten die philif-
5 tier: vnd schlügent sy vntz zū der stat die do was
vnder bethchar. Wann samuel nam ein steine vnd 12.
satzt in zwischen masphat· vnd zwischen feir· vnd
rief den namen der stat: ein stein der hilff. Vnd sprach
Vntz her hat vns geholffen der herr. | Die philistier 18.
10 wurden gedemütiget· vnd sy zūlegeten nit fürbas
das sy kemen in die enden jfrahel. Dorumb die hande
dez herrn ward gemacht vber die philistiner alle die
tag samuels· vnd die stet wurden widergeben jfrahel 14.
die die philistier hetten genomen von ifrahel· von ac-
15 charon vntz geth· vnd ir enden. Vnd er erloft ifrahel
von der hand der philistier: vnd es was frid zwischen
ifrahel vnd amorreum. Vnd samuel der vrteylet jfrahel 15.
alle die tag seines lebens. Er gieng durch alle iare 16.
vnd vmbgienge bethel vnd galgal vnd masphat:
20 vnd vrteylt jfrahel in den vorgefagten steten. Vnd 17.
er kert wider in ramatha· wann do was sein haus:
vnd do vrteylt er ifrahel. Vnd baut auch do ein alter
dem herren.

Das ·viij· Capitel

*

2 philistiner Z—Oa.	8 erschlagen Z—Oa.	4 philistiner
Z—Oa. 5 biß SbSc.	6 bechchar M, bechar EP.	Wann]
Vnd Z—Oa. samuel] + der S.	7 in] den K—Oa.	8 hieß
Z—Oa. ein] den Z—Oa.	9 Biß her Sb—Oa.	philistiner
Z—Oa. 11 das] da S.	13 samuelis K—Oa.	widergegeben
Z—KSb—Oa. 14 philistiner P—Oa.	von (erstes)] fehlt P.	
15 vntz] vntz zū Z—GOOa, biß zū SbSc.	ieth EP.	16 philistiner
Z—Oa. zwischen M.	17 der] fehlt K—Oa.	18 die] fehlt
SOOa. 19 galgala Z—Oa.	21 er] fehlt Z—Oa.	22 vnd vrteylet
da felb (da felbst K—Oa) ifrahel Z—Oa.	auch] fehlt EP.	

*

6 bethar W. 15 vntz] + zu W. 18 iare] nachtr. W.

- v. 1. **W**ann es ward getan do samuel was eraltent:
 2. er fatzt sein sūne jfrahel zeurteylen. Vnd der 25
 nam seins erstgeborn sun was iohel vnd der
 3. nam des andern abia: ein vrteyler in berfabee. Vnd
 sein sūn giengen nit in seinen wegen vnd sy neyg-
 ten sich nach der geytikeit vnd entphiengen die gab:
 4. vnd verkertten das vrteyle. Dorumb alle die me- 30
 rern der geburte wurden gesament vnd kament zū
 5. samuel in ramatha: | vnd sprachen zū im: Sich du
 bist eraltent: vnd dein sūne die gend nit in deinen
 wegen. Schick vns ein kúnig als auch haben alle die
 6. geburt: das er vns vrteyl. Vnd das wort missuiel 35
 vor den augen samuels: dorumb das sy sagtten gib
 vns ein kúnig das er vns vrteyle. Vnd samuel der
 7. bet zū dem herrn. Wann der herr sprach zū samuel
 Höre die stymm des volcks: in allen den dingen die
 sy redent zū dir. Wann sy habent dich nit verworf- 40
 fen wann mich: das ich nichtten reychsen vber sy.
 8. Nach allen iren wercken die sy taten von dem tag
 an dem ich sy auffürt von egypt vntz an disen tage
 als sy mich lieffent vnd dienten den frembden gót-
 9. tern: also tünd sy auch dir. Dorumb nu höre ich ir 45
 stymm. Iedoch bezeuge in: vnd vorfage das recht des
 10. kúnigs der do ist zereychsen vber sy. Dorumb samuel

*

24 Und es geschach P—Oa. 25 sūn richter über ifrahel Z—Oa.
 26 suns K—Oa. 27 ein vrteyler] der richter einer Z—Oa. 28 sy]
 fehlt E—Oa. 29 der gütigkeyt A. 30 das gericht Z—Oa. die]
 fehlt K—Oa. merer EZ—KSbO, mere G. 33 bist] biß S. die]
 fehlt AK—Oa. nit] fehlt S. 34 Setz Z—KSb—Oa, Setzt G.
 die] fehlt K—Oa. 35 Vnd] fehlt Sc. 36 samuelis Z—Oa. 37
 der] fehlt K—Oa. 39 allen] fehlt E—Oa. 41 wann] aber Z—Oa.
 nicht P—Oa. regire Z—Oa. 42 von] an P. 43 von] + dem
 land ZcSa. egipto ZASK—Oa, egipti Sa. biß SbSc. disen] +
 gegenwertigen P. 44 dienten] + nun Sa. 45 ich] fehlt SbOOa.
 46 vorfage] + in Z—Oa. 47 da wirt regieren (regnieren SbOOa)
 Z—Oa.

*

33 gent in deinen wegen nit W; durch buchstaben ist die wortfolge
 von M angedeutet. 36 gib vns] nachtr. W. 41 nit W. 45 ich]
 gestrichen W. 46 vorfage] + in W.

der redt alle die wort des herren zû dem volck die do
 iefchen von im ein kúnige · | vnd sprach. Ditz wirt v. 11.
 50 das recht des kúnigs · der do ist zegebenen vber euch
 Er nympt ewer sún vnd setzet sy auf sein wegen ·
 vnd macht sy im zû reytern vnd zû vorlauffern sei-
 ner wegen: | vnd schickt im tausenter · vnd hunderter 12.
 vnd erer feiner ecker · vnd schniter der sat · vnd schmid
 55 feiner waffen vnd der wegen. Vnd er machet im 13.
 ewer tóchtter salbmacherin · vnd appeteckerin · vnd
 gewandmacherin. Vnd er nympt ewer besten ecker 14.
 vnd die weingerten vnd die ólgerten: vnd gibt sy
 feynen knechtten. Er verzechent auch ewer seete 15.
 60 vnd den zins den weingerten · vnd gibt seinen keusch-
 en vnd den ingefinden. Er nympt auch ab ewer beste 16.
 [834] knecht vnd die diern · vnd die iúngling vnd die esel
 vnd setzt sy an sein werck. Vnd er verzehent euwer
 herte · vnd ir werdet im knecht. Vnd ir rúft an dem 17.
 tag von dem antlútz euwers kúnigs den ir euch habt 18.
 5 erwelt · vnd der herre erhórt ewer nit an dem tage:
 wann ir habt euch geeyscht ein kúnig. Wann das 19.
 volck wolt nit hóren die stymm samuels · wann sy

*

48 der] *fehlt* K—Oa. die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 49 begerten
 Z—Oa. 50 da wirt gebieten Z—Oa. 51 setz G. 52 vnd
 wirdt im machen reitter vnd vorlauffer Z—Oa. mach M. 53 vnd
 wirdt im sezen (setzten G) Z—Oa. hunderten S. 54 erer]
 ackerleút Z—Oa. der] feiner SbOOa. 56 salbenmacherin Z—Oa.
 appeteckerin EP, hertmacherin ZAZcSa, hermacherin S, kóchyn K—Oa.
 57 gewandmacherin] brotmacherin Z—Oa. er] *fehlt* E—Oa. beste
 Z—Sc. 58 sy] die K—Oa. 59 Er — auch] Vnd wirdt auch
 zehenden Z—Oa. verzeychent ME, verzeichnet P. 60 vnd die
 rúnt der weingarten. das er den (dem Sa, die SbOOa) geb Z—Oa.
 den zeins P. keuschchen] knechten S. 61 den ingefinden] feinen
 diernern ZAZc—Oa, feinen diener S. ab] hin Z—Oa. besten OOa.
 2 vnd wirdt sy setzen in seinem werck Z—Oa. wirdt verzehenden
 ZAZc—Oa, wirt verzehen S. 3 rúft] werdent schreien Z—Oa. 4
 hab G. 5 herre wirdt eúch nit erheren Z—Oa. 6 Aber Z—Oa.
 7 samuelis. vnd sprachen. Mit nichte (-ten S) Wann Z—Oa.

*

56 appeteckerin — 57 nympt] kóchin vnd protpeckin. Vnd er
 mint W. 61 pesten W.

- sprachen. In keinerweys. Wann es wirt ein kúnig vber vns | vnd wir werden auch als alle die geschlechter vnd vnser kúnig der vrteylet vns vnd geet aus vor vns vnd streyt vnser streyt vor vns
- v. 20. Vnd do samuel het gehort alle die wort des volcks: 10
21. vnd er redt sy in den orn des herrn. Wann der herr sprach zú samuel. Höre ir stymm: vnd schick ein kúnige vber sy. Vnd samuel sprach zú den mannen 15
- israhel. Ein ieglicher gee in sein stat. ix

1. **U**nd ein man was von beniamin bey namen cis der sun abiel des sun seor dez sun bechor des fune fareth des sun aphia des fun eines
2. mannes gemini starcker krefft. Vnd im was ein fune mit namen faul ein erwelter vnd ein güter: vnd ein besser mann denn er der was nit von den súnen israhel. Er reychet vber alles das volck von der
3. achfeln vnd dorüber. Wann die eseln cis des vatter faul die warn verlorn. Vnd cis der sprach zú faul feim fune. Nym eins mit dir von den kinden: ste auf vnd gee vnd sűch die eslin. Do sy warn vber-
4. gangen durch den berg effraim | vnd durch das land 25

*

9 als] *fehlt* P. die] *fehlt* K—Oa. 10 der] *fehlt* SK—Oa. vrteylet — 11 vnd streyt] *wirdt* vnß vrteylen. vnd vor vnß (*fehlt* OOa) außgeen. vnd wirt (vns OOa) streitten Z—Oa. 11 vnfern EP. 12 do] *fehlt* Z—Oa. samuel M. die] *fehlt* AK—Oa. 13 Wann] Vnd Z—Oa. 14 ir] *die* EP. schick] *setze* Z—KSb—Oa, setze G. 16 ieglicher] + *der* Sb. 17 bey] *mit* P—Oa. 18 tis M. fun (*zweites, drittes*)] *funs* K—Oa. bethor M. helchor ZcSa. 19 *funs* (3) K—Oa. eines] *des* Z—Oa. 20 iemini Z—SaSb—Oa, iemini K (*das zweite i ohne punkt*), iemmi G. 22 er der] *der* P, er Z—Sa, keyner K—Oa. nit] *fehlt* K—Oa. 23 Er] Ee S. reychet] *erschin* an der länge Z—Oa. das] *fehlt* Z—Oa. 24 Aber Z—Oa. esel E—Oa. 24, 25 tis M. 24 vatters E—Oa. 25 fauls S. die] *fehlt* K—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 26 eins] auß Oa. 27 gee] + *hin* Z—Oa. übergegangen Sa.

*

15 samuel] *fehlt* W. 19 des fune fareth] *fehlt* W. 24 esel W.

- salifa vnd ir nit funden: sy vbergiengen auch durch
 20 das lande salim vnd sy warent do nit' wann auch
 durch das land gemini: vnd funden ir mit all nit.
 Wann do sy waren komen in das land fuph: faul der v. 5.
 sprach zû feim kinde das mit im was. Kum vnd
 wir keren wider' das villeicht mein vatter ichten
 35 leßt die esel: vnd wirt sorgsam vmb vns. Es sprach 6.
 zû ime. Sich der man gotz ist in dirr stat ein edler
 man' vnd alles das er redt' das kumpt on zweyfel
 Dorumb nu gee wir dar: ob er vns villeicht sagt
 von vnferm weg vmb den wir sein komen. Vnd 7.
 40 faul sprach zû feim kind. Sich wir gen. Waz bring
 wir zû dem mann gotz? Das brot gebrift in vnfern
 fecken' vnd wir haben nit ein korb noch kein ander
 ding: das wir geben dem man gotz. Vnd anderweid 8.
 antwurt das kind zû faul vnd sprach. Sich in mei-
 45 ner hande ist funden das vierd teyl eins silberin ge-
 wichtes: das geb wir dem mann gotz' das er vns
 zeig vnfern weg. Etwenn redt man also in jfrahel 9.
 ein ieglicher gee zû ratfragen den herren. Kumpt
 vnd wir geen zû den gesehenden: wann der heut ist
 50 gesagt ein weyfflag: der was etwenn geheyyffen ein
 gesehender. | Vnd faul der sprach zû feim kind. Dein 10.
 wort das ist das best. Kum wir geen. Vnd sy ka-

*

29 ir] die K—Oa. 30 nit do E—Oa. wann] fehlt Z—Oa.
 31 iemini Z—Oa. ir] dy K—Oa. mit all] gantz Z—Oa. 32
 Wann do fy] Da sy aber Z—Oa. fuph] futh Z—Sa. der] fehlt
 K—Oa. 33 seimē kinde E. 34 vatter nicht laß die eslin. vnd
 seie Z—Oa. 35 sorgsam] gehorsam Oa. Es] Er AZcSaOa.
 36 der] Ein Z—Oa. dirr] der P—Oa. 38 nun wöllen wir dar
 geen Z—Oa. sage Z—Oa. 40 wir wöllen geen Z—Oa. 42 vnd
 haben kein korb Z—Oa. 43 anderwerd A. 45 das] ein Z—Oa.
 47 vnfer S. Etwā P. 48 ratzfragen KGSbOOa, ratafrzgen Sc.
 den herren] got Z—Oa. 49 vnd] fehlt P. zû dem Z—Oa.
 heüt wirt geheyyffen Z—Oa. 50 etwa P. 51 der] fehlt E—Oa.
 52 red ist die best. Kumm wir wöllen geen Z—Oa.

*

37 das (sueites)] nachtr. W. 40 faul] + der W. 44 kind]
 + dem man gotz W, gestrichen. 49 geen] nachtr. W. 50 ge-
 heyyffen ein] nachtr. W.

- v. 11. men in die stat: in der der man gotz was. Vnd do sy aufftygen die höche der stat sy fundent die diernen aufgen zefchöpfen waffer: vnd sy sprachen zū ine 55
- 12 Ist hie nit der sehende? | Sy antwurten vnd sprachen zū in? Er ist hie. Sich nu eyl er ist vor dir. Wann heut kam er in die stat: wann heut ist daz oppfer dez 18
13. volcks in der höche. Geet in die stat zehant vint ir in: ee das er auffteygt zeeffen in der höch. Wenn daz volck ist heut nit zeeffen vntz das er kumpt: wann er selb gefegent heut die oppfer: vnd dornach so esfentz die die do feind geladen. Dorumb nu steyget 60 [846]
14. auf: wann heut vindet ir in. Vnd sy stygent auf in die stat. Vnd do sy giengent in mitzt der stat: samuel der erschein er gieng aus in engegen: das er 5
15. aufftyge in die höch. Wann der herre hett eroffent in den orn samuel: vor eim tag ee faul kam sagent
16. Morgen zū der selben stund die nu ist: so send ich zū dir einen man von dem land beniamin: vnd salbe in zū eim leiter vber mein volck jfrahel. Vnd er macht behaltten mein volck von der hande der philistier: wann ich hab angesehen mein volck. Wann ir rüf 10
17. ist komen zū mir. Vnd do samuel hette angesehen faul: der herr sprach zū im. Sich dirr ist der man den

*

54 aufftygen] + in E—Oa. 55 aufzegen EP. zūschöpfen] + das Z—Oa. 56 Ist nicht hie Z—Oa. sehenden M. 58 wann] vnd P, dann Z—Sb. 59 werdent ir in fünden Z—Oa. 60 aufsteige in die höche zeeffen. Wann Z—Oa. 61 volck wirdt (wir S) nicht effen Z—Oa. biß SbSc. komme Z—GSc. 1 er wirdet gefegent dem (dein Sa) oppfer Z—Oa. so] fehlt Oa. 2 geet auff Z—Oa. 3 giengen auff Z—Oa. 4 do] fehlt EP. in die mitt ZAZc—GScOOa, in mitt S, in der mitte Sb. 5 der] fehlt K—Oa. er (erstes)] vnd Z—Oa. 6 herre] + der S. hât es verkündet Z—Oa. 7 samuelis Z—Oa. 8 selben] fehlt Z—Oa. 9 vnd — 10 leiter] den salbe zū einem fürer Z—Oa. 10 er] fehlt EP, der Z—Oa. wirdt behalten Z—Oa. 11 von] vor K—Oa. philistiner Z—Oa. 12 rüf] geschrey Z—Oa. 14 faul. da sprach der herr Z—Oa. dirr] der Z—Oa.

*

1 heut] fehlt W. ezzen W. 7 dem orn W. 8 der] dirr W.

- 15 ich dir sagt. Er selb wirt herfchen meinem volck
 Wann faul der genacht sich zû samuel in mitzt dez
 tores vnd sprach. Ich bitte zeyge mir: wo ift das
 haus des sehenden? Vnd samuel der antwurt faul
 fagent. Ich bins der sehende. Steyg auf vor mir
 20 in die höch das ir heut eft mit mir vnd ich laß dich
 frú: vnd ich sag dir alle ding die do feint in dein
 hertzen | vnd nit bis sorgsam von den eseln die du
 haft verlorn am dritten tag wann fy fein funden Vnd
 welchs werdent die besten ding allem jfrahel? Denn dir
 25 vnd allem haus deins vatters? Wann faul antwurt
 der sprach. Bin ichs denn nit der fun gemini von der
 minften geburte jfrahel vnd mein geschlechte ift das
 iungft vnder allen den ingefinden von der geburte
 beniamin? Dorumb worumb redestu zû mir ditz
 30 wort? Dorumb samuel der nam faul vnd sein kind
 vnd fürte fy ein in die effestat: vnd gab in die stat
 in dem haubt der die do waren geladen. Wann der
 mann der waren als .xxx. Vnd samuel sprach zû
 dem koch. Gib den teyl den ich dir gab: vnd gebot daz
 35 du in legtest einhalbe bey dir. Wann der koch hûb
 auf die veyfte: vnd leget fy für faul. Vnd samuel

*

15 Er selb] Der Z—Oa. mein ZcSa. 16 Wann] Vnd Z—Oa.
 der genacht] nehnet K—Oa. in mit P, in der mitt Z—Oa. 17
 bitte] + dich Z—Oa. wo ift] fehlt P. 18 der] fehlt K—Oa.
 19 bin K—Oa. Gee auf Z—Oa. vor] von S. 20 daz du heüt
 effest Z—Oa. 22 den] fehlt S. eselin Z—Oa. 23 an dem SSaSc.
 24 welchs] wes Z—KSb—Oa, es G. Denn] Wären (werden Sb—Oa)
 fy nit Z—Oa. 25 allem] + dem P. Wann] fehlt Z—Oa. faul]
 + der Sc. 26 der (erstes)] vnd P—Oa. ich K—Oa. iemini
 Z—Oa. 28 leczft Z—Oa. den] fehlt Oa. 29 warumb haft
 du mir gefaget dise red. Vnd samuel Z—Oa. 30 der] fehlt K—Oa.
 31 efflaub EP, eslauben Z—Oa. 33 der] fehlt K—Oa. als]
 bei Z—Oa. dreiffigen ZASK—Oa. samuel] + der S. 35 ien-
 halb K—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. koch] + der S. 36 die
 veyfte] den bûg Z—Oa. fy] den Z—Oa.

*

20 das du heut ezzeft W. 25 allem] + dem W. uater W.
 26 der (erstes)] er W. 31 vnd gab — stat] nachtr. W. 36 veyfte]
 schultern W.

- sprach. Sich das do ist beliben: das leg für dich vnd
 yffe: wann es ist dir behalten von der zimlichkeit do
 ich rüfte das volck. Vnd faul der affe mit samuel
 v. 25. an dem tag. Vnd sy stygen ab von der höch in die 40
 stat vnd er redt mit faul in dem soler: vnd er bett
 26. faul in dem soler vnd er schlieff. Vnd do sy waren
 frü aufgestanden vnd ietzund der tag entleuchte:
 samuel der rüfft faul in dem soler sagent. Ste auf
 das ich dich lasse. Vnd faul der stünde auf. Vnd 45
 sy giengen beyd aus: das ist zewiffen er vnd samuel.
 27. Vnd do sy abstygen in dem nidersten teyl der stat:
 samuel sprach zü faul. Sprich zü dem kinde: das es
 für vns gee vnd vbergeee. Wann du stee ein lützel
 das ich dir sag das wort des herren. x 50

1. **W**ann samuel der nam ein vaß des öles vnd
 goß auf sein haubt: vnd kufft in vnd sprach.
 Sich der herr hat dich gesalbt zü eim fürsten
 vber sein erb: vnd du erlöft sein volck von den hen-
 den seiner veind die do seint in dem vnbring. Vnd 55
 ditz wirt dir ein zeychen: das dich der herre hat ge-
 2. salbt zü eim fürsten. So du heut hingest von mir
 du vindest zwen mann zü mitten tag bey dem grab

*

38 von der zimlichkeit] mit fleiß Z—Oa. do] dz Zc, das Sa.
 39 berüfte Sc. der] fehlt K—Oa. 40 höch] + vnd giengen P.
 41 er (letstes] fehlt Z—Oa. betet ScO, beetet Oa. 42 er] faul
 ZAZcSa, faul der S. 43 ytzung G. der tag anfleng zeleuchten
 Z—Sa, an fyeng der tag zu leuchten K—Oa. erleuchtet P. 44
 der] fehlt K—Oa. 45 der] fehlt K—Oa. 46 das — er] faul
 Z—Oa. 47 in den PZSZcSaOOa. indersten P, nyndersten Zc,
 myndersten Sa. 48 samuel] + der PSc. 49 vnd vbergeee]
 vndd gee Z—Sa, fehlt K—Oa. Aber Z—Oa. ein wenig P—Oa.
 50 dir] + do Sc. 51 Wann] Und Z—Oa. der] fehlt AK—Oa.
 54 du wirt erlefen Z—Oa. 55 dem] seinem Z—Oa. 57 hiengft
 M, giengest E, geeft P, wirt abgen Z—Oa. 58 so wirt du vinden
 zwen mann gegen mitten tag Z—Oa.

*

38 der zimlichkeit] begirlichem fleiß W. 42 waren frü] frü
 warn W. 43 der tag] fehlt W. 47 nidersten] eußersten W.

rachel in den enden beniamin: fy springent vnd gra
 60 ben michel grüben vnd fy sprechent zû dir. Die esel
 die du giengft zefüchen die feind funden: vnd dein
 [34b] vatter der ließ vnderwegen die esel er ist sorgsam vmb
 euch: vnd spricht. Was thû ich von meim fun? | Vnd v. 3.
 fo du hingest von dann vnd vbergest fürbas vnd
 kumpft zû der eychen thabor vnd do vindent dich iij
 5 mann die steigent auf zû gotte in bethel: der eine
 treget drei zicklin vnd der ander drei küchen brotz
 vnd der drit dregt ein legel weins. Vnd fo fy dich 4.
 grüffen fy geben dir ij brot: vnd du nym fy von
 ir hand. Nach disen dingen kumpstu in daz tal dez 5.
 10 herren: das do ist die ordnung der philistier. Vnd
 fo du do eingeeft in die stat du haft dir do engegen
 ein schare der weyffagen abteygent von der höch:
 vnd für in ein falterigen vnd ein paucken vnd ein
 horn vnd ein herpffen vnd fy selb weyffagent: | vnd 6.
 15 der geyft des herren springet in dich: vnd du wirt
 verwandelt in einen anderen man: vnd weyffageft
 mit in. Dorumb fo dir komen alle dise zeychen: fo 7.
 tû was dings dein hand vindet: wann der herre ist

*

59 fy — 60 dir] die wârdent dir fagen Z—Oa. 60 groß P.
 eselin Z—Oa. 61 gienft EZ, gest S, ginft ZcSa. die (suoites)]
 fehlt AK—Oa. gefunden K—Oa. 1 der] fehlt K—Oa. eselin
 vnd ist Z—Oa. 3 fo] wann Z—Oa. hiengft M, giengft EP,
 abgeeft Z—Oa. dann] hinnen Z—Oa. vbergest] geeft Z—Oa.
 4 vnd — dich] fo wârdent dich finden Z—SbOOa, fo finden dich Sc.
 5 eine] + der S. 6 trag P. kitzlin Z—Oa. vnd] fehlt OOa.
 küchen] küchlin Z—Oa. 8 werden grüffen OOa. fo wârdent
 fy dir geben zwey brot. die wirt du nemen von Z—Oa. 9 iren
 henden S. in daz tal] auff den hübel Z—Oa. 10 das] do Z—Oa.
 do — philistier] da ist der stand der philistiner Z—Sa, der stand der
 philistiner ist K—Oa. 11 do (erstes)] fehlt OOa. statt. fo wirt
 du engegen haben Z—Oa. 13 ein (erstes)] einem G. falterien
 P, pfalteri ZScSaGScOOa, pfalter A, spalteri Ksb. 14 horn] schal-
 mei Z—Oa. selb] selber P, fehlt Z—Oa. 15 wirt springen Z—Oa.
 16 in einem G. 18 herre] + der Sb.

*

59 fy — 60 grüben] fehlt W. 9 in daz tal] auf den hübel W.
 10 das] da W. ordnung] legerftat W.

- v. 8. mit dir. | Vnd steyg ab vor mir in galgala. Ernstlich ich steyge ab zû dir: das du opfferst das oppfer vnd oppfer die gefridsamen oppfer. Beyt fiben tag vntz das ich kum zû dir: vnd ich zeyge dir was du
9. tûft. Dorumb do er hett abgekeret fein achseln das er hingiang von samuel· got der verwandelt im ein anders hertz· vnd alle dise zeychen die begegerten an dem tag. Vnd sy kamen zû dem vorgesagten bûhel: vnd secht im begegert ein schar der weyffagen. Vnd der geyst gotes sprang auf in: vnd er weyffagt in
11. mitzt ir. Wann do daz all gefahen die in hetten erkant gestern vnd egesteren des dritten tages das er was mit den weyffagen· vnd weyffagt: sy sprachen zû einander. Wann was dings ist es das do ist wider faren dem sunen cis? Ist denn auch faul vnder den
12. weiffagen? Vnd einer antwurt zû dem andern fa gent. Vnd wer ist fein vatter. Dorumb ist es gekeret in ein sprichwort? Ist denn faul auch vnder den weyffagen? Wann er hort auf zû weyffagen:
14. vnd kam zû der hôche. Vnd der vetter fauls sprach zû im vnd zû seim kind. Wo feyt ir hin gegangen? Sy antwurten. Zeffûchen die eslin. Do wir ir nit funden· wir kament zû samuel. Vnd fein vetter

*

19 Vnd] + du SbOOa. steyg — 20 ab] solt vor mir abgeen in galgala. vnd ich wird abgeen Z—Oa. 21 die fridsamen getödtten oppfer. fiben tag solt du beyten (harren K—Oa) Z—Oa. 22 biß Sb—Oa. 23 Dorumb] Vnd Z—Oa. hått abkeret Z—GSc. 24 der] *fehlt* K—Oa. erwandelt EP. 25 dise] *fehlt* K—Oa. die] *fehlt* SKGScOOa. kamen Z—Oa. an] I an E, in an P. 26 dem (*erstes*) den GSc. 27 begegert] + do Sb. 28 anf M. in mit ir P, in irer mitt ZAZc—Oa, in mitten ir S. 29 Wann] Vnd Z—Oa. 30 er] + do Sb. 31 mit] bei Z—Oa. vnd] + er Sb. 32 Wann] *fehlt* Z—Oa. es] das Z—Oa. 33 tis M. denn] + nit E—Oa. 34 zû den G. 35 wer ist] cis Z—Oa. 36 auch faul P. 37 Aber Z—Oa. 38 des fauls vatter (vaters Sc) brüder sprach Z—Oa. 40 Do] Vnnd da Z—Oa. 41 wir kament] da (*fehlt* OOa) kamen wir Z—Oa. seines vatter (vatters A—GSc) brüder Z—Oa.

*

24 im] in im W.

sprach zû im. Sag mir· was sagt dir samuel. Vnd v. 16.
 faul sprach zû seinem vetter. Er sagt vns das die
 efflin wern funden. Wann von dem wort des reychs
 45 das im samuel het gesagt· sagt er im nit: | vnd sa- 17.
 muel der rüfte zefamen das volck zû dem herren in
 masphat. | Vnd sprach zû den súnen ifrahel. Dife ding 18.
 spricht der herr got ifrahel. Ich fûrt aus jfrahel von egipt
 vnd erlöft euch von der hand der egiptier: vnd von
 50 der hande aller der kúnige die euch quelten. Wann 19.
 heut habt ir verworffen ewern herren gott: der euch
 allein macht behalten von allen den vbeln vnd von
 euren trûbfaln· vnd ir sprach: In keinerweys: wann
 schick ein kúnig vber vns. Dorumb nu stet vorm
 55 herren durch ewer geburt vnd durch die ingefinde.
 Vnd samuel der fûgt zefamen alle die geburt jfrahel 20.
 vnd das losse geuel auf die geburt beniamin. Vnd 21.
 er fûgte zefamen alle die geburt beniamin vnd sein
 geschlechte· vnd es viel dem geschlechte metri: vnd
 60 kam vntz zû faul dem sun cis. Dorumb fy sûchten]in:
 vnd er ward do nit funden. Vnd dornach ratfragten 22.
 [84c] fy den herren: ob er do wer kúnftig. Vnd der herre
 antwurte. Sich er ist verborgen do heim. | Dorumb 23.
 fy lieffen vnd namen in von danne· vnd er stûnde
 in mitzt des volcks: vnd er was hôcher allem volck

*

43 zû seines vatter (vatters S—Oa) brâder Z—Oa. 44 wer
 MEPSZcSa, waren G. Aber Z—Oa. 46 der] fehlt K—Oa.
 rüfte] fûgte EP, berüffet Z—Oa. 48 egipten P, egipto Z—Oa.
 50 der (zweites)] fehlt AK—Oa. peinigten. Aber Z—Oa. 51 ewern
 S. 52 hatt behalten Z—Oa. von (erstes)] vor K—Oa. den]
 fehlt K—Oa. 53 sprechet G. In — 54 schick] Mit nichte Aber
 lets Z—Oa. 54 ftee P. vor dem SK—Oa. 56 der] fehlt
 K—Oa. die] fehlt K—Oa. 59 dem] auf das Z—KGOOa, fau
 das KSbSc; die exx. von K stimmen nicht überein, in den meisten der
 bisher eingesehenen steht der druckfehler fau. 60 biß Sb—Oa. den
 sun tis M. 61 do nit] do EP, nit da Z—Oa. 1 ob er doch kúnftig
 daher wâr Z—Oa. 2 Sich] Nemend war Z—Oa. Dorumb] Vnd
 Z—Oa. 4 in mit P—Oa. er] fehlt Z—Oa.

*

58 alle] fehlt W. 4 allem] + dem W.

- v. 24. von der achfeln vnd dorüber. Vnd samuel sprach 5
zû allem dem volcke. Ernstlich ir fecht den der herre
hat erwelt daz sein geleich nit sey vnder allem volck.
Vnd alles volck rieffe vnd sprach. Der kúnig der
25. leb. Wann samuel redt zû dem volck die ee des reichs 10
vnd schreyb fy in dem büch vnd satzt fy vorm herrn
Vnd samuel der ließ alles daz volck sündlerlich zû seim
26. haus. Wann vnd faul der gienge hin in sein haus
in gabaath. Vnd der teyl des heres des hertzen der
27. herr rürt der gieng hin mit im. Wann die sún belial 15
sprachen. Mag vns denn der machen behalten? Vnd
fy verschmehten in vnd brachten im nit gaben. Wann
er verschmecht sichs zehören. *xj*

1. **W**ann es warde getan als nach eim monede. 20
naas der amoniter der steyg auf vnd begund
zestreyten wider iabes galaad vnd alle die
mann iabes sprachent zû naas Hab vns zinfhaft:
2. das wir dir dienen. Vnd naas der amoniter der ant-
wurt zû in. In difem mach ich daz gekübd mit euch:

*

5 der] den K—Oa. 6 dem] *fehlt* Z—Oa. Ernstlich] Gewiß-
lichen P, *fehlt* K—Oa. 8 rüfft P, schrú Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa.
9 lebt E—Oa. Wann] Vnnd Z—Oa. die ee] das gefatz Z—Oa.
10 fy (*sweetes*)] das Z—Oa. vor dem SScOOa, vor de KSb, vor den G.
11 der] *fehlt* K—Oa. ließ sündlerlichen alles daz volck zû P.
sündlerlich] ir yegklich Z—Sa, ir yegklichen (-chem O) K—Oa. 12
Wann vnd] Wann P, Vnnd auch Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. hin]
fehlt P. 13 gabaad A. Vnd — 14 Wann] Vnd ein teyl der schar
gieng mit im ab. der hertzen got berüret het. Aber Z—Oa. 15 machen]
fehlt Z—Oa. 16 verschmehen MEP. Wann — 17 zehören] Aber
er erzeyget sich, als horte ers nicht Z—Oa. 17 sich EP. 18 Und
es ist gefchehen P, Und es geschach Z—Oa. 19 der (*sweetes*)] *fehlt*
AK—Oa. 20 die] *fehlt* K—Oa. 21 vns] + dir Z—Sa. zinf-
haft] gefridet P, verglübet Z—G, verglübdet SbOOa, vergülbet Sc.
22 das — dienen] vnd wir dienen dir K—Oa. dir] ir Z—Sa.
der (*letstes*)] *fehlt* AK—Oa. 23 difem] + so Sb.

*

6 den] *nachtr.* W. 12 vnd] auch W. der] *fehlt* W. 13 ga-
baach W. 15 der] dirr W. 17 er stalt sichz nit zühörn W.
21 zinfhaftig W.

das ich aufbreche die zefwen augen ewer aller: vnd
 25 setz euch zû ein ytwitz allem jfrahel. Vnd die alten ia- v. 8.
 bes sprachent zû ime. Gib vns acht tage das wir
 sendent botten zû allen den enden jfrahel vnd ob der nit
 wirt der vns beschirmt wir gen aus zû dir. Dorumb 4.
 die botten kamen in gabaath fauls vnd fy redtten
 30 die wort das fy das volck hort. Vnd alles das volck
 hûb auf fein stymm vnd weinet. Vnd secht faul der 5.
 kam von dem acker nachuolgent den ochfen vnd er
 sprach. Was hat das volck waz weint es? Vnd fy
 erkunten ime die wort der mann iabes. Vnd der 6.
 35 geist gotz sprang in faul vnd do er gehort dife wort:
 fein tobheit ward hart erzûrnt. Er nam ietwedern 7.
 ochfen vnd hieb in zestucken: vnd er fant fy durch
 die hende der botten in allen den enden ifrahel sagente.
 Ein ieglicher der nit aufget vnd nachuolget faul
 40 vnd samuel alfult wirt getan fein ochfen. Dorumb
 die vorcht des herrn bestünd daz volck: vnd fy giengen
 aus als ein man: | vnd er merckt fy in bezech. Vnd der 8.
 sún ifrahel warn 'ccc' tausent wann der mann iuda
 'xxx' tausent. Vnd fy sprachen zû den botten die do 9.
 45 waren komen. Alfult sprecht zû den mannen die

*

24 gerechten E—Oa. 25 euch] + do Sb. ytwitz] gespöt
 P, lafter Z—Oa. 26 Verleich vns fiben tag Z—Oa. 27 den]
 fehlt K—Oa. 28 wir gen aus] so wöllen wir außgeen Z—Oa.
 29 gabaad A. faulis. vnd redten Z—Oa. 30 das (letstes)] fehlt
 Z—Oa. 31 der] fehlt KGScOOa. 32 kam] + do Sb. vö
 acker EKSc, von acker PA—SaGSbOOa. dem ochfen M. er] fehlt
 P—GSbOOa. 33 weint es] es wainet Sa. 34 verkunten Z—Oa.
 ime] + do Sb. 35 vnd] fehlt Z—Oa. wort] + Vnd Z—Oa.
 36 fein grimm Z—Oa. ward] war ZAZcSa. hart] fehlt EP, vaft
 Z—Oa. 37 haw ZZc—G, húw A, hewe S, hawet Sb—Oa. er]
 fehlt Z—Oa. 38 den] fehlt K—Oa. 40 also P—Oa. feinem
 GSb. 42 merckt] zelet Z—Oa. bezech EP. 43 Aber Z—Oa.
 45 Alfo Z—Oa.

*

26 acht] ·vij· W. 29 faul W. 30 uolkt (erstes) W.
 32 kam] + frú W. 38 in alle di ende W. 42 bezeth W.
 43 warn] nachtr. W.

- do feint in iabes galaad. Morgen fo der funn wirt
 geborn · fo wirt euch ein behaltfam. Dorumb die bot-
 ten kamen vnd erkuntens den mannen iabes. Sy
 v. 10. wurden erfrewet | vnd sprachent. Morgen gee wir
 11. aus zû euch vnd tât vns alles daz euch gefelt. Vnd 50
 es ward getan do der morgenlich tage was komen
 faul der schickt das volck in drei teyle. Vnd zû der
 frúwach gieng er in in mitzt der herbergen · vnd er
 schlûg amon vntz das der tag erhitzet. Wann die
 andern wurden zerftrewt: also daz zwen von in nit 55
 12. wurden gelaffen entlampt. Vnd das volck sprach
 zû samuel. Wer ist der der do sprach · faul der reich-
 sent nit vber vns? Gebt her die mann vnd wir er
 13. schlahen sy. | Vnd faul der sprach. Keiner werd er-
 schlagen an difem tage · wann heut hat getan der 60
 14. herr die behaltfam in ifrahel. Wann samuel sprach zû
 dem volck. Kumpt vnd wir gen in galgala vnd be- [84d]
 15. stetigen do das reych. Vnd alles daz volck gieng in
 galgala · vnd do machten sy faul zû eim kúnig · in
 galgala vorm herrn. Vnd opfferten do die gefrid-
 famen offer vorm herrn. Vnd do ward faul grôß- 5
 lich erfrewet vnd alle die mann jfrahel. *xij*

46 die funn Z—Oa. 47 geborn] warmm Z—Oa. ein be-
 haltfam] das heyl Z—Oa. 48 verkuntens Z—Oa. 49 werden
 wir außgeen zû Z—Oa. 50 vnd ir werdent vnß tûn Z—Oa. 51 es
 geschah K—Oa. morlich P, morglich S. 52 der (*erstes*)] *fehlt*
 K—Oa. schick S. 53 in in] ein in EZ—Oa, in P. mitzt]
 miten P, die mitt ZS—Oa, mitt A. den herbergen P, der gezeld
 Z—Oa. er (*letstes*)] *fehlt* Z—Oa. 54 amon] + als lang Z—Oa.
 biß SbSc. Wann] Vnd Z—Oa. 56 beieinander Z—Oa. 57 der
 (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. wirdt nit regieren Z—Oa. 59 der] *fehlt*
 K—Oa. wirt Z—Oa. 61 das heyl Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
 1 Komment. wir wöllen geen in galgala. vnd wöllen da vernemen (ver-
 nyemen Zc, vernewen K—Oa) daz reich Z—Oa. 2 daz] *fehlt* Z—Oa.
 3 vnd machten da faul Z—Oa. in — 4 herrn] vor dem herren
 (her G) in galgala Z—Oa. 4 fridfamem Z—Oa. 5 vor dem
 SK—Oa. grôßlichen Sc. 6 die] *fehlt* K—Oa. jfrahel] +
 gar vaft Z—Oa.

46 galaath W. 1 bestetigen] uerneuen W.

Wann samuel der sprach zû allem jfrahel. Secht v. 1.
 ich hab gehört ewer stymm nach allen den
 dingen die ir habet geredt zû mir vnd ich
 10 hab geschickt ein kûnig vber euch. Vnd nu der kû
 nig der get vor euch. Wann ich bin eraltent vnd er- 2
 grawet. Wann mein sún die feint mit euch. Dor-
 umb ich hab gewandelt vor euch von meiner kint-
 heit vntz an disen tag: secht ich bin engegenwertig.
 15 Redt von mir vorm herrn vnd vor seim gefalbten: 3
 ob ich ye hab genomen eins ochsen oder eins efel ob
 ich yemandes habe geleydiget ob ich yemandes
 habe verdruckt ob ich habe entphangen die gabe
 von der hande keines vnd ich verschmeche es heut
 20 vnd widergibe es euch. | Vnd sy sprachent. Du 4
 haft vns nit geleydigt du haft vns nit verdruckt
 noch haft kein ding genomen von der hande keins.
 | Vnd er sprach zû in. Der herre sey gezeuge wider 5
 euch vnd sein gefalbter der sey ein gezeug an difem tag
 25 das ir nit habt funden kein ding in meiner hand. 6
 Vnd sy sprachen. Er sey ein gezeug. | Vnd samuel
 sprach zû dem volck. Der herr der do machet moy-
 ses vnd aaron vnd fürte aus ewer vetter von dem

*

7 Wann] Und Z—Oa. samuel] saul ZcSa. der] fehlt K—Oa.
 8 den] fehlt K—Oa. 9 ich] fehlt Z—Oa. 10 gesetzt Z—Oa.
 der — 11 get] geet der kûnig Z—Oa. 12 Wann] Vnnd Z—Oa.
 die] fehlt K—Oa. 14 biß Sb—Oa. gegenwirtig Z—Oa. 15
 vorm] vor dem SK—Oa. 16 ye einem ein ochffen genomen hab.
 oder ein efel Z—Oa. 17 ieman (2) E, iemant Z—Oa. belaydiget
 K—Oa. 19 keines] eines menschen Z—Oa. 21 beleydiget K—Oa.
 22 haft genomen kein ding P. keins] eines menschen Z—Oa.
 23 sey] ist Z—Oa. 24 der] fehlt K—Oa. sey] ist Z—Oa. ein]
 fehlt PK—Oa. 25 kein] ein Z—Oa. 27 do machet] da hat ge-
 machet Z—Sa, gemacht hat K—Oa. 28 Vnd hat außgefûret vnser
 vätter Z—Oa.

*

16 ye] fehlt W. oder efel W. 17 ich (erstes)] nachtr. W.
 ymant (2) W. 18 enphangen von der hant keins di gab W. 25
 habt] nachtr. W.

- v. 7. land egipt der ist engegenwertig. Dorumb nu stet
das ich krieg wider euch in dem vrteil vorm herrn · 30
von allen den erbermbden des herren · die er tet mit
8. euch vnd mit euren vettern · in welcherweys iacob
eingienge in egipt · vnd ewer vetter die rüfften zû
dem herren · vnd der herre fante moyfes vnd aaron
vnd er fûrt aus ewer vetter von dem land egipt · 35
9. vnd satzt fy an der stat. Sy vergaffen irs herrn gotz ·
vnd er antwurt fy in die hend sifare des meisters der
ritterschaft vnd in die hand der philistiner · vnd in
die hand des küniges moab vnd fy stritten wider fy
10. Wann dornach rüfften fy zû dem herren · vnd sprachen. 40
Wir haben gesünt · wann wir haben gelassen den
herren · vnd haben gedient baalim vnd astaroth. Dor
umb nu erlöse vns von den henden vnser veind · vnd
11. wir dienen dir. Vnd der herr fant ieroboal · vnd 45
bedan · vnd sampson · vnd barach · vnd iepte · vnd
samuel · vnd er erloft euch von der hand euwer veinde
12. allumb · vnd ir entwelt zûerfichtiglich. Wann do
ir sacht das naas der künig der fun amon was ko-
men wider euch · ir sprach zû mir in keinerweys.
wann der künig der gebiet vns · do ewer herr got reich 50
13. sent in euch. Dorumb nu ewer künig der ist enge-

*

29 egipto Z—Oa. engegenwertig] eingegangen E, da Z—Oa.
30 vor dem Z—Oa. 31 tet] hatt gethan Z—Oa. 32 vâtern.
wie ist iacob eingegangen in egipto Z—Oa. 33 die] fehlt Oa.
34 Moyfen Oa. 35 egipto ZS—Oa, egipti A. 36 vergeffen G,
+ do Sb. 37 er] fehlt Z—Sa. yzare K—Oa. 38 ritterschaft]
+ asor Z—Oa. hend S. 40 Aber Z—Oa. 41 haben (sweites)]
+ nun Sa. 43 henden] herden E. veinde. so wöllen wir dir
dienen Z—Oa. 44 herr] + der S. gerobaal E, ierobaal
P—SbOa. 45 badas Z—Sa, badaz K, badâ G, badam Sb—Oa.
barath A. 46 er] fehlt Sb. erloft] loft P. 47 zeringumb.
vnd wontend zûerfichtiglich. Aber Z—Oa. 49 in keinerweys]
Mit nichte ZAZc—Oa, Mitt nichten S. 50 Aber Z—Oa. der
(sweites)] fehlt K—Oa. reichsent] regieret Z—Oa. 51 nun ist
eüwer künig gegenwirtig Z—Oa. der] fehlt P.

*

36 der] dirr W. 37 fy] nachtr. W. 38 vnd (erstes)] asor W.
42 balaim W. 45 vnd sampson] fehlt W.

genwertig· den ir habt erwelt vnd geeyfchet. Secht
 der herre hat euch gegeben ein künig. Ob ir vörcht
 den herren vnd im dienet vnd höret sein stymm· vnd
 55 nit erhertent den mund des herrn· ir vnd ewer kú-
 nig der do gebeut vber euch ir nachuolgt dem her-
 ren eurem gott. Wann ob ir nit hört die stymm des
 herrn· wann das ir erhertent sein wort· die hand dez
 herrn wirt vber euch vnd vber ewer vetter. Wann
 60 auch nu stet· vnd secht das groß ding· das der herr
 ist zetün in euwer bescheude. Ist denn nit heut der
 [85a] schnit des weytzen? Ich anrúffe den herren vnd er
 gibt stymmen vnd regen· vnd ir wert wissen vnd
 wert sehen das ir habt euch getan ein groß vbel in
 der bescheud des herren· das ir iescht ein kúnig vber
 5 euch. Vnd samuel der rieff zú dem herren· vnd der
 herr gab die stymmen vnd die regen an dem tage.
 Vnd alles volck vorchte gróßlich den herren· vnd
 samuel. Vnd alles volck sprach zú samuel. Bite
 zú dem herrn got vmb dein knecht· daz wir icht ster-
 10 ben. Wann wir haben zúgeleget das vbel in allen
 vnfern sünden· das wir vns haben geeyfcht ein kú-
 nig. | Wann samuel sprach zú dem volck. Nichten
 wellet euch vörchten. Ir habt euch getan alles ditz
 vbel. Iedoch nichten welt euch scheidn von dem herrn

*

52 geeyfchet A. 53 eúch geben ZASKGSc. 54 den herr A.
 55 erhertent] schörpfent Z—Oa. 57 Wann — hört] Herend ir
 aber nit Z—Oa. 58 funder ir schörpfend seine red Z—Oa. ir]
 + nit P. 59 Aber Z—Oa. 61 wirdt thün Z—Oa. eúwern
 angeficht P, eúwerm angeficht Z—Oa. 1 weyczens ZS—SbO, weyßes
 A. Ich will anrúffen Z—Oa. 2 wirdt geben die stimm Z—Oa.
 3 daz ich eúch hab getan ZcSa. ir euch habt K—Oa. 4 dem
 angeficht P—Oa. hyschent A, begertet K—Oa. 5 der (erstes)]
 fehlt K—Oa. schrü Z—Oa. 9 icht] nit Z—Oa. 10 in] fehlt
 Z—Oa. 11 geeyfchet A, begeret K—Oa. 12 Wann] Vnnd
 Z—Oa. samuel] + der S. Nicht Z—Oa. 14 nit Z—Oa.
 von dem rugken (rück KG) des herren. Aber Z—Oa.

*

3 ir euch habt W. 14 nit enwölt euch scheiden zu rück von
 Z—Oa.

- v. 21. wann dient dem herrn in allem eurem hertzen · vnd
 15 nichten welt euch neigen nach den vppigen dingen
 die euch nit nutzen · noch sy erlösent euch · wann sy
 22. feint vppig · | vnd der herre leßt nit sein volcke · vmb
 sein micheln namen wann der herr hat geschworen
 23. euch im zemachen zû eim nützen volck. Wann die
 20 fünd sey von mir im herren · das ich aufhör zebeten
 vmb euch · vnd ich lere euch ein rechten weg vnd ein
 24. gûten. Dorumb vörcht den herrn · vnd dient im in
 der warheit · vnd von gantzem eurem hertzen. Wann
 ir habt gefehen die michelich die er het getan in euch.
 25. Vnd ob ir volendt in dem vbel vnd ir vnd euwer
 kúnig ir verderbt entfampt. xij

1. **S**aul der was ein fun eins iars do er begunde
 2. zereychsen · wann er reychsent zwey iar vber
 30 ifrahel. Vnd faul der erwelt im drei tausent
 von ifrahel. Vnd es waren mit faul zwey tausent in
 machmas vnd an dem berge bethel · wann tausent
 mit ionatha in gabaath beniamin. Ernstlich allez
 daz ander volck ließ er ein ieglichs in sein tabernackel.
 3. Vnd ionathas der schlug die schickung der philif-
 35 tiner die do was in gabaa. Vnd do das gehorttent
 die philiftier · faul der fang mit dem horn in allem

*

15 all SbOOa, allen Sc. 16 nit AZc—Oa. vppigen] eytlen P.
 17 nit nitz feien noch euch erlesent. Wann Z—Oa. 18 eytel P.
 verleßt Z—Oa. 19 groffen P—Oa. 20 Aber Z—Oa. 21 in
 dem SSb. 22 ich] fehlt E—Oa. will euch leren (lernen SbSc)
 Z—Oa. 24 von] auß Z—Oa. 25 michelich] groffen P, groffen
 wunder Z—Oa. 26 verharrent Z—Oa. vnd ir] ir Z—Oa.
 27 kúnig. so werdent ir miteinander vergan Z—Oa. miteinander P.
 28 der] fehlt K—Oa. anfieng zû regieren. vnd regieret Z—Oa.
 30 der] fehlt K—Oa. 32 machinas MSa. wann] vnd Z—Oa.
 33 ionathas P. gabaa Z—Oa. Ernstlich] Aber PK—Oa. 34
 daz] fehlt K—Oa. seinem AScOOa. 35 der (erstes)] fehlt K—Oa.
 36 was] war P. daz hätten geheret Z—Oa. 37 philiftiner P—Oa.
 der] fehlt K—Oa.

*

20 die] dife W. 22 euch (erstes)] nachtr. W. 32 ma-
 chinas W.

dem land fagent. Die hebreer hören. | Vnd alles ifrahel v. 4.
 hört den leumund in difeweys. Saul der schlug die
 40 schickung der philiftiner. Vnd ifrahel richt sich auf
 wider die philiftiner. Dorumb das volck rüft nach
 faul in galgala vnd die philiftiner lamentten sich 5.
 zefreyten wider ifrahel xxx taufent der wegen vnd
 sechs taufent reyster vnd der ander pofel der was in
 45 der menig als der fande der do ift an dem geftat des
 meres. Sy ftygen auf vnd fatzten die herbergen in
 machmas zü often bethauen. Do das gefahen die 6.
 fun ifrahel sich fein gefetzt in die engrung wann das
 volck ward gequelt vnd verburgen sich in den grü-
 50 ben vnd in den hölern vnd in den steinen vnd in den
 klüftten vnd in den cyftern. Wann die hebreer die 7.
 füren vber den iordan zü dem land gad vnd gala-
 ad. Vnd noch do faul was in galgala alles das
 volck das im nachuolgt was erschrocken. Vnd beit 8.
 55 fiben tage nach der geuallung samuels vnd samuel
 der was nit in galgala. Vnd das volck viele von
 im. | Dorumb faul sprach. Bringt mir das gantz 9.
 opffer vnd die gefridefamen. Vnd er oppferte das

*

38 dem] *fehlt* Z—Oa. Das füllen heren die hebreifchen Z—Oa.
 39 den leumund] das gefchrey Z—Oa. in difeweys] in diferweyß
 P, *fehlt* Z—Oa. faul hat gefchlagen das geleger (leger ZcSa) der
 Z—Oa. 40 fief] *fehlt* EP. 41 philiftier Z. 43 der] *fehlt*
 Z—Oa. 44 taufent] + der P. ritter A. der (*letstes*)] *fehlt*
 SK—Oa. 46 gezeld Z—Oa. 47 machinas MZ—Sa. often]
 dem auffgang Z—Oa. bethanen M, bethaues EP. fahen Z—Oa.
 48 ifrahel. das fy warn in die (den Zc) enge geleet Z—Oa. 49 ge-
 beinigt P—Oa. verbargen SbSc. den] die A. 50 die höler A.
 51 Aber Z—Oa. die (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 52 durchgiengen den
 iordan in die erden gad Z—Oa. 53 noch do] da noch Z—Oa.
 galgala] + vnd EP. das] *fehlt* P—Oa. 54 im] *fehlt* P, yn A.
 harret K—Oa. 55 der geuallung] der geuallung M, dem gefallen
 Z—Sa, gefallen KGSc, gefallung SbOOa. 56 der] *fehlt* AK—Oa.
 von] vor G. 57 sprach faul Z—Oa. 58 gefridefamen] fridfamen
 opffer Z—Oa.

*

39 leumand W. 47 machinas W. 52 galaath W. 56 was]
 kam W.

4*

- v. 10. gantz offer. Vnd do er hette erfüllet zeopffern daz
gantz offer· fecht samuel der kam. Vnd faul der 60
11. gienge aus im entgegen· das er in grüfte. Vnd
samuel redt zû im was haftu getan? Saul der ant [96b]
- wurt. Do ich das sach das das volck viel von mir
vnd du nit kempt nach den begehlichen tagen· ernft
lich die philiftiner waren gefament in machmas·
12. ich sprach. Nu steygent ab die philiftiner zû mir 5
in galgala· vnd ich geuel nit dem anlütz des herrn
Ich ward betzungen mit notdurft· ich opffert ein
13. gantz offer dem herrn. Vnd samuel sprach zû faul
Du haft getan dörlich· du haft nit behüt die gebot
deins herrn gotz die er dir hat gebotten. Vnd ob du 10
es nit hetft getan· vnd nu ietzund het der herr bereyt
14. dein reich ewiglich vber ifrahel. Wann in keinerweis
stet fürbas auf dein reych. Wann der herre hat im
gefücht ein andern man nach seim hertzen· vnd der
herre hat gebotten im das er wer ein fürer vber sein 15
volcke· dorumb das du nit haft behüt das der herre
15. gebote. Wann samuel der stünde auf vnd steyg ab
von galgalis· in gabaa beniamin. Vnd die andern

60 der (erstes)] fehlt AK—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa. 1
samuel] + der P. der] fehlt K—Oa. 2 das (erstes)] fehlt Z—Oa.
von] vor E—Sa. 3 kempt] nempt EP, kameft Z—Oa. begeh-
lichen] gleichen MEP, gefallen Z—Oa. ernftlich] vnd P—Oa.
4 philiftim ZASK—Oa. machinas M. 5 da sprach ich. Nun
wärdent abgeen Z—Oa. philiftim ZAK—Oa. 6 ich] fehlt Z—Oa.
hab nit gefänftmütiget das angeficht Z—Oa. 7 Ich — ein] Be-
zungen mit notdurft hab ich geopfert daz Z—Oa. 8 samuel] +
der Sc. 9 du] vnd Z—Oa. 11 vnd — het] so hätt (hat A)
ieczund (yeczo Sc) Z—Oa. 12 reych über ifrahel ewiglich Sc.
ewiglichen SbOOa. Aber mit nichte (-ten S) wirt auffteen fürbas
dein Z—Oa. 13 Wann] Vnd Z—Sa. 15 hat im gebotten P—Oa.
17 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. steyg ab] gieng auf
Z—GScOOa, gieng auf Sb. 18 von] in P. gegen] entgegen
Z—Oa.

1 redt] nachtr. W. 3 komft W. 4 machinas W. 5 phi-
liftier W. 15 hat im gepoten das W. 17 ab] auf W.

- volcke stygen auf nach faul· gegen dem volck· die
 20 fy erstritten kument von galgala in gabaa in dem
 bühel beniamin. Vnd faul der merckt daz volck vnd
 ez ward funden mit im als fünf hundert mann· vnd v. 16.
 faul vnd ionathas sein fune· vnd das volck das do
 ward funden mit in· das was in gabaa beniamin.
 25 Ernstlich die philiftiner stygen auf in machmas.
 Vnd drei schar giengen aus zestreyten von den her 17.
 bergen der philiftiner. Ein schare die gieng gegen
 dem weg effraim· zü dem land faul. Wann die ander 18.
 gieng ein durch den weg bethoron. Wann die drit
 30 kert sich zü dem wege des ends in dem land sabaa·
 vnd des vmbhaltenden tals gegen der wüft feboim
 Ernstlich ein eyfenschmid ward nit funden in allem 19.
 dem lande jfrahel. Wann die philiftiner behütten· das
 villeicht die hebreer icht machten schwert oder sper.
 35 Dorumb alles jfrahel steyg ab zü den philiftinern· daz 20.
 ein ieglicher scherpfet sein feche vnd sein kreul vnd
 sein hauwen vnd sein ackfte vnd sein gabel. Dor 21.
 umb die gescherpfften der feche vnd der hawen vnd
 der gabeln vnd der ackften· die warn also breyt ze-

20 fy erstritten] bestritten fy Z—Oa. in dem] in den A, dem
 Oa. 21 faul] fehlt EP. der] er P, fehlt Z—Oa. zelet Z—Oa.
 vnd — 22 mann] das bei im erfunden ward bei sechshundert mannen
 Z—Oa. 24 das] fehlt K—Oa. 25 Ernstlich] Aber Z—Oa.
 philiftiner] + die P. machinas MZ—Sa. 27 die] fehlt PSK—Oa.
 28 Wann] Vnd P—Oa. 29 giengen ein EZ—SbOOa. bethoron AG.
 Aber Z—Oa. 31 vnd] fehlt Z—Oa. vmbhaltenden] vmbhalten den
 E, vmbhalten des P, angeenden Z—Oa. febonn MEP, febolim S.
 32 Ernstlich] fehlt P, vnd Z—Oa. ein] fehlt ZSZcSa, kein A.
 ward] waren ZcSa. nit] fehlt Z—Sa. 33 dem] fehlt K—Oa.
 34 icht] nicht Z—Oa. 35 den philiftiner ZAS, dem philiftiner ZcSa.
 36 feche vnd sein kreul] pfügeifen Z—Oa. 37 sein gabel — 38
 feche] feinen kreul. vnd seinen karsch. Wann die scherpfte der pfüg-
 eifen Z—Oa. 39 gabeln] gabel EP, kreul Z—Oa. die — ze-
 schlichten] warden (wurden Sc) widerstofften Z—Oa. bereyt EP.
 zeschliffen E, zeschleiffen P.

22 fünf hundert] ·dc· W. 25 machinas W. 28 ander]
 + di W. 29 bechoron W. 31 vnd — tals] alz sich an hebt
 daz tal W. 33 philiftier W.

- v. 22. schlichten vntz zû dem grate. Vnd do der tage des freytz was komen· schwert vnd sper das ward nit funden in der hand alles volcks daz do waz mit faul vnd mit ionathas· on fauls vnd ionathan feines
23. funs. Wann die ordnung der philiftiner gienge aus· das fy aufftygen in machmas. xiiiij 45

1. **U**nd es widerfür an eim tag· das ionathas der fun fauls sprach zû eim iüngling feinem wepner· kum vnd wir geen zû dem here der philiftiner· das do ist anderthalbe der stat. Wann
2. ditz selb faget er nit seim vatter. Ernstlich faul der wont in dem eusersten teyl gabaa vnder eim margram appfelbaume der do was in dem acker gabaa. 50
3. Vnd volck was mit ime als ·dc. der mann. | Vnd achias der fun achitob des brüder icabod des fun fynees· der do was geboren von hely dem pfaffen des herren· der trüg das ephod in fylo. Wann auch das volck mißkant wo ionathas was hin gegangen. 55
4. Wann fy waren zwischen auffteyung· durch die ionathas sich fleyß zû vbergen zû dem her der phi-

40 biß SbSc. 41 das] *fehlt* K—Oa. wurden SbOOa. 42 alles] des Oa. do] das S. 43 mit ionatha. on faul vnd ionatha Z—Oa. ionathan] ionathas P. 44 Wann] Vnd Z—Oa. giengen EP. 45 fy] + nun Sb. machinas MZ—Sa. 46 es ist geschehen P, es begab sich Z—Oa. 47 faul Z—Oa. 48 vnd] daz Z—Oa. 49 genhalb P, enhalb Z—Sa, ienhalb K—Oa. der] diser Z—Oa. Wann — 50 er] Wann dafelb zeigt er P, Aber er faget daffelb Z—SbOOa, Aber das selb faget er Sc. 50 er] es ME. nit] mit Zc. Ernstlich] Nu Z—Oa. der] *fehlt* Sa—Oa. 51 margraapfelbaume ZAS. 53 Vnd] + daz P—Oa. war bey ime P. mit im bei fechßhundert mannen Z—Oa. 54 athias M, achlias A. achitod M. bruders K—Oa. itabod M. des funs K—Oa. 55 von] auß Z—Oa. priester P—Oa. 56 Wann auch] Aber Z—Oa. 57 wißt nit Z—Oa. hingangen ZcSa. 58 Wann — durch] Vnnd es warn zwischen der auffgâng durch Z—Oa. 59 sich ionathas arbeytet czû geen Z—Oa. der — 61 steines] der philiftim hoch felsen zebeyder (zebeyden S) seitten. Vnnd felsen in mauffen wie die zân Z—Oa.

40 dem grate] der spicz W. 45 auf fteige in machinas W.
49 der] dirr W. 54 icaboch W. 58 auf fteigungen W.

- 60 liftiner · eins hohen steins zû ietwederem teyle · vnd
als in der weys der zene · ein hauffen des steines hin
[85c] vnd her zerbrochen. Der name eins böfes · vnd der
nam des andern sene. Ein fellis reicht zû aquilon v. 5.
anderthalb machmas · vnd der ander zû mittemtag 6.
gegen gabaa. Wann ionathas sprach zû dem iung-
5 ling seinem wepner. Kum vnd wir gen zû dem her
der vnbefchnitten · ob villeicht der herr tût vmb vns
wann es ist nit vnfenft dem herrn zemachen behal-
ten noch in vile noch in lützel. Vnd sein wepner 7.
sprach zû im Tû alle die ding die do geuallen in dein
10 hertzen. Gee wo du begerft · vnd ich wird mit dir
wo hin du wilt. | Vnd ionathas sprach. Sich wir
geen zû disen mannen. Vnd so wir in erscheinen 8.
| ob sy aluft werdent reden zû vns · beleibt vntz das
wir kumen zû euch · wir steen an vnser stat · vnd 9.
15 steygen nit auf zû in. Wann ob sy sprechen steygt
auf zû vns · so steygt wir auf · wann der herr hat sy
geantwurt in vnser hend. Ditz wirt vns ein zeichen
Dorumb er erschein ietwederem here der philiftiner 10.
Vnd die philiftiner sprachent. Sechet die hebreer 11.

•

1 zerbrochen] vaft hoch Z—Oa. ein G. bofes Z—KSb—Oa.
2 fenef K—Oa. reicht] reych EP, hoch Z—Oa. geen mitter-
nacht Z—Oa. 3 anderthalb] gegen Z—Oa, + ds Sb. machinas
MEZ—Sa. mittag ZcSa. 4 Wann] Vnd Z—Oa. 5 wir gen]
laß vnß geen Z—Oa. 6 vmbefchnitten Z, vmbbefchnitten A. tût]
etwas thû ZAZc—Oa, thû etwas S. vmb] für Z—Oa. 7 nit —
8 lützel] nicht hört dem herrn heylsam zemachen in vil oder in wie-
nig Z—Oa. 8 lützel E, wenig P. 9 die (erstes)] fehlt K—Oa.
in] fehlt P—Oa. 10 begerft] wöllest Sb. mit] bei Z—Oa.
12 in] fehlt Sa. 13 also P—Oa. wurdent P. biß SbSc.
das] fehlt A. 14 euch] + so füllen Z—Oa. 15 steygen nit auf]
füllen nit auffgeen Z—Sa, nit auffgeen K—Oa. steygt] stig A, steig
Sa. 16 so füllen wir auff steigen czû in Z—Oa. 18 Darumb. ir
yetweder erfchyn dem hõre Z—Oa. 19 Siehe Sb.

•

60 eins hohen steins] hohe stein W. 61 ein — steines] hoch
spiczige stein W. 1 bofes W. 2 fenne W. 3 anderthalb
machmas] fehlt W. 4 ionathas] nachtr. W. 6 der (erstes)]
dirr W.

- gend aus von den hölern' in den fy warn verborgen. 20
- v. 12. Vnd die mann die redten zû ionathas vnd zû sein 20
wepner von dem here' vnd sprachen. Steygt auf zû
vns' vnd wir zeigen euch ein ding. Vnd ionathas
sprach zû seinem wepener. Wir steygen auf. Nach-
uolg mir. Wann der herr hat fy geantwurt in die 25
13. hend ifrahel. Wann ionathas steygt auf' er kroch mit
henden vnd mit füßen' vnd sein wepner nach im.
Vnd dorumb do fy gefahen das antlütz ionathas.
Die ein vielen für ionathas' vnd die anderen er-
14. schlüg sein wepner' der im nachuolget. Vnd die 30
erste plag' die ionathas schlüg vnd sein wepner'
in mitzt eins teils einer morgen' die ein par ochsen
het gewonet zeeren an eim tag' die ward gemacht
15. als 'xxi' der mann. Vnd ein michel wunder warde 35
gemacht in den herbergen durch die ecker. Wann
auch alles irs heres die do warn gegangen zestreyten
das erfchrack' vnd die herbergen wurden betrübet.
16. Vnd es widerfür als ein wunder von gott. | Vnd
die speher fauls die do waren in gabaa beniamin die
fachens. Vnd secht die menig waz geuallen' zestreut 40
17. hin vnd her. Vnd faul der sprach zû dem volck das

*

20 von] zû Sc. den höler ZcSa. 21 mann] philiftiner P.
die (zweites)] fehlt K—Oa. ionatha S. 23 vnd — euch] so wöllen
wir euch zeygen Z—Oa. 26 Wann] Vnd Z—Oa. er] vnd Z—Oa.
27 vnd (erstes)] fehlt Sb. 28 dorumb] fehlt Z—Oa. fahen Z—Oa.
ionathe Z—Oa. 29 Die ein] Ettlich Z—Oa. ionatham Z—Oa.
ander P. erfchlägen P—SaOOa. 30 Vnd] + ward Z—Oa.
32 in miten P. in — 35 Wann] als bei zweintzig (weintzig S)
mannen in mittelm teyl des ackers die ein par ochffen hatt gewonet
züopfferen (gewonet eins tags zu ackern K—Oa) vndd ist ein wunder
(wundert S) worden in den gezelden vnd durch die äcker. Vnd Z—Oa.
34 großes P. 36 alles] + volck Z—Oa. do] fehlt Sb. 37 das]
fehlt K—Oa. 39 faul Z—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 40 waz
— zestreut] waz zerstreut (erftreut KGSc). vnd floch Z—Oa. 41
der] fehlt K—Oa.

*

29 vnd] fehlt W. derflugen W. 32 teils] + eins teils W,
gestrichen. 36 zestreyten] zu rauben W.

mit im was. Erfüchet vnd secht· wer do sey abge-
 gangen von vns. Vnd do sy hetten durchfüchet· es
 ward funden ionathas zegebresten· vnd sein wepner
 45 | Vnd faul sprach zü achiam. Züfüge die arch des v. 18.
 herrn. Wann die arch gotz was do an dem tag· mit
 den sünen ifrahel. Vnd do faul het geredt zü dem pfaf 19.
 fen. Ein michel wüf ward geborn in den herbergen
 der philiftiner. Vnd wüchs langsam· vnd dönet
 50 klerlicher· vnd faul sprach zü dem pfaffen. Zeuche
 zesamen dein hand. Dorumb faul vnd alles daz volck 20.
 das do was mit im das rüfft entlampte· vnd sy ka-
 men vntz zü der stat des streytz. Vnd secht das waf-
 fen eins ieglichen ward gekert zü seim nechsten· vnd
 55 gar ein michel erschlahung. Wann auch die hebreer 21.
 die do waren mit den philiftinern als gesteren vnd
 egestern des dritten tags. Vnd waren aufgestigen
 mit in in den herbergen· vnd die do warn mit faul
 vnd mit ionathas· die kertten wider das sy weren
 60 mit ifrahel. Vnd alle die ifraheliten die sich hetten ver- 22.
 borgen an dem berge effraim· do sy gehortten das die
 [55a] philiftiner warn geflohen· sy gefelten sich mit den
 iren zü dem streyt. Vnd es warn mit faul als ·x
 tausent der mann· vnd der herr macht behalten ifrahel 28.

*

42 mit] bei Z—Oa. wer abgegangen sey auß vns K—Oa. 44
 funden das ionathas vnd sein wäpner nit da waren Z—Oa. 45
 arch — 46 die] *fehlt* G. 46 mit den sünen] der süne Sb. 47 faul
 redet Z—Oa. priester P—Oa. 48 Da (*fehlt* OOa) erhüb sich ein
 grosses böfel in den gezelden Z—Oa. groß P. 50 dem] den E.
 priester P—Oa. 51 daz] *fehlt* Z—Oa. 52 das (*zweites*) *fehlt*
 K—Oa. sehrü Z—Oa. miteinander P, züsamen Z—Oa. sy]
fehlt Z—Oa. 53 biß SbSc. 55 gar] *fehlt* K—Oa. michel]
 groffe P, vast groffe Z—Oa. Wann] *fehlt* Z—Oa. 56 den phi-
 listiner SOOa. 57 Vnd] + die do A. aufgestigen] aufftygen P.
 58 den] die P. vnd — 60 ifrahel] die kertten wider daz sy wärn
 mit ifrahel. vnd bei den die da waren mit Saul vnd ionatha Z—Oa.
 60 die (*erstes*) *fehlt* K—Oa. sich] sy S. 61 do] vnd P. horten
 SK—Oa. 1 geflogen O. 2 als] + bei Z—Oa. 8 der mann]
 mann Z—GSc, mannen SbOOa. herr behielt Z—Oa.

*

56 philiftiern W.

- an dem tag. Wann der streyt volkam vntz zû betha-
 v. 24. uen. Vnd die mann ifrahel wurden in gefellet an dem 5
 tage. Wann faul der beschwür das volck fagent.
 Verflücht sey der man der do iffet das brot vntz an
 den abent· vntz das ich mich rich von meinen fein-
 25. den. Vnd alles volck aß nit brot. | Vnd aller der po
 fel des lands der kam in dem wald· in dem do was daz 10
 26. honig auf dem antlütze der erd. Dorumb alles volck
 gienge in den weg wald vnd ein fließends honige
 erchein· vnd keiner fügt fein hand zû dem mund.
 27. Wann das volck vorcht den eyde. | Ernftlich iona-
 thas het nit gehört· do fein vatter het beschworn daz 15
 volck. Vnd er strackt das oberteyle der rüt die er
 hielt in feiner hand· vnd tuncket in ein ros honigs
 Vnd kert fein hand zû feim mund· vnd fein augen
 28. wurden entleucht. Einer von dem volcke der ant-
 wurt vnd sprach zû im. Dein vatter hat bestricket 20
 daz volck mit eim beschworn eyd· fagent. Verflücht
 ist der man der do heut iffet das brot. Wann das volck
 29. gebrafte. | Vnd ionathas der sprach. Mein vatter
 hat betrübt das land. Ir selb habet gesehen das mein
 augen feint entleucht· dorumb das ich hab bekort ein 25
 30. lützel von difem honige. Wieuil mer ob das volck

*

4 Wann] Vnnd Z—Oa. biß SbSc. bethanen MEP.
 6 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 7 biß SbSc. 8 biß
 Sb—Oa. rech P. von] an PS. 9 nit] + das P. aller]
 — 10 kam] alles volck des landes das (fehlt K—Oa) kam Z—Oa.
 10 der] fehlt P. den wald Z—Oa. 11 der erd] des ackers Z—Oa.
 12 in dem P. weg] fehlt Z—Oa. 14 Ernftlich] fehlt P, Aber
 K—Oa. 15 het] der het PS. do] daz P. feinen Z. vatter
 beschwür Z—Oa. 16 volck] erb EP. er (erstes)] fehlt Z—Oa.
 der] feynere G. 17 tuncket] + sy E—Oa. ein ros] die veyßt
 Z—Oa. des honigs P—Oa. 19 wurden erleuchtet Z—Oa. der]
 fehlt K—Oa. 21 eim] fehlt P. geschworn Sc. 22 do] fehlt P.
 Aber Z—Oa. volck] + das ZSzcSa. 23 gebrafte] ward schwach
 Z—Oa. der] fehlt Z—SbOOa. 24 felbs Sc. 25 feint erleucht
 Z—Oa. bekort] verflücht PAK—Oa, bekort verflüchet ZSzcSa. 26
 wenig P—Oa. difem] dem P. das volck] ich ein wienig Z—Oa.

*

12 weg] fehlt W. 23 vatter] + der W. 25 hab] fehlt W.

- het gegeffen von dem raub feiner veind den es vand.
 Wer denn nit gemacht ein gröffer plag vnder den
 philiftiern? Dorumb fy ſchlügen an dem tage die
 30 philiftier· von machmis vntz hailon. Wann das
 volck waz gar müde· es keret wider zû dem raube·
 vnd nam ſchaffe vnd ochſen· vnd kelber· vnd er-
 ſchlügen fy auf der erd. Vnd das volck aß mit dem
 blâte. Vnd erkuntens faul ſagent· das das volck
 35 hett gefündet dem herrn· vnd hett gegeffen mit dem
 blâte. Er ſprach. Ir habt vbergangen. Weltzt nu
 ietzund zû mir ein groffen felfen. Vnd faul ſprach
 34 Werdet zerſtreut vnder dem pofel· vnd ſprechet zû
 in das ein ieglicher herfür zû mir ein ochſen vnd ein
 40 wider· vnd erſchlacht auf im· vnd eßt vnd fündet
 nit dem herrn· zeeffen mit dem blüt. Dorumb alles
 das volck das zûfür ein ieglicher ein ochſen an fei-
 ner hande vnd erſchlügens do· vntz zû der nacht.
 Wann faul der baut ein alter dem herren. Vnd do
 35 begund er zûm erften zebawen ein alter dem herren.
 Vnd faul der ſprach. Wir gachen in der nacht vber
 36

*

27 geeffen Sa—Oa. es] er Z—Oa. vaud M. 28 gemacht]
 worden Z—Oa. gröſſe K, groſſe G—Oa. 29 philiftinern
 PZAK—Oa, philiftiner SZcSa. 30 philiftiner P—Oa. machinis
 MEPSSc. vntz] vntz in Z—GOOa, biß in SbSc. halion P.
 Wann] Vnd Z—Oa. 31 volck] + das S. dem] dem ME,
 fehlt P. 32 vnd (sweites)] fehlt SbOOa. erſchlüg Z—Oa. 33
 der] dye G. 34 verkuntens P—Oa. das das] Das Oa. 35
 geeffen K—Oa. 36 Er] Vnnd er Z—Oa. Weltz KSb, Walze Sc.
 37 yetz OOa. Vnd ſprach faul Z—ZcK—Oa. 38 dem] das Z—Oa.
 40 erſchlag P, + die Z—Oa. Vnd ir werdt nit funden K—Oa.
 41 Dorumb] Vnd alfo Z—Oa. 42 das (erstes)] fehlt Z—Oa. das
 zûfür] für zu K—Oa. ain yeder OOa. 43 vnd — 44 Wann]
 vntz (biß SbSc) zû der nacht vnd tödtens (tödteten es K—Oa) da. Vnd
 Z—Oa. 44 der] fehlt K—Oa. do — 45 erften] vieng erft czûm
 (zû dem SG) erften an Z—Oa. 46 der] fehlt K—Oa. gachen]
 füllend fallen Z—Oa.

*

27 geezzen W. 30 machinis vncz zu (gestrichen) in ailon W.
 34 Vnd] + fi W. 35 geezzen W. 43 derflugen W. 46 dirr
 nacht W.

- die philiftiner vnd verwüften fy vntz das der morgen entleucht ein man laß wir nit von in. Vnd daz volck sprach. Alles daz do dunckt güt in dein augen das tû. Vnd der pfaff sprach wir genahen vns her
- v. 37. zû got. Vnd faul der ratfraget den herren sagent. Nachuolge ich den philiftinern antwurftu fy nit in die hende ifrahel? Vnd er antwurt im nit an dem
38. tage. | Vnd faul sprach. Fúget her alle die fürften dez volcks vnd wißt vnd fecht durch den do heut ist
39. widerfaren dife fünd. Der herr lebt der behalter ifrahel wann ob fy ist getan durch ionathas mein fun er fterbe on all hinderziehung. Vnd zû difem wider-
40. fagt im keiner von allem dem volck. Vnd er sprach zû allem jfrahel. Ir werdet fcheyden in ein teyle vnd ich vnd ionathas mein fune werdent in ein teyle. Vnd das volck antwurt zû faul. Das do düncket
41. güt in dein augen das tûe. Vnd faul der sprach zû dem herrn got ifrahel. O herr got ifrahel gib ein vrteyle was ist daz daz du heut nit antwurft deinem knecht? Gib die zeygung ob dife vngangkeit ist in mir oder

*

47 vnd fy verwüften vntz (biß Sb—Oa) das Z—Oa. 48 entleucht — in] erleuchte. vnnnd füllen keinen man auß in lauffen Z—Oa. laß wir] wirt P. 49 do] dich E—Oa. dein] den EP. 50 thûn ZSZcSa. priester P—Oa. genahen — 51 got] füllend daher geen czû gott Z—Oa, + Vnd der brierter sprach. wir füllen daher geen ZA; das plus bildet in ZA den anfang einer seite. 51 der] fehlt AK—Oa. ratzfraget K—Oa. 54 faul] + der P. her] herzû Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 55 durch wen sich heut begeben hab dife (die SbOOa) fünd Z—Oa. 57 fy] dy KGScOOa, die do Sb. ist gefchehen K—Oa. ionathan ZAZc—Oa, ionatham S. meinem KG. 58 foll ftärben Z—Oa. widerredet Z—Oa. 59 im] fehlt S. dem] fehlt Z—Oa. 60 Ir werdet fcheyden] Scheydent eüch Z—Oa. 61 vnd mein fune jonathas Sc. will (wöllen S) fein in dem andern teyl Z—Oa. einem E. 1 do] dich OOa. 2 der] fehlt K—Oa. 5 zeygung] ge zeygung P, zweyung A. dife] die ZcSa. boßheit P, fünd Z—Oa. ift] fy A.

*

47 philiftier W. 52 philiftiner W. 2 in] uor W. 5 in] fehlt W.

in ionathas meim fune. Oder gib die heiligkeit ob
dise vngangkeit ist also vnder deinem volck. Vnd
ionathas ward begriffen vnd faul wann das volck
gieng aus. | Vnd faul der sprach. Legt das loß zwischen v. 42.
10 mir vnd zwischen ionathas meim fun. Vnd iona-
thas ward begriffen. Wann faul der sprach zü iona- 43.
tham. Sag mir was haftu getan. Vnd ionathas
der sagt im vnd sprach. Bekornt hab ich bekort ein
lützel des honigs an der höch der rüt die do was in
15 meiner hand vnd sich ich stirb. Vnd faul der sprach 44.
Dise ding tû mir gott vnd dise ding die züleg er
wann ionathas du stirbst des tods. Vnd das volck 45.
sprach zü faul. Dorumb worumb stirbt ionathas
der do hat getan dise micheln behaltfam. Ditz ist ein
20 lafter in ifrahel. Der herr der lebt ob ein har vellt von
sein haubt an die erd wann heut hat er gewircket
mit gott. Dorumb daz volck erloft ionatham das
er nit stirb. Vnd faul der schied sich er nachuolgt 46.
nit den philiftiern. Wann die philiftier giengend
25 hin in ir stette. Vnd faul ward gefestent vber das 47.
reich ifrahel er streit allumb wider all sein veind wider

6 ionatha K—Oa. Oder] *fehlt* Z—Oa. heiligkeit — 7
volck] zeygung (zweyung A). oder ist die boßheyt in deinem volck.
so gib die heyligkeyt Z—Oa. 7 boßheit P. 8 wann] vnd Z—Oa.
volck] + des P. 9 der] *fehlt* K—Oa. das] die P. 11 Wann]
vnd Z—Oa. der] *fehlt* Sa—Oa. zü ionathan Oa. 13 der] *fehlt*
K—Oa. Bekornt — 14 lützel] verfühent hab ich verfühet ein
wenig PK—Oa, Bekornt. hab ich bekort (Bekerend hab ich bekert ZcSa)
ein (*fehlt* ZcSa). hab ich verfühet ein wienig Z—Sa. 14 des] *fehlt*
Z—Oa. 15 der] *fehlt* K—Oa. 16 die] *fehlt* K—Oa. 17 den
tods O. 18 Dorumb] *fehlt* Z—Oa. ionatha ZZc—Sc. 19 gethan
das groß heyll in ifrahel. Ditz Z—Oa. groffe P. 20 in ifrahel]
fehlt Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. ob — vellt] Es felt (+ nit
K—Oa) ein har Z—Oa. 22 ionathan Z—Oa. 23 der] *fehlt*
PK—Oa. er (*letstes*) vnd Z—Oa. 24 philiftiern] philiftern E,
philiftinern P, philiftim ZAZc—Oa, philiftiner S. Wann] Vnd
Z—Oa. philiftier] philiftiner P—Oa. 25 stetten E. geföstiget
Z—Oa. 26 allumb] durch den vmbkreyß Z—Oa.

16 ding] + di W. 22 uolkt W.

- moab vnd wider die sún amon vnd edom vnd die
 kúnig faba vnd philiftiner vnd er vberwand wo
 v. 48. er sich hinkeret. Er sament sich mit dem here vnd
 schlug amalech vnd erlost ifrahel von der hand seiner
 49. verwúfter. Wann die sún fauls die warn ionatha
 vnd iesui vnd melchifua die namen seiner zweier
 50. tóchter der nam der erstgeborn merob vnd der nam
 der mynnern michol vnd der nam des weybs fauls
 achinoem die tochter achinaas. Vnd der nam des
 51. fúrften seiner ritterhafte abner der fune ner des
 52. vettern fun fauls. Wann cis waz der vatter fauls
 vnd ner der vatter abner der fune abiel. Wann es
 was ein gewaltiger streyt wider die philiftiner all
 die tag fauls. Wann welchen faul sach ein starcken
 man vnd zimlich zú dem streyte den gefellet er im
 zú ime.

Das xv. Capitel

1. **U**nd samuel sprach zú faul. Der herr der fant
 mich das ich dich selbe zú eim kúnig vber
 fein volck ifrahel. Dorumb nu hóre die stymm
 2. des herrn. | Dife ding spricht der herr der here. Ich hab
 gemerckt die ding die amalech tet ifrahel. In welcher
 weise er im widerstúnd an dem weg do er auffteyg

*

28 soba Z—Oa. vnd (*erstes*) + die E—Oa. er] *fehlt* Z—Oa.
 wo] do A. 29 er sament das hör Z—Oa. vnd] + er P. 30
 amelech G. 31 Wann] Vnd Z—Oa. faul Z—Oa. die (*letstes*)
fehlt S—Oa. Ionathas Z—Oa. 32 iesui G. die] Dife K—Oa.
 33 erstengeborm Zc. 34 mynder P. faul ZAZc—Oa. 35 achi-
 maas KGScOOa, achimas Sb. 36 neri Oa. des — 37 fun fauls]
 seines vatters brúdern (bruder K—Oa) fun Z—Oa. tis M, + der
 ZcSa. vatter faul Z—Oa. 38 Wann] Vnd Z—Oa. 40 fauls]
 faul Z—Oa. sach das er was ein starcker man Z—Sa. 41 zim-
 lich] geschickt Z—Oa. im] *fehlt* P. 42 ime] *fehlt* K—Oa.
 43 der] *fehlt* PAK—Oa. hat gefant mich P. 44 falbet P—Oa.
 zú ein A. 46 here] fchar ZASKGSc, scharen ZcSaSbOOa. 47, 49
 amelech G. 48 im] yn A. an dem weg] *fehlt* Sb.

*

28 vnd di philiftiner W. 31 jonatha W. 34 faul W.
 35 achimaas W.

von egypt. Dorumb nu gee vnd schlach amalech vnd v. 3.
 50 verwúft alle feine ding. Nichten schon sein noch
 begeitige etwas von allen den dingen die fein feint
 wann erfchlach von dem mann vntz zû dem weyb
 vnd den lützelv vnd den saugenten den ochsen vnd
 den efel das kemmel vnd das schaf. Dorumb faul der 4.
 55 gebot dem volck vnd zalt sy als die lemmer cc taufent
 füßgengel vnd der manne von iuda zehen taufent
 Vnd do faul was komen zû der statte amalech er 5.
 hielt die lagen bey dem bach. Vnd faul der sprach 6.
 zû cineo. Geet hin vnd scheydet euch hin vnd teylt
 60 euch von amalech daz ich dich villeicht icht einwick 7.
 el mit im. Wann du haft getan erbermbd mit allen
 [66b] den sünen ifrahel do sy aufftygent von egipte. Vnd
 cineus der schied sich von mitzt amalech. Vnd faul 8.
 der schlug amalech von euila vntz das er kame zû
 affur die do ist gegen egipte. Vnd er begreyf le- 8.
 5 bendig agag den kúnige amalech. Wann allen den
 gemeinen pofel den erfchlug er in dem munde des
 waffens. Vnd faul der schont auch des volcks agag 9.
 vnd der besten hertten der schaf vnd der schweygen
 vnd der gewand vnd der wider vnd aller der ding
 10 die do warent schon die woltte er nit verwúften.

*

49 von] in SbOOa. egipto Z—Oa. 50 Nicht Z—Oa. 51
 begere Z—Oa. den] fehlt K—Oa. 52 Aber Z—Oa. biß SbSc.
 53 lützelv] kinden P, kleinen Z—Oa. 54 kâeltier Z—Oa. der]
 fehlt K—Oa. 55 füßgänger Z—Oa. 57 amelech G. 58 ftecket
 die heimlichen geleger bei Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 59 tineo
 M. teylt euch] weicht ab Z—Oa. icht] nit AK—Oa. ein-
 wickelt P. 61 mit in ASa—O. 1 den] fehlt K—Oa. von]
 vos Oa. egit P, egipto Z—Oa. 2 tineus M. der] fehlt K—Oa.
 von mittin P, von der mitt Z—Oa. 2, 3 amelech G. 3 der]
 fehlt K—Oa. biß SbSc. zû] fehlt P. 4 affur] fur Z—Oa.
 egipte — 6 den] der gegent egipti. Vnd begriff agag den kúnig ama-
 lech lebendig. aber alles daz (fehlt K—Oa) gemein (gemeyns Sb) böfel
 daz (fehlt K—Oa) Z—Oa. 4 begreyft EP. 7 der] fehlt K—Oa. 8
 herte P. 9 gewanden SbOOa. der (letstes)] fehlt OOa. 10 do] fehlt
 Sa. schön warn Z—Oa. zerftreen ZA, zerfteren S, zerftrewen Zc—Oa.

*

60 einwickel] in bewell W. 8 euila W.

- Wann was dinges do was schnöd vnd versprochen
 v. 10. die wurden verwüfte. Wann das wort des herren
 11. ward gemachet zû samuel · sagente. Mich reut das
 ich hab geschicket faul zû ein künige · wann er hat
 mich gelassen vnd hat nit erfüllt meine wort mit 15
 dem werck. Vnd samuel ward betrúbt · vnd rúft zû
 12. dem herren die gantzen nacht. Vnd do samuel waz
 aufgestanden in der nacht das er frú gieng zû faul ·
 dorumb samuel ward erkunte das faul was komen 20
 in carmeli · vnd het im aufgericht ein vberwinden-
 den bogen · vnd wer widergegangen · vnd abgestigen
 in galgala. Dorumb samuel der kam zû faul · vnd
 faul der opffert ein gantz opffer dem herrn · von den
 angefangen dingen der reub die er hett bracht von
 13. amalech. Vnd do samuel was komen zû faul · faul 25
 der sprach zû ime. Du bist gefegent vom herren.
 14. Vnd ich hab erfüllt das wort des herrn. | Vnd sa-
 muel sprach zû im. Vnd Welch ist die stymm der hert
 die do dônt in mein orn · vnd der schweygen die ich
 15. hör? | Vnd faul sprach. Sy haben fy hergefúret von 30
 amalech. Wann das volck schonet der besten schaff
 vnd der schweygen · das fy fy opfferten dem herren
 got · wann die andern ding haben wir erschlagen.
 16. | Wann samuel sprach zû faul. Lasse mich vnd ich
 sag dir die ding die der herre hat geredt zû mir in der 35
 17. nacht. Vnd er sprach. Red. | Vnd samuel sprach

*

11 Wann — 12 Wann] Aber was ding (dings ZcSaGScoOa) schned
 vnd verworffen was. das erschlügen fy. Darumb Z—Oa. 13 ge-
 machet] fehlt Z—Oa. 14 hab gesezt Z—Oa. 18 frú gieng] für-
 gieng S. faul. da ward samuel verkündet Z—Oa. 19 verkunt P.
 20 carmelum Z—Oa. fighafften bogen Z—Oa. 21 wider gangen
 SbOOa. 22 der] fehlt K—Oa. 23 der] fehlt KGSbOOa. gantzes
 ZASK—Oa. 24 angefangen dingen] ersten frúchten Z—Oa. 26
 der] fehlt K—Oa. vom] vorm EZAZcSa, vor dem PSK—Oa. 29
 meine E, meinen P—Oa. 30 faul] + der P. 31 hat gefchonet
 Z—Oa. 32 dem] dem SG. 33 Aber Z—Oa. 34 Wann]
 Vnd Z—Oa.

*

24 dingen] ertlichen dingen W, nachtr. 28 die] dife W.

Denn do du wert lützel in dein augen. Biftu denn
 nit gemacht ein haubt vnder den gefchlechten ifrahel?
 Vnd der herr fielb dich zü eim künig vber ifrahel' | vnd v. 18.
 40 der herr der fant dich in den weg vnd sprach. Gee vnd
 erfchlach die fúnder amalech' vnd ftreyte wider fy
 vntz zü ir verderbunge. Dorumb worumb hörftu 19.
 nit die ftymm des herren' wann du bift gekert zü dem
 raube' vnd haft getan das vbel vor den augen des
 45 herrn. | Vnd faul der sprach zü famuel. Ich hab ioch 20.
 gehort die ftymm des herrn' vnd gieng durch den weg
 durch den mich der herr fant' vnd ich hab herbracht
 agag den künig amalech' vnd die amalechiter habe
 ich erfchlagen. Wann das volck nam von dem raub 21.
 50 fchaff vnd ochfen' ir erflichen ding die do feind er-
 fchlagen' das es opffert feim herrn got in galgalis
 Vnd famuel sprach nympt denn der herr die gantzen 22.
 oppfer oder die oppfer' vnd nit mer das do wirt ge-
 horfam der ftymm des herrn. Wann better ift die ge-
 55 horfam denn die oppfer' vnd zúlúfmen mer denn zü
 oppfern die veyfte der wider' wann es ift zeachten 23.

*

37 Denn — 38 vnder] Da du klein wareft in deinen augen. bift
 du nicht worden ein haubt in Z—Oa. 37 klein P. 39 falbet
 dich P, hat dich gefalbet Z—Oa. 40 der (weites)] fehlt ASK—Oa.
 41 die] den ZcSa 42 biß Sb—Oa. ir] der Sc. 43 wann]
 Vnd Z—Oa. 45 der] fehlt K—Oa. Ich hab ioch] Ia ich hab
 Z—Oa. 46 gieng durch] bin gewandelt Z—Oa. 47 hergebracht
 Z—Oa. 48 amalachiter Zc. 49 Aber Z—Oa. 50 ir — ding]
 die erften frucht der tier Z—Oa. 51 es oppfer S. 52 nympt]
 Will Z—Oa herr] + nit K—Oa. 53 die] + getöden Z—Oa.
 nit mer] fehlt Z—Sa, nit eer KGSb, nit ee Sc. do wirt gehorfam]
 man gehorfame Z—Sa, man gehorfam fey K—Oa. 54 der — ge-
 horfam] fehlt EP. Wann] + vil Z—Oa. 55 die] + getöden
 Z—Oa. zúlúfmen] erfarent Z—Sa, aufmercken K—Oa. zü] fehlt
 Z—Oa. 56 es — 58 abgötterey] widerftreiten ift gleich als ein
 fúnd der zaubernuß. vnd als ein tödtlich fúnde der abgotterei. ift nit
 wöllen volgen Z—Oa.

*

42 hörftu W. 46 durch den] an dem W. 48 agag] nachtr.
 W. 53 wirt gehorfamt W. 55 di opfert W. mer] fehlt W.

- als ein sünd des zauberns · vnd widerstritten vnd allez
wellent zegehellen der vngangkeite der abgötterey.
Dorumb vmb das das du haft verworffen das wort
des herren · der herre der verwirft dich das du ichte
v. 24. seyeft ein künige. Vnd faul der sprach zû samuel
Ich hab gefündet · wann ich hab vbergangen das
wort des herrn · vnd deine wort · ich vorcht daz volck
25. vnd gehorfampt ir stymm. Wann nu bite ich trag
mein sünd. Vnd keret wider mit mir das ich bete
26. zû dem herren. | Vnd samuel sprach zû faul. Ich ker
nitt wider mit dir · wann du haft verworffen das
wort des herrn · vnd der herr der verwirft dich · daz
27. du icht seyst ein künig vber ifrahel. Vnd samuel der
vmbkert sich das er hingiang. Wann er begreyffe
das oberft teyl feins mantels · vnd er ward zeriffen
28. | Vnd samuel sprach zû im. Alfuft reyft heut von
dir der herr daz reich ifrahel · vnd antwurt es deim nech
29. sten der do ist besser denn du. Wann der vberwinder
der schont nit ifrahel · vnd er wirt nit geneigt mit
rewe. Vnd der mensch ist nit · das er mach büffe.
30. | Vnd er sprach. Ich habe gefündet. Wann nu ere
mich vor den alten meus volcks · vnd vor ifrahel · vnd

*

57 zaubers EP. alle EP. 58 vngangkeite] bößheit P.
59 vmb das] das E, fehlt P, aber Z—Oa. 60 der (zweites)] fehlt
AK—Oa. ichte] nit AK—Oa. 61 der] fehlt K—Oa. 3 vnd
ward gehorfam irer stimm. Aber nun Z—Oa. 4 sünden Sc. ker
Z—Oa. mit] zû Oa. 7 der (letstes)] fehlt ASK—Oa. 8 icht]
nit Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 9 Aber faul begriffe Z—Oa.
10 er] der Z—Oa. 11 samuel] + der EPZSZcSa. zû] fehlt P.
Alfo PS. Alfuft — 13 besser] Der herr hat heut von dir gerissen
das reich ifrahel. vnd geantwurt deinem nehften. der besser ist K—Oa.
13 Wann] Vnd Z—Oa. vberwinder — 15 büffe] überwinder
ifrahel. der (fehlt K—Oa) wirdt dir nit überfehen. vnd wirt nit geneigt
mit der (fehlt Oa) reuwe. wann er ist kein mensch das er büß wircke
Z—Oa. 14 der] fehlt P. genait E. 16 Aber Z—Oa. nu]
nur Z—Zc. 17 volck KG.

*

57 des — 58 abgötterey] der apgötterei nicht wellen gehellen W.
5 kert W, das t gestrichen. 7 verwüft W. 9 begreyffe] + dz
W, gestrichen. 11 reizt W. 12 dir] nachtr. W.

ker wider mit mir das ich anebet dein herren gott.
 Dorumb samuel vmbkert sich er nachuolgt faul. v. 31.
 20 Vnd faul der anebetet den herrn. | Vnd samuel der 32.
 sprach. Fürt her zü mir agag den kúnig amalech.
 Vnd im ward brachtte agag der veyfte wútrich.
 Vnd agag sprach. Scheyt denn also der bitter tod
 | Vnd samuel der sprache. Als dein waffen hat ge- 33.
 25 macht die weyber on sún· alfuft wirt dein mütter
 vnder den weyben on sune. Vnd samuel schneyde
 in zestücken· vorm herrn in galgalis. Wann samu- 34.
 el gieng hin in ramatha· wann faul der steyg auf
 in sein haus in gabaath. Vnd samuel der sach für- 35.
 30 bas nit faul· vntz an dem tag seins tods. Iedoch sa-
 muel der beweint faul· das es het berewen dem her-
 ren das er hette geschickt. Saul zü eim kúnig vber
 ifrahel. xvi

35 **U**nd der herre sprach zü samuel. Vntz wye 1.
 lang beweinstu faul· so ich in hab verworf
 fen das er nit reychfen vber ifrahel. Fúll dein
 horn mit öl· vnd kum daz ich dich send zü yfai dem
 bethlehemiten. Wann ich hab mir fürgefehen einen
 kúnig vnder seinen sünen. Vnd samuel sprache. 2.

*

18 dein] den S. 19 keret sich vmb K—Oa. er] vnd P—Oa.
 20 der (erstes) fehlt K—Oa. ambettet EP. der (letstes) fehlt
 Z—Oa. 22 veystest Z—KSb—Oa, weyßtend G. wútrich] zitternd
 Z—Oa. 24 der] fehlt K—Oa. hat gemacht] machet Z—Oa.
 25 also P—Oa. mütter] + sein Z—Oa. 27 vor dem SK—Oa.
 Wann] Vnd Z—Oa. samuel] + der S. 28 Aber ZASK—Oa.
 der] fehlt K—Oa. 29 gabaa Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 30 nit]
 + mer Z—Oa. biß SbSc. 31 der] fehlt K—Oa. das —
 herren] dann (wann Oa) den herren hátt gerawen (gerewet SbSc)
 Z—Oa. es] er MEP. bereúwet EP. 32 gefeczet Z—Oa.
 34 Biß Sb—Oa. 36 regir Z—Oa. 37 dem] den ZZcKGSs.
 38 fürfehen Oa. 39 samuel] + der Sb.

*

22 wútrich] caitternde W. 28 sprach also Scheit der W. 29
 gabaach W. 31 gerawen W.

- Wie ge ich? Wann hört es faul vnd er erschlecht mich. Vnd der herr sprach. Nym ein kalb von der schweygen in dein hand vnd sprich. Ich bin komen
 v. 3. zeopffern dem herren. Vnd rüffe yfai zû dem opffer. Vnd ich zeyg dir was du tûft vnd welchen ich dir
 4. zeyg den salb. Dorumb samuel der tet als der herre het geredt zû im. Vnd kam in bethlehem. Vnd die alten der stat die wundertten sich fy lieffen im entgegen. Vnd sprachen. Ist dein eingang nit gefridsam?
 5. | Vnd er sprach. Gefridsam. Ich bin komen zeopffern dem herren. Wert geheyliget vnd kumpt mit mir das ich opffer. Dorumb er geheyligt yfai vnd sein
 6. lûne vnd rûft fy zû dem opffer. Vnd do fy waren eingegangen er sach eliab vnd sprache? Ist denn
 7. sein gesalbter vorm herrn? Vnd der herr sprach zû samuel. Nichten schau sein antlûtz noch die hõch seiner gewechste wann ich hab in verworffen. Ich vrteyl nit nach der angeficht des menschen. Wann der mensch der sicht die ding die do erscheinen wann
 8. der herr sicht an das hertz. Vnd yfai der rûft aminadab vnd zûfûrt in fûr samuel. Er sprach. Der
 9. herre hat nit erwelet disen. Wann yfai der zûfûrt famma von difem sprach er. Der herr hat auch nit

*

40 ge — 41 mich] wird ich geen. dann (wann Oa) faul wirdt es heren. vnd wirdt mich tõdten Z—Oa. 40 vnd] *fehlt* P. 41 der (*letstes*) den SZcSa. 43 rüffe] *folte* vndern Z—Oa. 44 ich will dir zeygen Z—Oa. tûft] *folte* thon P. 45 der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 47 die] *fehlt* ASK—Oa. fy] vnd Z—Oa. 48 Ist aber dein eingang fridfam Z—Oa. 49 Gefridsam] Gee fridfam AZcSa, fridfam K—Oa. 51 er heyliget ZAZc—Oa. 53 eingangen Oa. heliab K—Oa. 54 vorm] worm Z, vor dem KSb—Oa, von dem G. 55 Nicht AK—Oa. enschauwe A. angeficht Z—Oa. hõhen Sc. 56 feines gewächs Z—Oa. 57 der] dem P—Oa. 58 der (*sweetes*)] *fehlt* K—Oa. do] *fehlt* KGScOOa. erscheinen] scheinen in dem antlytz K—Oa. aber Z—Oa. 59 der (*letstes*)] *fehlt* SK—Oa. 60 vnd fûret K—Oa. Er] vnd Z—Oa. 61 Wann] vnd Z—Oa. yfai fûrt famma zu (hyn zû OOa) K—Oa.

*

40 vnd] *fehlt* W.

- erwelet disen. Dorumb yfai der zûfürte seine siben v. 10.
 sún für samuel. Vnd samuel sprach zû yfai. Der
 herr hat nit erwelt von disen. Vnd samuel sprach . 11.
 5 zû yfai· seint denn ietzund erfüllet dein sune? Er
 antwort. Es ist noch ein ander lützler· vnd er wei
 dent die schaff. Vnd samuel sprach zû yfai. Send
 vnd zûfür in. Wann wir essen nit· ee denn der ku-
 met her. | Dorumb er fant vnd zûfür in. Wann er 12.
 10 was rot vnd schöner angeficht· vnd zierlichs anlütz
 Vnd der herre sprach ste auf vnd salb in· wann er
 ist es. Dorumb samuel der nam das horn des ôls· 13.
 vnd sielb in in mitz seiner brüder. Vnd der geyfte
 des herren ward gericht in dauid von dem tag· vnd
 15 fürbaz. Samuel stünd auf vnd gieng hin in rama-
 tha. Wann der geyft des herrn schied sich von faul 14.
 vnd der böß geyft bewegt sich vom herrn. Vnd die 15.
 knecht fauls die sprachen zû im. Sich der böß geyft
 gotz der bewegt dich. Vnser herr der kúnig der ge- 16.
 20 biet vnd dein knecht die do seint vor dir· die sûchen
 ein man der do könt singen in der herpfen· vnd so
 dich begreyft der böß geyft gotz· er singe mit seiner

*

2 yfai füret K—Oa. 4 von] auß ZS—Oa, auch A. samuel]
 + der Sa. 6 ein ander] fehlt Sb. lützler] kleiner P, ein
 kleiner Z—Oa. 7 samuel] + der P. 8 vnd — 9 her] nach
 im. vnd vier in herzü. dann (wann Oa) wir wården nit ruen, ee dann
 diser daher komet Z—Oa. 9 vnd furt in zu K—Oa. Wann er]
 vnd der Z—Oa. 10 schones angefichtz K—Oa. 11 in] fehlt
 Z—Oa. 12 es] do Sb. der] fehlt K—Oa. 13 salbet Z—Oa.
 mitzt] mitten P, mitt Z—Oa. 15 fürbaz] + Vnd Z—Oa. hin]
 fehlt P. 16 Wann] vnd Z—Oa. 17 sich] in Zc—Oa. von
 dem P—Oa. 18 faul ZAZc—Oa. die] fehlt PK—Oa. 19 gotz]
 des herrn P—Oa. der (erstes)] fehlt PK—Oa. der (letstes)] fehlt
 K—Oa. gebiet] + vñß Z—Oa. 20 knechten Sa. die (letstes)]
 fehlt K—Oa. sûchten MEP. 21 do] fehlt K—Oa. kint singen
 EP, kan singen Z—Sa, singen kan K—Oa. 22 gotz] des herrn
 P—Oa, + das K—Oa. singe] sind S.

*

2 disen] + vnd samuel sprach zu ifai W, gestrichen. 8 der]
 dirr W. 17 sich] in W. die knecht fauls] seine knecht W.

- v. 17. hande vnd du tregeſt die ringerunge. Vnd faul ſprach zů ſeinen knechten. Fürſecht mir ein der do
 18. wol könd herpffen vnd füreret in her zů mir. Vnd 25
 eins von den kinden antwurte vnd ſprach. Secht ich hab geſehen den ſun yſai den bethlehemiten könnent herpffen wann ein ſtarcken der krefftē vnd ein ſtreytberen man vnd ein witzigen in den worten vnd ein zierlichen man vnd der herr iſt mit im. 30
 19. | Dorumb faul der ſant botten zů yſai ſagent. Send zů mir dauid deinen ſun der do iſt in den weidungen.
 20. Dorumb yſai der nam ein eſel vol mit broten vnd ein legeln weins vnd ein zicklein von den geiſſen vnd er ſante es zů faul durch die hand dauid ſeins 35
 21. ſunes. Vnd dauid der kam zů faul vnd ſtůde vor im. Vnd er hette in lieb gröfflich vnd er wart gemacht ſein wepner. Vnd faul der ſant zů yſai ſagent. Dauid der ſtet in meiner beſcheude. Wann er
 22. hat funden genad vor mein augen. Dorumb ſo der 40
 böß geiſt gotz begreyf faul dauid nam die herpffen vnd ſchlug mit ſeiner hand vnd er ward wider erkůckt vnd het die ringerung. Wann der böß geiſt gotz der ſchied ſich von im. *xviij*

*

23 vnd — ringerunge] daz du es mügeſt deſter ringer ertragen Z—Oa. faul] + der SSc. 26 eins] einer Z—Oa. 27 den (letſtes)] der Zc. könnent — 28 krefftē] der kan harpfen. vnd den ſterckēſten in der krafft Z—Oa. 28 ſtarcker P. 29 ſtreytber PS. witziger P. 30 man] nam P. 31, 33 der] fehlt K—Oa. 33 mit] fehlt S. brott E—Oa. 34 legeln mit wein E—Oa. einkitzlen Z—Oa. 35 er] fehlt Z—Oa. dauids EP. 36 der] fehlt SK—Oa. 37 gröfflichen SbOOa. er wart gemacht] ward Z—Oa. 38, 39 der] fehlt K—Oa. 39 ſoll ſteen Z—Oa. meiner] meinem P—Ksb—Oa, deynem G. angeſicht P—Oa. 40 ſo] wann Z—Oa. 41 gotz] des herren Z—Oa. begriff A. dauid] + der S. 42 ſchlůg] + ſy E—Oa. 43 hätt es ringer Z—Oa. 44 gotz] fehlt P—Oa. der] fehlt K—Oa.

*

28 wann] vnd W.

35 dauids W.

41 dauid] + der W.

- 45 **W**ann die philiftiner famenten ir gefelſchaft v. 1.
 zû dem ſtreyt vnd kamen zefamen in ſoch-
 oth iude vnd ſatzten die herbergen zwifchen
 ſochoth vnd azecha in den enden des herren. Ernft- 2.
 lich ſaul vnd die mann ifrahel die wurden gefament
 50 ſy kamen in das tal der tannen vnd richten die ſpitz
 zefreyten wider die philiftiner. Vnd die philifti- 3.
 ner ſtünden auf dem berg von difem teil vnd ifrahel
 ſtünd auf dem andern teyl vnd das tal was zwifchen
 in. Vnd ein man banckhart der gieng aus von den 4.
 55 herbergen der philiftiner bey namen goliath von
 geth des höch was ſechs elen vnd ein ſpann | vnd ein
 erin helm auf ſeim haubte vnd was geuaf mit eim
 geftrickten halfperg. Vnd das gewicht ſeins half- 6.
 berges das was v taufent ſickel des eres vnd hett
 60 erin ſtyfel an den beyne vnd ein ereiner ſchild be-
 decket ſein achſeln. Vnd der ſchafft ſeins ſpers der 7.
 [87a] was als ein baum der webenden. Wann das ſelb ey-
 ſen ſeines ſchafts daz het d c ſickel eyſens. Vnd ſein
 wepner der gieng vor im. Er ſtünd vnd rief wider 8.
 die here ifrahel vnd ſprach zû in. Worumb ſeyt ir
 5 komen bereit zû dem ſtreyt? Bin ichs denn nit der

*

45 Wann] Und Z—Oa. gefellſchaften Sc. 46 kamen]
 + auch Sb. 48 azatha ME, afatha P. Ernſtlich] Aber P—Oa.
 49 die (letſtes)] fehlt K—Oa. 50 ſy] vnd Z—Oa. tal des there-
 bints Z—Oa. 52 teil] tal ZSZcSa. 53 auf] + an Sa. audern
 M. 54 banckhart] ein baſthart ZAZc—Oa, ein baſter S. der]
 fehlt K—Oa. 55 bey] Mit Z—Oa. goliath M. 56 elen]
 elenbogen Z—Oa. ein (letſtes)] eynen GSbOOa. 57 ſein EPSc.
 geuaf] bekleyd P, angeleget Z—Oa. mit ein E. 58 bantzer
 Z—Oa. bantzers Z—Oa. 59 das] fehlt K—Oa. hett] +
 ein Sa. 60 einen E. ereiner] erinen E, erin P—G. 61 der
 (letſtes)] fehlt K—Oa. 1 bewenden KG, bawenden SbOOa. Aber
 das eifen Z—Oa. 2 daz] fehlt K—Oa. d c] funfthundert Z—Oa.
 zickel EP. 3 der] fehlt K—Oa. rüfft P, ſchrú Z—Oa. gegen
 dem volck ifrahel Z—Oa. 5 ich K—Oa.

*

45 philiftiner] + di W. 48 des herren] donny W. 50
 tannen] terebint W. 56 ein (letſtes)] fehlt W. 58 geringten
 panczer W. ſeins panczers W.

- philiftiner vnd ir die knecht sauls? Erwelt einen
 man von euch vnd er steyge ab zû eim befunderen
 v. 9. streit. Ob er mög streiten mit mir vnd mich schlecht
 wir werden euch knecht. Wann ob ich in vberwind
 vnd in schlach ir wert vns knecht vnd dient vns 10
 10. Vnd der philiftier sprach heut versprich ich die ge-
 fellschaft ifrahels. Gebet mir ein man vnd er vach
 11. an mit mir ein sundern streite. Wann do saul vnd
 alle die mann von ifrahel gehorten die wort des phi-
 liftiers in difeweys fy erschracken vnd vorchtten 15
 12. sich hart. Wann dauid der waz ein sun eins manns
 effratei von dem do vor ist gefaget von bethlehem
 iude des nam was ysai der do hett acht sún vnd er
 was ein man in den tagen sauls alt vnd groß vn-
 13. der den mannen. Wann seine drei sune die merern 20
 giengen hin nach saul zû dem streite. Ditz seint die
 namen seiner dreier sún die do giengent zû dem streit
 eliab der erftgeborn vnd aminadab der ander vnd
 14. samma der drit. | Wann dauid was der minft. Dor
 15. umb do die drei merern nachuolgetten saul dauid 25
 gieng hin in bethlehem vnd kert wider von saul daz
 16. er weydent die hert feins vatters. Wann der phi-

*

7 auß euch. vnd der gang ab Z—Oa. 8 Ob — mir] Ist daz er
 mit mir mag streiten Z—Oa. 9 euch] úwer A. Wann — 10
 schlach] überwind ich aber in. vnd schlach in Z—Oa. 10 in] fehlt
 P. vns (erstes)] vnser A. 11 philiftiner P—Oa. Heút hab
 ich laster zúgezogen den gefellschaftten ifrahel Z—Oa. 12 vach an]
 gee ein Z—Oa. 13 befundern S. Wann] vnd Z—Oa. 14 die
 (erstes)] fehlt K—Oa. von] fehlt S. horten K—Oa. die
 wort — 15 difeweys] söliche wort des philiftiners Z—Oa. 15 difer-
 weis EP. 16 Wann] vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. eins]
 des Z—Oa. 18 do] fehlt K—Oa. 19 saul Z—Oa. 20 Wann]
 vnd Z—Oa. merer ZcSa. 22 drey PS. 24 Wann] vnd Z—Oa.
 25 merer SZcSa. 27 Wann] vnd Z—Oa.

*

6 philiftier W. saul W. 14 des philiftier W. 19 tagen]
 + als W, gestrichen. 20 merern] + di W. 21 Ditz — 22
 streit] fehlt W. 27 uater W.

- listiner fürgieng an dem morgen vnd an dem abent·
vnd stünd ·xl· tag. Wann ysai sprach zû dauid seim v. 17.
30 fun. Nym deinen brüdern sechs maß geribner eher
vnd dise ·x· brot vnd lauff in die herbergen zû dei-
nen brüdern· | vnd zehen weich keß· die bringe zû dem 18.
geschlechte. Vnd heimfûch dein brüder ob sy thünd
recht· vnd lernen wo mit sy werden geordent. Wann 19.
35 faul vnd dise· vnd alle die sún ifrahel die stritten wider
die philistier in dem tale der tannen. Dorumb da- 20.
uid der stünde auf frú vnd entphalch dem hûter die
herd· vnd er gieng hin geladen als im ysai het gebot-
ten. Vnd er kame zû der stat magala vnd zû dem
40 here· das do was aufgegangen zû dem streyt zeschreien
in dem streyt. Wann ifrahel richt die spitz· wann auch 21.
die philistier warn bereit anderthalb. Dorumb da- 22.
uid der ließe die vaß die er hette gebracht vnder die
hand des hûters zû den vassen· er lief zû der stat des
45 streitz· vnd fragt ob alle ding würden getan recht
feinen brüdern. Vnd noch do er redt zû in· der man 23.
banckhart der philistier von geth· bey namen goli-

28 gieng herfür Z—Oa. 29 Wann] vnd Z—Oa. 31 die
gezeld Z—Oa. 32 die] *fehlt* ZcSa. 33 geschlechte] eberern ZS,
oberern A, öberern Zc—G, öbern SbScO, obern Oa. 34 lerne P—Oa.
werden — Wann] geordent sein. Vnd Z—Oa. 35 die (2)] *fehlt*
K—Oa. 36 philistiner P—SbOOa, philisteiner Sc. tal des theru-
binta. Vnd also dauid Z—Oa. 37 der] *fehlt* Z—GScOOa. 38 er]
fehlt Z—Oa. hin] dohyn Sb. ysai] + sein vater Sc. 39 er]
fehlt Z—Oa. magdala A. vnd] + auch SbSc. 40 zeschreien
— 41 Wann] vnd schri in dem fechten. Vnd Z—Oa. 41 richtet]
+ do Sc. wann] vnd ASc, *fehlt* ZS—SbOOa. 42 pilistiner P,
philistiner Z—Oa, + die Sc. bereit] + jnen Sc. anderthalb]
herengegen Z—Sa, entgegen K—Oa. 43 der] *fehlt* K—Oa. 44
den wautfecken. vnd lieff Z—Oa. 45 würden recht (recht wurden
A) getan bei feinen Z—Oa. 47 banckhart der] der balthart vnd
Z—Oa. philistiner P—Oa. bey] mit Z—Oa.

30 geribner eher] gekochter weizen korn W. 32 weich] *fehlt*
W. die] dise W. 33 geschlechte] tausenter W. 34 lern W.
36 philistiner W. tannen] terebint W. 42 philistiner W. die
(*letstes*) — 43 hûters] der hant der hûter vnd W. 45 recht] + pei W.

- ath der erfchein auffteygent von den herbergen der philistier. Vnd do er redt dise selbe wort dauid der
 v. 24. horte es. Vnd wann do alle die ifraheliten gefahen 50
 den man sy fluhen vor sein antlütz vnd vorchten
 25. in hart. Vnd ein ieglicher von ifrahel sprach habt ir
 nit gesehen disen man der do auffteygt. Wann er
 steygt auf zœuersprechen ifrahel. Dorumb der do schlecht
 disen man den reicht der kûnig mit micheln reich- 55
 tumen vnd gibet im sein tochter vnd machet das
 26. haus seines vatters on zink in ifrahel. Vnd dauid
 sprach zâ den mannen die do stûnden mit im fagent
 Was wirt geben dem manne der do schlecht disen
 philistiner vnd nympt ab den ytwiß von ifrahel? Wann 60
 wer ist der philistier der vnbeschnitten der do ver-
 27. sprichet die here gottes des lebentigen? Wann das
 volck das erkunte im daffelbe wort fagent. Dise
 dinge werdent gegeben dem mann der in schlecht. (37b)
 28. Vnd do das gehorte heliab sein merer brûder daz er
 redt mit den andern er ward erzûrnet wider dauid 5
 vnd sprach. Worumb bistu komen vnd worumb
 haftu gelassen die lûtzeln schefflein in der wûfite?

*

48 der (erstes)] fehlt K—Oa. 49 philistner P, philistiner Z—Oa.
 die selben E—Oa. der] fehlt KGScOOa. 50 wann — gefahen]
 alle die (fehlt K—Oa) ifraheliten. da sy hätten gesehen Z—Oa. 51
 sy] fehlt KGSc, die Sb. 52 in] + do Sc. haft du Z—Oa.
 54 zûuerachten Z—Oa. 55 den] + selben Sb. wirt der kûnig
 reich machen Z—Oa. groffer PS, groffen SaSb—Oa, michel G.
 reichtumb SG. 56 im] + auch Sb. vnd wirdt machen Z—Oa.
 57 dauid] + der Sb. 58 mit] + bei Z—Oa. 59 gegeben Zc—Oa.
 60 nimbt hin dise schand Z—Oa. 61 philistiner Z—Oa. da hat
 verachtet die spitz gottes Z—Oa. 1 Wann] Vnd Z—Oa. 2 das]
 fehlt K—Oa. verkûndet im dise red Z—Oa. daffelbe] die P.
 3 dinge] + die Sb. 4 hort Z—Oa. 5 ward] + do Sb. 7
 klein P, wienigen Z—Oa.

*

49 selben W. 50 Vnd] fehlt W. 52 ein ieglicher] einer W.
 53 man] + wann W, gestrichen. 54 zu itwizzen W. 59 gegeben
 W. 61 wer] nachtr. W. der (erstes)] dirr W. vnbesniten
 man der da leftert di spiczen gots W. 3 der] das W, umgeändert
 der. 4 do] fehlt W. gehorte] + sein bruder W, gestrichen.

Ich habe erkant dein hochfart vnd die schalckheite ·
 deins hertzen · wann du bist abgestigen das du sehest
 10 den streyte · | vnd dauid sprach. Was hab ich getan. v. 29.
 Ist denn nit ein wort? | Vnd er neygt sich ein lützel
 30 el von im zû eim andern. Vnd sagt daffelb wort. 30.
 Vnd daz volck antwurt im das wort als auch zûm
 erftten. Wann die wort die dauid hette geredet die
 15 wurden gehôrt · vnd erkunt in der bescheud fauls · 31.
 | Do er ward eingefüret zû im · er redt zû im. Das 32.
 hertz eins ieglichen verwandelt sich nit in im. Vnd
 er sprach ich dein knecht · gee vnd streit wider disen
 philistier. | Vnd faul der sprach zû dauid. Du macht 33.
 20 nit widersteeen difem philistiner. Noch gestreyten
 wider in wann du bist ein kind. Wann der ist ein
 streytber man von seiner iugent. Vnd dauid sprach 34.
 zû faul. Dein knecht der weydent die herte seines:
 vatters: vnd es kam ein lew oder ein ber · vnd namen
 25 ein wider von mitzt der herte · vnd ich nachuolgt 35.
 in vnd schlûg sy vnd erlöft in von irem munde.
 Vnd sy stûnden auff wider mich · vnd ich begreiff
 ir kinn · vnd ich ersteckt sy vnd erschlûg sy. Wann 36.
 ich dein knecht ich hab auch erschlagen den lewen vnd

*

8 vnd] + auch Sb. die] fehlt P. falckhey S. 9 hertzens
 ZeSa. 10 dauid] + der Sb. 11 kleins P, wienig Z—Oa. 12
 das selbig Sc. 14 Wann] Vnd Z—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa.
 15 wurden hört P. verkunt in dem angeficht P—Oa. faul
 Z—Sa. 16 Do] Vnd da Z—Oa. redt] sprach P. Das —
 17 nit] Keines manns hertz erftell sich Z—Oa. 18 er] fehlt Z—GSc.
 will geen vnd streitten Z—Oa. 19 philistiner P—Oa. der]
 fehlt KGS00a. magft P—Oa. 20 nit] do nicht Sb. Noch]
 + magft Sb. gestreytent E, streitten K—Oa. 21 Wann] Vnd
 Z—Oa. 23 der] fehlt PK—Oa. 24 oder] vnd GOOa. 25 von
 mitten P, von der mitt Z—Oa. herte] herr S. 27 Vnd] fehlt
 Oa. 28 ich] fehlt Z—Oa. erföhreckt MEP. sy (erstes)] fehlt
 Z—Oa. 29 ich (sweetes)] fehlt P—Oa. auch] fehlt Z—Oa.

*

17 verwandelt] ueruall W, + uerwandel (randglosse). 20 phi-
 listiner W. 21 der] dirr W. 28 vnd erschlûg sy] fehlt W.

- den beren. Dorumb der vnbeschnitter philiftier der 30
 werd als einer von in. Nu gee ich vnd nym ab den
 ytwiß des volcks. Wann wer ist der vnbeschnitner
 philiftiner · der do ist dúrtig zeffüchen dem her gotz
 v. 37. des lebentigen? | Vnd dauid sprach. Der herre der
 mich erlediget von der hand des lewen vnd von der 35
 hande des bern · er selb erlöst mich von der hand des
 philiftiers. Wann faul der sprach zú dauid. Gee vnd
 38. der herr fey mit dir. Vnd faul der vast dauid mit
 feinen gewanden · vnd satzt ein erein helm auf sein
 39. haubte · vnd vast in mit dem halssperge. Dorumb 40
 dauid der wart begúrt mit seim schwerte vber sein
 gewand · er begund zeuerfüchen ob er mócht gen ge
 wepent. Wann er het sein nit gewont. Vnd dauid
 sprach zú faul. Ich enmag nit geen also · wann ich
 40. hab sein nit gewont · vnd er legt sy von im. Vnd 45
 er nam sein stabe den er zú allen zeyten hette in den
 henden · vnd er erwelt von dem bach · v · finwel stein
 vnd legt sy in sein hirtlichen taschen die er het mit
 im · vnd er nam die sehlingen in die hand · vnd für
 41. trat gegen dem philiftiner. Wann der philiftiner 50
 gieng er schreit vnd genacht sich gegen dauid · vnd
 42. sein wepner vor im. Vnd do in hett angefehen der

*

30 vnbeschnitten philiftiner E—Oa. der (*letstes*) fehlt K—Oa.
 31 einer auß in. Nun will ich geen vnd hinnemen die schande Z—Oa.
 32 vnbeschnitten Z—Oa. 33 gotz] + gotz P. 34 dauid] +
 der Sc. 35 mich] + hat Z—Oa. 36 er selb] der selb Z—Sa,
 fehlt K—Oa. wirdt mich erlesen Z—Oa. 37 philiftiners. Vnd
 faul Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 38 der (*letstes*) fehlt K—Oa.
 vast] leget an Z—Oa. 40 vast] bekleydet Z—Oa. bantzer Z—Oa.
 41 der] fehlt K—Oa. 42 begund sich verfúchen Z—Oa. 44 mag
 Z—Oa. 46 er (*erstes*)] fehlt Z—Oa. zú allen zeit Sb, zú aller
 zeit Ooa. 47 hennde Sb. er] fehlt Z—Oa. 48 in die hirten
 taschen Z—Oa. 49 er] fehlt Z—Oa. für trat] tradt (+ do Sc)
 herfür Z—Oa. 50 Wann] Vnd Z—Oa. 51 er] vnd P—Oa.

*

30 dirr vnbeschnitner philiftiner W. 32 der] dirr W. 33 phi-
 listiner] fehlt W. 40 vastt mit dem panczer W. 44 ich] fehlt W.
 47 finbel W.

philistiner vnd hette gesehen dauid · er verschmecht
 in. Vnd er was ein roter iungling · vnd zierlicher
 55 angeficht. | Vnd der philistier sprach zû dauid. Bin v. 43.
 ich denn ein hund · das du kumpst zû mir mit eim
 stabe? Vnd der philistier flûchet dauid · in seinen
 götten. | Vnd er sprach zû dauid. Kum zû mir · vnd 44.
 ich gib dein fleysch den vogeln des hymels vnd den
 60 tiern der erd. Wann dauid sprach zû dem philistier 45.
 Du kumpst zû mir mit eim schwert · vnd mit eim
 (97 e] sper · vnd mit eim schiltte · wann ich kum zû dir in
 dem namen des herrn gottes der here der gesellschaft
 ifrahel · den du heut haft geitwitzt · | vnd der herre gibet 46.
 dich in mein hande · vnd ich schlach dich · vnd nym
 5 ab dein haubt von dir. Vnd ich gib heut die eser der
 herbergen der philistier den vogeln des hymels · vnd
 den tiern der erde · das alle die erd wiß das der herre
 gott ist in ifrahel · vnd alle die kirchen erkennt ditz · 47.
 das der herr nit macht behalten in dem schwert vnd
 10 in dem spere. Wann der streyte der ist sein · vnd er 48.
 antwurt euch in vnser hende. Dorumb do der phi-
 listier waz aufgestigen · vnd kem vnd genahent ge-
 gen dauid · dauid der eylte vnd lieff zû dem streyte
 anderthalb des philistiers. Vnd legt sein hande in 49.
 15 die taschen · vnd nam ein stein vnd warff in in die

*

54 Vnd] wann Z—Oa. vnd hübsch von angeficht Z—Oa. 55
 philistiner P—Oa. + der P. 56 kombt Zc. 57 philistiner P—Oa.
 58 er] fehlt Z—Oa. 59 ich will geben Z—Oa. den tiern] dein
 tierer P. 60 Wann] Vnd Z—Oa. philistiner P—Oa. 1 wann]
 vnd Z—Oa. 2 here] + vnd Z—Oa. 3 den] dem SK—Oa.
 dn] da G. haft schmach zugezogen Z—Oa. 5 ich will heüt
 geben die als der gezeld Z—Oa. 6 philistiner P—Oa. 7, 8 die]
 fehlt K—Oa. 8 kirch ZcSa. 9 macht behalten] behalte Z—SbOOa,
 behalttet Sc. 10 der (letstes)] fehlt K—Oa. 11 philistiner P—Oa.
 12 auffgestanden Z—Oa. 13 der] fehlt K—Oa. 14 gegen dem
 philistiner Z—Oa. philistiners P.

*

54 Vnd] wann W. 12 auffgestanden W. 15 in in die]
 mit der W.

- schlingen · er vmbfürte sy vnd warff den philistier
 in die stirnen · vnd der stein der haftet in seiner stir-
 50. nen: vnd er viel auf sein antlütz auf die erd. Vnd
 dauid der gefigt wider die philistier · er schlüge den
 philistier vnd erschlåg in in der schlingen vnd mit
 dem steine. Vnd do dauid nit het ein waffen in der
 51. hand · | er lieff vnd stünd ob dem philistier · vnd nam
 sein waffen vnd zoch es aus von seiner scheyde vnd
 erschlåg in · vnd schneyde ab sein haubt. Wann do
 die philistier gefahen das ir aller sterckfter was tod
 52. sy fluhen. Vnd die mann ifrahel vnd iuda die stünden
 auf vnd schrien · vnd nachuolgten den philistiern
 vntz daz sy kamen in das tale vnd vntz zû den torn
 accharon. Vnd es vielen verwundet von den phi-
 listiern an dem wege farim vnd vntz zû geth · vnd
 53. vntz zû accharon. Vnd die lüne ifrahel kerten wider ·
 dornach do sy hetten geiagt die philistier. Vnd vn
 54. derwunden sich ir herbergen. Wann dauid der nam
 das haubte des philistiers · vnd brachte es in iherusalem ·
 wann sein geweffen die satzt er in sein tabernackel.
 55. Wann in dem zeyt do saul sach dauid augen gegen
 dem philistier: er sprach zû abner dem fürstten der

*

16 philistiner P—Oa. 17 der (*letstes*) fehlt K—Oa. 18 ange-
 sichts Z—Oa. 19 der] *fehlt* KGScOOa. *die*] den Z—Oa. phi-
 listiner P—Oa. er — 21 steine] vnd (*fehlt* OOa) in der schlingen
 vnd (+ in SaSb—Oa) dem stein. vnd (+ er Sc) ertödtete den erschlagen
 philistiner Z—Oa. 20 philistiner P. 22 philistiner Z—Oa.
 23 schwert Z—Oa. 24 ab] im ab K—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
 25 philistiner P—Oa. fahen Z—Oa. das der sterckfter man was P.
 26 *die* (*letstes*) *fehlt* K—Oa. 27 philistinern P—KOa, philistiner Z—Sa.
 28 biß (2) SbSc. *daz*] *fehlt* ZASK—Oa. dem torn P. 29 philisti-
 nern PAK—Oa, philistiner ZSZcSa. 30, 31 biß Sb—Oa. 32 *geiagt*
 durchschietet Z—Oa. philistiner P—Oa. Vnd — 33 Wann] vnd
 vielen in ire gezeld. Vnnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 34 philis-
 tiners P—Oa. 35 aber seine (seinen SbOOa) waufen Z—Oa. 36
 Wann] Vnnd Z—Oa. dem] der AK—Oa. 37 philistiner P—Oa.
 er sprach] da sprach er Z—Oa.

*

16 warff] flug W. 27 schriren W. 31 ifrahel] + di W.
 32 philistiner W. 34 dez philistier W. 37 abner] *nachtr.* W.

ritterschaft. Von welchem geschlecht ist abgesti-
 gen der iünglinge? Vnd abner der sprach. O kú-
 40 nig dein sel die leb· ich erkant sein nit. Vnd der kú- v. 56.
 nig sprach. Du frage wes sun ditz kind sey. | Vnd 57.
 do dauid hett geschlagen die philistier er kert wider·
 abner der nam in vnd fúrt in für faul er hette das
 haupt des philistiers in der hand. Vnd faul der sprach 58.
 45 zú im. O iüngling von waz geschlechtz bistu. Vnd
 dauid sprach· ich bin der sunne deines knechtes ysai
 des bethlehemiten. xviii

U nd es ward getan do er hett volendt zereden 1.
 zú faul· die sel ionathas ward entfamt ge 1.
 50 fúgt der seln dauids· vnd ionathas der het
 in lieb als sein sel. Vnd faul der nam in an dem tag 2.
 vnd gestatte im nit das er widerkeret zú dem haus
 seins vatters. Wann ionathas vnd dauid die mach- 3.
 ten ein gelúbde. Wann er hette in lieb als sein sel. 3.
 55 Wann ionathas der beraubt sich auch des rocks mit
 dem er was geuast· vnd gab in dauid: vnd sein an
 dern gewande· vntz zú dem schwert vnd zú seinem 4.
 bogen· vnd vntz zú der gúrtel. Vnd dauid der gieng 5.
 aus zú allen den dingen zú den in faul fantte: vnd 5.
 60 hielt sich witziglich. Vnd faul der satzt in vber die

*

39 der (letstes) fehlt K—Oa. 40 die] fehlt K—Oa. lebt.
 ich erkán Z—Oa. 42 erschlagen Z—Oa. den philistiner P—Oa.
 wider] + vnd Z—Oa. 43 der] fehlt K—Oa. faul] + vnd Z—Oa.
 44 philistiners P—Oa. der (letstes) fehlt K—Oa. 45 geschlecht
 SK—Oa. 46 byns SbOOa. 48 es ist gefchehen P, es gefchah Z—Oa.
 49 ionathe ward vereint der sele dauid Z—Oa. ward] die ward P.
 50 der (letstes) fehlt K—Oa. 51 der] fehlt K—Oa. 52 gestatte]
 faget EP, erlaubet Z—Oa. 53 Wann] vnd Z—Oa. die] fehlt
 K—Oa. 55 der] fehlt K—Oa. auch] fehlt Z—Oa. 56 was
 becklaid P, was angelegt Z—Oa. ander Z—Oa. 57 byß SbSc.
 58 biß Sb—Oa. gúrteyl E. der (letstes) fehlt AK—Oa. 59 den
 (erstes) fehlt K—Oa. 60 weyßlich OOa. der] fehlt K—Oa.
 satz ES.

*

41 sun] fehlt W. 43 fúrt in] + ein W. 53 uater W.
 57 zú (letstes) fehlt W.

- mann des streites vnd er was anenphencklich vor
den augen alles volcks vnd allermeist in der bescheude [87d]
v. 6. der ingefind fauls. Ernstlich do dauid widerkert do
er gefchlüg den philiftier: vnd trüg fein haubte in
iherusalem die weyber giengen aus von allen den stetten
jfrabel vnd fürten die tentz in den baucken der freuden 5
7. vnd der schellen die weyb fungen vnd spilten in der
begeugung des küniges fauls: vnd sprachen. Saul der
8. schlüg tausent vnd dauid x tausent. Wann faul
ward gröflich erzürnt vnd dise red misuiel vor fein
augen. Vnd sprach. Sy gaben dauid x tausent 10
vnd mir gaben sy tausent. Waz ist im vbrig neuer
9. allein das reich? Dorumb faul der sach nit an da-
uid mit rechten augen von dem tage vnd fürbas.
10. Wann nach dem andern tag der böß geyst gotz der beständ 15
faul vnd er weyffagt in mitzt seins haus. Wann
dauid der herpfft mit der hand: als durch ein ieglichen
11. tage. Vnd faul der hielte die glesen | vnd lies sy: er
wenet das er möchte gestechen dauid zü der want.
Vnd dauid der neygt sich zü dem andern mal von
12. feim antlütze. Vnd faul der vorcht dauid: dorumb 20
das der herr was mit im vnd hett sich gefcheyden
13. von im. Dorumb faul der nam in ab von im: vnd

*

61 er] es EP. anneme K—O, angenâm Oa. vor] von P.
1 dem angeficht P—Oa. 2 ingefind] diern ZAK—Oa, diener S,
dirnen ZcSa. faul ZAZc—Oa. Ernstlich] fehlt P, vnd Z—Oa.
3 er gefchlüg] erschlüge OOa philiftiner P—Oa. vnd] + er P.
4 den] fehlt K—Oa. 5 jfrabel] jherusalem E—Oa. 6 vnd in
den schällen Z—Oa. fungen] + vor Z—Oa. 7 fauls] faul Z—Oa.
der] fehlt K—Oa. 8 Wann] Vnd Z—Oa. faul] + der S.
9 misuiel im in seinen Z—Oa. 11 im] nu MEP. neuer] nu
ZcSa, dann K—Oa. 12 der] fehlt K—Oa. 14 Wann] Vnd Z—Oa.
der (tetstes)] fehlt K—Oa. 15 in mitten P, in mitt Z—Oa. Wann]
vnd Z—Oa. 16 der (erstes)] fehlt KGSbOOa. 17 der] fehlt K—Oa.
glesen] glienen E, gliennen P, glienen oder gleuen ZAZc, gleuen S,
glönen oder gleuen Sa—Sb, gleenen oder glâfen Sc, glenen OOa. 18
durchstechen S. zü] mit Z—Oa. 19 der] fehlt K—Oa. 20
seinem (feinen Sc) angeficht Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 22 der]
fehlt K—Oa. nam in ab] tätt in Z—Oa.

- machte in ein taufenter vber taufent mann. Vnd
 er gienge aus vnd gieng ein in der bescheude des
 25 volckes. Vnd dauid der thet weylich in allen sein v. 14.
 wegen: vnd der herr was mit im. Dorumb do faul 15.
 sach das er was gar weys: er begunde in zefiehen
 | Wann alles ifrahel vnd iuda hett lieb dauid. Wann 16.
 er selb gieng aus vnd gieng ein vor in. Wann faul 17.
 30 sprach zû dauid. Sich merob mein merer tochtter
 die gib ich dir zû eim weybe: allein bis ein starcker
 man vnd streyt die streyt des herren. Wann faul
 der achte sagent. Mein hand die sei nit in in: wann
 die hand der philiftier die sey ob im. Wann dauid 18.
 35 sprach zû faul. Wer bin ich oder welchs ist mein
 leben oder das geschlecht meins vatters in ifrahel daz
 ich werd ein eydem des künigs. Wann do das zeyte 19.
 ward getan do faul soltte geben dauid merob seine
 tochter: das weib ward gegeben adrihel dem molathi-
 40 ter. Wann dauid der het lieb michol die andern tochter 20.
 ter fauls. Vnd es ward erkunt faul vnd es geuiel
 im. | Vnd faul sprach. Ich gib sy im das sy im werd 21.
 zû eim trûbfal: vnd die hand der philiftier werd ob

*

24 dem angezicht P—Oa. 25 der] fehlt K—Oa. 27 er
 (swetics)] vnd Z—Oa. 28 Wann (letstes)] vnd Z—Oa. 29 selb]
 fehlt Z—Oa. Wann] vnd Z—Oa. 31 die] fehlt K—Oa. 33
 der] fehlt K—Oa. schâczet vnd sprach Z—Oa. die] fehlt
 AK—Oa. fein nit MEP. in im EZ—Oa. aber Z—Oa.
 34 philiftiner P—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. ob im] über
 in Z—Sb00a, über sy Sc. Wann] vnd Z—Oa. dauid] +
 der Sa. 35 welchs] was Z—Oa. 37 eyden ZS—Oa, tochterman
 A. Wann — 39 tochter] vnd es kam die zeit daz merob solt ge-
 geben werden dauid die tochter faul Z—Sa, vnd es kam die zeyt. das
 merob die tochter faul solt gegeben werden dauid K—Oa. 39 das
 — adrihel] da ward sy gegeben hadriel Z—Oa. molachiter MSa,
 malachiter EP. 40 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 ander S. 41 fauls] faul Z—Oa. verkunt P—Oa. 42 werd]
 + zû einer schand Z—Oa. 43 philiftiner P—Oa. ob] über
 Z—Oa.

*

23 taufent] + der W. 33 in im W. 36 uster W. 37
 eiden W. 39 molachiter W.

- im. Dorumb faul der sprach zů dauid. Heut wirftu
 v. 22. mein eyden in zweyen dingen. Vnd faul der gebote 46
 feinen knechten. Redt zů dauid heimlich von mir
 fagent. Sich du geuelst dem kúnige· vnd all sein
 knecht die haben dich lieb. Dorumb nu wirftu ein
 23. eydem des kúniges. Dorumb die knechte fauls die
 redten alle dife wort: in dem orn dauids. Vnd da- 50
 uid der sprach. Ist es euch denn gefehen ein lůtzeln zů
 sein: ein eyden des kúniges? Wann ich bin ein ar-
 24. mer man· vnd ein eyteler. Vnd die knecht die wi-
 derkunt faul fagent. Dauid der redt die wort in
 25. difeweys. | Wann faul der sprach. Aluft redet zů 55
 dauid. Der kúnig hat nit durft breutfchatz· neuer
 allein ·c· vberwachungen der philiftiner. Das ein
 rach werde getan von den feinden des kúniges.
 Ernstlich faul der gedachte zeantwurtten dauid in
 26. die hende der philiftiner. Vnd do sein knecht hetten 60
 wider erkunt dauid· die wort die faul hett gefagt:
 die red geuel vor den augen dauids· das er würde
 27. ein eydem des kúnigs. Vnd nach lůtzeln tagen dauid
 der stůnde auf: er gieng hin in accharon mitt den

44 im] in A—Sa.	der] [*] fehlt K—Oa.	45 eidem ZcSa.
der] [*] fehlt K—Oa.	46 heimlich] [*] fehlt Sb.	48 knechten E.
die] [*] fehlt PK—Oa.	49 eyden SKSbOOa.	Dorumb] [*] fehlt
Z—Oa. faul Z—Oa.	die ([*] letstes)] [*] fehlt PK—Oa.	50 den
orn P—Oa. dauids]	dauid Z—Oa.	51 der] [*] fehlt K—Oa.
gefehen] + vmb Z—Oa.	ein kleins P—Oa.	zů sein] zefeins P.
52 ein ([*] erstes)] [*] fehlt G.	eydem Sa.	53 eyteler] vnnůtzler A.
die ([*] letstes)] [*] fehlt PK—Oa.	54 Dauid —	55 Wann] Sůlliche wort
hat dauid geredt (hatt geredt dauid S) Z—Oa.	54 dife wort EP.	55 dife word EP.
55 diferweys E, der weyß P.	der] [*] fehlt K—Oa.	Also P—Oa.
56 durft] bedůrft Oa.	neuer] nun Sa, dann K—Oa.	57 hundert
beschneidung K—Oa.	ein] die Z—Oa.	58 getan] [*] fehlt Z—Oa.
feinden] frembden MEP.	59 Ernstlich] [*] fehlt P, Dann Z—O, Wann	Oa.
Oa. der] [*] fehlt K—Oa.	61 wideruerkunt Z—Oa.	dife wort
SbOOa.	1 red] + die E—Sa.	vor] [*] fehlt E—Oa.
Z—Oa. er] es ZcSa.	2 eyden SZcKGSbOOa.	lůtzeln E, wenig
P—Oa. 3 der] [*] fehlt K—Oa.	er] vnnnd Z—Oa.	hin] [*] fehlt Sb.

50 di orn W. 53 eyteler] krancker W. 58 des kúniges]
 nachr. W. 2 lůtzeln W.

mannen die mit im waren: vnd schlug 'cc' mann
 5 von den philistiern vnd er nam ir vberwachungen
 vnd zalt sy dem künig: das er wer sein eyden. Dor
 umb faul der gabe im: nichol sein tochtter zü eim
 weyb. Vnd faul fach' vnd vernam das der herr waz
 mit dauid. Wann nichol die tochter fauls: die hett
 10 in lieb. Wann faul der begund mer zevörchten da-
 uid. Vnd faul der ward gemachet ein veind dauids
 alle die tag. Vnd die fürften der philistier giengen
 aus. Wann dauid der hielt sich witziglicher' an dem
 anuang irs aufgangs: denn alle die knechte fauls
 15 vnd sein nam der ward gemacht gar herrlich. *xix*

Und faul der redt zü ionathas feim fun' vnd
 zü allen seinen knechten: daz sy dauid erschlü-
 gen. Wann ionatha der fun fauls: der hett
 größlich lieb dauid. Vnd ionathas der erkunt dauid
 20 sagent. Saul mein vatter der sücht dich zeerschlahen
 Dorumb ich bitte dich behalt dich frú' vnd beleyb
 heimlich vnd verbirge dich. Wann ich gee aus vnd
 ste bei meinem vatter an dem acker wo er wirt' vnd
 ich red von dir zü meinem vatter' vnd was dings
 25 ich sich: das erkünde ich dir. Dorumb ionathas der

4 mit in MEZA, vnder im K—Oa. 5 philistinern PZAZc—Oa,
 philistiner S. er nam] bracht mit im (jne SbOOa) Z—Oa. be-
 schneydung K—Oa. 7 der] fehlt K—Oa. 9 Wann] Vnd Z—Oa.
 faul Z—Oa. die (letstes)] fehlt Zc—Oa. 10 Wann] Vnnd Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa. fürchten ZASK—Oa. 11 der] fehlt K—Oa.
 gemacht] fehlt Z—Oa. dauid Z—Oa. 12 philistiner P—Oa.
 13 Wann] Vnnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. witziglich MEP, weif-
 licher Z—Oa. an] von Z—Oa. 14 anuang] aufgang OOa. die]
 fehlt K—Oa. man faul Z—Oa. 15 der] fehlt SK—Oa. herr-
 lichen Sb. 16 der] fehlt K—Oa. ionathan ZA, ionatham S,
 ionatha ZcSa, ionatha K—Oa. 18 Aber Z—Oa. ionathas E—Oa.
 faul Z—Oa. der (letstes)] fehlt Sa—Oa. 19 größlichen Sb.
 jonatha Sc. der] fehlt K—Oa. verkunt P—Oa. 20 der] fehlt
 K—Oa. zuertödten K—Oa. 22 dich. Vnd ich will außgeen. vnd
 steen Z—Oa. 25 das wil ich dir verkünden Z—Oa. verkünd
 P. der] fehlt K—Oa.

6 eidem W. 10 Wann] vnd W. 11 dauid W. 22 gee
 aus] ein gende W.

- redet güte ding von dauid: zû faul seinem vatter.
 Vnd sprach zû im. O künig nichten sünd wider da
 uid deinen knecht· wann er hat dir nit gesündet: vnd
 v. 5. alle seine werck die seind dir gar güte· vnd er hat
 gefetzt sein sel in deiner hand vnd hat geschlagen den
 philistier: vnd der herr hat getan ein michel behalt-
 sam allem jfrahel. Du haft es gesehen: vnd bist erfreut
 Dorumb worumb sündestu an dem vnshedlichen
 6. blüt· zeerschlahen dauid der do ist on schuld? Vnd
 do das faul gehort· im geuiel die stymm ionathas er
 schwür. Der herr lebt: wann er werd nit erschlagen
 7. Dorumb ionathas der rüffte dauid: er erkunte im
 alle dise wort. Vnd ionathas der fürt dauid ein zû
 faul: vnd er was vor im: als er was gesteren vnd
 8. egestern des dritten tages. Wann anderweyd ward
 beweget ein streyt· vnd dauid gieng aus er streyte
 wider die philistier: vnd erschlûg sy mit einer grof-
 9. sen plag· vnd sy fluhen vor seim antlütz. Vnd der
 böß geyst des herrn ward gemacht in faul. Wann er
 saß in seim haus: vnd hielte die glesen. Wann da-
 uid der herpfft mit seiner hand. Vnd faul dem waz
 gesehen zeheften dauid mit der glesen an die wande.
 10. Vnd dauid neygt sich von dem antlütz fauls. Wann

*

26 gütten P. 27 im. Künig. nicht Z—Oa. 29 die] *fehlt* K—Oa.
 er] *fehlt* Z—Oa. 30 dein hand Z—Oa. 31 philistiner P—Oa. groffe
 behaltfam P, groffes heyl Z—Oa. 33 vnschuldigen Z—Oa. 35 do]
fehlt S. gehort faul P, faul hört K—Oa. ionathe. Vnd schwür
 Z—Oa. 36 wirdt Z—Oa. 37 der] *fehlt* K—Oa. verkunt
 P—Oa. 38 der] *fehlt* K—Oa. fürt ein (*fehlt* Sb00a) dauid zû
 P—Oa. 40 Wann] Vnd Z—Oa. anderweyd] aber A. 41 da-
 uid] + der PSc. 42 philistiner P—SK—Oa, philistim ZcSa. 44
 gemacht] *fehlt* Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 45 glenen EPAS,
 glenen ZZc—G, gelenen Sb00a, gläfen Sc. Wann] Vnnd Z—Oa.
 46 der] *fehlt* K—Oa. dem] der P, *fehlt* K—Oa. 47 ersehen
 Z—Sa. zeheften] daz er wolt durchstechen Z—Oa. glenen
 EPASSbO, glenen ZZc—G, gelenen Sc, gelenen Oa. die] der Z—Oa.
 48 faul. Vnnd die Z—Oa.

*

42 vnd erschlûg] er flug W. 47 dauid mit] *nachtr.* W. der]
 di W, *umgeändert* der.

- die glesen die ward volbracht vppiglich zeuerwun-
 50 den in die wand· vnd dauid floch: vnd ward behalten
 die nacht. Wann faul der fantte sein knecht in der v. 11.
 nacht zû dem haufe dauids: das sy in behütten vnd
 frú erschlügen. Vnd do das het erkunt dauid mich-
 ol sein hauffrau sagent. Machstu dich nit behalten
 55 in der nacht morgen stirbstu· vnd sy ließ in ab durch 12.
 ein venster. Wann er gieng hin vnd entphloch· vnd
 ward behalten. Wann michol die nam ein feul vnd 13.
 legt sy auf das bette· vnd ein rauch haut der geysse
 die legt sy zû irem haubt: vnd bedackt sy mit gewanden
 60 Wann faul der fant ambechter· daz sy zuckten dauid 14.
 vnd in ward geantwurt daz er siecht. Vnd anderweid 15.
 [88b] fant faul botten das sy dauid sehen sagent. Bringt
 in her zû mir in dem bett· das er werd erschlagen.
 Vnd do die botten waren komen· ein gleichsenheynt 16.
 ward funden auf dem bett· vnd vell der geysfen zû
 5 irem haubt. | Vnd faul sprach zû michol. Worumb 17.
 hastu mein also gespot: vnd hast hin gelassen meinen
 veind das er flúch. Vnd michol die antwurte zû
 faul. Wann er sprach zû mir sagent. Laß mich: in
 einer andern weys ich erschlach dich. Wann dauid 18.

*

49 glene E—SSb00a, glen ZcSa, gleue KG, gläfen Sc. die
 (sweites) fehlt K—Oa. ward on wunden durchstoehen in Z—Oa.
 50 wand] hand MEP. dauid] + der Sc. 51 Wann] Vnnd
 Z—Oa. der (erstes) fehlt K—Oa. 52 dauid ZAZc—Oa. das]
 dex EP. verhütten Z—Oa. 53 verkündet Z—Oa. 54 Machstu
 — behalten] Nur (Nun Sa) allein du behaltest dich Z—Sa, Es sey
 dann daz du behaltest dich K—Oa. 55 stirbstu] so wirst du sterben
 Z—Oa. 56, 57 Wann] Vnd Z—Oa. 57 die] fehlt K—Oa. 59 die]
 fehlt K—Oa. gewand P. 60 der] fehlt K—Oa. ambechter]
 demer P, züchtiger Z—Oa. sy nâmen Z—Oa. 61 anderweid]
 aber A. 3 ein — 4 funden] da ward erfunden ein gleichnuß Z—Oa.
 5 faul] + der Z—Sa. 6 mein also] also mein Z—GSc. 7 die]
 fehlt K—Oa. zû] fehlt Oa. 8 in — 9 weys] oder Z—Oa.
 9 Wann] Vnd Z—Oa.

*

49 die (sweites) fehlt W. vppiglich zeuerwunden] on wunden
 vncz W. 55 der] dirr W. 5 faul] + der W. 8 sagent]
 fehlt W.

- der floch vnd ward behalten. Vnd kam zů samuel 10
 in ramatha: vnd erkunte im alle ding die im faul
 tet. Vnd sy giengen hin er vnd samuel: vnd wonten
 v. 19. in naioth. Wann faul dem ward erkunte von den
 20. sagenten. Sich dauid ist in naioth in ramatha. | Dor
 umb faul der sante tóter das sy dauid viengen. Do 15
 sy gefahen ein schar der weyffagen weyffagent vnd
 samuel ften vnder in: der geyst des herrn ward auch
 gemacht vnder in vnd sy selb begunden auch zeweif
 21. sagen. Do das ward erkunt faul: er fant auch ander
 botten. Wann dife weyffagten auch. Vnd ander- 20
 weyd fant faul die dritten botten: vnd sy selb weyf-
 22. sagten. Vnd faul ward erfüllet mit zorne | er selb
 gieng auch hin in ramatha: vnd er kam vntz zů der
 micheln cistern die do was in sohot. Vnd er fragt
 vnd sprach. In welcher stat seint samuel vnd dauid? 25
 Vnd im warde gesagt. Sich sy seint in naioth in
 23. ramatha. Vnd er gieng in naioth in ramatha.
 Vnd der geyst gotz ward gemacht auf im er gieng
 vnd gieng ein: vnd weyffagt vntz das er kam in
 24. naioth in ramatha. Vnd er beraubt sich selber sey- 30
 ner gewand vnd weyffagt mit den andern vor sa-
 muel: vnd er fang nackent den gantzen tag vnd die

10 der] *fehlt* K—Oa. 11 verkunte P—Oa. alle] + die P.
 13 naioch M, naiot G. Wann] Vnnd Z—Oa. dem] *fehlt* K—Oa.
 verkunt P—Oa. 14 naioch M. 15 der] *fehlt* K—Oa. háncker
 Z—Oa. vienge P. 16 saben K—Oa. weyffagent] *fehlt* P.
 17 vnder] wider Z—Oa. 18 gemacht — auch] worden in in. vnd
 viengen auch sy an Z—Oa. 19 verkunt P—Oa. auch] *fehlt*
 Z—Oa. 20 Wann] vnnd Z—Oa. dife] die Oa. wyffagenten A.
 anderword A. 21 sy selb] auch die selben Z—Oa. 22 er selb]
 vnd Z—Oa. 23 in] *fehlt* P. er] *fehlt* Z—Oa. biß SbSc.
 24 groffen P—Oa. 26, 27 naioch M. 28 gemacht] *fehlt* Z—Oa.
 29 biß SbSc. 30 naioch M. er — selber] zoch sich auß Z—Oa.
 seyner] feine K—Oa. 32 er] *fehlt* Z—Oa.

13, 14 naioch W. 18 vnder] in W. 23 vntz] *fehlt* W.
 26, 27 naioch W. 27 gieng] + hin W. 29 gieng] + vnd
 ging W, *gestrichen*. vnd (*socites*) + daz W, *gestrichen*. 30, 35
 naioch W.

nacht. Vnd dauon gieng aus ein sprichwort. Ist
denn auch faul vnder den weyfflagen.

xx

- 35 **W**ann dauid der floch von naioth · die do was v. 1.
in ramatha: er kam vnd redt vor ionatha
Waz hab ich getan? Welchs ist mein vn-
gangkeit · vnd was ist mein sünd vor deinem vat-
ter: das er sücht mein sele? | Er sprach zû im. Das 2.
sey von dir: du stirbst nit. Wann mein vatter der
tüt nit ein groß ding oder ein kleins: neuer er sagt
es mir zûm erstten. Dorumb ditz wort hat allein
verborgen mein vatter vor mir. In keinerlei weis
geschicht ditz. Vnd dauid schwür anderweyd vnd 3.
sprach. Dein vatter weyß fürwar das ich hab fun-
den genad vor deinen augen · vnd spricht. Das ditz
ionathas icht wiß: das er icht werd betrübt. Also
der herr der lebt vnd dein sel die lebt: wann nu allein
ob nitt wer gewesen die want als ich sag ich vnd
der tod wern geteylt. Vnd ionathas der sprach zû 4.
dauid. Was dings dir dein sel faget · das tû ich dir

*

35 Wann] Und Z—Oa. der] fehlt K—Oa. naioch M. das
da ist in Z—Oa. 36 er] vnd Z—Oa. ionathas P. 37 Welchs]
Was Z—Oa. böshheit P, übeltat Z—Oa. 38 vor deinem] wider
deinen Z—Oa. 39 er] + auch Sc. 40 von] vor ZAS. du]
du | du G. der] fehlt K—Oa. 41 nit. weder groß (großes SbOOa)
ding noch klein (kleines SbOOa) Z—Oa. neuer] Nun allein ZAZcSa,
Nur allein S, denn K—Oa. sage Z—Oa. 42 zû dem Z—Oa.
Vorumb E, Waramb P. ditz — allein] hat denn das wort Z—Oa.
43 keyner weyß G. 44 dauid] + der E—Sa. anderwerd A.
vnd] + der (er K—Oa) faget aber. vnd Z—Oa. 45 vatter] + der
E—Sa. weyft E—SaSbOOa. funden] fehlt P. augen] +
funden P. 46 Das — 47 Also] Das soll ionathas nit wissen. daz
er villeicht nit betrübet wärde. Fürwar Z—Oa. 48 der (uocites)]
fehlt K—Oa. die lebt] die liebt E, lebt K—Oa. nu allein] nur
allein Z—Zc, fehlt K—Oa. 49 ob nitt wer] wår nit Z—Oa. die]
dein P. als ich] daz ich also Z—Oa. 50 der] fehlt K—Oa.

*

43 ln — 44 ditz] fehlt W. 48 allein — 49 sag] in einer stafel
fo daz ich also sag W. 50 jonatha sprach W.

- v. 5. | Vnd dauid sprach zů ionathas. Sich morgen feint
 mefftage: vnd ich phlig zefitzen von gewonheit ze
 effen bey dem kúnig. Dorumb laß mich daz ich mich
 verberg an dem acker: vntz an den abent des dritten 55
 6. tags. Ob dein vatter ficht an dem dritten tage vnd
 mich fúcht: antwurt im. Dauid der bat mich das
 er gieng schnelliglich in fein stat bethlehem: wann
 7. do feint die hochzeit allen feinen gefchlechten. Ob er
 fpricht wol: frid wirt deim knecht. Wann ob er wirt 60
 8. zornig: fo wiffe das fein vbel ift erfüllet. Dorumb
 tů die erbermbd an deim knecht: das du icht macht
 zergeen das gelúbd des herren das du haft gemachet
 mit mir deim knecht. Wann ob etlich vngangkeit
 ift in mir: du erfchlach mich: vnd nit fůr mich ein
 9. zů deim vatter. | Vnd ionathas der sprach. Ditz ding 5
 fey von mir. Wann es mag nit werden getan alfo
 ob etlich fůrwar erkennt das vbel meines vatters
 zefein erfüllet wider dich: das ich dirs nit erkúnde.
 10. | Vnd dauid der antwurt zů ionathas. Wer faget 10
 mirs herwider. Ob dir villeicht dein vatter icht ant-
 11. wurt hertiglich von mir. Vnd ionathas sprach zů

*

52 ionathan ZAZc—Oa, ionatha S. 53 mefftage — 54 kúnig]
 die hochzeit des anfangs des moneds. vnd ich foll auß gewonheyt fitzen
 bei dem kúnig zeeffen Z—Oa. 55 dem] den SbOOa. biß Sb—Oa.
 57 der] *fehlt* K—Oa. het (hat Z—Oa) mich gebetten E—Oa. 59
 feind hochzeitlich opfer Z—Oa. 60 wol] wolt K—Sc. der frid
 Z—Oa. deim] dein Z, dem AS. Wann er aber wirt Z—Oa.
 61 ift] wirt G. 1 an — 4 ift] in deinen (deynem G) knecht. Wann
 du haft mich deinen knecht heyffen eingeen mit dir (mit dir heyffen
 eingeen SbOOa) das gelúbd des herren. Ift aber ein boßheyt Z—Oa.
 3 boßheit P. 4 du] fo Z—Oa. 5 der] *fehlt* K—Oa. 6 werden
 getan] gefchehen K—Oa. alfo — 8 erfüllet] ob ich warlich er-
 kánne das erfüllet fei die boßheyt meines vatters Z—Oa. 8 dir G.
 verkúnd P—Oa. 9 der] *fehlt* K—Oa. ionathan Z—Oa. 10
 icht] nit A.

*

59 do] *nachtr.* W. 5 jonatha W. 7 ob — erkennt] Do
 ich fůrwar derkenn W. 9 jonatha W. 11 von mir] *fehlt* W.

- dauid. Kum wir geen aus an den acker. Vnd do fy
 beyd warn aufgegangen an den acker: vnd ionathas v. 12.
 sprach zû dauid. O herr got jfrahel ob ich erfar den finn
 15 meins vatters morgen vnd vbermorgen vnd etwaz
 gütz wirt vber dauid' vnd ich zehant nit fend zû dir
 vnd mach dirs kunt: dise ding die tû der herr iona- 18.
 thas vnd dise ding die zûleg er. Wann ob das vbel
 meines vatters volendt wider dich: ich eroffens in
 20 dein or vnd ich laß dich das du gefst in frid: vnd der
 herr fey mit dir als er was mit meim vatter. Vnd 14.
 ob ich leb tû mir die erbermbd des herren' wann ob
 ich stirb: nit nym ab dein erbermbd von meim haus 15.
 vntz ewiglich. Oder ob ichs nichten tû' so der herre
 25 aufrent die veinde dauids eines ieglichen von dem
 lande: er niem ab ionatham von seim haus: vnd der
 herre fûch dauid von der hand der veinde. Dorumb 16.
 ionathaz der macht ein gelûbd mit dem haus dauids
 Vnd der herr fûcht dauid von der hand der veinde.
 30 Vnd ionathas der zûlegt von der beschwerung da 17.
 uids: dorumb daz er in liebhet. Wann er het in lieb
 also als sein sele. | Ionatha sprach zû dauid. Morgen 18.

*

12 Komm vnd laß vns außgeen Z—Oa. an] in ZAZc—Oa.
 13 acker. da sprach ionathas zû Z—Oa. vnd] fehlt P. 14 den
 finn] das vrteyl Z—Oa. 15 vnd (erstes)] oder K—Oa. 17 die]
 fehlt AK—Oa. tû] wirt tûn A. ionathe Z—Oa. 18 dise —
 er] mere die K—Oa. die zûleg er] die thû die (vnd ZcSa) zûlege
 er ZZcSa, wirdt er zûlegen A. 19 meines — 20 dich] verhârret
 wider dich. ich will es verkûnden deinem or. vnd will dich lauffen
 Z—Oa. 20 das] vnd ZcSa. 21 mit] fehlt EP. 22 tû] so thû
 Z—Oa. wann — 23 stirb] Stirb ich aber Z—Oa. 24 biß SbSc.
 nit entû P, nicht thû Z—Oa. 25 eines] einen Z—Oa. von der
 erd Z—Oa. 26 jonathan SbScO. 27 fûcht E—Sa. der hend G.
 28 der] fehlt SK—Oa. dauid ZAZc—Oa. 29 Vnd — veinde]
 fehlt Z—Oa. 30 der (erstes)] fehlt K—Oa. zûlegt — dauids]
 feczte auch hin zû. das er dauid vast schwûr Z—Oa. 32 also] fehlt
 OOa. als] fehlt P. Ionathas PASOOa. der sprach P.

*

12 an dem W. 13 beyd] nachtr. W. an dem W. 15 uater
 morgen oder vbermorgen W. 22 mir] nachtr. W. 23 meim] deem
 W, gestrichen; meim nachtr. 25 eines] ein W. 27 fûcht W.

- v. 19. feint die mess-tag: vnd du wirt gefüchet. Wann dein
 sitzung wirt gefüchet vntz vber morgen. Dorumb
 eyl steyg ab vnd kum zů der stat do du bist verbor- 35
 gen an dem tag in dem es gezimpt zearbeyten: vnd
 20. sitze bey dem stein des nam do ist ezel. Vnd ich laß
 drei geschoß bey im: vnd ich scheuß als ich mich vbe
 21. zů dem zyl. Vnd ich send auch ein kind: sagent zů
 22. im. Gee vnd bring mir die geschoß. | Ob ich sage zů 40
 dem kinde sich die geschoß feint zwischen dir nym
 fy: du kum zů mir wann es ist frid: wann der herr
 der lebet vnd dir ist kein ding des vbels. Wann ob
 ich aluft red zů dem kind sich die geschoß feint für
 23. bas dir: so gee wann der herr hat dich gelassen. Wann 45
 von dem wort das wir haben geredt du vnd ich: der
 24. herr sey zwischen mir vnd dir vntz ewiglich. Dor-
 umb dauid der verbarge sich in dem acker vnd die
 mess-tag die kamen: vnd der kúnig saß zeeffen das
 25. brot. Vnd do der kúnig was gefessen auf seim stůl 50
 nach der gewonheit der do was bey der wand: iona
 thas der stůnd auf vnd saß vnd abner an der seyten
 26. fauls vnd die stat dauids die erschein ler | vnd faul
 der redt kein wort an dem tage. Wann er gedachte

*

33 Wann — 34 gefüchet] *fehlt* G. ' 34 biß SbSc. 35 zů der] in die Z—Oa. 37 nam do] da nam P, nam K—Oa. 38 im] in P—Oa. als vbe ich mich Z—Oa. 40 im] in Sa. 41 nym] nun S. 42 du kum zů] so kum du (*fehlt* Sb) zů Z—SbOOa, so kum zů du Sc. ist] + dir Z—O, + der Oa. wann — 44 red] vnd ist (+ auch Sb) nichts böß. der herre lebet. Rede ich aber also Z—Oa. 44 also P. geschoß] + die S. 45 dir] für dich hinaus Z—Oa. gee] + in fryd Z—Oa. Aber Z—Oa. 47 biß SbSc. 48 der] *fehlt* K—Oa. in den Sb. 49 die] *fehlt* K—Oa. kúnig] + der S. 50 kúnig] + auch Sc. 52 der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. vnd saß vnd abner] vnd abner der (*fehlt* K—Oa) saß Z—Oa. vnd (*letstes*)] *fehlt* EP. 53 faul ZAZc—Oa. die (*zweites*)] *fehlt* SK—Oa. 54 der] *fehlt* K—Oa.

*

36 tag] *nachtr.* W. 42 wann es ist frid] *fehlt* W. 48 der] *fehlt* W.

- 55 das im villeichte etwas wer geschehen · das er nitt
wer rein noch gelautert. Vnd do der ander tag was v. 27.
erschinnen nach den messagen: anderweyd erschein
die stat dauids ler. Vnd faul der sprach zū ionathas
seim fune. Worumb ist nit komen zeeffen der fune
- 60 yfai noch gesteren noch heute? Vnd ionathas der 28.
antwort faul. Er bat mich gröllich das er gienge
(88 d) in bethlehem | vnd sprach. Laß mich: wann das hoch 29.
zeytlich offer ist in meiner stat · einer von meinen
brüdern der hat mich geruffen. Dorumb nu ob ich
hab funden genad vor dein augen: ich gee schier vnd
5 gefich mein brüder. Vmb dife sache · ist er nit ko-
men zū dem tische des künigs. Wann faul ward er 30.
zürnt wider ionatha: er sprach zū im. Du fun des
weybs du zuckst den man vergebens: miffkenn ich
denn das du liebhaft den fun yfai zū deiner schand ·
10 vnd czū der schande des lastters deiner mütter?
Wann in allen den tagen in den der fune yfai lebet 31.
auf der erd · wirftu nit bestetigt noch dein reich. Dor
umb nu ietzund send · vnd für in her zū mir · wann
er ist ein fun dez tods. Wann ionatha der antwort 32.
15 faul seim vatter er sprach? Worumb stirbt er. Waz
hat er getan? Vnd faul der begreyff das spere das 33.

*

55 villeichte] *fehlt* Sb. 56 lauter Z—Oa. do] *fehlt* P.
57 dem meßtag Oa. do erschein widerumb Z—Oa. 58 der] *fehlt*
K—Oa. ionatham Z—Oa. 60 noch (*erstes*) weder Z—Oa.
gester Zc—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 3 der] *fehlt* K—Oa. ge-
nordert Z—Oa. nu ob] ob nun Z—Oa. 4 gefunden ZAK—O.
5 sihe K—Oa. meinen bruder GOa. 6 Wann] Vnnd Z—Oa.
7 er] vnd Z—Oa. 8 weybs — vergebens] weybs das den man
williglich (-lichen ScOa) nympt K—Oa. zugeft ZAZcSa, zugeft S.
miffkenn — 9 dem] wānestu ob ich nit wiß Z—Oa. 9 liebhabest
SbOOa. 10 der] deiner MEP. 11 den (*erstes*) *fehlt* K—Oa.
in dem Sc. 18 in] hin S. 14 Wann] Vnd Z—Oa. ionathas
P—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 15 er (*erstes*) vnd Z—Oa. 16, 17, 19
der] *fehlt* K—Oa.

*

7 er — im] *nachtr.* W. du zuckst] czuckende W. umbergeben
W. 10 schande deiner lesterliche muter W. 12 erd] *nachtr.* W.

- er in schlüg. Vnd ionathas der vername: das es
 was volendt von seinem vatter das er erschlug da-
 v. 34. uid. Dorumb ionathas der stünd auf vom tisch in
 dem zorne der tobheit: vnd er aß nit daz brot an dem 20
 andern tag der messag. Wann er waz betrübt vber
 dauid: dorumb das in sein vatter het geschemlicht.
 35. Wann do der morgen entleucht ionathas der kame
 an den acker nach der geuallunge dauides: vnd ein
 36. lützel kind mit im. | Vnd er sprach zû dem kind. Ge 25
 vnd bring mir die geschoß: die ich scheuß. Vnd do
 das kind lieff: er schoß den ein schuß hinder das kind
 37. Dorumb das kind das kam zû der stat des pheiles:
 den ionathas hett gelassen. Vnd ionatha der rieß
 nach dem rucke des kinds: vnd sprach. Sich do ist daz 30
 geschoß: ernstlich für dich. Vnd ionatha der rüfte
 nach dem rucke des Kindes. Eyle schnelliglich: nit
 stand. Wann das kind lament die geschoß ionatha
 39. vnd bracht sy zû seim herrn: vnd was dings do ward 35
 getan das mißkant er mit all. Wann alleine
 40. ionathas vnd dauid die erkanten das ding. Dorumb
 ionathas der gab dem kind sein geweffen: vnd sprach
 41. zû im. Gee vnd trag sy in die stat. | Vnd do das kind
 was hingegangen dauid stünd auf von der stat die

*

19 von dem SG.	20 zorne der tobheit] czorn des grimmen
Z—Sc, grymmen OOa.	er] <i>fehlt</i> Z—Oa.
23 Wann] Vnd Z—Oa.	erleuchtet K—Oa.
K—Oa.	24 an] in Z—Oa.
28 Wann] Vnd Z—Oa.	er] <i>fehlt</i> ZAZc—Oa.
23 lützels E, kleins P—Oa.	27 den ein] einen
andern K—Oa.	hinder] über Z—Oa.
das (<i>zweites</i>)] <i>fehlt</i> Z—Oa.	28 Dorumb] Vnd Z—Oa.
K—Oa.	riefft Z—Oa.
— 31 rüfte] der schuß über dich hinaus. Vnd ionathas der (<i>fehlt</i>	29 ionathas (2) PAK—Oa.
KGScOOa) rüfte aber Z—GScOOa.	30 das
Wann] vnd Z—Oa.	31 ernstlich] <i>fehlt</i> P.
daz kind gantz nichts. dann alleyn Z—Oa.	32 des Kindes] <i>fehlt</i> Sb.
die] <i>fehlt</i> K—Oa.	33 wann] vnd Z—Oa.
37 der] <i>fehlt</i> Sa—Oa.	34 ionathas P, ionathe Z—Oa.
hingangen ZKG.	35 getan. wißte
dauid] + der S.	daz kind gantz nichts. dann alleyn Z—Oa.
	all] + nit MEP.
	36 die] <i>fehlt</i> K—Oa.
	37 waffen Z—Oa.
	38 hingangen ZKG.
	dauid] + der S.

*

81 ernstlich] <i>fehlt</i> W.	82 des Kindes] <i>nachtr.</i> W.	fnellich
W.	85 er] ez W.	

40 sich richt zû often er viel nider geneygt an die erde
 vnd anbet zûm dritten mal. Sy kufften an einander
 vnd weinten entsampt· vnd dauid fûrwas. Wann v. 42.
 ionathas sprach zû dauid. Gee in fride. Welchem
 ding wir beyd haben geschworn in dem namen des
 45 herren· fagent: der herre sey zwischen mir vnd dir·
 vnd zwischen meim famen vnd deim famen· vntz
 ewiglich. Vnd dauid der stünd auf vnd gieng hin 43.
 wann auch ionatha gieng in die stat. xxj

50 **W**ann dauid der kam in nobe· zû achimelech dem 1.
 phaffen. Vnd achimelech erschrack· dorumb
 daz dauid was komen· vnd er stünd auf im
 engegen· vnd sprach zû im. Worumb bistu allein
 vnd keiner ist mitt dir? Vnd dauid der sprach zû 2.
 achimelech dem phaffen. Der kûnig der gebot mir
 55 ein red· vnd sprach. Keiner wiß das ding vmb daz
 du bist gefant von mir: vnd gab dir die gebote in
 difeweys. Vnd ich verbote auch den kinden in der
 stat vnd in der. Dorumb nu ob du etwas hast zû 3.
 der hand· oder gib mir ·v· brot: oder was dings du
 60 vindest. Der phaff der antwurt zû dauid: vnd sprach 4.
 zû im. Ich hab nit layenbrot zû der hand wann allein

*

40 sich naiget gen (gegen S) mittag vnd viel Z—Oa. 41 zû
 dem E—AZc—Oa. an] *fehlt* PS00a. 42 miteinander PK—Oa,
 beydfand Z—Sa. fûrwas] fûrbas EP, wainet merer Z—Oa. Wann]
 vnnd Z—Oa. 43 im fryd K—Oa. Welche ding Z—Oa. 46 biß
 SbSc. 47 der] *fehlt* K—Oa. 48 wann] *fehlt* Z—Oa. ionathas
 P—Oa, + der S. 49 Wann] Und P—Oa. der] *fehlt* K—Oa.
 50 priester P—Oa. 51 er] *fehlt* Z—Oa. 53 der] *fehlt* K—Oa.
 54 priester P—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 55 soll wiffen Z—Oa.
 56 gab — 57 difeweys] welcherley (was Z—Oa) gebot ich dir geben
 (gegeben G) hab P—Oa. 57 ich han auch meinen kinden gesagt
 vnd geordent Z—Oa. der — 58 der] der vnd in der stat P, die
 vnd in die statt Z—Oa. 58 nu ob du] ob du nu P—Oa. 60
 priester P—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 61 wann] dann Z—Oa.

*

42 fûrwas W. 43 welche W. 56 vnd — 57 der] vnd welcher-
 lei gepot ich dir gab vnd beschide auch den kinden an di W. 58
 in der] auch W, *umgeändert* an dy.

- heylics brot. Ob die kind feint rein · fy effent · aller
 v. 6. meißt von den weyben. Vnd dauid der antwurte [89a]
 dem pfaffen vnd sprach zū im. Ob es allein wirt ge
 tan von den weyben · vnd so wir zūhant aufgeend
 von gelftern vnd egeftern des dritten tags: die vaß 5
 der kinder werdent heilig. Ernstlich der weg ist ent
 feubert wann auch heut wirt er geheiligt in den vaß
 6. fen. Dorumb der phaffe gab im das geheiligt brot.
 Wann do was kein ander brot · newer allein die brot
 der fürlegung · die do warent abgenomen von dem 10
 anlütz des herren: daz do wurden gelegt warme brot
 7. Wann do waz ein man inwendig in dem tabernack
 el des herrn · an dem tag von den knechtten fauls ein
 vngelerter der gewaltigt der hirten fauls · vnd feint
 8. nam waz doech. Dirr weydent die maul fauls. | Wann 15
 dauid sprach zū achimelech. Haftu hie icht zū der hand
 ein spere oder ein schwert das gib mir: wann mein
 schwert vnd mein geweffen nam ich nit mit mir.
 9. Wann die rede des küniges die zwang. | Vnd der
 pfaff der sprach. Sich hie ist das schwert goliath dez 20

*

1 fy — 2 weyben] am maysten von den weyben (weibern OOa) fy
 effent Z—Oa. 2 der] *fehlt* K—Oa. 3 priester P—Oa. Ob — 4
 weyben] vnd ob man von den weybern (weyben SbOOa) handelt K—Oa.
 4 vnd — aufgeend] so haben wir vns enthalten Z—Oa. 5 egefter A.
 tags] + do wir aufgiengen K—Oa. 6 kinder] + die Z—Sa.
 waren Z—Oa. Ernstlich] Aber K—Oa. ist vermayliget. aber Z—Oa.
 7 heut] + so S. 8 priester P—Oa. 9 newer] nun ZcSa, dann
 K—Oa. 12 Wann] vnd Z—Oa. 13 dem knechte MEP. fauls —
 14 vngelerter] faul der ydumeus Z—Oa. 14 faul Z—Oa. 15 nam]
 man Sa. Dirr] Der E—Oa. Wann — 16 sprach] Do sprach dauid
 K—Oa. 16 Haftu] + du K. hie icht] nit hie Z—Oa. zū — 17
 spere] ein sper zū der hand P. 17 mein — 18 mir] ich hab nit mit
 mir genomen mein schwert vnd meyn gewaffen (waffen K—Oa) Z—Oa.
 19 die (*sweetes*)] *fehlt* K—Oa. 20 priester P—Oa. der] *fehlt* Z—Oa.

*

4 vnd — 5 tags] wir enthilten vns uon ge (+ stern vnd ege
nachtr.) stern dez tags do wir auzgingen vnd W. 6 warn W. der]
 dirr W. 13 dem knecht W. 15 doech] tohett W. faul W.
 16 icht hy W; *durch buchstaben ist die lesart von M angedeutet.* 20
 der] *fehlt* W.

philitiners · den du erschlägt in dem tal der tannen
das ist gewunden in ein mantel nach dem ephot.
Wiltu es nemen · so nym es. Wann hie ist kein an
ders on ditz. Vnd dauid sprach. Ist difem nit ein
25 anders geleich. So gib mirs. | Dorumb dauid stünd v. 10.
auf an dem tage · vnd floch vor dem antlütz fauls:
vnd er kam zū achis dem kúnig ieth. Vnd do die 11.
knecht achis gefahen dauid: sy sprachen zū ime. Ist
dirr nit dauid der kúnig des lands sungen sy nit di-
30 sem durch die tentz sagent: faul der schläge tausent
vnd dauid · x · tausent? Wann dauid der satz dise 12.
wort in seim hertzen: vnd vorcht sich hart vor dem
antlütz achis des kúnigs geth. Vnd verwandelt sein 13.
mund vor achis · vnd er viel entfampft vnder ir hend:
35 vnd er behaft zwifchen den túren des tors: vnd sein
speicheln die fluffen in den bart. Vnd achis der sprach 14.
zū seinen knechten. Habt ir gesehen difen menschen
vnfinnig: worumb habet ir in her gefürt zū mir?
Oder gebrestent euch die töbigen: oder beger ich der 15.
40 wütenden das ir difen habt eingefürt daz er wüte
in meiner gegenwurt? Laft difen hin: das er icht
eingee in mein haus. *xxij*

*

21 haft erschlagen Z—Oa. tal des therebints Z—Oa. 22 ge-
bunden Oa. eim EP. 23 wann sunft ist keyn anders do on
Z—Oa. 26 dem] difem Z—Oa. 27 er] *fehlt* Z—Oa. geth
E—Oa. do] *fehlt* EP. 28 sahen Z—Oa. sy sprachen] Do
sprach sy Z, Do sprachen sy A—Oa. 29 nit (*erstes*)] *fehlt* P. 30,
31 der] *fehlt* K—Oa. 31 Wann] Vnnd Z—Oa. dife] die P.
34 entfampft] miteinander P, *fehlt* Z—Oa. iren henden Z—Oa.
35 er] *fehlt* Oa. 36 die] *fehlt* K—Oa. der] *fehlt* K—Oa.
37 difen vnfinnigen menschen. warumb Z—Oa. 39 euch] vnns
Z—Oa. begert P—KSb—Oa. 41 gegenwürtigkeyt K—Oa. nit
P—Oa.

*

21 derflugt W. tal terebint W. 27 geth W. 28 der]
ein W. 34 achis] in W.

- v. 1. **D**Orumb dauid der gieng hin von dann : vnd
floch in die grüb odolam. Vnd do daz hetten
gehört sein brüder vnd alles das haus seins 45
2. vatters: fy stygen ab zû im do hin. Vnd alle die do
waren geschickt in angst· vnd die waren betrücket
mit fremder quelung vnd mit bitterm gemüt: die
lamenten sich zû im: vnd er ward gemacht ir fürst
3. Vnd es waren mit im als ·cccc· mann | Vnd dauid 50
gienge aus von dann in maſphat die do ist moab.
Vnd sprach zû dem kúnig moab. Ich bit mein vat-
ter beleybe bey euch vnd mein mütter: vntz das ich
4. wiß was mir got tû. Vnd er ließ fy vor dem ant- 55
lütz des kúnigs moab. Vnd fy beliben bey im: alle
die tag in den er was in der hilff. Vnd gad der pro-
phet der sprach zû dauid. Nicht wólft beleyben in
der hilff. Nym zû vnd gee in das land iuda. Vnd
6. dauid der gieng: vnd kam in den wald areth. Vnd 60
faul der hort das dauid was erschinnen: vnd die mann
die do waren mit im. Wann do faul beleib in gabaa
vnd was in dem wald der do ist in rama· er hielt daz
ſper mit der hand· vnd do in all sein knecht vmbſtänden [60b]
7. | er sprach zû seinen knechtten die bey im ſtünden. O
ſúne gemini nu hört mich. Gibt euch denn allen der

*

43 der] *fehlt* K—Oa. 45 das] *fehlt* K—Oa. 46 giengen ab
Z—Oa. 47 geschickt] *gesetzt* Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. ge-
trücket K—Oa. 49 sich] *fehlt* Ooa. gemacht] *fehlt* Z—Oa.
50 als] als nach bey P, bey Z—Oa. mannen Z—Oa. 52 bit]
+ euch das Z—Sc, + das Ooa. 53 biß SbSc. 56 er] Dauid
Z—Oa. hilff] warnung Z—Oa. 57 der] *fehlt* K—Oa. Nicht
wólft beleiben Z—Sa, Nicht beleibe K—Oa. 58 der — zû] der war-
nung. wander hin Z—Oa. 59 der] *fehlt* PK—Oa. 60 der] *fehlt*
K—Oa. 61 Aber Z—Oa. 2 mit] in Ooa. 3 er sprach] do
sprach er Z—Sa, sprach er K—Oa. ſtünden] waren Sb. O] Ir
Z—Oa. 4 iemini K—Oa. wirt denn euch allen geben der Z—Oa.
denn euch EP.

*

46 uater W. 47 die] + da W. 48 fremder quelung] fremdem
gut W. die] vnd W. 51 maſpha W. 56 der prophet] *fehlt* W.
59 arech W. 61 die do waren] *fehlt* W. 1 in (*sweetes*)] *fehlt* W.

- 5 fun yfai ecker oder weingertten vnd machet er euch
all taufenter oder hunderter: daz ir all habt entfamt
gefchworn wider mich vnd er ift nit der mirs er-
kunt vnd allermeift mein fun der hat gemacht das
gelúbd mit dem fun yfai. Er ift nit von euch dem
10 do fey leyte mein lafter noch der mir erkunt: dorumb
das mein fune hat erfanden meinen knechte einen
veinde wider mich mir zelagen vntz heute. Wann
doech ein ley der do zúftúnd vnd was der erft vnder
den knechten fauls: der antwurt vnd sprach: ich fach
15 den fun yfai in nobe bey achimelech dem fun achi-
tob dem pfaffen. Der ratfraget den herren vmb in
vnd gab im die fpeyf. Wann er gabe im auch das
woffen goliath des philiftiers. Dorumb der kúnige
der fant zerúffen achimelech den pfaffen den fun achi-
20 tob: vnd alles das haus feins vatters der pfaffen die
do waren in nobe. Die kamen all zú dem kúnige.
| Vnd faul der sprach zú achimelech. Sune achitob
hór. Er antwurt. O herre ich bin engegenwertig.
| Vnd faul der sprach zú im. Worumb habt ir ent- 13.

*

5 vnd wirt euch all machen Z—Oa. oder] vnd P. mit-
einander P, zúfamen Z—Oa. 7 verkúnt Z—Oa. 8 der] *fehlt*
K—Oa. 9 Der ift nit auß euch Z—Oa. dem (*letstes*) — 10 lafter]
dem do fei leiden (leident A) meyn ftat Z—Sa, der mein ftatt leyde
K—Oa. 10 mirs verkúnde Z—Oa. 11 das] + auch Sc. fune]
knecht ZcSa. hat erkúcket Z—Oa. einen — 14 antwurt] wider
mich heymlich veinde (*fehlt* A) vntz (biß SbSc) auff den heütigen tag.
vnd doech (doch S) der ydumeus der do ftúnd. der antwurt. vnnnd der
was der óberft vnder den knechten faul (fauls K—Oa) Z—Oa. 13 der
do] *fehlt* P. 15 yfai] *fehlt* A. mobe Sa. 16 prietter P—Oa.
ratzfraget KGScOa. 17 Wann er] Vnnnd Z—Oa. 18 fchwert go-
liath des philiftiners Z—Oa. 19 der] *fehlt* K—Oa. zerúffen] vnnnd
vordert Z—Oa. dem pfaffen EP, den prietter Z—Oa. dem fun EP.
20 das] *fehlt* K—Oa. vatters] + vnd P. prietter Z—Oa.
21 Die] *fehlt* K—Oa. 22 der] *fehlt* K—Oa. 23 O] *fehlt* Z—Oa.
gegenwúrtig P—Oa. 24 der] *fehlt* K—Oa. miteinander P, czú-
famen Z—Oa.

*

6 oder] vnd W. 10 mein lafter] vmb mich W. 13 dohec
ein ydumeer der W. 16 dem pfaffen] *fehlt* W. 18 philiftier W.
20 uater W.

- sampt geschworn wider mich du vnd der sun yfai· 26
 vnd du hast im gegeben die brote vnd das waffen·
 vnd du hast geratfragt den herrn vmb in: daz er auf
 stünd wider mich zebeleyben ein lager vntz heute?
- v. 14. Vnd achimelech der antwurt dem künig er sprach 30
 Wer ist getrew vnder allen deinen knechten als da-
 uid vnd ein eydem des künigs vnd get zû deim ge-
 15. bot: vnd ist lobfam in deim haus? Begund ich denn
 heut zeratfragen den herren vmb in? Ditz sei von
 mir das der künig icht arckwon wider sein knecht
 ein ding in des weys: in allem dem haufe meines 35
 vatters. Wann dein knecht der enwift kein ding vber
 16. ditz gefchefte: weder klein oder groß. Vnd der kün-
 nig sprach. Achimelech du stirbst des tods: du vnd
 17. das haus deines vatters. Vnd der künig sprach zû
 den knechten die vmb in stunden. Wert bekert: vnd 40
 erfchlacht die pfaffen dez herrn. Wann die hant die
 was mit dauid: fy westen das er was geflohen vnd
 erkunten mirs nit. Wann die knechte des künigs
 wolten nit strecken ir hand an die pfaffen des herrn
 18. | Vnd der künig sprach zû doech. Du beker dich: vnd 45
 gach vber die pfaffen des herrn. Vnd doech der ley der

*

26 das schwert Z—Oa. 27 du] *fehlt* Z—Oa. geratzfragt K—Oa.
 aufftünd G. 28 mich eyn heymlicher veynde vntz (biß SbSc) heüt
 Z—Oa. 29 der] *fehlt* K—Oa. er] vnd Z—Oa. 31 eyden K—Oa.
 32 denn] den ZAZc—GSb. 33 zuratzfragen K—Oa. 34 das — 35
 weys] der künig gedenck nicks args wider seynen (deinen OOa) knecht
 Z—Oa. 35 des] der EP. dem] deim Sa, *fehlt* K—Oa. 36 knecht
 hat nit gewişt ein ding von difem geschäft Z—Oa. wifte P. 37
 oder] noch Z—Oa. 38 du solt sterben Z—Oa. 40 Kerent eüch
 vmb Z—Oa. 41 die priester P—Sc, den priester OOa. ir hand
 ist mit Z—Oa. 48 haben mirs nit verkündet. Vnd die Z—Oa.
 44 hend wider die Z—Oa. brierter P—Oa. 45 Kere du dich
 vmb vnd vall in die Z—Oa. 46 priester P—Oa. ley] ydumeus
 Z—KSb—Oa, ydumeer G. der (*letztes*)] *fehlt* P—SK—Oa.

*

34 wider] über W. 36 vater W. 38 sprach] *nachtr.* W.
 39 uater W. 41 ir hant W. 45, 46 dohec W. 46 des
 herrn] *fehlt* W. der ley] *fehlt* W.

vmbkert sich er gacht an die phaffen: vnd verwüft
 an dem tage 'lxxxv' mann die do warn geuast mit
 dem leinin ephod. Wann die stat der paffen nobe
 50 die schlug er in dem munde des waffens: die mann
 vnd die weip vnd die lützel vnd die saugenten: den
 ochsen vnd den esel vnd das schaf in dem mund des
 waffens. Wann der ein sun achimelech des sun achi
 tob: des nam waz abiathar der engieng' er floch zû
 55 dauid: vnd erkunt im das faul hette erschlagen die
 paffen des herrn. Vnd dauid der sprach zû abiathar
 Ich west es an dem tag: do do was doech der ley' daz
 ers on zweyfel erkunt faul. Ich bin schuldig aller
 der selen deines vatters. Nichten vörcht dir: beleib bey
 60 mir. Ob etlicher sücht mein sele: der süch auch dein
 sele' vnd wird behalten mit mir. xxiij

[99c] **U**nd sy erkunten dauid fagent. Sich die phi-
 listier die anstreyten ceylam: vnd beraubent
 die veld. Dorumb dauid der ratfragt den
 herrn fagent. Gee ich nit vnd erschlach dise philif-
 5 tier? Vnd der herre sprach zû dauid. Gee vnd er-

*

47 keret sich vmb (*fehlt* OOa) vnd viel in die priester dez herren vnd
 erschlug Z—Oa. priester P. 48 an dem tage] den tag P, *fehlt*
 Z—Oa. lxxx mann A. do] + auch Sc. waren angelegt Z—Oa.
 49 dem] *fehlt* P. Wann] Vvnd Z—Oa. priester P—Oa. 50 die
 (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. die (*letstes*)] *fehlt* Z—Oa. 51 die (*erstes*)] *fehlt*
 Z—Oa. lützel] kind P, kleynen Z—Oa. 52 vnd (*erstes*)] + auch
 Sc. 53 schwertz. vnd (+ auch Sc) ein sun Z—Oa. 54 abiachar M.
 der] *fehlt* K—Oa. engieng] eingieng EP, *fehlt* Z—Oa. er] *fehlt*
 Z—Oa. 55 verkunt Z—Oa. 56 priester P—Oa. der] *fehlt*
 PK—Oa. abiachar M. 57 do do] das do Sb. ley] ydumeer
 Z—Oa. 58 verkunt Z—Oa. 59 Nicht Z—Oa. 60 süch] süchet
 Oa. 61 vnd du wirft behalten Z—Oa. mit mir] bey mir
 ZAZc—Oa, bey S. 1 verkunten P—Oa. philistiner Z—Oa.
 2 die] *fehlt* K—Oa. aufstreytten EP, außstreyten ZSZSa, vßstritten
 A, bestritten KG, bestryten SbSc, bestreyten OOa. 3 veld] + oder
 treschennnen des korns P. 4 dise] die POOa. 4, 6 philistiner
 Z—Oa.

*

57 dohec der ydumeer W. 59 vater W. 3 ratfragt] +
 den ratfragt W, *gestrichen*. 4 nit] *fehlt* W. 5 erschlach] flach W.

7*

- v. 8. schlach die philistier: vnd mach behalten ceilam. Vnd die mann die do warent mit dauid die sprachen zû im. Sich wir vörchten vns hie zefein in iude: wie vil mer ob wir werden eingen in ceylam wider die
4. here der philistier? Dorumb dauid der ratfraget anderweyd den herren. Er antwurt vnd sprach zû im. Stee auf vnd gee in ceila. Wann ich antwurt
5. die philistier in dein hand. Dauid der gieng hin vnd sein mann in ceyla: vnd streyt wider die philistier. Vnd treybe hin ir vich vnd schlüge sy mitt einer micheln plag: vnd dauid der macht behalten die ent
6. weler ceyla. Ernstlich in dem selben zeyt in dem abiathar der sun achimelech floch zû dauid in ceylam:
7. er steyg ab habent mit ime das ephot. Wann faul dem ward erkunt das dauid was komen in ceylam. Vnd faul der sprach. Got hat in geantwurt in mein hend vnd er ist beschloffen in dem eingang der stat
8. in der do seind die tor vnd die schloß. Vnd faul der gebot allem volck: das es abftig zû dem streit in cey
9. lam vnd beses dauid vnd sein mann. Vnd do das dauid ward erkunte das im faul heimlich bereyete das

*

6 vnd du wirft behalten Z—Oa. 7 die (letstes) fehlt K—Oa.
 8 hie] fehlt Sb. iudea Z—Oa. 10 philistiner Z—Oa. dauid ratz-
 fragt K—Oa. 13 philistiner Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 14 phi-
 listiner Z—Oa. 15 einer] + gar Oa. 16 groffen Z—Oa. der]
 fehlt K—Oa. behielt die einwoner Z—Oa. 17 ceyle P—Oa.
 Ernstlich] gwißlich P, Nu K—Oa. dem — dem] der zeit als K—Oa.
 abiathar MEP, achiathar Z—Sa. 18 abimelech Z—Sa, achimelechs
 K—Sc. 19 er — Wann] vnd het mit im daz ephot do gieng dauid
 ab. vnd Z—Oa. 20 dem] fehlt K—Oa. verkunt P—Oa. 21 der]
 fehlt K—Oa. 22 er] fehlt Z—Oa. in — stat] so er ist eingangen
 (eyngegangen G) in die stat Z—Oa. 23 der (letstes) fehlt K—Oa.
 25 beses] belegt Z—Sa, belegert K—Oa, + auch Sc. do] + nun
 Sb. 26 ward erkunte] innen ward Z—Oa.

*

9 eingen] fehlt W. 11 zû im] fehlt W. 12, 14, 17 ceilam
 W. 18 achimelech W. 21 Got] + der W. 23 der (letstes) der
 der W.

- vbel: er sprach zu abiathar dem paffen. Zufüge
 das ephod. | Vnd dauid der sprach. O herr got ifrahel v. 10
 dein knecht hat gehört das mere das faul ordent ze-
 30 komen in ceylam: daz er verkert die stat vmb mich
 O herr got ifrahel eroffen deinem knecht: ob mich die mann 11.
 ceylam antwurten in sein hende: vnd ob faul absteigt
 als dein knecht hat gehorte. Vnd der herre sprach.
 Er steigt ab. | Vnd anderweyd sprach dauid. Ant- 12.
 35 wurtent mich die manne ceyle vnd die manne die
 mitt mir feind in die hende fauls? Vnd der herre
 sprach. Sy antwurtent. | Dorumb dauid der stände 18.
 auf vnd sein mann alz d c: vnd giengen aus von cei
 la sy fluhen in vngewis hie vnd do. Vnd faul ward
 40 erkunt das dauid was geflohen von ceyla vnd waz
 gemacht behalten: vmb ditz ding saumt er sich auf
 zegeen. Wann dauid der wont in der wüste in den 14.
 vestesten stetten: vnd beleib an dem berge der einöde
 ziph an dem berg opaco Iedoch faul der sücht in alle
 45 die tag: vnd got der antwort in nit in sein hende.
 Vnd dauid der sach das faul was aufgegangen: daz 15.

*

27 er sprach] do sprach er Z—Oa. abiachar ME. priester
 P—Oa. Zufügt Z—GSc. 28 der] fehlt K—Oa. 29 knecht] + der
 S. die mãre Z—Oa. 30 vmbker die stat von meynen wegen Z—Oa.
 31 dein Sa. 32 ceyle Z—Oa. absteige Z—Oa. 33 herre]
 + der S. 34 Vnd — dauid] Do sprach dauid widerumb Z—Oa.
 antwort ZAS. 35 mich] + Aber Z—Oa. 36 faul Z—Oa.
 37 Sy werden dich antwurten Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 38 mann
 bey sechs hunderten Z—Oa. gieng ZcSa. 39 sy] vnd Z—Oa.
 in vngewis] vnſicherlich P. in — do] hin vnd her vnd wiſten
 nit wo hin Z—Oa. 40 verkunt Z—Oa. waz — 42 Wann] wã
 behalten worden von des wegen (weges S) erzaigt er sich als welte er
 außgen. aber Z—Oa. 42 der (erstes)] fehlt K—Oa. in der wüste]
 fehlt SbOOa. 43 vestenften ZAZc, vesten G. 44 berg opato
 MEP, tuncklen berg Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 45 die] fehlt
 K—Oa. der] fehlt K—Oa. jm nit Sa. hand E—Oa.
 46 der] fehlt K—Oa.

*

30 uerkere W. 38, 40 ceilam W. 44 an — opaco] fehlt W.
 45 in (erstes) fehlt W.

- er fűchet fein fele. Ernftliche dauid der was in der
- v. 16. wűfte in dem wald ciph. Vnd ionathas der fune
fauls der ftűnde auff vnd gieng hin zű dauid in den
wald: vnd ſterckt fein hend in got: vnd ſprach zű im 50
17. | Nichtten vűrcht dir. Wann die hand fauls meins
vatters die vindet dich nit. Wann du reichfents vber
jſrahel: vnd ich wird dir der ander. Wann auch faul
18. mein vatter der weyű ditz. Dorumb ietweder ſchlűg
das gelűbd vorm herrn. Vnd dauid der beleyb in dem 55
wald: wann ionathas der kert wider zű ſeim haus.
19. Wann die ciphei ftigent auff zű faul in gabaa ſa-
gent. Sich verbirgt ſich denn nit dauid bey vns in
den ſicherſten ſtetten des walds in dem bűhel achile
20. der do iſt zű der zefwen der wűfte? Dorumb als dein 60
fele nu hat begert das du abfteygfſt ſteyg ab: wann
er wirt vnſer das wir in antwurten in die hende [89d]
21. des kűnigs. | Vnd faul der ſprach. Ir ſeyt gefegent
vom herrn: wann ir habt gehabt leidig mein laſter
22. Dorumb ich bit get hin vnd fűrbereit fleyűglichen
vnd tűt hűbűchlichen vnd mercket ſchnelliglich die 5
ſtat wo fein fűű fein: oder wer in ſicht do do ir habt

*

47 Ernftliche] *fehlt* P, Aber Z—Oa. der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa.
48 wűfte — ciph] wűfte ziph in dem wald Z—Oa. 49 faul OOa.
der] *fehlt* K—Oa. 50 ſtreckt PZcSa. 51 Nicht P—Oa. 52 die]
fehlt K—Oa. nit. Vnnd du wirft regnieren (regieren ZcSa) Z—Oa.
reychfenſt EP. 53 Wann] vnnd Z—Oa. 54 der] *fehlt* KGScOOa.
waiűt Z—SaOOa. ditz] das Z—Oa. 55 vor dem PK—Oa. der]
fehlt K—Oa. 56 Aber Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 57 Wann] Vnnd
Z—Oa. 58 Sich — dauid] iſt den (denn ZcSaG—Oa, *fehlt* S) nicht
Dauid verborgen Z—Oa. 59 ſicheren ZcSa. den bűcheln achille
Z—Oa. 60 gerechten E—Oa. als] das ZcSa. 61 wann — d 1
vnſer] ſo gebirdt vns Z—Oa. 2 der] *fehlt* K—Oa. 3 vom] von
dem PK—Oa, vorm S. habt — laſter] ſeyt laidig gewesen an
meiner ſtat Z—Oa. 4 fleyűlich S, fleyűffig ZcSa. 5 hűbűchlich
E—Oa. ſchnelligklichen Sb. 6 fűű ſey Z—Oa. ſicht do]
da gefehen hab Z—Oa.

*

52 uater W. reichfenſt W. 1 in (*letztes*)] + dein hant W,
gestrichen. 5 hűbűchlich W. ſein fűű ſei W.

- gefagt. Wann er gedenckt von mir: das ich im lag
 kündiglich. Merckt vnd fecht all sein verbergungen v. 23.
 in den er wirt verborgen: vnd keret wider zû mir:
 10 das ich gee mit euch zû seim sichern ding. Vnd ob
 er sich ioch versteft in die erden: ich erforsche in in
 manigen taufenten iude. Sy stünden auf vnd giengen 24.
 hin vor faul in ciph. Wann dauid vnd sein mann die
 waren in der wûfte maon in den velden: zû der zef-
 15 wen iesimuth. Dorumb faul der gieng in zefûchen 25.
 vnd sein gefellen. Vnd es ward erkunt dauid: vnd
 zehant steyge er ab zû dem steine vnd wandelet in
 der wûft maon in den velden. Do das faul gehort
 er nachuolgt dauid in die wûft maon. Vnd faul 26.
 20 der gieng vnd sein knecht zû der feyten des bergs von
 eim teyl: wann dauid vnd sein mann die waren zû
 der feyten des berges von dem andern teyl: Ernstlich
 dauid der verzweiuelt sich zemôgen entphlihen von
 dem antlûtz fauls. Dorumb faul vnd sein mann die
 25 vmbgaben dauid vnd sein mann in der weys einer
 kron: das sy sy viengen. Vnd ein bot der kam zû faul 27.
 fagent. Eyl vnd kum: wann die philistier habent
 sich aufgebreyt auf die erde. Dorumb faul der keret 28.

*

7 im] *fehlt* P, in SK—Sc. lag kündiglich] fâlfchlich heymlich
 veintschafft trag Z—Oa. 8 übergeungen ZSZcSa, übergeunge A, ver-
 bergunge K—Oa. 10 das — ding] das ir verfishert feyent das ich
 ge mit euch Z—Oa. 11 auch Z—Oa. erforsche in] will in
 erfarn Z—Oa. 12 iuda Z—Oa. 13 die] *fehlt* PK—Oa. 14 ge-
 rechten E—Oa. 15 iasimuth Oa. der] *fehlt* K—Oa. 16 ver-
 kunt Z—Oa. 17 er] dauid Z—Oa. verwandelt S. 18 in den
 velden] *fehlt* Z—Oa. hört K—Oa. 20 der] *fehlt* K—Oa.
 21 wann] vnd Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 22 Ernstlich] *fehlt*
 P, Nu K—Oa. 23 der] *fehlt* K—Oa. sich zemôgen] das er mit
 mocht Z—Oa. von] vor ZcSaSbOOa. 24 Dorumb] Vvnd also
 Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 26 der] *fehlt* K—Oa. 27 philistiner
 Z—Oa. 28 der] *fehlt* K—Oa.

*

15 iesimoch W. 17 ab] *nachtr.* W. 18 in den velden] *fehlt*
 W. 21 die waren] *fehlt* W.

wider er ließ ab zeigen dauid: vnd giengen in den gegenlauff der philistier. Dorumb riefen sy der stat zetylen den stein.

80

xxiiij

- v. 1. **D**orumb dauid der steyg auf von dann: vnd Dentwelet in den vestesten stetten engaddi.
2. Vnd do faul was widerkert dornach do er hett geiaget die philistier: sy erkunten im sagent. 35
3. Sich dauid der ist in der wüste engaddi. | Dorumb faul der nam von allem jfrahel drei tausent der erwelkten mann' er gieng zefüchen dauid vnd sein mann: ioch vber die höchstn stein die allein warn in den abwe-
4. gen des velds. Vnd kam zü den stellen der schaff die sy brachten zü manti' vnd do was ein grüb: in die gieng faul. Das er gereinigt den bauch. Ernstlich dauid vnd sein mann die warn verborgen in dem innersten teyl der grüb. Vnd die knecht dauids sprachen zü im. Sich ditz ist der tag von dem der herr hat ge redt zü dir: ich antwurt dir deinen veind das du im tält als es geuelte in deinen augen. Dorumb dauid der stünd auf schweygent vnd schneid ab den flent-
- 45

*

29 wider vndd höret auff zedurchäten (züdurchächten A—Oa) dauid Z—Oa. 30 philistiner ZAZc—Oa, philisteyner S. hieffen sy die stat den teylenden velß (felsen Oa) P—Oa. 32 Und darumb P. der] *fehlt* K—Oa. gieng auf P. 33 wonet P—Oa. den sicheristen Z—Oa. 34 do er] nach dem vndd er Z—Oa. 35 philisteyner S, philistiner Zc—Oa. verkunten P—Oa. im] in E, auch im Sc. 36 der (*erstes*) det A, *fehlt* K—Oa. 38 er] vnd Z—Oa. süchen Z—Sa. ioch — 40 velds] ya auch auff den (dem G) velfen die allein den geiffen durchgengig seynd Z—Oa. 40 die — 41 manti] die jm begegneten an dem weg P, *fehlt* Z—Oa. 41 zü vianti E. 42 reyniget K—Oa. Ernstlich] Aber P—Oa. 43 die] *fehlt* K—Oa. niderstn EPASb. 44 dauid Z—Oa. 47 es] + dir P. in] *fehlt* SbOOa. 48 der] *fehlt* K—Oa. den flentfcher] dem faum EZZcSa, den faum PASK—Oa.

*

30 di stat W. 34 widergekert W. 39 in — 40 velds] steig den steinböcken W. 40 die — 41 manti] di da engegen warn dem weguertigen W.

fcher dez mantels fauls. Nach difen dingen ſchlug v. 6.
 50 dauid fein hertz: dorumb das er het abgefchnitten den
 flentzſcher oder den faum des mantels ſchwei-
 gent. | Vnd ſprach zū feinen mannen. Der herr fei 7.
 mir genedig das ich icht thū ditz vbel ding meim
 herrn dem gefalbten dez herrn das ich leg mein hand
 55 an in: wann er iſt ein gefalbter des herrn. Der herr
 der lebet: wann newer der herr ſchlach in: oder fein
 tag der kum das er ſterb: oder ſteygt ab vnd verderb
 am ſtreit: der herre ſey mir genedig das ich icht leg
 mein hand an den gefalbten des herrn. Vnd mit di 8.
 60 ſen wortten zerbrach dauid fein mann: vnd geſtat
 in nit das ſy aufftünden wider faul. Wann faul der
 [90a] ſtünd auff von der grüb: er gieng zenemen den weg
 Wann auch dauid der ſtünd auff nach im: er gienge 9.
 aus von der grüb vnd rieff nach faul ſagent O mein
 herr künig. Vnd faul vmbſach ſich: dauid der neigt
 5 ſich nider an die erd vnd anbet. Vnd ſprach zū faul 10.
 Worumb hörſtu die wort der mann die do redent:
 das dauid ſücht das vbel wider dich? Sich heut ha 11.
 ben geſehen dein augen: das dich der herr hat geant-
 wurt in mein hand in der grüb: vnd ich gedacht daz

*

49 faul G. 50 het] hat S, bet Zc. 51 flentzſcher oder den]
 fleck oder den P, fehlt Z—Oa. 52 feinen namen EZZcSa, finem
 namen A. 53 icht] nit Z—Oa. 54 dem — herrn] den gefalbten
 dem herren KGSc (so die mehrzahl der exx. von K), dem gefalbten den
 herren K, fehlt Sb, de gefalbten de herren O. 56 der (erstes)] fehlt
 K—Oa. 57 der] fehlt K—Oa. gang ab Z—Oa. verdirb E,
 verdürb P. 58 am] in eynem Z—Oa. icht] nicht Z—Oa.
 61 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 1 er] vnd Z—Oa.
 zenemen den] angeuangen den P, den angefangen Z—Oa. 2 Wann]
 Vnd Z—Oa. der] fehlt KGScOOa. er] vnd Z—Oa. 3 rüfft P,
 ſchry Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 4 faul] der faul P. ſach
 ſich vmb K—Oa. der] fehlt PK—Oa. 7 ſüch Z—Oa.

*

51 oder den faum] fehlt W. ſchweigent] fehlt W. 53 vbel]
 fehlt W. 60 mann] + dz W, gestrichen. 61 faul (zweites)]
 nachtr. W. 3 ſagent] fehlt W.

- ich dich erschlug: wann mein aug das hat dein geschont. Wann ich sprach. Ich streck nit mein hand an mein herrn: wann er ist ein gefalbter des herren
- v. 12. Mein vatter sich vnd erkenn mer den flentzſcher deins mantels in meiner hand: wann do ich abſchneid daz oberft teyl deins mantels: ich wolt nit ſtrecken mein hand an dich. Betracht mit dem gemüt vnd ſich: das daz vbel nit ist in meiner hend noch die vngangkeit: noch die ſünde wider dich. Wann du lagtteft
18. meiner ſel: das du ſy abnempft. Der herr der vrteil zwischen mir vnd dir vnd der herr der rech mich von
14. dir: wann mein hande die ſey nit in dir | vnd als es wirt gefagt in eim alten ſprichwort. Von den vn milten get aus die vnmiltikeit. Dorumb mein hand
15. die ſei nit in dir. Kúnig ifrahel wen iagſtu wen iagſtu? Iagſtu ein doten hund: vnd ein lebentigen
16. mucken. Der herr ſey ein vrteyl vnd vrteil zwischen mir vnd dir: vnd ſech vnd vrteyl mein ſach: vnd
17. erlöß mich von deiner hand. Wann do dauid het erfüllt zereden zú ſaul die wort in diſeweys: ſaul der ſprach. O mein ſun dauid iſt ditz nit dein ſtymm?
18. Vnd ſaul derhúbe ſein ſtymm: vnd weinet: | vnd er ſprach zú dauid. Du biſt gerechter denn ich. Wann du haſt mir gegeben gúte ding: wann ich habe dir

*

10 aber Z—Oa. das] *fehlt* PK—Oa. hat] + auch Sc. 11
 hend Z—Oa. 12 meinem Sc. 13 den ſaum Z—Oa. 16 *am*]
 wider Z—Oa. 17 hand P—Oa. boſheit Z—Oa. 18 Aber
 du tregſt (+ auch Sc) heymlichen (-lich KGSc) haß meyner Z—Oa.
 19 der] *fehlt* K—Oa. 20 der (*letztes*)] *fehlt* PASK—Oa. 21 Aber
 Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. in — gefagt] wider dich vnd als
 gefaget wirt Z—Oa. 22 den] dem P. 24 die] *fehlt* K—Oa.
 in dir] wider dich Z—Oa. 25 Iagſt A. vnd] oder Z—Oa.
 ein (*letztes*)] eynen KG. lebendige EPK—Oa. 28 Wann] vnd
 Z—Oa. 29 diſerweis E—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 30 ditz nit]
 nit das Z—Oa. 31 derhúbe] der húb auff Z—Sa, húb auff K—Oa.
 er] *fehlt* Z—Oa. 33 wann] vnd Z—Oa.

*

17 in] *nachtr.* W. hant W. 18 die ſünde] ich hab geſündet
 W. lageſt W. 20 vnd der — 21 dir:] *nachtr.* W. 26 mucken]
 floch W.

widergeben die vbeln. Vnd du haft mir heut ge- v. 19.
 35 zeygt die gūten ding die du mir tetteft: wann der
 herr hat mich geantwurt in dein hand: vnd du er-
 fchlugeft mich nit. Wann wer ift der fo er vindet 20.
 fein veind daz er in left an dem gūten weg. Wann der
 herr widergibt dife befchetigung vmb daz daz du heut
 40 haft gewerckt an mir. Vnd nu weys ich ficherlich 21.
 das du bift zereichfen vnd zehaben das reych ifrahel
 in deiner hand: fchwer mir bei dem herrn das du nit 22.
 vertilgft meinen famen nach mir: noch abnempft
 mein namen von dem haus meins vatters. Vnd 23.
 45 dauid der fchwūr faul. Dorumb faul der gieng hin
 in fein haus: vnd dauid vnd fein mann ftygen auf
 zū den fichern ftoffen. Wann famuel der ftarb vnd 1.
 alles jfrahel ward gefament vnd weinten: vnd begrāben
 in ramatha in feim haus. xxv

50 **U**nd dauid der ftünd auff: er fteyge ab in die
 wūfte pharan. Wann ein man was in der 2.
 einōd maon: vnd fein befitzung was in car
 mel: vnd der man was gar michel: vnd im waren
 drei taufent fchaff vnd taufent geyß. Vnd es ge-
 55 fchach das fein herd ward gefchorn in carmel. Wann 3.
 der name des manns der was nabal: vnd der name

*

34 widergeben] wider gegeben G, geben Sb. vbeln] + ding
 Z—Oa. 35 die gūte ding ZAZcSa. 36 hende SbOOa. 38 an]
 in Z—Oa. Aber Z—Oa. 39 widergibet dir dife widerlegung
 vmb Z—Oa. 40 ficherlichen SG. 41 du wirft regieren vnd haben
 Z—Oa. 43 welleft vertilgen Z—Oa. abnemen S. 44 meinem
 namen Sa. 45 der (2)] fehlt K—Oa. fchwūr fauli Z—O. 46 in
 hauf O. 47 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 48 be-
 grāben] + in Z—Oa. 49 ramatha] + in E. 50 der] fehlt
 K—Oa. er] vnd Z—Oa. 51 Wann] vnd Z—Oa. 52 carmelo
 Z—Oa. 53 groß P—Oa. 55 ward] was OOa. carmelo. Vnd
 der Z—Oa. 56 der (zweites)] fehlt K—Oa.

*

34 widergegeben W. 37 er] + fo er W, *gestrichen*. 39 wi-
 dergeb dir wider daz widergelt vmb W. 44 uater W. 46 dauid]
 + vnd dauid W, *gestrichen*. 53 der] dirr W.

- feins weybs abigail. Vnd das weip was witzig·
vnd schön. Ernstlich ir man der was hert: vnd schnödd
vnd böß. Wann er was von dem geschlecht caleph
- v. 4. Dorumb do dauid gehorte in der wüfste das nabal 60
5. schar sein herd: er sant 'x' iüngling vnd sprach zû
in Steygt auf in carmel: vnd kumpt zû nabal vnd [90 b]
6. grüffet in gefridsamlich· von meim namen: | vnd
sprecht alfuft zû im. Meinen brúdern sey frid vnd
dir· vnd der frid sey in deim haus: vnd frid sei allen
den dingen die du hast. Ich hab gemacht behaltten 5
7. von manigen iarn di dein: vnd alle dein ding. Ich
hab gehort das dein hirtten scharent dein hert die do
warent mit vns in der wúft Wir warn in nie ley
dig: noch in gebrast etwenn kein ding von der hert
in eim ieglichen zeyte in dem sy waren mit vns in 10
8. carmel | Frag dein kinde: vnd sy sagent dirs. Dor-
umb nu vindent dein kinde genad vor dein augen.
Wann wir seint komen zû dir an eim gúten tage.
Was dings dein hand vindet das gib dein knechten
9. Vnd dauid deim sun. | Vnd do die kind dauids wa- 15
rent komen· sy retten zû nabal alle dise wort von
10. dem namen dauids: vnd schwigen. Wann nabal der
antwort den kinden dauids: er sprach. Wer ist da-

*

57 abigal E. witzig] die witzigist Z—Sc, die weifest OOa.
58 schönst ZcSaSc. Ernstlich] Aber P—Oa. der] fehlt K—Oa.
war A. 59 Wann er] Vnd Z—Oa. 60 Vnnd do dauid het gehort
Z—Oa. in] an P. nabas ZcSa. 1 Gangend auff in carmelum vnd
ir koment Z—Oa. 2 fridsamlich in meym Z—Oa. 3 also Z—Oa.
Meinen] Deinen P. 5 denen ZcSa. Ich — 6 ding] fehlt Z—Oa.
7 hab] + auch Sc. schären Z—Oa. 9 etwenn] nye Z—Oa.
10 eyner yegklichen zeyt. in der K—Oa. 11 carmelo Z—Oa. sagen
es dir K—Oa. 12 vindent] laß vinden Z—Oa. dein] den EP.
15 deim] dem EP. do die] die do KGSc. 16 dise] die E—Sa,
fehlt K—Oa. von] auß Z—Oa. 17 Wann] Vnnd Z—Oa. der]
fehlt K—Oa. 18 dauid ZS—Oa. er] vnnd Z—Oa.

*

8 frid] nachtr. W. 5 die] fehlt W. Ich — 6 ding] fehlt W.
10 eim iglichem W.

- uid vnd wer ist der fun yfai? Heut werden versprochen
 20 die knechte: die do fliehent ir herrn. Dorumb nym v. 11.
 ich mein brot vnd mein wasser vnd die fleysch der
 vich die ich habe erschlagen meinen scherern: vnd
 gib sy den mannen die ich nichten weys von wann
 fy feind. Dorumb die kinde dauides giengent aus 12.
 25 durch iren wege: fy kertten wider vnd kamen vnd
 erkunten im alle feine wort die nabal het gesagt.
 | Do sprach dauid zū seinen kinden. Ein ieglicher werd 13.
 begürt mit seinem waffen. Vnd sy wurden alle be-
 gürt mit irem waffen. Vnd auch dauid der ward
 30 begürt mit seinem waffen: vnd dauid dem nachuo-
 lgeten als 'cccc' mann. Ernstlich 'cc' beliben bey den
 notdürfftigen vaffen. Wann eins von den kinden 14.
 daz erkunt es abigail dem weyb nabal sagent. Sich
 dauid der fant botten von der wüft daz sy gelegenten
 35 vnferm herrn: vnd er versprach fy. Dife mann die 15.
 waren vns güt genüg vnd nit leydigk: noch kein
 ding verdarb etwenn in allen dem zeyt in dem wir
 wandelten mit in in der wüft: sy warn vns für ein 16.
 mawer als wol in der nacht als an dem tag alle die
 40 tag in den wir weyden die hert bey in. Vmb ditz 17.

*

19 werden versprochen] feynd gemeret Z—Oa. 20 nym ich]
 ich soll hin nyemen Z—Oa. 23 gib sy] wird sy geben Z—Oa.
 mannen] namen E—Sa. nit Z—Oa. 24 Dorumb] Vnnd Z—Oa.
 dauides] + die P. aus] wider Z—Oa. 25 ire weg G. fy]
 vnd Z—Oa. 26 verkünten P—Oa. im alle feine] dauid alle
 Z—Oa. hat S. 28 seinen EP. schwert Z—Oa. begürt]
 gegürt Sc. 29 iren A—SaG—Oa. der] fehlt AKGScOOa. 30
 schwert Z—Oa. dauid volgeten nach K—Oa. 31 bey vier hun-
 dert mannen Z—Oa. Ernstlich] gewillich P, Aber Z—Oa. 32
 Wann] Vnnd Z—Oa. kinden] + nabal Z—Oa. 33 daz] fehlt
 K—Oa. verkindet abigail Z—Oa. 34 der (erstes)] fehlt Z—Oa.
 35 er vertrib sy von im Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 37 verdarb]
 + nit E—Oa. allem E—Sa. aller zeyt in der K—Oa. mir
 wandelt G. 39 an] in Z—Oa. 40 weydeten P—Oa.

*

19 werden versprochen] fein aufgewachsen W. 26 feine] di
 W. 31 cc'] + di W. den] dem W. 33 es] fehlt W.
 35 vermecht W. 37 dem (tetetes)] den W. 40 weidenten W.

- ding merck vnd gedencke was du thûft: wann das vbel ist erfüllet wider deinen man vnd wider dein haufe: vnd er selb ist der sunne belial also das keiner
- v. 18. mag reden zû im. Dorumb abigail die eylet vnd nam 'cc' brote vnd zwen bútrich weins vnd fúnff
45 gelotten wider vnd 'v' moß melbs: vnd 'C' bindung gederter weinber vnd 'cc' moß der veygen vnd legt
19. fy auff die eseln: | vnd sprache zû iren kinden. Fúr geet mich: fecht ich nachuolg nach euch. Wann fy
20. sagt es nit nabal irem mann. Dorumb do fy was
50 geftygen auff den esel vnd steyg ab zû der wurtzeln des bergs: dauid vnd sein mann die stygen ab ir ent
21. gegen. Vnd fy begegnet in. | Vnd dauid der sprach Fúrwar ich hab behút vppiglich in der wúfzte alle
55 ding die des waren: vnd kein ding verdarb von allen den dingen die do gehortten zû ime: vnd er hat mir
22. widergeben vbel vmb gút. Dife ding die tû gott den veinden dauids vnd dife ding die zúlegt er: ob ich laß von allen den dingen die do gehórt zû ime das do lenger beleybe zúgeend vntz an den morgen.
60
23. Wann do abigail gefach dauid fy eylet vnd steyge ab von dem esel: vnd viel fúr dauid auff ir antlútz
[90 c]
24. vnd anbet auf der erd: | vnd viel zû seinen fúßen vnd sprach. O mein herr dife vngangkeit sei in mir. Ich

*

44 die] *fehlt* K—Oa. 45 weins] mit weins P. 46 wider bider KGSc. 47 der] *fehlt* Z—Oa. 48 fy] die K—Oa. esel PS. 49 mich] + vnd Z—Oa. nach] *fehlt* Z—Oa. 51 den wurtzeln K—Oa. 52 die] *fehlt* K—Oa. 53 begegneten EP. der] *fehlt* K—Oa. 54 vppiglich] vmb funft Z—Oa. 56 dem] *fehlt* OOa. 57 widergegeben P. die] *fehlt* PK—Oa. 58 die] *fehlt* K—Oa. zúlege Z—Oa. 59 allen] *fehlt* P. den] *fehlt* KGScOOa. 60 das — zúgeend] der bruntzet (bruntzer S) an die wantt (band KGSc) Z—Oa. beleybt EP. biß SbSc. 61 Wann] Vnnd Z—Oa. fach Z—Oa. 3 boßheyte P—Oa.

*

48 esel W. 49 euch nach W; *durch buchstaben ist die folge von M angedeutet.* 58 die] *fehlt* W. 60 das — zúgeend] den brunczenden an di want W.

- bit dein diern die red in dein orn: vnd hör die wort
 5 deiner diernen. Vnd bit mein herr der kúnig der leg v. 25.
 nitt fein hertze vber difen vngengen man nabal:
 wann er ist ein tor nach feim namen: vnd die tor-
 heit die ist mit im. Wann o mein herr ich dein diern
 ich sach nit dein kind die du fantest. Dorumb nu o 26.
 10 mein herr der herr der lebt vnd dein fel die lebt der dir
 hat gewert das du nit kempft zú der fúnd: vnd hat
 dir gemacht behalten dein hand. Vnd nu dein veind
 die werden gemacht als nabal: vnd die do sűchen daz
 vbel meim herrn. Vmb ditz ding entphach difen 27.
 15 fegen den dir hat bracht dein diern meim herrn: vnd
 gib den kinden die dir nachuolgen meim herrn. Nym 28.
 ab die vngankeite deiner diern. Wann machent
 machet dir der herre meim herrn ein getrews haus:
 wann o mein herr du streitest die Streit gotz. Dor-
 20 umb das vbel werd nit funden in dir: alle die tag
 deines lebens. Wann ob der mensch etwenn nu auff 29.
 stet dich zeigagen vnd zefűchen dein fel: die fel meins
 herrn die werd behút als in eim vefflin bey deim herrn
 got dem lebentigen. Wann die fel deiner veind die
 25 werde verwűft: in der gech vnd als in der vmbfű-
 runge einer schlingen. Dorumb so dir der herre tůt 30.

•

4 die (erstes) fehlt K—Oa. 5 der (letstes) fehlt PK—Oa. 6
 bösen PK—Oa, vngenge A. 8 die] fehlt PK—Oa. Aber meyn
 Z—Oa. 9 ich sach nit] hab nit gefehen Z—Oa. dein] die S.
 kinder EZ—Oa, knecht P. o] fehlt Z—Oa. 10 der (zweites)
 fehlt K—Oa. die] fehlt K—Oa. 11 gewart MEP. 12, 13 ge-
 macht] fehlt Z—Oa. 13 die (erstes) fehlt K—Oa. fűchten S.
 14 Vmb ditz ding] Darumb Z—Oa. entphach] + auch Sc. 15 ge-
 bracht Z—Oa. 16 den knechten P. meime K. 17 boűheyte P—Oa.
 19 o] fehlt Z—Oa. gotz] des herren Z—Oa. 21 nu etwen E—Oa.
 23 die] fehlt K—Oa. ein P. bey — 24 Wann] der lebendigen
 bey deinem herren got. Vnnd Z—Oa. die (letstes) fehlt K—Oa.
 25 in (letstes) fehlt S.

•

11 zú der fúnd] in daz behut W. 18 mach dir W. 23
 vefflin] prűnnlein W.

- meim herrn alle die gûten ding die er hat geret von
 v. 31. dir: vnd dich schicket zû eim fürsten vber ifrahel: | ditz
 wirt dir nit zû eim seufzen vnd zû eim trûbfal dez
 hertzen meim herrn das du vergiesset das vnshed- 30
 lich blût: oder daz du dich selber recheft. Vnd so dir
 der herre woltût meim herrn: gedenck deiner diern:
 32. vnd du tû ir wol. Vnd dauid der sprach zû abigail
 Der herr got jfrahel sey gefegent der dich heut hat ge-
 fant in meiner zûkunft vnd dein red sei die gefegent 35
 33. | vnd du bist gefegent: du haft mir heut gewert das
 ich nit gieng zû der sünd vnd mich rech mit meiner
 34. hand. In einer andern weis der herr got ifrahel der lebt der
 mir hat gewert daz ich dir icht vbel tet ob du mir schir
 nit werft begegnet nabal der môcht nit lenger sein be- 40
 35. liben vntz zû dem morgenliecht. Dorumb dauid der
 entphieng von ir hande alle ding die sy im hette
 bracht: vnd er sprach zû ir. Gee in frid zû deim haus
 Sich ich hab gehort dein stymm: vnd hab geeret dein
 36. antlütze. | Wann abigail die kame zû nabal. Vnd 45
 im was ein wirtschafft in seim haus als ein wirt-
 schafft des küniges: vnd das hertz nabals das was
 frölich. Wann er was gar truncken: vnd sy saget

*

27 herren vil gute ding K—Oa. het Z—Oa. 28 dich setzet
 Z—Oa. 30 vergüffest Z—KSb—Oa, vergöffet G. vnschuldlich
 KGScOOa, vnschuldigklich Sb. 33 der] fehlt K—Oa. abigail G.
 34 gefant] gefegent S. 35 die] dir E—Oa. 36 gewert] gewet
 G. 38 In — weis] Anderzt Z—Sa, Doch K—Oa. der (zweites)]
 fehlt K—Oa. 39 icht — 40 beliben] nicht übel tât. dann nur (nun
 ZcSa) allein du wârest mir bald (fehlt S) engegen komen nabal der
 (fehlt K—Oa) wâr nit lenger beliben Z—Oa, + dann Z—GScOOa.
 41 biß SbSc. der] fehlt K—Oa. 43 gebracht. vnd sprach Z—Oa.
 44 dye stymm G. 45 Wann] Vnnd Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 Vnd] + fecht Z—Oa. 46 fein G. 47 nabals EP. das (letstes)]
 fehlt AK—Oa.

*

33 der] fehlt W. 35 sei die] di sey W. 36 bist] pis W.
 39 schir] fehlt W. 40 môcht — 41 morgenliecht] wer nit bliben
 vncz zu dem brunczenden an di want W. 44 stymm] + antlucz
 W, gestrichen.

- im nit ein kleines wort oder ein groß: vntz an den
 50 morgen. Wann do nabal frú hett gedeut den wein: v. 87.
 sein weip die sagt im dife wort. Sein hertz das er-
 starb inwendig: vnd ward gemachet als ein steine.
 Vnd do 'x' tag waren vbergangen: der herr schlug 38.
 nabal vnd er starbe. Vnd do dauid gehort nabal ze- 39.
 55 sein tod: er sprach. Gefegent sey der herre der do hat
 gerochen die sache meines itwitz von der hand na-
 bals: vnd hat behút sein knecht vor dem vbel: vnd
 der herre hat widergeben das vbel nabals auff sein
 haubt. Dorumb dauid der fant vnd redt zú abigail
 60 das er sy im neme zú einer hauffrauwen. Vnd die 40.
 kind dauids kamen zú abigail in carmel: vnd retten
 [104d] zú ir sagent. Dauid der hat vns gefant zú dir: das
 er dich nem im zú eim weyb. Sy stünd auff vnd an 41.
 bett geneyget auff der erden: vnd sprach. Sich dein
 diern die sey zú einer diern: das sy wasch die füß der
 5 knecht meins herrn Vnd abigail die eylt vnd stünd 42.
 auf vnd steyg auff ein esel: vnd 'v' diernen ir nach-
 uolgerin die giengen mit ir. Vnd sy nachuolgt
 den botten dauides: vnd sy ward im gemachet ein
 hauffrau. Wann dauid der nam auch achinoem von 43.
 10 iesrahel: vnd ietwedre was sein hauffrau. Wann 44.

*

49 biß SbSc. 50 Wann — frú] aber an dem morgen do nabal
 Z—Oa. het gedeúth Z, het gedúcht A, het gedeúcht Zc, het ge-
 deúhet Sa, gedewet hett K—Oa. 51 die] fehlt AK—Oa. die
 wort E—Oa. das] fehlt K—Oa. 52 vnd er ward als Z—Oa.
 53 tag] iare P. fúrgangen Z—Oa. 54 hört K—Oa. daz
 nabal tod waz do sprach er Z—Oa. 56 gerochen] vrteilt Z—Sa,
 geurteylet K—Oa. meines úbels P, meiner schand Z—Oa. 57
 hat] haft ZSZcSa. behút] fehlt Sc. 59 der] fehlt K—Oa.
 61 kind] knecht P. dauids] + die P—Sa. carmelum Z—Oa.
 1 der] fehlt SK—Oa. das] da Oa. 2 dich im nem Z—Oa.
 3 der] die S. 4 die (erstes)] fehlt K—Oa. 5 die] der S, fehlt
 K—Oa. 7 die] fehlt K—Oa. 8 den] dem ZSZcSaSc. dauid.
 vund ward im (in G) eyn hauffraw Z—Oa. 9 der] fehlt K—Oa.
 auch] fehlt S. achionem ZcSa. 10 ifrachl P, Ifrahel SG.
 Aber Z—Oa.

*

3 an di erde W.

9 achinoen W.

10 iezrahel W.

faul der gab michol fein tochtter das weip dauids:
falchi dem fun lais: der do was von gallim.

xxvi

- v. 1. **U**nd die zephei die kament zû faul in gabaa fagente. Sich dauid der ist verborgen in dem bûhel achille: der do ist anderthalb der einöd 15
2. Vnd faul der stûnd auf vnd steig ab in die wûft ciph: vnd mit im drei tausent der mann von den erwel-
3. ten ifrahel: das er sîcht dauid in der wûfte ziph. Vnd faul der satzte die herbergen in gabaa achille: die do was anderthalb der einöd an dem weg. Wann dauid 20
der entwelt in der wûft. Wann do er gefach daz faul
4. was komen nach im in die wûft: er sant speher vnd
5. lernt das er do her sicherlich was komen. Vnd dauid der stûnd auf heimlich: vnd kam zû der stat do faul was. Vnd do er gefach die stat in der faul schlieffe 25
vnd abner der fun ner der fürst seiner ritterschafft vnd vand faul schlaffent in dem gezelt vnd daz ander
6. volck durch fein allumb: dauid der sprach zû achimelech etheum vnd abifai dem fun saruie dem brüder ioab fagent. Wer steigt ab mit mir zû faul in die 30
herbergen? Vnd abifai der sprach. Ich steyg ab mit
7. dir. Dorumb dauid vnd abifai die kamen zû dem

11 der] *fehlt* K—Oa. dauid Z—Sa. 12 falchi MEP. den fun Z—Sa. 13 ziphei Z—Oa. die (*sweites*) *fehlt* K—Oa. 14 der] *fehlt* K—Oa. den bûcheln Z—Oa. 15 genhalb P, enhalb Z—Sa, ienhalb K—Oa. 16 der] *fehlt* K—Oa. gieng ab Z—Oa. 17 der] *fehlt* Z—Oa. 19 der] *fehlt* K—Oa. 20 gennhalbe P, enhalb Z—Sa, ienhalb K—Oa. weg] tag M—Sa. Aber Z—Oa. 21 der] *fehlt* K—Oa. wonet P—Oa. vnd do er fach Z—Oa. daz] des K. 23 gewislich Z—Oa. 24 der (*erstes*) *fehlt* K—Oa. 25 sah K—Oa. 28 durch fein vmbhaltung E, durch seinen vmbkreyß PZAZc—Oa, in feinez vmbkreis S. der] *fehlt* K—Oa. 29 farme M, farnie E. den brüder ZS, der brüder ZcSa. 31 gezeld Z—Oa. der] *fehlt* PK—Oa. 32 die] *fehlt* PK—Oa.

12 valchi W. fun] + lachis W, *gestrichen*. 18 ziph] *fehlt* W. 20 an dem weg] *fehlt* W. 27 vand] *fehlt* W.

volck in der nacht: vnd sy fundent faul ligent vnd
 schlaffent in dem gezelt· vnd daz spere gesteket in
 35 die erde zů feim haubte: wann abner vnd das volck
 die schlieffen· in seiner vmbhalbung. Vnd abifai v. 8.
 sprach zů dauid. Got der do hat heut beschloffen dei-
 nen veind in dein hend. Dorumb nu durchstich ich
 in zů eim mal mit dem sper in die erd: vnd zů dem
 40 andern mal wirt es nit durfft. Vnd dauid der sprach 9.
 zů abifai. Nichten tót in. Wann wer strecket sein
 hand an den gefalbten des herrn: vnd wirt vnshed-
 lich? | Vnd dauid der sprach. Der herr der lebt: wann 10.
 neuer der herr schlach in oder sein tag der kum das
 45 er sterb· oder er verderb so er abfteygt zů dem streit
 | der herr sey mir genedig daz ich icht streck mein hand 11.
 an den gefalbten des herrn. Dorumb nu nym daz sper
 das do ist zů feim haubt vnd den kopff des wassers:
 vnd wir gen hin. Dorumb dauid der nam das sper 12.
 50 vnd den kopff des wassers der do was zů dem haubte
 fauls: vnd sy giengen hin. Vnd es was keiner der
 es sech vnd vernem vnd wachet: wann sy schlieffen
 all: wann der schlaff des herren gacht auff sy. Vnd 13.
 do dauid was vbergangen her entgegen· vnd stünd
 55 auf der höch dez bergs von verr vnd ein michels tal

*

33 sy] *fehlt* P. 35 der erd Z—Oa. wann] vnd Z—Oa.
 36 die] *fehlt* PZc—Oa. feinem vmbkreiß P—Oa. 37 der do]
 der EZ—Sa, *fehlt* PK—Oa. heut] euch O, *fehlt* Oa. 38 nu]
fehlt P. will ich in durchstechen czů Z—Oa. 40 mal] *fehlt* P.
 durfft] not P, notdürft Z—Oa. der] *fehlt* PK—Oa. 41 Nicht
 P—Oa. recket EP, strecket auß Z—Oa. 42 an] in Z—Oa.
 vnschuldig Z—Oa. 43 der (*erstes u. letstes*) *fehlt* K—Oa. wann]
 dann OOa. 44 neuer] nur alleyn Z—Oa. herr] + der S.
 seine tag kommen SbOOa. der (*letstes*) *fehlt* KGSc. 46 nicht
 Z—Oa. 47 an] in Z—Oa. den] die S. 48 hauht M. 49 vnd
 laß vns abgen. Darumb Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 50 des]
fehlt ZAZcSaKSb—Oa. 53 gacht] der (*fehlt* K—Oa) was gefallen
 Z—Oa. auff sy] sy auf Sc. 54 gangen ZS—Oa, gegangen A.
 55 vnd] + auch Sc. groffes ScOOa. tal] teyl S.

*

36 abifai] + der W. 48 der (*letstes*) *fehlt* W. 46 streckt W.

8*

- v. 14. was zwischen in: dauid der rieff zû dem volck vnd
zû abner dem fun ner fagent. Antwerftu nit ab-
ner? Abner antwurt vnd sprach. Du wer bistu
15. du do ruffest: vnd weckest den kúnig? Vnd dauid
der sprach zû abnern. Bistu es denn nit der man? 60
Vnd welcher ander ist dir geleich in ifrahel? Dorumb
worumb hastu nit behût deinen herrn den kúnig? [91a]
Wann einer ist eingegangen von der gefellschaft:
16. das er dôt deinen herrn den kúnig. Es ist nit ein gût
ding das du haft getan. Der herre der lebt wann ir
seyt sún des todes: ir habt nit behût ewern herrn den 5
gefaltben des herren. Dorumb nu sich wo das spere
des kúnigs sey: vnd wo der kopff des waffers sey der
17. do was zû feim haubte. Wann faul der erkante die
stymm dauids: vnd sprach. Mein fun dauid ist daz
nit dein stymme? Vnd dauid der sprach. O mein 10
herr kúnig es ist mein stymm. | Vnd er sprach. Vmb
welche fach iagt mein herr sein knecht? Was hab
ich getan: oder welchs ist daz vbel in meiner hande?
19. Dorumb nu o mein herr kúnig ich bit hör die wort
deins knechtz. Ob dich der herr bewegt wider mich:
so schmeck oder werd gebrant daz opffer. Wann ob 15
die sune der menschen: sy feint verflüchet in der be-
scheud des herrn die mich heut haben verworffen daz

*

56 dauid] da- | Z, da ASKGS, do Sb. der] fehlt OOa. rüfft
P, schry Z—Oa. vnd] + auch Sc. 58 Du] fehlt Z—Oa.
59 der du schreyft Z—Oa. 60 der (erstes)] fehlt K—Oa. abner
P—Oa. es] fehlt Z—Oa. der man] eyn man Z—Oa. 2 ein-
gangu Oa. der schar Z—Oa. 3 Es] Et E. 4 der] fehlt Z—Oa.
wann] dann Sb. 5 ewerem G. den] dem Sc. 8 Wann]
Vnd Z—Oa. 8, 10 der] fehlt K—Oa. 10 O] fehlt Z—Oa.
11 er] fehlt Z—Oa. 12 iagt] durchâcht Z—Oa. 14 o] fehlt
Z—Oa. 15 knecht Oa. 16 so — gebrant] oder geschmecket
werde gebrannt Z—Sa, so werd geschmecket K—Oa. Wann ob]
Ob aber K—Oa. 17 sy feint] feint E—Sa, so seien sy K—Oa. in
dem angeficht P—Oa. 18 mich] + auch Sc.

*

60 abner W. 14 kúnig] nachtr. W. 16 so — gebrant] so
werde gefmeckt W.

- ich nit entwel in dem erb des herrn: sagent. Gee dien
 20 den frembden götten. Vnd nu werd nit aufgegoffen v. 20.
 mein plüt auff der erd vorm herrn: wann der künig
 ifrahel ist aufgegangen das er sūch ein lebentig mucken
 als das rephun wirt geiaget an den bergen. Vnd 21.
 faul der sprach. Ich hab gefūnt. Mein fun dauid ker
 25 wider. Wann fūrbas thū ich dir kein vbel· dorumb
 das mein leben ist heut gewesen edel vor dein augen
 Wann heut erscheinet es das ich hab getan dōrlich:
 vnd hab mißkant grōßlich manig ding. Dauid der 22.
 antwurt vnd sprach. Sechet das spere des kúniges:
 30 eins von den kinden des kúnigs daz vberge vnd nem
 es. Wann der herr der widergeb eim ieglichen: nach 23.
 seiner gerechtikeit vnd nach dem gelauben. Wann
 der herr hat dich heut geantwurt in mein hand vnd
 ich wolt nit aufftrecken mein hand an den gefalbten
 35 des herrn. Vnd als dein sel ist heut gemichelicht in 24.
 mein augen: alfuft werd gemichelicht mein sele in
 den augen des herrn vnd erlōß mich von aller angst
 Dorumb faul der sprach zū dauid. Mein fun dauid 25.
 du bist gefegent. Vnd ernstlich tūnd tāftu: vnd
 40 vermōgent macht du. Wann dauid der gieng hin
 an feinen weg: vnd faul der kert wider an sein stat

*

19 entwel] inwane P, wone Z—Oa. 20 werde nun nit Z—Oa.
 21 vor dem P—Oa. 22 ist] + auch Sc. lebentig mucken]
 lebendigen floch Z—Sa, floh K—Oa. 24 der] fehlt K—Oa. hab]
 + auch Sc. 26 heit ist PZcSa. gar edel Sc. 27 hab (+ gar Sc)
 torlich (thorlichen S) getan Z—Oa. 28 hab vil dings nit gewišt Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa. 30 einer von den knechten P. daz] der
 P, fehlt K—Oa. gee her über Z—Oa. 31 Wann] Vnnd Z—Oa.
 der (swcites)] fehlt AK—Oa. widergeb] + auch Sc. 34 hende
 P. an] in Z—Oa. 35, 36 großgemachet P, großmächtiget Z—Oa.
 36 also werd Z—Oa, + auch Sc. 37 aller] + der S. 38 der]
 fehlt KGScOOa. 39 ernstlich] fehlt PK—Oa. 40 magftu. Vnnd
 dauid Z—Oa. 40, 41 der] fehlt K—Oa.

*

22 lebentig mucken] floch W. 24 sprach] + vnd faul sprach
 Mein W, gestrichen. 26 heut] fehlt W. 34 nit aufheben W.

- v. 1. **U**nd dauid der sprach in sein herten. xxvij
 In einer andern weis ich vall an ein tage
 in die hend fauls. Ist denn nit besser daz ich
 fliech vnd werd behalten in dem land der philistiner 45
 daz faul verzweyfelt vnd höret auf mich zefüchen
 in allen den enden ifrahel? Dorumb wir fliehen sein
 2. hend. Vnd dauid stünd auf: vnd gieng hin vnd d c
 mann mit im zü achis dem sun maoch dem kúnig
 3. geth. Vnd dauid der entwelt mit achis in geth: er 50
 selb vnd sein mann: vnd sein haus dauid vnd seine
 zwey weyber achinoem die iesrahelitin vnd abigail
 4. daz weip nabal carmeli. Vnd faul dem ward erkunt
 das dauid was geflohen in geth: vnd er zülegt nit
 5. von des hin zefüchen dauid. Wann dauid der sprach 55
 zü achis. Ob ich hab funden genad vor dein augen
 mir werd gegeben ein stat in einer der stet der gegent
 daz ich do entwel. Wann worumb beleibt dein knecht
 6. mit dir in der stat des kúnigs? Vnd achis der gab 60
 im an dem tag ficelech. Vmb dise sach ist gemacht
 7. ficelech der kúnig iuda: vntz an disen tag. Wann [91b]
 die zal der tag in den dauid entwelt in der gegent der

*

42 der] *fehlt* K—Oa. 43 In — tage] Ich wird der tag einen
 vollen P, Ich wird doch eyms mals einfallen Z—Oa. an] in E.
 44 faul ZASK—Oa. 46 verzweyfel PZAZc—Oa. hör P—Oa.
 47 den] *fehlt* SK—Oa. wir] wil ich P, ich will Z—Oa. sein] die E.
 49 Macho Oa. 50 der] *fehlt* K—Oa. inwonet P, wonet Z—Oa.
 mit] bey Z—Oa. 51 selb] *fehlt* Z—Oa. 52 Ifrahelitin SZcSaG.
 53 nabel EP. dem] *fehlt* K—Oa. 54 zü lege ES. zülegt —
 55 dauid] begerte in nit weyter zefüchen P. 55 von des hin] füro
 Z—Sa, furter K—Oa. Wann] Vnnd Z—GSc, *fehlt* SbOOa. der]
fehlt K—Oa. 57 mir werd] so werd mir Z—Oa. geben S.
 58 inwone P, wone Z—Oa. 59 mit] bey Z—Oa. der [*letetes*]
fehlt K—Oa. 60 gemacht] worden K—Oa. 61 biß Sb—Oa.
 difem E. Wann] Vnnd Z—Oa. 1 inwanet P, wonet Z—Oa.

*

43 In — vall] Ich werde etwen vollen W. 46 auf mich] mich
 auf W. 47 ich fihe W. 48 dauid] + der W. 49 maoth W.
 52 achinoen di iezrahelitin W. 57 gegeben] + in W, *gestrichen*
 dirr gegent W.

philistier die waz vier moned. Vnd dauid der steig
 auf vnd sein mann vnd tetten die reub von gefuri
 vnd von gefre vnd von amalech. Wann dise dörffer
 5 entwelten von alter in dem land: aufgend von sur
 vntz zû dem lande egipt. Vnd dauid erschlûg alles
 das land er lies nit lebentig den man vnd das weip
 vnd er nam die schaff vnd die ochsen vnd die esel vnd
 die kimmel vnd die gewand: er kert wider vnd kam
 10 zû achis. | Wann achis der sprach zû im. Vber wen
 bistu heut gegacht? Vnd dauid der antwurt. Ge-
 gen mittemtag iude vnd gegen mittemtag ihera-
 mel: vnd gegen mittemtag ceni. Dauid der leblicht
 nit den man vnd das weip: noch zûfûrt in geth fa-
 15 gent: das sy vvilleichte icht reden wider vns Dise
 ding hat getan dauid: vnd ditz was im ein gefetze
 in allen den tagen in den er entwelt in der gegent
 der philistier. Dorumb achis der gelaubt dauid sagent
 Er hat gewerckt manig vble ding wider sein volck
 20 jfrahel. Dorumb er wirt mir ein ewiger knecht. *xxviiij*

Wann es ward getan in den tagen: die phi-
 listier die lamentten sich das sy bereitten ir
 here zû dem streit wider ifrahel. Vnd achis

2 philistiner ZAZc—Oa, philisteiner S. die] *fehlt* K—Oa. der]
fehlt K—Oa. gieng auff Z—Oa. 4 gedir Z—Sa, gezre K—Oa.
 amelech EP. dise dörffer] die K—Oa. 5 entwelten] inwonet P,
 waren ingewonet Z—Sa, hett mann als vmbfchwayffig K—Oa. auf-
 gend] von den genden Z—Oa. 6 biß SbSc. egipti Z—Oa.
 7 das (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. er] vnd K—Oa. 9 kimmeltier
 Z—Oa. 10 Wann] Vnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 11 heüt
 geuallen Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 12 mittag (*swertes*) ZcSa.
 13 mittag ZcSaO. der] *fehlt* K—Oa. ließ nit leben Z—Oa.
 14 zûfûrt] fûrt die K—Oa. 15 nit Z—Oa. 17 den] *fehlt* K—Oa.
 inwanet P, wonet Z—Oa. 18 philistiner ZAZc—Oa, philisteiner S.
 der (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 19 vbels ding S. 21 Und es ist ge-
 schehen P, Und es geschach Z—Oa. philistiner ZAZc—Oa, phil-
 steyner S. 22 die] *fehlt* K—Oa. sich — 23 here] ire hör daz sy
 bereit wurden Z—Oa.

4 gefre] gothi W. 5 alter] + irrende W. 24 sprach] +
 der sprach W, *gestrichen*.

- der sprach zû dauid. Wiffent so wiffe nu: das du
mit mir aufgest in den herbergen du vnd dein mann 25
- v. 2. | Vnd david der sprach zû achis. Nu wirstu wissen
die ding die dein knecht ist zethûn. Vnd achis der
sprach zû dauid. Vnd ich setze dich zû eim hütter
3. meins haubtz alle die tage. Wann samuel der was
tod vnd alles ifrahel klagten in vnd begrûben in in feiner 30
stat ramatha. Vnd faul der het abgenomen die göt-
ter vnd die worfager von der erd: vnd erschlûg die
4. die do hettent die zauberniß in dem leybe. Vnd die
philistier wurden gefament: vnd sy kamen vnd satz
ten die herbergen in funam. Wann auch faul der sa- 35
ment alles ifrahel: vnd kam in gelbae. Vnd faul der
fach die herbergen der philistier vnd vorcht sich: vnd
6. sein hertz das erschrack gröflich. Vnd er ratfraget
den herren vnd er antwurte im nit noch durch die
treum noch durch die weiffagen noch durch die pfaß 40
fen. | Vnd faul der sprach zû seinen knechten. Sûcht
mir ein weip die do hab den zauberten geyst: vnd ich
gee zû ir vnd vorfch durch sy. Vnd sein knecht die
sprachten zû im. Es ist ein weip in endor die do hat
8. die zauberniß. Dorumb er verwandelt sein gewand 45

24 der] *fehlt* K—Oa. wiffe nu] soltu nu wissen P. 25
wirft außgen Z—Oa. den herbergen] die velde P, den gezelden
Z—Oa. 26 der] *fehlt* K—Oa. 27 wirt tûn Z | Oa. der]
fehlt K—Oa. 29 die] *fehlt* K—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 30 klagt
E—Oa. 31 der] *fehlt* K—Oa. götter] zaubrer Z—Oa. 32 er-
schlügen Z—Oa. 33 zauberniß] zaubrer Z—Oa. 34 philistiner
ZAZc—Oa, philifteiner S. die wurden S. sy] *fehlt* Z—Oa.
35 die gezeld Z—Oa. funaam E—Oa. Wann] Vvnd Z—Oa.
der] *fehlt* K—Oa. 36 gelboe PK—Oa, gabae ZAS, gabaa ZcSa.
der] *fehlt* K—Oa. 37 die gezeld Z—Oa. philistiner ZAZc—Oa,
philifteiner S. 38 das] *fehlt* K—Oa. er] *fehlt* S. ratzfragt K—Oa.
39 noch] weder Z—Oa. 40 durch (*letstes*)] *fehlt* Sc. priester P—Oa.
41 der] *fehlt* K—Oa. Sûch G. 42 die] das K—Oa. hab den
geist der erkückung Z—Oa. 43 ir] dir Sa. die] *fehlt* SK—Oa.
44 do] *fehlt* K—Oa. 45 die kunft der erkückung Z—Oa.

31 götter] czaubrer W. 33 die (*zweites*) + geist der W. 36
gelboe W. 45 die] den geist der W.

- vnd ward geuast mit anderm gewand· vnd er selb
gieng hin vnd zwen mann mit im: vnd sy kamen
zû dem weyb in der nacht: vnd er sprach. Weyffage
mir in der zauberniß: vnd erstee mir den ich dir sag
50 | Vnd das weip sprach zû im. Sich du hast erkant v. 9.
wie manig ding faul tet: vnd in welcherweys er
verwûst die zauberer vnd die weiffager von der erde.
Dorumb worumb lagstu meiner sel das ich werde
erfchlagen? Vnd faul der schwûr ir in dem herrn 10.
55 sagent. Der herre der lebet: das dir enbegegnet kein
ding des vbels vmb ditz ding. Vnd das weip sprach 11.
zû im. Wen erstee ich dir? Er sprach. Erstee mir
samuel. Wann do das weip gefach samuel· sy riefte 12.
mit einer micheln stymm: vnd sprach zû faul. Wor
60 umb hastu mir ditz aufgelegt? Wann du bist faul
| vnd der kûnig sprach zû ir Nichten welst dir vôrchtten 13.
[91c] Was hastu gesehen? Vnd daz weip sprach zû faul
Ich sach die gött auffteygen von der erde. | Vnd er 14.
sprach zû ir wie getan was sein gestalt? Sy sprach
ein alter man der steyg auff: vnd er selb waz geuastet
5 mit eim mantel. Vnd faul der vernam das es waz
samuel. Vnd neygt sich auff sein antlûtz: vnd an

*

46 geuast] bekleydet P—Oa. er] *fehlt* ZS—Oa. selb gieng]
gieng P, gieng selb Z—Oa. 47 fy] *fehlt* Z—Oa. 49 zauberniß]
kunt Z—Oa. erkûcke P—Oa. 51 ding] + auch Sc. 52 ver-
tilget Z—Oa. weyffagen E—Oa. 53 lagstu] bistu heimlich
hâffig Z—Oa. 54, 55 der] *fehlt* K—Oa. 55 dir nichts arge
begegen sol vmb Z—Oa. 57 Wen] Den EP. erkûck ich dir P,
soll ich dir erkûcken Z—Oa. Erkuck mir P—KSb—Oa, erkûcket
mir G. 58 Wann] Dann EP, vnd Z—Oa. sah K—Oa. rûfte
P, schry Z—Oa. 59 groffen PSScOOa. Dorumb EP. 61 kûnig]
+ der SbOOa. Nicht vireht dir Z—Sc, Du solt dir nicht fürchten
OOa. 1 haftu] + yeczund Sb. 3 zû ir] *fehlt* K—Oa. wie
getan] Welches P, wie Z—Oa. 4 der] *fehlt* K—Oa. er selb]
er P, *fehlt* Z—Oa. was bekleidet P, was angelegt Z—Oa. 5 der]
fehlt PK—Oa. verstünd P.

*

46 andern gewanden W. 49 in dem czaubergeist W. 52
weiffager] warfager W. 54 in] bei W.

- v. 15. bet auff der erd. Wann samuel der sprach zû faul. Warum haftu mich gewecket daz ich bin erftanden? Vnd faul der sprach. Ich werd gröfflich bezwungen Wann die philiftier streyten wider mich: vnd der herr hat sich gefcheyden von mir vnd er wolt mich nit erhören noch in dem gewalt der weyfflagen noch durch die treum. Dorumb rufft ich dich: daz du mir zeygeft was ich thue. | Vnd samuel der sprach. Was fragftu mich fo sich der herr hat gefcheiden von dir vnd ift gegangen zû deinem knecht? Wann der herr der tût dir als er hat geredt in meiner hand: vnd er reyffet das reych von deiner hande vnd gibt es dauid deinem nechften: wann du gehorfampft nit der ftymm des herren noch thettest den zorn feiner tobheyt in amalech. Dorumb was du heut leydest das hat dir getan der herr: vnd der herre gibt auch ifrahel mit dir in die hand der philiftier. Wann du vnd dein fun ir wert morgen mit mir: wann der herre der antwurt auch die herbergen ifrahel in die hand der philiftier. | Vnd zehand viel faul nider auff die erd. Wann er vorcht die wort samuels vnd die krafft was nit in im: wann er het nit gegeffen das brot den gantzen tage. | Dorumb das weip gieng ein zû faul. Wann

*

7 Wann] Vnnd Z—Oa. der] (*letstes*) fehlt K—Oa. 8 gewecket] erkücket P, geunrûwiget Z—Oa. bin erftanden] wurde erkücket Z—Oa. 9 der] fehlt K—Oa. wird PZcSa, würd ZAS, würd KGSbO, wurde ScOa. gröfflichen Z—Sa. 10 philiftiner ZAZc—Oa, philiftiner S. stritten ZcSa. 18 han ich dich geuordert Z—Oa. dich] dir P. 14 der] fehlt K—Oa. 15 hat] + sich S. dir] mir S. 16 knecht] widerteil Z—Oa. 17 der] fehlt Z—Oa. er (*erstes*)] es G. vnnd wirt (wir Sb) fchneyden deyn reich Z—Oa. 19 deinem] feim MEP. du bist nit gehorfam gewesen Z—Oa. 20 czoren feines grymmen Z—Oa. 23 hende SbO. philiftiner. Aber Z—Oa. 24 mit mir] bey mir fein Z—Oa. der (*letstes*)] fehlt K—Oa. 25 philiftiner Z—Oa. 26 nynder Z. 28 geffen P—Sa, geffen K—Oa.

*

11 gefcheyden] + von W, *gestrichen*. 12 dem gewalt] der hant W. 19 gehorfamtest W. 26 nider] geftrackt W. 28 geffen W.

30 er waz hart betrübt. Vnd sprach zú im. Sich dein diern
 die hat gehorsampt deiner stymm' vnd ich satzt mein
 fel in dein hand: vnd ich hort dein wort die du haft
 geredt zú mir. Dorumb vnd nu du höre die stymm
 deiner diern: vnd ich leg ein schnitten brotz für dich
 35 das du essest vnd werdest gesterckt: vnd macht ge-
 machen den wege. | Er versprachs vnd sprach. Ich
 iffe nit. Wann auch sein knechte die zwungent in
 vnd das weip: vnd in des weyß horte er ir stymm er
 stünd auff von der erd: vnd saß auff das bett. Wann
 40 das weip hette ein veystes kalp in dem haus: vnd sy
 eylet vnd erschlügs. Sy nam melb vnd mischet es
 vnd büch die derb: vnd satzt es für saul vnd für sein
 knecht. Do sy hetten gegeffen sy stünden auff: vnd
 giengen durch alle die nacht. xxix

45 **D**Orumb alle die here der philistier wurdent
 gefament in aphec. Wann auch jfrahel satzte
 die herbergen auff den brunn der do was in
 iesrahel. Vnd ernstlich die lantgrafen der philif-
 tier die giengen in den hunderten vnd in den taufen

*

30 hart] *fehlt* S. 31 die] *fehlt* K—Oa. ist gehorsam gewest
 (gewesen SbOOa) deyner K—Oa. 32 ich] *fehlt* Zc—Oa. wort]
 red Z—Oa. du] + do Sb. 33 nu hör du Z—Oa. 35 macht
 — gemachen] mügest geen Z—Oa. 36 versprachs] verredet es P,
 wolt nit Z—Oa. 37 Wann auch] Aber Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa.
 38 Vnd do er het gehört ir stimm Z—Oa. 39 Wann] Vnd Z—Oa.
 40 eyn weid kalb Z—Oa. 41 vnnd töt (thet G) das Z—Oa. nam]
 + ein E—Oa. 42 die derb] das derb brot Z—Sa, das vngefewrt
 brot K—Oa. für (*letstes*) *fehlt* Z—Oa. 43 gefsen Z—Sa, geessen
 K—Oa. 44 alle die] die gantzen Z—Oa. 45 die] *fehlt* K—Oa.
 philistiner ZAZc—Oa, philisteyner S. 46 apheet MEP. aber
 Z—Oa. auch] *fehlt* E—Oa. satzte — 47 herbergen] schlug
 sein veld P. 48 jfrahel E—SaG. ernstlich] *fehlt* P—Oa.
 die] etlich der landuögt oder P. die fürsten philistim Z—Oa. 49
 die] *fehlt* K—Oa. hundertern E—SbOOa. tausentern P—Oa.

*

40 ein weide kalp W. 43 geezzen W. 44 giengen] +
 durch W, *gestrichen*. 46 apheet W.

- ten: wann auch dauid vnd sein mann die warn in 50
 v. 3. der iungsten schar mit achis. Vnd die fürsten der
 philiftier die sprachen zû achis? Was sollen dir di
 fe hebreer. Vnd achis der sprach zû den fürsten der
 philiftier. Mißkennt ir dauid der do waz ein knecht
 sauls des kúnigs von jrahel vnd er was bey mir ma- 55
 nig tag oder nacht: Vnd ich vande kein ding in
 im von dem tag an dem er floch zû mir vntz an di-
 4. sen tag. Wann die fürstten der philiftier wurden
 erzúrnet wider in: vnd sprachent zû im. Der man
 ker wider vnd sitz in seiner stat in die du in haft ge- 60
 geschickt: vnd er steig nit ab mit vns zû dem streyt:
 das er vns icht werde ein widerwerttiger so wir be-
 gynnen zestreyten. Wann in welcherweys möchte
 er anders geuallen sein herrn: newer in vnfern haub-
 5. ten? Ist der nit dauid dem ly sungen durch die tentz
 sagent saul der schlug in seinen tausenten vnd da-
 6. uid in seinen 'x' tausenten? Dorumb achis der rieß
 dauid vnd sprach zû im. Der herre der lebet das du
 bist gerecht vnd güt in meiner bescheude: vnd dein 65

*

50 wann auch dauid] dauid aber Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 51 lesten P, letzten ZS—Oa, lefchten A. 52 philiftiner ZAZc—Oa,
 philifteyner S. die] fehlt K—Oa. was wollen Z—Oa. dir]
 im Z—Sa, fehlt K—Oa. 53 der (erstes)] fehlt K—Oa. 54 phi-
 liftiner ZAZc—Oa, philifteyner S. Wiffend ir denn nit dauid Z—Oa.
 55 saul Z—GSc. er was] ist Z—Oa. 56 oder] vnnd OOa.
 nacht] iar Z—Oa. in] an ZcSa. biß SbSc. difen] den
 Z—GSc. 58 Wann] vnd Z—Oa. philiftiner ZAZc—Oa, phil-
 isteyner S. wurden] die wurdendt do Sb. 59 sprachent] +
 do Sb. 60 haft gefetzt Z—Oa. 61 er] fehlt Z—GScOOa.
 steig] gang Z—GScOOa, gee auch do Sb. streyt] + vnnd sey (+
 auch do Sb) nit vnser ratgeb K—Oa. 1 nicht P—Oa. wider-
 tayl Z—Oa. anfahren Z—Oa. 2 in welcherweys] wie Z—Oa.
 3 fenftmütigen seynen herren Z—Oa. newer] nun allein Z—Sa,
 dann K—Oa. 4 dem] den ZSZcSaOOa. 5 der] fehlt PK—Oa.
 6 der] fehlt K—Oa. rüfft P—Oa. 7 der] fehlt PK—Oa.
 8 güt] got G. meim angeficht P—Oa.

*

56 nacht] iar W. 4 der] dirr W.

aufgang vnd dein eingang der was mit mir in den
 10 herbergen. Vnd ich vand kein ding des vbels in dir
 von dem tag an dem du bist komen zû mir vntz an
 difen tag: wann du mißfuelt den lantgrafen. Dor
 umb ker wider vnd gee in frid: vnd nit betrûbe die
 augen der lantgrafen der philiftier. Vnd dauid der
 15 sprach zû achis Wann was hab ich getan: vnd waz
 hastu funden in mir dein knecht sint dem tag in dem
 ich was in deiner beſcheud vntz an difen tag: das ich
 nit kum vnd streyt wider die veinde meines herren
 des künigs? Wann achis der antwurt vnd redt
 20 zû dauid. Ich weyß das du bist gût vor mein augen
 als der engel gotz: wann die fürſtten der philiftiner
 die ſprachen. Er ſteyget nit auff mit vns zû dem
 ſtreyte. Dorumb ſtee auff früe du vnd die knechte
 10. deines herrn die do ſeint komen mit dir: vnd ſtet auff
 25 in der nacht vnd ſo es begynn zetagen ſo geet. Dor-
 umb dauid ſtând auff in der nacht er vnd ſein mann:
 das ſy zogten frü vnd kerten wider zû dem land der
 philiftier. Wann die philiftiner die ſtygen auff in
 iefrahel.

Das xxx. Capitel

*

9 der] *fehlt* PK—Oa. iſt bei mir Z—Oa. 11 tag do du
 kameſt OOa. biß SbSc. 12 aber du mißfuelt meynen (meinem
 Sc) fürſtten Z—Oa. 14 der lantgrafen] *fehlt* Z—Oa. philiftiner
 ZAZc—Oa, philifteyner S. der (*letſtes*)] *fehlt* K—Oa. 15 achis.
 was hab ich aber getan Z—Oa. 16 ſint] von Z—Oa. 17 deinem
 angeſicht Z—Oa. biß SbSc. 19 Wann] Vnd Z—Oa. der]
fehlt K—Oa. 20 vor] in Z—Oa. 21 aber Z—Oa. philifteyner
 S. 22 die] *fehlt* PK—Oa. haben geſprochen. Er ſol nit auffgen
 Z—Oa. 23 die] deyn G. 25 begynt E—Oa. 27 zochen frü
 P, frü zugen Z—SaOOa, frü zugeen K—Sc. 28 philiftiner (2)
 ZAZc—Oa, philifteyner S. Aber Z—Oa. die (*letſtes*)] *fehlt*
 K—Oa. 29 jfrahel EPSK—Oa.

*

25 begynt W. 26 dauid] + der W. 27 ſy] *nachtr.* W.
 zögen W. 28 philiftier W. 29 iezrahel W.

- v. 1. **U**nd do dauid vnd sein mann warn komen in
 ficelech: die amalechiter machten ein geche 30
 am dritten tage von dem teyl mittentage
 in ficelech: vnd schlügen ficelech vnd verbranten sy
 2. mit fewer. Vnd fürten die weip geungen von ir
 vnd sy erschlügen keinen von dem mynften vntz zû dem 35
 meysten: wann sy fürten sy mit in vnd giengen an
 3. irem weg. Dorumb do dauid was komen zû der stat
 vnd sein mann vnd hetten sy funden angezúnt mit
 fewer vnd sein weip vnd sein sún vnd die tóchter ze
 4. sein gefúrt geungen: dauid vnd das volck das do 40
 was mit im die húben auff ir stymm: vnd klaget
 5. vntz das die treher gebrastent in in. Vnd ernstlich
 die zwey weip dauids die waren gefúret geungen
 achinoem die iefrahelitin vnd abigail das weip na
 6. bal carmeli. | Vnd dauid der waz hart betrúbt. Wann 45
 daz volch wolt in steinen: wann die sel eins ieglichen
 manns die was bitter vber sein sún vnd vber die
 tóchter. Wann dauid der warde gestercket in seim
 7. herrn got: vnd er sprach zû abiathar dem pfaffen dem
 fun achimelech. Fúg zû mir das ephod. Vnd abi- 50
 8. athar der zúfúgt das ephod zû dauid: vnd dauid der

*

30 do] als P. 31 amelechiter E—SaG, + die Z—Sa. einen
 einfal P, eyn vngeftúme Z—Oa. 32 an dem SSbOOa. von dem
 teyl] gegen Z—Oa. 33 in] vnd S. verbrante KGSc. fy]
 daz Z—Oa. 34 von] auß Z—Oa. 35 vnd — 36 wann] von
 den mynften vntz (biß SbSc) czû den (dem S) mayften vnd erschlügen
 nyemand. Aber Z—Oa. 36 an irem] hin iren P, in irem Z—Oa.
 37 Dorumb] Vnd OOa. 38 gefunden Sc. 39 zefein — 40
 geungen] das fy waren gefangen gefúret Z—Oa. 41 die] *fehlt*
 K—Oa. 42 biß Sb—Oa. zâher Z—Oa. ernstlich] *fehlt*
 PK—Oa. 43 dauid Z—Sa. die (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. gefúret]
fehlt Sc. 44 ifrahelitin G. 45 der] *fehlt* K—Oa. Wann]
 vnd Z—Oa. 46 versteinen P—Oa. 47 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa.
 die (*letstes*)] seine Sb. 48 Wann] Vnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa.
 49 er] *fehlt* Z—Oa. abiachar M. priester P—Oa. 50 Fúg]
 Für ZcSa. abiachar MEP. 51 der (2)] *fehlt* K—Oa.

*

46 volch] + daz W.

- ratfraget den herren sagent. Iag ich dise dieb vnd
begreyffe sy oder nit? Vnd der herre sprach zû im.
Nachuolg: wann du begreyffest sy on zweyfel: vnd
3 schlechft ab den raube. Dorumb dauid der gieng? v. 9.
Er vnd die ·d·c· mann die do waren mit im vnd sy
kamen vntz zû dem bach befor: vnd ernstlich die mü-
den die beytten. Wann er selb dauid nachuolgt: vnd 10.
cccc· mann mit im· wann ·cc· die do warent müde
60 die do nit mochten vbergen den bach befor die beitten
Vnd sy funden ein man egyptier an dem acker: vnd 11.
[12a] sy zûfürten in zû dauid. Vnd gaben im brot das er
effe vnd wasser das er trúncke: wann auch ein stuck 12.
der dúrren veigen vnd zwu bindung der weintrau
ben. Do er het geessen sein geist der kert wider: vnd
5 ward erkúckt Wann er het nit· gessen das brote noch
getruncken das wasser drey tage vnd drey nacht.
Dorumb dauid der sprach zû ime. Wes bistu oder 13.
von wann: vnd wo hin gestu? Er sprach. Ich bin
ein kind egyptier: ein knecht eins manns von ama-
10 lech Wann mein herr der hat mich gelassen: wann
ich begund zefiechen egestern des dritten tags Ernst 14.
lich wir giengen aus zû dem teyl often cerethi· vnd
gegen iuda vnd zû mittentage caleph: vnd ficelech

*

52 ratzfragt K—Oa. Iag — 53 sy] Soll ich durchâchten dise
schacher vnnnd sy fahen Z—Oa. 54 Nachuolg] + in Z—Oa. 55
der] fehlt K—Oa. 56 sy] fehlt Z—Oa. 57 biß Sb—Oa. ernst-
lich] fehlt PK—Oa. die — 58 beytten] sy harreten müde K—Oa.
58 Wann er selb] Vnd Z—Oa. er selb dauid] dauid selb P.
nachuolgt] + in. er Z—Oa. 59 die do] die Z—Sa, fehlt K—Oa.
60 die do - beitten] vnnnd mochten nit úbergen den bach befor Z—Oa.
61 an] in Z—Oa. 1 sy] fehlt P. er] es S. 2 wann] vnd
Z—Oa. 3 byndungen SbOOa. 4 geessen K—Oa. der]
fehlt K—Oa. 5 gessen ZAZcSa, geessen SK—Oa. 7 der] fehlt
K—Oa. 8 vnd] oder SbOOa. 9 amelech PS. 10 Wann]
Vnnnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 11 ich vieng an Z—Oa.
Ernstlich] fehlt P, dann Z—KSbScO, wann GOa. 12 often] gegen
mittentag Z—Oa. cerechi M.

*

56 Er] fehlt W.

59 mit im] fehlt W.

4, 5 geezzen W.

- v. 15. die zunt wir an mit fower Vnd dauid der sprach
 zû im Macht du mich gefûren zû difem here? Er 15
 sprach Schwer mir bei dem herrn: das du mich nit
 erfchlachest vnd mich nitt antwurft in die hande
 meins herren vnd ich fûr dich zû difem here Vnd
 16. dauid der schwûr im Do er in het zûgefûrt: secht fy
 rûeten auff dem antlûtz aller der erde: fy affen vnd 20
 truncken vnd feyerten als ein hochzeytlichen tage:
 vmb alle die reub vnd vmb die beraubungen die fy
 hetten genomen von dem lande der philiftier vnd von
 17. dem land iuda Vnd dauid der schlug von dem abent
 vntz zû dem abent des andern tags: vnd keiner von 25
 in entgieng newer 'cccc' mann iüngling die stygen
 18. auff die kemmel vnd entfluchen Dorumb dauid der
 erloft alle die ding die die amalechiter hetten geno-
 19. men: vnd erledigt sein zwey weyb Noch kein ding
 gebraft von dem klein vntz zû dem groffen als wol 30
 von den sînen alz von den tûchtern vnd von den reu
 ben: vnd dauid der widerfûrt alle ding die fy hetten
 20. genomen: vnd dauid der nam alle die hert vnd die
 schweygen vnd treybe fy vor seim antlûtze. Vnd
 21. fy sprachen. Ditz seint die reub dauids. | Wann dauid 35
 der kam zû den 'cc' mannen die do beitten múd noch

*

14 die] <i>fehlt</i> K—Oa.	mit] mir O.	der] <i>fehlt</i> K—Oa.
15 Magstu Z—Oa.	fûren K—Oa.	17 hend Z—Oa.
dich] So will ich dich fûren Z—Oa.	19 der] <i>fehlt</i> PK—Oa.	18 vnd —
fûrt Z—Oa.	20 der] <i>fehlt</i> K—Oa.	fy] vndd Z—Oa.
21 feyer-	22 die (<i>erstes</i>)] <i>fehlt</i> K—Oa.	23 phi-
ten] + den tag Z—Oa.	24 der] <i>fehlt</i> K—Oa.	liftiner ZAZc—Oa, philifteiner S.
25 biß Sb—Oa.	von] auß Z—Oa.	26 newer]
nur (nun A) allein Z—Sa, denn K—Oa.	27 kemeltier Z—Oa.	der]
<i>fehlt</i> K—Oa.	28 die (<i>erstes</i>)] <i>fehlt</i> K—Oa.	amelechiter PS.
29 Noch — 30 gebraft] vnd gieng nymand ab Z—Oa.	29 kein]	
klein P.	30 biß SbSc.	32 der] <i>fehlt</i> PK—Oa.
<i>fehlt</i> Z—Oa.	die (<i>erstes</i>)] <i>fehlt</i> K—Oa.	33 dauid der]
34 schwayge SbOOa.	triben K—Oa.	die (<i>letstes</i>)] <i>fehlt</i> Sc.
(dauids SbOOa). Vnd dauid Z—Oa.	35 ist der raub dauid	36 der] <i>fehlt</i> K—Oa.
36 der] <i>fehlt</i> K—Oa.	har-	
reten K—Oa.		

28 die] (*erstes*)] *fehlt* W.

33 die (*erstes*)] der W.

- mochten nachgeuolgen dauid: vnd er hieß fy beleyben bey dem bach befor. Sy giengen aus dauid entgegen: vnd dem volck das do was mit im. Wann dauid der genachet sich zü dem volck: er grüßt es gefridfamlich Ein schnöder man vnd ein vngenger von den mannen die do warent mit dauid der antwurte vnd sprach Wann fy feint nit komen mitt vns wir geben in kein ding von dem raub den wir haben erlöft: wann eim ieglichen dem begnúg sein weip vnd sein fun: so fy dife entphachen fy fcheyden sich | Wann dauid der sprach. Mein brüder nit tüt also von den dingen die vns der herr hat geantwurt vnd hat vns behút: vnd hat gegeben die dieb die do aufgiengen wider vns in vnser hande: keiner höre euch vber dife red. Wann ein geleicher teil wirt dez abfteygenden zü dem freyt vnd des beleybenden bey dem geret: vnd fy teylent zegleycherweis. Vnd ditz ward gemacht von dem tag vnd dornach geschickt vnd vorgeordent vnd vntz an difen tag: als ein ee in ifrahel. Dorumb dauid der kam in ficelech: vnd fante gaben feinen nechften den alten von iuda von dem raub fagent. Entphacht den segen von dem raub der veind des herrn. Den die do warn in bethel vnd

*

37 nachuolgen E—Oa. beleyben] fitzen Z—Oa. 38 bofor E—AZcSa. 39 dem] das Z—Sa. Wann] Vnd Z—Oa. 40 dauid nahnet K—Oa. grüßt fy fridfamlich Z—Oa. 41 man] fehlt K—Oa. vngenger 8, vngerechter K—Oa. 42 der] fehlt K—Oa. 45 Aber Z—Oa. dem] fehlt K—Oa. begnúget Sc. 46 fy fcheyden sich] so gang ab Z—Sa, so geen fy ab K—Oa. 47 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt E—Oa. 49 rauber Z—Oa. 50 hende SbOOa. 51 geleicher] yeglicher ZcSaSbOOa. 53 dem geret] den wauffecken Z—Oa. 54 gefchickt] gefetzt Z—Oa. 55 vnd (zweites)] fehlt Z—Oa. biß Sb—Oa. als] + auch Sc. 56 der] fehlt K—Oa.

*

42 mit] + vns wir W, gestrichen. 43 mitt vns] fehlt W.
45 iglichem W. 46 fy (letstes)] fehlt W. 47 bruder nit thu W.
55 geordent W, uor- nachtr.

- die do waren in ramoth zû mitten tag: vnd den in 60
 v. 28. iether· | vnd den in aroer vnd den in sephamoth· vnd
 29. den in efthama | vnd den in rachal vnd den in den stetten 192b
 30. ceni· vnd den in den stetten iherameli· | vnd den in
 31. rama· vnd den in lacuafan· vnd den in athach· | vnd
 den in ebron· vnd den beleybungen die do warn in
 den stetten in den dauid entwelt vnd sein mann. xxxi 5

1. **W**ann die philistier die stritten wider ifrahel
 Vnd die sún jfrahel die fluhen vor dem ant-
 lütz der philistier: vnd sy vielen erschlagen
 2. an dem berg gelboe. Vnd die philistier gachten an faul
 vnd an sein sún: vnd sy schlügen ionathan vnd ami 10
 3. nadab· vnd melchifue· die sún fauls: | vnd aller der
 samnung dez streitz der ward gekert in faul. Vnd im
 nachuolgten mann schützen vnd er ward stercklich
 4. verwunt von den schützen Vnd faul der sprach zû
 seinem weffner Zeuch aus dein waffen vnd schlach 15
 mich: das villeicht dife vnbefchnitten icht koment

*

60 ramoch M. 60, 61 den (3)] die Z—Oa. 61 iecher M.
 sephamoch M. 1 den (*erstes, zweites, drittes*) die Z—Oa. dem
 (*letstes*) fehlt P. 2 den (*erstes, letstes*) die Z—Oa. in den] fehlt
 EP. 3 den (2)] die Z—Oa. latuafan M, lacuafan P. achath
 M—Oa. 4 den (*erstes*) die Z—Oa. beleybungen] anderen
 Z—Oa. 5 wonet P—Oa. 6 Aber Z—Oa. philistiner ZAZc—Oa,
 philifteiner S. die (*zweites*) fehlt PK—Oa. 7 Vnd] fehlt Sc.
 die (*zweites*) fehlt PK—Oa. 8 philistiner ZAZc—Oa, philifteiner S.
 9 geboe M. philiftiner ZAZc—Oa, philifteiner S. gachten]
 vielen Z—Oa. an] in Z—Oa. 10 vnd (*erstes*) + auch Sc.
 an] in ZAZc—Oa, fehlt S. sy] fehlt Z—Oa. ionathan E.
 11 vnd (*erstes*) + auch Sc. aller der samnung] alle die samnung
 P, die gantzen (gantz K—Oa) burd Z—Oa. 12 der] fehlt Z—Oa.
 13 ward] + auch Sc. stercklich] hart P, gar vast Z—Oa. 14
 der] fehlt K—Oa. 15 feynen wapnern ZAZcSa. dein schwert
 Z—Oa. 16 vmbefchnitten S. icht] nicht Z—Oa.

*

60 ramoch W. 61 iecher W. sephamoch W. 3 lacuafan
 W. in (*letstes*) nachtr. W. achat W. 4 beleybungen] andern
 W. 7 vor] uon W. 10 jonathas W. 11 alle di purde W.
 12 der] di W. 15 aus] fehlt W. derflach W.

- vnd so sy mein gespotten sy erschlahen mich Vnd
 der weffner der enwolt nit: wann er waz erschrocken
 mit michler vorcht Dorumb faul der begreyff sein
 20 waffen vnd gacht auff es Do das gefach sein wef- v. 5.
 ner das ist zewiffen das faul was tode: ioch er selbe
 gacht auff sein waffen vnd starb mit im Dorumb 6.
 faul der starb vnd sein drei sune vnd sein weffner:
 vnd alle sein mann entfamt an eim tage. Wann 7.
 25 do die sun jfrahel die do waren anderthalb dem tal vnd
 anderthalb dem iordan hetten gesehen das die mann
 von ifrahel warn geflochen vnd das faul was tod vnd
 sein sun: sy lieffen ir stet vnd fluchen. Vnd die phi
 listier die kamen vnd entwelten do. Wann do der 8.
 30 ander tag wart gemacht die philistier kamen das
 sy beraubten die erschlagen: vnd sy funden faul li-
 gent vnd sein drei sune an dem berg gelboe. Vnd 9.
 sy schnitten ab faul das haubt vnd beraubten in der
 geweffen: vnd santen allumb in das lande der phi-
 35 listier: das es wurd erkunt in dem tempel der abgöt
 ter vnd vnder den volcken. Vnd sy legten sein ge- 10.
 weffen in den tempel astaroth irs gotz: vnd sein haubt
 das steckten sy in den tempel dagon: wann sein leyb

17 fo] *fehlt* S. spotten K—Oa. 18 der (*swertes*) *fehlt*
 K—Oa. wolt Z—Oa. 19 großer PAS. der] *fehlt* K—Oa.
 fein] ein E—Oa. 20 schwert vnd viel auff Z—Oa. fach K—Oa.
 21 das ist zewiffen] das ist P, *fehlt* Z—Oa. ioch — 22 gacht]
 do viel er auch Z—Oa. 21 selbe] *fehlt* P. 22 schwert Z—Oa.
 23 der] *fehlt* K—Oa. 24 mann] diener P. miteinander P—Oa.
 Aber Z—Oa. 25 genhalb P, enhalb Z—Sa, ienhalb K—Oa. 26
 genhalb P, enhalb Z—Sa, ienhalb KGScOa, yenhalben SbO. 27 das]
fehlt Z—Oa. 28 lieffen] lieffen O. philistiner ZAZc—Oa, phili-
 steyner S. 29 die] *fehlt* Zc—Oa. inwonten P, wonten Z—Oa.
 Wann] Vnd Z—Oa. 30 gemacht] *fehlt* Z—Oa. philistiner
 ZAZc—Oa, philisteyner S. 32 gewoe M. 34 waffen Z—Oa.
 zeringumb Z—Oa. philistiner ZAZc—Oa, philisteyner S. 35 es]
fehlt Sc, er Oa. verkunt Z—Oa. 36 vnd in den leuten Z—Oa.
 seine waffen Z—Oa. 37 in dem E. 38 das] *fehlt* K—Oa. aber
 Z—Oa.

33 sy] *fehlt* W. 37 vnd — 38 dagon] *fehlt* W.

- v. 11. den hiengen sy an die maurn bethfan. Do daz gehor-
ten die entweler iabis galaad welche ding die phi- 40
12. listier hetten getan faul: die aller sterckften manne
die stünden auff vnd giengen alle die nacht vnd na
men das aß fauls vnd die efer seiner dreyer sún von
der mawer bethfan. Vnd die manne iabes galaad
18. die kamen: vnd verbranten sy mit fewer | vnd sy na 45
men ir beyn vnd begráben sy in dem wald iabes: vnd
sy valften siben tag. *Hie endet das erste
kúnig búch Vnd hebt an daz ander kúnig búch.*

1. Ann es ward getan dornach
das faul tod was das dauid
widerkeret von der erschla- 50
hung amalech: vnd er beleib
in ficelech zwen tag. Wann
an dem dritten tag ein man
der erscheine von den herbergen 55
fauls: mit zeriffem gewand
vnd das haubt besprenget mit gestúppe. Vnd do er
ioch kam zú dauid er viel auff sein antlútz vnd an-
bet. | Vnd dauid der sprach zú im. Von wann kumpft
3. du? Er sprach zú im. Ich bin entflohen von den 60
4. herbergen ifrahel. | Vnd dauid der sprach zú im. Sage

*

39 den] *fehlt* K—Oa. gehorten] *fahen* Z—Oa. 40 inwaner
iabes P—Oa. Philistiner ZAZc—Oa, philisteyner S. 42 die
(*erstes*)] *fehlt* K—Oa. die (*letstes*)] *fehlt* OOa. 43 das] die Oa.
efer] aß Z—Oa. 44 maueren SbOOa. 45 die] *fehlt* K—Oa.
sy (*letstes*)] *fehlt* Z—Oa. 47 sy] *fehlt* Z—Oa. 49 Und es ist ge-
schehen P, Und es geschach Z—Oa. dornach das] nach dem vnd
P, darnach als K—Oa. 50 das (*swertes*)] *fehlt* PA. 51 schlachung
A. 52 amelech PA. er] *fehlt* P—Oa. 53 Wann] Vnd Z—Oa.
54 tag erfchyn eyn man Z—Oa. 55 der] *fehlt* P. 56 faul Z—Oa.
57 geprenget P. staub Z—Oa. do] *fehlt* S. 58 ioch] *fehlt*
Z—Oa. er viel] viel er P. 59 Vnd] *fehlt* P. der] *fehlt* PK—Oa.
61 gezelden Z—Oa. der] *fehlt* PK—Oa.

*

39 maur W. 40 iabes galaath W. 50 faul was tot W.

- [92 c] mir Was ist das wort daz do ist getan? Er sprach
 Das volck ist geflohen von dem streyte: vnd man-
 nig vielen von dem volck vnd feint tod: wann auch
 faul vnd ionathas sein sun die feint verdorben. Vnd v. 5.
 5 dauid der sprach zû dem iüngling der es im erkunt
 Wo von weyftu das faul ist tod vnd ionathas sein
 sun? Vnd der iüngling der es im erkunt der sprach 6.
 Von einer geschichte kam ich an den berg gelboe
 vnd faul der hett sich geneygt vber sein sper: ernst-
 lich die wegen vnd die reytter die genachten sich zû 7.
 10 ime: | vnd er vmbkeret sich hinder sich · er sach mich
 vnd rieff. Do ich im het geantwurt ich bin engegen
 wertig: | er sprach zû mir. Wann wer bistu? Vnd 8.
 ich sprach zû im. Ich bin ein amalechiter. Vnd er
 15 redet zû mir. Stee vber mich vnd derfchlach mich
 wann die angften halten mich: vnd mein sel die ist
 noch gantz mit mir. Vnd ich stünd vber in · vnd 10.
 erschlûg in. Wann ich weft das er nit mocht gele-
 ben nach dem vall. Vnd ich nam die kron die do waz
 20 auff seim haubte: vnd den armbogen von seim arm
 vnd bracht in her zû dir meim herrn. Wann dauid 11.
 der begreyff sein gewande er reyß fy · vnd alle die

*

1 wort das geschehen ist K—Oa. 2 von dem] dē P. manig]
 vil P—Oa. 3 von] auß Z—Oa. wann] fehlt Z—Oa. 4 die]
 fehlt PK—Oa. 5 der (erstes)] fehlt PK—Oa. es im] im das
 Z—GScOOa, jm was Sb. verkünt P—Oa. 7 Vnd] + auch Sc.
 es im] jm es OOa. verkündet Z—Oa. der (letstes)] fehlt PK—Oa.
 8 Von — ich] Ich kam vergebens Z—Oa. 9 der] fehlt PK—Oa.
 vber] auff Z—Oa. ernstlich] fehlt P, vnnd Z—Oa, + auch Sc.
 10 die (letstes)] fehlt PSK—Oa. nahenten K—Oa. 11 er (swertes)]
 vnd Z—Oa. 12 rufft P—Oa, + auch Sc, + mir Z—Oa. gegen-
 würtig P—Oa. 13 Wann] fehlt P—Oa. 14 amelechiter PZcSa.
 15 redet] + auch Sc. 16 wann] + alle Sc. die (letstes)] fehlt
 K—Oa. 17 mit] in P—Oa. stünd] + auch Sc. 18 leben
 K—Oa. 19 nam] + auch Sc. 20 den armbogen] das geschmeyd
 Z—Oa. 21 in] fy Z—Oa. Wann] fehlt P, Vnnd Z—Oa. 22
 der] fehlt PK—Oa. zerriffe Sc. fy] es P. die] fehlt K—Oa.

*

17 mit] in W.

- v. 12. mann die mit im warn: vnd sy klagten vnd weinten vnd vafften vntz an den abent vber faul vnd vber ionathas sein fun vnd vber das volck des herrn vnd vber das haus ifrahel: das sy warn geuallen in dem waffen. Vnd dauid der sprach zū dem iüngling der im es hett erkunt. Von wann bistu. Er antwort Ich bin ein amalechiter ein fun eins frembden manns
13. | Vnd dauid der sprach zū ime. Worumb vörchftu dir nit zelaffen dein hand das du erschlägft den gesalbten des herrn. Dauid der rieff eins von seinen kinden vnd sprach. Genach dich gach an in. Es schlug in vnd er starb. | Vnd dauid der sprach zū im. Dein blüt das sey auff deim haubt. Wann dein mund der hat geredt wider dich sagent: ich hab erschlagen den gefalbten dez herrn. Wann dauid der klagt die klag in diseweys vber faul vnd vber ionathas sein fun
14. | vnd er gebot das die fún iuda lerten die klag als es ist geschriben in dem büche der gerechten. Vnd sprach O ifrahel merck vmb die die do seint tod: vnd die verwunten vber dein hohen ding. Die edeln ifrahel seint erschlagen auff deinen bergen. In welcherweys seint geuallen die starcken? Nichtten welt es eroffen in

*

23 sy] *fehlt* Z—Oa. klagenten ZZcSa, klaganten A. 24 byß SbSc. vnd (*letstes*) + auch Sc. vber (*letstes*) *fehlt* P. 25 ionathan Z—Oa. feym G. vnd (*letstes*) + auch Sc. 27 schwert Z—Oa. der (*erstes*) *fehlt* PK—Oa. 28 verkunt Z—Oa. 29 amelechiter P—Sa. ein fun] *fehlt* K—Oa. 30 Vnd] *fehlt* P. der] *fehlt* PK—Oa. Warumb hastu nit geforcht K—Oa. 31 zelaffen] *fehlt* ZS, zefenden AK—Oa. 32 herrn] + Vnnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. rüfft (+ auch Sc) einem von P—Oa. kinden] knechten P. 33 sprach. Gang herzū vnnd vall über in. der schlug Z—Oa. gach zū im. Er schlug P. 34 der] *fehlt* K—Oa. 35 das] *fehlt* AK—Oa. deim] dem S, dein Sc. der] *fehlt* K—Oa. 37 Wann] vnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 38 ionathan Z—Oa. 39 er] *fehlt* Z—Oa. lerneten SbOOa. 41 O] *fehlt* Z—Oa. vnd — 42 ding] auff den hohen bergen verwundet Z—Oa. 42 dein] die EP. 43 In welcherweys] wie Z—Oa. 44 Nit P—Oa. verkunden Z—Oa.

*

39 die klag] den pogen W. 43 auff deinen bergen] *nachtr.* W.

- 45 geth· noch erkunt es in den enden afcalons: das vil-
leicht die töchter der philistier icht werden erfreut
vnd die töchter der vnbeschnitten sich erhöchen. Berg v. 21.
gelboe der tau noch der regen· die kument nit auff
euch. Noch werden die ecker der ertlichen ding wann
50 do ist verworffen der schilt der starcken: der schilt fauls
als er nit wer gefalbt mit dem öl | von dem blüt der 22.
erschlagen von der veyft der starcken. Das gefchoß
ionathas gieng nit wider zerucke: vnd das waffen
fauls kert nit wider in vppig. Saul vnd ionathas 23.
55 die waren lieplich schön in irem leben: vnd sy seint
nitt geteylet im thode. Schneller denn die adeler
stercker denn die lewen. Töchtter ifrahel weinet vber 24.
faul der euch vafft mit rotem in den wollusten: der
do gab die guldin gezierde ewer vbung. In welch- 25.
60 erweis seint geuallen die starcken am streyte? Io-
nathas der ist erschlagen in deinen höchen. Mein 26.
[192d] brüder ionathas ich bin leydig vber dich der micheln
schön· vnd du bist lieplich vber die lieb der weib. Ich
het dich lieb: also als ein mütter liebhat iren einge
born sun. In welcherweis seint geuallen die krefft 27.
5 gen: vnd die streytbarn waffen seint verdorben. ij

*

45 verkunt Z—Oa. aftalons M—Sa. 46 töchteren EPSbOOa.
philistiner ZAZc—Oa, philisteiner S. nicht Z—Oa. ir (ire G)
berg Z—Oa. 48 gelboe] + weder K—Oa. die] fehlt K—Oa.
nit] fehlt K—Oa. 49 ersten frucht Z—Oa. 50 der schilt]
(sacites)] vnd S. 51 als wår er nit Z—Oa. mit öl S. 52 veyft]
wüft Z—Oa. 53 ionathe gieng nymmer wider hinder sich vnd
das schwert Z—Oa. 54 faul Z—GSc. ist nye widerkeret lår
Z—Oa. 55 die] fehlt K—Oa. lieplich] + vnd K—Oa. sy]
fehlt K—Oa. 56 in dem SbOOa. der adler E—Oa. 57 Ir
töchter Z—Oa. 58 vafft] klaidt P—Oa. rotem] + klaid Z—Oa.
59 ewren eren oder übungen Z—Oa. 60 an dem SbOOa. 61 der]
fehlt K—Oa. 1 Ionatha Z—Oa. bin] fehlt Sc. dich die (du
K—Oa) vil schöner vnd lieplich (leplicher S) Z—Oa. groffen P.
3 also] fehlt OOa. als] fehlt G. liebhet EP.

*

45 gech W. enden] wegcheiden W. 47 sich erhöchen]
frolocken W. 51 als] nachtr. W. 54 fauls] + das W. 57 die]
fehlt W.

- v. 1. **D**Orumb nach difen dingen ratfragt dauid
den herren fagent. Steig ich nit auff in ein
von den fletten iuda. Vnd der herre sprach
zû im fteyg auff. Vnd dauid sprach Wo hin fteig
2. ich auff? Vnd er antwurte im In hebron | Dor- 10
umb dauid der fteyg auff vnd fein zwey weip achi-
noem die iefrahelittin vnd abigail das weip nabal
3. carmeli: wann auch die mann die do warn mit im
dauid der fürte fy funderlich mit irem haus: vnd fy
4. beliben in den flecken hebron Vnd die mann iuda 15
die kamen vnd fielben do dauid: das er reychfent vber
das haus iuda Vnd dauid dem ward erkunt: das die
5. mann iabes galaad hetten begraben faul Dorumb
dauid der fante botten zû den mannen der ftat iabes
galaad vnd er sprach zû in. Ir feyt gefegent vom herrn 20
ir do habt getan dife erbermbd mit faul eurem herrn:
6. vnd habt in begraben. Vnd nu ernftlich der herr der
widergeb euch die erbermbd vnd die warheit: wann
auch ich gib genade dorumb daz ir habet gethan ditz
7. wort. Ewer hend die werdent gekrefftigt: vnd feyt 25
fún der fterck wann wie das faul ewer herr ift tod:
iedoch das haufe iuda hat mich gefalbet im zû eim
8. kúnig. Wann abner der fun ner der fürft des heres

*

6 ratzfragt K—Oa. 7 fol ich nit auffgan Z—Oa. 9 hin fol
ich auffgan Z—Oa. 11 der] *fehlt* SK—Oa. zwey] *fehlt* S.
12 ifrahelitin P—SaG. 18 wann] vnnd Z—Oa. do] *fehlt* K—Oa.
mit im waren SK—Oa. 14 der] *fehlt* K—Oa. funderlich] yegk-
lich Z—Oa. 15 den] dem A. flecken] gefchloffen P. 16 die]
fehlt K—Oa. falbeten P—Oa. regierte Z—Oa. 17 den]
fehlt K—Oa. verkunt Z—Oa. 18 hetten] + auch Sc. 19 der
(*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 20 er] *fehlt* Z—Oa. vom] von dem PS, vor
dem SbOOa. 21 ir do] die ir Z—Oa. 22 ernftlich] *fehlt*
PK—Oa. der (*letstes*)] *fehlt* PZc—Oa. 23 dife erbärmd SbOOa.
vnd] + auch Sc. wann auch] vnnd Z—Oa. 25 die] *fehlt* K—Oa.
26 wie das] wie wol das Z—Sa, wiewol K—Oa. 28 Aber Z—Oa.

*

10, 15 ebron W. 20 zû in] *nachtr.* W.

- fauls vnd der nam hifbofeth den fun fauls vnd vmb
 30 führt in durch die herbergen: vnd schickt in ein kün- v. 9.
 nig vber galaad vnd vber gefhuri vnd vber iefra
 hel vnd vber effraim vnd vber beniamin vnd vber
 alles ifrahel. Ifbofeth der fune fauls der was ·xl· ierig 10.
 do er begund zereichfen vber jfrahel: vnd reichfent zwei
 35 iar Wann das haus iuda nachuolget allein dauid
 vnd die zal der tag die dauid wont zebieten vber daz 11.
 haus iuda in ebron der was ·vij· ior vnd fechs mo-
 ned. Vnd abner der fun ner der gieng aus von den 12.
 herbergen vnd die kind ifbofeth die fun fauls in ga
 40 baon: ernftliche ioab der fune faruie vnd die kinde 13.
 dauids die giengen aus: vnd begeeten in bey dem
 weyer gabaon. Vnd do fy waren zefamen komen
 in ein: dife die faffen von eim teyle des weyers her
 entgegen: vnd die andern von dem andern teil. Vnd 14.
 45 abner der sprach zû ioab. Die kinde die steend auff
 vnd fpylent vor vns. Vnd ioab der antwort. Sy
 ftend auf. Dorumb fy ftunden auff vnd es giengen 15.
 xij von der zal beniamin von dem teyl ifbofeth des
 fun fauls: vnd xij von den kinden dauids. Ein ieg 16.

*

29 vnd der] *fehlt* K—Oa. hat (het S) genomen Z—Oa. faul
(sweetes) E—Oa. vmb — 30 künig] hat in vmbgefûret durch die
 zeld (gezeld ScOOa). vnd hat in gefezet zû eynem künig Z—Oa.
 31 jefhuri SbOOa. ifrahel PAG. 33 Hifbofeth Z—Oa. faul
 Z—Oa. der (*letstes*)] *fehlt* E—Oa. 34 begund (+ zu K—Oa)
 regieren Z—Oa. regieret zwei iar. Aber Z—Oa. 35 *allein*]
 allem A. 36 wonet gebietend Z—Oa. 37 hebron AZc—Oa.
 der] *fehlt* Z—Oa. fechs] fiben MEP. 38 der (*letstes*)] *fehlt*
 K—Oa. 39 hifbofeth E—Oa. fauls] faul von den (dem A) zelden
 (gezelten K—Oa) Z—Oa. 40 ernftliche] *fehlt* P, aber Z—Oa.
 farine M. vnd] *fehlt* P. 41 dauid Z—Oa. die] *fehlt*
 PK—Oa. 43 die] *fehlt* K—Oa. her] *fehlt* P. 44 von dem]
 am S. 45 der] *fehlt* K—Oa. die] *fehlt* PK—Oa. auff] auff Z,
 vß A. 46 der] *fehlt* K—Oa. Sy] So Z—Oa. 47 ftend] +
 fie K8b—Oa. 48 von der zal] in der czal von Z—Oa. dem
 teyl] wegen Z—Oa. hifbofeth E—Oa.

•

29 yfbofch W. 33 Ifbofch W. 35 iuda] + daz W.
 42 weyer] teich W. 43 teichz W. 48 ifbofch W.

- licher der greif an das haubte feins entflampt geleichen 50
 vnd hefft das schwert in die seyten des widerwertigen:
 vnd sy vielen entflampt. Vnd der nam der stat
 v. 17. ward geruffen ein acker der starcken in gabaon. Vnd
 ein genüg herter streyt ward geborn an dem tage:
 vnd abner der ward geflüchtigt vnd die mann ifrahel 55
 18. von den kinden dauids. Wann sarnie dem warent
 do drei sún: ioab vnd abifai vnd afahel. Ernstlich
 afahel der was der schnellest leuffer: als ein von den
 19. rechen die do wonen in den welden Wann afahel der
 nachuolgt abner: vnd er neygt sich nit: zú der zef- 60
 wen noch zú der winster aufzehören zeigagen abner
 20. Dorumb abner vmbfache hinder sich vnd sprach [93a]
 21. Biftus nitt afahel? Er antwurt ich bins. | Vnd
 abner der sprach zú im. Gee zú der zefwen oder zú der
 winster vnd begreiff ein von den iúnglingen. Vnd
 nym dir die reub. Wann afahel der wolt nit ablaf- 5
 22. sen: newer das er in zwúng. Vnd anderweyd redt
 abner zú afahel. Scheyd dich nichten welt mir nach
 uolgen: das ich icht werd bezwungen dich zeftechen
 an die erd: vnd ich mag nit aufheben mein antlútz
 23. zú ioab deinem brúder Er verschmechet in zehören 10

*

50 der] *fehlt* K—Oa. greif an] begreiff Z—Oa. entflampt]
 mit P, *fehlt* Z—Oa. 51 heffent P, stach Z—Oa. des widertayls
 Z—Oa. 52 miteinander P—Oa. 53 ward geheuffen Z—Oa.
 55 der] *fehlt* K—Oa. 56 dauid. Vnd es waren do dreú sún sarnie
 Z—Oa. sarnie M, sarnie P. 57 Ernstlich] *fehlt* P, Vnd Z—Oa.
 58 der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. ein] eyner Z—Oa. 59 rechen P.
 velden Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 60 der] den S. gerechten E—Oa.
 61 der] den S. glincken E—Sa, lincken K—Oa. 1 Dorumb]
 Vnd also Z—Oa. abner] + der Z—Sa. sach vmb. vnd sprach
 Z—Oa. 2 Bift du SK—Oa. 3 der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. ge-
 rechten E—SaG, rechten KSb—Oa. 4 glincken EZ—Sa, lincken
 PK—Oa. 5 Aber Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 6 newer] biß
 K—Oa. 7 nicht P—Oa. welt Z—GSc. 8 icht] nit P—Oa.
 9 vnd múge nit Z—Oa.

*

53 gabaan W. 59 rechgeizzen W. 60 sich] *nachtr.* W.
 zefem W. 3 zefem W. 7 dich] *nachtr.* W.

vnd wolt sich nit neygen? Dorumb abner der vmb
 went das spere er schlüg in in dem nideren teile des
 liebs vnd durchftach in: vnd er starbe an der selben
 stat Vnd alle die do vbergiengen durch die stat in
 15 der afahel lag vnd was tod die beitten Wann ioab v. 24.
 vnd abifai die nachuolgeten abner do er floch: der
 funn het sich geneygt. Vnd fy kamen zü dem búhel
 der waffer runfen: die do was anderthalbe des tales
 vnd des wegs der wúfte in gabaon. Vnd die süne 25.
 20 beniamin die lamenten sich zü abner: vnd fúgeten
 sich in ein fchar vnd fy stúnden auff der hóche eines
 berglins. Vnd abner der rieff zü ioab: vnd sprach 26.
 Wirt denn dein waffen vntz zü der verderbung? Oder
 mißkennstu daz die verzweyflung ist verderblich?
 25 Vntz wenn sprichstu nit zü dem volck daz es ablaß
 zeiazen fein brúder? | Vnd ioab der sprach. Der herr
 der lebet. Wann ob du frú hetteft geredt: das volck 27.
 het aufgehört zeiazen seinen brúder. Dorumb ioab der
 dönt mit dem horn vnd alles das here das stúnde: fy 28.
 30 nachuolgeten fürbas nit ifrahel: noch machten den streit
 Wann abner vnd fein mann die giengent hin in 29.
 moab die gantzen nacht durch die velde vnd vber-

*

11 abneigen Z—Oa. abner wendet vmb das K—Oa. 12 er]
 vnnnd Z—Oa. schlüg] + auch Sc. dem] den P. 13 durch-
 ftach] + auch Sc. 14 Vnd] + auch Sc. giengen Z—Oa.
 15 lag] was gefallen Z—Oa. beitten] betten A, harreten K—Oa.
 Wann — 17 geneygt] Vnnnd do ioab vnnnd abifai durchhächten die
 fliehenden abner. die funn genaigt (naiget K—Oa, + auch Sc) sich
 Z—Oa. 18 waffer mußen M, waffer maußen EP, wafferlayte Z—Oa.
 die] der Z—Oa. genhalb P, enhalb Z—Sa, ienhalb K—Oa. 20
 die] fehlt K—Oa. 21 fy] fehlt Z—Oa. 22 der] fehlt K—Oa.
 rüft P—Oa. 23 waffen] + zürnen Z—Oa. biß SbSc. 24 wayßt
 du nit das Z—Oa. verderblichen Sb. 25 Biß Sb—Oa. 26
 zeiazen] zetragen E, zedurchhächten Z—Oa. seinen S. 26, 27, 28
 der (3)] fehlt K—Oa. 29 das (2)] fehlt K—Oa. fy — 30 den] vnnnd
 durchhächten (durchachtet K—Oa) fürbas nit ifrahel (ifrahel K—Oa)
 noch giengen eyn in den Z—Oa. 31 Wann] Aber Z—Oa. die]
 fehlt K—Oa.

- v. 30. giengen den iordan: sy vmbgiengen alles betheron
 vnd kamen zů den herbergen. Ernftlich do ioab het
 gelaffen abner er kert wider vnd fament alles volck 35
 vnd es gebraften von den kinden dauids ·xix· mann
 31. on afahel. Wann die kind dauids die hetten gefchla-
 gen von beniamin vnd von den mannen die do wa
 32. ren mit abner: die ioch fturben ·ccc· vnd ·lx. Vnd
 fy namen afahel vnd begrüben in in betlehem in dem 40
 grab feines vatters. Vnd ioab vnd fein mann die
 do warn mit im die giengen die gantzen nacht: vnd
 kamen in der tagung in hebron. *ijj*

1. **D**Orumb ein langer streite ward gemacht:
 zwifchen dem haus fauls: vnd zwifchen dem 45
 haus dauids: dauid der nam zů vnd warde
 gekreftigt zeallen zeyten in im selber: wann daz haus
 2. fauls das nam ab teglich. Vnd dauid dem wurden
 geborn fúne in hebron. Vnd fein erft geborner der was
 3. amon von achinoem der iefrahelitin: vnd nach difem 50
 cheleab von abigail dem weyb nabal carmel. Wann
 der drit abfalon: der fun maacha der tochter tholo-
 4. mai des kúnigs ieffur. Wann der vierd adonias der

33 vmbgiengen] durchfchawten Z—Oa. betheron] hebron ZcSa,
 bethoron Ksb—Oa. 34 Ernftlich do] do P, Do nu K—Oa. 36
 knechten P, kindern SbOOa. dauid Z—Oa. 37 Aber Z—Oa.
 knecht P—Oa. dauid Z—Oa. die (*letstes*) fehlt K—Oa. 39 die
 — lx] dreyhundert fechtzig mann dy (*fehlt* Sc) ftarben (fturben SbOOa)
 K—Oa. cccc EP. vnd] *fehlt* Z—Sa. 40 dem] daz E—O.
 42 die (*erstes*) *fehlt* K—Oa. 43 tagung] frů gen dem tag Z—Oa.
 44 Dorumb — gemacht] Und vmb defwillen ift worden ein lange
 zwyträchtigkeit P. gemacht] *fehlt* Z—Oa. 46 dauids] Dauid S.
 der] *fehlt* OOa. ward ftercker Z—Oa. 47 alle die zeyten EP,
 alle zeit Z—Oa. Aber Z—Oa. 48 faul Z—GSc. das] *fehlt*
 K—Oa. warden K—Oa. 49 erft geborner] geborner M, einge-
 borner E—Sa. der] *fehlt* K—Oa. 50 von] vnd Sa. der]
 die ZcSa. Irfrahelitin S. difem] † ward Z—Oa. 51 abigal G.
 nabel EP. carmeli. Darnach der Z—Oa. 52 abfolon E—O.
 53 Aber Z—Oa.

33 bechron W. 41 vater W. 43 ebron W. 48 teglichz W.
 51 Eliab W. 52 abfolon W. maatha W.

- fun aggith: vnd der fünfft safatias der fun abiathal
 35 Vnd der sechft ietraan von eglā dem weyb dauidz v. 5.
 Dife feint geborn dauid in hebron. | Dorumb do der 6.
 streyte was zwischen dem haus fauls vnd zwischen
 dem haus dauids: abner der fun ner der richtet das
 haus fauls. Wann faul dem was ein kebfweyb bey 7.
 60 namen resp̄ha: die tochter achia: vnd abner gieng
 ein zū ir. Vnd ifbofeth der sprach zū abner. | Warumb 8.
 [10b] bistu eingegangen zū dem kebfweybe meines vat-
 ters? Er ward hart erzürnt vmb die wort ifbofeth
 vnd sprach. Bin ich denn heut ein haubt des hunds
 wider iuda· ich do hab getan die erbermbd vber das
 5 haus fauls deins vatters· vnd vber die brüder vnd
 vber sein nechsten: vnd ich antwurt dich nit in die
 hende dauids· vnd du hast heut gefücht wider mich
 daz du mich beresp̄st vmb daz weib? Dife ding die 9.
 tū got abner· vnd dife zūleg er im: newer als der herr
 10 hat geschworn dauid alſuft tū ich mit im | das das 10.
 reich werd vbertragen von dem haus fauls: vnd das
 gefeß dauids werd erhaben vber ifrahel vnd vber iuda
 von dan vntz zū berfabee. Vnd er mochte im nit
 antwurten kein ding: wann er vorcht in. Dorumb 11.
 abner der ſant botten zū dauid in hebron für ſich ſa 12.

*

54 aggich M. ſaphicias Sb. abithal Z—Oa. 55 dauid
 Z—Oa. 57 faul Z—Sc. vnd] + auch Sc. 58 dauid Z—Oa.
 der (leistes)] fehlt K—Oa. regieret Z—Oa, + auch Sc. 59 Aber
 Z—Oa. bey] mit Z—Oa. 60 achie P. 61 hiſbofech E, hiſbo-
 feth P—Oa. der] fehlt K—Oa. ſprach] + auch Sc. 1 dem
 weyb Z—Oa. 2 hiſbofech EP, hiſbofeth Z—Oa. 3 heut] fehlt
 Z—Oa. 4 ich do] der ich ZASK—Oa, die ich ZcSa. 5 Saul S.
 vnd (erſtes)] + auch Sc. 6 fein] die G, feinen SbOOa. ich
 han dich nit geantwurt in Z—Oa. 7 hand Z—Oa. 8 beresp̄t E,
 ſtraffeſt P—Oa. die] fehlt K—Oa. 9 dife] + die E—Oa.
 10 alfo P—Oa. 11 werd enthebet Z—Oa. der tron Z—Oa.
 12 vnd] + auch Sc. 13 biß SbSc. 15 der] fehlt K—Oa.

*

54 ſophathia W. 55 iechraan W. 56 ebron W. 60 vnd
 — 61 ir] fehlt W. 1 vater W. 2 ifbofech W. 3 heut ein]
 nachtr. W. 11 haus] nachtr. W. 15 ebron W.

- gent. Vnd das sy reden. Wes ist das land? Mach mit mir die freuntschafft vnd mein hand die wirt
- v. 13. mit dir: vnd ich widerfür zû dir allez ifrahel Er sprach ich mach mit dir die besten freuntschafft: wann ein ding das bit ich von dir sagent. Du geficheft nit
30
mein antlütze: ee das du mir herfürerst michol die tochter fauls: vnd alluft kumpftu vnd gefichft mich
14. Wann dauid der santte botten zû yfbofeth dem fun fauls sagent. Gibe mir mein weip michol: die ich mir hab gemehelt vmb ·C· vberwachung der vnbe
35
schnitten. Dorumb ifbofeth der santte: vnd nam sy
16. von irem mann falciel dem fun lais. Ir man der nachuolgt ir vnd weint vntz zû baurim: vnd abner der sprach zû im. Gee vnd kere wider. Er keret wider.
17. Vnd abner bracht daz wort zû den alten ifrahel sagent
30
Ir habt gefücht dauid als wol geftern vnd egestern
18. des dritten tages das er reichent vber euch. Dorumb nu tût das der herr hat geredt zû dauid sagent Ich mach behalten mein volck ifrahel: von der hand der philistier vnd aller seiner veinde: in dem gewalte
35
meines knechts dauids. Wann abner der redt auch zû beniamin. Vnd er gienge hin in hebron das er

17 die (letstes)] fehlt K—Oa. 19 ich — wann] ia vaßt geren. Ich mach mit dir frúntschafft Aber Z—Oa. die] dife EP. 20 das] fehlt Z—Oa. siheft K—Oa. 22 also soltu komen vund mich sehen. Vnd dauid Z—Oa. neschft E. 23 der] fehlt K—Oa. hifbofeth E—Sc. 24 mir wider michol mein weib Z—Oa. 25 vberwachung] bechneydung K—Oa, + philistim Z—Oa. 26 hifbofeth E—Sc. der] fehlt K—Oa. 27 lais] + Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 28 bißs SbSc. baruim EP, burim A, Bahurim Oa. der] fehlt K—Oa. 30 zû dem P. 31 gester ZcSa. egestern] vor gestern P, egester ZZcSaK. 32 regieret Z—Oa. 33 tû M. 34 Ich will haylfam machen Z—Oa. 35 philistiner ZAZc—Oa, Philisteyner S. aller] fehlt ZAZc—Oa, auch S. 36 dauid Z—KSb—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. auch] fehlt S. 37 er (erstes)] fehlt Z—Oa. ebron S. er (letstes)] es E.

16 reden was ist W. 19 die besten] aller pesten di W. 25 vberwachungen W. 35 dem gewalte] der hant W. 37 ebron W.

- redt zů dauid vnd alle ding die geuielen ifrahel vnd be-
 niamin: vnd er kame zů dauid in hebron mit 'xx' v. 20.
 40 mannen. Vnd dauid der macht ein wirtschafft ab-
 ner vnd seinen mannen die do warn komen mit ime
 Vnd abner der sprach zů dauid ich steee auff vnd fa- 21.
 men zů dir meim herrn dem kúnig allez ifrahel vnd ich
 mach das gelúbd mit dir: das du gebietst allen als
 45 do begert dein fele. Dorumb do dauid het aufgefúrt
 abner: vnd er was hingegangen in fride. Zehant 22.
 kament die kinder dauides vnd ioab mitt eim gar
 groffen raub vnd hetten gefchlagen die dieb Wann
 abner der waz ietzund nit mit dauid in hebron: wann
 50 dauid der hett in gelassen vnd er was gegangen in
 fride: vnd ioab vnd alles das here das do was mit 23.
 im: die kamen dornach. Dorumb ioab dem warde
 erkunt von den sagenden. Abner der fune ner der
 kam zů dem kúnig: vnd er ließ in vnd gieng hin in
 55 fride. Vnd ioab der gieng ein zů dem kúnige vnd 24.
 sprach. Was hastu getan? Sich abner der ist ku-
 men zů dir. Warumb hastu in gelassen vnd er gieng
 hin vnd hat sich gescheiden? Mißkennestu das ab- 25.
 ner der fun ner zů difem ist komen zů dir das er dich
 60 betrieg: daz er wiß dein aufgang vnd dein eingang

*

38 alle] + di P. die] fehlt POOa. 39 er] fehlt Z—Oa.
 Ebron S. 40 der] fehlt PK—Oa. 41 dy mit ime waren kumen
 K—Oa. 42 der] fehlt K—Oa. ich will auffstan Z—Oa. 43
 meyn herren den kúnig. vnd alles Z—Sa. ich mach] fehlt Z—Sa,
 eingeen K—Oa. 44 mit dir] fehlt Z—Oa. 47 dauid Z—Oa.
 mit gar eym groffen Z—SbOOa, mit gar groffem Sc. 48 rauber
 Z—Oa. Wann] abner Z—Sa, Aber K—Oa. 49 der] fehlt
 KGScOOa. 50 der] fehlt K—Oa. 51 das (erstes)] fehlt PK—Oa.
 58 erkunnet E, verkúndet Z—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa. 54 in
 (letstes)] im GSc. 55 der] fehlt K—Oa. gieng] + auch Sc.
 56 der] fehlt K—Oa. 57 gieng hin] ist abgangen Z—Oa. 58
 weyftu dann nicht (nichts S) das Z—Oa. 59 difem] der zeyt P.

*

38 vnd (letstes)] + allem W. 39 ebron W. 43 den kúnig
 ifrahel W. 49 ebron W. 54 vnd (letstes)] + er W.

- v. 26. vnd erkenn alle ding die du tūft? Dorumb ioab der
gieng aus von dauid er fant botten nach abner: daz
es dauid mißkant vnd er widerfür in von der cif- [93 c]
27. tern fira. Vnd do abner was widergekert in hebron
ioab der für in anderthalb ab zū mitzt des tors daz
er redt zū im in triekheit: vnd er schlüge in do in dem 5
nidern teil des bauchs vnd er starb: zū einer rach dez
28. blütes afahels seins brüders. Do das dauid gehorte
das daz ding ietzund was getan er sprach. Ich bin
rein vnd mein reich bey dem herrn von dem blüt ab
29. ner des fun ner vntz ewigliche: vnd es kum auff daz 10
haubt ioabs vnd auff alles das haus seins vatters
der do erleydet daz floß des samens der gebrest nit von
dem haus ioab vnd der mißlig halttent die klepner:
30. vnd vall in dem waffen vnd gebrest des brotz. Dor 15
umb ioab vnd abifai sein brüder die erschlügen ab-
ner: dorumb das er het erschlagen in gabaon afahel
31. iren brüder im streit. Wann dauid der sprach zū io
ab: vnd zū allem dem volcke das do was mitt ime.
Reyffet ewer gewand vnd wert geußt mit sacke

*

61 ioab der] iob der ZAZcSa, der ioab S, ioab K—Oa. 1 er]
vnd Z—Oa. 2 dauid nit wißte vnd widerfür Z—Oa. 3 was]
het P. was widerkert Z—Oa. 4 der] fehlt K—Oa. andert-
halb] genhalb P, eynhalb ZSZcSa, enhalb A, hinderwertz K—Oa. zū
der mitte P, czū mit ZS—Oa, zū mittel A. 5 triekheit] falsch Z—Oa.
vnd erschlug Z—Oa. 6 indern teil M, inderteyl EP, nydertayl Z—Oa.
7 Afahelis S, afahel G. hort Z—Oa. 8 daz] difes SbOOa. ding]
fehlt G. 9 dem herrn] got Z—Oa. 10 suns K—Oa. biß SbSc
11 ioab Z—Oa. auff] fehlt S. das] fehlt K—Oa. 12 der
do — 13 klepner] nit soll gebresten von dem haus ioab erleydent den
fuß des samens vnd auffetzig vnd haltend do (fehlt K—Oa) klöper
holtz Z—Oa. 12 den fuß P. 13 der auffetzig P. 14 dem]
den Z—Oa. 15 die] fehlt K—Oa. 16 hatt S. gabaon ZcSa
17 in dem PSbOOa. Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
18 dem] fehlt K—Oa. 19 geußt] bekleydet P, angeleget Z—Oa.
tecken E—Oa.

*

3 ebron W. 4 ab] nachtr. W. 11 uater W. 12 den
flozz W. 13 kleppern W. 16 afael in gaboon W; durch buch-
staben ist die folge von M angedeutet.

- 20 vnd klagt für die leichreft abner. Ernftlich der kú
nig dauid nachuolget der baren. Vnd do fy hetten v. 32.
begraben abner in hebron der kúnige húb auff fein
ftymm: vnd weint vber daz grab abner. Wann auch
alles das volck das weint. Der kúnig der klagt vnd 33.
35 weint abner vnd sprach. Abner du bift in keiner-
weys tod: als die vnedeln haben gewonheit zefterben
Dein hende feint nit gebunden vnd dein füffe feint 34.
nit befchweret mit ketten: wann du bift geuallen
als fy habent gewonheit zeuallen vor den fúnen der
30 vngangkeit. Vnd alles das volck famente fich: es
weinet ob im. Vnd do alle die menige was komen 35.
zeentphahen die speiß mit dauid noch bey klarem tage
dauid der fehwür fagent. Dife ding die tâ mir gott
vnd dife ding die zûleg er: ob ich bekor das brot oder
35 kein ander ding vor dem vndergange des funnes.
Vnd alles das volck horte es: vnd in geuielen alle 36.
ding die der kúnig tet in der befcheud alles volcks.
Vnd aller der pofel erkannt an dem tag vnd alles 37.
ifrahel: das es nit was getan von dem kúnige das ab-
40 ner der fun ner warde erfchlagen. Vnd der kúnig 38.
sprach zû feinen knechtten. Mißkennet ir denn nit
das auch heut ift geuallen der grófte fürft in ifrahel?

*

20 vor der leich Z—Oa. Ernftlich] fehlt P, Vnd K—Oa. 21
dauid] + der S. 23 auff dem grab Z—Oa. abner] fehlt
E—Oa. Wann] fehlt Z—Oa. 24 das (erstes)] fehlt PK—Oa.
das (zweites)] fehlt Oa. der] fehlt PK—Oa. vnd weint]
fehlt P. 26 vnedeln] trâgen Z—Oa. 28 aber Z—Oa. 30 boß-
hey P—Oa. das] fehlt PK—Oa. es] vnd P—Oa. 31 die]
fehlt K—Oa. 33 der] fehlt K—Oa. die] fehlt K—Oa. 34 die]
fehlt K—Oa. bekor] verfûch P—Oa. 35 der funn P—Oa.
36 das] fehlt K—Oa. volck] + das S. 37 dem angeficht
PK—Oa, der angeficht Z—Sa. 38 aller pöfel K—Sc, alles böfel
OOa. 41 Mißkennet] Wißend Z—Oa. denn] fehlt SbOOa.
42 auch] fehlt S. ifraheli G.

*

22 ebron W. 24 vnd weint] fehlt W. 26 zefterben] nachtr.
W. 28 füffe] + di W. 30 famente fich] daz ueranderweit
ez W. 34 die] fehlt W.

v. 39. Wann noch bin ich gewollüstiget vnd ein gefalbter kúnig. Fúrwar dise mann die fún faruie die feint mir hert. Der herre der widergeb dem der do tût daz vbel nach seim vbel. 45
iiiij

1. **W**ann do ifbofeth der fun fauls het gehört das abner was geuallen in hebron vnd sein hend warn entbunden: vnd alles ifrahel waz betrúbt
2. Wann dem fun fauls dem warn zwen mann fúrsten der dieb: der nam des ein banaa vnd der nam des andern rechab die fún remmon berothtite von den fúnen beniamin. Vnd ernstlich beroth der wart geacht 50
3. vnder beniamin. Vnd die berother die fluhen in gethaim: vnd fy waren do fremde vntz zû dem zeyt 55
4. Wann ionathas dem fune fauls dem was ein fune nit krancken fússen. Wann er waz ·v· ierig do der bot kam von faul vnd von ionatha von iefrahel. Dorumb sein zyherin die nam in vnd floch. Vnd do fy eylt daz fy fluhen vnd fy viel: vnd er ward gemacht lam: vnd er het 60
5. ein namen miphibefeth. Dorumb rechab vnd banaa die

*

43 Aber Z—Oa. 44 sarne M. die (*letstes*) fehlt K—Oa.
 45 herr widergeb K—Oa. 46 seim vbel] feyner boßheit Z—Oa.
 47 hisbofeth E, hisbofeth P—Sc. 50 Wann] vnd Z—Oa. dem
 (*sweites*) fehlt K—Oa. 51 dieb] schacher P, rauber Z—Oa. der
 eyn hieß banaa Z—Oa. 52 berochtite MEK—Oa, berochiter P.
 53 Vnd ernstlich] Vnd P, Auch Z—Oa. der] die Z—Sa, fehlt
 KGScOOa. 54 berochiter MEP, berochtiter G. die (*letstes*)
 fehlt K—Oa. 55 gathaim SbOOa. fy] fehlt Z—Oa. fremde]
 herkomen leút P. biß Sb—Oa. dem] der AK—Oa. 56 Vnd
 (+ auch Sb) ionathe Z—Oa. faul Z—Oa dem (*letstes*) fehlt
 K—Oa. 58 zû Saul S. von (*sweites*) fehlt P. von (*drittes*)
 auß Z—Oa. ifrahel SK—Oa. 59 zyherin] nererin P, amm
 Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 60 flúche Z—Sc. vnd fy viel]
 da viel fy Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. 61 den namen Z—Oa.
 miphibefech M, miphibofech E, miphibofeth P—Oa. recheab E,
 Recha Z—Sa.

*

47 ifbofeth W. 48 ebron W. 50 faul W. 51 baana W.
 52 berochtite W. 53 beroch W. 54 berochiter W. 60 fluhe
 fi vil W. 61 miphibofech W.

- [1982] fún remmon berothiter die giengen in das haus yf
 bofeth in der hitz des tags. Er schlieff auff seinem bet
 zú mittentage: die torwertlin des haus die gerei-
 niget den weytzen vnd verschlieffs. Vnd rechab v. 6.
 5 vnd baana sein brüder die nament die eher des weitzen
 vnd giengen heimlich in das haus vnd schlügen in
 in dem nidern teyle: vnd fluhen. Vnd do fy waren 7.
 eingegangen in das haus er schlieff auf seinem bet
 in der kamer: fy schlügen vnd erschlügen in. Vnd
 10 do fy im hetten abgenommen sein haubt fy giengen hin
 durch den weg der wüfste die gantzen nachte: vnd 8.
 brachtten das haubte ifbofeths zú dauid in hebron.
 Vnd sprachen zú dem kúnig Sich ditz ist das haubt
 ifbofeths des fun fauls deins veinds der do sücht dein
 15 fel: vnd der herre hat heut gegeben die rach vnferm
 herren dem kúnige: von faul vnd von seim famen
 Wann dauid der antwurt rechab vnd banaa seinem 9.
 brüder den fúnen remmon den berothitern vnd sprach
 zú in Der herr der lebt der do hat erledigt mein fel
 20 von aller angft: wann der der mir erkunt vnd sprach 10.
 faul der ist tod der went sich zeerkúnden gelúckfam
 ding· ich hielte in vnd erschlúge in in ficelech: mir

*

1 berochiter MEP, des berothiters Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa.
 hifbofeth EZ, hifbofeth PA—Sc. 3 mittag ZcSa, die (*letstes*) *fehlt*
 K—Oa. reyniget P—Oa. 4 weiffen A, weitze KSc, waytz GSbOOa.
 5 banaa PK—Oa. die (*erstes*) *fehlt* K—Oa. die ecker S. waitzens
 ZcSaSbOOa, waytzs KGSc. 6 heymlichen S. 7 in] *fehlt* P.
 dem] den SaOa. nyndern Zc, myndern Sa. nyderteyl G, + des
 leybs Z—Oa. 8 schlieff] + do Sb. 12 hifbofeths EP, hifbofeth
 Z—Sc, Ißhofeth OOa. Ebron S. 13 ditz] das Z—Oa. 14 hifbo-
 feths EP, hifbofeth Z—SaSbSc, hybofeth KG, Ißhofeth OOa. funs
 K—Oa. 17 Wann] Vnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. recha
 ZAS, racha ZcSa, rechal Sb. feinen brüdern EPZcSa, feinen brüder
 ZS. 18 den berochitern MEP, dem berothiter ZASbOOa, den be-
 rochiter S, den berothiter ZcSa, dem berochiter KGSc. 19 herr
 lebet K—Oa. 20 der der] der S. verkunt Z—Oa. 21 der
 (*erstes*) *fehlt* K—Oa. wenet das er mir verkúndet Z—Oa.

*

1 ifbofeth W. 10 im] *fehlt* W. 12, 14 ifbofeths W.
 12 ebron W. 17 baana W. 20 der (*erstes*) dem W.

10*

- v. 11. gezam im zegeben den lone vmb die bottschaft. Wie-
 uil mer nu so vngeng mann habent erschlagen ein
 vnshedlichen mann in seim haus auff seim bett sűch 26
 ich nit seim blűt von ewer hande: vnd nim euch ab
 12. von der erd? Dorumb dauid der gebot seinen kunden
 vnd sy erschlűgen sy: vnd schnitten ab ir hend vnd
 die fűs vnd hiengen sy vber den weyer in hebron.
 Wann sy namen daz haubt ifbofeths vnd begrűbens 30
 in hebron in dem grab abners. v
1. **U**nd alle die geschlecht ifrahel die kamen zű dauid
 in hebron sagent. Sich wir seint dein beine
 2. vnd dein fleysch. Wann auch gestern vnd
 egestern des dritten tags do saul was vber vns: du 35
 wert auffűrent vnd widerfűrent ifrahel. Vnd der
 herre sprach zű dir. Du weydenst mein volck ifrahel:
 8. vnd wirdest ein leiter vber ifrahel Vnd auch die alten
 von ifrahel die kamen zű dem kűnige in hebron: vnd
 dauid der kűnig der schlűg daz gelűbd mit in vorm 40
 herrn in hebron: vnd sy sielben dauid zű eim kűnige
 4. vber ifrahel. Dauid der was ein sun 'xxx' ierig do
 5. er begund zereichsen vnd reychsent 'xl' iar. Er reich
 sent in hebron vber iuda 'vij' iar: vnd sechs moned
 wann in iherusalem reichsent er 'xxxij' iar vber alles ifrahel 45

*

24 nu so] so yetz OOa. vngeng] bűs P, die vngűtigen Z—Oa.
 den vnschuldigen man Z—Oa. 27 der (sweetes)] fehlt K—Oa. kin-
 den] knechten P. 29 die] fehlt Oa. sy] ne A. 30 Wann]
 Vnd Z—Oa. ifbofeths EP, ifbofeth Z—Sc, ysbofeth OOa. grű-
 ben es Oa. 32 die (2)] fehlt K—Oa. 34 Wann auch] Vnd
 aber P. 35 was] + eyn kűnig Z—Oa. 36 wirdest P, wareft
 Z—Oa. 37 weydenst] wirft hűtten Z—Sc, wirft behűten OOa.
 39 von] fehlt Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 40 der (sweetes)] fehlt
 K—Oa. vor dem P—Oa. 41 salben P—Oa. 42 der] fehlt
 K—Oa. der] fehlt OOa. 43 anfieng (+ zu K—Oa) regieren.
 vnd regieret 'xl' iar. Er regiert Z—Oa. 44 iudam Z—Oa. 'vij']
 gifiben S. 45 Aber in iherusalem regiert Z—Oa.

*

25 sűch ich nit] nu such ich W. 29 ebron W. 30 ifbofechs
 W. 38, 39, 41, 44 ebron W.

- vnd iuda. Vnd der kúnig der gienge in iherufalem vnd
 alle die mann die do waren mit im zû iebuseum dem
 entweler des lands. Vnd dornach sprachen von in
 zû dauid. Wie michel bist du stat du do wirft be
 50 zungen von den krenckern. Zû difem antwurt
 dauid vnd sprach. Tût das ich gebeut das die lütz-
 eln rúren die hohen. Douon get aus ein sprichwort
 Nichten gee ein her newer du nempft ab die lamén
 vnd die blinden sagent. Dauid der geet nit einher
 55 Wann dauid der gewan den turn fyon: ditz ist ein
 stat dauids. Wann dauid der satzt an dem tag ein
 lon dem der do hett gefchlagen iebuseum vnd hette
 gerüret das rôrin dach: vnd het abgenommen die la-
 men vnd die blinden die do hafften die sele dauids.
 60 Dorumb wirt es gefaget zû ein sprichwort. Der
 blind vnd der lam die gend nit in den tempel. Wann
 9. dauid der entwelet in der hôche vnd rieff sy die stat
 dauids: vnd er baut allumb von mello vnd inwendig
 von der tieff des tals. Er gieng ein vnd nam zû vnd
 10. wûchs: vnd der herre got der here der was mit im.

*

46 der (*sweetes*) fehlt PAK—Oa. 47 die (*erstes*) fehlt K—Oa.
 48 inwoner P—Oa. dornach — 49 dauid] dauid waz (ward
 K—Oa) gefeget (gefegnet A, gefaget Zc—Oa) Z—Oa, + von in Zc—Oa.
 48 von in] sy P. 49 Wie — 52 sprichwort] fehlt Z—Oa. 49
 groß P. 51 die kind P. 53 Nicht P—Oa. gee hereyn dann
 du nemeft K—Oa. 54 der] fehlt K—Oa. nit herein K—Oa.
 55 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. ein] die Z—Oa.
 56 dauids] dauid Z—Oa. der] fehlt K—Oa. satzt] + im für
 Z—Oa. 57 hat (2) S. 58 gerüret das (fehlt K—Oa) die rynnen
 der tâcher (tâchter ZcSa) vnd Z—Oa. 61 die] fehlt K—Oa. wer-
 den nit eingan in Z—Oa. Wann] Vvnd Z—Oa. 1 inwont P,
 wonet Z—Oa. hôche] + fyon Z—Oa. hieß P—Oa. sy]
 fehlt SZcSa. 2 Dauid Z—Oa. allumb — 3 tals] durch den
 vmbfchwaif von mello vnd inwendig Z—Oa. 3 ein] auß Z—Oa.
 4 der (*letstes*) fehlt K—Oa.

*

49 Wie — 52 sprichwort] fehlt W. 58 angerurt di rynnen
 dez dachs W. 1 der hôche] dem turm W.

- v. 11. Vnd der kúnig von thiri der fant botten zú dauid 5
 vnd zedrin hólitzer· vnd werckmeister der hólitzer· vnd
 kúnftiger der stein zú den wenden: vnd sy bauten da
 12. uid ein haus. Vnd dauid der erkant das in der herr
 het geueftent ein kúnig vber ifrahel: vnd das er het er-
 13. hõchet fein reich vber fein volck ifrahel. Dorumb dor- 10
 nach do dauid kam von hebron: er nam noch kebfwei-
 ber vnd weyber von iherufalem. Vnd dauid dem wur-
 14. den geborn ander sún vnd tõchter: diß feint die namen der
 die im wurden geborn in jherufalem ·samua· vnd sobab
 15. vnd· nathan· vnd salomon· | vnd iobaar· vnd heli- 15
 16. sua· vnd nepheg· | vnd iaphia· vnd helifama· vnd
 17. helida vnd helifeleth. Dorumb do die philiftier ge-
 horten das sy hetten gesalbt dauid zú eim kúnig vber
 jfrahel: sy stigen all auff vnd sãchten dauid. Do daz da
 18. uid gehort: er steyg auff zú der hût. Wann die phi- 20
 listier die kamen sy wurden zerstreut in dem tal ra-
 19. phaim. Vnd dauid der ratfragt den herren sagent
 Ob ich auffteige zú den philiftiern· vnd gibestu sy
 nit in mein hande? Vnd der herre sprach zú dauid.
 Steige auff: vnd ich antwurt dir die philiftier in 25

*

5 Vnd] + hiram Z—Oa. thiri] thui S. der (letstes) fehlt
 K—Oa. 7 kúnftiger] werckmaister Z—Oa. 8 der (erstes) fehlt
 PK—Oa. 9 het bestãttet (bestãtigt S) zú eim kúnig Z—Oa. 10
 Dorumb] fehlt P. dornach do] nach dem vnd Z—Oa. 11 von]
 vnd Sc. 12 dem] fehlt K—Oa. warden KGSc. 13 tõchtern
 SOa. 14 samua K—Sc, samua OOa. sobaab EP, sabab OOa.
 15 ybaar E—Sa, iabaar K—Oa. helia K—Oa. 16 raphia MEP.
 helifaua KG, elifaua Sb, helifana Sc, elifapha OOa. 17 heliada
 K—Oa. philiftiner ZAZc—Oa, philifteiner S. ge-] fehlt Z—Oa.
 19 giengen Z—Oa. 20 hort er gieng Z—Oa. aber Z—Oa.
 philiftiner ZAZc—Oa, philifteiner S. 21 die] fehlt AK—Oa. sy]
 vnd Z—Oa. 22 dauid ratzfragt K—Oa. 23 philiftinern ZAZc—Oa,
 philifteinern S. 25 dir] fehlt Z—Oa. philiftiner ZAZc—Oa,
 philifteiner S.

*

5 kúnig] + iram W. 11 ebron W. 12 von] + ifr W,
 gestrichen. 13 ander] kinder W. 14 die] nachtr. W. 15 elifua
 W. 16 elifama W. 17 elida vnd elifelech W. 18 dauid]
 nachtr. W.

dein hand. Dorumb dauid der kam in baalpharafim vnd schlüg sy do vnd sprach. Der herr hat geteylt
 vnd schlüg sy do vnd sprach. Der herr hat geteylt
 mein veind vor mir: als do werden geteylt die waf-
 fer. Dorumb rieff er den namen der stat baalphara
 30 fim. Vnd sy lieffent do ir abgötter: die nam dauid
 vnd sein mann. Vnd die philistier die zülegetten
 noch das sy aufftigen: vnd sy wurdent zerstreut in
 dem tal raphaim. Wann dauid der ratfragt den her-
 ren. Ob ich auffteyg wider die philistier: vnd ant-
 35 wurftu sy in mein hende? Er antwurte? Nitt
 steyge auff in entgegen wann vmbgee hinder iren
 rucken: vnd kum zû in anderthalbe der höch. Vnd
 so du hörst den don des genden in der höch der berge
 denn vach an den streit: vnd denn get aus der herr für dein
 40 antlütz: das er schlach die herbergen der philistier.
 Dauid der tet also als im der herre het gebotten: vnd
 er schlüg die philistier von gabaa vntz das er kam
 in gefer. v. 20.
21.
22.
23.
24.
25.

Das ·vi· Capitel

*

26 der] *fehlt* Z—Oa. 29 Darumb ward der nam der stat ge-
 nennet Z—Oa. hieß P. 31 philistiner ZAZc—Oa, philisteiner S.
 die *(letstes)*] *fehlt* K—Oa. 33 Wann] Vvnd Z—Oa. dauid ratz-
 fragt K—Oa. 34 die] dir Z. philistiner ZAZc—Oa, philisteiner S.
 vnd] *fehlt* Z—Oa. antwort du EP, Antworttest du Z—Oa. 35 fy]
 + nit Z—Oa. hand S. 36 aber Z—Oa. 37 anderthalb]
 genhalb P, gegen Z—Oa. der höch] den birbaumen Z—Oa. 39
 vach an] gang eyn in Z—Oa. für dem E, für dem Sa, vor dem
 K—Oa. 40 philistiner ZAZc—Oa, philisteiner S. 41 der *(erstes)*]
fehlt K—Oa. im] in EP. hat S. 42 er *(erstes)*] *fehlt* Z—Oa.
 philistiner ZAZc—Oa, philisteyner S. biß SbSc. 43 gafer EP,
 gezer SbOa.

*

33 dauid] *nachtr.* W. 34 ich] + auf W, *gestrichen.* 37 höch]
 birbeum W. 38 berge] birbeum W. 39 für dein] uor dem W.
 42 er kam] du kümft W. 43 gezer W.

- v. 1. **W**ann dauid der fament anderweyd alle die er
 2. weltten mann von ifrahel ·xxx· taufent. Er 45
 ftünd auff vnd gieng hin vnd alles daz volck
 das do was mit im von den mannen iuda daz fy zû
 fürten die arch des herrn gotz: vber die der nam des
 herren der here ift angerüffen dez der do fitzt auff ir in
 3. cherubin. Vnd fy fatzten die arch des herrn gotz auff 50
 ein newen wagen. Vnd fy namen fy von dem haus
 aminadab: der do was in gabaa. Wann oza vnd
 haio die fún aminadab die triben den newen wagen.
 4. Vnd do fy fy hetten bracht von dem haus aminadab 55
 der do was in gabaa· zebehúten die arche des herren·
 5. vnd haio der fúrgieng der arch gotz: wann dauid vnd
 alles ifrahel die fpilten vorm herrn: in allen den höltz
 ern der zimerlichen werck vnd in den herpfen· vnd
 in den leiren· vnd in den baucken· vnd in den hörnern
 6. vnd in den fhellen. Wann dornach do fy waren kom- 60
 men zû dem acker nachor· oza der ftrackt die hande
 zû der arch gotes vnd hielt fy: wann die ochfen die [9+6]
 7. traten vnd neygten fy. Vnd der herr ward erzúrnt
 mit vnwirdikeit wider oza: vnd er fhlug in vmb
 8. die freuel: vnd er ftarb do bei der arch des herren. Wann

*

44 Wann] Und Z—Oa. der] fehlt K—Oa. anderwerde A.
 die] fehlt K—Oa. erwelte SbOOa. 45 von] auß Z—Oa. Er]
 Vnnd Z—Oa. 46 vnd] (zweites)] fehlt S. daz] fehlt Z—Oa.
 49 here] herr S. angerüffet Z—Sa, anzerüffen O, anzürüffen Oa.
 dez — ir] dez (dem ASSb—Oa) fitzenden Z—Oa. 51 fy (erstes)]
 fehlt Z—Oa. 52 Wann] Vnnd Z—Oa. 53 die (zweites)] fehlt
 K—Oa. 55 behütent Z—Oa. 56 der (erstes)] fehlt K—Oa.
 wann dauid] dauid aber Z—Oa. 57 die] fehlt K—Oa, + sprangen
 oder ZSzSa, + sprungen oder AK—Oa. vor dem K—Oa. den]
 fehlt K—Oa. höltzern — 58 werck] gezimmerten höltzern Z—Oa.
 60 fhellen] + vnd zymelen P. Wann] Vnnd Z—Oa. 61 der]
 fehlt K—Oa. 1 die (letstes)] fehlt K—Oa. 2 traten] ftrauchten
 Z—Oa. fy] fich AZeSa. 3 vnwirskayt OOa. er] fehlt Z—Oa.
 4 den freuel Ksb—Oa. Wann] Vnnd Z—Oa.

*

46 vnd gieng hin] fehlt W. 53 aio W. 56 vnd haio]
 Achio W. gotz] fehlt W. 2 traten] ftrauchten W. fy]
 fich W, ch gestrichen. 3 in] + da W.

- 5 dauid der ward betrubet dorumb das der herr het ge-
 schlagen oza: vnd der name der stat ist geheyyffen ein
 schlahung oze vntz an difen tag. Wann dauid der
 vorch den herren an dem tage fagent. In welcher
 weis get ein zû mir die arch des herrn? Vnd dauid
 10 der wolt nit keren zû im die arche des herren in die
 stat: wann er keret fy in das haus obededom gethei.
 Vnd die arch des herren die wont in dem haus obe-
 dedom gethei drei monet: vnd der herr gefegent obe-
 dedom vnd alles fein haus. Vnd dem kûnig dauid
 15 ward erkunt das der herre hett gefegent obededom
 vnd alle fein ding vmb die arche gotz. Vnd dauid
 der sprach. Ich gee: vnd widerfûr die arch mit dem
 legen in mein haus. Dorumb dauid der gieng: vnd
 widerfûrt die arch gottes von dem haus obededom
 20 mit frewden in die stat dauids vnd es warent mit
 dauid siben schar oder kore: vnd hochzeitliche kelber.
 Vnd do die waren vbergangen die do trûgent die
 arch dez herren fechs schrit fo opfferten fy ein ochsen
 ein schaff vnd ein wider: vnd dauid der schlûg ge-
 25 weffent in den orgeln: vnd sprang vorm herrn mit
 gantzen krefftin. Wann dauid der was geuaffet mit
 eim leinin ephod: vnd dauid vnd alles daz haus ifrahel
 15.

*

5 *der* (erstes)] *fehlt* K—Oa. 6 ein] die Z—Oa. 7 oza Z—Oa.
 vntz] vntz | vntz Z, biß Sb—Oa. Wann] Vnnd Z—Oa. *der*
fehlt K—Oa. 8 fagent. Wie wirt ein gen zû Z—Oa. 10 herren]
 + in die stat Sc. 11 Aber Z—Oa. 12 die (zweites)] *fehlt*
 KGScOOa. wont] + do Sb. 13 herr der gefegenet do obededom
 vnd auch alles Sb. 14 haus] + gefynd OOa. 15 verkunt Z—Oa.
 hatt 8. 16 Vnd — 17 sprach] Do sprach dauid Z—Oa. 18 *der*
fehlt K—Oa. 20 dauid Z—Oa. 21 kore] chôr ZS—Oa, hôr A.
 kelber] + oder eyn offer eins kalbs Z—Oa. 22 die (erstes)] fi S.
 23 fo] do Z—Oa. 24 *der*] *fehlt* K—Oa. geweffent] *fehlt* Z—Oa.
 25 den] die Z—Oa. vor dem PSKOa. 26 Wann] vnnd Z—Oa.
der] *fehlt* K—Oa. waz angeleget Z—Oa. 27 einen KOa. *daz*
fehlt K—Oa.

*

7 Wann] vnd W. 12 entwelt W. 24 ein schaff] *fehlt* W.
 geweffent] *fehlt* W.

- die fürten die arch des gezeugs des herren in freuden
 v. 16. vnd in der schellung des hornes. Vnd do die arch des
 herrn was eingegangen in die stat dauids: michol 30
 die tochter sauls die schaut durch ein venfter fy sach
 den künige dauid auffspringen vnd springen vorm
 17. herrn: vnd fy verschmecht in in irem hertzen. Vnd
 fy fürten fy in die arch des herrn: in mitzt des taber- 35
 nackels vnd satzten fy an ir stat die ir dauid het be-
 reit: vnd dauid der opffert die gantzen opffer vorm
 18. herrn vnd die gefridfamen. Vnd do er het erfüllt ze-
 opffern die gantzen opffer vnd die gefridfamen: er
 gefegent dem volck in dem namen des herrn der her
 19. Vnd er gab aller der menig ifrahel als wol dem mann 40
 als dem weib ieglichem ein dreiecketen kuchen brotz
 vnd ein braten fleyschs des ochffen: vnd ein gebachen
 femeln mit öle. Vnd allez volck gieng hin: ein ieg-
 20. lichts zû feim haus. Vnd dauid der keret wider: das 45
 er gefegent feim haus: michol die tochter sauls die
 gieng aus dauid entgegen vnd sprach. Wie wunn
 sam ist heut gewesen der künig ifrahel er hat sich ent-
 deckt vor den diernen seiner knecht: vnd ist entblößt
 21. als do wirt entblößt einer von den lotern. Vnd da-

*

28 die (erstes)] fehlt K—Oa. testaments Z—Oa. 29 der erschel-
 lung OOa. 30 ingangen A. 31 faul Z—Oa. die (zweites)] fehlt
 K—Oa. fy] vnnd Z—Oa. 32 vor dem PSK—Oa. 34 fy
 (zweites)] fehlt ZS—Oa. in dye mit P, in mit Z—Oa. 35 feczt
 Sc. 36 der] fehlt K—Oa. vor dem PAK—Oa. 37 fridfamen
 Z—Oa. het volbracht Z—Oa. 38 fridfamen Z—Oa, + opfer
 ZcSa. 39 daz volck P. her] scharen Z—Oa. 40 der] fehlt
 E—Oa. 41 ieglichen P. 42 braten] + des K—Oa. fleysch
 P. des] eins P. ochffes A. gebachne SbOOa. 43 femel
 P—Oa. hin: ein] hynein Sb. yegklich A. 44 der] fehlt
 SK—Oa. 45 fein Sb—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 47 ent-
 deckt] enblößet Z—Oa. 48 vor] von ZSZcSa. 49 do einer würt
 emblößet S.

*

28 herren] + mit W, gestrichen. 33 verschmecht] + uer-
 smecht W, gestrichen. 34 fy (zweites)] fehlt W. 41 iglichen W.
 dreiecketen] fehlt W. 42 ein gepackne femel W. 49 wurd W.

50 uid der sprach zû nichol. Der herr der lebt: das ich
 spilt vorm herrn der mich mer hat erwelt denn dei-
 nen vatter vnd denn als sein haus: vnd er mir ge-
 bot das ich were ein leyter vber das volck des herren
 ifrahel. Vnd ich spil vnd wird gemacht schnöder mer
 55 denn ich bin gemachet vnd ich wird gedemütigt in
 dein augen vnd ich erfchein wunnfamer mit den
 diernen von den du haft geret. Dorumb nichol der
 tochter fauls der ward nit ein fun vntz an den tage
 irs tods.

v. 22.

23.

Das vij. Capitel

60 **W**ann es ward getan do dauid faffe in feim haus
 vnd im der herr het gegeben die rû allenthalben
 [194c] von allen feinen veinden: vnd er sprach zû nathan
 dem weyffagen. Sichstu nit das ich entwel in eim
 zedrin haus: vnd die arch gotz ist gefetzt in mitzt der
 fell? | Vnd nathan sprach zû dem kûnig. Gee vnd
 5 thû alles das do ist in deinem hertzen: wann der herr
 der ist mit dir Wann es ward getan in der nacht:
 vnd fecht das wort des herrn ward gemacht zû na-
 than fagent Gee vnd rede zû dauid meim knechttē
 Dife ding spricht der herre Du bauwest mir nit ein

1.

2.

3.

4.

5.

*

50 der (*erstes*) fehlt K—Oa. der (*letztes*) fehlt AK—Oa. das
 — 51 spilt] wann ich wil springen Z—Oa. 51 vor dem PK—Oa.
 52 denn als] denn EP, merer denn Z—Oa. er hat (het S) mir ge-
 botten Z—Oa. 53 were] werde Sb. das] alles Oa. 54 spilt]
 wil springen Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. schnöder] schnöd
 der ZSZcSa. 55 bin gewesen. ich wird (+ auch Sc) diemütigt
 Z—Oa. 56 dein] meynen Z—Oa. vnd wird wunnfamer erscheinen
 Z—Oa. 57 der] die ZcSa. 58 der] fehlt K—Oa. nit ein]
 kein Z—Oa. biß SbSc. 60 Wann — do] Es ist gefchehen als
 P, Und es gefchach do Z—Oa. 1 von feynen veinden allen Z—Oa.
 vnd] fehlt OOa. 2 wone P—Oa. 3 mitzt] der mit P, mitt
 Z—Oa. 5 das] + das Z—Oa. 6 der (*erstes*)] fehlt SK—Oa.
 Wann] Vnnd Z—Oa. es gefchach K—Oa. 7 gemacht] fehlt
 Z—Oa.

*

52 er gepott mir W. 55 in dein] mein W. 57 diernen
 von dem] fehlt W. 58 nit] + geporn W. 4 fell] felde W.
 5 das] + daz W. 9 Du — nit] pawftu mir icht W.

- v. 6. haus zeentwelen? wann ich entwelt nit in dem haus 10
 von dem tag an dem ich auffürt die sún ifrahel von
 dem land egipt vntz an difen tage: wann ich gieng
 7. in dem tabernackel vnd in dem gezelt | durch alle die
 ftet in den ich vbergieng mit allen den súnen ifrahel.
 Hab ich denn nit gerett redent zú eim von den ge- 15
 geschlechtten ifrahel: dem ich gebot das er weydent mein
 volck ifrahel sagent. Warumb hastu mir nit gebaut
 8. ein zedrin haus? Vnd nu dife ding die sag dauid
 meim knechte. Dife ding spricht der herr der here.
 Ich nam dich von den weydungen der herte den du 20
 nachuolgst daz du wirft ein leiter vber mein volck
 9. ifrahel: vnd ich waz mit dir in allen den dingen wo hin
 du giengft: vnd ich erschlúg all dein veind vor dein
 antlútz: vnd macht dir ein groffen namen nach dem
 10. namen der micheln die do feint auff der erde. Vnd 25
 ich setz ein stat meinem volck ifrahel vnd ich phlantz
 es vnd entwel mit im vnd es wirt nit betrúbt von
 des hin: die sún der vngangkeit die zálegent nit daz
 11. fy es quelen als zum erften von dem tage an dem ich
 schickt die vrteyler vber mein volck ifrahel. Vnd ich 30
 gib dir die rú von allen deinen veinden: vnd der herr
 12. der vorsagt dir: daz dir der herr macht ein haus. Vnd

*

10 zeentwelen] zeinwonen P—Oa. wann — nit] Ich han auch
 (fehlt Sc) nit eingewonet Z—Oa. entwelt] entwele E, wone P.
 11 an] von ZcSa. vffürtt A. 12 egipti Z—Oa. biß SbSc.
 difen] + hüttigen S. Aber Z—Oa. 13 dem (erstes)] den Z—Sc.
 die] fehlt K—Oa. 14 ftet die ich durch gangen hab Z—Oa. den]
 fehlt KGScOOa. 15 gerett] gerdt E, begert P. 16 weydent]
 waide oder hute Z—Oa. 18 die] fehlt K—Oa. 19 here] scharen
 G. 20 der weydungen G. 21 nachuolgift A, nachuolgest SKGSc.
 werest K—Oa. leiter] fürer Z—SbOOa, fürer Sc. 22 waz] +
 nit Z—O. den] fehlt K—Oa. 24 dem] den Zc. 25 micheln]
 groffen P, gewaltigen oder groffen Z—Oa. 26 will setzen Z—Oa.
 27 inwon mit im P, will bey im wonen Z—Oa. nit betrúben K—Sc.
 von des hin] fürhin Z—SaSbOOa, fürhin KGSc. 28 boßheyte
 P—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. 29 peynigen Z—Oa. zú
 dem P. von] auß Z—Oa. 30 satzte Z—Oa. 32 der (erstes)]
 fehlt EPK—Oa. mache Z—Oa.

- so dein tag werdent erfüllt du schleffest mit deinen
vettern: vnd ich erste deinen samen nach dir· der do
35 aufget von deinem leibe: vnd ich vestten sein reiche
Er selb baut ein haus meim namen: vnd ich bestetig den tron
seins reychs vntz ewiglich. Ich wird v. 18.
im zû eim vatter: vnd er wirt mir zû eim sun. Vnd 14.
ob er tüt etlich ding vngenglich: ich straff in in der
40 rüt der mann: vnd in den schlegen der sún der menschen
Wann ich nym nit ab mein erbermbd von im: als 15.
ich sy abnam von faul· den ich abname vor meim
antlütz. Vnd dein haus das wirt getreu: vnd dein 16.
reich vntz ewiglich: vnd dein thron wirt emfiglich
45 vest vor meim antlütz. Nach allen disen worten· 17.
vnd nach aller der gesicht: als nathan hat geredt zû
dauid. Vnd der kúnig dauid der gieng ein vnd saß 18.
vorm herrn vnd sprach. O herre got wer bin ich oder
welchs ist mein haufe: das du mich haft zûgefúret
50 vntz her? Wann o herre got ditz ist auch lützel gefe 19.
hen in deiner bescheud: das du mich haft liebgehabt·
newer das du redest auch von dem haus deins knechtz
ewiglich. Wann o herre got ditz ist die ee von adam

*

33 fo] do Sc. 34 vnd ich erste] denn (fehlt G) so will ich er-
kücken Z—Oa. erkück P. 35 vnd will (+ auch S) bestätten
Z—Oa. fein] dein Sb. 36 Der selb wirt bawen Z—Oa. ich]
fehlt Sc. 37 seins] deins OOa. biß SbSc. 39 etlich ding]
etwas Z—Oa. bößlich P—Oa. 41 Aber Z—Oa. 42 vor]
von K—Oa. 43 das] fehlt K—Oa. 44 biß SbSc. vnd] +
auch Sc. thron] cron Sa. emfiglich] ewiglich Z—GScOOa,
ewigklichen Sb. 46 aller der] allem K—Sc, allen dem OOa. ge-
sicht hat nathan geredt OOa. 47 der (zweites)] fehlt K—Oa. 48
vor dem PSSa—Oa. got] fehlt E—Oa. 49 welchs] was Z—Oa.
50 byßs doher SbOOa. o] fehlt Z—Oa. lützel] selten P, gar
wenig Sc, wenig OOa. gefchehen P. 51 vor deinem antlütz P,
in deiner angefsicht ZAZc—Oa, in deinem angefsicht S. haft liebge-
haben ZSZcSa. 53 ewiglich] in lang zeit Z—Oa. o] fehlt
Z—Oa. von] fehlt Z—Sa.

*

44 thron] + der W. 45 vorm W, m gestrichen. 50 gefehen]
fehlt W. 52 das] fehlt W. 53 ewiglich] in verre W.

- v. 20. Dorumb was mag dauid noch zülegen von difen
dingen daz er red zü dir? Wann o herr got du weift 55
21. deinen knecht. Vmb dein wort vnd nach dein herten
haft du gemachet alle dife michelich: alfo das du fy
22. machtest kunt dein knecht. O herr got dorumb bist
du gemichelichet: wann dein geleiche ist nit: wann
gotte der ist nit an dich in allen den dingen die wir 60
23. haben gehort mit vnfern oren. Wann welches ist
daz volck in dem land als dein volck ifrahel vmb das der herr [94d]
gieng das er ims erlöft zü eim volck vnd setzt im ein
namen vnd tet im michle ding vnd erfchröckenlich
auff der erd: von dem antlütz deins volcks das volck
24. das du dir haft erlöft: vnd feim got von egipt? Vnd 5
du haft dir geuestent dein volck ifrahel zü eim ewigen
volck: vnd o herre du bist in gemachet zü eim got.
25. Dorumb o nu herr got erste das wort ewiglich das
du haft geret vber dein knecht vnd vber fein haus:
26. vnd tû als du haft geret | vnd dein nam der werd ge 10
michelicht vntz ewiglich: vnd werd gefaget. Der
herr got der here der ist vber ifrahel: vnd das haus da-
uids deins knechtz das werd bestetigt vorm herren:

*

54 von difen dingen] *fehlt* Z—Oa. 55 redte S. o] du P,
fehlt Z—Oa. 56 Vmb] Vnd Sa. hertz ZZcSa. 57 du] *fehlt*
EP. gethan Z—Oa. dife groffe ding PZAZc—Oa, die großen
ding S. 58 kunt] bekant Z—Oa. dein Sc. O] *fehlt* Z—Oa.
59 großgemacht P, großmechtiget Z—ZcK—Oa, großmächtig Sa. ge-
leichen P. wann — 60 dich] noch auch got der (*fehlt* K—Oa) ist
nit außerhalb (außhalb KGSc) dein Z—Oa. den] *fehlt* K—Oa.
61 mit] nit Z. 1 volck (*erstes*)] *fehlt* MEP. der erd Z—Oa. 2 ims]
im das Z—Oa. im] in MSbOOa. 3 jn SbOOa. groffe PSScOa.
4 von] vor P. das — 5 Vnd] das du dir haft erlöft (+ auß egipto
K—Oa) daz volck vnd feynen got. Wann Z—Oa. 7 o] du Z—Oa.
herre] + got P—Oa. gemachet] vorderen Z—Sa, worden K—Oa.
8 o] *fehlt* Z—Oa. erkücke Z—Oa. ewiglichen SbSc. 10 vnd]
das Z—Oa. der] *fehlt* AK—Oa. großgemacht P—Oa. 11 biß
SbSc. 12 here] herr P. der (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. dauid
Z—KSb—Oa. 13 das] *fehlt* K—Oa. wirt Z—Oa. vor dem
PSK—Oa.

*

4 das volck] *fehlt* W.

wann o du herr der here got ifrahel du haft auffgetan v. 27.
 15 das or deines knechtz fagent ich bau dir ein haus:
 dorumb hat dein knecht funden fein hertz das er dich
 bittet mit difem gebet. Dorumb o nu herr got 28.
 du bist got: vnd dein wort die feint gewer. Wann
 du haft geret dife gûte ding zû deim knechte. Dor- 29.
 20 umb vach an vnd gefegen das haus deins knechtz daz
 es sei ewiglich vor dir wann o herr gott du haft es
 geret: vnd das haus deins knechtz das sey ewiglich
 * vor dir: wann o herre got du haft es geret: vnd das
 haus deins knechtz werd ewiglich gefegent mit dem
 25 fegen. *Das viij. Capittel*

Wann es ward getan nach difen dingen do da 1.
 uid het gefchlagen die philiftier vnd hett fy
 gedemütigt: vnd dauid der nam das erb dez
 zinfes von der hand der philiftier: vnd erfchlug mo- 2.
 30 ab vnd er maß fy mit eim feilin entfampft geleichent
 der erd Wann er maß zwei feilin: eins zeerfchlahen
 vnd das ander zeleblichen. Vnd moab der ward ge
 machet dauid zedienen vnder dem zinf. Vnd dauid 3.

*

14 o] *fehlt* Z—Oa. du (*erstes*) der Oa. here] herr P.
 17 bâte Z—Oa. mit] vmb mit M. o] *fehlt* Z—Oa. 18 die]
fehlt PK—Oa. gewer] bewert P, war Z—Oa. 21 ewigklichen
 ZAZc—Oa, ewenlichen S. o] *fehlt* Z—Oa. 22 vnd — 25 fegen]
 Mit deinem fegen werde gefegnet daz haus deyns knechtz vnntz (biß
 Sb—Oa) ewigklich (-chen Sc) Z—Oa. 26 Wann] Und Z—Sa, Aber
 K—Oa. es gefchach PSK—Oa. difem dinge Sc. do — 28
gedemütigt] dauid fchlug die philiftiner vnd gedemütiget (gemütiget
 Sc, diemütiget OOa) fie K—Oa. 27 philiftiner Z—Sa. 28 der]
fehlt K—Oa. 29 philiftiner ZAZc—Oa, philiftiner S. vnd er
 fchlug E—Sa, vnd fchlug K—Oa. 30 er] *fehlt* PK—Oa. ftricklin
 Z—Oa. entfampft] mitzampft P, mit Z. 31 ftricklin Z—Oa.
 32 zelebendig machen P, lebendig zemachen Z—Oa. der] *fehlt*
 K—Oa. gemachet] *fehlt* Z—Oa. 33 dienend Z—Oa. czeyns
 ZSZc.

*

22 das fey] werde W. 23 *vor — 24 ewiglich] *fehlt* W.
 24 mit deim W. 26 dingen] + dingen W, *gestrichen*. 27 hett
 — 29 erb] demütigt fi vnd dauid der nam den czaum W.

- erschlug adadezer den sun roob den kúnige soba: do
 er was aufgegangen das er herfchet vber den floß 35
 v. 4. euffraten. Vnd dauid der vieng von seim teil tau-
 sent 'd cc' reitter vnd 'xx' tausent fúßgengel: vnd
 schneid ab alle die knifcheiben der wagenpfert Vnd
 5. er ließ von in 'C' wegen Vnd firia damaft der kam
 das er brecht die hilffe adadezer dem kúnig zoba: vnd 40
 dauid erschlug von firia 'xxij' tausent der mann:
 6. vnd dauid der satzt die beschirmung in fyria damaft
 vnd fyria ward gemacht zedienen dauid vnder dem
 zinf Vnd der herr der behüt dauid in allen den dingen
 7. zû den er gieng Vnd dauid der nam die guldin ge 45
 weffen vnd die ring die die knechte adadefer hetten:
 8. vnd brachte fy in jherusalem. Vnd von bethe vnd von
 beroth den stetten adadefer vnd der kúnig dauid der
 nam gar vil gefchmeids: douon macht salomon alle
 die guldin vaß in dem tempel des herrn vnd daz erin 50
 9. mere vnd die feulen vnd den alter Wann do thou der
 kúnig emath gehort das dauid hett geschlagen alle
 10. die sterck adadezer Vnd thou der fant zû dauid dem
 kúnig ioram sein sun das er in grúfft frólich: vnd

*

34 Roab S. 36 der] *fehlt* PK—Oa. von] auß Z—Oa. 37
 reittent Z—Oa. fúßgenger OOa. 38 die] *fehlt* K—Oa. kni-
 fcheiben] + oder sparradern (spanadern ASa) Z—Oa. 39 er ließ vom]
 ließ auß Z—Oa. firia — 40 hilffe] do kamen fy von fyria vnd da-
 mafci daz sie hilf tetten K—Oa. 39 damafci Z—Sa. 40 brecht] zer-
 brech Z—Sa. soba Sa—Oa. 41 schlug K—Oa. der] *fehlt* Z—Oa.
 42 der] *fehlt* K—Oa. fatzt] + auch do S. damafci Z—Oa.
 43 vnd] + " damafci vnd S. ward dienend Z—Oa. 44 zeins
 ZZcSa. der (*swetes*)] *fehlt* ASK—Oa. den] *fehlt* K—Oa. 45
 der] *fehlt* K—Oa. guldin waffen Z—Oa. 47 brachten S.
 48 adaser S. vnd — 49 nam] bracht der kúnig dauid Z—Oa.
 49 geschmids S, + oder ertz Z—Oa. mach P. 50 die] *fehlt*
 K—Oa. dem] den Z—ZcK—Oa. 51 Wann] Vnd Z—Oa. 52
 emach MEP. hört K—Oa. 53 die] *fehlt* K—Oa. Vnd —
 fant] Do sendet thou Z—Oa. zû — 54 sun] ioram seinen sun zu
 dauid dem kúnig K—Oa.

*

38 ab] *nachtr.* W. 40 soba W. 44 der (*swetes*)] + der W.
 47 betha W. 48 berotha W. 52 emach W.

- 55 macht genad dorumb das er hett erfritten adadefer
vnd het in gefchlagen. Ernftlich thou der was ein
veind adadefer Vnd die filberin vafß vnd die gul-
din vnd die erein die warn in feiner hand: vnd dife
geheiligt dauid der kúnig dem herrn mit dem filber vnd
60 mit dem gold die ding die er het geheiligt von allen
den heyden die er het abgetriben | von fyria vnd von
[96a] moab vnd von den fúnen amon vnd den philiftiern
vnd amalech: vnd von den henden adadefer des fune
roob des kúnigs foba. Vnd dauid der macht im ein
5 dem tal der felber vnd het gefchlagen ·xviii· taufent
vnd in gebelem ·xxiiij· taufent: vnd er fatzt húter
in ydomea: vnd fchickt die beschirmunge. Vnd
alles ydomea ward gemacht zedienen dauid: vnd der
herr behüt dauid von allen den dingen zú den er gieng
10 Vnd dauid der reichfent vber alles ifrahel: vnd dauid
tet das vrteil vnd die gerechtikeit allem feim volck
Wann ioab der fune faruie der was vber das here:
wann iofaphath der fun achilud der was von den kantz-
lern: vnd fadoch der fun achitob vnd achimelech der
15 fun abiathar die waren pfaffen: vnd faraia der fchrei

*

55 fagte genad Z—Sc, fagte danck OOa. er] + in G. 56
Ernftlich] fehlt P, wann Z—Oa. der] fehlt Z—Oa. 58 die
(sweites)] fehlt AK—Oa. vnd dife] die auch Z—Oa. 61 den]
fehlt K—Oa. het vndertánig gemachet Z—Oa. 1 philiftinern
Z—Oa. 2 amelech P. funes SbOOa. 3 der] fehlt K—Oa.
im] + auch Sc. 4 het] + do Sb. 5 het] + auch Sc. 6 ge-
belem] + bey Z—Oa. er] fehlt Z—Oa. facz S, + auch Sc.
7 vnd] fehlt P. fchickt] fatzt Z—Oa. Vnd] + auch Sc.
8 allem P. ward dienend Z—Oa. 9 herr] + der Sb. von] in
Z—Oa. den (erstes)] fehlt K—Oa. 10 der] fehlt K—Oa. regieret
Z—Oa. 11 tet] + auch Z—SbOOa. 12 Wann ioab] ioab aber
Z—Oa. der (sweites)] fehlt K—Oa. 13 achilud] achi M. der
(sweites)] fehlt K—Oa. 15 die] fehlt K—Oa. waren] + die Z—Sa.
priefter P—Oa. Sarias Z—Sa, Saraias K—Oa. der] eyn Z—Oa.

*

5 der felber] dez falczes W. 6 gebelan W. 10 dauid] +
der W.

v. 18. ber | wann bahaias der fun ioiade vber cherethi vnd felethi. Wann die sūne dauids die waren pfaffen.

1. **U**nd dauid der sprach. Wenstu nit das ix
 iemand fey beliben von dem haus fauls · das
 ich tū die erbermbd mit im vmb ionathan? 30
2. Wann ein knecht der was von dem haus fauls bey
 namen siba do in der kúnig hett geruffen zū sich: er
 sprach zū ime Biftus nit siba? Vnd er antwort
3. Ich dein knechte bins | Vnd der kúnige sprach Ist
 keiner lebentig von dem haus fauls · das ich tū die 25
 erbermbd gotz mit im? Vnd siba sprach zū dem kú
 nige. Ionathas dem ist ob ein fune mit krancken
4. fúffen · | er sprach Wo ist er? Vnd siba der sprach zū
 dem kúnig Sich er ist in dem haus machir des fun
6. amihel in lodabar* | Wann do miphibefeth der fun io- 30
 nathan des fun fauls was komen zū dauid: er viel ni
 der auff sein antlútz vnd anbet Vnd dauid der sprach
 zū miphibefeth Er antwort Dein knecht ich bin en
7. gegenwertig | Vnd dauid der sprach zū im Nichten 35
 vórcht dir · wann tūnd tū ich die erbermbde an dir
 vmb ionathas deinen vatter: vnd ich widerfchiecke

16 aber Z—Oa. therechi vnd felechi M. 17 Aber Z—Oa.
 die (*sweetes*) fehlt KGScOOa. priester P—Oa. 18 der] *fehlt*
 K—Oa. 19 Saul S. 21 Wann] vnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa.
 faul mit namen Z—Oa. 22 do in] als dem P. hett — sich]
 het gerufft zū im P, het genordert czū im · Z—Oa. er sprach] do
 sprach er Z—Oa. 23 Biftu PK—Oa. 24 Vnd] *fehlt* Z—Oa.
 25 faul Z Oa. 27 Ionathas — fune] Ia es ist beliben ein fune
 ionathe P, Es ist noch eyn fun ionathe Z—Oa. 28 der] *fehlt* PK—Oa.
 29 fune E—SK—Oa. 30 Wann do] Do aber Z—Oa. miphibefech
 M, miphibofeth E—Oa. ionathe des funs faul Z—Oa. 32 der]
fehlt K—Oa. 33 zū] *fehlt* Z—Oa. miphibefech M, miphibofeth
 E—Oa. bin do (*fehlt* SbOOa) gegenwertig Z—Oa. 34 der] *fehlt*
 K—Oa. Nicht P—Oa. 35 ich] + dir G. 36 ionathan Z—Oa.
 deinem S. ich will dir (+ auch Sc) widergeben alle Z—Oa.

16 ioiada vber terethi W. * 20 jonathas W. 26 siba] +
 der W. 30 lodabar*] + Dorum der kúnig dauid der fant vnd nam
 in von dem haus machir dez fun amiel · uon lodabar W. mifibo-
 fech W. 33 miphibofech W.

dir alle die ecker fauls deins vatters: vnd du yffest
 zñ allen zeiten das brot ab meim tisch Er anbet vnd v. 8.
 sprach Dein knecht wer bin ich: das du haft ange-
 sehen vber ein doten hund mein gleichen? Dorumb 9.
 der künige rieff fiba das kind fauls: vnd sprach zñ
 im Alle dinge die do warent fauls vnd alles fein 10.
 haus hab ich gegeben dem sun deins herrn. Dorumb
 du wirck im daz land vnd dein sun vnd dein knecht
 vnd bring die speys dem sun deins herrn das er werd 11.
 gefürt. Wann miphibofeth der sun deins herrn der
 iffet zeallen zeiten das brot ab meim thifch. Wann
 fiba dem warn ·xv· sún: vnd ·xx· knecht. Vnd fiba 11.
 der sprach zñ dem künig. O mein herr künig als du
 haft gebotten dem knechte: also tüt dein knecht. Vnd 12.
 miphibofeth der ifft ob dem tisch: als einer von den
 súnen des küniges. Wann miphibofeth der hett ein 12.
 kleinen sun bei namen micha. Wann alles das ge-
 schlecht des haus sibe· daz dient miphibofeth. Ernst- 13.
 lich miphibofeth der entwelt in iherusalem· wann er ward
 teglichs gespeist von dem tisch des küniges: vnd er
 was lam mit ietwederm füß. *Das ·x· Capitel*

*

87 die] fehlt K—Oa. faul Sb. 38 ab] in Z—Oa. 39 gesehen
 Z—Oa. 41 berüft P, vordert Z—Oa, + auch Sc. fibam Z—Oa.
 42 faul Z—Sc. 44 land] erdtreich Z—Oa. dein (2)] dem MEP.
 45 bring] trag im eyn Z—Oa. 46 Aber Z—Oa. 46, 51 miph-
 ibofech M. 46 der (letstes)] fehlt K—Oa. 47 ab] in Z—Oa.
 Wann] vnd Z—Oa. 48 fiba dem] sibe K—Oa. 49 der] fehlt
 E—AZc—Oa. O] fehlt Z—Oa. 51 ob] von G. 52 Wann]
 Vnd Z—Oa. miphibofech M. mißbofeth Sc. der] fehlt K—Oa.
 53 bei] mit P—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. das] fehlt K—Oa.
 54 daz] fehlt K—Oa. miphibofech M, miphibofeth Sc. Ernst-
 lich] fehlt P, Vnd Z—Oa. 55 miphibofech M. der] fehlt K—Oa.
 wonet P—Oa. er affe täglichs von Z—Oa. 56 teglich P.
 er] fehlt Z—Oa. 57 mit] an Z—Oa.

*

37 water W. 46, 51, 52, 54, 55 miphibofech W.

11*

- v. 1. **W**ann es warde getan nach disen dingen · daz
noas der kúnig der sun ammon starbe: vnd
2. anon sein sune der reichfente für in. Vnd 60
dauid der sprach. Ich tû die erbermbde mit anon dem
sun naas: als sein vatter tet die erbermbd mit mir (96b)
Dorumb dauid der fant er troft in durch sein knecht
vber den tod seins vatters · Wann do die knecht da
3. uids waren komen in das land der sún ammon: die
fürften der sún amon die sprachent zû anon irem 5
herrn. Wenstu daz dauid hab gefant zû dir die trôfter
vmb die er deins vatters: vnd nit dorumb daz er erfûcht
vnd verspecht die stat vnd verkert sy dauid hat gefant
4. sein knecht zû dir. Dorumb anon der nam die knecht
dauids · vnd beschare den halben teyl ir bertte: vnd 10
schneid ab daz mittel teyl irer gewand vntz zû den
5. lenden: vnd ließ sy. Vnd do das dauid was erkunt
er fant in entgegen. Wann die mann die warent
grôßlich lesterlich geschemlicht. Vnd dauid der ent-
bot in fagent. Belebt in iericho vntz das ewer bert 15
6. gewachsen: vnd denn kert wider. Wann do die sún
ammon hetten gesechen das sy dauid hetten vnrecht
getan: sy fanten vnd dingten vmb lon fyrum roob

*

58 Wann] Und aber P, Und Z—Oa. 59 naas Z—Oa. 60 anon] Ammon S. der]
fehlt K—Oa. regieret Z—Oa. 61 der] fehlt K—Oa. sprach]
syrach Oa. 2 der] fehlt K—Oa. er] vnd Z—Oa. seinen
knecht S. 3 Wann do] Do aber Z—Oa. 4 die — 5 amon]
fehlt P. 5 die] fehlt K—Oa. 6 hat EP. 7 erfûcht] fûcht
EP, dich erfür Z—Oa. 8 verspâch S, erpehe K—Oa. vmbkere
Z—Oa. dauid] + der ZcSa. 9 seynen knecht Z—Sa. der]
fehlt K—Oa. 10 dauid Z—Oa. 11 daz] den G. irs gewand
E, ired gewands P—Oa. biß SbSc. 12 verkunt Z—Oa. 13 die
(*letstes*)] fehlt K—Oa. 14 grôßlich] vast Z—Oa, + vnd P. ge-
schendet Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 15 biß SbSc. 16 Wann]
vnd Z—Oa. 17 dauid vnrecht hetten E—Oa. 18 dingten] +
Alfo S. roab S.

*

59 naas W. 61 der] fehlt W. 3 vater W. 6 die] +
tod W, *gestrichen*. 7 vater W. 8 verkert Hat dauid gefant W.
12 was] wart W. 16 denn] + fo W.

- vnd fyrum soba ·xx· taufent füßgengel: vnd von
 20 dem künig moacha taufent mann: vnd von histob
 x· taufent der manne. Do das dauid hett gehört: er
 fant ioab vnd alles das here der streiter · Wann die
 fün amon die giengen aus: vnd richten daz her vor
 in in dem eingang des tors. Wann fyrum soba vnd
 25 roob vnd histob vnd maacha · die waren funderbar
 an dem veld · Dorumb do ioab sach daz der streit was
 bereit wider in · her entgegen vnd zûrûck: er erwelt
 im die erwelten von allem ifrahel vnd richte die spitzen
 gegen fyrum: wann den andern teyl des volcks den
 30 antwurt er abifai feim brüder. Der richt die spitze
 wider die sune ammon. | Vnd ioab der sprach. Ob
 fyri gefiget wider mich · so wird mir zû der hilffe:
 wann ob die sune ammon gefigent wider dich · ich
 wird dein helffer. Biß ein starcker man: vnd wir
 35 streiten vmb vnser volck vnd vmb die stat vnfers
 gotz. Wann der herr der tû das do ist gût in seiner be
 scheud. Dorumb ioab vnd alles sein volck das do waz
 mit im das macht den streit wider fyri: die fluhen
 zehant vor feim antlütze. Wann do die sune amon
 40 gefahen das die von fyri warn geflohen: vnd fy selb

*

19 fußgänger AOOa. vnd (letstes)] + auch Sc. 20 macha
 EP, maacha ZAZc—Oa, machaa S. hyfton SbOOa. 21 der]
 fehlt Z—Oa. 22 das] fehlt AK—Oa. streytterer G. Wann]
 Vnd Z—Oa. 23 die] fehlt K—Oa. daz her] die spitz Z—Oa.
 24 im in Z—Oa. zoba K—Oa. 25 roab S. Machaa S. die]
 fehlt K—Oa. funderlich P. 26 an] in Z—Oa. dem] einem S.
 27 her] fehlt K—Oa. zû rucken OOa. 28 von] auß Z—Oa.
 29 wann] fehlt Z—Oa. den (letstes)] fehlt K—Oa. 30 abafai
 ZAZcSa. 31 iob KGSc. der] fehlt K—Oa. 32 die fyri Z—Oa.
 gefigent AZc—Oa. wirft Z—KSbOOa, wirftu G, wirft du Sc. mir]
 + auch Sc. 33 wann ob] ob aber Z—Oa. 36 Wann] Vnd
 Z—Oa. der (sweites)] fehlt K—Oa. seinem angeficht P—Oa.
 38 das] fehlt K—Oa. macht] gieng eyn in Z—Oa. fyri] die
 fyrier Z—Oa. 39 zehant] fehlt P. Wann] Vnd Z—Oa. 40
 fahen das die fyrier Z—Oa.

*

20 matha W. 25 iftob vnd maatha W. 31 Vnd] + job
 W, gestrichen.

- fluhen vor dem antlütz abifai: vnd giengen in die
 ftat Vnd ioab der kert wider von den súnen amon:
 v. 15. vnd kam in iherufalem. Wann do die súné amon hetten
 gefehen das fyri was erschrocken vnd das fy waren
 geuallen vor ifrahel: fy wurden gefament entlampte. 45
 16. Vnd adadefer der santte vnd fúrt aus die fyroner
 die do waren anderthalb des floß: vnd zúfúrt ir her
 Wann sobach der meister adadefer der waz ein fúrfte
 17. ir ritterschafft. Vnd do das dauid ward erkunt er
 zoche zefamen alles ifrahel vnd vbergienge den ior
 dane: vnd kame in helam. Vnd die von fyri die
 richten die spitze gegen dauid: vnd strittent wider 50
 18. in. Vnd die von fyri die fluhent vor dem antlütze
 ifrahel: vnd dauid der erschlúge von fyri syben hun-
 dert wegen vnd viertzig taufent reyster: vnd schlúg 55
 sobach den fúrften der ritterschafft: der starb zehant
 19. Wann do alle die kúnig gefahen die do waren in der
 hilf adadefer zefein vberwunden von ifrahel: fy er-
 schrackent vnd fluchent acht vnd funffzig taufent
 vor ifrahel. Sy machten frid mit ifrahel. vnd dien 60
 ten in: wann die von fyri die vorchtent zegeben die
 hilf den súnen amon. xi [1900]

*

42 der] *fehlt* K—Oa. 48 Wann] Vnd Z—Oa. 44 fyrus
 Z—Oa. vnd] † auch Sc. 45 vor] von S. miteinander P,
 zú eynder Z—Oa. 46 der] *fehlt* K—Oa. fyrier Z—Oa. 47
 genhalb P, enhalb Z—Sa, ienhalb K—Oa. 48 Wann — 49 ritter-
 schafft] sabach (Sobach K—Oa) aber der meyfter der ritterschafft der
 (*fehlt* K—Oa) was ir fúrfte Z—Oa. 49 verkunt Z—Oa. 50 zoche]
 samlet Z—Oa. 51 von] *fehlt* Z—Oa. die (*letztes*)] *fehlt* Zc—Oa.
 streittent E. 53 von] *fehlt* Z—Oa. die (*zweites*)] *fehlt* SK—Oa.
 54 vnd] vns Sb. der] *fehlt* K—Oa. fyri] den fyriern Z—Oa.
 55 ritter A. 56 Sobath S. 57 Wann] Vnd Z—Oa. die
 (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. fahen Z—Oa. 58 zefein] das fy warand
 Z—Oa. 60 vor] von ZcSa. Sy] vnd Z—Oa. 61 in] im G—Oa.
 wann — fyri] vnd die fyrier Z—Oa. die (*zweites*)] *fehlt* K—Oa.

*

43 súné] non firi W. amon] *gestrichen* W. 44 das fyri —
 vnd] *fehlt* W. 48 meister — 49 ritterschafft] der ritterschafft
 adadefer der waz ir ein fúrfte W. 51 helam] elama W. 58 fy
 — 60 vor ifrahel] *fehlt* W.

Wann ez ward getan in dem vmbgenden iar v. 1.
 in dem selben zeyte in dem die künig hetten
 gewonheit fürzogen in den streiten dauid der
 5 fant ioab vnd sein knechte mit im vnd alles israhel:
 vnd sy verwüsten die sūne amon vnd vmbfassen
 rabba. Wann dauid der beleib in iherusalem. | Do dise ding 2
 wurden getan es geschach das dauid aufftunde von
 seinem bet nach mittentag: vnd gieng in dem so-
 10 ler des küniglichen haus. Vnd er sach ein weip sich
 waschen her entgegen auff irem soler. Wann das
 weip was gar schön. Dorumb dauid der fant: vnd 3
 fragt wer das weip wer. Vnd im ward erkunt: daz
 es wer bethabee die tochter heliam das weip vriam
 15 ethei | Dorumb dauid der fant botten: er nam sy. Do 4
 sy was eingegangen zū im: er schlieff mit ir. Vnd
 zehant ward sy geheiligt von ir vnreinigkeit: vnd
 do sy hett entphangen den samen | sy kert wider in ir 5
 haus Sy fantte vnd erkunt dauid: vnd sprach Ich
 20 hab entphangen Wann dauid der fant zū ioab: sa- 6
 gent Send zū mir vriam etheum Vnd ioab der fant
 vrias zū dauid | Vnd vrias der kam zū dauid Vnd 7
 dauid der fraget wie recht ioab tet vnd das volck:
 vnd in welcherweys do wurd geambecht der streyte

*

2 Wann] Und P—Oa. ez — iar] es ist geschehen als daz iare
 herumb kam P. es geschah K—Oa. 3 dem (erstes)] der ZAZc—Oa.
 selben] fehlt Z—Oa. 4 in] zū Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 6 sy]
 fehlt Z—Oa. belegerten P, vmbgaben Z—Oa. 7 der] fehlt
 AK—Oa. 9 mittag ZcSaOa. 10 des] den Z, dem A. 11 Wann]
 Vnd Z—Oa. 12 der] fehlt K—Oa. 13 verkündt Z—Oa.
 14 berabee K—Oa. helyas KG, helyans SbOOa, helyams Sc. vrie
 Z—Oa. 15 Dorumb] Vnd also Z—Oa. der] fehlt K—Oa. er]
 vad Z—Oa. 16 mit] bei Z—Oa. 19 Sy] Vnnd Z—Oa. ver-
 kunt Z—Oa. 20 Wann] Vnnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 21 der] fehlt K—Oa. 22 vriam (erstes) Z—Oa. 22, 23 der]
 fehlt K—Oa. 24 do] fehlt K—Oa. wird ZcSa. volbracht P,
 gefüret Z—Oa.

*

4 in] zu W. 14 berabee W. eliam W. vrias W.
 15 dauid] nachtr. W. 21 vrias W.

- v. 8. | Vnd dauid der sprach zû vrias Wasche dein füsse 25
vnd gee in dein haus Vnd vrias gienge aus von
dem haus dez kúnigs: wann im nachuolgt die speis
9. des kúniges Wann vrias schlieff vor dem tore des
kúniglichen haus mit den andern knechten feins her
10. ren: vnd er steige nit ab zû seim haus Vnd dauid 30
dem ward erkunnte von den sagenden. Vrias der
gieng nit ab zû seim haufe. Vnd dauid der sprach
zû vrias Bistu nit komen von eim verren wege?
11. Worumb bistu nit abgestigen zû deim haus? | Vnd 35
vrias sprach zû dauid Die arch gotes vnd ifrahel vnd
iuda die entwelent in den gezeltten vnd mein herre
ioab vnd die knechte meins herren die beleibent auff
dem antlütz der erde: vnd ich gee in mein haus das
ich esse vnd trinck vnd schlaff mit meiner hauffrau
en Bey deiner behaltfam vnd bei der behaltfam dei 40
12. ner selen ich entû nit ditz dinge Dorumb dauid der
sprach zû vrias Beleib auch heut hie: vnd morgen
so laß ich dich Wann vrias beleyb in iherusalem an dem
13. tag vnd an dem andern: vnd dauid der rieff im das 45
er esse vnd trúnck vor im: vnd in trenckt er gieng
aus an dem abent vnd schlieff zegleicherweis auf seim
bett mit den knechten feins herren: vnd steig nit ab

*

25 der] *fehlt* K—Oa. vriam Z—Oa. 26 vrias] + der P—Sa.
27 wann] Vnnd Z—Oa. 28 Wann] Vnd Z—Oa. 30 er steige]
gieng Z—Oa. 31 dem] *fehlt* K—Oa. verkündet Z—Oa. der
— 32 ab] ist nit abgangen Z—Oa. 32 der] *fehlt* K—Oa. 33
vriam Z—Oa. 34 abgangen Z—Sc, abgegangen Oa. 35 vrias]
+ der P. 36 die] *fehlt* K—Oa. wonen P, woneten Z—Oa.
37 die (*sweites*)] *fehlt* K—Oa. 38 gee] soll eyngan Z—Oa. 39
mit] bey Z—Oa. 40 deinem hayl. vnd bey dem hayl Z—Oa. 41
fele. Vnnd ich P. tû Z—Oa. dings ZS. der] *fehlt* K—Oa.
42 vriam Z—Oa. 43 Wann] Vnd Z—Oa. 44 der] *fehlt* PK—Oa.
rüft im P, vordert in Z—Oa. 45 in — er] fült in vol weyns. der
Z—Oa. 47 steig] gieng Z—Oa.

*

28 vrias] + der W. 32 ab] *fehlt* W. 43 vrias] + der W.

in sein haus. Dorumb do der morgen ward gemacht v. 14.
 vnd dauid der schreib ein brieff zû ioab vnd fantte
 in durch die hande vrias | schreybent in den brieff. 15.
 Setzt vrias anderthalb des streitz do der sterckft streit
 ist: vnd laft in: das er werd geschlagen vnd verderb
 Dorumb do ioab vmbhielt die stat er satzt vrias 16.
 an der stat do er weft zefein die sterckften mann: vnd 17.
 die mann giengen aus von der stat fy stritten wider
 ioab vnd es vielen von dem volck der knecht dauids
 vnd auch vrias etheus der starb. Dorumb ioab der 18.
 fant vnd erkunte dauid alle die wort des streites:
 | vnd gebot dem botten fagent. So du erfüllft zû dem 19.
 kúnig alle die wort des streitz ob du in sichft zefein 20.
 vnwürdig vnd er sprichet worumb genachten ir
 [1954] euch zû der maure das ir strit: oder mißkennt ir daz
 manig schoß werdent gelassen von der maure: wer 21.
 schlug achimelech den fun geroboal. Ließ denn nit
 ein weip ein stücke eins steins von der mawer vnd
 5 erschlug in in thebes: warumb habet ir euch gena-
 hent zû der mawer so sprich. Ioch dein knecht vrias
 etheus der ist tod. Dorumb der bot der gieng vnd kam 22.
 zû dauid in iherusalem vnd erkunte im alle dinge die im

*

48 Dorumb] Vnd Z—Oa. gemacht vnd] fehlt Z—Oa. 49 der]
 fehlt K—Oa. 50 vrie Z—Oa. in dem S. 51 Secz SZcSa.
 vriam Ooa. genhalb des streitz P, gegen dem streit AK—Oa. 52
 verlaßt ZAZc—Oa, verlas S. in] + do Sb. 53 vmbhielt] belegt
 Z—Sa, belegt K—Oa. vriam Z—Oa. 54 der] die A. zefein]
 fehlt K—Oa. vnd die mann] fehlt Sa. 55 fy] vnd Z—Oa.
 56 dauid Z—Oa. 57 der (letstes)] fehlt K—Oa. 58 verkunt
 Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 59 du volbringest Z—Oa. 60 die]
 fehlt K—Oa. sichft das er zornig sey vnd spreche Z—Oa. 61
 nahnetet K—Oa. 1 oder wißend ir nit daz Z—Oa. 2 gefchoß
 ZcSa. 3 achimelech] + oder abimelech ZAZc—Oa, + oder Achi-
 melech S. iherobaal ZZc—SbOOa, iheroboal AS, jeroaboal Sc. 6
 Auch Z—Oa. 7 der (erstes)] fehlt PK—Oa. der (drittes)] fehlt
 K—Oa. gieng] + ab Z—Oa. 8 verkunt Z—Oa.

*

48 ward gemacht] nachtr. W. 61 genahenet W. 2 gefchozz
 W. 7 der (erstes)] fehlt W.

- v. 23. ioab het gebotten: | vnd der bot sprach zû dauid. Die
mann die strittent wider vns: vnd giengen aus zû
vns an den acker. Wann wir machten ein gech wir
24. iagten sy vntz zû dem tor der stat: vnd die schützen
die richten pfeil von der mawer zû deinen knechten
vnd es sturben von den knechten des kúniges. Ioch
25. auch dein knecht vrias etheus der ist tod. Vnd da-
uid der sprach zû dem botten. Dife ding sag ioab
Enmút dich nit ditz ding. Wann das gelúcke des
streitz ist maniger hand: vnd nu difen den verwúft
das waffen · stercke dein streiter wider die stat · vnd
26. vnderweis sy: das du sy verwúfttest. Wann do das
weip vrias gehorte das vrias ir man was tod: sy
27. klagt in. Vnd do die klag was vbergangen dauid
der fante · vnd fúrt sy in sein haus: vnd sy warde
im gemacht ein hauffrau: vnd gebar im ein sun.
Vnd das wort das dauid het getan das missuiel vor
dem herren. 25
- Das · xij · Capittel*

1. **D**Orumb der herre der fant nathan zû dauid.
Do er was komen zû im: er sprach zû im.
Gib mir ein vrteil. Zwen mann die waren
2. in einer stat: der ein reich: vnd der ander arm. Der 30

*

10 die] *fehlt* K—Oa. streyttent EP, streiten ZcSa. 11 an]
in Z—Oa. den] dem Sa. Wann] vnd Z—Oa. eyn vngeftüm
vnd iagten Z—Oa. 12 biß SbSc. 13 die] *fehlt* ASK—Oa. 14
es feien gestorben Z—Oa. von] vil von P. Ioch] *fehlt* P, ya
Z—Oa. 15 etheus] *fehlt* P. der] *fehlt* PK—Oa. 16 der]
fehlt PSbOOa. 17 Mút P. Emmút — ding] Ditz ding foll dich
nit bekümmern Z—Oa. 18 den — 19 waffen] vnd ytzund dem ver-
zeret das schwert Z—Oa. 19 stercke] + auch Sc. 20 erman
sy daz du sy zerbrecheft. Vnnd do Z—Oa. 21 vrie Z—Oa. hört
K—Oa. 22 klag vergangen waz Z—Oa. 23 der] *fehlt* K—Oa.
24 gemacht] *fehlt* Z—Oa. 27 der (*sweites*)] *fehlt* K—Oa. 28 er
(*erstes*)] der Z—Oa. 29 die] *fehlt* K—Oa.

*

14 kúniges] + manige W. 17 Emmút] Es brech W. 18
difen — 19 waffen] uerwúft daz waffen difen vnd den W.

reich der het gar vil schaff vnd ochsen: wann der arm v. 3.
 der het mit all nit on ein lützels schefflin das kaufft
 er vnd er zoch es: vnd es wüchs entfampte bey im
 mit feinen sünen: es aß von feim brote vnd tranck
 35 von feim kelche vnd schlieff in seiner schoß: vnd es
 was im als ein tochter. Wann do ein fremder was 4.
 komen zü dem reichen: er schont zenemen von feinen
 schaffen vnd von den ochsen das er macht ein wirt
 schafft dem fremden der do was komen zü im: er nam
 40 das schefflin des armen manns vnd bereit die speis
 dem menschen der do was komen zü im. Wann da- 5.
 uid der ward fer erzürnt mit vnwirdikeit wider di
 sen menschen: vnd er sprach zü nathan. Der herre
 der lebet: das der man der do hat getan ditz ding ist
 45 ein fun des tods. Er widergeb daz schaff vierualtig: 6.
 dorumb das er hat getan ditz wort: vnd hat sein nit
 gefchonet. | Wann nathan der sprach zü dauid. Du 7.
 bist der man du do haft getan ditz ding. Dife ding
 spricht der herr got ifrahel. Ich sielb dich zü eim künig
 50 vber ifrahel vnd ich erloft dich von der hand fauls | vnd 8.
 gab dir das haus deins herren vnd die weyb deines
 herrn in deiner schoß: vnd gab dir das haus ifrahel vnd
 iuda: vnd ob dife wern klein ich zülegt dir vil me
 rer. Dorumb worumb haftu verschmechet daz wort 9.
 55 des herrn: das du tetteft das vbel in meiner bescheud

*

31 der (erstes) fehlt K—Oa. aber Z—Oa. 32 der] fehlt
 K—Oa. het gantz nichts außgenommen eyn kleines schauff Z—Oa.
 kleines P. 33 vnd zoch Z—Oa. entfampte] groß P, fehlt Z—Oa.
 36 Wann] Vnd Z—Oa. 37 schont] schunt KGSc, schauet Sb,
 gedacht OOa. zenemem K. 41 Wann] vnd Z—Oa. 42 der]
 fehlt K—Oa. vnwirskait O, vnwirshait Oa. 43 er] fehlt Z—Oa.
 44 der (erstes) fehlt K—Oa. das] fehlt Z—Oa. 47 Wann] Vnd
 Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 48 du do] du EP, der du Z—Oa.
 ditz] dife Sa. 49 salbet dich P, han dich gefalbet Z—Oa. 50 ich]
 fehlt OOa. erlöß SG. Saul Z—Oa. 53 werden klein P, kleyn
 seyen Z—Oa. züleg GOa. mer E—Oa. 55 meinem ange-
 sicht P—Oa.

*

33 entfampte] fehlt W.

- Vriam etheum haftu gefchlagen mit dem waffen
 vnd haft dir genomen fein weip zû eim weib vnd du
 haft in erfchlagen mit dem waffen der fún ammon
- v. 10. Vmb ditz ding fcheit fich nit das waffen von deim
 haus vntz ewiglich: dorumb das du mich haft ver- 60
 fchmecht: vnd haft genomen das weip vrias ethei
11. daz fy wer dein hauffrau. Dorumb dife ding fpricht [96a]
 der herre. Sich ich erſte von deim haus · das vbel ob
 dir: vnd nym dein weip vor dein augen vnd gib fy
 deim nechſten: vnd er ſchlefft mit deinen weyben vor
12. den augen dez funns. Wann du haft getan heimlich 5
 aber ich tû ditz wort in der beſcheud alles ifrahels: vnd
13. in der beſcheud des funns. Vnd dauid der ſprach zû
 nathan. Ich hab gefünt dem herren. Vnd nathan der
 ſprach zû dauid. Vnd der herr hat vbertragen dein
14. fünde das du nichten ſtirbeſt. Wann iedoch das du 10
 haft gemacht zeuerſpotten die veind · den namen des
 herrn vmb ditz wort: der fun der dir wirt geborn der
15. ſtirbet des tods. Vnd nathan der kert wider in fein
 haus. Vnd der herre der ſchlüg den lützel den das
16. weip vrias gebar dauid: vnd er gebrast. Vnd dauid 15
 flecht den herren vmb den lützel: vnd dauid der vaſt

*

59 wirt ſich nit ſcheyden daz Z—Oa. 60 biß SbSc. 61 haft]
 fehlt OOa. vrie Z—Oa. 2 erſte — 3 vor] will (würdt S) er-
 kücken das übel über dich von (vnd S) deim hauß. vnd will hynnemen
 dein weiber in Z—Oa. 2 von] vor P. 4 deim] dem A. mit]
 bey Z—Oa. 5 des funs EP, diſer funnen Z—Oa. haft] + es P.
 6, 7 dem angeſicht P—Oa. 6 ifrahel Z—Oa. 7 in] vor P.
 dez funs E, des funes P, diſer funnen Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 8 der] fehlt AK—Oa. 9 übergetragen A. 10 nicht P—Oa.
 ſterbft ZS—Oa, ſterbt A. Wann iedoch] doch fürwar darumb
 Z—Oa. 11 gemacht das die veind haben gelöſtert den Z—Oa.
 12 der (leſtes)] fehlt OOa. 13 ſterbet A. der] fehlt K—Oa.
 14 der (weites)] fehlt P—Oa. den lützel den] das kind das P,
 das klain kind das Z—Oa. 15 vrie Z—Oa. gebrast] verzweiflet
 Z—Oa. 16 flecht] bat P—Oa. das kind P, das kleyn kind Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa.

*

56 vrias W. 58 waffen] nachtr. W. 15 Vnd dauid] + der W.

mit vaften: er gieng ein einhalb vnd lag auff der erd
 Dorumb die alten feins haus die kamen: vnd tzwung v. 17.
 en in das er aufftünd von der erde. Er enwolte nit:
 20 noch enaß die speys mit in. Wann es gefchach an dem 19.
 vij tag daz das kind ftarb: vnd die knecht die vorch
 ten sich zeerkünden dauid daz der lützel was tod. Wann
 fy sprachen. Secht wir retten zû im noch do der lützel
 lebt vnd er hort nit vnser stymm: wieuil mer quelt
 25 er sich ob wir fagen das das kind was tod. Dorumb 19.
 do dauid gehort murmeln fein knecht: er vernam daz
 das kind was tod. Vnd er sprach zû feinen knechten
 Ist das kind tod? Sy antwurten im. Es ist tode.
 Dorumb dauid der stünd auff von der erd: vnd wüfch 20.
 30 sich vnd ward gefalbt. Vnd do er het verwandelt daz
 gewande er gieng in das haus des herrn vnd anbet
 vnd kam in fein haus er iefch das fy im fürlegten
 das brot: vnd er aß. Wann fein knecht die sprachen 21.
 zû im. Was ist das wort das du haft getan vmb daz
 35 kind noch do es lebet du vastest vnd weintest: wann
 nu das kinde ist tod du bist aufgestanden vnd haft
 gegeffen das brot. | Er sprach. Ich vastet vnd weint 22.
 vmb das kind noch do es lebt. Wann ich sprach. Wer
 weys ob es mir villeicht der herr gibt: vnd das kind

*

17 er] vnd Z—Oa. ein] + allain Z—Oa. 18 die (zweites)]
 fehlt K—Oa. 19 wolte P—Oa. 20 aß P—Oa. Wann] vnnnd
 Z—Oa. 21 die (letstes)] fehlt K—Oa. 22 czû verkünden Z—Oa.
 der lützel] daz kind P—Oa. was] wâr ZAZcSaSbOOa, war KGSc.
 Wann] vnnnd Z—Oa. 23 fy] fehlt S. Secht — 24 lebt] Sich
 do das kind noch lebt do redten wir mit im Z—Oa. 23 reden F.
 daz kind P. 24 er] es Z—Sc. mer wirt er sich peynigen Z—Oa.
 25 was] feye Z—Oa. 26 hort AK—Oa. 27 er] fehlt Z—Oa.
 29 der (erstes)] fehlt K—Oa. wüfch] wüchs E, wasch G. 30
 Vnd] fehlt P. 31 er] vnd Z—Sc. 32 er iefch] er sprach P,
 vnd er bat Z—Oa. 33 Wann] vnnnd Z—Oa. die] fehlt AK—Oa.
 34 zû im] fehlt OOa. 35 wann nu] So aber Z—Oa. 37 geffen
 ZAZcSa, geeffen SK—Oa. 39 weißt AZcOOa. es] er ZZcSa.

*

25 was] ist W. 38 geezzen W.

- v. 23. das lebe? Wann worumb vaft ich nu: fo das kind 40
ift tod? Mag ich es denn fürbas widerrüffen? Ich
24. gee mer zü im. Wann es kert nit wider zü mir. | Vnd
dauid der troft bethfabee fein haufrawen er gieng
ein zü ir vnd schliet mit ir. Sy gebar ein fun: vnd
rieff fein namen salomon: vnd der herre der hett in 45
25. lieb. Vnd er fante in in der hand nathan des weyf-
fagen: vnd er rieff lieplich fein namen dem herrn: dor
26. umb das in der herr liebhet. Dorumb ioab der Streit
wider rabbath der süne ammon: vnd Streit an die
27. künlichen stat. Vnd ioab der fant botten zü dauid 50
fagent. Ich hab geuochten wider rabbath: vnd die
28. stat der wasser die ist zeuangen. Dorumb nu fa-
men den anderen teyle des volcks vnd vmbleg die
stat vnd vach fy: das villeicht fo die stat wirt ver-
wüft von mir die vberwindunge werd zügefchri- 55
29. ben meim namen. Dorumb dauid der fament alles
das volck vnd gieng gegen rabbath. Vnd do er het
30. geuochten: er gewan fy. Vnd nam die kron melchon
irs künigs von feim haubt die do hett edels gefteine
in der gewicht des golds ein talent: vnd fy ward ge 60
setzt auff das haubte dauids. Wann er trüge auch
31. aus gar vil raubs der stat: vnd fürst aus ir volck er [96b]

*

40 das (erstes) fehlt Z-Oa. Wann — ich] warumb vaft ich
aber Z-Oa. nu] im MEP. 41 herwider rieffen Z-Oa. 43 der]
fehlt K-Oa. berfabee K-Oa. er] vnd Z-Oa. 44 ein
(erstes)] hin A. mit] bey Z-Oa. 45 hieß P-Oa. der (letstes)]
fehlt PK-Oa. 46 der] die Z-Oa. 47 er] fehlt Z-Oa. hieß
P-Oa. feynen namen lieplich dem (des S, den Sb) herren Z-Oa.
48 der (letstes)] fehlt AK-Oa. 49 Rabbach S. den fun AS.
Streit an] gewan Z-Oa. 50 künlichen MEP. der] fehlt Z-Oa.
51 Rabbach S. 52 die] fehlt K-Oa. geuungen MEP, zegewinnen
Z-Oa. 53 den] die G. 54 das] + daz G, + nicht Z-Oa.
56 der] fehlt K-Oa. 57 das] fehlt K-Oa. Rabbach S. 60
des gold ZeSa. talent] pfunt A. 61 Wann] fehlt Z-Oa.
1 fürst — 2 zerfegt fy] ir volck fürst er her czü vnd feget es enzway
Z-Oa.

*

43 berfabee W. 46 in in] in W. 49, 51 rabba W. 52 zu
vahn W. 57 rabba W. 58 melchon] fehlt W.

zerlegt sy vnd fñrt vber sy die eyferin wegen. Vnd
 teilt sy mit den meffern vnd vberfñrt sy in der ge-
 stalt der ziegel: alfuft tet er allen den stetten der sñne
 5 ammon. Vnd dauid kert wider in iherusalem vnd alles
 sein here.

Das · xiiij · Capitel

Wann es ward gethan nach difen dingen das v. 1.
 abfolon dem sun dauids waz ein schön schwef-
 ter bei namen thamar vnd amon der sun da
 10 uids der het sy lieb: | vnd verdarb gröflich in ir: also 2.
 das er siecht vmb ir lieb: wann do sy was ein iunck
 frau im was vnfenfft gesehen: das yemand tet vn
 erberlich mit ir. Wann amon dem was ein freund 3.
 mit namen ionadab der sun semmaa des brüder da
 15 uids: gar ein witziger man. Der sprach zñ ime. 4.
 Sun des kñniges worumb wirftu allfuft verzeret
 mit megrung durch ein ieglichen tag? Worumb
 sagestu mirs nit? Vnd amon der sprach zñ ime.
 Ich hab lieb thamar die schwester abfolons meines
 20 brüders. | Ionadab der antwurt im. Rñe auff dein 5.

*

2 eyferin] eyfnin P, beschlagen Z—SaOOa, geschlagen K—So.
 4 also P—Oa. den] *fehlt* PK—Oa. 7 Wann] Und Z—Sa, Aber
 K—Oa. es ist gefchehen PAK—Oa. 8 abfolon — 10 lieb] ab-
 folon des schönisten schwester mit namen thamar liebhet ammon der
 sun dauid ZSZcSa, amon der sun dauid lieb hñt die aller schönste mit
 namen thamar ein schwester abfolons des suns dauid A, abfolons (ab-
 falons O, Abfalon Oa) des suns dauids schöniste schwester. mit namen
 thamar. liebhet ammon der sun dauid K—Oa. 11 wann do] dann
 so A. 12 im — gesehen] im was hört (schwer K—Oa) zñ schauwen
 ZS—Oa, beducht yn schwer A. vnfenfft] hart P. yemand tet]
 er thete etwaß A. vnerberlichs A, vnerbermlich ZcSa. 13 Wann]
 Vnd Z—Oa. amon dem] ammon K—So, dem ammon OOa. 14
 ionadab] ionatha G. brüders Z—Oa. Dauid Z—SaSbOOa.
 15 witziger] wifer A. 16 also P—Oa. 18 mirs] es mir
 KGSbOOa. der] *fehlt* K—Oa. 19 Abfalons OOa. 20 der]
fehlt K—Oa. im] in ZZcSa. Rñe] Kumb Sb. dein Sb.

*

2 fy (*erstes*) — wegen] ez vnd furt beflagne wegen auf si W.
 3 den] *fehlt* W. vnd furt si in daz gleichniß der W. 13 vner-
 berglich W. 20 bruder W.

- bett vnd geleichfen den siechtumb vnd so dein vatter kumpt vnd dich heimfúchet: sprich zú im. Ich bitte mein schwester thamar die kum das sy mir geb das effen vnd mach ein zúmúß: das ich esse von ir hand
- v. 6. Dorumb amon der lag ioch: als er begúnd zefiechen 25
Vnd do der kúnig was komen in heimzefúchen: amon der sprach zú dem kúnige. Ich bit das thamar mein schwester kum das sy mach zwey feufflin vor meinen augen: vnd ich entphache die bereyt speys
7. von ir hand. Dorumb dauid der fant zú dem haus 30
thamar sagent. Kum in das haus amon deins brú
8. ders: vnd mach im ein zúmúß. Vnd thamar die kam in das haus amon irs brúders: wann er lag. Sy nam melb vnd mischet es vnd macht es lind vor seinen
9. augen vnd sod die sauffen: | vnd do fys het gefotten 35
sy nams das sy het gekocht vnd goß aus vnd satzt es für in: vnd er wolte nit effen. Vnd amon sprach Geet aus all von mir. Vnd do sy all waren aufge-
10. worffen: | amon sprach zú thamar. Bring die speys in die kamer: das ich esse von deiner hand. Dorumb 40
thamar die nam die sauffen die sy het gemacht: vnd
11. brachtz in die kamer zú amon irem brúder. Vnd do sy im het bracht die speys: er begreyf sy vnd sprach.
12. Mein schwester kum vnd rú mit mir. | Sy antwurt

*

21 vndd ercaize dich als feyest du kranck Z—Oa. 23 mein] dein EPZSZcSa. die] fehlt K—Oa. 24 zúmúß] gemúße K—Oa.
25 der] fehlt K—Oa. lag gleich als ob er P. lag als vienge Er an zefiechen Z—Oa. 26 do] fehlt S. 27 der] fehlt K—Oa.
28 feufflin] súpplach P, seúfflin oder súpflen Z—Sc, súpplein Oa. 30 der] fehlt EK—Oa. 32 ein gemúß K—Oa. die] fehlt K—Oa.
35 sauffen] súpflen oder sauffen Z—Sc, súpflen Oa. fys] sie K—Oa. 36 nam Z—Oa. goß] + es P. 38 do er all het außgetriben Z—Oa. 41 die (erstes)] fehlt AK—Oa. sauffen] speys E—Oa.
42 bracht es SaG—Oa, brachtes K. 43 gebracht A. 44 rú] rúm Oa. mit] bey Z—Oa.

*

29 bereyt] fehlt W. 36 das — gekocht] fehlt W.

- 45 im. Mein brüder nit nichten wölft mich bedrucken:
wann es ist nit zimlich in ifrahel. Nichten welft tñ
dise torheite. Wann ich mag nit erleyden meinen
ytwitz: vnd du wirft als einer von den vnweyfen
in ifrahel: wann red noch ee zñ dem kúnig: vnd er ver-
50 sagt mich dir nit. Wann amon er wolt nit gehellen
iren flehungen: wann er vberwand fy mit krefftē
er verdruckt fy vnd gemeinsampt mit ir. Vnd amon
der haffet fy mit gar grossen haffe: also das der haß
was merer mit dem er fy hafft: denn die lieb mit der
55 er fy vor lieb het gehabt. Vnd amon der sprach zñ
ir. Ste auf vnd gee. | Sy antwurt im. Ditz vbel ist
mer das du nu tñst wider mich mich aufzetreyben:
denn das du vor haft getan. Vnd er wolt ir nit hñ
ren: | wann er rieffe dem kinde das im ambecht: vnd
60 sprach. Wirff dise aus von mir: vnd beschleuß die
tor nach ir. Sy was geuast mit eim langen rocke:
[*] wann in difeweys nutzten die gewand die tñchter
die iunckfrawen des kúnigs. Dorumb sein ambech
ter der warff fy aus aufwendig: vnd beschloffe die
tür nach ir. Sy reyß den langen rock: vnd sprengt
19.

*

45 brüder du sollt mich nit betrucken Z—Oa. nit] mit EP.
nichte P. 46 es] das Z—Oa. Nichten] Nit Z—Oa. 47 meinen
ytwitz] mein tñbel P, mein schande oder laster Z—Oa. 49 Aber
rede vil billicher zñ Z—Oa. ee] vor P. 50 Aber Z—Oa. er]
fehlt E—Oa. volgen Z—Oa. 51 flehungen] begerungen P, ge-
betten Z—Oa. Aber Z—Sa, Sunder K—Oa. 52 er] vnnd Z—Oa.
vnnd schlieff bey ir Z—Oa. 53 der (erstes)] fehlt PKGScOOa. 54
merer] gröffer P. die] mit der Z—Sa. 55 lieb het] het lieb
Z—Oa. der] fehlt AK—Oa. 57 nu] fehlt S. mich (zweites)]
fehlt EP. mich aufzetreyben] das du mich außstreybest Z—Oa.
58 ir] sie K—Oa. 59 aber Z—Oa. rufft P—Oa. dem knecht
der im PA. im] jñ Sa. dient P—Oa. 60 Wirff] Treib Z—Oa.
61 thür A. geuast] gekleydt P, angeleget Z—Oa. 1 wann solliche
gewand (genad ZcSa) brauchten die tñchter (tñchteren SbOOa) Z—Oa.
2 die] der Oa. diener P—Oa. 3 der] fehlt K—Oa. warff]
trib Z—Oa. aufwendig] fehlt Z—Oa. 4 zerriß Sc.

*

47 mag nit erleyden] nachtr. W. 50 amon] fehlt W. 55
lieb het] het lip W. 58 das] fehlt W. 61 tür W.

- afchen auff ir haubt: vnd legt die hend auff ir haubt 5
 v. 20. eingend gieng sy vnd rießf. Wann abfolon ir brüder
 der sprach zü ir. Hat denn nit gemeinsampt mit dir
 amon dein brüder? Nu Schwester schweyg nichten
 quel dein hertz vmb ditz ding. Wann er ist dein brü-
 der. Dorumb thamar die beleib in der traurikeite: 10
 21. in dem haus irs brüders abfolons. Wann do dauid
 der künig gehort dife wort er ward hart betrübet:
 vnd er wolt nit betrüben das hertz amons feins funs
 wann er het in lieb: wann er was im ein erstgebor-
 ner. Ernstlich abfolon der redt nit zü amon noch 15
 22. das güt noch daz vbel. Wann abfolon der haffet amon
 dorumb das er het entfeubert thamar fein Schwester
 23. Wann es ward getan nach dem zeyt zweyer iar daz
 die schaff abfolons wurden gefchoren in baalafor:
 daz do ist bey effraim. Vnd abfolon der rießf alle die 20
 24. fún des kúnigs: vnd er kam zü dem kúnig vnd sprach
 zü im. Sich die schaff deins knechtz die werdent ge-
 fchorn: ich bit das der kúnig kum mit feinen knech
 25. ten zü feim knecht. Vnd der kúnig sprach zü abfolon

*

6 rüfft P, schry Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. abfalon OOa.
 7 der] *fehlt* K—Oa. 8 Aber Schwester nun schwig vnd nit bekümer
 A. schweig nicht. reinige dein ZS—Oa. nit beinig P. 10 die]
fehlt PK—Oa. in der traurikeite] schwygende A. 11 Abfolon
 Z—Sc, abfalon OOa. Wann] Vnd Z—Oa. 12 hort Z—Oa.
 13 er] *fehlt* P—Oa. amon Z—Oa. 14 wann] vnd ZS—Oa,
 dann A. 15 Ernstlich] *fehlt* P, Darumb Z—Oa. 15, 16 abfalon
 OOa. 15, 16 der] *fehlt* K—Oa. 17 entfeubert] entöret P, be-
 trucket (gedrucket SbOOa) oder vermayliget (vermaßget A) Z—Oa.
 18 Wann — getan] Vnd es ward gethan ZSZcSa, Es ist aber ge-
 schehen A, Vnd es geschah K—Oa. dem] der PAK—Oa. zwei
 G. 19 abfolon Z—Sc, Abfalons OOa. 20 abfalon OOa. der]
fehlt K—Oa. berüft P, vordert Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa.
 21 fún] knecht P. er] *fehlt* Z—Oa. 22 die (*letstes*)] *fehlt* K—Oa.
 24 kúnig M. abfalon OOa.

*

7 mit — 8 brüder] amon dein bruder mit dir W. 11 bruder W.
 15 abfolon] *nachtr.* W. 23 kúnig] † kunig W, *gestrichen.*

- 25 Mein sun nichten welft: noch enwölft biten daz wir
alle komen: vnd dich beschwerent. Wann do er in
tzwang vnd er nit wolt gen: er gefegent in. Vnd
abfolon der sprach. Ob du nichten wilt komen: ich
bitt das allein kumme mit vns amon mein brüder. v. 26.
- 30 Vnd der kúnig sprach zú im. Es ist nit durfft daz
er gee mit dir. Dorumb abfolon der tzwang in: vnd
er ließ amon mit im: vnd alle die süne des kúniges
Vnd abfolon der machet ein wirtschaffte: als ein
wirtschafft eins kúnigs. Wann abfolon der sprach zú
35 seinen kinden sagent. Behalt so amon wirt truncken
von dem wein: vnd so ich euch sag: schlacht in nich-
ten wölt euch vórchten: vnd erschlacht in. Wann
ich gebeute euchs. Wert gestercket: vnd seyt starck
mann. Dorumb die kinder abfolons die taten wider 29.
- 40 amon: als in abfalon het geboten. Dorumb all die
sún des kúnigs stúnden auff: sy stigen auff ir meuler
vnd fluhen. Vnd noch do sy warn an dem weg: daz
mer kam zú dauid sagent. Abfalon der hat gefchla 30.

*

25 nicht enwölft P, nicht welft Z—Oa. noch enwölft] noch
wellest Z—Sa, nit wollest KGSc, fehlt SbOOa. 26 Wann] Vnnd
Z—Oa. in] in also P, fehlt Sc. 27 er (erstes)] fehlt P. 28 ab-
falon OOa. der] fehlt K—Oa. nicht wellest P, nicht wilt Z—Oa.
30 durfft] not P, notturfft Z—Oa. 31 abfalon OOa. der] fehlt
K—Oa. 32 die] fehlt K—Oa. 33 Abfalon Oa. der] fehlt
PK—Oa. 34 Wann] Vnnd A. abfalon Oa. der] fehlt PK—Oa.
sprach zú] gebot Z—ScOa, bebot O. 35 seinen knechten P. Be-
halt] Merckend auff Z—Oa. 36 schlacht — 37 in] nicht fürchtent
eúch vnd erschlacht in P, schlacht yn vnd ertótet yn: ir súllent úch
nit fürchten A, schlahend vnd erschlahend jn. nit wölt eúch fürchten
OOa. 36 nit ZS—Sc. 38 ich gebeute euchs] ich bin es der ich
(fehlt A) eúchs (euch K—Oa) gebeut Z—Oa. 39 kinder] dyener P.
Abfolon S, abfalons Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. wider] + den P.
40 in] + dann der P. abfolon E—O. die] fehlt K—Oa.
41 sún] knecht P. fy] vnd fy P. 42 daz mer] dye mer P—Sa,
das gerúhd K—Sc, das gefchray OOa. zú] für S. 43 Abfolon
E—O. der] fehlt Z—Oa.

*

25 noch enwölft] nichten W, + welft nachtr. 34 abfalon W.
39 abfalons W. 40, 43 abfolon W.

12*

- gen alle die sún dez kúnigs: vnd einer ist allein nit
 v. 31. beliben von in. Dorumb der kúnig dauid stúnd auff 45
 vnd reyß sein gewand vnd viel nider auff die erde:
 vnd alle die knecht die bey im stúnden· die rissen ir
 32. gewand. Wann ionadab der sun femmaa des brúder
 dauids der antwurt vnd sprach. Mein herr der kún- 50
 nig der wen nit das alle die kinder die sún des kún-
 nigs sein erschlagen. Amon der ist allein tod: wann
 er was gefezet in dem haß abfalons von dem tage
 33. an dem er verdruckt thamar sein schwester. Dorumb
 nu mein herre der kúnig der setze nit das wort auff
 sein hertz sagent: alle die sún dez kúnigs sein erschla- 55
 34. gen· wann amon der ist allein tod. Vnd abfalon der
 floch. Vnd ein kint speher húb auff sein augen vnd
 schaut: vnd secht vil volcks kam entfampft durch den
 35. abweg von der seyten dez bergs. Wann ionadab der
 sprach zú dem kúnig. Sich die sún des kúnigs seint 60
 engegenwertig: alfuft ist es getan: nach dem wort
 36. deins knechtz. Vnd do er het auffgehört zereden: die
 sún dez kúnigs die erschinen. Sy giengen ein vnd
 húbén auff ir stymm: vnd weintten. Wann auch der [96d]

*

44 die] *fehlt* K—Oa. einer — 45 in] von yn ist nit beliben
 doch einer A. 46 zerriß GSc. 47 vnd] + auch Sc. die
 (erstes)] *fehlt* K—Oa. die (letstes)] *fehlt* K—Oa. zerriffen PSc.
 48 Wann] Vnnd Z—Oa. gemmaa Sc. des] der S. 49 dauid
 Z—Oa. der (erstes)] *fehlt* K—Oa. 50 der] *fehlt* SK—Oa. fol
 nit wenen Z—Oa. 50 die kinder die sún] die sún P, die kinder
 Z—Sa, kinder K—Oa. 51 der] *fehlt* PK—Oa. allyn A. 52 in
 den Z—SaSbOOa. abfalons EP, abfalon Z—GScO, anbfolo Sb, ab-
 falon Oa. 54 der (erstes)] o G. der (zweites)] *fehlt* AK—Oa.
 55 die] *fehlt* OOa. sún] *fehlt* K—Sc. 56 der (2)] *fehlt* K—Oa.
 abfalon E—O. 57 kint] *fehlt* P. speher] eyn auffeher Z—Oa.
 58 entfampft] miteinander P, *fehlt* Z—Oa. 59 abweg] weg ZcSa.
 der (letstes)] *fehlt* K—Oa. 61 gegenwürtig also P—Oa. 1 deins]
 des P. 2 die] *fehlt* K—Oa. 3 Wann] *fehlt* Z—Oa.

*

45 dauid] *fehlt* W. 47 die (letstes)] vnd Z—Oa. 52 abfalons
 W. 56 abfalon W. 2 giengen] *nachtr.* W.

kúnig weint vnd all fein knecht mit eim gar grof
 5 fen weinen Ernftlich abfolon der floch er gieng hin v. 27.
 zû tholomai dem fun amiur dem kúnig affur. Dor
 umb dauid der beweint amon fein fun manig tag.
 Wann do abfalon was geflochen vnd was komen 28.
 in gefsur er was do drey iare: vnd dauid der kúnig 29.
 10 lies ab zeigen abfalon: dorumb das er was getroft
 vber den tod amon. *Das xiiij. Capitel*

Wann do ioab der fun faruie vernam das das 1.
 hertz des kúnigs ward gekert zû abfalon: er 2.
 fant in thecua vnd nam von dann ein witz-
 15 igs weip: vnd sprach zû ir. Geleichfen dich zeweinem
 vnd wird geuafft mit kleglichem gewand: vnd mit
 falbe dich mit ôle: das du feyft als ein weip die ie-
 tzund hat beweint die doten vil zeytz. Vnd gee ein 3.
 zû dem kúnig: vnd red zû im die wort in difeweis
 20 Wann ioab der legt die wort in iren mund. | Dor 4.
 umb do das weybe thecua was eingegangen zû dem
 kúnig fy viel vor im auff die erd: vnd anbette vnd
 sprach. O kúnig mach mich behalten. | Vnd der kú- 5.
 nig sprach zû ir. Was sach haft du? Sy antwurt
 25 leyder ich bin ein weip witwe. Wann mein man der

*

4 mit gar (fehlt OÖa) groffem Z—Oa. 5 Ernftlich] fehlt P,
 Aber K—Oa. abfalon Oa. der] fehlt K—Oa. er] vnd
 Z—Oa. 6 ptolomai ZcSa. dem (2)] den ZSZcSa. affur]
 gefsur Z—Oa. 7 der] fehlt K—Oa. vil tag Z—Oa. 8 abfolon
 E—O. 10 zedurchächten Z—Oa, + den Sc. abfolon E—O.
 12 Wann] Und Z—Oa. 13 abfolon E—O. 14 thecuam Z—Oa.
 weißes O, weyfes Oa. 15 Erzaig dich als klageft du Z—Oa. 16
 vnd anzetûn clag gewande P. wird geuafft] leg dich an Z—Oa.
 17 du] + nit EP. 18 zeyt P—Oa. 19 die — difeweis] folliche
 wort Z—Oa. difer weys P. 20 Wann] Vnd Z—Oa. der]
 fehlt K—Oa. 21 thecua] die thecutterin Z—Oa. 22 für yn A,
 vor in KGSc. 23 O] fehlt Z—Oa. 25 weip] + eyn Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa.

*

4 kúnig] + der W. 8, 13 abfolon W. 13 ward] waz W.
 18 die] den W.

- v. 6. ist tod · | vnd deiner diern warn zwen fūn: die kriegten
mitt einander an dem acker vnd keiner was der ins
möcht geweren: vnd einer schltge den anderen vnd
7. erschlög in Sich alles das geschlecht stet auff: wider
dein diern · vnd spricht Antwort den der do hat ge
schlagen seinen brüder das wir in erschlahent vmb
die fel feins brüders den er hat erschlagen · vnd wir
vertilgen den erben: vnd sy süchent zeuerleschen mein
funcken die do ist gelassen: das do nit sey ob der nam
8. meim man vnd die beleybung auff der erd Vnd der
kúnig sprach zū dem weyb Gee in dein haus: vnd
9. ich gebeut für dich Vnd das weip thecuies sprach
zū dem kúnig. O mein herr kúnig dife vngangkeit
sey in mir vnd auff das haus meines vatters: wann
10. der kúnig vnd sein tron der sey vnschuldig. Vnd
der kúnig sprach. Der dir widerfagt den für her zū
11. mir: vnd fürbas zūleget er nit das er dich rúr. Sy
sprach Der kúnig der gedenck seins herrn gotz das sy
nit werden gemanigualtiget zerechen das blüte des
nechsten: vnd erschlahen in keinerweys mein fune.
Vnd er sprach. Der herr der lebt: wann es vellt nit
12. von den haren deins funs auff die erd. Dorumb das
weip sprach. Dein diern die rede ein wort zū meim
13. herren dem kúnige. Vnd er sprach Red | vnd das
weip sprach. Warumb haftu gedacht das dinge in
difeweis wider das volck gotz: vnd der kúnige hat

27 ins] ims E, in K—Oa. 28 den ander A. 29 das] *fehlt*
K—Oa. 30 den] dem ZSZcSa. 33 zeerleschen Z—Oa. 34 ist
verlassen Z—Oa. do nit — ob] do überfeye ZS—Oa, nit überblibe
A. 35 mein man M. 37 ich] *fehlt* ZS—Oa. gebeut] wúrd
haiffen A. thecuities E—Oa. 38 kúnig] *fehlt* P. boßheyt P,
miffetat Z—Oa. 39 auff das] in dem Z—Oa. Aber Z—Oa.
40 der (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 43 der] *fehlt* K—Oa. 46 der]
fehlt K—Oa. es] er P. 47 von dem horn P. 48 die] *fehlt*
K—Oa. 50 gedacht] geacht ZcSa. das — 51 difeweis] ein
folich ding Z—Oa.

34 die] der W. 37 thecues W. 39 vater W. 47 deins]
+ haubts W, *gestrichen*.

- geret ditz wort das er sünd vnd widerfür mit seinen verworffen. All sterb wir: vnd werden gewei
 tert als die wasser auff der erd die do nit widerkeren v. 14.
- 55 Wann got der wil nit verliefen die fel: wann er betrachte zegedencken das der mit all nit verderbe der do ist verworffen. Dorumb nu kam ich das ich red ditz wort: zû meim herrn dem kúnig: in der gegenwurt des volcks. Vnd dein diern die sprach. Ich 15.
- 60 red zû dem kúnige: ob der kúnig in etlicheweis tût das wort seiner diern. Vnd der kúnige hat gehort 16.
- [97a] das wort das er erloft sein diern von der hand aller der die mich wolten vertilgen vnd entfampft mein fún: von dem erb des herrn. Dorumb dein diern die 17.
- sprech: das das wort meins herrn des kúnigs werde als ein offer. Wann aluft ist mein herr der kúnig als der engel des herrn: das er nit werd bewegt in dem segen noch in dem flûch. Vnd douon dein herr gott der ist mit dir. Der kúnig antwurt vnd sprach zû dem weyb Nit verbirg vor mir das wort das ich 18.
- 10 dich frag Vnd das weip sprach zû im Mein herre kúnig red. | Vnd der kúnig sprach. Ist nit die hand ioabs mitt dir in allen disen dingen? Das weyb antwurt vnd sprach zû im. O mein herre kúnig: sy ist bey der behaltfame deiner fele noch zû der zefwen 19.

*

52 widerfüre mit ZSZcSa, mit widerfüre A, widerfüre nit K—Oa.
 53 geweitert] zeruallen ZS—Oa, hinflieffen A. 54 do] fehlt K—Oa.
 55 der] fehlt Zc—Oa. verderben A, verlieren G. aber Z—Oa.
 56 der (erstes)] er K—Oa. mit all] gantz Z—Oa. 57 redte 800a.
 58 dise wort Sb00a. 59 die] fehlt K—Oa. 60 will reden Z—Oa.
 etlicherweis tûe Z—Oa. 61 hat] + auch Sc. 1 erlöfe Z—GSc.
 2 entfampft] da mit P, auch Z—Oa. 3 die] fehlt K—Oa.
 4 des kúnig ZAZcSa. 5 also P—Oa. 6, 7 in] mit Z—Oa.
 8 der] fehlt K—Oa. 12 ioab Z—Oa. 13 fy — 15 von] bei der behaltfame deyner (bey dem heyl meiner K—Oa) fele noch czû der gerechten noch zû der gelincken ist fy auß Z—Oa. 14 gerechte E, gerechten P.

*

52 widerfür W. 55 betrachtet W. 1 di wort W. 9 das wort] fehlt W. 14 zefem W.

- noch zu der winter von allen den dingen die mein
 herr der künig hat geret. Wann dein knecht ioab er
 selb gebote mir: vnd legtte alle dise wort in den
 v. 20. munde deiner diern: das ich keret die geleichsam des
 wortz. Wann dein knecht ioab der gebot es. Wann
 o mein herre künig du bist weys: du haft die weif-
 heit als der engel gotz: das du vernympft alle ding
 21. auff der erde. | Vnd der künig sprach zu ioab. Sich
 ich hab gemacht geuellich dein wort. Dorumb gee
 22. vnd widerruff das kint abfolon Vnd ioab der viel
 nider auff sein antlützt auff die erd er anbet: vnd ge-
 segent den künige. Vnd ioab sprach. O mein herre
 künig heut hat erkant dein knecht: das ich hab fun
 den genade vor dein augen. Wann du haft getan
 23. das wort deines knechtes. Dorumb ioab der stünd
 auff vnd gieng hin in gefsur: vnd zufürt abfolon
 24. in iherusalem. | Wann der künig sprach. Er ker wider in
 sein haus: vnd sech nit mein antlützt. Dorumb ab-
 folon kert wider in sein haus: vnd sach nit das ant
 25. lützt des küniges: ernstlich ein schöner man vnd ein
 gar zierlicher als abfolon: der was nit vnder allem
 ifrahel. Kein flecke was in im: von dem füßchritte des
 26. füßes vntz zu der scheideln. Vnd aluil er beschare

*

15 lingken EP. 16 er selb] der P, er ZS—Sc, *fehlt* AOOa.
 18 die figur diser rede Z—Oa. 19 der] *fehlt* K—Oa. gebot
 das. aber meyn Z—Oa. 21 vernemest S—Oa. 23 hab — ge-
 uellich] hab gethan (*fehlt* OOa) gefenfftmitiget ZS—Oa, gefenfftmiti-
 get hab gethan A. 24 das] die Sb. abfalon GOOa. der]
fehlt E—Oa. 26 ioab] + der A. 29 der] *fehlt* AK—Oa.
 30 ieffur Sc. abfalon GOOa. 31 Wann] Vnd Z—Oa. 34
 ernstlich] *fehlt* P, vnd Z—Oa. ein (*erstes*) + follicher Z—Oa.
 ein (*letstes*)] *fehlt* S. ein gar] gar ein Sc. 35 abfalon OOa.
 der] *fehlt* AK—Oa. vnder] *fehlt* Z—Sa, in K—Oa. 36 Ein mackel
 was nit in Z—Oa. flecke] mail P. 37 biß SbSc. wieuil Z—Oa.

*

24 abfalon W. 26 dem künig W. 32 mein antlützt] das
 antlucz W. Dorumb — 34 antlützt] *nachtr.* W.

- die har: alfuil mer wüchfen fy: wann er ward zü eim
mal beschorn im iar: wann das har beschweret in:
- 40 er wag die har feins haubts mit einer offen gewicht
cc· fickel. Wann abfolon dem warn geborn drei fún v. 27.
vnd ein tochter bey namen thamar schönes bildes.
- Vnd abfolon der beleib in iherufalem zwei iar: vnd er sach 28.
mit das anlütz des kúnigs. Dorumb er fant zü io- 29.
ab: daz er in lies zü dem kúnig Er wolt nit komen
- 45 zü im. Vnd do er hett gefant zü dem andern mal·
vnd er nichten wolt komen zü im: er sprach zü sein 30.
knechten. Wist ir den acker ioabs bey meim acker:
der do hat den schnit der gerften. Dorumb geet vnd
- 50 zünt in an mit feuer. Dorumb die knecht abfolons
die zunten an die fat mit feuer. Die knechte ioabs
die kamen fy zeriffen ir gewand vnd sprachen. Die
knecht abfolons die haben verbrant den teyl des ack-
ers mit feuer. Vnd ioab der stünd auff vnd kame 81.
55 zü abfolon in sein haus: vnd sprach. Worumb
haben angezünt dein knecht mein fate mit feuer?
| Abfolon der antwort vnd sprach zü ioab. Ich fant 32.
bittent zü dir das du kempft zü mir vnd dich fante
zü dem kúnige: das du im sagttest. Worumb kam

*

38 die har] das har Z—Sb00a, *fehlt* Sc. wüfchen K, wüfchen
G. 40 einem SK—Oa. 41 Wann] Vvnd Z—Oa. abfolon
dem] dem abfolon A, abfalon 00a. 42 bey] mit Z—Oa. schönes
bildes] eyner schönen gestalt Z—Oa. 43 der] *fehlt* AK—Oa. er]
fehlt Z—Oa. 44 des kúnig Z. 46 ander A. 47 nicht E—Oa.
48 ioab Z—Oa. 50 abfalons 00a. 51 die (*erstes*)] *fehlt* AK—Oa.
fat] statt E—Oa. mit] + dem Z—KSb—Oa. ioab Z—Oa.
52 die] *fehlt* AK—Oa. fy] vnd Z—Oa. 53 Abfolonis S, abfalons
00a. die] *fehlt* AK—Oa. 54 mit] + dem Z—Oa. der]
fehlt K—Oa. 55 Abfalon 00a. sprachent ME. 56 fate] statt
EPZS—Oa, faat A. mit] + dem Z—Oa. 57 Abfalon 00a.
der] *fehlt* PAK—Oa. 58 dich fante] fant dich P, ich dich fendte
K—Oa. 59 sageft K—O.

*

38 alfuil — fy] vnd wenn er abfneide di har W. 42 bildes]
+ vnd dise waz in der ee roboam dem fun salomons vnd gear im
abiam W. 46 er] + in W, *gestrichen*.

ich von ieffur? Besser wer mir gewesen do zesein 60
 Dorumb ich bit das ich sech das antlütz des kúnigs
 Vnd ob er gedencket meiner vngangkeite er er- [97b]
 v. 88. schlecht mich. Ioab der gieng ein zú dem kúnig: vnd
 erkunte ims alles. Abfolon wurde gerúffen vnd
 gieng ein zú dem kúnig: vnd er anbet vor im auff
 dem antlütz der erd: vnd der kúnig der kufft abfolon 5

1. **D**Orumb nach difen dingen abfolon xv
 der macht im ein wagen vnd reyter: vnd ·1·
 2. manne die in fúrgiengent. Abfolon der
 stúnd auff frú vnd stúnd an dem wege bey dem ein-
 gange des tores: vnd abfolon der rieß zú im einen 10
 ieglichen man der do het gefchefft das er kem zú dem
 vrteyle des kúnigs vnd sprach. Von welcher stat
 bistu? Er antwurt vnd sprach. Ich dein knecht bin
 3. von eim geschlecht ifrahel. Vnd abfolon der antwurt
 im. Dein wort sein gesehen gút vnd gerecht: wann 15
 er ist nit gesetzt vom kúnig der dich hör · vnd abfo
 4. lon der sprach. Wer hat mich geschickt zú eim vr-
 teiler vber das land das sy all koment zú mir die do
 5. habent das gefchefft daz ich recht vrteyl. Wann so

*

60 gefsur Z—Oa. do] do selb Z—G, dofelbst SbOOa, do selbs
 Sc. 61 ich (erstes] fehlt P. 1 boßheyte P, missetat Z—Oa.
 er erschlecht] so erschlach Z—Oa. 2 der] fehlt K—Oa. 3 ver-
 kunt im alle ding Vnnd abfolon (abfalon OOa) ward geuordert Z—Oa.
 4 er] fehlt A. 5 der (letstes] fehlt PA. 5, 6 abfalon OOa.
 7 der] fehlt AK—Oa. ein wagen] wágen Z—SaSbOOa, wege KGSc.
 ritter A. 8 fúrgiengent] + Vnnd Z—Oa. 8, 10 abfalon OOa.
 8 der] fehlt AK—Oa. 9 an dem wege] auff den weg EP, fehlt
 Z—Oa. 10 der] fehlt AK—Oa. rúfft P, vordert Z—Oa. 14
 von] auß Z—Oa. geschlecht] + von P. abfalon OOa. der]
 fehlt AK—Oa. 15 dein red werd (werden A) mir ersehen das sy
 gút vnd gerecht seyen (sey OOa). aber Z—Oa. 16 er ist nit] es ist
 keiner P. von dem PSSbOOa. abfalon OOa. 17 der] fehlt
 AK—Oa. Wer wirt mich setzen Z—Oa.

*

60 gefsur W. 3 alles] fehlt W. wurde] der wart W.
 7 ein wagen] wegen W. 16 nit — hör] nit der dich hört ge-
 schickt uom kúnig W. 17 Wer schickt mich zu W.

- 20 sich der menfche genachtet zû im das er in grûft· er
 ftrackt fein hand vnd begreyf in vnd kufft in. Vnd v. 6.
 ditz tet er allem ifrahel· dem das do kam zû dem vrteile
 daz es wûrd gehôrt vom kûnig· vnd er macht forg
 fam die hertzen der mann ifrahel. Wenn nach vier ia 7.
 25 ren abfolon sprach zû dauid dem kûnig. Ich gee in
 hebron vnd vergilt mein gelûbd das ich hab gelobt
 dem herrn. Wann dein knecht der gelobt ein gelûbd 8.
 do er was in geffur fyrie fagent. Ob mich der herre
 widerfûrt in iherufalem: ich geheilig dem herrn Vnd der 9.
 30 kûnige dauid sprach zû im. Gee in fride. Vnd er
 ftûnd auff: vnd gieng hin in hebron. Wann abfo- 10.
 lon der fant fpeher vnder alle die gefchlecht ifrahel fa-
 gent Zehant fo ir gehôrt den don des horns fo fagt
 Abfolon der reichfent in hebron | Ernftlich mit ab 11.
 35 folon giengent ·cc· manne gerûffen von iherufalem: die
 giengen hin einualtigs hertzen: vnd fy mißkanten
 die fach mit all. Vnd abfolon der rieff achitophel 12.
 dem giloniter dem ratgeben dauids: von feiner stat
 gilo. Vnd do er hett geopffert die opffer ein gewal-
 40 tig beſchwerung ward gemacht: das volck lieff ent

*

20 nahnet K—Oa. 22 allem] alleyn Sc. dem] fehlt K—Oa.
 das] der E—Oa. 23 es] er Sa. von dem SsBOa. 24 Aber
 Z—Oa. vier] vierzig Z—Sa. 25 abfalon OOa, + der ZcSa.
 kûnig M. 26 vergilt] widergib Z—Oa. 27 der gelobt] ge-
 lobent (gelobet A) hat er (fehlt K—Oa) gelobt Z—Oa. 29 ich ge-
 heyligt E, fo will ich opfern Z—Oa. 30 ym fryd G. 31 ebron
 SbOOa. abfalon OOa. 32 der] fehlt AK—Oa. vnder] in
 Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 33 fo (erstes)] wann P. hôt K—Oa.
 34 Abfalon (2) OOa. der] fehlt K—Oa. wirt regieren Z—Oa.
 ebron SbOOa. Ernftlich] fehlt P, vnd Z—Oa. 35 geuordert
 Z—Oa. 36 giengen mit einueltigem (-gen Sc) hertzen K—Oa.
 hertzens ZSzcSa, hertzes A. vnnnd wiften die fach gantz nicks
 (nicht K—Oa). Vnnnd Z—Oa. 37 abfalon OOa. der] fehlt AK—Oa.
 rûft P, vordert Z—Oa. 38 dem (erstes)] den ASa—Oa. dem
 (suoites)] den Z—SaSbOOa. dauid Z—Oa. 40 entfamt] mit-
 einander P, zû Z—Oa.

*

24 vier] xl W. 25 abfolon W. 26, 31, 34 ebron W. 31 ab-
 falon W. 37 achitopel W. 38 den ratgeben W.

- v. 13. sampt vnd mert sich mit abfolon. Dorumb ein bot
der kam zû dauid fagent. Alles ifrahel nachuolgt ab
14. folon mit gantzem hertzen. Vnd dauid der sprach
zû feinen knechten die do waren mit im in iherufalem.
Stet auff vnd wir fliehen: wann wirt vns denn nit 45
ein flucht vor dem antlütz abfolons. Eylt get aus
fo er villeicht kumpt das er vns icht bekümer vnd
erfüll oder tzing den val vber vns: vnd erschlach
15. die stat in dem mund des waffens. Vnd die knecht 50
des kúniges sprachen zû im. Wir dein knechte wir
nachuolgen gern allen den dingen die vnser herr
16. der kúnig gebeut. Dorumb der kúnig der gieng aus
mit feinen fúffen vnd alles fein haus. Vnd der kú
17. nig lies 'x' kebseyber: zebehúten das haus. Vnd 55
der kúnige gieng aus mitt feinen fúffen vnd alles
18. ifrahel vnd er stúnd verr vom haus: vnd all fein knecht
die giengen bey im: vnd die schar cerethi vnd phi
leti vnd alle die krefftigen streiter gethei 'd c' mann
die im warn nachgeuolgt von geth die fúrgiengen
19. geweffent zebewaren den kúnige. Wann der kúnig 60
sprach zû ethai getheum. Warumb kummestu mit

*

41 mit] bey Z—Oa. abfalon GOOa. 42 der] *fehlt* PK—Oa.
abfalon OOa. 43 der] *fehlt* AK—Oa. 45 vnd — 46 flucht]
Stet auff wir fúllen fliehen dann (wann Oa) es wirt vns keyn zúflucht
Z—Oa. 46 Abfolonis S, abfalons OOa. get — 47 bekümer]
aufzegen (außegegen S, auffzegen ZcSa) das er nicht (icht Sb) villeicht
kumm vnd bekúmmert vns Z—Oa. 48 oder tzing] *fehlt* Z—Oa.
49 Vnd] + darnach P. 50 kúniges] + die PZAZcSa. wir —
52 gebeut] alle ding die vnser herr der kúnig gebeut daz tûe wir geren
Z—Oa. 51 allen] allumb ME. 52 der (*letstes*)] *fehlt* PK—Oa.
58 mit — haus] vnd alles feyn hauß mit iren fúffen Z—Oa. allem
feim P. 56 von dem PS. 57 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. cerethi]
celethi SbOOa. vnd (*letstes*)] *fehlt* S. phelethi E—Oa. 58 all
krefftig streytter K—Oa. 59 geth] + fúßgengel ZS—Sc, + fúß
genger AOOa. die (*letstes*)] *fehlt* K—Oa.

*

48 erfüll] in iage W. 57 im] *nachtr.* W. celeti vnd feleti
W. 59 von — 60 zebewaren] zu fúzz von geth di fúrgiengen W.

- [17 c] vns? Ker wider vnd entwel mit dem kúnig: wann
 du bist ein frembder vnd bist aufgegangen von dei
 ner stat: | gestern bistu komen: vnd heute wirstu be-
 zungen aufzegen mit vns? Wann ich gee do ich
 5 bin zegen. Kere wider vnd widerfure mit dir dein
 brüder: vnd der herre der thû die erbermbde vnd die
 warheit mit dir: wann du haft gezeigt die genad vnd
 die treu. Vnd ethei der antwurt dem kúnig sagent
 Der herre der lebt vnd mein herre der kúnig der lebt
 10 wann o herr kúnig an welcher stat du wirdft es sei
 am tod oder am leben do wirt dein knecht. Vnd da-
 uid der sprach zû ethai. Kum vnd gee. Vnd ethai
 getheus der gieng vnd der kúnig vnd alle die mann
 die do waren mit im: vnd die ander menige. Vnd
 15 alles ifrahel vbergieng vnd sy weinten all mit einer
 micheln stymm. Vnd der kúnig vbergieng den bach
 cedron: vnd alles volck gieng gegen dem wege der
 olbaum der do schaut zû der wûfte. Wann auch sa-
 doch der phaff der kam vnd alle die leuten mit ime
 20 sy trügent die arche des gelúbds gotz: vnd sy satzten
 nider die arche gotz. Vnd abiathar der steyg auff:
 vntz das alles volck ward gefament das do was auf
 gegangen von der stat. Vnd der kúnige sprach zû
 25

*

1 inwan P, won Z—Oa. mit] bey P—Oa. den S. 3 gester
 A. bist EP. 4 Aber Z—Oa. do] wo K—Oa. 5 bin zegen]
 will gen Z—Oa. 6 der (zweites)] fehlt Z—Oa. die (erstes)] fein
 E—Oa. vnd die warheit] fehlt Sb. 8 ethai Z—Oa. der]
 fehlt K—Oa. 9 herr lebt K—Oa. kúnig lebt K—Oa. 10
 wirdft] + fein Z—Oa. 11 am (2)] im Z—Oa. wirt] + auch
 feyn Z—Oa. 12 der] fehlt K—Oa. 13 der (erstes)] fehlt K—Oa.
 die] fehlt K—Oa. 14 mit] bey Z—Oa. 15 ifrahel] + das Z—Sa.
 gienge vnd wainten Z—Oa. 16 groffen P—Oa. 18 Wann]
 fehlt Z—Oa. 19 priester P—Oa. der (zweites)] fehlt PK—Oa.
 die] fehlt K—Oa. mit in K—Oa. 20 sy (erstes)] vnd Z—Oa.
 sy (letstes)] fehlt Z—Oa. 21 Abithar S. der] fehlt K—Oa.
 22 biß SbSc. auf] auf Z—Oa.

*

11 am (erstes)] fehlt W. 18 auch] + fadh W, gestrichen.

- fadoch. Widertrag die arch gotz in die stat. Wann
 ob ich vind genad vor den augen des herrn er wider
 fürt mich vnd zeigt mir sy vnd iren tabernackel: 26
 v. 26. | wann ob er sprichet zü mir: du geuelst nit. ich bin
 27. bereit: er tû das do ist güt vor im. Vnd der kúnig
 sprach zü fadoch dem pfaffen. O weyfflag ker wider
 in die stat mit frid wann achimaas dein sun vnd 30
 ionathan der sun abiathar ewer zwen sún die seint
 28. mit euch. Secht ich verbirg mich in den velden der
 wúft: vntz das das wort kumpt zü mir zefagen von
 29. euch Dorumb fadoch vnd abiathar die widertrügen
 30. die arch gotz in iherufalem: vnd beliben do. Ernftlich da- 35
 uid der steig auff vnd steig auff die höch der ölberg
 vnd er weint mit bedacktem haubt: vnd gieng mit
 bloffen fússen. Wann auch alles volck das do was
 mit im das steig auff weinent: mit bedacktem haubte
 31. Wann dauid dem ward erkunt: das achitophel waz 40
 in der schwerung mit abfolon. Vnd dauid der sprach
 O herre ich bit das der rat achitophel werd tórlich.
 32. Vnd do dauid auffteig die höch des bergs an dem er
 was anbetten den herren: secht chusi arachites der
 begegent in mit zeriffem gewand vnd mit dem haubt 45

*

24 Widertrag] Trag hin wider Z—Oa. Wann] fehlt Z—Oa.
 25 widerfür Z—Oa. 26 zaige Z—Oa. 27 wann ob er] ob er
 aber Z—Oa. geuelst] + mir Z—Oa. 29 briester P—Oa. O]
 + du Z—Oa. 30 mit frid wann] in dem frid. vnnnd Z—Oa. 31
 die] fehlt K—Oa. 32 mit] bey Z—Oa. ich will verborgen sein
 in Z—Oa. mich] micb M. 33 biß SbSc. fagen OOa.
 34 die] fehlt K—Oa. 35 Ernftlich] fehlt P, Aber Z—Oa. 36 der
 (erstes)] fehlt K—Oa. steig (erstes)] gieng Z—Oa. 37 er] fehlt
 Z—Oa. gedacktem P. 38 Wann auch] vnnnd Z—Oa. 39 mit]
 bey Z—Oa. das] fehlt AK—Oa. gedecktem haubte P, bedeckten
 haubten KGSbOOa. 40 Wann] Vnnnd Z—Oa. dem] fehlt AK—Oa.
 verkündet Z—Oa. 41 beschwerung E—Oa. abfalon GOOa.
 der (letstes)] fehlt K—Oa. 42 das — tórlich] mach torlich den rat
 achitophel A. 43 auffteig] + in Z—Oa. 44 was anbetten
 Z—Oa. archites Sc. der] fehlt K—Oa. 45 in] im Z—Oa.

*

30 mit frid wann] in fride vnd W. 40 achitopel W.

vol der erd. | Vnd dauid sprach zû im. Ob du kumpft v. 33.
 mit mir du wirft mir der burde: wann ob du wi 34.
 derkerft in die stat vnd sprichft zû abfalon · o kúnig
 ich bin dein knechte laß mich leben · als ich was ein
 knecht deines vatters · aluft werd ich dein knechte:
 du verwúft den rat achitophel. Du haft mit dir fa 35.
 doch vnd abiathar die pfaffen: vnd alles das wort 36.
 das du hörft von dem haus des kúnigs · das sag fa-
 doch vnd abiathar den phaffen. Wann achimaas 36.
 55 der fune fadoch vnd ionathan der fune abiathar ir
 zwen fúne die feint mit im: vnd durch dife fend zû
 mir alles das worte das du hóreft. Dorumb chufi 37.
 arachites der freund dauids der kam in die stat Vnd abfo
 lon waz eingegangen in iherufalem: vnd achitophel mit im

60 **U**nd do dauid was vbergangen *xvi* 1.
 ein lútzal auff der hõche des berges: fíba das
 [174] kind miphibofeth derfchein im entgegen mit zweien
 efeln geladen mit ·cc· broten · vnd mit ·C· bindungen
 gedeter weinber · vnd mit hundert ftucken gebreff-
 ter veigen: vnd mit zweyen bútrichen weins. Vnd 2.
 5 der kúnig sprach zû fíba · Was fõllen dir die dinge
 Vnd fíba der antwurt. O mein herr kúnig. Es feín

*

46 vol erde Z—Oa. 47 mit] zû S. der burde] der brüder
 MEP, eyn beſchwerung Z—Zc K—Oa, ein beſcherung Sa. wann ob
 du] ob du aber Z—Oa. 48 abfalon OOa. 50 alfo P—Oa.
 52 brieffter P—Oa. das] fehlt K—Oa. 53 von] in Z—Oa.
 54 dem phaffen ME, dem brieffter P, den priefftern Z—Oa. 56 die]
 fehlt K—Oa. mit] bey Z—Oa. jn Sa. fendent Z—Oa.
 57 das (erstes)] fehlt Z—Oa. das ir hörent AK—Oa. 58 dauid
 Z—Oa. der (zweites)] fehlt K—Oa. abfalon OOa. 59 mit]
 bey ZS—Oa. 61 ein wenig P—Oa. auff der] die Z—Oa.
 1 miphibofech M. der ſchein ME. 2 brot Z—Oa. 3 gebreſten
 Z—Oa. 5 fibam ZS—Oa. fõllen dir] wellent im Z—Oa. die]
 diſe SsbOOa. 6 der] die EP, fehlt K—Oa. herr] fehlt Z—Oa.

*

50 vater W. 55 der (letstes)] ir czwen W, *gestrichen*, + der
nacht. 57 daz ir hört W. 58 arachites] fehlt W. abfalon
 W. 59 vnd — im] fehlt W. 1 miphibofech W. 3 ge-
 preſten W.

- die gezemten efel des kúnigs das sy gen zetragen: die
 brot vnd die veigen zespeifen dein kind: wann ob et-
 licher gebreste in der wúft: das er trinck den wein.
- v. 3. | Vnd der kúnig sprach. Wo ist der sun deins herrn? 10
 Vnd siba der antwort dem kúnig. Er beleib in ierusalem sagent. Heut widerschickt mir ifrahel daz
4. reich meines vatters: vnd der kúnig sprach zú sibe.
 Alle ding die do waren miphibofeth die feint dein.
 Vnd siba der sprach. O mein herre kúnig ich bitte 15
5. das ich vind genad vor dir. Dorumb der kúnig der
 kam in bahurim. Vnd secht ein man der gieng aus
 von dem geschlecht des haus fauls bey namen semei
 der sun gera: er fúrgieng vnd gieng aus vnd flúcht
6. | vnd er warff die stein gegen dauid vnd gegen allen 20
 den knechttten des kúniges dauids. Wann alles das
 volck vnd alle die streyter die giengen zú der seyten
7. des kúnigs zú der zefwen vnd zú der winfter. Wann
 semei der redt also do er flúcht dem kúnige. O man
 der sünden oder des blútz vnd man belial ge aus gee 25
8. aus. Der herr hat dir widergegeben alle die sünd oder

*

7 gezemten efel] efel den (*fehlt* K—Oa) hauß genoffen Z—Oa.
 gen zetragen] sitzen. vnd Z—Oa. 8 die] *fehlt* Z—GSc, auch die
 Sb. zespeifen — 9 wein] zú essen deynen kinden. aber der wein
 das der trincke dem (den G) do gebreste in der wúfte Z—Oa. 8
 kind] knecht P. 11 der] *fehlt* PK—Oa. 12 Hút wirt widergeben
 mir ifrahel A. 13 siba A. 14 miphibofech M. 15 der] die
 EPZZcSa, *fehlt* A. 16 der (*letstes*)] *fehlt* Z—Oa. 17 in] vntz
 zú Z—GOOa, biß zú SbSc. der] *fehlt* K—Oa. 18 von dem]
 vom Oa. faul mit namen Z—Oa. 20 er] *fehlt* Z—Oa. 21 dem]
fehlt K—Oa. dauid. Aber alles Z—Oa. das] *fehlt* K—Oa.
 22 die (2)] *fehlt* K—Oa. 23 kúnigs] + dauid SbSc, + Aber alles
 volcke vnd alle streitter giengen zú der seyten des kúnigs Sc. ge-
 rechten E—SK—Oa, rechten ZcSa. lingken EPK—Oa, gelincken
 Z—Sa, + syten A. Wann] Vnd Z—Oa. 24 der] *fehlt* AK—Oa.
 dem kúnige] *fehlt* Sb. O] Du Z—Oa. 25 vnd] die ZSZcSa,
 vnd du A, du K—Oa. ge — 26 aus] geuß geuß A. 26 wider-
 geben EPS. alle — oder] alles A. die] *fehlt* K—Oa.

*

13 vater W. 14 miphibofech W. 16 kúnig der] *nachtr.* W.
 18 von — 19 aus] *nachtr.* W. 25 der — blútz] der plut W.

- das blüt des haus fauls: wann du haft befeffen das
 reich für in vnd der herre hat gegeben das reiche in
 die hand abfolons deins funs: vnd sich nu truckent
 30 dich dein vbel wann du bist ein man der sünden oder
 des blütz. Wann abifai der sun faruie der sprach zü
 dem künig. Worumb flücht der sterbent hund meim
 herrn dem künig? Ich gee vnd hau ab sein haubt
 | vnd der künig sprach. Sun faruie was ist es dir vnd
 35 vns? Laß in das er flüch. Wann der herre hat im
 gebotten das er flüch dauid. Vnd wer ist der der do
 törr gesprechen: worumb der herr tet also? Vnd der
 künig sprach zü abifai vnd zü allen seinen knechten
 Secht mein sun der do ist aufgegangen von meim
 40 leyb der flücht mein sel: wieuil mer nu der sun ge-
 mini der flücht mir. Lafft in daz er mir flüch nach
 dem gebot des herrn: ob villeicht der herr ansicht mein
 quelung: vnd widergibt mir das güte wider disen
 heutigen flüch. Dorumb dauid der gieng vnd sein
 45 gefellen mit im durch den weg: wann femeier der gieng
 vnd flücht gegen im durch die höch des bergs von der
 feyten vnd warff die stein gegen im vnd sprengt
 die erde. Dorumb dauid der künig kam müde vnd
 alles volck mit im: vnd sy wurdent wider erküctt

*

27 daz blüts O. faul Z—Oa. 29 abfolon ZASKSc, abfalon
 G, Abfalons OOa. 30 oder des blütz] fehlt A. 31 Wann] Vnnd
 Z—Oa. der (letstes)] fehlt AK—Oa. 32 sterbunt P. 33 Ich
 will geen Z—Oa. 34 Sun] Ir sün Z—Oa. es] fehlt A. mir
 vnd eüch Z—Oa. 35 Laßt AK—Oa. 37 sprechen K—Oa. herr
 also hab gethan A. 39 meine fune O, meine sün Oa. 40 der
 (erstes)] fehlt K—Oa. nu] fehlt E—Oa. gemim M, iemini Z—Oa.
 41 der — mir] wirt mir flüchen Z—Oa. 42 villeicht] + do Sb.
 43 beynigung P, zwangkfal Z—Oa. vnd geb mir wider Z—Oa.
 wider] für A. 44 der] fehlt AK—Oa. 45 Aber Z—Oa. der]
 fehlt AK—Oa. 46 vnd — 47 feyten] gegen im durch die höch des
 bergs von der siten vnd flüchet A. 49 wurdent] + do Z—Oa.

*

29 abfalons W. 30 der sünden oder] fehlt W. 32 der]
 dirr W. 41 der flücht mir] fehlt W. mir (zweites)] fehlt W.
 43 wider] für W.

- v. 15. do. Wann abfolon vnd alles volck ifrahel die warent 50
 eingegangen in iherufalem: wann auch achitophel mit
 16. im. Wann do chufi arachites der freund dauids waz
 komen zů abfolon: er redt zů im. O kúnig mache
 17. mich behalten: o kúnig mach mich behalten. Ab-
 folon der sprach zů im. Ditz ist dein genad zů deinem 55
 freund? Worumb giengftu nit mit deinem freund
 18. | Vnd chufi der antwurt abfolon. In keinerweys:
 wann ich wird des den der herr hat erwelt vnd alles
 ditz volck vnd alles ifrahel: vnd ich beleib mit im.
 19. | Wann ioch ditz red ich: wem ich bin zedienen? Ist 60
 es denn nit dem fun des kúnigs? Als ich gehorfampt
 20. deinem vatter: alfo gehorfam ich auch dir. Wann 70a
 abfolon der sprach zů achitophel. Mache ein rate:
 21. was wir föllent thün. Vnd achitophel der sprach
 zů abfolon. Gee ein zů den kebweiben deins vatters
 die er hat gelaffen zůbehüten das haus: vnd fo das 6
 gehört alles ifrahel daz du haft gefchemlicht deinen vater:
 22. ir hend die werden gekrefftigt mit dir. Dorumb fy *
 richten auff den tabernackel abfolons in dem foler:

*

50 do] *fehlt* Z—Oa. abfolon GOOa. die] *fehlt* AK—Oa.
 51 eingegangen M. wann] vnnd Z—Oa. 52 Wann] Vnd Z—Oa.
 dauid Z—GSc. 53 abfolon GOOa. mache — 54 behalten
 (*uocites*)] biß grüfft. o kúnig bis grüffet Z—Oa. 54 abfolon GOOa.
 55 der] *fehlt* K—Oa. zů] bey P. 56 Worumb — freund] *fehlt*
 ZS—Oa, warumb bistu nit gangen mit dinem frúnd A. 57 der]
fehlt AK—Oa. abfolon GOOa. 58 aber ich will des feyn den
 Z—Oa. 59 belyb O. mit] bey Z—Oa. 60 Wann — 61 nit]
 vnd das ich auch das red. wem wird ich dienen. wird ich nit dienen
 Z—Oa. 61 hab gehorfamet Z—Sa, bin gehorfam gewest (gewesen
 GSbOOa) K—Oa. 1 deinen S. gehorfampt ich MEP, bin ich
 gehorfam K—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 2 abfolon OOa. der]
fehlt AK—Oa. ainem rat O. 3 der] *fehlt* AK—Oa. 4 abfolon
 OOa. 6 höret Z—Oa. haft geschendet P, haft vermayligt
 ZS—Oa, haft verunraint A. 7 die] *fehlt* AK—Oa. mit] bey
 Z—Oa. 8 abfolon Z—Sc, abfolon OOa. foler] fal A.

*

50 do] *fehlt* W. 53, 57 abfolon W. 2 abfolon W. zů]
fehlt W. 4 vater W. 8 abfalons W.

vnd er gieng ein zû den kebfweyben feins vatters ·
 19 vor allem ifrahel. Wann der rat den achitophel gabe v. 23.
 in den tagen: als ob etlicher ratfragt got. Alfuft waz
 aller der rate achitophel: vnd do er was mit dauid
 vnd do er was mit abfolon. xvij

15 **D**Orumb achitophel der sprach zû abfolon. 1.
 Erwelt mir ·xij· taufent der mann: ich ste 2.
 auff vnd iag dauid in der nacht: vnd ich gach 2.
 vber in ernftlich er ift múd vnd ich fchlach in: mit
 verwúftten henden. Vnd fo alles das volck fleucht
 das do ift mit im ich fchlag den kúnige fo er wirt
 20 gelaffen: | vnd ich widerfüre alles das volck: als ein 3.
 menfch wirt widergefürt. Wann du fúcht ein man
 vnd alles volck wirt in frid. Vnd fein wort geuiel 4.
 abfolon: vnd allen den merern der geburt ifrahel. Wann 5.
 abfolon der sprach. Rúffet auch chufai den arachi- 6.
 25 ter: vnd wir hörent was auch er fpricht. Vnd do
 chufai was komen zû abfolon · abfolon sprach zû
 im. Das wort in difeweys hat geredt achitophel.

10 Wann] vnd Z—Oa. der] den S. achitob P. 11 etlich
 ME. Also PAZc—Oa, Alluft ZS. 12 der] fehlt Z—Oa. 13 er]
 es MEZSZcSa. 13, 14 abfolon Oa. 14 der] fehlt K—Oa.
 15 Erwelt mir] Ich wird (will Z—Oa) mir erwelen P—Oa. der —
 16 der] mann vndd will mit in aufften vndd dauid durchâchten
 in difer Z—Oa. 16 gach] eyle K—Oa. 17 ernftlich] gewiſlich P,
 wann Z—Oa. 18 verwúftten] freyen P, ledigen Z—Oa. das]
 fehlt SK—Oa. 19 kúnige — 20 gelaffen] verlaſſen kúnig Z—Oa.
 20 das] fehlt K—Oa. als] + wie Z—Oa. 21 wirt widergefürt]
 ift gewon (gewont KGSc) wider zekeren Z—Oa. 22 in] im P—Oa.
 23, 24 abfolon Oa. 23 den] fehlt K—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
 24 der] fehlt K—Oa. chufi K—Oa. dem P—Oa. 25 was
 — fpricht] was auch er fag ZASK—Oa, was fauch er ag Z (nur we-
 nige exx.), auch was er fag ZcSa. 26 chufi K—Oa. abfolon (2)
 Oa. sprach] der sprach P. 27 Das — difeweys] Eyn fóllich
 red Z—Oa.

9 vater W. 12 achitophels W. 13 abfolon W. 15 Derwele W.
 16 der] dirr W. 17 ich — 18 henden] entlöfter hend ich flach in W.
 21 wirt widergefürt] phligt wider zu kern W. 24, 26 abfolon W.
 24, 26 chufi W.

- v. 7. Söll wirs tün oder nit. Was rats gibestu? | Vnd
chufai der sprach zü abfolon. Der rat ist nit güt:
8. den achitophel hat gegeben zü difem mal. Vnd an 30
derweid sprach chufai. Du haft erkant deinen vatter
vnd die mann die do feint mit im zefein die sterck-
ften vnd bitters gemütes: er wüt als ob einer berin
würden gezückt die welff in dem wald. Wann auch
dein vatter ist ein man streiter: er wont nit mit dem 35
9. volck. Vlleicht nu verbirgt er sich in den grüben
oder an einer stat wo er wil: vnd so ein ieglicher velt
an dem anuang: ein ieglicher der es hört der spricht
Ein plag ist gemacht vnder dem volck· das do nach-
uolgt abfolon. Vnd der aller sterckft· des hertze do 40
ist als eins lewen: das wirt verwüft mit vorcht?
Wann alles volck ifrahel weis zefein starck deinen
11. vatter: vnd die aller sterckften zefein mit im. Wann
ditz dunckt mich zefein ein rechter rate. Samen zü
dir alles volck ifrahel von dan vntz berfabee: vnd du 45
wirdest in mitzt des volcks der do ist vnzellich als der
12. sand des meres: vnd wir gahen vber in an welcher
stat er wirt funden· vnd wir bedeckten in als der
tau hat gewont zeuallen auff die erd: vnd ernstlich
wir laffent nit einen von den mannen· die mit im 50

*

28 wir es SK—Oa. rat Z—Sa. 29 chufi ZAZcK—Oa. der]
fehlt K—Oa. abfolon OOa. 31 cufai E, chufi K—Oa. 32 ze-
fein] das fy feyen Z—Oa. die aller sterckesten S. 34 welffen
Z—Oa. Wann] fehlt Z—Oa. 35 eyn streytber mann Z—Oa.
mit] bey Z—Oa. 37 einer] ein EP. 38 der (letstes)] fehlt OOa.
40 abfolon OOa. aller] fehlt A. hertze do] hertzen Z—Oa.
41 ist — das] als eins lewen K—Oa. eyn leo Z—Sa. 42 ifrahel]
+ das Z—Sa. weyft AZcSaOOa. zefein — 43 Wann] das deyn
vatter starck ist vnd das alle die starck feyen die bey im feyn. Aber
Z—Oa. 44 zefein] feyn Z—Oa. 45 dann G. vntz] vntz zü
Z—GOOa, biß zü SbSc. 46 wirdest] soltt feyn Z—Oa. in der
mit P—Oa. der do] daz do E—Oa. 47 gahen] gaben E, füllen
vallen Z—Oa. 48 vnnnd bedecken Z—Oa. 49 hat] fehlt Z—Oa.
ernstlich] fehlt P—Oa.

*

29, 31 chufi W. 29 Der] Dirr W. 33 eim pern W. 34
welfel W. 45 volck] fehlt W. 48 bedecken W.

- feint. Vnd ob er get in ein stat: alles ifrahel vmbgibt v. 18.
 die stat mit feylen vnd wir ziehen fy zû dem bach:
 vnd ernstlichen ein steinlin nit werd funden von ir
 | Vnd abfolon der sprach vnd alle die mann ifrahel. Der 14.
 55 rat chufai des arachiters der ist besser denn der rate
 achitophel. Wann dem herren was nütz zeeroffnen
 das der rat achitophel ward verwûft: das der herre
 einfürt das vbel vber abfolon Vnd chufai sprach 15.
 zû fadoch vnd zû abiathar dem pfaffen. Difen rat
 60 vnd in difeweys hat gegeben achitophel. abfolon
 vnd den alten ifrahel: vnd söllichen rat vnd sölchen
 [98b] hab ich gegeben. Dorumb nu sendet schier zû dauid 16.
 vnd erkunt im sagent. Nichten saume dich in der
 nacht in den velden der wûft: wann vbergeee on hin-
 derziehung: das villeicht der kúnig icht werd ver-
 5 wûfttet: vnd alles volck das do was mit im. Wann 17.
 ionathas vnd achimaas die stúnden bey dem brunn
 rogel. Ein diern die gieng vnd erkunt es in: vnd
 fy giengen das fy brechtten die botschafft zû dem kú-

*

51 feint] + dauon kommen Z—Oa. 53 vnd — ir] das nit (+
 werd SZcSa) erfunden (funden AS, + werd AK—Oa) nur eyn stainlin
 auß ir Z—Oa. ernstlichen] ernstlich E, fehlt P. 54 abfalon Oa.
 der] fehlt PK—Oa. die] fehlt K—Oa. 55 chufi K—Oa. arathi-
 ters ZcSa. der (erstes)] fehlt K—Oa. 56 Achitophels SOa. Wann
 — 57 verwûft] Aber durch den willen des herren ward vernichtet der
 nütz (fehlt A) rat (fehlt Sc) achitophel Z—Oa. 57 das — 58 ab-
 folon] fehlt Z—Oa. 58 chufi K—Oa. 59 dem briefter PZSSaK—O,
 den priestern AOa, den priester Zc. 60 hat geben S. achitophel]
 + den rat Z—Oa. abfalon Oa. 61 vnd (swcites)] + eyn Z—Oa.
 vnd söllichen] fehlt E—Oa. 2 verkündent Z—Oa. Nicht P—Oa.
 der] diser Z—Oa. 3 velden] welden G. wann — 4 verwûfttet]
 Aber on verziehung durchgee das nicht villeicht der kúnig verzeret
 werde Z—Oa. 3 vberget EP. 5 vnd] + auch Sc. was] ist
 E—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 6, 7 die] fehlt K—Oa. 7 gieng
 ab vnd verkunt Z—Oa. 8 giengen] + auch Sc. brechte E.
 botshafft M.

*

53 ernstlich W. 54 abfalon sprach W. 55 chufi dez ara-
 chiter ist W. 56 dem — 57 verwûft] uon dem willen dez herren
 wart der nütz rat achitofel uerwûft W. 58 chufi der sprach W.
 2 der] dirr W. 5 was] ist W.

- nig dauid. Wann sy mochten nit sehen: oder eingen
 v. 18. in die stat. Wann ein kint sach sy: vnd sagt es ab- 10
 folon. Wann mit eim schlechten gang giengen sy
 in das haus eins manns bahurim: der het ein brunn
 19. in seim hof: vnd sy stigen ab in in. Wann ein weip
 das nam vnd breit ein deckfale vber den munde des
 brunn: als sy derret geneute gersten oder müf- 15
 melb ·
 20. vnd alfuft was das dinge verborgen. Vnd do die
 knecht abfolons warn komen in daz haus sy sprachen
 zü dem weyb. Wo ist achimaas vnd ionatas? Das
 weip antwort in. Do sy hetten bekort ein lützel waf- 20
 fers: sy vbergiengent schnelliglich · Vnd die die sy
 fuchten: do sy ir nit hetten funden · sy kertten wider
 21. in iherusalem. Vnd do sy waren hingegangen sy stygen
 auff von dem brunn: sy giengen vnd erkunten dem
 künig dauid vnd sprachen. Stet auff schier vnd vber
 get den floß: den rat in difeweys hat gegeben achi- 25
 22. tophel wider euch. Dorumb dauid der stünd auff vnd
 alles volck das do was mit im: vnd vbergiengent
 den iordan vntz das es tagt ee das wort ward erof-
 fent: vnd ernstlich einer was nit vbrig der nit vber

*

9 sehen] gefehen werden Z—Oa. 10 aber Z—Oa. abfalon
 OOa. 11 Wann — 12 haus] Vnd die giengen ab vnd (giengen ab
 vnd fehlt S) giengen in ein haus Z—Oa. 12 manns] + in Z—Oa.
 bamuri EP. 13 Wann — 14 das] Vnd das weib Z—Oa. 14 ein]
 einen K—Oa. des — 15 derret] der cyftern. als derret sy Z—Oa.
 15 geneute] geneute Z, geuechte SZcSa, gestampfte A. oder müf-
 melb] fehlt Z—Oa. 16 also P—Oa. 17 abfolon Z—Sc, abfalon
 O, abfalons Oa. 19 hetten bekort] getruncken Z—Oa. lützels
 E, kleines P, wienig Z—Oa. wasser P—Oa. 20 sy — schnellig-
 lich] do giengen (+ sy AZc—Oa) eilendt hinweg Z—Oa. 21 wider]
 sich wyderumb S. 22 sy (letstes)] die Z—Oa. 23 sy] vnd Z—Oa.
 verkünten P—Oa. 24 vber get] vmbget P. 25 den — difeweys]
 wann disen rat Z—Oa. 26 der] fehlt K—Oa. 27 mit] bey
 Z—Oa. 28 biß SbSc. das (erstes)] fehlt P. ward] werd EP,
 würde Z—SaSbOOa, wurde KGSc. geöffnet AOOa. 29 ernstlich]
 fehlt PK—Oa. vber gienge] vmbgieng P.

*

12 eins manns] nachtr. W. bauri W. 18 ionathan W.

- 30 gienge den iordan. Wann do achitophel sach· das v. 28.
 sein rate nit ward gethan: er fattetl sein efel: vnd
 stünd auff vnd gieng hin in sein haufe vnd in sein
 stat: er ordent sich zehencken in seim haus vnd ver-
 darb vnd er ward begraben in dem grab seins vat-
 35 ters. Wann dauid der kam in die herbergen: vnd ab 24.
 folon der vbergieng den iordan: er vnd all die mann
 ifrahel mit im. Wann abfolon der schickt vber daz her 25.
 amafam für ioab. Wann amafa was ein fun eins
 manns der hieß iethra von iesreli: der gieng ein zü
 40 abigail der tochter naas der schwelster saruie die do 26.
 was die mütter ioabs. Vnd ifrahel satzt die herber-
 gen mit abfolon in dem land galaad. Vnd do da- 27.
 uid was komen in die herbergen sobi der fun naas
 von rabbath der fune amon· vnd machir der fune
 45 ammihel von lodabar· vnd berfellai der galaaditer 28.
 von rogelim: | die brachten im bettgeward: vnd tep-
 pich vnd irdnisch vaß: treyd vnd gersten vnd melb
 vnd bonen vnd linsen vnd kichern gedert mit öl | vnd 29.
 honig vnd buttern· schaf vnd veiste kelber: vnd ga

*

30 Wann] Vnd Z—Oa. do] fehlt P. 32 hin] fehlt S.
 33 er — verdarb] vnd ordent feyn haus vnd hieng sich vnd starb
 Z—Oa. sein EP. 34 er] fehlt Z—Oa. 35 Wann] Vnd Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa. herbergen] gezeld Z—Oa. 35, 37 abfalon
 OOa. 36 der] fehlt K—Oa. die] fehlt K—Oa. 37 Wann]
 Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. setzet Z—Oa. 38 ioab.
 Amafa aber was Z—Oa. 39 der do hieß Z—Sa. iezreli E—S,
 iezraeli KGSc, jezraheli SbOOa. 41 ioab Z—Oa. herbergen]
 gezeld Z—Oa. 42 abfalon OOa. 44 rabbach M—Sa. 45 am-
 migel G. fodabar A, lodobar G. berzellai Zc—Oa. 46 vom
 A. ogalim EP, rogolim G. die] fehlt K—Oa. bett-
 gewand] gewand S. 47 irdische Z—Oa. gersten] gestern O.
 melb] + vnd eyn küchen Z—Oa. 48 leynfen ZSZcSa. vnd
 (letstes)] + mit Z—Oa. 49 vnd (letstes)] die E—Oa.

*

31 ward] waz W. 32 hin] fehlt W. 33 sich — verdarb]
 sein haus vnd uerdarb sich hengende W. 34 vater W. 35, 37
 abfalon W. 39 ietra von iezreli W. 42 abfalon W. 45 amiel
 W. berzellai der galathiter W. 46 bettgeward] di (gestrichen,
 + pett nachtr.) gewand W. 47 melb] + vnd czu müzz W. 48
 gedert] geröst W. öl vnd] fehlt W.

ben sy zeffen dauid vnd dem volcke das do was mit
im· Wann sy wenten das volck zefein vermüt von
hunger vnd von durst in der wúft 50
xviii

- v. 1. **D**Orumb do dauid hett gemercket fein volck·
 2. **D**er schickt vber es tausenter vnd hunderter:
 2. vnd er gab den dritten teile des volcks vnder 55
 den gewalt ioabs· vnd den dritten teyle vnder den
 gewalt abifai des fune faruie des brüder ioab· vnd
 den dritten teile vnder den gewalt ethai der do was
 von geth· vnd der kúnig sprach zú dem volck. Vnd
 3. ich gee aus mit euch. Vnd das volck antwurt· du 60
 gest nit aus· Wann ob wir fliehen das gehórt nit
 vil zú in von vns in dem groffen werck: ob der halb [98c]
 teil felt von vns das achten sy nit gnúg: wann du
 wirft gezalt einer von tausentten. Dorumb es ist
 besser das du vns seiest zú einer beschirmung in der
 4. stat. | Vnd der kúnig sprach zú in. Was eúch wirt 5
 gesehen recht daz thún ich. Dorumb der kúnig stúnd
 bey dem thore. Vnd das volck gieng aus durch ir
 schar: durch die hunderter vnd durch die tausenter
 5. Vnd der kúnig der gebot ioab vnd abyfai vnd ethai 10
 fagent. Behalt mir das kind abfolon. Vnd alles
 das volck das hort den kúnig gebieten allen den fúrf
 6. ten vmb abfolon. Dorumb das volck gieng aus·

*

50 mit] bey Z—Oa. 51 wenten] meynten P, vermeinten K—Oa,
 + do Sb. 53 Dorumb do] Do nun P. 54 er setzet Z—Oa.
 vnd] + auch Sc. hunderter ZZc. 55 er] *fehlt* Z—Oa. 56 ioab
 Z—Oa. den (*letztes*) dem S. 57 funs K—Oa. bruders K—Oa.
 ioab Z—Oa. 60 ich will auch mit eúch außgeen Z—Oa. 61 folt
 nit außgen Z—Oa. das — c 1 werck] so wirt in von vns nit groß
 zugehoren K—Oa. 1 zú im EZ—Sa. 3 wirft alleyn gesehen
 (gerechent K—Oa) fúr zehentausent Z—Oa. 6 kúnig] + der
 PZAZcSa. 8 hunderter Z. 9 der (*zweites*) *fehlt* K—Oa. 10 ab-
 falon GOOa. 11 das (2)] *fehlt* K—Oa. den (*letztes*) *fehlt* K—Oa.
 12 abfalon OOa.

*

57 ioab W. 3 von] + czehen W. 4 zú — 5 stat] in der
 stat warnung W. 10 abfalon W. 11 allen] *fehlt* W.

- auff das veld wider ifrahel vnd der streyt ward gemacht in dem wald effrain. Vnd do ward geschla
 15 gen daz volck ifrahel von dem here dauids: xx taufent
 vnd ein michel plag ward gemacht an dem tag. Wann
 do ward zerstreut der streit auff dem antlütz aller der
 erd: vnd es waren vil mer an dem tag die der walt
 verwüft von dem volck denn die das waffen verwüft
 20 Wann es geschach das abfolon begehent den knech
 ten dauids: fitzent auff eim maul. Vnd do das maul
 waz eingegangen vnder ein dicke eichen vnd ein michle
 fein haubt zühafft der eych: vnd er behieng zwischen
 dem hymel vnd der erd: vnd das maul auff der er saß
 25 das vbergieng. Wann do es einer hett gesehen vnd
 er erkunt es ioab sagent. Ich sach abfolon hangent
 an einer eychen. Vnd ioab der sprach zû dem mann
 der ims het erkunt. Do du in secht worumb erstach
 estu in nit zû der erd: vnd ich het dir gegeben x sicken
 30 des filbers vnd einen gûrtel? | Er sprach zû ioab. Ob
 du hiengft an mein hend taufent filberin: in keiner
 weys ließ ich mein hande an den sunne des kûniges.
 Wann wir horten das dir der kûnig gebot vnd abi
 sai vnd ethai sagent. Behût mir das kinde abfolon
 35 Wann ob ich ioch so dûrftiglich hette getan wider
 mein sele ditz mocht in keinerweys sein verholn dem

*

14 erschlagen P. 15 dauid Z—Oa. 16 groffer P, große
 Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. 17 der (letstes] fehlt K—Oa.
 20 Aber es beschach Z—Oa. abfalon OOa. 21 Dauid Z—Oa.
 22 eichen — michle] vnd große eych K—Oa. michle — 23 haubt]
 groß feins hauptes P. 22 michle] große S. 23 zühafft] hyeng
 an K—Sc, bhieng an OOa. 24 auff dem er E—Oa. 25 das] fehlt
 K—Oa. durchgieng. Vnnd eyner der (fehlt K—Oa) sahe es vnnd
 verkunt Z—Oa. 26 sagent] saget ZcSa. Ich hab gesehen Z—Oa.
 abfalon OOa. 27 der] fehlt EZ—GSc. 28 het verkündet Z—Oa.
 sahest P—Oa. 30 Ob du] O du P. 31 henden E—Sa. filberin]
 + pfening Z—Oa. 32 an] in Z—Oa. 33 dir] fehlt G. gebot
 der kûnig Sc. 34 Abfalon OOa. 35 auch Z—Oa. 36 in
 kein weyß S. fein] fehlt A.

*

15 xx.] + der W.

20 abfalon W.

34 abfalon W.

- v. 14. künige: vnd du stündest her entgegen. Vnd ioab sprach. Nit als du wilt Wann ich verwüft in vor dir· Dorumb ioab der nam drei sper in sein hande· vnd steckt sy in das hertz abfolons. Vnd noch do er 40
 15. zabelt hangent an der eych: x· rünglinge die lieffent die wepner ioabs: die schlügen vnd erschlügen in.
 16. Wann ioab der fang mit dem herhorn vnd hielt daz volck: das es nit nachuolget ifrahel fliehent: er wolte
 17. schonen der menige. Vnd sy nament abfolon vnd 45
 wurffen in in dem wald in ein groffe grüb: vnd trügen zefamen auff in gar ein groffen hauffen der stein
 18. Wann alles ifrahel floch zü seinen tabernackeln. | Ernstlich abfolon der hett im auffgericht ein zeichen noch do er lebt: daz waz in dem tal des künigs. Wann er sprach 50
 Ich hab nit ein sun: vnd ditz wirt die gedencunge meins namen. Vnd er rieffe das zeychen mit seim namen: vnd es ward geheiffen die hand abfolons vntz
 19. an difen tag. Wann achimaas der sunne sadoch der sprach. Ich lauff vnd erkunt dem künig: das im der herr hat getan das vrteil von der hand seiner veind 55
 20. | Ioab sprach zü im. Du wirft nit ein bot an difem

*

37 her] *fehlt* K—Oa. 38 Aber ich will in angeen vor Z—Oa.
 39 der] *fehlt* K—Oa. drei] zwey P. 40 abfolon Z—GSc, abfalons Oa. 41 hangender K—Oa. die] *fehlt* E—Oa. lieffent — 42 in] wepner ioab lyeffen vnd erschlugen in slagend K—Oa. 42 ioab Z—Sa. 43 Wann] Vnnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. den herhönern S. 44 nachuolget] durchächte Z—Oa. 45 abfalon Oa. 46 dem] den P—Oa. 47 auff in] *fehlt* E—Oa. der] *fehlt* Z—Oa. 48 Wann] Vnnd Z—Oa. seinem G. Ernstlich] *fehlt* P, Vnnd Z—Oa. 49 abfalon Oa. der] *fehlt* K—Oa. 51 enhab S. nit ein] keynen Z—Oa. gedächtnuß Z—Oa. 52 Vnd — 53 namen] *fehlt* Sc. 52 nente P, hieß Z—Oa. 53 es] *fehlt* P. wirt Z—Oa, + auch Sc. abfolon Z—SaSbSc, abfalon O, abfalons Oa. biß Sb—Oa. 54 Aber Z—Oa. der (*letzte*)] *fehlt* K—Oa. 55 lyeff G. verkunt Z—KSb—Oa, verkundet G. 57 Ioab] + der P.

*

38 verwüft] greif W. 40 abfalons W. 44 fliehent] *fehlt* W.
 45, 49 abfalon W. 46 in in] in W. 58 abfalons W.

- tage wann erkund es an dem andern. Ich wil dich heute nit zeerkünden. Wann der sun des kúnigs der
- 60 ist tod. | Vnd ioab der sprach zú chufi. Gee vnd erkünd dem kúnig die ding die du haft gesehen. Chufi v. 21.
- (104) der anbet ioab: vnd lieff. Anderweid sprach achimaas der fune sadoch zú ioab. Ioab was hinderet es ob auch ich lauff nach chufi? Vnd ioab sprach Mein fune was wiltu zelauffen Kum her du wirft nit ein 22.
- 5 trager einer gúten bottschaft | Er antwurt Wann was ist es ob ich lauff? Vnd er sprach zú im Lauf 28.
- Dorumb achimaas der gienge durch die kúrtze des wegs er fúrgieng chufi. Wann dauid faß zwischen beyden torn Wann der speher der do was in der hóch 24.
- 10 auff der mawer des tors der húb auff die augen Er sach ein man lauffen allein: er rieff vnd erkunte es dem kúnig Vnd der kúnig sprach. Ob er ist allein die bottschaft ist gút in seinem mund Wann er eilt vnd genachtet sich nehern: der speher der sach ein an- 26.
- 15 dern man lauffen: er rieff in der hóch vnd sprach. Ein ander man scheint lauffent allein: vnd der kúnig sprach zú im Vnd der ist ein gúter bott | Wann der speher schaut vnd sprach Der lauff des ersten ist 27.

•

58 wann — es] vndd verkunt es Z—Sa, funder du wirdest es verkünden K—Oa. dem] einem K—Oa. wil nit das du heút verkündest Z—Oa. 59 der] (*leistes*) fehlt PK—Oa. 60 der] *fehlt* PK—Oa. chufai Z—Sa. verkünd Z—Oa. 61 Chufai Z—Sa, 1 der] *fehlt* K—Oa. 2 was irret es Z—Oa. 3 lauff nach] nachlauff S. Chufai Z—Sa. sprach] antwurtet OOa. 4 nit] + sein OOa. 5 Wann] *fehlt* Z—Oa. 7 der] *fehlt* K—Oa. gienge] + auch Sc. 8 er] vndd Z—Oa. chufai Z—Sa. Wann] Vnd Z—Oa. dauid] + der Z—Sa. faß] + auch Sc. 9 beyde A. Wann] Vnd Z—Oa. do] dos Sc. 10 der (*sweites*) *fehlt* K—Oa. 11 rúft P, schry Z—Oa. verkunt Z—Oa. 12 kúnig (*sweites*) M. 13 Wann] Vndd do Z—Oa. 14 nahnet sich K—Oa. nehern] nechner P, herzú Z—Oa. der (*sweites*) *fehlt* K—Oa. 15 rúfte P, schry Z—Oa. 17 ist] + auch Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.

•

2 Ioab] Ioch W. 4 Kum her] *fehlt* W. 8 dauid] + der W. 14 neher W. 17 der] dirr W. 18 vnd] Er W.

- als der lauff achimaas· des sun sadoch. Vnd der kúnige sprach. Der man ist güt· vnd so er kumpt
 v. 28. er bringt ein güte bottschaft. Wann achimaas der
 rieff er sprach zú dem kúnig. Got grúß dich kúnig
 Er anbette vor dem kúnig geneigt an die erd vnd
 sprach. Gefegent ist dein herr got: der do hat beschlof
 sen alle die do auffhúben ir hend wider meinen herrn
 29. den kúnig. | Vnd der kúnig sprach. Ist denn nit frid
 dem kind abfolon. Vnd achimaas der sprach: o kú
 nige ich sach ein michel grabe do mich dein knecht
 30. fant ioab dein knecht: ich weys nit anders. Der kú
 nig sprach zú im: gee vnd ste hie. Vnd do der gieng
 31. vnd stúnd: | chufi der erschein. Er kam vnd sprach.
 O mein herr kúnig ich trag ein güte bottschaft. Wann
 der herr hat heut geurteilt fúr dich: von der hande
 32. aller der die do aufftend wider dich. Wann der kú
 nig sprach zú chufi. Ist denn nit frid dem kind abfolon
 33. Chufi der antwort im: er sprach die veind meines
 herrn des kúnigs: vnd alle die do aufftend wider in
 in vbel: die werden gemacht als das kind. Dorumb
 der kúnig der ward betrúbt er steyg auff in die esse
 lauben des tors vnd weint: er gieng vnd ret aluft
 Mein sun abfolon: mein sun abfolon. Wer gibet
 mir das ich sterbe vmb dich? Abfolon mein sun
 mein sun abfolon.

xix

*

- 19 des] der des M. funs K—Oa. 21 Wann] Vvnd Z—Oa.
 der] fehlt PK—Oa. 22 rúfte P, schry Z—Oa. er] vnd P—Oa.
 25 wider] über OOa. 26 der — denn] er S. 27 abfalon OOa.
 der] fehlt K—Oa. 28 groß P—Oa. deinem knecht KGSc.
 29 deinen P. diener Z—Oa. 31 Chufai Z—Sa. der] fehlt
 K—Oa. 33 herr] + der ZAZcSa. 34 aufftúnde E, aufftánden
 Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 35 chufai Z—Sa. abfalon OOa.
 36 Chufai Z—Sa. der] fehlt K—Oa. er] vnd Z—Oa. 38 die]
 fehlt K—Oa. werden gemacht] fúllen werden Z—Oa. das] eyn
 ZS—Oa. 39 der (zweites)] fehlt E—Oa. er steyg] vnd gienge
 Z—Oa. 40 also P—Oa. 41, 42, 43 abfalon (4) OOa.

*

- 20 Der] Dirr W. 25 alle] di leut W. 27 abfalon W.
 30 der] dirr W. 35 abfalon W. 41, 42, 43 abfalon (4) W.

Wann ioab dem ward erkunt das der künige
 weint vnd klagt sein sun vnd die vberwin-
 dung was gekeret allem volck in klage an
 dem tag. Wann daz volck hort an dem tag fagent
 der künig ist leydig vber seinen sun. Vnd daz volck
 neygt sich an dem tag zegen in die stat: als sich daz
 volck het gewonheit zeneeygen zeumbkeren vnd zeffie-
 hen vom streit. Wann der künig bedeckt sein haubt
 vnd rieff mit einer micheln stymm. Mein sun abfol-
 lon: abfolon mein sun. Dorumb ioab gieng in daz
 haus: zû dem künig: er sprach. Heut hastu geschem
 licht das anlütz aller deiner knecht die do haben ge-
 machet behalten dein sele vnd die sel deiner sún vnd
 deiner tóchter vnd die sel deiner weyber vnd der keß-
 weyber. Du hast lieb die dich hassent: vnd hast in
 haß die die dich lieb haben. Vnd du hast heut gezeigt
 das du nichten achtest von deinen fürften: vnd von
 deinen knechten: vnd nu hab ich erkant gewerlich
 ob abfolon lebt vnd das wir alle weren verdorben:
 denn geuiel es dir. Dorumb nu ste auff vnd gee her
 für: vnd red vnd tâ genüg deinen knechten. Wann
 ich schwer dir bey dem herrn: ob du nit aufhin gest
 das ernstlich einer nitt sey zebeleyben mitt dir dise
 nacht: vnd ditz wirt dir erger denn alle die vbelen

*

44 Wann] Und Z—Oa. dem] fehlt K—Oa. verkünt P—Oa.
 49 als] + wie Z—Oa. 50 zenaigen gekeret vnd fliehent Z—Oa.
 51 von dem PS. Wann] Vnd Z—Oa. 52 rüfft P, sehry Z—Oa.
 groffen P—Oa. 52, 53 abfalon GOOa. 54 er] vnd Z—Oa. ge-
 schendet P—Oa. 55 das] die Z—Oa. aller] fehlt S. gemachet]
 fehlt Z—Oa. 56 gehalten S. 57 tóchter] + vnd deiner sele Sc.
 der] deiner SbOOa. 59 die die] die OOa. 60 nit P—Oa. 61
 werlich Z—Oa. 1 ob] wann ob Z—Oa. abfalon GOOa. das]
 fehlt OOa. wären vndergelegen Z—Oa. 4 dir bey dem] bey
 deinem S. 5 ernstlich] fehlt P—Oa. einer nitt] fehlt Z—Sa, nit
 eyner K—Oa. soll (wird K—Oa) beleiben bey dir Z—Oa. 6 die]
 fehlt K—Oa.

*

46 volek] ifrahel W. 50 hat W. 52, 53 abfalon W. 59
 die die] di W. 1 abfalon W.

- ding die do feint komen auff dich: von deiner kint-
 v. 8. heit vntz zû der gegenwurtte Dorumb der künige
 stünd auff: vnd saß vnder dem tore Vnd do allem
 dem volck ward erkundet: das der künig feß vnder 10
 dem tore Vnd alle die menig kam für den künig:
 9. wann ifrahel floch in sein tabernackel. Vnd alles volck
 streit vnder allen den geschlechten ifrahel fagent. Der
 künig hat vns erlöft von der hand vnser veind: er
 selber macht vns behalten von der hand der philifti 15
 ner: vnd nu ist er geflohen von der erd vmb abfo-
 10. lon. Wann abfolon den wir hetten gefalbt vber vns
 der ist tod am streit. Vntz wie lang schweigt ir: vnd
 widerfürnt nit den künig? Vnd aller der rat alles
 11. ifrahels kam zû dauid. Wann der künig dauid der fante 20
 zû sadoch vnd zû abiathar den phaffen fagent. Re-
 dent zû den merern der geburt iuda· fagent. Wor-
 umb kumpt ir zeitungft zewiderfürten den künig in
 sein haus? Wann alles das wort ifrahel ist komen
 zû dem künig in sein haus: wann der künig sprach 25
 12. Dife ding sagt zû dem volck. | Mein brüder· ir feyt
 mein bein vnd mein fleysch. Worumb widerfürnt
 13. ir ein den künig zû dem iungften? Vnd sprecht zû
 amafe. Biftu nit mein bein vnd mein fleysch? Dife

*

8 biß Sb—Oa. der gegenwurtigen zeit Z—Oa. künige] +
 der S. 10 dem] fehlt Z—Oa. verkindt Z—Oa. 11 Vnd] fehlt
 OOa. die] fehlt K—Oa. 12 seinen P. volck] + daz Z—Sa.
 13 den] fehlt K—Oa. 15 selb hat vns behaltten Z—Oa. phili-
 steiner S. 16, 17 abfalon OOa. 18 der] fehlt K—Oa. an dem S.
 Biß SbSc. 19 der] fehlt K—Oa. rat] + vnd PG. 20 ifrahel
 PZAZc—Oa. Aber Z—Oa. der (letztes] fehlt PAK—Oa. 21 dem
 briefter P, den priestern Z—Oa. Red P. 22 den] der O. iuda]
 fehlt A. 23 zeitungft] die letzten Z—Oa. Zewyderumbfürten S.
 24 das] fehlt K—Oa. ifrahel] + das S. 25 ift] was Z—Oa.
 26 zû dem] zum Oa.

*

12 in] vnd W. tabernakeln W. 15 selb W. 16, 17 ab-
 falon W. 24 ifrahel — 25 künig] allez ifrahels kam zu dem künig
 daz si in widerfurten W. 26 zû] fehlt W. 27 widerfürnt —
 28 iungften] seit ir die leczften daz ir widerfürnt den künig W.

- 30 ding die tû mir got vnd dife ding die zûleg er: ob
 du nit wirdest ein meister der ritterchaft vor mir in
 eim ieglichen zeyt für ioab. Vnd das hertz aller der
 mann iuda das neygt sich als eins manns. Vnd fy
 fanten zû dem kûnig sagent. Du kere wider: vnd
 35 alle dein knecht. Vnd der kûnig kert wider vnd kam
 vntz zû dem iordan. Vnd alles iuda kam in galga-
 la das es beegent dem kûnig: vnd in fürten vber
 den iordan. Wann semei der fun gera des fun gemi
 ni von bahurim: der eylt vnd steyg ab mit den man-
 40 nen iuda in der zûkunft dez kûnigs dauids | mit tau
 sent mannen von beniamin: vnd das kint siba von
 dem haus fauls vnd sein ·xv· sún vnd ·xx· knecht die
 mit im warn. Vnd fy fürbrachen den iordan vnd
 vbergiengen die fûrt vor dem kûnig: das fy vmb-
 45 fûrten das haus des kûniges: vnd tetten nach seim
 gebot. Wann semei der fun gera der viel nider vor
 dem kûnig do er ietzund waz vbergangen den iordan
 | er sprach zû im. O mein herr nicht acht mein vngang
 keit: noch gedencke des vnrechtz deins knechtes vnd
 50 mein herr kûnig an dem tag an dem du aufgiengest
 von iherusalem: o kûnig nit setz es in dein hertze. Wann
 dein knecht. Ich dein knecht erkenn mein sünd: vnd
 dorumb kam ich heut zûm erften von allem dem haus

*

30 die (erstes)] fehlt K—Oa. die (letstes)] fehlt EPZS—Oa. 32
 der] fehlt K—Oa. 33 das] fehlt K—Oa. nayg EP. 35 kûnig]
 + der A. 36 biß Sb—Oa. iuda] + das S. 38 Wann] Vnd
 Z—Oa. fun (letstes)] süns K—Oa. iemini Z—Oa. 39 der]
 fehlt K—Oa. gieng ab Z—Oa. 40 dauid Z—Oa. 41 von
 (erstes)] vnd EP, fehlt Sb. 42 faul Z—Oa. 43 fürbrachten
 M—SaGSb. 44 vbergieng S. durchfürten Z—Oa. 45 tetten]
 fehlt Sc. 46 Aber Z—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa. vor]
 von M. 47 er] es M. den] fehlt P. 48 er] vnd Z—Oa.
 acht] + mir Z—Oa. meiner boßheyt P, mein miffetat Z—Oa.
 51 Wann] + ich EP. 52 dein knecht (erstes)] fehlt Z—Oa. 53
 ich] fehlt S. zûm] zu KSbScO, von Oa. dem] fehlt K—Oa.

*

39 baurim W. 44 vmb-] über W. 52 dein knecht (zweites)]
 fehlt W.

- iosephs: vnd steyg ab in der zükunfft meins herren
 v. 21. des kúnigs. Wann abisai der sun saruie der antwurt 55
 er sprach. Wirt denn semei nit erschlagen vmb die
 22. se wort der do flücht dem gefalbten des herrn. Vnd
 dauid der sprach. Sune saruie was ist es mir vnd
 euch? Worumb wert ir mir heut gemacht zü eim
 widerwerttigen? Dorumb das heute icht werd er- 60
 schlagen ein man in ifrahel. Oder mißkennet ir mich
 23. heut zesein gemacht ein kúnig vber ifrahel? Vnd der [99b]
 kúnige sprach zü semei. Du stirbest nit. Vnd er
 24. schwüre im. Vnd miphibofeth der sune fauls der
 steyg ab in der zükunfft des kúnigs mit vngezwa- 5
 gen füßen vnd mit vnbeschornem bart: vnd er het
 nit gewaschen sein gewande von dem tage an dem
 der kúnig was aufgegangen: vntz an dem tag sei-
 25. ner widerkerung in frid. Vnd do er waz begegenet
 dem kúnig in iherusalem: der kúnig sprach zü im? Miphi
 26. bofeth worumb bistu nit komen mit mir? Er ant 10
 wurt vnd sprach o mein herr kúnig: mein knecht
 der verschmecht mich. Vnd ich dein knecht sprach
 zü im das er mir sattelt den esel: ich stige auff vnd
 gieng hin mit dem kúnige. Wann ich dein knecht
 27. bin lam. Vnd hierüber besagt er mich deinen knecht 15
 zü dir meim herrn dem kúnig. Wann o mein herr

54 ioseph Z—Oa. meins] + lieben P. 55 Wann] Vnd
 Z—Oa. der (*sweites*) fehlt K—Oa. 56 er] vnd P—Oa. dife]
 dye G. 58 der] fehlt K—Oa. 60 widerwerttigen] + oder
 sathan Z—Oa. das — b 1 gemacht] heüt soll nit erschlagen werden
 eyn man in ifrahel. oder waiß ich nit. daz ich heut bin worden Z—Oa.
 3 miphibofech M. faul Z—Oa. der (*letstes*) fehlt K—Oa.
 5 vnbeschorneni A, vnbeschornem SbOOa. er] fehlt Z—Oa. 6 sein]
 eyn G. 7 aufgegangen Z—Oa. biß Sb—Oa. an den P—Oa.
 8 jmm SbOOa. do] so P. 9 Miphibofech M. 12 der] fehlt
 K—Oa. 13 esel. das ich aufftig vnd Z—Oa. steyg EP. 15 hat
 er mich verflaget Z—Oa. 16 zü] gein KG, gån Sb—Oa. Aber du
 meyn Z—Oa.

61 mißkenn ich W. 3 miphibofech W. 5 vnbeschrotem W.
 9 Miphibofech W.

- kúnig du bist als der engel gotz: tû das dir ist ge-
 uelliche. Wann das haufe meines vatters was nit
 newer vnderlegt dem tod meim herrn dem kúnige: wann
 du haft mich gefezet deinen knechte zwischen den
 wirtschefften deines tisches. Dorumb was hab ich
 rechter klag: oder was mag ich fúrbas gerúffen zû
 dem kúnige? | Vnd der kúnig sprach zû im. Was
 redestu fúrbaz es ist gedicht das ich hab gerett. Du
 vnd siba teylet die besitzungen. Vnd miphibofeth
 antwort dem kúnig. Ioch sint das mein herre der
 kúnig ist widergekeret mit fride zû seim haus: er
 nem alle ding. Vnd berzellai der galathiter der steyg
 ab von rogelim er vmbfúrt den kúnig den iordan:
 er was auch fúrbas bereit im nachzeuolgen andert-
 halb des floß. Wann berzellai der galathiter der waz
 gar alt das ist zewiffen ·lxxx· ierig: vnd er selb gab
 die speys dem kúnig do er wont in den herbergen.
 Ernstliche er was gar reich. | Dorumb der kúnig
 sprach zû berzellai. Kum mit mir: das du rúeft mit
 mir sicher in iherusalem. Vnd berzellai sprach zû dem kú-
 nig. Wieuil feint der iar meins lebens: das ich auf

*

- | | | |
|-----------------------|--|---------------------------|
| 17 du] fehlt K—Oa. | 18 meines] deines Oa. | 19 newer] |
| denn K—Oa. | vndergeleget Z—Oa. | 20 den] denen SbO, deinen |
| Oa. | 22 gerúffen] schreyen Z—Oa. | 24 gedicht] bestât Z—Oa. |
| das] dz das G. | 25 die] euwer S. | befizung SbOOa. miph- |
| bofech M. | 26 Ioch] fehlt Z—Oa. | 27 ist widerkeret Z—Oa. |
| 28 nem] + auch Z—Oa. | berzellai K—Oa. | galachiter MP—Sa, |
| gallachiter E. | der (letstes)] fehlt K—Oa. | 29 rogalim EP. |
| durchfúrt Z—Oa. | 30 er was auch] vnd was Z—Oa. | im] in |
| E—Sa. | anderthalb des] genhalb des P, auch úber den Z—Oa. | |
| 31 berzellai A. | galachiter MZ—Sa, gallachiter EP. | der (letstes)] |
| fehlt AK—Oa. | 32 zewiffen] fehlt P—Oa. | felb] fehlt Z—Oa. |
| 33 den gezelden Z—Oa. | 34 Ernstliche] fehlt P, wann Z—Oa. | 35 |
| berzellai A. | mit (letstes)] bey Z—Oa. | 36 berzellai Zc—Oa. |

*

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 19 vnderlegt] schuldig W. | 22 rechter] ge- tan rechter W, |
| tan gestrichen. | 25 miphibofech W. |
| 28, 31 berzellai W. | 27 mit fride] fehlt W. |
| gestrichen. | 29 úberfúrt W. |
| 34 kúnige] + der W. | 33 den] + den W, |
| + tag W. | 36 berzellai W. |
| lebens] nachtr. W. | 37 feint] |

- v. 35. steyg mit dem kúnig in iherufalem. Ich bin heut ·lxxx·
ierig. Wachsent denn mein synn· zeunderfcheyden daz
fenfft oder das bitter: oder mag wollúftigen deinen 40
knecht die speis oder der tranck oder mag ich fúrbaz
gehören die stymm der finger oder der fingerin. Wor-
umb wirt dein knecht zú einer búrd meim herren dem
36. kúnig? Dein knecht ich fúrge ein lútzel mit dir zú
37. dem iordan. Ich bedarff nit dirr vorderung· | wann 45
ich dein knecht ich bit das ich widerkere· vnd sterb
in meiner stat: vnd werd begraben in dem grab meins
vatters vnd meiner mütter. Wann chanaan ist dein
knecht o mein herre kúnig er felb geet mit dir: vnd
38. tú im das dich dunckt güt. Der kúnig sprach zú im 50
also· chanaan der gee mit mir: vnd ich tú im was
dings dir geuellt: vnd alles das du eyfcht von mir
39. das wirt du gewert. Vnd do alles das volck was
vbergangen den iordan vnd der kúnig· der kúnig
der stúnd er kufte berzellai vnd gefegent im: vnd er 55
40. kert wider an sein stat. Dorumb der kúnig der gieng
in galgala: vnd chanaan mit im. Wann alles das

*

40 fenfft] fúß Z—Oa. 41 der] daz P—Oa. ich] + dann
nun Sb. 42 hören SK—Oa. 43 knecht] + do Sb. 44 Dein
— lútzel] Ich deyn knecht will eyn wienig fúrge Z—Oa. ein
wenig P. 45 dirr] deiner P, difer Zc—Oa. vorderung] wider-
legung Z—Oa. Aber Z—Oa. 46 ich (swertes)] fehlt Z—Oa.
48 Aber Z—Oa. Chamaam? Z—SbOa, chanaam ScO. 49 er gee
mit Z—Oa. 50 beduncket S. 51 Chamaam Z—Oa. der] fehlt
K—Oa. mir] dir Z—Sc. 52 eyfcheft P, bitteft Z—Oa. von
mir] fehlt S. 53 das (erstes)] des PS. gewert] erwerben K—Oa.
do] fehlt P. das (letstes)] fehlt K—Oa. 54 der kúnig (erstes)]
fehlt S. 55 der] fehlt K—Oa. er (erstes)] vnnd Z—Oa. im]
in E—Oa. vnd (letstes)] fehlt EP. er (letstes)] fehlt OOa. 56 der
(letstes)] fehlt P—Oa. gieng] + ein S. 57 galgalam Z—Oa.
chamaam Z—Zc, chamaam Sa—Oa. Wann] Vnnd Z—Oa, + auch
Sc. das] fehlt K—Oa.

*

40 fenfft] fúz W. 45 dirr vorderung] dez widergeltz W.
48 vater W. 48, 51 chanaan W. 52 eichft W. 53 das
(erstes)] dez W. 55 stúnd er] fehlt W. 57 thamaan W.

volck iuda vmbfür den kúnig: vnd der halb teyl ge
 braft allein von dem volcke ifrahel. Dorumb alle die v. 41.
 60 mann ifrahel die lieffen entgegen zú dem kúnig: vnd
 sprachen zú im. Worumb haben dich verftoln vnfer
 [90c] brúder die mann iuda: vnd haben vbergefúret den
 kúnig vber den iordan vnd fein haus: vnd alle die 42.
 mann dauids mit im? Vnd ein ieglich mann iuda
 antwurt zú den mannen ifrahel. Wann der kúnige
 5 ift mein nachwendiger. Worumb zúrnet ir vber
 ditz ding? Hab wir denn etwaz gegeben von dem
 kúnig: oder feint vns gegeben die gaben? Vnd der 48.
 man von ifrahel antwurt zú den mannen iuda: vnd
 sprach. In ·x· teylen bin ich mer bei dem kúnig: vnd
 10 ich bin der erftgeborn: vnd dauid der gehórt mer zú
 mir denn zú dir. Worumb haftu mir getan das vn
 recht: vnd das es mir zúm erften nit ift erkunt das
 ich widerfür meinen kúnig? Wann die mann iu-
 da die antwurten hertiglicher dem mann ifrahel. xx

15 **U**nd es gefchach das do was ein mann belial bey 1.
 namen fiba der fun bochri: ein man gemini
 vnd er fang mit dem herhorne vnd sprach.
 Vns ift nit der teil in dauid: noch das erbe in dem

58 iuda] + das Z—Sa. vmbfür — 59 allein] überfür den
 kúnig vnd allayn der halbtayl was da Z—Oa. 59, 60 die] fehlt
 K—Oa. 2 die] fehlt K—Oa. 3 Dauid Z—Oa. ieglicher
 PK—Oa. iuda] + der Z—Sa. 4 zú] fehlt Z—Oa. 5 ift mir
 der nähener (neher GSbOOa) Z—Oa. 6 das ding Z—Oa. denn]
 fehlt P. gefez P, geffen K—Oa. 8 zú] fehlt S. 9 mer]
 gröffer Z—Oa. 10 bin] fehlt Sc. der (letstet) fehlt K—Oa.
 11 mir (svocites) im MEP. das] fehlt Z—Oa. 12 zúm — er-
 kunt] nit ift verkúndet als dem (den SbScOa) vorderen Z—Oa. 13
 widerfür EP. Wann] vnd Z—Oa. 14 die] fehlt K—Oa. her-
 tlichen S. den mannen Z—Oa. 15 bey] mit P—Oa. 16 bothri
 M. gemini] des gefchlechtes iemini oder Benjamin P, iemini Z—Oa.
 17 vnd er] der Z—Oa. 18 nit der teil] nit erteilt MEP, keyn tayl
 Z—Oa.

60 di zufamen liffen zu W. 6 gezzen W. 7 die] fehlt W.
 9 kúnig] + denn du W. 12 zu dem W. 16 boeri W.

14*

- v. 2. fun yfai. Ifraciel kere wider in dein tabernackel. | Vnd
alles ifraciel ward geteylt von dauid: vnd fiba der nach 20
uolgt dem fun bochri: wann die mann iuda die zû
hafften irem kûnig von dem iordan vntz zû iherufalem
3. Vnd do der kûnig was komen in fein haus in iherufalem
er nam fein 'x' kebfweiber die er het gelaffen zebehû
ten das haus: er antwurt fy in hût vnd gab in die 25
narung. Vnd er gieng nit ein zû in: wann fy wur
den beschloffen vnd lebten in dem witwetumb vntz
4. an den tag irs tods Wann der kûnig sprach zû ama
fe. Samen zû mir an dem dritten tag alle die mann
5. iuda: vnd du bis in der gegenwurt. Dorumb ama 30
fa der gieng· das er zesamen rieff iuda: vnd er wont
aus der geuallung die im der kûnig het geschickt.
6. | Wann dauid der sprach zû abifai. Nu hat vns mer
gequelt fiba der fun bochri denn abfolon. Dorumb
nym die knecht deins herren vnd nachuolg im: ob 35
er villeichte vindet die veste stet vnd er flüchtiget
7. vns | dorumb die mann ioab cerethi vnd felethi die

*

19 deinen P. 20 ward] + auch Sc. fiba der nachuolgt]
nachuolgt (+ auch Sc) fiba K—Oa. 21 bothri M. aber Z—Oa.
die (letstes)] fehlt K—Oa. zû hafften] hiengen an Z—Oa. 22
iren P. biß SbSc. 24 zehütten S. 25 er] vnd Z—Oa.
26 er] fehlt Z—Oa. wann] aber Z—Sa, funder K—Oa. fy] die
OOa. wurden] waren Z—Oa. 27 lebten] + auch Sc. in der
witwefchafft Z—Oa. biß Sb—Oa. 28 Wann] Vnd Z—Oa.
sprach] + auch Sc. 29 die] fehlt K—Oa. 31 der] fehlt K—Oa.
rufft P, vorderte Z—Oa. 32 aus — die] auffer dem geuallen das
die Z—Sa, auffer dem pallaft das K—Oa. hett gefezet Z—Oa.
33 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt PK—Oa. sprach] + auch Sc.
mer] fehlt A. 34 gequelt] gereinigt P, gepeinigt Z—Oa. bothri
M, bochori E. abfalon OOa. 35 vnd — 36 vindet] vnd durch-
âcht in das er nicht villeicht vinde Z—Oa. 36 vesten P—Oa. er
flüchtiget] empfielhe Z—Oa. 37 vns] auch vns Sc. cerethe OOa.
vnd] + auch Sc. die (letstes)] fehlt K—Oa.

*

19 tabernackeln W. 21 bocri W. 31 wont — 32 die] bleib
lenger denn W. 34 bocri W. abfalon W. 36 festen W.
37 ioabs vnd di cireter vnd di phileter di W.

giengen aus mit im vnd all die krefftigen die giengen
 aus von iherusalem· zeigen fiba den fun bochri. Vnd do v. 8.
 40 fy waren bey eim groffen stein· der do waz in gabaon
 amafa der kam er begegnet in. Ernftliche ioab der
 was geuaßt mit eim engen rock· zû der maß feiner
 fûgung: vnd dorüber begurt mit eim waffen hang
 ent von der scheid vntz zû den lenden: das der schmid
 45 hett gemacht mit leichter bewegunge das er môcht
 aufgeen vnd schlahen. Dorumb ioab der sprach zû 9.
 amafa. Mein brüder got grúß dich. Vnd er hielt
 das kinn amafa mit der zefwen hand: als er in kufft
 Ernftlich amafa der behût nit das waffen das ioab 10.
 50 het. Er schlug in in die seiten: er zûlegt nit die ander
 wunden: vnd sein ingeweid goß aus auff die erde:
 vnd starb. Wann ioab vnd abifai sein brüder· die
 nachuolgten fiba dem fun bochri. Vnder des do daz 11.
 hetten gefehen etlich von den gefellen ioabs vnd stûn
 55 den bey dem aß amafe· die sprachen. Secht der wolt

*

38 vnd] + auch Sc. die (erstes)] fehlt K—Oa. starcken
 Z—Oa. die (letstes)] fehlt PK—Oa. 39 bothri M. 40 fy]
 + auch Sc. 41 der (2)] fehlt K—Oa. er] vnd P—Oa. be-
 gegent] + auch Sc. Ernftliche] fehlt P, Aber K—Oa. 42 ge-
 kleydet P, angelegt Z—Oa. 43 eim] fehlt S. 44 von] in Z—Oa.
 biß Sb—Oa. das — 46 vnd] das waz (+ auch Sc) geschmidet das
 er (es K—Oa) mit leychter bewegung mochte außgegan (außgen SK—Oa)
 vnd da mit Z—Oa. 46 der] fehlt SK—Oa. sprach] + auch Sc.
 48 kiun] kind E—Sa. amafe K—Oa. gerechten E—Oa. als
 kußte er in Z—Oa. 49 Ernftlich] Vnd P, Aber K—Oa. der]
 fehlt K—Oa. behût] merckt Z—Oa, + auch Sc. 50 Er] vnd
 der ZS, vnd er AZc—Oa. der seitten S. andern K—Oa. 51 ver-
 goß er (+ auch Sc) an die Z—Oa. aus] fehlt EP. 52 Wann
 ioab] ioab aber Z—Oa. vnd (zweites)] + auch Sc. die] fehlt
 K—Oa. 53 den fun ZS. bothri M. Vnder des] Vnd denn P,
 Vnder dem Z—Oa. daz — 55 amafe] etlich mann stûnden bei dem
 aß amafe von den gefellen ioab Z—Oa. 55 wolt] + auch Sc.

*

39 bocri W. 45 gemacht daz mit leichter bewegung môcht W.
 53 bocri W. 54 ioabs] nachtr. W. 55 der] dirr W.

- v. 12. sein ein fürst dauids für ioab: wann amafa der lag
 besprengt mit blüt in mitzt dem weg. Vnd do das
 gefach ein man daz alles das volck stünd in zegefehen
 vnd er nam ab amafa von dem weg an ein acker:
 vnd er bedeckt in mit gewand· das die vbergeenden 60
13. nit stünden vmb in. Wann do er ward abgenomen
 von dem weg ein ieglich man gieng nachuolgen ioab [99d]
14. ze iagen siba den sun bochri. Ernstlich er vbergieng
 durch alle die geschlechtte ifrahel vntz zû abelam vnd in
 bethmaca: vnd alle die erwelten mann wurden ge-
15. sament zû im. Dorumb sy kament vnd stritten in 5
 an in abelia vnd in bethmaca: vnd vmbgabent die
 stat mit warnunge: vnd die stat ward vmblessen.
 Wann alle die gefellschafft die do waz mit ioab· die
16. fleyß sich zeuerwüsten die mawren. Vnd ein weif-
 les weip rieß von der stat. Hört hört· sprecht zû ioab 10
17. genach dich her vnd ich red mit dir. Do er sich hette
 genahent: sy sprach zû im. Biftus ioab? Vnd er

*

56 dauid Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. lag] + auch Sc.
 57 in der mitt P, in mit Z—Oa. des wegs PK—Oa. Vnd do]
fehlt K—Oa. 58 gefach] gefchach ZAS, fahe K—Oa, + auch Sc.
 das volck] volke das S, volck K—Oa. zefechen P, zebefehen Z—Oa.
 59 vnd] *fehlt* Z—Oa. nam amafam Z—Oa. an] in Z—Oa. einem
 K—Sc. 60 er] *fehlt* PS. bedeckt] + auch Sc. fürgeenden Z—Oa.
 61 Wann — abgenomen] Vnd do er ward von dann gethan Z—Oa.
 1 ieglicher P—Oa. 2 bothri M. Ernstlich] *fehlt* P, Ernstlichen
 S, Aber K—Oa. er gieng Z—Oa, + auch Sc. 3 die] *fehlt*
 PK—Oa. biß Sb—Oa. 4 bethmata M, betmatha EP, bethmatha
 ZAZcSa, Bethama S, bethmacha K—Oa. vnd] + auch Sc. die]
fehlt K—Oa. 5 vnd vmblegten (+ auch Sc) in in abela Z—Oa.
 6 bethmata M, bethmacha E—AZcK—Oa, Bethama S, bethmatha Sa.
 vmbgabent] + auch Sc. 7 warunge EZAZcSa, hüt P, warnungen
 S, verwartung K—Oa. 8 Wann] vnd Z—Oa, + auch Sc. die
 (erstes, letztes)] *fehlt* K—Oa. 9 fleyß] arbeytet Z—Oa. weifes]
 vernünftigt ZAZc—Oa, vernünftigs S. 10 rüfft P, schry Z—Oa.
 11 nahne dich K—Oa. red] + auch Sc. 12 Biftu Z—Oa.

*

56 fürst] graff W. 58 das] *nachtr.* W. 60 er] *fehlt* W.
 1 nachzuolgen W. 2 bocri W. 3 abala W. 4 bethenaca W.
 6 abela vnd in bethinaca W. 7 warnungen W. 8 gefellschafft]
 schar W.

- sprach. Ich bins. Sy redt zû im alfo. Hör die wort
deiner diernen. Er antwurt ich höre. | Vnd ander- v. 18.
- 15 weyd sprach fy ein rede ward gefagt in eim altten
sprichwort. Die do fragent die fragen in abela: vnd
alfuft namen fy zû. Bin ichs denn nit ich do ant- 19.
- wurt die warheite ifrahel: vnd du fûcht zeuerwûften
die stat: vnd zeuerkeren die mütter der stette in ifrahel
- 20 Worumb vberstürtzestu das erb des herrn? | Ioab der 20.
antwurt vnd sprach. Ditz sey ab es sei ab von mir
ich vberstürtzt nit noch verwûft. Daz ding hat sich 21.
- nit alfo. Wann ein man des geschlechtz von dem berg
effraim siba der sun bochri: der hat auffgehoben sein
- 22 hande wider den kúnig dauid. Antwurt in allein
vnd wir scheiden vns von der stat Vnd das weip
sprach zû ioab. Sich sein haubt wirt gefant zû dir
durch die maure. Dorumb fy gienge ein zû allem 22.
- dem volck: vnd redt weyfflich zû in. Sy schnitten ab
- 30 das haubt siba des sun bochri vnd wurffens zû ioab
Vnd er fang mit dem herhorn: vnd fy schieden sich
von der stat ein ieglicher in sein tabernackel. Wann
ioab der kert wider zû dem kúnig in iherufalem. Dorumb 23.
- ioab der was vber alles das volck ifrahel: wann banai
- 35 as der sun ioiade vber die cerether vnd die felether
| wann adhuram vber die zinz: ernstlich iosaphad der 24.

*

15 ward] was Z—Oa. 16 fragen] füllend fragen Z—Oa. 17
alfo P—Oa. ichs] ich Z—Oa. ich do] die ich Z—Oa. 18 fûcht
(+ auch Sc) vmbzekerem Z—Oa. 20 der] fehlt K—Oa. 21 es
— 22 verwûft] von mir. Ich will fy (+ nit AK—Oa) vberstürtzen
noch verwûften Z—Oa. 23 Aber Z—Oa. von] do von Sb.
24 bothri M. der (weites)] fehlt KGScOOa, der selb Sb. 26 vns]
+ auch Sc. 27 sprach] + auch Sc. fein] das Oa. 29 dem]
fehlt KGSbOOa. redt] + auch gar Sc. 30 bothri M. wurffen
A. 31 fang] + auch Sc. 32 Wann] Vnd Z—Oa. 33, 34 der]
fehlt K—Oa. 33 kert] + auch Sc. 34 das] fehlt KGSbOOa.
aber Z—Oa. 35 der] den M. vnd] + auch über Sc. die
(letstes)] fehlt SbOOa. 36 wann] vnd Z—Oa, + auch Sc. zeyns
ZSZc. ernstlich] fehlt P, Aber Z—Oa. iosaphath EP.

*

15 altten] fehlt W. 19 der stette] fehlt W. 24, 30 bocri W.

- v. 25. sun achilud von den kanzlern | wann fiba ein schrei-
 26. ber: wann fadoch vnd abiathar die pfaffen: | wann
 hira der iachiter was der phaff dauids. xxi

1. **D**Orumb der hunger ward gemachet emffig 40
 lich in den tagen dauids drei iar. Vnd da-
 uid der ratfragt der antwurt des herrn: vnd
 der herr sprach. Es ist getan vmb faul vnd vmb fein
 haus vnd vmb das blüt: er schlug die gabaoniter.
 2. Dorumb der künige der riefte den gabaonitern: er 45
 sprach zû in. Ernstlich die gabaoniter feint nit von
 den sünen ifrahel: wann die beleibungen der amorreer
 Ernstlich die sün ifrahel die schwüren in: daz fys icht
 verderbten wann faul der wolt fy schlahen in neyd
 3. als vmb die sün ifrahel vnd iuda. Dorumb dauid der 50
 sprach zû den gabaonitern. Was tû ich euch: vnd
 was wirt ewer sünd daz ir gefegent dem erb des herrn
 4. | Vnd die gabaoniter sprachent. Vns ist kein rede

*

37 dem kanzlern ZS, dem kanzler A. wann fiba] vnd fiba
 was Z—Oa, + auch Sc. 38 wann (erstes)] Aber Z—Oa. abeathar
 G. die] die waren die Z—Sa, waren K—Oa. priester P—Oa.
 wann (letstes)] vnd Z—Oa, + auch Sc. 39 ihariter Z—Sc, hiraiter
 OOa, + der Z—Sa. priester P—Oa. dauid Z—Oa. 40 Do-
 rumb] Und P—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. emffiglich] emfig
 Z—Sa, stetiglich KGSbOOa, auch gar stetiglich Sc. 41 dauids]
 Dauid S. 42 der (erstes)] fehlt K—Oa. ratzfraget K—Oa, + auch Sc.
 der antwurt] die bettat oder daz bethaus Z—Sa, daz bethauß K—Oa.
 43 ist] + auch Sc. gefeuchen P—Oa. vnd] + auch Sc.
 fein — 44 schlug] das haus der sünden. wann er hat (+ auch Sc) ge-
 tötet Z—Oa. 45 der (zweites)] fehlt AK—Oa. rüfft P, berüfft
 Z—Oa. den gabaonitern] den gaboanitern P, die Z—Oa. er]
 vnd Z—Oa. 46 sprach] + auch Sc. Ernstlich] fehlt P, Wann
 K—Oa. 47 aber Z—Oa. überbeleyungen ZAZc—GSc, vberbe-
 leybung SSbOOa. 48 Ernstlich] Vnd P—Oa. die (zweites)] fehlt
 K—Oa. fy es Sa. nit P—Oa. 49, 50 der] fehlt K—Oa.
 51 den gabaoniter A, den gabannitern S. 52 wirt] + auch Sc.
 sünd] genüg thûen Z—Oa. 53 ist] + auch Sc. rede] klag Z—Oa.

*

42 der antwurt] di pettafel W. 43 ist] nachtr. W. 47 die]
 fehlt W. 52 sünd] pezzerung W.

vber daz golt vnd vber das silber: wann wider faul
 55 vnd wider fein haus: wir wöllen auch nit das kein
 mensch werd gedöbt von ifrahel. Der künig sprach zû
 in. Dorumb waz wölt ir daz ich euch tû? | Sy sprachen v. 5.
 zû dem künige. Das wir also söllen vertilgen den
 man der vns hat verwüft vnd verdruckt vngeng-
 60 lich: das ernstlich keiner was vbrig von seinem ge-
 schlecht in allen den enden ifrahel. Vns werden gegeben 6.
 [100a] fiben mann fauls: der etwenn was der erwelt dez herrn
 von feinen sünen das wir sy quelten dem herrn in ga
 baa. Vnd der künig sprach ich gib sy. | Vnd der kün- 7.
 nig der schont miphibofeth dem sun ionathas des sun
 5 fauls: vmb das geschworen recht des herren: das do
 was zwischen dauid vnd zwischen ionatha dem sun
 fauls. Dorumb der künig nam die zwen sün resphe 8.
 der tochter achia: die sy gebar faul armom: vnd mi-
 phibofeth vnd ·v· sün michol der tochter fauls die sy
 10 gebar adriele dem sun berzellai der do was von mo-
 lathi: | vnd gab sy in die hende der gabaoniter: sy 9.

*

54 vnd] + auch Sc. wann] aber Z—Sa, funder K—Oa. 55
 vnd] + auch Sc. kein] ain Oa. 56 sprach] + auch Sc.
 57 euch] fehlt Sc. sprachen] + auch Sc. 58 zû dem] zum Oa.
 59 verdruckt] + gar Sc. vngenglich] bößlich P—Oa, + also
 Z—Oa. 60 das] + auch Sc. ernstlich] fehlt P—Oa. was
 vbrig] überig feye Z—Oa. feinen geschlächten SbOOa. 61 den]
 fehlt K—Oa. Vns] vnd P. werden] + auch Sc. 2 beinigten
 P, kreützig Z—Oa. dem] den A. gabba OOa. 3 sy] +
 euch Z—Oa. 4 der] fehlt ASK—Oa. miphibofech M. dem
 fun] den fun ZA, des suns K—Oa. ionathe Z—Oa, + vnd auch Sc.
 fun (letstes)] suns K—Oa. 5 faul Z—Oa. do] fehlt P. 7 faul.
 Vnd allfo nam (+ auch Sc) der künig Z—Oa. 8 armon Z—Oa.
 vnd] + auch Sc. miphibofech M. 9 faul Z—Oa. 10 hadrieli
 Z—Oa. den fun MZ—SaSc. molachi MEP, molath Sb.
 11 gab sy] + auch S.

*

60 was] werde W. 1 der (sweites)] nachtr. W. 2 quelen W.
 3 sy] nachtr. W. 4, 8 miphibofech W. 9 michol] merob W.
 10 fun] fehlt W. molachi W.

- kreutzigten fy an dem berg vorm herrn. Vnd dife
 vij' vielen entzampft derfchlagen in den tagen des
 fchnittes: do man zūm erften anuieng zefchneyden
 v. 10. die gerften. Dorumb refpha die tochter achia die nam 15
 ein herins fy breyt es auff den ftein an dem anuang
 des fchnites vntz das das waffer regent auff fy von
 hymel: vnd fy lies fy nit zereiffen die vogel durch den
 11. tag noch die tier durch die nacht. Vnd dauid dem 20
 wurden erkunt die ding die refpha die tochter achia
 12. das kebsweyb fauls tet. Vnd dauid gieng hin vnd
 nam die beyne fauls vnd die beyn ionathas feines
 funes von den mannen iabes galaad die fy hetten
 verftoln von der gaffen bethfan in die fy hetten ge
 hencket die philiftier do fy hetten erfchlagen faul in 25
 13. gelboe: vnd fy trügen von dann die beyn ionathas
 feins funs: vnd lamenten die beyn der die do waren
 14. gequelt | vnd grüben fy mit den beynen fauls vnd
 ionathas feins funs: zū der feyten in dem lande be-
 niamin in dem grab cis feins vatters. Vnd fy tetten 30
 alle dinge die der künig het gebotten: vnd nach difen

*

12 vor dem PSK—Oa. 13 miteinander Z—Oa. 14 zūm —
 15 gerften] erft anfieng den fchnit der gerften Z—Oa. 14 zefchey-
 den P. 15 repfa EPZAZcSa. achie EPZc—Oa, achle S. die
 (letstes) fehlt AK—Oa. nam — 16 fy] fehlt Z—Oa. 16 herins]
 + tüch P. breyt] baritte K, barrite G. es — an] in (jm Sc)
 das (ein fchurtzen K—Oa) vnder auff den felfen von Z—Oa. 17 biß
 Sb—Oa. 18 fy (erstes) fehlt Z—Oa. fy (swertes) in EP, fy in Z—Sa.
 19 dem] fehlt K—Oa. 20 wurden] + auch Sc. verkünd P—Oa.
 repfa EPZAZcSa, refha KG. achie S. 21 fauls tet] faul hett
 gethan Z—Oa. dauid] + der SSc. gieng] + auch Sc. 22
 vnd] + auch Sc. ionathe Z—Oa. 24 bethfan SbOOa. 25 phi-
 liftiner ZAZc—Oa, philifteiner S. 26 fy trügen] trüg Z—Oa, +
 auch Sc. bein faul vnd (+ auch Sc) ionathe Z—Oa. 27 lamen-
 ten] + auch Sc. 28 gequelt] gebeynigt P, angehangen Z—Oa.
 vnd (letstes) + auch Sb. 29 ionathe Z—Oa. 30 cis des vatters
 faul (Sanls S) Z—Oa. vatter P. tetten] + auch Sc.

*

26 beyn] + fauls vnd di pein W.

30 vater W.

- dingen ward der herr vergiblichen dem land. Wann
 anderweyd ward gemachet ein streite der philistier v. 15.
 wider ifrahel: vnd dauid der steig ab vnd sein knechte
 35 mit im: vnd er streyt wider die philistier. Wann
 dauid dem gebrauste | iesbi von nob · der do was von 16.
 dem geschlechte arapha des schaffteyfen hielt · drey
 hundert vntz · vnd waz begürt mit eim newen schwert
 vnd er was gesehen zeschlahen dauid: vnd abisai der 17.
 40 sun saruie der waz im zü einer beschirmung: er schlug
 vnd erschlüge den philistiner. Do schwürent die
 mann dauids sagent. Yetzund gestu nit aus mit
 vns an dem streit: das du icht verlescheft das liecht
 uas ifrahel. Der ander streit wider die philistiner: 18.
 45 das was in gob. Do schlug er sodochai von vfathi
 zaph von dem stamm arapha · von dem geschlechte
 der rifen. Vnd der drit streit wider die philistiner
 was in gob: an dem schlüge adeodatus der fune
 saltus der bethlehemiter goliath getheum der ram- 19.

*

32 ward] + auch Sc. vergiblichen] wider genädig Z—Oa.
 33 es ward widerumb gemacht Z—Oa. 33, 35 philistiner ZAZc—Oa,
 philisteiner S. 34 der] fehlt K—Oa. vnd (letstes)] + auch Sc.
 35 er] fehlt Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 36 dem — nob] dem
 gebraust von iesbidenob EP, der (fehlt K—Oa) was (+ auß der massen
 gar Sc) schwach. vnnnd iesbidenob Z—Oa. 37 schafftes (schaf def A)
 eyffen E—Oa. 38 vntzen Ooa. waz] + auch Sc. 39 vnd
 der was ersehen das er wolt erschlahen Z—Oa. 40 der] fehlt K—Oa.
 er] fehlt A. 41 die philisteyner S. 42 dauid Z—Oa. wirstu
 nit mer augen mit Z—Oa. 43 an] in Z—Oa. dem] den AOa.
 nit AOa. erlesehest Z—Oa. die lucern ZAZc—Oa, die latern S.
 44 philisteiner S. 45 das] der Z—Sa, fehlt K—Oa. sobochai
 ZAZc—Oa, sobochi S. vfachi MEP. 47 freit] + was Z—SbOOa,
 + was auch Sc. philisteyner S. 48 was] fehlt Z—Oa. schlüge]
 + er MEP. 49 saltus — ramwircker] des walds von dem ge-
 schlecht beselleel der bethlehemiter. goliath getheum Z—Oa.

*

32 vergiblich W. 36 iesbi] iesui W. 38 vnd] + er W.
 39 was gesehen] fleiß sich W. 44 philistier W. 45 das] der W.
 vfachi W. 46 zaph] fehlt W. 48 schlüge — 49 ramwircker]
 flug der non got gegeben der sun dez waldez. der guerbt maniger
 hant weize der bethlehemiter Goliath etheum W.

- wircker des schafft des spers was als der garnbaum
 v. 20. der webenden. Der vierd streit was in geth: in dem
 was der höchst man der het sechs vinger an den hen
 den vnd an den füßen das ist zewiffen ·xxiiij· vnd
 21. er was von dem geschlecht arapha: vnd er verspot
 ifrahel. Wann ionatha der fun samma des brüder da
 22. uids der schlug in. Dife vier wurden geborn von
 arapha in geth: vnd fy vielen in die hand dauids vnd
 feiner knecht. xxij

1. **W**ann dauid der redt die wort des gefanges:
 an dem tage an dem in der herre erloft von
 der hand aller feiner veind: vnd von der hand
 2. fauls. Vnd sprach der herr ist mein vestenkeit · vnd
 3. mein krafft: vnd mein behalter. Mein gotte mein
 starcker: ich versich mich an in. Er ist mein schilt
 vnd der gewalt meiner behaltfam: mein auffheber
 vnd mein züflucht mein behaltter: du erlöft mich
 4. von der vngangkeit. Ich anruff den löblichen herrn:
 5. vnd ich wird behalten von meinen veinden. Wann
 die traurikeit des tods vmbgaben mich: die bech be
 6. lial die erschreckten mich: die feyl der hell die vmb-
 gaben mich: die strick des tods die fürkamen mir. 10

*

50 granbaum G. 51 Der] Vnd der Sc. 52 was] + auch Sc.
 man] + vnd Sc. 53 vnd (erstes)] + auch Sc. zewiffen] fehlt
 P—Oa. 54 was] + auch Sc. verspot] verflüchet Z—Oa, +
 auch Sc. 55 Wann] Vnd Z—Oa. ionathas Z—Oa. semma
 Z—Oa. bruders K—Oa. 56 der] fehlt K—Oa. wurden] die
 wurden auch Sc. 57 vielen] + auch Sc. in der hand dauid
 Z—Oa. 59 Wann] Und Z—Oa. der] fehlt K—Oa. redt] +
 auch Sc. die] dife S. des] difes Z—Oa. 61 vnd] + auch Sc.
 1 faul Z—Oa. vestenkeit] feß Z—Oa. 2 vnd] + auch Sc.
 3 ist] + auch Sc. 4 meiner — auffheber] meins hayß Z—Oa.
 5 erlöß S. 6 boßheyt P—Oa. anruff] + auch Sc. 7 von]
 vor Z—ZcKSb—Oa. 8 die (erstes)] fehlt S. 9 die (erstes, drittes)]
 fehlt K—Oa. feyl] strick Z—Oa. 10 mich] + vnd Sc. die
 (letstes)] fehlt K—Oa.

*

55 sammaa W. dauid W. 1 vestenkeit] flins W. 4 der
 gewalt] daz horn W. 5 mein (erstes)] fehlt W.

Ich anruff den herrn in meim trübfal: vnd ruff zů v. 7.
 meim got. Vnd er erhört mein stymm von seim heil
 gen tempel: vnd mein ruff der kam zů seinen orn. Die 8.
 erd ist bewegt vnd erzittert: die gruntueft der berg
 15 seint zesamen geschlagen vnd gefackelicht: wann
 er ist in erzürnet. Der rauch steyg auff von seinen 9.
 naflöchern: vnd das fewer verwürft sy von seinem
 mund: die koln seint angezündet von im. Vnd er 10.
 neygt die hymel vnd steyg ab: vnd die tunckel vnder
 20 seinen fúffen Vnd er steig auff cherubin vnd flog
 vnd viel auf die vettich der wind. Er satzt die vin 11.
 ster seiner verbergung in seiner vmbhalsunge: er 12.
 schöpft die wasser von den wolcken der hymel. Die
 koln des fewers seint angezünd: vor dem blitz in sei 13.
 25 ner bescheud. Der herre der dönt vom hymel: vnd der
 höchst gab sein stymm. Er fant die gefchos vnd ver 14.
 wúft sy: vnd der blitz verzert sy. Vnd die aufgief 15.
 fung des mers die erschinen: vnd die gruntueft des 16.
 vmbbringes seint eroffent: von der berespunge des
 30 herrn vnd von der inetnung des geistes seiner tob-
 heit. Er fant von der höch: vnd nam mich: vnd zoch 17.

*

11 anruff] + auch Sc. ruff] will (+ auch Sc) schreyen Z—Oa.
 12 er wirt erhören Z—Oa. 13 der] fehlt K—Oa. wirt komen
 Z—Oa. 14 ist] + auch Sc. gruntueften Z—Oa. berg] +
 die Z—Sa. 15 gefackelicht] zůsamen geschüttet Z—Oa. 20 auff]
 + in EP, + über Z—Oa. 21 viel] ist (+ auch Sc) gefallen K—Oa.
 die vettich] die stůg ZAZc—Oa, den fluge S, die federn K—Oa. der
 wind] der veind EP, des veinds ZZcSa, des vindes A, seines veynds S.
 veinster ZZcSa, finsternus K—Oa. 22 feiner] zů eyner Z—Oa.
 verbergung] vbergeunge EP. in seynem vmbschwaiß Z—Oa. 24
 vor] von ZcSa. seinem antlůtz P, seynem angeficht Z—Oa. 25
 herr der (fehlt K—Oa) wirt dönen von hymel Z—Oa. 26 gab] wirt
 geben Z—Oa. 28 die (erstes] fehlt K—Oa. gruntueften Z—GSc.
 29 vmbkreyß S. berespunge] anfarung Z—ZcK—Oa, auffarung Sa.
 30 inetnung] einblafung Z—Oa. feynes grymmes ZAZc—O, feynes
 grymmens SOa. 31 mich] + auff Z—Oa.

*

15 gefackelicht] czerqueczet W. 21 dez windes W. 30 inet-
 mung W.

- v. 18. mich aus von manigen waffern. Er erlofte mich
wann ich geuiel im von meinem aller mechtigsten
veind: vnd von den die mich haften wann sy warn
19. ftercker denn ich. Er fürkam mir an dem tag mei- 85
ner quelung: vnd der herr ist gemacht mein vesten
20. keit. Vnd er fürd mich aus in die weyte: er erloft
21. mich wann ich geuiel im. Der herre widergeb mir
nach meiner gerechtikeite: vnd nach der reinikeite
22. meiner hend geb er mir. Wann ich behüt die wege 40
des herren: vnd tet nit vngenglich vor meim gott.
23. Wann alle fein vrteyle feint in meiner bescheude:
24. vnd ich bewege nit von mir fein gebote. Vnd ich
wird durnechtig mit im: vnd ich behüte mich von
25. meiner vngangkeit. Vnd der herr widergeb mir 45
nach meiner gerechtikeite: vnd nach der reinigkeit
26. meiner hende in der bescheude seiner augen. Mit dem
heylgen wirdestu heylig: vnd mit dem krefftigen
27. wirstu volkumen. Vnd mit dem erwelten wirstu
28. erwelt: vnd mit den verkerten wirstu verkert. Vnd 50
du machst behalten daz arm volck: vnd gedemütigt
29. die hochfertigen vor deinen augen. Wann o herr du
bist mein liechtuaß: vnd o herre du entleuchst mein

*

33 wann — im] *fehlt* Z—Oa. meinen M. almächtigsten S.
36 quelung] beynigung P, zwangkfal Z—Oa. ist (+ auch Sc) wor-
den mein bestetung Z—Oa. 37 er (*erstes*) der ME. weythen
E—GSc. 38 herre] *fehlt* S. 39 vnd] + auch P. 40 geb] wider-
geb Z—Oa. ich hab (+ auch Sc) behüt Z—Oa. 41 bößlich P—Oa.
42 meinem angeficht P—Oa. 43 bewege nit] hab nit ab thün
(abthon A) Z—Sa, hab nit bewegt K—Oa. 44 wird volkumen vor
im Z—Oa. ich] *fehlt* Sc. von] vor S. 45 bößheyt P—Oa.
mir] *fehlt* S. 46 vnd] + auch Sc. 47 dem angefichte P—Oa.
dem] den E—Oa. 48 dem] den PZS—Oa. 49 dem] den ZS—Oa.
50 vnd] + auch S. 51 machst] magst G, machest auch Sc. die-
mütigst K—Oa, + auch Sc. 52 vor] mit Z—Oa. o] *fehlt*
Z—Oa. 53 lucern. vnd herr Z—Oa. erleuchst P—Oa, + auch Sc.

*

33 wann — im] *fehlt* W. aller mechtigsten] gewaltigsten W.
50 mit dem W.

	vinfter. Wann ich lauff begürt zû dir: in mein got	v. 30.
55	vberfpring ich die maure. O got ir weg ift vnfleck	31.
	haftig: die rede des herren ift bewert mit fewer: fy	
	ift zû eim schilte aller der die fich verfehent an ir.	
	Wann wer ift got on den herrn: vnd wer ift starck	32.
	on vnfern herren Got der mich begurt mit der sterck	33.
60	vnd es entflampt geuiele meinem volkumen wege	
	Er entflampt geleichet meinen füß an dem hirtzen:	34.
[100 c]	vnd fchicket mich vber die hohen ding Er lert mein	35.
	hende zû dem freyt: vnd legt zûfamen mein arme	
	als ein erein bogen. Du haft mir gegeben den fhilt	36.
	deiner behaltfam: vnd mein fenfft die manigueltigt	
5	mich. Du weytterft mein gange vnder mir: vnd	37.
	mein enckel die gebreften nit. Ich iag mein veind	38.
	vnd zerknifch fy: vnd ich ker nit wider vntz das ich	
	fy verzere. Ich verzer fy vnd zerknifche fy das fy nit	39.
	aufften: fy vallent vnder mein füß. Du haft mich	40.
10	begürt mit stercke zû dem freyt: du haft geneyget	
	vnder mich die mir widerftünden. Du haft mir ge-	41.

*

54 veinfternuß Z—Sa, vynfternuß K—Oa. zû] in Z—Oa.
 mein] mein EP. 55 O] *fehlt* Z—Oa. ir] fein K—Oa. fleck-
 haftig EP, vnuermayliget ZS—Oa, vnuermaßget A. 56 ift] + auch
 Sc. bewart S. fy] vnd SbOOa. 57 flich — an] do hoffen
 in Z—Oa. ir] dir EP, dich Z—Oa. 58 Wann] *fehlt* Z—Oa.
 ift [*zwoites*] + auch Sc. starck] der starck got Z—Oa. 60 es
 — 61 hirtzen] er hat (+ auch Sc) geöbnet meynen volkumen weg. Er
 hat (+ auch Sc) geleichet (geleiyet Zc, geleybet Sa) meyne füß den
 (dez G, dem Sc) hirßen Z—Oa. 61 meinem füß E. hirtzen]
 hertzen P. 1 vnd hat mich (+ auch Sc) geftellet Z—Oa. lert]
 + auch Sc. 2 legt] + auch Sc. 3 haft] + auch Sc. fhilt]
 helm K—Oa. 4 deines heyls KGSc, meines heyls SbOOa. fenfft-
 mütigkeyt Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 5 Du] Vnnd du Sc. wirt]
 (+ auch Sc) weytteren Z—Oa. 6 enckel] engel S. die] *fehlt*
 K—Oa. werden nit gebreften Z—Oa. iag] + auch Sc. 7 ich
 (*erstes*) *fehlt* P. biß SbSc. 8 verzer] verzert S. zerknuffte S.
 9 vallent] + auch Sc. mich] + auch Sc. 11 mir] + auch Sc.

*

54 zû] in W. 57 ir] in W. 60 es — meinem] er flicht mein
 W. 61 an] *fehlt* W. 3 gegeben] + den W, *gestrichen*.
 6 enikel W.

- geben mein veind die mich haßten: den ruck vnd ich
 v. 42. zerftrew fy. Sy rüffen vnd er wirt nit der do behalte
 43. zû dem herren: vnd er erhoret ir nit. Ich vertilg fy
 als das geftüppe der erde: vnd ich zermúl fy als das
 44. horb der gaffen vnd zerknifch fy. Du machest mich
 behalten von den widerlagenden meins volcks: du
 behütst mich zû eim haubt der leut. Das volck das
 45. ich mißkenn das dient mir: die frembden fúne die
 widerftend mir: fy gehorfamen mir in der gehörde
 46. des ors. Die fremden fúne die fluffen: vnd wurden
 47. entfamt gezogen in iren engften. Der herr der lebt
 vnd mein gott der ift gefegent: vnd der starck gott
 48. meiner behaltfam wirt erhöcht. O got du gibst mir
 49. die rach: vnd vnderlegest die leut vnder mich. Du
 fürft mich aus von meinen veinden du hebft mich
 auf von den die mir widerften: vnd erlöft mich von
 50. dem vngengen mann: o herr dorumb begich ich dir
 51. vnder den heyden: vnd fing deim namen. Zemiche-

15

20

25

*

12 den] zû einem Z—Oa. rucken SbOOa. 13 rüffen] werden (+
 auch Sc) schreyen Z—Oa. 14 er — nit] er wirt fy nit hören Z—Oa.
 15 geftüppe] puluer Z—Oa. zermúfch P, zermal ASbOOa, zarmúl K.
 16 horb] kott PZS—Oa, kaut A. 17 den] dem ZAS. 18 behüt
 ZcSa. mich] auch mich Sc. leut] vólcker Z—Oa. 19 miß-
 kenn] nit weiß Z—Oa. das] fehlt K—Oa. die (letstes)] fehlt
 AK—Oa. 20 widerftenden ME, widerftanden ZSZcSa, wider ftúnden
 A. fye fein (+ auch Sc) gehorfam mir K—Oa. dem gehór
 Z—GSc, dem gehórd SbOOa. 21 die] fehlt K—Oa. fluffen]
 feind hingefloffen P, feyen hinab gefloffen (geflohen A) Z—Oa. wer-
 den Z—Oa, + auch Sc. 22 entfamt] zefamen P—Oa. der]
 fehlt SK—Oa. 23 der (erstes)] fehlt K—Oa. 24 meines heyls
 K—Oa. wirt] der wirt ZcSa, wirt auch Sc. 25 den rach A.
 leut] vólcker Z—Oa. Du] Vnd du Sc. 27 erlöfet ZSKGSc.
 28 böfen mann P—Oa. o] fehlt Z—Oa. dorumb] + fo S.
 vergich ich dir P, wird ich dir veryehen Z—Oa. 29 vnder] in
 Z—Oa. din namen A. Zemichelichen] Zemichelichem E, Des
 großmachenden P, dem großmechtigeten ZSZcSa, dem großmechtigen
 A, großmechtigend K—Oa.

*

12 haßent W. ich] fehlt W. 17 von dem W. 19 die
 (letstes)] fehlt W. 26 du] vnd W.

30 lichen die behaltſam feins kúnigs: vnd zetún die er
bermbd mit dauid ſeim gefalbten vnd mit ſeim fa
men ewiglich.

xxiiij

Ditz ſeint die iungſten wort die dauid der ſun
Dyſai ſprach. Der man dem do iſt geſchickt
35 von dem gefalbten got iacobs der ſprach Der
michel lober in ifrahel der ſprach. Der geiſt des herrn
hat geredt durch mich: vnd ſein wort durch mein
zung. | Er ſprach Got ifrahel hat geredt zú mir: der
ſtarck ifrahel. Der herſcher der menſchen: der gerecht
40 herſcher in der vorcht gotz. Er iſt an dem morgen
als ein aufgendes liecht ſo der ſunn wirt geborn vnd
leuchtet an die wolcken: vnd als der regen der do keimt daz
kraut von der erd. Noch mein haus iſt ſo groß bey
got: das er macht mit mir ein ewiges gelúbd· veſt
45 vnd bewart in allen dingen. Wann all mein behalt
ſam vnd aller der will iſt kein ding von dem das do
nit keimt. Wann alle die vbergeer die werden auf
gereut als die dorn: die do nit werdent genomen in

*

30 das heyl Z—Oa. zetún] dem thúnden Z—Sa, dem thundem
KGSbSc, den túnden OOa. die barmhertzigkeit Z—Oa. 31 mit
(2) fehlt Z—Oa. ſeinen ſamen KGSc. 33 letzten Z—Oa. 34
dem] der A. iſt geſetzt Z—Oa. 35 von den Z—SaSb. gotz
iacob Z—Oa. der ſprach] fehlt K—Oa. 36 michel lober] edel
ſeyten ſpilman P, michel (groß S) lober in dem pſalteri Z—Sa, fúrnem
lobfinger K—Oa. der] fehlt K—Oa. 37 wort] red Z—Oa.
39 gerecht] + vnnd der Z—Oa. 40 iſt — 42 an] ſcheinet als daz
liecht der morgen róte frú auffgend on Z—Oa. 42 volcken Zc.
der regen — 43 kraut] die blúm (die blúmen des veldes A, das kraut
K—Oa) von den regen gronen (gronet K—Oa) Z—Oa. 44 macht] eyn-
gieng Z—Oa. veſt] fehlt Z—Oa. 45 vnd] + auch Sc. allem
dinge ZS—GSc. alles mein hayl Z—Oa. 46 vnd] + auch Sc.
der] fehlt Z—GSc, mein SbOOa. iſt — 47 alle] Es iſt nichts auß
ir das nit grone. Aber Z—Oa. 47 keimt] grúnt P. die (letates)
fehlt K—Oa.

*

36 michel lober] edel herfer W. in] fehlt W. 41 wirt]
wer W. 42 der regen — 43 erd] da keimt daz kraut von dem
regen der erde W. 46 will] + noch ez W. dem] im W.

- v. 7. die hend. Vnd ob si etlicher wil rüren der werd
geweffent mit eyfen vnd mit holtz vnd mit der glesen 50
vnd so daz fewer wirt angezündt sy werden verbrant
8. vntz zū nichtten. Ditz feint die namen der stercke
dauids. Daidid der faß auff dem ftül: der weyfeft fürft
vnder dreyen. Er felb was iunck oder mürb als ein 55
würmlein des holtz: er erschlåg 'dccc' in einer geche
9. Nach difem was eleafar der fun ahoi feins vettern
vnder drey starcken die do warn mit dauid: do die phi-
liftier itwitzten vnd wurdent do gefament an den
10. streyt. Vnd do die mann ifrahel waren auffgestigen:
er felb stünd vnd schlåg die philiftiner: vntz das ir 60
gewalt gebrast vnd erschreckt sy mit dem waffen.
Vnd der herr tet michel behaltfam an dem tag: vnd [100d]
das volck das do was geflochen das kert wider abze-
ziehen die reub der erschlagen. Vnd nach difem fam
11. maa der fune agge von arari. Vnd die philiftiner
waren gefament in dem here. Ernftlich do was ein 5
acker vol linfen. Vnd do das volck was geflohen

*

49 si] sich M&P. 50 holtz — glesen] holtz das do geleuet ist
(fehlt ZcSa) Z—Sa, gefchewbeltem (gefchwebeltem G, gefcheybeltem
SbOOa) holtz K—Oa. der] fehlt P. glesen EP. 51 fo —
52 nichtten] füllen verbrant werden vntz (biß Sb) czū nicht (nichte
O, nichten Oa) angezündet mit dem feur Z—Oa. 52 namen] mannen
Sa. der starcken Z—Oa. 53 dauids] dauid Z—Sc. der (erstes)]
fehlt K—Oa. 54 Er] Es Sc. was — ein] ist (+ auch Se) als
das zartest Z—Oa. 55 holtzes das do achthundert tötet in eyner vng-
stüm (vngestemi A) Z—Oa. 56 ahoites Z—Sa. 57 vnder] fehlt S.
dreyen K—Oa. philifteyner S. 58 itwitzten] kriegten P, lösterten
Z—Oa. an] in Z—Oa. dem ZSzcSa. 60 felb] fehlt Z—Oa.
philiftiner S. biß SbSc. 61 dem schwert Z—Oa. 1 herr]
+ der ZcSa. groß behaltfam P, ein großes hayl Z—Oa. 2 das
(letstes)] fehlt K—Oa. 4 der] vnnnd der Sc, den Oa. philifteyner
S. 5 waren] + auch Sc. dem] den ZcSaSc. here] stand
Z—Oa. Ernftlich] fehlt P, Vnnnd Z—Oa. 6 voller SbOOa.

*

57 philiftiner W. 60 schlåg] fehlt W. 61 gewalt — er-
schreckt] hende gebrastent vnd derstart W. 3 femmaa W. 4
fune] nachtr. W.

- vor dem anlütz der philiftier | er ftünd in mitzt des v. 12.
 ackers vnd er fach ez an. Vnd ſchlug die philiftier
 vnd der herr der tet ein michel behaltſam. Vnd auch 13.
 10 vor warn abgeftigen drei die do warn fürften vnder
 xxx: vnd ſy kamen in dem zeyt des ſchnitz zü dauid
 in die grüb odolaim. Wann die herbergen der phi-
 liſtiner die warn gſetzt in dem tal der riſen: vnd da 14.
 uid der was in der hüt· wann das her der philiftiner
 15 was do in bethlehem. Dorumb dauid der begert waf
 ſer von der grübe vnd ſprach. O ob yemands mir
 geb ein trunck waffers von der ciſtern: die do iſt in
 bethlehem · bey dem tor. Dorumb drei ſtarck mann 16.
 die gachten zü den herbergen der philiftiner: vnd
 20 ſchopfften das waffer von der ciſtern bethlehem· die
 do waz bey dem tor: vnd brachten es zü dauid Vnd
 er wolt nit trincken: wann er opffert es dem herren
 ſagent. Der herre ſey mir gnedig: das ich icht tæ 17.
 ditz ding. Ich trinck nit die verderbunge der ſelen
 25 vnd das blüte: der mann die do ſeind aufgegangen

*

7 vor] von PS. philiftiner ZAZc—Oa, philifteyner S. ftünd]
 + auch Sc. in der mitt P, in mitt Z—Oa. 8 acker S. er]
 fehlt Z—Oa. ez] in K—Oa. ſchlüg] + auch Sc. philiftiner
 ZAZc—Oa, philifteiner S. 9 der (zweites)] fehlt SK Oa. tet]
 + auß der maſſen Sc. groſſe behaltſam P, groſſes heyl Z—Oa.
 11 kamen] + auch Sc. der zeyt P. 12 odollam. Aber die gezeld
 Z—Oa. philifteiner S. 13 die] fehlt K—Oa. im tal S.
 14 der (erſtes] der do was ein künig der P, fehlt K—Oa. aber
 Z—Oa. 15 do] fehlt Z Oa. der] fehlt K—Oa. 16 O] fehlt
 EP. O — mir] Das mir yemand Z—Oa. 17 do] fehlt S. 18
 tor] ror S. 19 die (erſtes)] fehlt K—Oa. gachten] eylten
 PK—Oa. gezelden Z—Oa. philiftier P. 20 ſchopfften] +
 auch Sc. das] fehlt S. der] dem S. 21 es] + auch Sc.
 22 wolt] + auch Sc. aber Z—Oa. 23 icht] nit Z—Oa. 24
 ditz] diſe Sa. Ich — 25 aufgegangen] wird ich denn trincken
 (fehlt K—Oa) das blüt diſer mann die do gegangen ſeyen vnd das ver-
 derben der ſelen (+ trincken K—Oa) Z—Oa.

*

8 philiftiner W. 12 odolam W. philiftiner W. 16 O —
 mir] Ob mir ymants W.

15 *

- Dorumb wolt er nit trincken. Dife ding die taten
 v. 18. die drei sterckften mann. Abifai der brüder ioabs
 der fune fariue der was ein fürft von dreyen. Er felb
 ift der do hüß auff fein fper wider dreihundert die
 er erfchlug: vnd er was genant ir fürft vnder den 30
 19. gefchlechten: | vnd der edelst vnder dreyen: vnd er für
 20. kam nit vntz zü den erften dreyen. Vnd banaias der
 fun ioiade des sterckften manns der micheln werck
 von capfeel. Er felb fchlug zwen lewen moab: vnd
 er felb steig ab vnd fchlug einen lewen in mitzt der 35
 21. ciftern in den tagen des schnees. Vnd erfchlug ein
 man egiptier: einen wirdigen man des gewechft:
 was v' ellen' habent ein schneydentz fper in der hand
 Dorumb do er was abgeftigen zü im mit der rüte
 er fties mit gewalt das fper von der hand des egipti- 40
 22. ers: vnd erfchlug in mit feim fper. Ditz tet banaias
 23. der fun ioiade. Vnd er felb ward genant vnder drei
 starcken: die do warn die edelsten vnder xxx: iedoch
 er fürkam nit vntz zü dreien. Vnd dauid der macht

26 er] + auch Sc. die] fehlt K—Oa. taten] + auch Sc.
 27 mann] + Auch Z—Oa. ioab Z—Oa, + vnd auch Sc. 28 der
 (swetes)] fehlt KGSbOOa. Er felb] Der Z—Oa. 30 er (erstes)]
 + all Sc. vnd er] vnd P, Er Z—Oa. was] + auch Sc. ir
 — 31 dreyen] in dreyen. vnd der edeler vnder dreyen vnd war (was
 Sa—Oa, + auch Sc) ir fürft Z—Oa. fürkamen O. 32 biß SbSc.
 zu dem KG. Vnd] + auch Sc. Banaias S. 33 der micheln]
 der groffen PS, großer K—Oa. 34 Er felb] Der Z—Oa. fchlug]
 + auch Sc. 35 felb] fehlt P—Oa. fchlug] + auch Sc. in
 mitzt der] mitzt in der E, mitten in der P—Oa. 36 in] vnd in
 Sc. ein] auch den Z—Oa. 37 einen — 38 fper] der do was
 wol anzusehen habent ein fper Z—Oa. 39 Dorumb] Vnnd Z—Oa.
 40 er — gewalt] mit gewalt nam er Z—Oa. egiptier ZASZc.
 41 Ditz] Dz P. 42 felb] fehlt P—Oa. ward] + auch Sc.
 44 biß Sb—Oa. der] fehlt K—Oa.

26 die] fehlt W. 27 mann] + vnd W. 28 dreyen — 29
 do] difen dreien Er W. 30 er (swetes)] fehlt W. 31 gefchlech-
 ten] dreien W. 36 vnd er felb flug W. 37 man — 38 fper]
 man anzusehen habent ein fper W.

45	in ein ratgeben der heimlichen ding. Afahel der brüder	v. 24.
	ioab: vnder .xxx. Elianan der sun feins vettern von	
	bethlehem. Semma von arari elicha von arodi heles	25. 26.
	von phalti hira der fune acces von thecua abiezer	27.
	von anathoth mobonnai von vfathi felmon acho-	28.
50	ites macharai der netofatiter heleph der sun banaa	29.
	vnd er felb ein netofatiter ithai der sun ribai: von	
	gebeeth der fune beniamin banai der epharatoniter	30.
	heldai von dem bach gaas abialbon der arabiter af	31.
	maueth von beromi eliba von falboni die fun ia-	32.
55	fen ionatham vnd hara femma von orodi haiam	33.
	der fun farar der arothiter eliphelech der fun aafbai	34.
	des fun maachati heliam der fun achitophel der gilo-	
	niter efrai von carmel pharai von arbi igaal der	35. 36.
	fun nathan von soba bonni von gaddi felech von	37.
60	ammoni naarai der berothiter der weffner ioabs der	
	fun farnie hira der ihetriter gareb vnd er selbe ein	38.
(101a)	ihetriter vrias etheer all waren ir fiben vnd dreiffig	39.

*

45 in] *fehlt* G. 46 Eliauan M, Elianam P, Eleanan Z—KSbOOa, Eleanam GSc. vetter P, veters Z—Zc, vatters Sa. 47 Sema MP, Seman E. heles] helen Z—Sa, helan K—Oa. 49 anathoch M. mobomia Oa. 50 macharari Sa. netofariter M—AZcSa. 51 netofariter MEPA. 52 gebeech MEP. bonai EP. pharatoniter ZAZc—Oa, pharaoniter S. 53 afmauech MEP. 54 beroni ZcSaG, + vnd auch Sc. eliaba Z—Oa. 55 Ionathan Z—Oa, + vnd Sc. vnd hara] *fehlt* Z—Oa. orodi] + vnd auch Sc. 56 arochiter MEP, + Vnd Sc. Heliphelech S, Eliuelech ZcSa. Aafbi SSaSc. maachati] + vnd Sc. 57 helian ZSKSb—Oa. giloniter] + vnd auch Sc. 58 carmelo Z—Oa. 59 faba Sa. gaddi] + vnd auch Sc. 60 berochiter M—A. ioab Z—Oa. der (*letstes*) des ZASK—Oa, den ZcSa. 61 funs K—Oa. Iheretriter S. felbe] ift auch Z—Oa. 1 Iheretriter S. vrias] + der ZAZc—Oa. alle die waren fiben Z—Oa.

*

46 Eliaman W. elicha] Elifaca W. Helas W. 48 aches W. abifer W. 49 anathoch W. vfachi W. achites W. 50 matharai W. helep W. 51 rabai W. 52 gebeech W. banaia der effrater W. 53 Eldai W. gaias W. arabatiter azmabech W. 54 Eliaba W. 55 rodi haia W. 56 arochiter W. faazbai di fun maathiti W. 58 Ezrai W. 60 beroniter W. der (*letstes*) dez W. 61 jra der hirichiter W. 1 ihetriter] iethrichter W.

- v. 1. **U**nd die tobheit des herrn die zülegt xxiiiij
 zezürnen wider ifrahel: vnd er bewegt dauid in
 in fagent zü ioab. Gee zel ifrahel vnd iuda
2. Vnd der künige sprach zü ioab dem fürsten seines
 hers. Gee durch all die geschlecht ifrahel · von dan
 vntz zü berfabee · vnd zel das volck: das ich wiß sein
3. zal. | Vnd ioab der sprach zü dem künig · Dein herr
 got der zümer zü deim volck alfuil als es nu ist: vnd
 aber hundertualtiget er es in der bescheude meines
 herrn des künigs. Wann waz wil im mein herr der
4. künig in dem dinge in difeweys? Wann ioab der
 behielte die wort des küniges: vnd der fürsten des
 heres. Vnd ioab gieng aus vnd die fürsten der rit-
 ter von dem anlütz dez künigs: daz sy zalten daz volck
5. ifrahel. Vnd do sy waren vbergangen den iordan · sy
 kamen in aroer zü der zefwen der statte die do ist in
6. dem tal gad: vnd durch iafer giengen sy in galaad
 vnd in dem nidersten land hodfi: vnd kamen in die
7. wildniß dan. Vnd vmbgiengen bey sydon | sy vber-
 giengen nahen menia thiri vnd alles das land euei
 vnd chananei: vnd sy kamen in berfabee zü mittem
8. tag iuda: | vnd sy vmbgiengen alles das land · nach
9. ix · moneden vnd ·xx· tage waren sy in iherusalem. Dor

*

2 der grimm ZS—Oa, der zorn A. die (letstes)] der Z—Sa, fehlt
 K—Oa. 4 Gang hin P. zel] vnd zel P—Oa. 5 feines] des P.
 6 die] fehlt K—Oa. 7 biß Sb—Oa. 8 der] fehlt K—Oa.
 zum king Oa. 9 der zümer] mere K—Oa. zü] fehlt P.
 deim] dem E—Sa. als] fehlt P. 10 dem angeficht P—Oa.
 11 Aber Z—Oa. im] yn A. 12 dem] difem Oa. in (swetes)
 — 13 küniges] Aber die red des künigs behielt ioab Z—Oa. 14
 ritter] ritterschafft P. 17 gerechten E—Oa. 18 gieng ZSZcSa.
 19 in das nynderer (nyderer A—Oa) land Z—Oa. 20 sidon vnd
 giengen Z—Oa. 21 menia] bey den sinnen Z—Oa. das] fehlt
 K—Oa. 22 sy] fehlt Z—Oa. 23 sy vmbgiengen] beschawten
 Z—Oa. das] fehlt SK—Oa. 24 tagen Z—Oa.

*

7 barfabee W. czelt W. 10 hundertualtig W. 17 zefem
 W. 20 wildernüzz W. 21 menia] bei den czynnen W.

25 umb ioab der gabe dem künige die zal der schrift des
 volcks Vnd es wurden funden von ifrahel ·lxxx· tau-
 sent starcker mann die do aufzugen das waffen: vnd
 von iuda ·l· tausent der streyter. Oder etlich Bücher
 halften tausent der tausent vnd hundert tausent der
 30 mann: die do auffürten das waffen. Wann von iu-
 da ·ccc· vnd ·lxx· tausent der streyter. Wann leui
 vnd beniamin zalt er nit dorumb das sy allein nach
 uolgten dem gebot des künigs. Wann dauid schlug
 sein hertz dornach do das volck was gezalt. Vnd da
 35 uid der sprach zû dem herrn. Ich hab grôßlich gesünt
 in difem werck: wann o herr ich bit das du vbertra-
 gest die sünd deins knechtz wann ich hab getan gar
 dôrlich. Dorumb dauid der stünd auff frú: vnd das
 wort des herrn ward gemacht zû gad dem weyffagen
 40 vnd dem sehenden sagent. | Gee vnd red zû dauid. Di-
 se ding spricht der herre Dir wirt gegeben ein wal
 dreyer ding: erwel eins von in was du wilt: das ich
 dir tû Vnd do gad was komen zû dauid: er erkunt
 im sagent Eintweder siben iar kumpt dir der hunger
 18.

*

25 der (erstes) fehlt K—Oa. schrift] frist M, fristen E, fürsten
 P, beschreibung Z—Oa. 26 lxxx] achtzig hundert Z—Oa. 27
 das schwert Z—Oa. 28 fünfhundert tausent Z—SbOOa, fünftausent
 Sc. Oder — 33 künigs] fehlt K—Oa. 30 das] die S. 32 sy
 allein] alein sy EP. 33 Wann] Vnd Z—Oa, + auch Sc. dauid]
 + dem Z—Sa. dauids hertz schlug yne K—Oa. 35 der] fehlt
 E—Oa. sprach] + auch Sc. zû dem] zum Oa. hab] +
 auch auß der maffen gar Sc. grôßlichen Z—Sc. 36 aber herr
 Z—Oa. bit] + dich SaSc. 37 hab] + auch Sc. 38 der]
 fehlt K—Oa. auff] + gar Sc. 39 ward gemacht] ward gethan
 ZSZcSa, geschach AK—Oa. 40 vnd (erstes)] + auch Sc. dem]
 den EP, zû dem ZAZcSaKSbSc, zû den GOOa. 41 spricht] + auch
 Sc. ein] die Z—Oa. 42 eins — wilt] auß in welliches du
 wellest Z—Oa. 43 do] + auch Sc. zû] + dem P. verkunt
 Z—Oa. 44 Eintweders A. kumpt dir] foll dir kommen Z—Oa.
 der hunder O.

*

26 Vnd] wann W. tausent] nachtr. W. 28 Oder — 33
 kunigs] am rande eingeklammert mit der bemerkung: vacat W. 33
 dauid — 34 hertz] das hercz dauids flug in W. 40 dem] fehlt W.

- in dein land: oder du fleuchft deine widerwertigen
 drei moned vnd fy durechten dich: oder ernstlich der
 schelm wirt in deinem land drei tag Dorumb nu merck
 vnd schau welche wort ich antwurte dem der mich
 v. 14. hat gefant | Wann dauid der sprach zû gad Ich wird
 harte bezwungen allenthalben: es ist besser das ich
 vall in die hende des herrn: wann seiner erbermbd der
 15. feint vil: denn in die hende der menschen. Vnd der
 herr der fant den schelm vnder ifrahel von dem mor
 gen vntz zû dem geordneten zeyt: vnd es sturben von
 dem volck von dan vntz zû berlabee 'lxx' tausent der
 16. mann. Vnd do der engel des herren het gestreckt sein
 hand vber iherusalem daz er sy vertilgt: der herre der erbarmt
 sich vber ir quelung: vnd sprach zû dem engel der do
 schlug das volck. Halt dein hand es ist nu genûg.
 Wann der engel des herrn was bey dem acker areuna
 17. gebusei. Vnd dauid der sprach zû dem herren: do er
 het gefehen den engel schlahent das volck. Ich bins
 ich do hab gefünt vnd ich hab gethan vngentlich:

*

45 dein] dem SbSc. fleuchft] + auch Sc. deine] deinen
 MEPSc, dem S. 46 dich] auch dich Sc. ernstlich] gewislich P,
 aber K—Oa. der schelm] die pestilenz Z—Oa. 47 nu] fehlt S.
 48 schau] + auch Sc. 49 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 sprach] + auch Sc. wird] bin Z—Oa, + auß der massen gar Sc.
 50 harte] gar A. allenthalben] fehlt Z—Oa. 51 wann] dann Sb.
 der] fehlt K—Oa. 52 feint] + auß dermassen gar Sc. die] der
 Z—Sa. Vnd] + darumb Sc. 53 der] fehlt K—Oa. fant] +
 auch Sc. die (de A) pestilenz in ifrahel Z—Oa. 54 biß SbOOa.
 dem] der K—Oa. gesetzten zeit Z—Oa. sturben] + auch Sc.
 von] aus Z—Oa. 55 biß SbSc. der] fehlt Z—Oa. 57 hend
 Z—Oa. fy] + auch Sc. der (letstes)] fehlt ASK—Oa. 58 vber
 ir] über sein G, jrer SbOOa. beynigung P, zwangkfal Z—Oa.
 sprach] + auch Sc. engel] + des herren P. 59 Enthalt Z—Oa.
 ist] + auch Sc. nu] nun | nun Sa. 60 Wann] Vnd do Z—Oa.
 61 iheusei Z—GSc, jebusei SbOOa. Vnd] fehlt OOa. der] fehlt
 K—Oa. 1 Ich bin der ich hab Z—Oa. 2 ich hab] + auch Sc.
 bößlich P—Oa.

*

45 dein] dein W. 48 schau] sich W. 55 zû] fehlt W.
 60 acker] tenn W.

- was haben dise getan die do feint schaff. Ich bit dein
hand werd gekeret vber mich: vnd wider das haus
5 meins vatters. Wann an dem tag gad der kam zû
dauid: vnd sprach zû im. Dauid nu steyg auff vnd
mach ein alter dem herren: in dem acker areuna ge-
busei. Vnd dauid der steig auff nach dem wort gad
daz im der herr het gebotten. Vnd areuna der schaut
10 vnd betrachte mit dem gemüte den kúnig vnd fein
knecht kumen zû sich | er gieng aus vnd anbet den kú-
nig mit geneygttem antlútz auff die erd vnd sprach
Was sach ist das das mein herre der kúnig kumpt
zû feim knecht? Dauid der sprach zû im. Das ich
15 kauff von dir den acker: vnd bau ein alter dem herrn
vnd die erfchlahung die do wirt getan vnder dem
volck die hört auff. Vnd areuna der sprach zû da-
uid. Mein herre der kúnig der neme: vnd opffer als
es im geuall. Du haft ochsen zû dem gantzen opffer
20 vnd ein wagen vnd ioch ochsen zû dem nutz der hólzter
Alle ding die gab areuna dem kúnig. Vnd areu-
na sprach zû dem kúnig. Dein herr got der entphach
dein gelúbde. Der kúnig antwurt im vnd sprach.
In keinerweys als du wilt wann ich kauffe in von

*

3 feint] + als die Z—Oa. 4 vnd] + auch Sc. das hans
M. 5 Wann] Vnnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 7 iebusei
Z—KSb—Oa. 8 der] fehlt K—Oa. 9 der (letstes) fehlt K—Oa.
10 mit] in Z—Oa. dem] gem Sb. 11 knecht das sy kämen
zû im. vnd er Z—Oa. 14 der] fehlt K—Oa. 15 von dir] fehlt A.
16 vnd] + auch Sc. 17 die] fehlt Oa. der] fehlt K—Oa.
18 der (swetes)] fehlt K—Oa. 20 ioch] die ioch der ZAZc—Oa, ein
loch der S. nutz] brauch Z—Oa. 21 Alle] vnd alle Sc. die]
dir E, fehlt K—Oa. 22 der] fehlt K—Oa. enfacht Z—Oa, +
auch Sc. 23 dein] das Oa. 24 In — 26 opffer] Mitnichte als
du wiltt aber ich will in von dir kauffen vmb den werd vnd will (+
auch Sc) nicht opfern got meynem herren die opfer vmbfunft oder
(vnd SbOOa) on den (fehlt Sc) werd Z—Oa.

*

4 vber] wider W. 5 vater W. 6 Dauid nu] fehlt W.
7 acker] tenn W. 15 acker] tenne W. 16 do wirt getan]
sich gróft W.

dir mit dem werd: vnd denn so opffer ich meim her
 ren gotte die danckbern opffer. Dorumb dauid der
 kaufft den acker vnd die ochsen vmb ·l· sickel des sil-
 v. 25. bers: | vnd dauid der baut do ein alter dem herrn: vnd
 opffert die gantzen opffer vnd die gefridfamen. Vnd
 der herre erbarmt sich des lands: vnd die plag ward
 gewert von ifrahel. 30

*Hie endet das ander büch der Könige
 Vnd hebt an das dritte büch der künige
 Das erste Capittel.*

Hie hebt an das dritte künig büch.

[102a]

1. nd dauid der künig der der-
 altent: vnd hett uil tag des al-
 ters. Vnd so er ward bedeckt
 mit gewanden er erwarmt nit
 2. U dorum sein knechte die sprach
 en zû im. Wir sûchen vnferm
 hern dem künig ein iunge iunck
 frauen: vnd sy ste vor dem ku-
 nig· vnd fur in vnd flaff in seiner schoff: vnd wer
 3. me vnfern hern den künig. Dorum sy sûchten ein schô-
 ne iungelingin· in allen den enden jfrahel: vnd sy fun-
 den abifag ein funamitin· vnd zû fürten sy dem ku-
 4. nig. Wann die diern was gar schöne: vnd sy fließ
 mit dem künig· vnd anbecht im: Wann der künig der 15

*

26 der] *fehlt* PK—Oa. 27 vnd] + auch Sc. * des silber O.
 28 der] *fehlt* K—Oa. 29 opffert] + auch Sc. opffer] opfern O.
 fridfamen Z—Oa, + opfer ZcSaSc. 30 plag] + die ZAZcSa. 31
 gewert] geweret oder abgetan Z—Sa, abgethan K—Oa. 2 der
 (*svocites*)] *fehlt* K—Oa. 5 mit] + den Z—Oa. 6 die] *fehlt* K—Oa.
 7 Wir sullen sûchen Z—Oa. 9 vnd] das Z—Oa. 10 fur] ernere
 P, friste Z—Oa, + auch Sc. 11 den] *fehlt* SbOOa. 12 den]
fehlt PK—Oa. 14 Wann] Vnnd Z—Oa. fy] *fehlt* Z—Oa.
 15 mit] bey Z—Oa. anbetht M, dienet P—Oa. Aber Z—Oa.
 der kant] der erkennet Z—Sa, erkennet K—Oa.

*

26 die] + ganczen W. 27 acker] tenn W. 10 in (*erstes*)]
 ein W. 14 diern] + di W.

kant ir nit. Wann adonias der sun agith der ward er v. 5.
 haben fagent. Ich reichfen. Vnd er machte im ein
 wagen vnd reiter: vnd ·l· mann die do lieffen vor im.
 | Noch fein vatter der berefpt in etwenn fagent. Wo 6.
 rum haftu dis getan. Wann auch er felb was gar
 schön: der ander geborn nach abfolon. Vnd fein wort 7.
 was mit ioab dem sun faruie: vnd mit abiathar dem
 pfaffen: die hulffen dem teil adonie. Wann fadoch der 8.
 pfaff vnd banagias der sun ioiade vnd nathan der
 weifag vnd femej cerethi vnd pheleti vnd die kraft 9.
 des hers dauids die was nit mit adonia. Dorum ado
 nias derflüg wider vnd kelber vnd alle feiften ding
 bei dem fein foeleth der do waz nachen dem brunn rogel. Er
 rief allen feinen brüdern die sun des künigs vnd alle
 die mann iuda die knechte des kunigz: wann nathan 10.
 den weiffagen vnd banaiam vnd die ftarcken vnd auch
 falomon feinen brüder die rieff er nit. Dorum na- 11.
 than der sprach zü bethfabee der müter falomons.
 haftu nit gehört das der sun aigithe reifent vnd vnfer

*

16 ir] fy Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. der (letstes)] fehlt
 K—Oa. ward] fehlt S, waz ZcSa. 17 Ich will regieren Z—Oa.
 er] fehlt S. im] in Sa. ein wagen] wägen Z—Oa. 18 do]
 fehlt P. 19 der] fehlt PK—Oa. ftrafft P—Oa. etwas ZcSa.
 20 Wann] Vnnd Z—Oa. felber was also gar S. 21 geborn]
 in der geburt Z—Oa. abfalon GOOa. 22 farne ME, farine P.
 23 briefter P—Oa. den taylen Z—Oa. adome M. Aber
 Z—Oa. 24 briefter P—Oa. banaias ZAZc—Oa, Bananias S.
 25 kraft] ftercke Z—Oa. 26 hers] hern ME, herren P. dauid
 Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 27 feifte E—Oa. ding] tier Z—Oa.
 28 foelech MEP, fceleth AS. 29 berüft all feyn brüder Z—Oa.
 30 die (erstes)] fehlt K—Oa. aber Z—Oa. 31 die] etlich Z—Oa.
 ftarck ZAZc—Oa, ftarke S. 32 die] fehlt K—Oa. berüfft P,
 vorderet Z—Oa. 33 der (erstes)] fehlt PK—Oa. berfabee K—Oa.
 falomonis Z—Oa. 34 das] + adonias K—Oa. aggith Z—Sa,
 agith K—Oa. regieret Z—Oa.

*

16 erkant W. 21 abfalon W. 23 den teiln W. 24 banaias
 W. 25 femej] + vnd W. 26 dauid W. adonias] + der W.
 28 foelech W. 33 berfabee W. nit] icht W. das] + adonias W.
 34 agith W.

- v. 12. herre dauid der mifkante das. Dorum nu kum nim 85
den rate von mir: vnd mache behalten dein fele vnd
13. die fele falomons deins funs. Gee vnd gee ein zû dem
kunig dauid: vnd fprich zû im. O mein herr kunig
haftu mir nit gefworn deiner diern fagent: daz fa-
lomon dein fun reichfent nach mir vnd er felb ficzt 40
14. auff dem fale. Dorum worum reifent adonias. | Vnd
noch fo du do redtft mit dem kunig ich kome nach
15. dir: vnd der fulle deine wort. Dorum bethfabee die
gieng ein zû dem kunig in die kamer. Wann der ku- 45
nig der deraltent feer: wann abifag die funamitin die
16. ambecht im. Bethfabee die neigt fich: vnd anbete den
17. kunig. Der kunig sprach zû ir waz wiltu. | Sy ant
wurt vnd sprach. O mein herr kunig haftu nit ge
fsworen deiner dirnen bey deinem herrn gott: falomon
dein fun der reichfent nach mir vnd er felb ficzt auf 50
18. meim fale: | vnd fich nu reichfent adonias. O mein herr
19. kunig daz dus mifkeneft. Er hat derflagen fchaff vnd
die faiften ding vnd auch manig wider: vnd hat ge
ruffen alle die fun des kunigs vnd abiathar dem

*

35 der] *fehlt* K—Oa. ways (weyft AZcSaOOa) das nit Z—Oa.
37 falomonis Z—Oa. 38 dauid] *fehlt* S. 39 gefchüren E.
40 fun fül regieren Z—Oa. er felb] der Z—Oa. fitz E, fitze P,
fulle (foll G, *fehlt* S) fitzen Z—Oa. 41 regiert Z—Oa. 42 ich
kome] fo will ich kommen Z—Oa. 43 vnd will volführen Z—Oa.
berfabee K—Oa. die] *fehlt* AK—Oa. 45 der] *fehlt* K—Oa.
wann] vnd Z—Oa. abifa Sa. die (*letstes*)] *fehlt* AK—Oa.
46 ambecht] ambeth M, anbethe E, abette P, dienet Z—Oa. Ber-
fabee K—Oa. die] *fehlt* PK—Oa. 48 nit] *fehlt* S. 50 der]
fehlt K—Oa. fülle regieren nach Z—Oa. fitz E, werd fitzen
Z—Oa. 51 meynen fal G. nu — 52 derflagen] nun regieret
adonias (adanas KSc). daz du meyn herr künig nit waißt. Er hat ge-
tött Z—Oa. 53 ding] tier Z—Oa. hat] *fehlt* S. beruffet
Z—Oa. 54 die] *fehlt* K—Oa. dem] den ASBOOa.

*

35 mifkennt W. kum] + vnd W. 36 dein] *gestrichen* W,
di *nachtr.* vnd die fele] *fehlt* W. 41 dem] meim W. 43 ber-
fabee W. 45 der] *fehlt* W. wann] vnd W. 46 Berfabee W.
52 fchaff] ochfen W. 54 dem] den W.

- 55 pfaffen vnd ioab dem fursten der ritterschafft: wann
 salomon deinem sun hat er nit geruffen. | jdoch o mein v. 20.
 herr kunig nu schauent zû dir die augen alles ifrahel:
 o mein herr kunig das du in zeigest wer do sol sitzen
 nach dir auff deinem sal. Vnd es geschicht so mein 21.
 60 herr der kunig stirbt mit seinen vettern: ich vnd mein
 sun salomon wir werden finder. Noch do sy rette 22.
 [102b] mit dem kunig: secht nathan der weissag kam. Vnd 23.
 sy verkunten dem kunig sagent. Nathan der ist en-
 gegenwürtig. Vnd do er waz ein gegangen in die
 bescheude dez kunigs vnd het in angepet geneigt auf
 5 die erde: | nathan der sprach. O mein herr kunig haftu 24.
 gesprochen adonias der reichset nach mir vnd er
 selb sitzt auf meinem throne. Wann er ist heut ab- 25.
 gestigen vnd hat der schlagen ochsen vnd die faisten
 ding vnd manig wider: vnd hat geruffen alle die sun
 10 des kunigs vnd die fursten des heres. Vnd abiathar
 dem pfaffen: vnd sy effen vnd trincken vor im vnd
 sy sprechent adonias der kunig der lebt mich dinen
 knecht: vnd sadoch dem pfaffen vnd banaiam den sun 26.
 ioiade vnd salomon deinen sun die hat er nit geruf-

*

55 briefter P—Oa. dem] den AK—Oa. wann] vnd Z—Oa.
 56 saloman P. deynen Z—Oa. geordnet Z—Oa. o] fehlt
 Z—Oa. 57 zû dir] in dich Z—Oa. Ifrahels Oa. 60 der]
 fehlt OOa. 61 salomon] + das Z—Oa. redten Z—Sa. 2 dem
 kunig] im E—Oa. Nathan der prophet ist da Z—Oa. ist ein
 gegenwürtig P. 3 für das antlitz P, in dem angeficht Z—Oa.
 4 künig Z. 5 der] fehlt K—Oa. O] fehlt Z—Oa. herr] +
 der Sc. 6 der] fehlt K—Oa. full regieren Z—Oa. vnd der
 wirt sitzen Z—Oa. 7 meinen G. 8 hat getötet Z—Oa. 9 ding]
 tier Z—Oa. hatt geordnet Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 10 heres]
 herren MEP. 11 dem] den Z—Oa. briefter P—Oa. 12 sy]
 fehlt Z—Oa. der (zweites)] fehlt AK—Oa. sol leben. Aber mich
 Z—Oa. 13 dem] den E—Oa. briefter P—Oa. Bananiam S.
 14 die] den E—AZcSa, den selben S, fehlt K—Oa. geordnet Z—Oa.

*

57 ifrahels W. 60 vnd salomon mein sun W. 1 kam]
 nachtr. W. 2 derkünten W. 6 reichsen W. 11 dem] den W.
 pfaffen] nachtr. W. 13 dem] den W. den] der W.

- v. 27. fen. Ist ditz wort aufgegangen von meim herren dem 15
 kunig: vnd du haft nit deroffent dein knecht wer do
 wer zefitzen auf dem thron meins heren des kunigs
 28. nach im. Vnd der kunig dauid der antwurt sagent.
 Ruffe zü mir bethfabee. Do sy was ein gegangen
 29. fur den kunig vnd stünd vor im: | der kunig swor vnd 20
 sprach. Der herr der lebt der do derlöst mein sel von
 30. aller angft: wann als ich dir hab gefchworn bei dem
 herren got ifrahel sagent salomon dein sun der reichent
 nach mir vnd er selb sitzet auf meinem gefeße fur
 31. mich: aluft thü ich heut. Vnd mit geneigtem ant- 25
 lütz anpet bethfabee den kunig auf der erde. Sagent
 32. mein her der kunig dauid lebe ewigliche. Vnd der
 kunig dauid der sprach. Rufft mir sadoch dem pfaf-
 fen vnd nathan den weiffagen: vnd banaiam den
 33. sun ioiade. Da sie waren ein gegangen vorn kunig: 30
 der kunig sprach zü in. Nemt mit euch die knecht
 ewers heren: vnd setzt meinen sun salomon auf mein
 34. maule vnd furt in in gyon | vnd sadoch der pfaff
 der salb in da vnd nathan der weiffag zü eim kunig
 vber ifrahel vnd vber iuda. Vnd singt mit dem her- 35
 35. horn: vnd sprecht. Der kunig salomon der lebe. | Vnd

*

15 außgangen S. 16 du haft] haft daz Z—Oa. nit] nye A.
 geoffent P. 17 wer fitzen ZSZcSa, werd fitzen AK—Oa. 18 Vnd]
 + darnach P. der (letstes) fehlt K—Oa. 19 vorderent Z—Oa.
 berfabee K—Oa. 20 fur dem] zü dem P. 21 herr lebt AK—Oa.
 do hat erlöset Z—O. 23 der] fehlt K—Oa. wirt regieren Z—Oa.
 24 der selb Z—Sa, der selbig K—Oa. sitzte M, wirt sitzen Z—Oa.
 gefeße] künig stül Z—Oa. 25 also P—Oa. will ich heüt thün
 Z—Oa. 26 berfabee K—Oa. der] die Oa. 27 ewenklich S.
 28 der] fehlt AK—Oa. Ruff G, Beruffend Oa. dem] den K—Oa.
 briester P—Oa. 29 den (erstes) dem Z—Zc. Bananiam S.
 30 vor dem P—Sa, für den K—Oa. knnig M. 33 priester P—Oa.
 34 der (erstes) fehlt AK—Oa. 35 iuda — 40 vber] fehlt S. 36
 der] fehlt K—Oa.

*

19 berfabee W. 26 berfabee W. 28 dem] den W. 29 den
 (letstes) der W. 30 uorm W.

ir steigt auf nach im vnd fent in zû iherusalem: vnd er
 siczt auf meinem sale: vnd er selb reichfent fur mich
 vnd ich gebeut im: das er sei ein leiter vber ifrahel vnd
 40 vber iuda. Vnd banaias der sun ioiade der ant- v. 36.
 wert dem kunig sagent. Furwar. Alflust hat geret
 der herr got meins herren dez kunigs. In welcher weis 37.
 der herr was mit meim herren dem kunig· alflust sei er
 mit salomon: vnd er mache höher feinen sal· von
 45 dem sale meins heren des kunigs dauids. Darumb 38.
 sadoch der pfaff der staig ab vnd nathan der weiffag
 vnd banaiaz der sune ioiade· vnd cerethi vnd pheleti
 vnd satzten salomon auf daz maul dauids dez kunigs:
 vnd fürten ein in gyon. Vnd sadoch der pfaff der 39.
 50 nam ein vaß des ôls von dem tabernackel· vnd seilb·
 salomon: vnd sy sungen mit dem her horn: vnd alles
 volck sprach. Salomon der kunig der lebe. | Vnd alle 40.
 die menig fteig auf noch in vnd das volk fang mit
 den hörnern vnd frewten sich mit michler freude:
 55 vnd die erde durch dônte von irem rûf. Wann do 41.
 das adoniaz gehort: vnd alle die do waren geladen von

*

37 ir steigt] gangend ZAZc—Oa. fent in zû] komend in
 ZAZc—Oa. 38 sitze ZAZc—Oa. selb] fehlt P—Oa. reifet E,
 soll regieren ZAZc—Oa. 39 fürer ZAZc—Oa. 40 banaiam
 PZAZc—O, bananias S. den sun ZcSa. der (letstes)] fehlt K—Oa.
 41 also P—Oa. hat geret] rede Z—Oa. 42 der herr got] got
 der herr Z—Oa. 43 also P—Oa. er] + auch Z—Oa. 44 er]
 fehlt Z—Oa. höher] höltzer Z—Sa. feinen] seinem SSb, meinem
 Sa. 45 meins heren] fehlt Sb. David Oa. 46 briester P—Oa.
 der (swertes)] fehlt EPK—Oa. gieng ab Z—Oa. 47 banaiam
 EZAZc—O, banaia P, bananiam S. 48 dauid SbOOa. 49 ein in]
 in an Z—Sa, in in K—Oa. briester P—Oa. der (letstes)] fehlt
 AK—Oa. 50 salbt E—Oa. 51 salomonem Z—Oa. 52 volck
 M, + das P. der (swertes)] fehlt AK—Oa. lebt Z—Oa. Vnd]
 fehlt S. 53 die] fehlt K—Oa. fteig] gieng Z—Oa. auf] auß
 ZcSa. nach im Z—Oa. das] alles Oa. 54 herhörnern E—Oa.
 freut Z—Oa. groffer PSSa—Oa. 55 dônten M. Wann] vnd
 Z—Oa. 56 hortt Z—Oa.

*

37 fent — iherusalem] kumt W 45 dauid W. 50 vaß]
 horn W. filb W. 53 nach im W.

- im. Vnd die wirtschafft ietzunt waz vollent. Wann
do auch ioab gehort die stimme des horns er sprach.
- v. 42. Was wil im der ruf der stat dez wuffenden | noch do
er redt. Ionathaz der sun abiathar des pfaffen der 60
kam. Adoniaz der sprach zu im. Gee ein wann du bist
43. ein starcker man: vnd derkündest gute ding. Vnd [102c]
jonathas der antwort adonias. In keiner weys.
Wann vnser herr dauid hat geschickt salomon zu ei-
nem kunig: vnd er hat gefant mit im sadoch den
44. pfaffen vnd nathan den weiffagen vnd banaiam 5
den sun ioiade vnd cerethi vnd pheleti: vnd habent
45. in gefecz auff daz maul dez kunigs: vnd sadoch der
pfaff vnd nathan der weiffag die haben in gefalbt
zu einem kunig in gyon: sy sint aufgestigen von
dann vnd freuwent sich: vnd die stat durch dönte 10
46. Ditz ist die stymme die ir habt gehort. | Wann auch
47. salomon der siczet auf dem gefeß des reichs: vnd die
knechte dez kunigs die sint ein gegangen vnd habent
gelegent dauid irem herren dem kunig sagent. Der
herre derweittert den namen salomons vber deinen 15
namen: vnd michelicht seinen throne vber deinen
throne. Vnd dauid der kunig der anbete in seim bet
48. lin: | vnd hiervber hat er geret. Gelegent sey der her

*

57 in S. Wann do] vnd Z—Oa. 58 hort E—Oa. er] vnd
Z—Oa. 59 wuffenden] wütenden P, zulauffenden volcks Z—Oa.
60 Ionathan E—Oa. briefters P—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa.
61 der] fehlt K—Oa. wann] dann Sc. 1 verkündest (-det ZcSa)
vns gute mer Z—Oa. 2 der] fehlt K—Oa. adonie. Mitnichte
(mittnicht ASaOa, Mitnichten KG) Wann Z—Oa. 3 hat gesetzt
Z—Oa. 5 briefters P—Oa. Bananiam S. 8 briefters P—Oa.
die] fehlt K—Oa. 9 gyon vnnd feyen auffgangen (auff gegangen
SbOOa) Z—Oa. 10 durchdönet Sb—Oa. 11 Wann] Vnd Z—Oa.
12 der] fehlt E—Oa. gefeß] kúnig stál Z—Oa. 13 die] fehlt
K—Oa. 14 iren herren den P—Oa. 15 erweiter Z—Oa. fa-
lomonis Z—Oa. 16 großmacht P, großmechtige Z—Oa. 17 der
(zweites)] er ZS, fehlt AK—Oa. hat angebet Z—Oa. 18 darüber P.
herre] fehlt S.

*

5 banaias W. 15 derweiter W. 16 michellich W. 17 der
kunig] fehlt W. betlin] pett W.

re got jfrabel: der mir heut hat gegeben einen siczen
 20 den auff meinem fale anzefehen mit meinen augen.
 Dorum alle die do waren geladen von adonias die v. 49.
 ftünden auff vnd derfchracken vnd ein iglicher gieng
 an feinen weg. Wann adonias der vorcht falomon 50.
 vnd gieng in den tabernackel des herren: vnd hielt
 25 das eck des alters. Vnd fy derkuntent falomon fa- 51.
 gent. Sich adonias der furcht den kunig falomon
 er hielt das eck dez alters fagent. Salomon der swe
 re mir heut: das er mich feinen knechte icht dôte mit
 dem waffen. | Vnd falomon der sprach. Ob er ift ein 52.
 30 güter man ernftlich ein har feins haubtz velt nit an
 die erde: Wann das vbel wirt funden in im · er ftirbt
 des todes. Dorum der kunig falomon · der fante vnd 53.
 fürte in aus von dem alter: er gieng eine vnd anbe
 te den kunig falomon. Vnd falomon fprache zû
 35 im. Gee in dein haufe. *Das · ij · Capittel*

WAnn die tag dauids die genahenten das er 1.
 fturbe: vnd er gebot falomon feim fun fa
 gent. Sich ich gee in den weg alles fley 2.
 fches. Sterck dich vnd bis ein ftarcker man: | vnd be 3.
 40 hût das du wirft behalten die gebotte deins herren

*

20 meynen fal ZAS. anzeſehen mit meinen] mit meinen
 fehenden Z—Oa. 21 von] mit SbOoa. adonia Z—Oa. die
 (letzte) fehlt K—Oa. 23 an] in Z—Oa. Wann] Vnnd Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa. falomonem Z—Oa. 25 verkuntent falomoni
 Z—Oa. 26, 27 der] fehlt K—Oa. 28 icht] nicht Z—Oa. 29
 der] fehlt K—Oa. 30 ernftlich] gewiſſlich P, fehlt K—Oa. 31
 erde. Wirt aber das übel erfunden Z—Oa. 32 der (letzte) fehlt
 K—Oa. 34 falomon] + der Sc. 36 Wann] Und Z—Oa. dauid
 Z—O. die (letzte) fehlt AK—Oa. nachenten E—Oa. 37 fa-
 lomoni Z—Oa. 38 den] dye G, dem Ooa. fleyſes E, fleyſch ZcSa.
 39 Sterck dich] Streck dich E, Du ſolt geſtercket werden P. be-
 hût — 40 behalten] merck das du behüteſt Z—Oa.

*

25 derküntenz W. 27 helt W. 31 Wann] + ob W.
 40 das — gebotte] di behütung W.

- gotz· das du gefst in feinen wegen· vnd behutest sei
 ne gebot vnd die vrteil vnd die gezeugkniffe· als es
 ist gefchriben in der ee moyfi: das du vernemest al
 v. 4. le ding die du tūft· vnd wo hin du dich kereft: | das
 der herre feften seine wort: die er hat geredt von mir 45
 fagent. Ob dein fun behütent mein weg· vnd gend
 vor mir in der warheit· in allen irem herczen· vnd
 in all ir fele: der man wirt dir nit abgenommen von
 5. dem fale jfrahel. Vnd du haft derkant die ding die mir
 ioab dete der fun faruie· die er dete den zwein furften 50
 des heres jfrahel· abner dem fun ner vnd amafe dem fun
 ieheter· die er derfchlüg vnd vergoß das blüt des strei
 tes in fride: vnd legte das blüt des streites in seiner
 gurtel die do was vmb seine lancken: vnd in seinem
 6. gefchúchde das do waz an seinen füffen. Dorum thū 55
 nu nach deiner weyfheit: vnd nit fur fein grawe
 7. gefridfamlich zū der helle. Wann auch den funen ber
 fellai dem galathiter den widergib die gnad: vnd
 fy werdent effen an deim tifche. Wann fy begegen
 ten mir do ich floch vor dem antlút abfalons deins 60

*

42 gezeugknußen Sc. 43 der ee] dem gefatz OOa. 45 feften]
 beftāte Z—Oa. wrot M. von] zū Sc. 46 meine wege SbO.
 47 allem AOa. iren AGSc. 48 aller Z—Oa. dir] ir ZcSa.
 49 dem] + kúniglichen Z—Oa, + in der warheyt in allem irem hert
 zen. vnd in aller irer fele der man würt dir nit abgenommen von dem
 kúgklichen S (*anfang des blattes*). 50 ioab dete] dann ioab P.
 ioab der fun faruie tette Z—Oa. farine MEP. 51 heres] herren
 MEP. dem (*erstes*)] der Z—Sa. dem (*letstes*)] der S. 52 iether
 K—Oa. 53 in dem frid Z—Oa. [feiner] feinen G. 54 lende
 PSa, lenden Z—ZcK—Oa. 55 Dorum] + fo Sc. 56 grawe]
 grab P, alter Z—Oa. 57 fridfamlich Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
 dē fun EP, den fun Z—Sa. 58 dem galachiter MEP, den galathiter
 Z—Sa, den galaaditern K—Oa. den] dem Z—Sa, fehlt K—Oa.
 59 deim] dem EP. 60 abfolonis Z—Sc, abfalonis O.

*

42 gebot] gefecz vnd seine gepot W. gezeugk W. 43 moifes
 W. 45 mir] dir W. 47 all W. 48 man] nam W. 50 der
 — er dete] *nachtr.* W. 51 dem (*erstes*)] der W. 58 den] dem W.
 60 abfolons W.

brüders. Vnd du haft bey dir semei den sun gera v. 8.
 [124] des sun gemini von baurim: der mir flüchte mit dem
 bösten flüche do ich gieng zû den herbergen. Wann
 er steig mir ab engegen do ich ging vber den ior-
 dan vnd ich swûr im bey dem herren sagent: ich der-
 5 schlag dich nit mit dem waffen: du nit laß in zesein 9.
 vnschuldig. Wann du bist ein weyfer man vnd
 du weyft was du solt thûn: vnd für sein plût alter
 mit dem blût zû der helle. Dorumb dauid der starb 10.
 mit seinen vettern: vnd er ward begraben in der stat
 10 dauids. Wann die tag in den dauid reichent vber 11.
 jfrahel der waren xl iare. Syben iare reifent er in
 ebron: vnd xxxiij in iherusalem. Wann salomon laß auf
 dem throne dauids seins vatters: vnd sein reich ward 12.
 größlich gefestent. Vnd adonias der sun agith der 13.
 15 ging zû berfabee der mûter salomons. Sy sprach zû
 im. Ist dein eingang icht fridfam. Er antwurt.
 gefridfam. | Vnd er zûlegt. Ich hab ein wort zû dir. 14.
 Sy sprach zû im. Rede. vnd er sprach. | Du haft der 15.
 kante das das reich was mein vnd mich het gefetzt
 20 alles jfrahel im zû eim kunig: wann das reich ist vber-

*

61 haft] solt halten Z—Oa. dir] mir MEP. semei den] sem
 eiden Sc. 1 funs iemini Z—Oa. burim AOOa, bahurim S.
 2 den — 3 ab] den gezelden. Aber darumb das er abtig mir Z—Oa.
 5 du solt nit dulden das er schuldig (vnschuldig K—Oa) sey Z—Oa.
 7 plût] graw Z—Sa, fehlt K—Oa. 8 der (letztes)] fehlt AK—Oa.
 9 er] fehlt Z—Oa. 10 dauids] dauid ZS—Oa. die] der K—Oa.
 den] dem M. hat (het ASc) geregieret Z—Oa. 11 der] fehlt
 K—Oa. regiert Z—Oa. 12 hebron Zc—Sc. xxxiij] xxiii P,
 xxxiij. iar SG. Wann] Vvnd Z—Oa. 13 dauid ZS—Oa.
 reich] + daz S. 14 größlichen Sb. Vnd] + darnach P. der
 (letztes)] fehlt PSK—Oa. 15 berfabee] fehlt S. salomonis
 SZcSaGSbOOa. Sy] Vnd fy E—Oa. 16 icht] nit AOOa. 17
 fridfam Z—Oa. 19 hat S. 20 Aber Z—Oa. ist — 21 es]
 fehlt P.

*

61 bruder W. 7 du] + im W. plût] fehlt W. 11 Syben]
 vnd. iar (gestrichen) .vij. W. 12 salomon] + der W. 13 thron
 seins vater W. 16 gefridfam W.

16*

- tragen vnd ist meins brüders. Wann es ist im ge-
 v. 16. ordent vom herren. Nu bit ich von dir ein eifchung
 Nicht schemlich mein antlutz. Sy sprach zü im.
 17. Rede. | Vnd er sprach. Ich bit dich das du sagest
 falomon dem kunig: wann er mag dir verzeichnen 25
 kein ding: daz er mir gebe abifag die funamitin zü
 18. einem weib. | Vnd betfabee die sprach. Ich rede es
 19. wol fur dich zü dem kunig. Dorumb betfabee die kam
 zü dem kunig falomon das fy redt zü im fur adoni- 30
 as. Vnd der kunig stünd auff ir engegen vnd an
 bete fy: vnd er saß auff seinem throne. Vnd der trone
 der mütter des kunigs ward gefeczt: vnd fy saß an
 20. feiner zefwen: | vnd fy sprach zü im. Ich bit ein clei-
 ne bette von dir: nit schemlich mein antlitz. Vnd
 der kunig sprach zü ir. Mein müter eifche. Wann 35
 21. es ist nit zimlich: das ich abkere mein antlutz. Sy
 sprach. Abifag die funamitin die werd gegeben ado-
 22. nia deinem brüder zü eim weip. Vnd der kunig fa-
 lomom der antwort: vnd sprach zü feiner mütter.
 Worum eifchtu adonie abifag die funamitin eifch 40
 im auch daz reich. Wann er felb ist mein brüder mer
 denn ich: vnd hat abiathar den pfaffen: vnd ioab den
 23. fun faruie. Dorumb der kunig falomon der schwor

*

21 vnd ist] + worden Z—Oa.	22 von dem S. eyn bittung
Z—Oa.	23 fchende Z—Oa.
23 fchende Z—Oa.	25 falomoni Z—Oa.
26 gabe EP.	27 berfabee sprach
28 wol] gar wol Sc.	28 berfabee kam K—Oa.
29 falomoni Sb.	29 falomoni Sb.
30 adonia Z—Oa.	31 er] fehlt Z—Oa.
32 an] zü Z—Oa.	32 an] zü Z—Oa.
33 gerechten E—Oa.	33 gerechten E—Oa.
34 fchende Z—Oa.	34 fchende Z—Oa.
35 eifche] bitt Z—Oa.	35 eifche] bitt Z—Oa.
36 mein] deyn Z—Oa.	36 mein] deyn Z—Oa.
37 die (letstes)] fehlt K—Oa.	37 die (letstes)] fehlt K—Oa.
38 adonie Z—Oa.	38 adonie Z—Oa.
39 der] fehlt AK—Oa.	39 der] fehlt AK—Oa.
40 eifchftu EPZS—Oa.	40 eifchftu EPZS—Oa.
41 heyschftu A.	41 heysch A.
42 felb] fehlt Z—Oa.	42 felb] fehlt Z—Oa.
43 merer Z—Oa.	43 merer Z—Oa.
44 abithar MEP.	44 abithar MEP.
45 dem (erstes)] dem A.	45 dem (erstes)] dem A.
46 priester P—Oa.	46 priester P—Oa.
47 farine MEP.	47 farine MEP.
48 Dorumb]	48 Dorumb]
49 Vnnd also Z—Oa.	49 Vnnd also Z—Oa.
50 der (letstes)] fehlt K—Oa.	50 der (letstes)] fehlt K—Oa.

*

21 ist gemacht meins bruder W.	24 dich] fehlt W.	25 dir
26 uerlagen W.	27, 28 berfabee W.	27, 28 berfabee W.
29 32 an] zu W.	32 an] zu W.	32 an] zu W.
33 33 zefem W.	33 zefem W.	33 zefem W.
34 37 funamit W.	34 37 funamit W.	34 37 funamit W.
35 38 falomon] fehlt W.	35 38 falomon] fehlt W.	35 38 falomon] fehlt W.
36 40 eifchftu W.	36 40 eifchftu W.	36 40 eifchftu W.
37 funamit W.	37 funamit W.	37 funamit W.
38 41 merer W.	38 41 merer W.	38 41 merer W.

bey dem herrn fagent. Dife ding die du mir got vnd
 45 dife ding die züleg er: wann adonias hat geredt dif
 wort wider feine fele. Vnd nu der herr der lebt der
 mich hat gefestent vnd hat mich gefchicket vber daz
 gefeffe dauids meus vatters: vnd der mir hat ge-
 macht das haus als er hat geredt: wann adonias der
 50 wirt heut derfchlagen. Dorumb falomon der kunig
 fant durch die hant banaiam des fun ioiade: der dot
 in vnd er starb. Vnd der kunig sprach zü abiathar
 dem pfaffen. Gee zü deim acker anathoth. Vnd ernft
 lich du bift ein man dez dotes: wann heut döt ich dich
 55 nit: wann du haft getragen die arch des herrn fur da-
 uid meinen vatter: vnd du haft derlitten die arbeit
 in allen den dingen in den do hat gearbeit mein vatter
 Dorumb falomon der verwarff abiathar das er nit
 wer ein pfaff dez herren: das daz wort dez herren wur-
 60 de derfult: das er hat geredt vber das haufe hely in
 filo. Wann ein bot kam zü falomon daz fich ioab het
 geneigt* nach falomon. Dorumb ioab der floch in
 den tabernackel des herren: vnd begreif ein egk des
 alters. Vnd dem kunig falomon dem wart verkunt
 das ioab was geflochen in den tabernackel des herren
 29.
 5 vnd was bei dem alter. Vnd falomon der fant ba-

*

44, 45 die] fehlt K—Oa.	45 diß] dife Z—Oa.	46 der
(zweites)] fehlt K—Oa.	47 gefestent] bestetet Z—Oa.	gefetzt
auff den künig stül Z—Oa.	49 der] fehlt K—Oa.	50 heut]
fehlt S.	51 baniam M, Bananiam S.	des funs K—Oa.
fehlt S.	53 priester P—Oa.	acker] + in Z—Oa.
gewiflich P, ernftlichen S, fehlt K—Oa.	54 aber Z—Oa.	ernftlich]
david mein Z—Oa.	57 den (erstes)] fehlt K—Oa.	den (zweites)]
dem P.	58 der] fehlt K—Oa.	59 priester P—Oa.
bat K.	61 Wann] Vnd Z—Oa.	hat S.
adoniam vnd nit Z—Oa.	salomonem Z—Oa.	der] fehlt E—GScOOa.
3 kunig] fehlt OOa.	dem (leistes)] fehlt E—Oa.	5 der] fehlt
K—Oa.	banaiam E—AZc—Oa, Bananiam S.	

*

46 der (zweites)] fehlt W.	48 vater W.	51 banaias W.
53 anathoch W.	1 geneigt*] + nach adonias vnd het fich nit	
geneigt W.	3 falomon wart derkünt W.	5 banaiam W.

- v. 30. naia den fun ioiade fagent. Ge vnd derfchlach in. | Vnd
 banaias der kam zû dem tabernackel des herren: vnd
 sprach zû im. Dife ding spricht der kunig. Ge aus
 Er sprach. Ich gee nit aus wann ich stirbe alhie
 Banaias der widerkunte das wort dem kunig fa- 10
 gent. Dife ding hab ich geredt zû joab: vnd dis ant
 31. wurt er mir. | Vnd der kunig sprach zû im. Thû
 als er hat geredt: vnd derfchlach in vnd begrab in:
 vnd nym ab von mir vnd von dem haus meus vat
 ters: das vnſchedlich plût daz do ift vergoffen von 15
 32. joab: vnd der herr widergeb fein plût auf fein haubt:
 wann er hat getödt zwen gerechter mann vnd better
 denn er: vnd derfchlüg fy mit dem waffen daz es mein
 vatter dauid miſkant: abner den fun ner den fürften
 der ritterſchaft jſrahel: vnd amafa den fun gether den 20
 33. fürften des heres iuda. Vnd ir plût kere wider auf
 das haubt ioab vnd auff das haubt feins ſaumens
 vntz ewiglich: wann dauid vnd fein ſamen vnd fein
 haus vnd fein thron ſey fride vom herren vntz ewi
 34. clich. Dorum banaias der fun ioiade der ſteig auff 25
 er ging ein vnd derfchlüg in: vnd begrüb in ju ſeim
 35. haus in der wüft. Vnd der künig ſchickt banaiam
 den fun ioiade vber das her für in: vnd ſadoch den

*

7 bananias S. der] *fehlt* E—Oa. 8 aus] heraus Z—Oa.
 9 nit hinaus. aber ich will da ſterben Z—Oa. alhie] allein MEP.
 10 Bananias S. der] *fehlt* K—Oa. 11 dis] diſe SbOOa, diſes Sc.
 15 vnſchuldig Z—Oa. 17 gerecht mann die do better waren denn
 Z—Oa. 18 dem] den PZcSa, dz G. 19 miſkant] nit wiſte
 Z—Oa. abner] aber M—O. 20 amafam Z—Oa. 21 blât
 foll widerkoren Z—Oa. 22 auff] *fehlt* P. 23 biß SbSc. aber
 Z—Oa. fein (*erſtes*) ſeim E—KSb—Oa. fein (*letſtes*) ſeim
 E—Oa. 24 ſeim thron E—Oa. ſey fride] ſey freid M, freüd
 ſey EP, ſeye frewd Z—Sa. vorm herren MEP, vor dem herren
 ZAZc—Oa, *fehlt* S. biß SbSc. 25 Bananias S. der (*letſtes*)
fehlt K—Oa. gieng auff P—Oa. 26 er] vnd E—Oa. 27 ſetzet
 Z—Oa. Bananiam S.

*

9 ſterb W. 11 diſ] diſe W. 14 vater W. 23 ſeim ſamen
 vnd dem haus vnd ſeim trone W. 25 ioiada W. 27 banaias W.

- pfaffen setzet er für abiather. Dorum der kunig der
 30 fante vnd rieff feme: vnd sprach zû im. Bauwe dir
 ein haus in iherufalem vnd beleib do vnd gee nit
 aus von dann hie vnd do. Wann an welchem tage
 du aufgest vnd vbergest den bach cedron: so wisse
 dich zûderfchlachen. Dein plût wirt auff dein haubt
 35 | Vnd feme sprach zû dem kunig. Das wort: als mein
 herr hat geredt das ist gût alfuft tût dein knecht Dor
 umb feme der entwelte manig tag in iherufalem
 Wann es ward getan nach dreien iaren: das die knech
 37 te feme fluchen zû achis dem fun maacha dem kunig
 38 geth. Vnd es ward verkunt feme das sein knecht
 waren gegangen in geth. Vnd feme stünd auff vnd
 39 satelt sein esel: vnd zoch in geth zû achis zefûchen sein
 knecht vnd er zû fûrt sy von geth. Wann salomon dem
 40 ward verkunt das feme was gegangen von iherufalem
 41 in geth: vnd was wider gekert. Er fante vnd rieff
 42 im: vnd sprach zû im. Bezeugt ich dir denn nit bey
 dem herren vnd vorfagt dir an welichem tage du
 aus geest hie oder do so wisse dich zesein zesterben?
 Vnd du antwertzt mir das wort* daz ist gût. | Do
 43 rum worum haufte nit behut das geschworen recht
 44 des herren: vnd das gebotte das ich dir gebott? Vnd
 der kunig sprach zû feme. Du haft derkant alles

*

29 priester P—Oa. abiathar EZ—Oa. der (letstes) fehlt
 E—AZc—Oa. 30 rûfte P—Oa. 31 beleib] wone Z—Oa. 32 hie
 vnd do] hin vnd her Z—Oa. 34 dich zûderfchlachen] das du solt
 getötet werden Z—Oa. 36 das] fehlt K—Oa. also soll tûn dein
 Z—Oa. 37 der] fehlt K—Oa. wonte P—Oa. vil czeit in
 Z—Oa. 38 Wann] Vnd Z—Oa. es geschach A, es ist geschehen
 K—Oa. drey EPZAZcSaKG. 39 maatha M—Sa. 43 Wann] Vnd
 Z—Oa. salomoni Sc. dem] fehlt K—Oa. 45 was widerkomen
 Z—Oa. rûft im P, vordert in Z—Oa. 48 auß gest dorthin oder
 daher. so wisse daz du wirt sterben Z—Oa. zesein] sein EP. 49
 das wort — gût] die rede ist gût die ich gehôrt han Z—Oa.

*

29 abiathar W. 34 plût] + daz W. 36 herr] + der künig
 W. 39 maatha W. 40 derkünt W. 42 zoch] ging W.
 44 derkünt W. 49 wort*] + daz ich hort W. 52 alles] + daz W.

vbel daz du deteft dauid meinem vatter: des dich dein
 hercz wais schuldig der herr widergeb dein vbel auf
 v. 45. dein haubt: vnd der kunig salomon der fey gefegnet: 55
 vnd der thron dauids der werde stette vorm herren
 46. vntz ewiglich. Dorum der kunig hieß banaie dem
 fun ioiade: er ging ein er schlug in vnd er starb. *ijj*

1. **D**orum daz reich ward gefestent in dem ge
 walt salomons: vnd ward zû gefügt mit 60
 freuntschaft pharaon dem kunig egipt.
 Wann er nam sein dochter: vnd fûrt sy in die stat [103b]
 dauids vntz daz er derfüllet zebauwen sein haus vnd
 daz haus des herren vnd die maur zû iherusalem al
 2. lum. | Iedoch das volck daz opffert in den hohen. Wann
 dem namen des herren was nit gepauwen ein tempel: 5
 3. vntz an difen tag. Wann salomon der hett lieb
 den herren er gieng in den gebotten dauids seins vat
 ters: on das er opffert in den hohen: vnd brante den
 4. thimian. Dorum gieng er hin in gabaon: das er do
 opfferte ernstlich. Das waz die groffest hôch. Vnd 10
 salomon der opffert auff dem alter in gabaon M opf-

*

53 des] daz E—Oa. dich] ich M—Sa. 54 wayßt Oa.
 dein] dem M. 55 der (*letztes*) fehlt E—Oa. 56 vnd] fehlt Z—Sa
 Dauid der (*fehlt* AK—Oa) wirt stât Z—Oa. worm E, vor dem
 PSK—Oa. 57 biß Sb—Oa. ewiklichen S. Bananie S. dem
 den Z—Oa. 58 er (*erstes*) der Z—Oa. ein] in an Z—ZcK—Oa,
 an in Sa. er (*zweites*) vnnd Z—Oa. vnd starb Sa. 59 daz]
 die G. ward bestettet Z—Oa. 60 Salomonis Z—Oa. ward] +
 Auch S. 61 pharaons EP, pharaoni Z—Oa. egipti Z—Oa.
 2 dauid ZS—Oa. biß SbSc. derfüll E, erfülle P, volbrâcht Z—Sa,
 volbracht K—Oa. 3 allum] zû ringumb Z—Oa. 4 daz] *fehlt*
 Z—Oa. der hôhe K—Oa. 5 den mannen EP, den namen SSa.
 gepauwen] zepawen ZSZcSa, zûbuwen A, zubawen K—Oa. 6 biß SbSc.
 Wann] Vnd Z—Oa. der] *fehlt* E—Oa. lieb] + den M. 7 dauid
 Z—Oa. 8 der hôhe K—Oa. 9 gabaan Sa. 10 ernstlich]
 Vnd Z—Oa. Das] do Sb. 11 der] *fehlt* K—Oa. dem] den
 ZSZcSaGSc. gabaan Sa. M opffer] ein opfer E—Oa.

*

53 deteft] teft W. 55 der (*zweites*) *fehlt* W. 59 dem ge-
 walt] der hant W. 5 gepawt W. 9 er ging hin W.

- fer zû eim ganczen opffer. Wann der herre der derfchein v. 5.
 falomon durch den traum in der nacht' fagent. Eifche
 was du wilt daz ich dir gebe. Vnd falomon der sprach. 6.
 15 Du haft getan michel derbernde mit deim knecht dauid
 meinem vatter: als er ging mit dir in deiner bescheud
 in der warheit vnd in der gerechtikeit vnd mit eim rech-
 ten herczen. Du haft im behalten dein groffe derberm
 de: vnd du haft im gegeben einen fun zeficzen auff sei
 20 nem throne' als es heut ist. Vnd nu O herre gott 7.
 du haft gemacht zereichfen deinen knecht für dauid
 meinen vatter. Wann ich bin ein luzels kint' vnd
 ich mißkenn meinen auffgang vnd meinen eingang:
 vnd dein knecht der ist in mitzt des volcks eins vn 8.
 25 gehorten volckes das du haft derwelt das do nit mag
 werden gezelt noch geacht vor der menig. Dorum 9.
 du gibe deim knechte ein gelertes hercz das er mug
 vrteilen dein volck: vnd vnderfcheiden das gût vnd
 das vbel. Wann wer mag vrteilen diß volck: dein
 30 volck des als vil ist. Dorum das wort geniel vorm 10.
 herren: das falomon hett geeifchet das ding in dife
 weys. | Vnd der herre sprach zû falomon. Du haft 11.

*

12 Wann] Vnnd Z—Oa. der (letstes)] fehlt E—Oa. 13 falo-
 moni Z—ZcK—Oa. Heifche EZ—GSc. 14 der] fehlt K—Oa.
 15 groß P, groffe Z—Oa. 16 mit dir] fehlt Z—Oa. in deinem
 angeficht P—Oa. 17 vnd (erstes)] + dar zû auch P. 18 herczen]
 + mit dir Z—Oa. gehalten S. 19 im] in K—Sc. geben meinen
 fun EP. feinem] feynen G. 20 es] er S. O] fehlt Z—Oa. 21
 gemachet regieren Z—Oa. 22 Wann] vnd Z—Oa. kleines P—Oa.
 23 leh] fehlt Oa. waiß nit Z—Oa. 24 der] fehlt K—Oa. in
 mittel P, in mit Z—Oa. eins — 25 derwelt] eyn vnentbern Z—Sa,
 das du erwelt haft eins vnentpern volcks K—Oa. 28 das — 29 vbel]
 zwischen dem gütten vnnd dem úbel (vbeln S) Z—Oa. 29 dein] dem
 ME, das dein Z—Sa, ditz dein K—Oa. 30 volck — ist] volck das
 do vil ist Z—Sa, fouil volcks K—Oa. wort] + daz ZAZcSa. vor
 dem SK—Oa. 31 geeifchet AS. in — 32 weys] fehlt Z—Oa.
 32 Du] Darumb das du Z—Oa.

*

12 herre der] herr W, nachtr. 20 ist] nachtr. W. 21 haft]
 nachtr. W. 24 vngehorten] vngeenten W. 30 wort] + daz W.
 32 Du] daz du W.

- geeißcht das wort vnd du haft dir nit geeißcht manig tag noch die reichtum oder die selen deiner feind
 Wann das du haft geeißchen die weyßheit zû vnder- 35
 v. 12. scheiden die vrteil: sich ich hab getan nach deinen wor-
 ten. Vnd ich hab dir gegeben ein weyßes hertz vnd
 ein vernemlichs: also gröfflich das keiner was vor
 13. dir dein geleich: noch enwirt auffzesten nach dir. Wann
 auch das das du dir nit haft geeißt ich gab dirs das 40
 ist zû wissen die reichtum vnd die wunlich: das
 dein gleich nit wirt vnder allen den kunigen nach
 14. den tagen. Wann ob du geeißt in meinen wegen du
 behüteft meine gebotte vnd meine gesetze als do
 15. gieng dein vatter: jch mache lang dein tage. Dorum 45
 falomon der derwachte: vnd vernam das es waz ge
 wesen ein traum. Vnd do er was kunmen zû jheru-
 falem er stünd vor der arch des glubdes des herren:
 vnd opffert die ganczen opffer vnd macht die ge-
 fridfamen opffer: vnd macht ein groffe wirtschaft 50
 16. allen seinen knechten. Do kamen zwey gemeine wei
 17. ber zû dem kunig: vnd stünden vor im. Ir eine die

*

33 geeißchet (*erstes*) AOa. dir] ir M. gebeten vil tag Z—Oa.
 34 die selen] den fig P. 35 Aber du haft dir begeret Z—Oa. 37
 geben EP. 38 vernemlichs] verstandens ZSZcSa, verstandes A, ver-
 stendigs K—Oa. alfovil daz keyner ist gewesen (gewest Sc) vor
 Z—Oa. 39 wirt Z—Oa. aufften E—Oa. Wann] Aber Z—Sa,
 Sunder K—Oa. 40 geeißt — 41 wissen] gebetten han ich dir ge-
 geben als Z—Oa. 41 wunlich] hoch ere Z—G, hohen ere Sb—Oa.
 42 wirt] ward Z—Oa. den] fehlt K—Oa. nach den] in allen
 vergangen Z—Oa. 43 du (*letstes*) vnnd Z—Oa. 44 mein gebott
 EP. mein gesetze E—KSb—Oa. do gieng] hatt gewandelt
 Z—Oa. 45 meyn vatter G. 46 der] fehlt K—Oa. 49 die
 fridfamen Z—Oa. 50 macht] + do E—Oa. groffe] fehlt S.
 51 Do] Vnnd alldo Z—Oa. 52 zû dem] für den SbOOa. Ir
 eine] Vnd auß in eyne Z—Sa, Der eyne K—O, die eyne Oa. die]
 fehlt K—Oa.

*

33 das] dicz W. 35 geeißcht W. 36 die] daz W. 42 nach
 den] in den hindersten W. 48 du (*letstes*)] vnd W. 46 vnd] +
 er W. 52 kunig] + falomon W. Ir] nachtr. W.

- sprach. O mein herre ich bit: ich vnd difs weib ent-
 welten in eim haus: vnd ich gebar bey ir in der ka
 55 mer. Wann an dem dritten tage dornach do ich ge- v. 18.
 bar: do gebar auch dife: vnd wir waren entzambt:
 vnd kein ander was mit vns in dem haus· on wir
 zwü. Wann der fune des weibes starb in der nacht. 19.
 Ernstlich schlaffent dertruckt sy in. | Sy stünd auff 20.
 60 schweigent in der vinfter der nacht· vnd nam meinen
 fun von meiner seyten deiner diern do ich schlieff·
 [103c] vnd legt in jn ir schofs: wann iren fun der do was
 dot· den legt sy in mein schofs. Vnd do ich frü was
 auffgestanden das ich gebe die milch meinem fun:
 er derfchein tod. Do ich in fleiffglichen ane sach bey
 5 clarem liecht: ich derkante in nit zesein den meinen
 den ich hette geborn. Vnd das ander weip das ant- 23.
 wurt. Es ist nit also· als du sprichst: wann dein fun
 der ist tod: wann der mein der lebet. Do widersprach
 dife. Du leugst. Ernstlich mein fun der lebt: wann
 10 dein fun der ist tod. Vnd in dife weys kriegten sy
 vor dem kunig. | Do sprach der kunig. Dife spricht 23.
 mein fun der lebt· vnd dein fun der ist tod. Vnd di

*

53 O] *fehlt* Z—Oa. ich bit] *fehlt* Sb. entwelten] wonten
 P—Oa, + beyeinander P. 55 Wann] vnd Z—Oa. dornach] *fehlt*
 E—Oa. 56 entzambt] miteinander P, bey einander Z—Oa. 57
 vnd nymand anders was bey vns Z—Oa. on] außgenommen K—Oa.
 58 Wann] vnnd Z—Oa. 59 Ernstlich] Gwißlich P, Wann Z—Oa.
 hat sy in ertrugket Z—Oa. 60 veinfter ZS. 1 wann] wann
 M, vnd Z—Oa. 2 den] *fehlt* K—Oa. frü was] was früe
 Sa. 3 gab Sa. 4 er] der Sa. fleißlich S, fleißglichen
 Sc. 5 in — meinen] das es (er ZcSa) nit mein fun was Z—SbOoA,
 das es nit was mein fun Sc. 6 das (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 7 also]
 affo Z, *fehlt* Sa. wann] *fehlt* Z—Oa. 8 der (*erstes, drittes*)] *fehlt*
 K—Oa. wann] vnd Z—Oa. Darwider sprach Z—ZcK—Oa, Dar-
 über sprach Sa. 9 Ernstlich] sicherlich P, wann K—Oa. der]
fehlt K—Oa. wann] vnnd Z—Oa. 10 der] *fehlt* K—Oa. 12
 der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. der (*zweites*)] *fehlt* SK—Oa.

*

4 ane sach] angesach W. 7 als du sprichst] *fehlt* W. 10
 difer weiz W. 12 dife] + di W.

- se antwort· nein. Wann dein fun der ist tod· wann
 v. 24. mein fun der lebt Dorumb der kunig sprach· brin-
 gent mir ein waffen. Vnd do fy hetten bracht das 15
 25. waffen für den kunig: er sprach teilt das lebendig
 kint in zwey teil: vnd gebt das halb teil der einen·
 26. vnd das ander halbteil der andern. Wann das weip
 des der lebendig fun was die sprach zû dem kunig:
 O herr ich bitte gebt ir das lebendig kint: vnd nit 20
 welt es totten. Ernstlich ir inadern die waren be-
 wegt vber iren fun. Vnd dorwider sprach dise Noch
 27. mir noch dir: wann es werd geteilt. Wann der kunig
 der antwort· er sprach Gebt ir das lebendig kint: vnd
 es werd nit derschlagen. Wann dise die ist sein mûter 25
 28. Dorum do alles jfrahel gehort das vrteil das der kunig
 hett gevteilt: fy forchten den kunig vnd sachen die
 weyßheit gotz zesein in im zetûn das vrteil. *iiij*

1. **W**ann der kunig salomon der was reichen
 2. vber als ifrahel: vnd diß sint die fürsten die 30
 er hett. Azarias der fun ladoch des pfaf-
 3. fen: heliopepf vnd ahia die sún sefa des schreibers.

*

13 aber Z—Oa. der] *fehlt* SK—Oa. wann] vnd Z—Oa.
 14 der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 15 schwert Z—Oa. do fy brachten S.
 16 schwert Z—Oa. 17 halb] ein S. 18 Wann] vnd Z—Oa.
 19 die] *fehlt* K—Oa. 20 O] *fehlt* Z—Oa. 21 Ernstlich ir inadern]
 wann all ir inwendig gelider Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. waren]
 warden ZKG, wurden AScOOa. 22 dise] di- | dise Z. Noch]
 weder Z—Oa. 23 dir noch mir G. wann] aber Z—Oa. Wann]
 Vnd Z—Oa. 24 der] *fehlt* K—Oa. er] vnd Z—Oa. ir]
 difer OOa. 25 es] *fehlt* ZAZc—Oa. ertödtet OOa. die] *fehlt*
 E—Oa. 26 Dorum do] vnd Z—Oa. jfrahel] + das ZSZcSa.
 höret Z—Oa. 27 fy] vnd Z—Oa. vnd — 28 zesein] wann fy
 sahen das die weißheit gotts waz Z—Oa. in] mit S. 29 Wann]
 Und Z—Oa. der (*zweites*)] *fehlt* Zc—Oa. was regierend Z—Oa.
 30 als] *fehlt* S. ihrl' M. 31 Afariach S. ladoch ZcSa.
 priesters P—Oa. 32 heliopepf P. efa Z—Sa, sefa K—Oa.

*

14 mein fun der] der mein W. 22 dise] + Es werd W. 24
 ir] dirr W. 32 aia der fun sifa W.

Iofaphat der fun achilud von den kantzlern. | Ba- v. 4.
 naias der fun ioiade vber das here. Vnd sadoch vnd
 35 abiathar die pfaffen: azarias der fun nathan vber 5.
 die die do züftünden dem kunig. Sabud der fun na
 than der pfaffe: die freund des kunigs: | vnd abifar 6.
 ein für gefaczter des haufes: vnd adoniram der fun
 abda vber die zinf. Wann falomon der het xij rich- 7.
 40 ter vber alles jfrahel: die do gaben ierlich speyfe dem
 kunig vnd feim haus. Wann durch die monet im
 jar ambeten fy im funderlich die notturtigen ding
 | vnd diß sint ir namen. Benhur an dem berg effra 8.
 im. Bendecar in maccem vnd in falebim vnd in 9.
 45 bethfames vnd in helon vnd in bethana Benefech 10.
 in araboth. Socho was fein: vnd alles das land epher
 Benabinadab des ift alles nephador: taphet die 11.
 tochter falomons hett er zü einem weip. Bana den 12.
 fun achilud der richt thanach vnd magedo vnd al-
 50 les betfam das ift bey farthana vnder iezrahel: von
 betfam vntz abelmeula gegen jecmaan. Bengaber 13.
 in ramoth galaad die da hette auothiair des fun

*

33	ahilud der kantzler Z—Oa.	Banaias	ZAS.	35	priester	
P—Oa.	36	Sahud	Sb.	37	priester P—Oa.	
abiafar	Sa—Oa.	38	für gefaczter] probft	K—Oa.	39	die rânt.
Vnd falomon	Z—Oa.	der]	fehlt	K—Oa.	41	die] alle Z—Oa.
42	iar ir ygklich (yegklichen Sa)	antwortten	die	Z—Oa.	raichten	
fy P.	44	macces	Z—Oa.	45	bethanan Z—Oa.	Benefech
K—Oa.	46	araboth	S, + Wann	Z—Oa.	das]	fehlt
ephus EP.	47	des]	dz EPA, das	ZS—Oa.	necphador	E, nech-
pador P.	48	capht	MEP.	48	falomonis	Z—Oa.
Gana A.	den]	der	Z—Oa.	49	der]	fehlt
Z—Oa.	50	das]	+ do	Z—Oa.	farchana	MEP, archana
iefrahel	ZSZcSa, ifrahel	AK—Oa.	51	biß	Sb—Oa.	gegen]
der gegent	Z—Oa.	jeemaan	MEP, iecinaan	GSb.	52	ramaoth
ramaot P.	die da]	fehlt	K—Oa.	anochiair	MEP.	funs
						K—Oa.

*

38	adonia	W.	40	di	ierlichen	speis	W.	41	durch]	+ alle	W.
42	im]	+ alle	W, nachtr.	43	Benhor	W.	44	macces	W.	fa-	
lebin	W.	45	bethanam	Genefech	vnd	in	araboch	W.	47	benab	
i adab	W.	49	fanach	W.	50	das]	+ da	W.	farchana	W.	
51	bethfan	vntz	abelmenna	W.	51	geemaan	W.	52	ramoch	W.	
da]	dz	W.									

- manaffen galaad. Der was vor aller der gegent argob die do ist in bafan: lx michel stett vnd gemaurt
- v. 14. die do hetten erin schloß. Achinadab der fun addo 55
15. der was vor in manaim | achimaam in neptalim.
- Wann er auch selb hett bethfamach die tochter fa-
16. lomons zu der ee. Baana der fun hufi: in aser vnd
17. 18. in baloth. Iofaphat der fun pharue in ifachar Se
19. mei der fun hela in beniamin. Gaber der fun furi in 60
- dem land galaad vnd in dem land feon des kunigs amorrei vnd og des kunigs bafan: vber all ding di
20. do waren in dem land | Iuda vnd ifrahel die waren vnzellich [103d]
- vnd waren in der menig als der fande des meres: Sy
21. affen vnd truncken vnd freuten sich. Wann salomon was habent alle die reich der erden in feinem gebott 5
- als von dem floß des landes der philiftiner vntz zu den enden egypt: opfferten sy im die gaben vnd dien
22. ten im alle tage feins lebens. Wann die speys salomons die was durch ein ietlichen tage xxx kar se-
23. meln vnd lx kar melbes: vnd x vaift ochffen vnd xx 10
- geweident ochffen vnd C wider: on die aufnemun

*

53 manaffe in galaad K—Oa. was] fehlt S. vor] + in ZAZc—Oa, + im S. 54 lx] xl P. groß P, groffen Z—ZcK—Oa, großer Sa. stetten vndd gemaurten Z—Oa. 56 der] fehlt AK—Oa. vor in] im S. achimaan P, achimaas Z—Sa, Achinaas K—Oa. bethfamach] betfamach oder basemath ZAKGSc, betfamath oder Basemath S, Bethfamach oder Bethfemath ZcSa, betfamath oder basemat SbOOa. Salomonis Sa. 58 Gaana A. vnd] fehlt S. 59 pharne MEP, faruie Sb. 60 Baber M—ZSZcSa. 61 gelaad Sa. knnigs M. 1 künig P. die] fehlt E—Oa. vnzellich — 3 waren] fehlt P. 4 Wann] Vnnd Z—Oa. 5 die] fehlt K—Oa. gebiet Z—Oa. 6 philiftiner S. biß SbSc. 7 den ende Zc, dem ende Sa. egypti ASa—Oa. opfferten sy] die opfferten Z—Oa. 8 Wann] Vnnd Z—Oa. salomonis Z—Sc. 9 die] fehlt K—Oa. iegklichen E—Oa. 10 lx] xxxx Z—Oa. 11 on die aufnemungen] aufgenomen Z—Oa.

*

54 steten vnd gemaurten W. 55 Achimadab W. 56 Achimaas W. 57 er auch] auch er W. 58 vfi W. 59 bolod W. 5 der erden] fehlt W. 6 philiftier W. 8 alle] + di W. 9 iglichen W. 11 auznemung W.

- gen des geiaides der hirffen vnd der rechbock vnd der
 merochfen vnd der fliegenden vogel. Wann er felb
 behielt alle die gegent die do was anderhalb des flos-
 15 fe alles achamfa vntz zū gazam vnd alle die kunig
 der gegent: vnd er hett frid von eim igklichen teil
 in der vmbhalbung. Vnd iuda vnd jfrahel entwelte on
 forcht ein igklicher vnder feim weinstock vnd vnder feim
 veigenbaum. Von dann vntz bis zū berfabee: alle
 20 die tag falomons Vnd falomon der hett xl taufent
 krippen der wagenroß vnd xij taufent der reitroß:
 dife die fürten die vorgesagten richter des kunigs:
 wann fy gaben auch die notturftigen forgen dem
 tifehe des kunigs falomon in feiner zeit mit groffer
 25 forge. Vnd die gerfte vnd die fpreur der roß vnd
 der viche die trügen fy an die stat do der kunig was:
 nach dem als in was geordent. Vnd der herr gab die
 weyfheit falomon vnd gar uil witzigkeit vnd di
 weite des hertzen als den fande der do ift an dem ge-
 30 stat des meres: vnd die weifheit falomons die für
 ging der weifheit aller der von often vnd der egyptier

*

- 13 fliegenden vogel] haußvogel Z—Oa. felb] fehlt Z—Oa.
 14 die (erstes)] fehlt K—Oa. enhalb Z—Sa, ienhalb K—Oa. 15
 alles achamfa] als von tapfa Z—Oa. biß SbSc. die] fehlt K—Oa.
 16 dife gegent Z—Oa. vnd] wann SbOOa. frid auß allem tayl
 Z—Oa. 17 dem vmbkreiß P—Oa. entwelten EP, wonten Z—Oa.
 on] + all Z—Oa. 18 vnder (letstes)] fehlt S. 19 vntz bis] vntz
 P, biß Sb—Oa. 20 falomonis Z—SbOOa. der] fehlt K—Oa.
 21 xij] xxij A. 22 die (erstes)] fehlt K—Oa. richter] ritter
 MEP, pfleger Z—Oa. 23 forgen] fpeys Z—Oa. 25 die gerfte
 vnd] fehlt P. 26 die (erstes)] fehlt K—Oa. 27 herr] + got
 Z—Oa. gab] der gab Z—Sa. 28 falomoni vnnd vaßt vil Z—Oa.
 witzigkeit] fürfichtikait OOa. 29 weite] braite OOa. 30 falo-
 monis Z—ScOa. die (letstes)] fehlt K—Oa. fürging] fürgieng
 oder übertraff Z—Sc, übertraff OOa. 31 der (erstes)] dy K—Oa.
 often] dem auffgang der funnen Z—Oa.

*

- 19 feigpaum W. bis] fehlt W. 24 falomonsW. 27 herr]
 + der W. 31 der weifheit] nachtr. W.

- v. 31. | vnd er was weyfer denn alle leute. Er was weyfer
denn ethan· ezraite vnd eman· vnd calchal· vnd dor
da· den fūnen maol. Vnd er ward genant vnder al-
32. len leuten allum. Vnd salomon rett iij taufent ge 35
leichsam: vnd feiner gefenge der waren v taufent
33. Vnd er vber disputieret vber die holczer von dem
zeder der do ist an dem liban vntz zū dem yfopp der do
aufget von der wande: vnd er vnderfcheit von den
vichen vnd von den vogeln vnd von den kriechenden 40
34. dingen vnd von den vischen Vnd es kamen zehören
die weyfheit falomons von vil leuten: vnd von al-
len gegenten der erde die do hörten sein weyfheit. v

1. **U**Nd iram der kunig thiri der fante feine 45
knecht zū salomon. Wann er hett gehört
das sy in hetten gefalbt zū eim kunig für
feinen vatter: wann iram der was ein frund dauids
2. in eim igklichen zeit. Wann salomon fante zū iram
3. fagent. Du haft derkant den willen dauids meis
vatters: vnd das er nit mecht gepauwen das haus 50

*

32 er] *fehlt* Z—Oa. menschen Z—Oa. 33 ezraite A, ezraite
OOa. heman Z—Oa. vnd calchal] vnd talchal ME, *fehlt* P, vnd
thalchal Z—Sa, vnd calchal K—Oa. 34 die fūn maol K—Oa.
vnder] in Z—Oa. allen] + den EP. 35 allum] durch den
vmbkreys K—Oa. rett] faget Z—Oa. gleichnuß Z—Oa.
36 gefenge] gedicht Z—Oa. der] *fehlt* AK—Oa. 37 vber (*erstes*)
fehlt Z—Oa. von den höltzern Z—Oa. von dem] von den
ZSZcSa, vnd dem K—Sc, vnd von dem OOa. 38 biß Sb—Oa. dem
yfoppen SbOOa. 39 vnderfchied E—Oa. 41 dingen] tieren
Z—Oa. 42 falomonis von allen leuten Z—Oa. 44 hiram Z—Oa.
der (*letstes*) *fehlt* K—Oa. seinen MP. 47 hiram Z—Oa. der]
fehlt KGSbOOa. dauid alle zeit. Vnd salomon Z—Oa. 48 ira P,
hiram Z—Ksb—Oa, firam G. 49 willen meines vaters dauid Sc.
dauid Z—Oa. 50 mocht Z—Oa. haus] + dem namen Z—Oa.

*

34 de fun W. 35 falomon] + der W. vnterschiede W.
den] + den W, *gestrichen*. 42 vil] allen W. 43 gegenten]
künigen W. 48 falomon] + der W. 50 vater W. mocht W.

feins herren gotz vmb die vberfliffigen streite durch
 all: vntz das fy der herr gab vnder den füßteig seiner
 füß. Wann nu hat mir got gegeben die rüwe durch
 alle: vnd der widerwertig ist mir nit: noch ein bö-
 55 fer gegenlauff | vmb dis dinge gedenck ich zepauwen 5.
 einen tempel dem namen meines herren gotz als der
 herr hat gerett zû dauid meinem vatter sagent Dein
 fun den ich gib für dich auff deinem gefesse: er selb
 pauwe ein haus meim namen Dorum gebeut das 6.
 60 fy mir hauwent die zeder von dem liban: vnd dein
 knechte die sint mit meinen knechten: wann ich gib
 [104a] dir den lone deiner knecht wie vil du eischeft. Wann
 wiß das kein man ist vnder meinem volcke: der do
 derkenne zehauwen die holtzer als die sydoner. Dor
 vm do jram het gehort die wort salomons: er ward 7.
 5 großlich derfrewet: vnd sprach. Gefegent ist der her
 re heut: der hat gegeben dauid den weyften fun vber
 das sein manigs volcke. Vnd jram fante zû salo-
 mon sagent. Ich hab gehort die dinge die du mir 8.
 haft gebotten. Ich tû allen deinen willen: in den ze
 10 drin holtzern vnd in den tennin. Mein knechte die 9.
 legen fy von dem liban zû dem mere: vnd ich lege

*

51 vberfliffigen] anstößfenden Z—Oa. 52 all] den vmbkreys
 Z—Oa. biß Sb—Oa. 53 Aber Z—Oa. geben G. durch
 alle] allenthalben Z—Oa. 54 mir] fehlt S. 55 dife AS. 58
 deinen ZSGSbOOa. kúnig stûl der selb Z—Oa. 59 pauwet E—Oa.
 60 fy mir hauwent] mir dein knecht abhauwen Z—Oa. dein —
 a l knecht] meyne knecht die (fehlt K—Oa) seynd bey deynen knech-
 ten. Aber den lon deyner knecht will ich dir geben Z—Oa. 1 hey-
 scheft Sc. 2 wiß] du waißt Z—Oa. man vnder meinem volck
 ist Sc. 3 die zeder holtzer Z—Oa. sydonier E—Oa. 4 hiram
 Z—Oa. salomonis ASSb—Oa. 6 hat geben EZc—Oa. den]
 dem ASa. 7 das groß volck. vnd hiram Z—Oa. 10 die] fehlt
 K—Oa. 11 legen fy] legten fy MEP, füllen fy von dann legen
 Z—Oa. libano Z—SbOOa. ich legt MEP.

*

51 vberfliffigen] zu stenden W. 59 pawt W. 3 derkennt
 W. 6 heut: der] der heut W. 7 das] dicz W. jram] +
 der W.

- fy zûfamen in die schiff auff das mere vntz zû der
 stat die du mir gezeichnet vnd ich fûg sy dar: vnd
 du nymm sy. Vnd gib mir die notturftigen ding:
- v. 10. das die speys werd gegeben meinem haus. Dorum 15
 jram der gab salomon die zedrin hõlczler vnd die ten-
 11. nin hõlczler: nach allem seim willen. Wann salomon
 der gab jram xx tausent kar weyczen zû der speyse
 seim haus: xx tausent kar des lauterften ols. Dife
 12. ding gab salomon jram durch alle iare. Vnd der 20
 herre gab die weyfheit salomon als er hett geredt zû
 im: vnd es was frid zwischen jram vnd salomon:
 13. vnd beid schlügen sy das gelûbd. Wann salomon
 derwelt wircker von allem jfrahel: vnd die summ waz
 14. xxx tausent. Vnd er fante x tausent zû dem liban 25
 steticlich durch alle monet: also das sy zwey monet
 weren in iren heufeln. Vnd adoniram der was vber
 15. die summ in dife weys. Dorumb ir waren lxx tau-
 sent die salomon trûgen die bûrden: vnd lxxx tau
 16. sent steinbrecher an dem berg: on die fûrgefatzten 30
 die do vor waren allen den wercken in der zal iij tau
 sent vnd ccc der die do gebuten dem volck vnd den die

*

12 fy zûfamen in] zefamen Z—Oa. biß Sb—Oa. 13 mir
 bedeutest Z—Oa. 14 Vnd] + du Z—Oa. 15 haus. Vndd also
 hiram Z—Oa. 16 der] fehlt EPAK—Oa. salomoni Z—Oa.
 zedrin] zedrey Z, zedry A, zedrine K. vnd die tennin hõlczler]
 fehlt Sb. 17 allen seinem SbScO. Aber Z—Oa. 18 der (erstes)]
 fehlt K—Oa. hiram Z—Oa. weiczes EP, wayczens Sc. 19 xx
 tausent] vnd zwaintzig K—Oa. 20 hiram Z—Oa. 21 falomoni
 K—Oa. gerdt M. 22 hiram Z—Oa. 23 Wann] Vndd Z—Oa.
 falomon] + der Z—Sa. 24 werckleut Z—Oa. 25 xxx tausent]
 + mann Z—Oa. 26 steticlich] ygklich abzewechßlen Z—Oa.
 czwen monet Z—Oa. 27 waren E—Oa. der] fehlt K—Oa.
 28 in — Dorumb] vnd also Z—Oa. ir waren] waren ir Z—Sa, het
 falomon K—Oa. 29 salomon] do Z—Oa. 30 fûrgefatzten]
 prüßt K—Oa. 31 den] fehlt K—Oa. wecken E, wercker P.

*

13 bezeichnenft W. 20 gab] nachtr. W. 24 die] ir W.
 27 adonia W.

do deten das wercke. Vnd der kunig der gebott das
 sy nemen gros stein vnd edel gestein vnd sy vieror
 35 tigten zü der gruntfest des tempels: dise hobelten die
 steinmetzen salomons vnd die steinmetzel jrams. 18.
 Ernftlich die waldleüt bereiten die hölczer vnd die
 stein zepawen das haufe. *vi*

40 **W**ann es ward getan in dem cccc· vnd in dem
 lxxx jar des aufgangs der sün jfrahel von dem
 lande egipt in dem vierden jare des mone
 des des meyen der selb ist das ander monet salomons
 vber jfrahel: do er begund zepauwen das haus dem her
 ren. Wann das haus das salomon der kunig paw- 2.
 45 et dem herren das het lx elen in der lenge: vnd xx in
 der weite: vnd xxx elen in der hohe. Vnd der vorho
 fe was vor dem tempel vnd hett xx elen in der lenge
 nach der maß der weite des tempels: vnd hett x elen
 in der weyte vor dem antlütz des tempels: vnd er macht 4.
 50 fenster im tempel. Vnd pauwet gezieret tafn auf
 die wende des tempels allum in den wenden des hau
 ses des tempels durch all vnd der bett stat: vnd er macht 5.

33 der (*letstes*) fehlt K—Oa. 34 stein — gestein] kostberstein
 ZSZcSa, kostlich bustein A, köstlich steyn K—Oa. sy vierortigten]
 vieregkten die Z—Sa, viereckte die K—Oa. 36 steinmetzen (2)
 E—Oa. salomonis Z—Oa. hiram Z—Oa. 37 Ernftlich]
 fehlt P, Ernftlichen S, Wann K—Oa. 39 Wann] Und Z—Oa. es
 ist geschehen A, es geschach K—Oa. dem (*erstes*)] den Oa. in
 dem (*letstes*)] fehlt Z—Oa. 40 jarn Oa. 41 egipti Z—Oa.
 42 das] der E—Oa. monat des reichs salomonis Z—Oa. 43 er
 begund] vieng er an Z—Oa. 44 Aber Z—Oa. das (*sweetes*)]
 fehlt P. 45 das] fehlt K—Oa. elnbogen Z—Oa. 46 elen] fehlt
 P, elnbogen Z—Oa. 47 was — hett] der do was vor dem tempel
 der (fehlt AK—Oa) het Z—Oa. 47, 48 elenbogen Z—Oa. 49 macht]
 + schelhe Z—Oa. 50 in dem PSSc. 51 allum] allenthalben vmb
 Z—GSc—Oa, allenthalben vmb vnd vmb Sb. 52 durch all] durch den
 vmbchwaiff Z—Oa. der bett statt] des bethuß A. er] fehlt Z—Oa.

34 edel stein W. 36 steinmeczzen (2) W. 37 waldleüt]
 biblier W. 39 vnd in dem] vnd W. 42 der] Er W. 49
 macht] + krume W. 50 gezieret tafn] getesfel W.

- v. 6. die feyten in der vmhalbung. Das gezierd das oben was das het v elen in der weyte: vnd das mittelst gezierde hett vj elen in der weyte: vnd das dritt gezierd het vij elen in der weyte. Wann er saczt die treme in dem haus aufwendig durch all: das sy nit zû 55
7. haften den mauren des tempels. Wann do das haus ward gepauet mit gehauwen steinen vnd das gepaue ward volbracht: vnd der hamer vnd die ackft vnd alles eyfen die wurden nit gehort in dem haus 60
8. do es ward gepauwen. Die mittelst túr der feyten die was zû dem rechten teil des hauses: vnd sy stigen auff durch einen schnecken in die mittelst eslauben: [104b]
9. vnd von der mitteln in die dritten. Vnd er pauet das haus: vnd vollendet es. Vnd er deckt das haus 5
10. mit zedrin sölrn: vnd er machte das gezierde vber alles das haus v eln in der höhe: vnd bedeckt das haus
11. mit zedrin hölczern. Vnd das wort des herren ward
12. gemachet zû falomon sagent. Dis haus das du pau west: ob du gest in meinen gebotten vnd tûst meine vrteil: vnd behútest alle meine gebott vnd gest durch sy: jch festen dir mein wort das ich hab geret 10
13. zû dauid deinem vatter vnd ich entwele in miczt der
14. sún jfrahel: vnd ich laß nit mein volck jfrahel. Dorumb

*

53 in dem (fehlt 00a) vmbring Z—Oa. 54 das (erstes) des ZS, fehlt K—Oa. elenbogen Z—Oa. vnd] fehlt Sb00a. 55, 56 elenbogen Z—Oa. 56 aber Z—Oa. träum Oa. 57 außwenig in dem hauß Sb00a. zûhaften] anhiengen Z—Oa. 58 Wann] Vvnd Z—Oa. 59 gebauwen P—Oa. 61 die] fehlt K—Oa. 1 Die túr der mittlen feyten Z—Oa. 2 die] fehlt K—Oa. 3 mittel Z—Sa, mittlen K—Oa. 5 er] fehlt Z—Oa. bedeckt ZcSa. 6 zedrim Sa. sölrn] zefamen gefügten tramen Z—Oa. 7 das (erstes) fehlt K—Oa. elenbogen Z—Oa. bedeck P. 8 höltzer Z—Sa. ward gemachet] ward getan P, ward ZS—Oa, gefchach A. 9 falomoni Sc. Dz haus P. 10 ob] ist das Z—Oa. 12 ich will dir bestetten meyn rede die ich Z—Oa. 13 deinen O. inwon P, will wonen Z—Oa. in der mitt P—Oa.

*

53 gezierd] getefel W. 54 het] fehlt W. 55 getefel (2) W. 55, 56 in] fehlt W. 60 ax W. 1 gepaut di tur der mittelsten seiten W. 2 den rechten teiln W. 6 gezierde] getefel W.

- 15 falomon pauet das haufe: vnd vollent es. Vnd er v. 15.
 pauet die wende des haufes inwendig mit gehobel-
 tem zedrin von dem efrich des haus vntz zû der hõch
 der wende vnd er bedecktz inwendig mit zedrin holcz
 er vntz zû den folern: vnd er bedeckt den efrich des
 20 haufes mit gehobelten tannen. vnd er pauet zû dem 16.
 hinderften teil des tempels xx elen mit gehobelten ze-
 dern von dem efrich vntz zû den oberften teilen. Vnd
 macht das ynner haus in ein bethaus zû der heilikeit
 der heiligen. Fûrwar xl daum elen weit was die tûr 17.
 25 des tempels: vnd mit zedrim holcz was inwendig der 18.
 tempel vberal bedeckt habent fein grabung vnd fein
 fûgung weifflichen gemacht: vnd fûr ragent beschlie-
 fung. Alles das mit zedrim holcze getefelt gefor-
 mieret: noch vber all pleckt nynert ein stein an der
 30 wand. Vnd in der mit des haufes het er in dem in- 19.
 nern teil gemacht ein bethaufe: fo das man do hin
 satzt die arch des gelûbdes vnfers herren. Fûrwar daz 20.

*

15 falomon] + der P. volbracht es Z—Oa. 16 gehobelten
 E—Oa. 17 zedern Sc. biß Sb—Oa. 18 bedeckt es K—Oa.
 mit] + den ZAZc—Oa. hõltzern E—Oa. 19 biß Sb—Oa. fo-
 lern] übergeschrenkten trämen (tannen ZcSa) Z—GSc, vmbgeschrenck-
 ten trämen SbOOa. 20 er] fehlt Z—Oa. 21 elnbogen ZASSa—Oa,
 elnbog Zc. zedrin Z—SbOOa. 22 biß Sb—Oa. 23 mach
 ZZcSa. in ein] zû eym Z—Oa. 24 daum elen — 26 bedeckt]
 elnbogen was der tempel fur die turen (der thure K—Oa) des bett
 haufes vnd mit dem ceder alles haus inwendig (-digen S) ward (was
 Sb) bekleidet Z—Oa. 26 habent] vnd hett A. vnd] + auch Sb.
 27 fûgung] + gar Sb. weifflich E—GOOa. vnd fûrraichend
 K—Oa. beschlieffungen SbOOa. 28 Alles — geformieret] Alle
 ding (+ die Sb) warden (wurden ASb—Oa) mit cedrim (zedrin KG,
 zedrinem Sb—Oa) holtz getefelt Z—Oa. 29 noch — an] vnd mocht
 vberal kein steyn erschinen in A. pleck M. 30 Vnd] aber A.
 in der — 31 man] die bettat (daz bethuß A) machet er in den innern
 tail in (+ der SbOOa) mit des haus das er Z—Oa. 31 fo] also P.
 32 satz M. vnfers] des Z—Oa.

*

16 mit getefelten czedern W. 18 zedrin] fehlt W. holczern
 W. 20 mit — pauet] mit tennen tafeln W. 21 gehobelten]
 getefelten W. 23 in ein] zu eim W. 26 grabung] bildung W.
 27 vnd] + fein W. 28 holcz getefel W. 29 pleckt] bedeckt W.

- bethaus het **xx** elen in die lenge vnd **xx** daum elen in die weyte vnd **xx** in die hohe: vnd das bedeckt er vnd vber formiert es mit reinem golde. Vnd auch den
- v. 21. alter furmt er mit zedrim holcz. Aber das haus vor dem bethaus das bedackt er mit lauterm golde: vnd
22. heft an die pleche mit guldin nageln. Nichtz nit was in dem tempel: das nit mit gold wer bedackt. Sunder auch den ganzten alter des bethaus bedackt
23. vberal mit gold. Vnd macht in dem bethaus zwey cherubin von olbaum holcz **x** daum elen in die hõch
24. Vnd ein flugel eins cherubin het funff daum elen vnd der ander flugel auch funff daum elen in der hoch das sein **x** daum elen die sy hetten von der hoche des
25. flugels bis zû der hohe des andern flugels. Vnd der ander cherubin auch **x** daum elen in gleicher maß: vnd einerley wercke was in den czweyen cherubin:
26. das ist die hohe die ein cherubin het **x** daum elen vnd
27. in geleicherweys der ander cherub. Vnd saczte die

*

33 bethaus] + das Sb. het] *fehlt* M. elen in die] elnbogen in der Z—Oa. lenge — 34 die (*erstes*)] *fehlt* S. vnd] + auch Sb. daum elen] elnbogen ZAZc—Oa. 34 der weyte ZAZc—Oa. vnd (*erstes*)] + auch Sb. **xx**] zweintzig ellenbogen SbOOa. in der hõch Z—Oa. 35 vber] *fehlt* P. formiert] zug Z—Oa. reinem] reynistem ZAZcKGSc, dem reinften SSbOOa, reyniften Sa. 36 formierte P, bekleydet Z—Oa. er] + do Sb. zedrin KGSc, zedrinem SbOOa. Aber] vnnd A. 37 das] *fehlt* A. bekleydette er auch do mitt Sb. lauterm] rainiftem Z—GScOOa, dem aller reyniften Sb. vnd] + er SbOOa. 38 Nichtz] Nicht S. nit] *fehlt* P—Oa. 39 wer] ward K—Oa. 40 den] dem ZS. bedackt] + er Z—Oa. 41 zwen Z—Oa. 42 õlbaummem holcz Sc. zehen elnbogen in der (+ der S) hõche Z—Oa. 43 cherub Z—Oa. 43, 44, 45 daum elen] elnbogen Z—Oa. 44 in der hoch] *fehlt* A. 45 von der] vnd die S. 47 cherub Z—Oa, + het K—Oa. 47, 49 daum elen] elnbogen Z—Oa. 49 die (*erstes*)] ein Z—Sa. die hohe — het] der ein cherub hett die hõh K—Oa. cherub Z—Sa.

*

33 **xx** elen — vnd] *fehlt* W. 34 er] *nachtr.* W. 36 formirt W. 44 in der] in di W. 45 eln habende von der hõch eins flugels vncz pis W. 46 der (*letstes*) — 47 cherubin] ein cherub het **x** daum eln vnd der ander W. 50 in] *fehlt* W.

zwen cherubin in der mit des ynnern tempels. Aber
 die cherubin reckten aus ire flugel: vnd eins cherubs
 rurte die wand vnd die flugel des andern cherubs
 rurt an die andern wand: aber die flugel der zwey-
 55 er cherubin in der mit des tempels rürten sich an ein
 ander. Vnd er bedackt die cherubin mit gold. Vnd
 alle wende des tempels vm vnd vm vnd durch grüb
 die mit mancher hand grabung vnd gedretem. Vnd
 macht dorein cherubin vnd balmen vnd mancher-
 60 ley gemeld: rechtfam ragent aus der wand vnd dor-
 aus gend. Sunder auch den efrich des haufes bedackt
 [104e] er mit golde aufwendig vnd inwendig. Vnd in
 dem eingang des bethaus macht er ij turlein von
 olpaum holcze vnd tür stüdel der winckeln funffe:
 | vnd ij tür von olbaum holcz. Vnd grüb dorein ge
 5 melt cherubin vnd gestalte der reben vnd machte
 dorvber gemeld gar hoche vber ragend vnd bedeket
 die tür mit gold: als wol die cherubin vnd weinre
 ben vnd das ander bedackt er auch mit golde. Vnd
 macht in den eingang des tempels türftüdel von ol

*

52; streckten Z—Oa. flüg P. eins cherubs] ein flüg ZSZcSa,
 ein flugel AK—Oa. 53 rurte] + do Sb. die flugel] der flüg
 ZSZcSa, der flugel AKGSbOOa, ein flügel Sc. cherub ZASK—Oa,
 cherubin ZcSa. 54 an] fehlt Z—Oa. flugel] andern ZS—Oa,
 andern flügel A. 55 rürten] + fy ZSSa. aneinandern ZS.
 57 vnd — 58 hand] durchgrüb er mit mancherley A. 58 gedre-
 tem] gedrotem ME, gedroten P, balieren Z—Sc, balierung OOa. 59
 dorein] in ynen A. 60 rechtfam — efrich] recht als ob sie er-
 schienen vnd vsngiengen von der wandt Aber den efrich A. recht-
 fam ragent] gleich als fürscheynend K—Oa. 3 olholzte EZ—Sa,
 ölbaumenem holcze Sc. tür stüdel] beyftül P, ort türen A. 4
 gemelt] + der A. 5 reben] palmen Z—Oa. 6 gemeld] bild-
 werck Z—Oa. vber ragend] überscheinend Z—Oa. 7 vnd wein-
 reben] als die palmen Z—Oa. 9 den] dem Z—Oa. türftüdel]
 türftül P, ort türen A.

*

51 ynnern] nachtr. W. 58 rurte die] flugel rurte ein W.
 cherubins W. 1 inwendig vnd auswendig W. 3 winckel W.

- v. 34. baum holcz virgewinkelt vnd ij tur von tenin holcz 10
 gegen einander vnd beid turen waren zwiuelig:
 35. vnd sich an ein ander habent tât fy auf. Vnd grûb
 dar ein cherubin vnd weinreben vnd der grebnis gar
 hoch dorvber stend: vnd bedackt das alles mit guldin
 36. plechen mit gefirtem wercke zû fein rechten. Vnd 15
 er machte ein gemeins vmhaus mit dreyen zeilen
 gepolierten steinen: vnd an der andern zeile mit zed-
 rin holcze. Vnd kein ding was in dem tempel das
 37. nit was bedeckt mit gold. In dem vierden iar was
 gepauet das haus des herren in dem monet des meien 20
 38. Vnd in dem xi iar des monetz oder der erst herbft
 moned er selb ist der achte moned vnd das haufe-
 ward volbraucht in allem seim werck vnd in allen
 feinen bereitchaften: vnd er pauet es sibem iar.

1. **W**ann falomon der pauet fein haus *vij* 25
 xiiij iar: vnd er zûfûrt es zû der volkum
 2. menheit. Vnd er pauet ein haus des wal
 des des libans C elen der leng vnd I elen der weite
 vnd xxx elen der hoche: vnd iiij von der vmbge-

*

10 virgewickelt ME, fûregkig P, vier egket Z—Oa. tennim
 PSb—Oa, tânn A. 12 an] *fehlt* ScOa. tât fy auf] ward fy auffgethan
 Z—Sa, fo fy ward auf gethan K—Oa. 13 cherubin] rubin S. wein-
 reben — 14 stend] palmen. vnd bildwerck gar vast von verren schey-
 nend Z—Oa. 18 der grabung P. 14 hoch] scheinper P. das
 alles] fy Z—Oa. 15 zû fein rechten] nach der regel Z—Oa. feine
 P. 16 vorhaus P. zellen] + von Z—Oa. 17 zedrim
 Z—SaSbOOa, zedrinem Sc. 20 gebawen Sa. 21 in dem] im A.
 des — 22 moned] des herbft monetz Z—Oa. 22 er] der P. selb]
fehlt Z—Oa. achtent SSbOOa, achtet KGSc. 23 allen feinen
 wercken S, allen feinem werck K—O. 25 Aber Z—Oa. der] *fehlt*
 K—Oa. 26 er] *fehlt* Z—Oa. zûfûrt] volbracht P—Oa. 28 des
 libans] libani Z—Oa. elenbogen Z—Oa. leng] leg M. I]
 funff ZS—Oa. elen (*zweites*)] *fehlt* E—Oa. 29 elenbogen Z—Oa.
 von der vmbgeung] von der vmbgebung ME, von der vmbgeng P,
 gangheûser Z—Oa.

*

10 tennem W. 12 habent] haltende W. 17 an der] ander
 W. czedrim W. 18 Vnd — 19 gold] *fehlt* W. 19 was
 (*letztes*)] wart W. 21 iar] tag W. 25 der] *fehlt* W.

- 30 ung zwischen den zedrin feulen. Cedrin holcz für-
 war hette er aufgehauen in den feulen: vnd formie
 ret die kamer vberal mit zedrin getefel: die hielten
 xlv feulen. Aber einerley ordenung hetten die fey-
 len xv | gegen einander sich anfehend: | in gleycher
 35 weyfe czwyschent den feulen gevirwinckelt holcz
 in itzlicher geleicher gleichheit. Vnd macht ein für
 haus vnd feulen i daum elen lang xxx daum eln
 weyt: vnd ein ander vorlauben dem groffen vorhau
 fe: vnd haubt auff die feulen macht er. Vnd für-
 40 lauben des fales in dem der richt stüle ist macht er:
 vnd dackt das mit zedrim holcz von dem estrich vncz
 an sein höch: vnd ein heufel in dem er faß zevrteilen
 was in der mit des fürhaus femlichs werck. Auch
 macht er ein haus der tochter pharaonis die salomon
 45 het genomen zû einer hauffrauen: femlichs wercke als
 das fürhaus. Das alles mit edelem gestein die in-
 einer gestalt vnd auch maß also aufwendig vnd in

*

30 Cedrin holcz fürwar] Wann zedrin holcz Z—Oa. 31 in
 zû Z—Oa. 32 die (letstes)] vnd P. hielten] was enthalten
 Z—Oa. 33 xlv] xv MEP. einerley — 34 xv] einer hätt
 funfftzehen feüllen Z—Oa. 35 weyfe] weite Z—Oa. gevir-
 winckelt — 36 gleichheit] vnd auff den feüllen geuierete höltzer in
 allen dingen gleich Z—Oa. 36 macht] + auch Sb. 37 vnd
 — 38 weyt] der feüllen funfftzig (fünffzehen Sc) elenbogen (+ an
 SbOOa) der länge. dreifig elenbogen der weite Z—Oa. 38 dem —
 40 er] in das angeficht des gröffern vorhauß. vnd machet feüllen vnd
 häubter auff die feüllen. Er machet auch ein vorlauben seines künig-
 stüls in der der richtstül (richterftul K—Oa) ist Z—Oa. 41 von
 dem] vnd den SbOOa. biß Sb—Oa. 42 fein] die S. heußlin
 Z—Oa. 43 was] das was Z—Oa. in dem mitteln fürhuß A.
 femlichs] mit gleichem Z—KSbScOa, mit gleichen GO. Auch] +
 fo Sb. 45 femlichs] mit folichem Z—Oa. wercke] fehlt ZS—Oa.
 46 mit kostbern (kostlichen K—Oa) steinen Z—Oa.

*

31 formieret] furnitt W. 32 cedrem W. 33 het W.
 36 iglicher gleicher gleich W. 37 feulen] fehlt W. i] lx W.
 lang] + vnd W. 40 gemacht W. 41 vncz] + piz W. 43
 werckes W. 45 genomen het W. wercks W. 47 vnd (letstes)]
 + auch W.

- wendig waren gehauen: von der gruntfest vntz bis an die höhe der wende: vnd inwendig zů dem größ-
- v. 10. fern sal. Aber die gruntfesti was von edelm gesteine 50
11. von groffen steinen bey 'x' oder 'viiij' daum elen: vnd dorauff edel gesteine die nach der selben maß waren gehauen: vnd gleicherweys also von zedrin holcze.
12. Vnd das groß vorhaufe finwell dreyer ordenung von gehauen steinen: vnd einer ordenung von gehobeltem zedrin holcz: vnd auch also macht er in dem-groffen vmbhaus des ynnern haufes vnfers herren 55
13. Dorumb der kunig salomon der fante vnd name
14. jram von thiro | ein fun eins weibes witwen von dem geschlecht neptalim von dem vatter thyro ein werck meister des eres: vnd vol der weyffheit vnd der vernunft vnd der lere zemachen ein iglich werck von ere. Vnd do er was kummen zů dem kunig salomon 60
15. er machte alles fein werck: vnd er machte zwů erin feulen 'xviiij' elen die höch einer feul: vnd ein strick
16. xij' elen vmbhielte ietweder feul. Vnd zwů haubt decken macht er die man legt auff die haubt der feulen gegoffen aus ere: funff daum elen hoch was ein haubt deck: auch funff daum elen hoch was die ander 5
17. haubt deck: vnd gleicherweys einer gestalt eins necz

*

48 gehauen] gebawen OOa. vntz] fehlt Sb—Oa. bis] fehlt S. 49 dem großem S. 50 was — 51 von] warn von kostbern (kostlichen K—Oa) Z—Oa. 51 daum elen] elnbogen Z—Oa. 53 gehanen M. 57 groffen — herren] innern vorhaus des hauß des (der KGSb) herren. vnd in der (den Sc) vorlauben des haufes Z—Oa. 58 der (sacites) fehlt K—Oa. 59 hiram Z—Oa. ein] den Z—Oa. weibes] + einer Z—Oa. 60 ein] einen ZS—Oa, einem A. 1 der] fehlt A. 2 ere] + oder glogkenspeiß (glockspeiß Sc) Z—Sc. 4 feulen] feülen S. elnbogen an der höhe ein feul Z—Oa. 5 elnbogen Z—Oa. 7, 8 daum elen] elnbogen Z—Oa. 7 ein] die ein S.

*

48 vntz] vnd W. 50 gruntfest W. stein W. 51 groffem stein W. 52 stein W. 53 vnd] + czu W. cedrim W. 56 cedrem W. 57 groffen] + gemeinen W. 59 ioram W. 4 strich W. 8 was] wa W. 9 einer] in einer W.

- 10 es vnd keten zů ein ander mit wunnlichem werck
gewirckt. Beide haubt decken der feulen waren ge-
goffen. Waren 'vij' zeil neczel in einer haubt decken
vnd 'vij' neczel in der ander haubt decken. Vnd er v. 18.
volbracht die feulen: die zwů ordenung durch den
15 vmbkreis eins itlichen neczleins: so das fy bedeckten
dife haubt decken die do waren in der höch der granat
opffel. Semlichs fittens macht er auch in die ander
haubt decken Die do waren auff den haubt feulen recht 19.
fam ein gelilgtes werck waren die gefmyd gen iij
20 daum elen in dem für haufe: aber ander haubt deck 20.
en macht er in der höch der feulen dor auff nach der
maß der feulen gegen den neczeln. Aber die ordenung
der granatopffel waren 'cc' in dem vmbringk: der
andern haubt decken. Vnd er saczt die zwů feulen 21.
25 in das vorhaus des tempels. Do er gefaczt hette die
rechten feulen: do nant er fy mit namen jachym daz
ift gesprochen craft. gleycherweys richt er auff die
andern feule: vnd nant iren namen boofe das ist ge
sprochen in dem do ist sterck vnd auff die haubt der 22.

*

10 wunderbárllichem Z—Oa. 11 gewirck M. 12 Waren]
fehlt Z—Oa. zyl A, zeylen Sc. 12, 13 netzlin Z—Oa. 15 vmb-
gang P. yeglichen P—Oa. so] fehlt Z—Oa. bedecken MEP.
17 Semlichs — ander] In gleicher (der Sb) maß machet (tet K—Oa)
er (fehlt Sa) auch der andern haubtdecke. Aber die Z—Oa. er macht
P. 18 den] der S. haubt feulen] haubtern der fülen A. recht
— 20 aber] warn geschmidet als eyn werck der lilien in dem fürhaus
vier elnbogen. vnd widerumb K—Oa. 19 fam] als A. gelilgtes
werck] gelecktes werck MEP, werck der lilien Z—Sa. gefmeid EP,
gefchmeid Z—Sa. gen iij] vierer A. 20 daum elen] elenbogen
Z—Sa. ander] an der M—Sa. 21 macht er] fehlt K—Oa.
der (letstes)] fehlt K—Oa. 22 den] dem ZcSaG. 26 do] fehlt Oa.
nant] namt ZAS, nambt] Zc. iachyn Z—Oa. 28 nant] nan M,
nam EP, hieß Z—Oa. gesprochen] fehlt P.

*

10 mit wunderlichem werck geworcht W. 15 iglichen neczlein
W. 16 dife] di W. 17 in die ander] der andern W. 19 ge-
lecktes W. 22 neczlein W. 25 Do] vnd do W. 26 iochaim W.

- feulen faczte er gelilgtes wercke: vnd volkumen 30
- v. 23. ist das werck der feulen. Auch macht er ein gegoffen
 mere oder ein zwachen habent 'x' daum elen von ei
 nem lebs bis zu dem andern lebs: finwell vmb vnd
 vmb 'v' daum elen was fein höch: vnd hantwel oder 35
 ein hanthab von xxx' daum elen vmb gab das vm
 24. vnd vmb: vnd ein dergrabung von dem lebs ging
 vmb das von 'x' daum elen vmb geben das mere. Zwd
 ordnung mit der dergrabung von geschichtlichen
 25. dingen waren gegoffen: vnd stünd auff 'xij' ochfen
 Aus den selben sachen 'iij' gen norden vnd 'iij' gen 40
 westen vnd 'iij' gen mittemtag' vnd 'iij' gen osten
 vnd das mer was oben: in der aller hinderteil waren
 26. inwending verborgen. Aber die dick des troges waz
 gen drein vntzen: vnd fein lebs was als ein kelch lebz
 vnd ein plat einer gekrumten lilgen. Vnd nam 'ij' 45
 taufent neph die nent man botais: das macht allf-
 27. vil 'iij' taufent mezen. Auch macht er 'x' erene-
 grundt 'iiij' daum elen lange itzlicher grund: vnd
 28. iiij' daum elen breit vnd 'iij' daum elen hoche: vnd

*

30 gelilgtes wercke] geligktes werck MEP, ein werck in maß
 einer lilgen Z—Oa. vnd ward vollkommen daz Z—Oa. 32 mere
 — elen] möre bei zehen elnbogen Z—Oa. 34 daum elen] elnbogen
 Z—Oa. hantwel — 35 elen] kleine netzlin von dreifig elnbogen
 Z—Oa. 35 vmb gab] vnnd gab ZcSa. 36 von] vnder Z—Oa.
 ging vmb] ging MEP, vmbgieng Z—Oa. 37 zehen elnbogen vmb-
 geend das Z—Oa. 38 geschichlichen M, gefchicklichen E—Oa. 40
 facben M. gegen (2) Z—Oa. mitternacht ZASK—Oa, mittnacht
 ZcSa. 41 westen] dem vndergang der sunn Z—Oa. vnd (erstes)
 — osten] fehlt ZcSa. gegen (2) ZASK—Oa. osten] dem auffgang
 der sunn ZASK—Oa. 42 in] fehlt Z—Oa. 44 gen] bei Z—Oa.
 drei Z—Sa. kelch lebz] lebs eins kōlichs Z—Oa. 45 gekumten
 M. 46 nent — allfvil] hielt er (er hielt K—Oa). vnd Z—Oa. 48
 grundfeste vier elnbogen lang ietlicher (yegklicher ZcSaSb—Oa) grund
 Z—Oa. 49 daum elen (2)] elnbogen Z—Oa. dreier ZS.

*

33 lebis (erstes) W. 34 hant twehel W. 36 von] vf W.
 38 grabung von gefichtlichen W. 39 gegoffen] + warn gezozen
 W, gestrichen. 44 als] sam W. 46 baccus W. 47 vil] + alz W.

- 50 das werck der grúnd was mit geteilten schlechten
feldungen durch graben. Vnd die dergrabung waz
zwischen den fügen: zwyschen krónlein vnd den
kneufflein· waren lewen vnd ochfen· vnd cherubin
jn sam zwen· von oben vnd vnden lewen vnd ochfen
v. 29.
- 55 oder sam leit feil oder halftern aus ere herab hangend:
vnd vier reder durch itzlich grund vnd ere wegen:
vnd an vier stetten machet er gleich sam ein achfel
vnder die twachen gegoffen· die sich gegen einander
an fachen. Vnd der munt der twache was inwendig
80.
- 60 in der höhe des haubtes: vnd das derfchein aufwen
dig einer daum elen weit was er alzu mal finwel:
[105a] vnd mit ein ander hetten sy ein daum elen vnd ein halb
Aber in den winckeln der feülen waren mancher hand
dergrabung: vnd die mittel feldung zwyschen den
feulen was geviert vnd nit finwel. Vnd die vier
81.
- 5 reder die durch die ·iiij· winckel des grundes waren
vnd hiengen an ein ander vnder den grundten. Ein
rad het in die höch ein daum elen vnd ein halb. Aber
femliche reder waren es: sam man plegt an wegen zu-
88.

*

51 waz] *fehlt* K—Oa. 52 zwyschen] vnd zwischen den Z—Oa.
krónlein MEP. 54 jn — vnden] vnd in den fügen darauf. Vnd
(*fehlt* Oa) warn K—Oa. 55 oder sam] als Z—Oa. leit feil
oder halftern] leut oder halffein MEP, die ring Z—Oa. 56 ietlich
ZSKG, etlich A, yeglich ZcSaSb—Oa. grundfeste. vnnd eren (ere
ZcSaKG) ächß. Vnd Z—Oa. 57 sam] als K—Oa. 58 die twachen]
dem möre Z—Oa. gegent A. 59 der twache] des möres oder
schnegken Z—Oa. 60 derfchein] der schad P. 61 einer —
finwel] daz was eines elnbogen weit. gantz finwell Z—Oa. 1 ein
elnbogen. vnnd ein halben Z—Oa. 2 dem winckeln G. 6 vnd]
die Z—Sa, *fehlt* K—Oa. den grundten] der grundfeste Z—Oa. 7
daum elen — 8 an] elnbogen vnd einen halben. Vnd es warn söliche
reder wie man sy (*fehlt* S) pfliget an den Z—Oa. 8 femliche reder]
femlicher MEP. sam] als P. pfligt P.

*

51 durchgrabung W. 52 zwyschen] + den W. 53 ochfen]
+ vnd ochfen W, *gestrichen*. cherubin] + vnd czwischen W. 55
leute feul W. 56 igliche W. erein W. 57 gleich] *fehlt* W.
8 grabung W. 4 finwel] + vnd nit finbel W, *gestrichen*. 8 phlegt
an di wagen W.

- machen. Vnd ire echnen vnd speichen vnd ire felgen
 v. 34. vnd ire naben: waren alle gegoffen Vnd auch die 10
 iiij· achfeln durch die igklichen winckel eins grun
 des: vnd die waren zufamen gefügte vnd gegoffen
 35. aus dem grunde. Aber in der höch des grundes waz
 ein schwell einer daum elen preit vnd einer halben·
 also weyflich gemachte fo das man die twachen dar 15
 auff mocht feczen: habent kelen vnd mancherley greb
 36. nûß aus im felbes. Vnd er grübe in die felb taufel-
 die do waren aus ere vnd in den winckeln· cherubin
 vnd lewen· vnd weinreben· recht in der gleichnûß
 eim ftenden menschen: fo daz es nit gegraben waz fun- 20
 der hinan gefaczt das es gefechen wurde wmb vnd
 37. vmb. Zû der felben achte vnd gestalt macht er ·x·
 grunde eins guffes vnd einer maß vnd mit gelerter
 38. dergrabung· | vnd er macht ·x· twachen von ere. XI
 maß die man nent wates der ein behielt als vil als 25
 die genant twachen eine behilt: vnd was iiij daum

*

10 naben] + die Z—Sa. die] fehlt A. 11 iiij·] fehlt OOa.
 echnen KGSc, êchse SbO, êchs Oa. durch die] die durch E—Sa,
 durch K—Oa. igliche E, ieglich P, iegkliche Z—Oa. 12 vnd
 die] fehlt PK—Oa. 13 grundes] + do Sc. 14 ein finwell eines
 elnbogen (elenbogens SbO) breyt vnd eines halben Z—Oa. 15 weyf-
 lich] fehlt PK—Oa. fo] fehlt P—Oa. die twachen] ein steinins
 weschuaß P, daz weschuaß Z—Oa. 16 kelen] feyn gestalt K—Oa.
 17 im] in MESa. felb] felben PAK—Oa. tafeln Sb—Oa. 19
 weinreben· recht] palmen· als Z—Oa. 20 eim] eins P—Oa. fo]
 also P—Oa. 21 hinan] hinab S. das es] das er ME, fy P, vnd
 Z—Sa, fehlt K—Oa. gefechen — 22 vmb] vmbundumb gefechen
 ward K—Oa. 21 wnrde M, warden P. 22 achte] maß Z—Oa.
 23 gelerter] gleicher Z—Oa. 24 er] fehlt Z—Oa. twachen]
 weschuaß P, weschbeck Z—Oa. XI — 26 behilt] der beck eines
 hielt viertzig maß Z—Oa. 26 die — eine] der genanten weschuaß
 eins P. genanc M. daum elen] elenbogen Z—Oa.

*

9 vnd ire speichen W. 11 durch iczlich winckel W. 14
 schwell] finbel W. 15 twachen möcht dar auf feczen W. 16 der-
 grebnis W. 17 felb] felben W. 20 eim] eins W. 22 felbigen W.

- elen breit. Vnd ytzlich twachen faczt er auff ytzlich
 en grund oder fúffe: | vnd faczt die ·x· grund· funff zû v. 39.
 der rechten feiten des tempels vnd funff zû der lincken
 30 feiten: aber das mer faczt er zû der rechten feiten des
 tempels gegen der sunnen auff gange gen mittem tag
 Vnd hyram macht ouch keffele vnd gleich hoch fin 40.
 wel vnd werm tóph vnd groffe kópf: vnd volbraht
 alle werck des kúnigs salomon in dem tempel vnfers
 35 herren· | zwúfeul ·vnd stricklin der haubt deck· auff di 41.
 haubtlin der zweiger feulen· vnd zwei netzlin so daz
 fy bedackten die zwei strenglin die da warent auff
 den houbten der feulen· vnd der cccc granat ópfel an 42.
 den zwein netzlin: zwen granatopfel gekart in ietz
 40 lichem netzlin vnd zûbedecken die strenglin der houbt
 deck die do waren vff dem houbt der feulen: vnd x grund 43.
 oder fúß vnd x twachen vff di fúß grund: vnd ein 44.
 erin mer· vnd keffel vnd hoch finwel werm dophen· vnd
 gíß kanneln vnd xij ochsen vnter das mer: vnd iram 45.
 45 der macht dem kunig salomon alle die vaß die do
 warent von meffig in dem haus des herren. Vnd der 46.

*

27 ytzlich (*erstes*) iegkliches P, iegklich ZASSa—Oa, yegliche Zc.
 twache E, weschuaß P, wafchbecken Z—GSc, wáchbecke SbOOa. satz
 E. ytzlich (*letstes*) ieglichen PSSaSb—Oa, ietlichen ZZcKG, ytklichen
 A. 28 zû] fehlt MEP. 29 gerechten Z—Sa, gliengen Z—Sa.
 30 feiten (*erstes*)] fehlt OOa. 31 gen] gegen Z—Sa, zu K—Oa. 32
 keffele] + oder tegel Z—Oa. hoch — 33 kópf] finwel háfen. vnd
 weinkrúge Z—Oa. 33 tóph] háfen P. kópf ME. 34 alles
 Z—Oa. kúnig G. salomonis Z—Oa. vnfers] des Z—Oa.
 36 haubtlin — 38 feulen] heubt der feullen (feul KGSbOOa) Z—Oa.
 38 der (*letstes*)] fehlt Z—Oa. 38, 39 margranópfel P. 39 dem]
 dem G. iegliche P, iegklich Z—Oa. 40 vnd] fehlt Z—Oa.
 41 den haubten Z—Oa. 42 twachen] weschuaß P, wafchuaß Z—Oa.
 fúß grund] grúnd fúß K—Oa. 43 hoch] eben gleich Z—Oa.
 werm dophen] werm hafen P, háfen Z—Oa. 44 gíß kanneln] gíß
 kameln ME, goß kameln P, wein krúg Z—Oa. hiram P—Oa. 45
 der] der selbe der S, fehlt K—Oa. alle vaß SK—Oa. 46 meffing
 SK—Oa.

*

39 iczliche W. 42 fúß (*zweites*)] fehlt W. 43 vnd keffel
 — 44 mer] xij ochsen vnter daz mer vnd keffel vnd hoch finwel werm
 tóph vnd gíß kandel W. 46 meffing W.

- kunig der goß fy in leitier erde: zwiften focho vnd
 v. 47. farta. Vnd falamon der faczt alle die vaffe in dem
 felde der gegent des jordans. Wan vmb die vbrigen
 48. menig was nit daz gewicht des eres. Vnd falomon 50
 der macht alle die vaffe in dem haus des herren: ein
 guldin alter: vnd ein guldin tifch auff den do wurden
 49. gelegt die brot der furlegung vnd guldine kertz-
 ftal von reinem golde als die blumen der lilien ge
 gen der bettftat v zû der zefwen vnd v zû der win- 55
 fter vnd dorüber guldine liechtuaß vnd guldine
 50. zangen | vnd krüge vnd kreule vnd fchenckuaß vnd
 buchffen vnd rauchuas von dem reinften golde: vnd
 die engel der túren des inderften hufes was die heili
 keit der heiligen vnd die túrn des hauz des tempels die 60
 51. warent von golde. Vnd es wart volbraht alles daz
 werck daz falomon het gemacht in dem haus des herrn:
 vnd er trüg in die ding die dauid fin vatter het ge- [105b]
 heiligt das gold vnd daz filber*: vnd behielte fy in den
 fheczen des haus des herren. *vij*

1. **D**o wurden gefament alle die merern der geburt 5
 jfrahel mit den furften der geburt vnd die hertz-
 ogen der ingefinde der fun jfrahel zû dem ku-
 nig falomon in jherufalem: das fy trügen die arch des ge-

47 der] fehlt E—Oa. leitier] luter EA, lauter PZS—Oa. focho
 M, fochot E—Oa. 48 falomon E—Oa. der] fehlt K—Oa. faczt]
 fafft MEP, goß Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 51 der] fehlt K—Oa.
 macht] feczet Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 58 lewchter K—Oa. zû
 der rechten (gerechten OOa) hand E—Oa. lincken E—Oa. 57 vnd
 (drittes)] fehlt S. 58 rauthuas M. 59 niderften M—Sa, innerften
 K—Oa. was die] der K—Oa. 60 vnd] + auch Sc. túre EPK—Oa.
 die (letstes)] fehlt K—Oa. 61 warent] wared Zc, do waren Sa.
 3 hielt ZcSa. den] dem G. 5 Do] Wann P. die merern]
 die menner ME, dye merer P, merer KGSbOOa. der] fehlt OOa.

47 letiger W. 48 farta n. falomon W. 54 blum W.
 55 bettftat] + vnd W, gestrichen. rechten W. lincken W.
 58 buchffen] mörfer W. 59 angel W. 61 Vnd er volbracht W.
 3 filber*] + vnd di vaz W. 7 gefinde W.

- lubdes des herren von der stat dauid daz ist von lyon.
- 10 Vnd alles jfrahel sament sich zû dem kunig salomon v. 2.
 an dem hochzitlichen tage in dem herbft moned: er selb
 ist der fibent. Vnd alle die alten von jfrahel die komen: 3.
 vnd die pfaffen noment die arch: vnd trügen die 4.
 die arch des herren vnd den tabernackel des gelubdes
 15 vnd alle die vaß der helikeit die do woren in dem ta-
 bernackel: vnd die pfaffen vnd die leuiten die trü-
 gen sy. Wan der kunig salomon vnd die menige 5.
 jfrahel die do was kumen zû im die ging mit im vor der
 arch: vnd opferten schoff vnd ochffen on achtung vnd
 20 on zal. Vnd die pfaffen die trügen ein die arch des 6.
 gelubdes des herren an ir stat an die betstat des tem-
 pels in der heilikeit der heiligen: ob den vettichen che-
 rubin. Ernstlich die cherubin die breiten die vettich 7.
 vber die stat der arch: vnd bedackten die arch: vnd hier
 25 vber ir stangen. Vnd so die stangen derreichten so der- 8.
 schinen auch ir höhe außwendig der heiligen dinge
 vor der bettofelen: furbas erschienen sy nit vfwendig:
 die auch do worent vncz an disen gegenwirtien tag.
 Wann in der arch was nit anders denn nur die zwo 9.

*

9 dauids EPA. 10 zû dem] zum Oa. 11 er selber S.
 12 fibent] + moned Z—Oa. die (2)] fehlt K—Oa. 13 priester
 P—Oa. die (letstes)] fehlt Z—Oa. 15 die (erstes)] fehlt K—Oa.
 do] dann do P. 16 briester P—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa.
 17 Aber Z—Oa. 18 zû in Sa. 20 priester P—Oa. die
 (zweites)] fehlt K—Oa. die (drittes)] fehlt S. 21 an die] in die
 E—Oa. 22 ob] vnder Z—Oa. de vettich E, den flügen P, die
 flüg Z—Sa, die flügel K—Oa. 23 Ernstlich] fehlt P, Wann K—Oa.
 die cherubin die] cherubin K—Oa. die flüg P—Sa, dye flugel
 K—Oa. 25 vber] v | S. 25 stangen (2)] rigel P. fo (erstes)]
 wenn K—Oa. derreichten] erscheint Z—Sa, erschynnen K—Oa.
 fo erscheinen Z—Sa, fo erschynen K—Oa. 27 erschein M—Sc.
 28 biß Sb—Oa. 29 Wann] Vnd Z—Oa. nur] fehlt P, nun ZAZcSa.

*

13 vnd trügen — 14 arch] fehlt W. 17 vnd] + alle W. 22
 in der] in di W. ob] vnter W. 25 stangen auf reichten W.
 26 ir — dinge] auswendig ire höhen auswendig der heilikeit W.
 29 denn] fehlt W.

- steinen tofelen die moyfes het gelegt in fy in oreb: 30
do der herre het gemaht das gelibd mit den sūnen jfrahel·
v. 10. do fy aufgingent von dem lande egipt Wann es wart ge
tan do die pfaffen warn aus gangen von der heilikeit·
11. der nebel der derfult daz haus des herren: vnd die pfaffen
mochten nit sten· vnd anbetten vor dem nebel Wann 35
die wunneclich des herren het derfult das haus des herrn.
12. | do sprach salomon. Der herre der sprach das er ent-
13. welt im nebel. Pauent hab ich gepauet ein haus in
deiner festesten entwelung: dein gefeße vntz ewig-
14. clich. Vnd der kunig der vmkert sin antlitz: vnd 40
gefegent allem dem haus jfrahel. Wann aller der sam-
15. nung jfrahel derstunde. | Vnd salomon der sprach. Ge-
fegent fy der herr got jfrahel: der do hat geret mit sinem
munde zū dauid minem vatter: vnd hat volbraht
16. in finen wercken fagent. Ich derwelt nit die stat von 45
allen den geflechten jfrahel von dem tage an dem ich uf-
fūrt mein volck jfrahel von egipt das daz haus wurde
gepuet· vnd min nam wurde da: Wann ich derwelt
17. dauid: das er were vber mein volck jfrahel. Vnd dauid
mein vatter der wolt pauen ein haus dem namen 50
18. dez herren gotz jfrahel: vnd der herr sprach zū dauid meinem

*

31 das gelubds G. 32 egipti. Vnd es geschach Z—Oa. 33
briefter P—Oa. außgegangen Z—Oa. 34 der (zweites)] fehlt
KGSbOOa. priester P—Oa. 35 anbetten] dienen Z—Oa. 36
die glori P—Oa. hat ZcSa, heten K—Sc. 37 der] fehlt PK—Oa.
wonet P, wonete Z—Oa. 38 gebawen Z—Oa. in — 39 ent-
welung] vnd ein wonung Z—Oa. 39 festest E. inwonung P.
dein gefeße] dein künigftul feie der bestättigt Z—Sa, dein allerneffti-
sten künigftul K—Oa. vntz] fehlt K—Oa. 40 der (zweites)] fehlt
PK—Oa. vmbkere EP. 41 gefegen P. dem] fehlt SK—Oa.
alle die (fehlt K—Oa) kirch (kūnig S) ifrahel Z—Oa. 42 derstunde]
die stūnde ZA, die stūnden SZcSa, stunde K—Oa. der] fehlt PK—Oa.
45 seinem wercken G, seinem wercke SbOOa. 46 den] fehlt K—Oa.
47 egipto Z—Oa. 48 gebawen Z—Oa. Aber Z—Oa. 49 Vnd
— 51 jfrahel] fehlt S. 50 der] fehlt K—Oa.

*

33 ausgegangen W. 35 ambechten W. 45 wercken] henden
W. 50 mein vatter] nachtr. W.

- vatter Du haft wol getan daz du das selb haft betraht
mit dem gemiet das du gedachteft in dem hertzen ze
bauwen ein haus mim namen. Idoch du pauwest
- 5 mir nit ein haus: wan falomon dein sün der do aus
get von diner lancken: erfelb pauwet ein haus meim
namen. Der herre der hat gefestent sein wort daz er
- 10 vnd faß auff dem trone jfrahel als der herre hat geret:
vnd ich pauwet das haus dem namen des herren gotz
jfrahel: vnd ich schickt da die stat der arch in der da waz
- [106c] 21 das gelubde des herren: das er macht mit vnfern vet-
tern: do sy aus gingent von dem lande egipt. Wann
falomon der stund vor dem altar des herren in der be-
scheud des herren in der samnung jfrahel: vnd er strackt
- 5 sein hende zü dem hymel | vnd sprach. O herre got jfrahel
dein gleich der ist nit o got in dem hymel oben: vnd
auff der erde nyden: du da behietest das gelübde
vnd die derbermd deinen knechten die da gend vor
- 10 nem knechte meim vatter die dinge die du haft ge-
ret zü im. Du haft gerett mit dem munde vnd haft

*

52 Du — 54 namen] Das du haft gedacht in deinem hertzen ze-
bawen ein hauß meinem namen. daran haft du wolgethan betrachtend
dasselb (dofelbs S) in dem gemüt Z—Oa. 55 aber Z—Oa. 56
deinen lenden. er (der OOa) wirt bauwen Z—Oa. der selb P.
57 der] *fehlt* PK—Oa. gefestiget Z—Oa. 58 für dauid meinen
Z—KSb—Oa. 61 ich schickt] ich schicke MEP, hab da gefeszet
Z—Oa. waz] + stat der arch in der do waz EP (*schluss der seite
in E*). 2 egipti. Vnd falomon Z—Oa. 3 der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa.
in dem angeficht P—Oa. 4 des — samnung] der kirchen Z—Oa.
samnung P. er] *fehlt* Z—Oa. sterckt P, strecket auß Z—Oa.
6 der] *fehlt* K—Oa. 7 auff] vnd auff M. du da] der du Z—Oa.
8 die (*erstes*)] *fehlt* P. deiner knechten S. giend EP. 9 allem]
gantzem Z—GOa, ganczen SbScO. jren Sc. behüt] gehalten
K—Oa. deinen MG. 10 mein MEPZcSaSc.

*

53 dem hertzen W. 55 mir] *fehlt* W. 56 diner] deinen W.
4 des — samnung] dez samnungs W. 5 vnd sprach] *nachtr.* W.
9 all W.

- es vollebracht mit den wercken: als der tag bewert.
- v. 25. Darum nu o herre got jfrahel' behüte deim knechte da-
uid meim vatter die ding die du haft geredt zū im sa
gent. Der man wirt nit abgenommen vor mir von 15
dir' der da sitzet vff dem trone jfrahel: ydoch also ob deine
süne behütten yeren wege' daz sy gend vor mir' als
26. du giengest in meiner bescheid. Vnd nu o herre got
jfrahel deine wort werden gefestent: die du haft geret
27. zū dauid deinem knechte meim vatter. Darumb fur- 20
war es ist nit zewenen das der herre entwele auffe
der erde? Wann ob dich der hymel vnd die hymel der
hymel nit múgent begreifen: wie vil mer das haus
28. daz ich hab gepauwet. Wann o herre mein got schau
we zū dem gebette deins knechtes' vnd zū seinen flech 25
ungen. Höre daz lobe vnd das gebette das dein knecht
29. heut bett vor dier: | das dein ougen sint offene: vber
ditz haus tages vnd nachtes: vber das haus von dem
30. du haft gerett mein nam der wirt da: das du derhörft
das gebett das dein knecht bette zū dir an der stat: daz 30
du derhörft die flechungen dines knechtes vnd deines
volckes jfrahel' waz dinges er bette an dirr stat: vnd du
derhör in im hymel in der stat deiner entwelung: vnd
31. so du in derhörft du wirt vergiblich. Ob der man

*

12 volbrach ZA. tag] + daz K-Oa. 13 o] fehlt Z-Oa.
behalt Z-Oa. dein MSSaG. 14 mein MP-Sa. gerdet M.
15 man] + der P. 16 also] fehlt Oa. 17 yeren] deinen
KSb-Oa, deyne G. 18 meim angeficht P-Oa. o] fehlt Z-Oa.
20 furwar] fehlt Z-Oa. 21 herre] + warlich Z-Oa. wone
P-Oa. 23 hymeln So. 24 gebauwen. Aber Z-Oa. o] fehlt
Z-Oa. herre mein got] mein got S, mein herr got der ZcSa.
25 flechungen] bittungen Z-Oa. 26 Höre] Here Zc, Herre A,
Herr Sa. 27 sint] seien Z-Oa. 28 tag vnd nacht Z-Oa.
29 der] fehlt K-Oa. 29, 31 hörest P. 30 bette] hett MEP.
31 bittung Z-Oa. 32 dirr] der Z-Oa. 33 im] in dem S. in
der] an der S. wonung P-Oa. 34 vergiblich] im (in ZcSa,
fehlt K-Oa) gnädig Z-Oa. man] mensch K-Oa.

*

12 wercken] henden W. 17 fün behütet dein weg W. 19
wort] + di W. 29 nam] nachtr. W. 30 der] dirr W. 31
flehung W.

35 fundete wider sein nechsten vnd hat etlichen aide mit
 dem er wirt gehabt gebunden vnd kumpt er vmb den
 aide in dein haufe fur deinen altar: du derhöre in vnd v. 32.
 du wirft es tün vnd du vrteilest dein knecht zeuer-
 dampnen den vngengen wider gibst seinen weg auff
 40 sein houbt: vnd gerechttheftigst den gerechten vnd
 du widergibst im noch seiner gerehtikeit. Ob dein 33.
 volck jfrahel fleucht sein feynde daz es dir hat gefun-
 det: vnd machent sy büs vnd kument vnd veriehent
 deinem namen vnd anepettent vnd werdent dich flehen
 45 in difem haus | derhöre sy in dem hymel vnd vergip 34.
 die funde deins volcks jfrahel: vnd wider füre sy in daz
 lande daz du haft gegeben ieren vettern. Ob der hym- 35.
 mel wirt beschloffen vmb ir funde vnd es nit regent
 vnd anbetent sy an der stat machent sy büs deinem namen
 50 vnd werdent sy bekort von iren funden: derhore sy vom 36.
 hymel vmb ir quellung vergip die funde dinen knech-
 ten vnd dins volcks jfrahel vnd zeuge in den güten
 wege durch den sy geen: vnd gibe in den regen vff
 die erde die du haft gegeben deinem volck zü einer be-
 55 fitzung. Ob der hunger wirt geborn in dem lande 37.
 oder der schelm oder der zerbrochen luffte oder der kraut-

*

35 fündet Z—Oa. etlichen] ein Z—Oa. 36 den] dem G.
 37 dein] dem MEPS, dein Z. deinen] den S. erherest Z—Oa.
 38 du (erstes)] fehlt Z—Oa. vrteilest] wyderleest S. deinen
 knecht Sb—Oa. zeuerdampnen — 39 vngengen] vnd verdamneft
 den vngütigen. vnd Z—Oa. feinem Sc. 40 gerechtigest S, recht-
 uertigest K—Oa. 41 du] fehlt Z—Oa. vergibst P. im] in S.
 43 machent sy] wirckend Z—Oa. 44 dein namen P—S. flehen
 P, bitten Z—Oa. 45 haus] + du Z—Oa. 49 anbetent sy]
 anbett sy MEP, sy bettend Z—Sa, sy bytten K—Oa. der] diser
 Z—Oa. machent sy] machten sy MEP, vnd wirckend Z—Oa.
 50 sy (erstes)] fehlt Z—Oa. bekört E, bekert P—Oa. vom] von
 P—SaOOa. 51 vmb] vnd M—Oa. ir zwangkfale. vnd vergib
 Z—Oa. 53 sy] + füllen Z—Oa. 56 der schelm] die pestilenz
 Z—Oa. zerbrochen] vergifft Z—Oa.

*

35 hat] + er W. 37 vnd — 38 tün] im himel vnd tuft W.
 49 der] dirr W. 50 bekert W. 51 deiner knecht W. 53 in]
 fehlt W. 54 die (erstes)] dein W.

- wurm· oder die hewschreck oder daz milbtou· vnd
in quelle fein feynd der besitzet die tore: ein yeglicher
v. 38. pflag· vnd ein yeglicher siechtüm· | vnd aller der
flüch vnd die böse wunschunge die da widerfert 60
eim ieglichen menschen der da ist von dinem volck
jfrahel: Ob etlicher derkent die pflege seines hertzen· [106d]
39. vnd streckt auff fein hende in disem haus· du derhör
in im hymel in der stat deiner entwelung· vnd ver
gip: vnd thu das du gebest eim ieglichen noch allen
finen wegen· als du siechst fein hertz· wann du derken 5
40. est allein das hertz aller der sun der menschen: das
sy dich furchten in allen den tagen die du hast gege-
ben yeren vettern in dem sy lebent vff dem antlitz der
41. erde. Vnd hieruber der fremd der do nit ist von di
nem volck jfrahel so er kompt von dem verren vmb di- 10
nen namen: wann dein micheler nam vnd din starck
42. hande· vnd dein vfgereckter arm | der werde gehort
43. allenthalben· darumb so er kumpt zü der stat | du der
hor in in hymel in der festenkeit deiner entwelung:
vnd tã alle ding vmb die dich der fremd anriefft 15
das alle die lüt der erde lernen zefurchten deinen nam-
men als dein volck jfrahel: vnd bewerent deinen namen

*

57 heffschrecken Sa. die milbtou Z—Sa, der miltau KGScOOa,
der miltauwe Sb. 58 peiniget fein veind belegerend die Z—Oa.
iegglich Z—Oa. 59 vnd ein — siechtüm] alle (aller S) krankheyt
Z—Oa. aller] fehlt S. der] fehlt K—Oa. 60 die (erstes)]
dise ZZc—Oa. weinschung Zc. 1 etlicher] einer Z—Oa.
2 auff] auß Z—Oa. du] vnd Z—Sa. 3 wonung P, inwonung
Z—Oa. 6 aller] fehlt ZcSa. der (erstes)] fehlt Oa. 7 den]
fehlt K—Oa. 9 dinem] dem Z—Oa. 10 von der verren erde
Z—Oa. 11 micheler] michelich ME, groffer P—Oa. 12 auff-
gereckter Z—Sa. der] fehlt K—Oa. wirt Z—Oa. 14 in
(socites)] im E—Oa. in dem firmament Z—Oa. wonung P,
inwonung Z—Oa. 15 die dich] dich die MEP. 16 die] fehlt
SK—Oa. lerent S. deinen] + heligen S.

*

58 quelle] + vnd W. igliche W. 4 uergebeft W. 8
vettern] nachtr. W. 9 fremd] feint W, gestrichen; + fremd nachtr.
10 verren] + lande W. 11 nam] nachtr. W. 12 aufgerichter
arm W. 13 dirr stat W. 14 in in] + dem W.

daz er ist angeruffen vber ditz haufe das ich hab gepaut Ob dein volck aus gat zû dem streit wider sein
 20 feynd· bettent fy zû dir durch welchen weg du fy aus sendest: gegen dem wege der stat· die du haft derwelt· v. 44.
 vnd gegen dem haus das ich hab gepaut deinem nam en: vnd du derhore ir gbette vnd ir flechung im hym 45.
 ele· vnd thû ir vrteil. Vnd ob fy dir fundet: wann 46.
 25 der mensche ist nit der do nit fundet: vnd du wirft derzurnt vnd antwurfft fy ieren feinden· vnd fy wer dent gefürt geuangen in dem lande der feinde ferr oder nachen: vnd machent fy pûß in ierem hertzen in der 47.
 stat der geuangeschafft· werdent fy bekort vnd flech ent dich in ir geuangeschafft sagent· wir habent 48.
 gefundet· wier habent getan vngencklich· wier ta ten vnmiltiglich: vnd werden gekert zû dier in all ierem hertzen· vnd in all ir fele in dem lande ir fein 49.
 35 de zû dem fy werden gefürt geuangen: vnd anebett- tent fy dich gegent den wegen irs landez daz du haft gegeben ieren vettern· vnd der stat die du haft derwelt vnd des tempels den ich hab gepaut deinem namen: 50.
 du derhore ir gebett vnd ir flechung im hymel in der festenkeit dins gefelles: vnd tû ir vrteil | vnd bis ver- giblich deinem volck das dir hat gefunt· vnd allen ieren vnganckheiten mit den fy sint vber gangen

*

18 angeruffet Z—Oa. gebauwen Z—Oa. 20 weg] tag
 M—Oa. 22 gebauen Z—Oa. 23 erhört ZcSa. flechung]
 bittung Z—Oa. 27 der veynden S. 28 vnd] oder MEP. ma-
 chent fy] fy thûn Z—Oa. 29 der gefångknuß. vnd bekerent fy.
 vnd bitten dich Z—Oa. bekört E, bekert P. 30 in ir] mit EP.
 gefångknuß Z—Oa. 31 boßlich Z—Oa. 32 vnmiltiglichen Sc.
 bekeret Z—Oa. allem S. 34 zû den Z—G. 35 fy] fehlt
 Z—Oa. gegen dem weg Z—Oa. 36 vetter M. 37 gebauwen
 Z—Oa. 38 gebett] bet ZcSa. flechung] bittung Z—Oa. im]
 in dem P. 39 beståtung des künigftûls Z—Oa. 41 boßheyten
 P—Oa. sint] seien Z—Oa.

*

20 aus] fehlt W. 24 fy] fehlt W. 32 bekert W. 33 aller
 W. 35 gegen dem wege W.

- v. 51. wider dich: vnd gip die derbermd von den die sy ha-
bent gfangen: das sy sich derbarmen. Wann sy sint
dein volck: vnd dein erbe die du haft aufgefueert von
52. dem lande egipt: von mitz der eyfin aitoffen: | daz dein 45
ougen feint offen zü der flechung deines knechtz vnd
deines volcks jfrahel: vnd derhöre sy in allen den dingen
53. vmb die sy dich anrieffen. Wann du haft sy dir ge-
scheiden zü eim erbe: von allen den volcken der erde:
o herre got als du haft geret durch deinen knecht moy 50
54. ses: do du auffurtest vnser vetter von egipten. Wann
es wart getan do salomon het volent anzebeten den
herrn ein ieglich bet vnd flechung: er stund auf von
der beschaid des alters des herrn Vnd naigt ietweder
knie an die erde: vnd strackt die hend zü dem himel. 55
55. Vnd er stund vnd gefegent allen den samnung
56. ifrahel: mit einer michelen stimen sagent. Gefeg-
ent sy der herr got der do hat gegeben die rüe seinem
volck ifrahel: nach allen den dingen die er hat geredt
Ernstlich ein wort ist nit geuallen: von allen den 60
güten dingen die er hat geredt durch moyfes seinen knecht
57. Vnser herre got sy mit vns als er was mit vnse 106a
ren vettern: er lasse vns nit noch verwerffe vns:

*

42 von] vor Z—Oa. 43 sich] + ir Z—Oa. 44 dem erbe E.
45 egipti Z—Oa. von der mitt P, von mitt Z—Oa. ofen Z—Oa.
46 der bittung Z—Oa. 47 vnd] fehlt E—Oa. den] fehlt K—Oa.
48 anriffen E, anruffen P—Oa. 49 den] fehlt K—Oa. 50 moyfen
Z—Oa. 51 do] das ZcSa. außfürest Sb. egipto. Vnd es
Z—Oa. 52 wart getan] geschach AK—Oa. 53 yegkliches Sc-
flechung] bittung Z—Oa. von] vor P. 54 der bescaid M, dem
angeficht P—Oa. yetwedere A, yetweders Oa. 55 knie] die
knie P. 55 hend] fehlt Oa. 56 er] fehlt Z—Oa. den] fehlt
K—Oa. sammungen SZcSaSb—Oa. 57 groffen P—Oa. 58 hat
geben S. 59 den] fehlt K—Oa. 60 Ernstlich] fehlt P, Wann
K—Oa. Ernstlich — 61 geredt] fehlt SZcSa. 60 den] fehlt
K—Oa. 61 durch] fehlt MEP. moyfen Z—Oa.

*

42 von] uor W. sy] sich W. 43 sich] + ir W. 45 miczt
dez eyfnynen eitofen W. 46 vnd] + zu W. 48 anruffen W.
51 egipt W. 1 got] + der W.

| wann er naig vnser hertzen zû im· das wir gen in v. 58.
 allen feinen wegen· vnd behúten seine gebotte· vnd
 5 die gefetze vnd die vrteil die er gebot vnseren vet-
 tern: vnd dis sint meine wort mit den ich flecht vor 59.
 dem herren vnd sy genachten sich zû vnserm herren
 got· tages vnd nachtes: das er thû das vrteil seim
 knechte vnd sinem volck jfrahel· durch ein iegelichen
 10 tage: das all die lút der erde wiffent das der herre er 60.
 selb ist got· vnd er ist nit fúrbas on in | vnd vnser 61.
 hertze: sey durchnechtig mit vnserm herren got: daz
 wir gen in feinen gefetzen vnd behúten seine ge-
 bot*: darumb der kúnig vnd alles jfrahel mit im die op 62.
 15 ferten die opfer vorm herren. Vnd salomon der schlüg 63.
 die gefridfamen ophfer. xxij· tau· der ochffen vnd
 ·cxx· tau· der schaff die er opfert dem herren: vnd der
 kúnig vnd die sún jfrahel die weichten den tempel des
 herren. An dem tage geheiliget der kúnig den halben 64.
 20 teil des vorhofes· der do waz vor dem haufe des herren·
 Ernstlich do macht er ein gantz opfer* vnd die feiste
 der gefridfamen: wan der erin altar der do was vor
 dem herren der was zû klein: vnd er mócht nit em-
 pfochen die gantzen opfer· vnd das opfer vnd die
 25 vaifte der gefridsam· darumb salomon der macht ein 65.
 feirlich hochzeit in dem zeit· vnd alles jfrahel mit im ein

*

3 Aber Z—Oa. 6 flecht] klagt P, gebetten hab Z—Oa. 7
 vnd — sich] nahende K—Oa. 10 die] fehlt K—Oa. er] fehlt
 P—Oa. 12 durchnechtig] volkumen P—Oa. 14 die] fehlt
 K—Oa. 15 vor dem PSK—Oa. der schlüg] tödtet Z—Oa.
 16 fridfamen Z—Oa. der] fehlt Z—Oa. 17 ·cxx·] zweintzig
 hundert Z—Ksb—Oa, tzwentzig G. der (erstes)] fehlt Z—Oa. 18
 die (swetes)] fehlt K—Oa. 19 heiliget E—Oa. den halben teil]
 das mittel Z—Oa. 20 vorhofes] vorhauffes S. 21 Ernstlich]
 fehlt P, Ernstlichen S, Wann K—Oa. do macht er] Er machet da
 (fehlt S) Z—Oa. 22 fridfamen E—Oa. 23 der] fehlt K—Oa. er]
 fehlt Z—Oa. 25 fridfamen Z—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa.
 26 in der zeit K—Oa.

*

6 flehe W. 7 genahen W. 12 sei uolkumen W. 13 ge-
 bot*] + alz es heut ist W. 21 opfer*] + vnd ein opfer W. 22
 vor dem] uorm W.

- michel menig vor vnferm heren got ·vij· tage vnd
·vij· tage das ist ·xiiij· tage· von dem eingange
- v. 66. emath vntz zû dem bach egipt: vnd an dem ·viiij· tag
ließ er daz volck· sy gesezten dem kûnig vnd gieng- 30
ent in ir tabernackel: sy freuten sich vnd waren fro-
liches hertzen vber alle die gûten ding die der herre het
getan dauid seim knecht vnd jfrahel seim volck. ix
1. **W**ann es wart gtan do salomon het volbracht
das gebûde des haufes des herren vnd das 35
gebûde dez kûniges vnd alles daz er begerte
2. vnd wolt tûn: der herre derfchein im zû dem andern
3. male als er im was derfchinen in gabaon. Vnd der
herre sprach zû im. Ich hab derhort dein gebete vnd
dein flechung: mit der du haft geflecht vor mir. Ich 40
hab geheilget dis haus das du haft gepauwet· das
ich do setze meinen namen ewiglich: vnd mein au-
4. gen vnd mein hertz die werden da manig tag. Vnd
ob du gest vor mir als dein vatter ging in der ein-
ualt des hertzen· vnd in der gerechtikeit vnd tûft alle 45
ding die ich dir gebût vnd behûft mein vrteil vnd
5. mein ee: ich setze den throne deins reichs ewiglich
vber jfrahel als ich hab geret zû dauid deinem vatter fa-
gent: der man wirt nit abgenommen von deinem ge
6. schlechte von dem gefesse jfrahel. Wann ob ir werdt ab 50

*

27 groffe P, groß Z—Oa. 28 von] vor MEP. 29 emach
MEP. biß Sb—Oa. zûm Z. egipti Z—Oa. achtenden Sc.
30 dem] den Oa. 31 ir] irn EP. 32 die (erstes)] fehlt E—Oa.
gûte PK—Oa. 34 Wann] fehlt P, Und Z—Sa, Aber K—Oa. es
ist gefchehen PK—Oa, es gefchach A. do] als P. 35, 36 gebeß
P—Oa. 35 das (letstes)] des Z—Sa. 40 dein bittung Z—Oa.
geflecht] geklagt P, gebetten Z—Oa. 41 gebauwen Z—Sc. 43
die] fehlt K—Oa. werden] feyen S, werde Oa. manig] alle
Z—Oa. 44 einfältikyt A. 45 gerchtikeyt M. 47 ich setze]
fo will ich setzen Z—Oa. ewiglichen E—KsbOOa. 50 dem
kûnigtûl ifrahel. Ob ir aber werdt abkeret (abkeren G) Z—Oa.

*

27 tage] nachtr. W. 29 emach W. 30 vnd] + lizen W,
gestrichen. 31 waren] + vnd W, gestrichen. 43 manig] alle W.

- gekerte mit abkerunge ir vnd euwere fúne nicht
 nachuolgt mir: noch behút meine gebot vnd die
 gefetz die ich vch fursatz: wan ir hin get vnd erent
 die fremden gotte vnd anpett fy ich nim ab jfrahel von v. 7.
 55 dem antlitz der erde die ich vch hab gegeben: vnd ich
 verwirff den tempel von miner bescheude den ich hab
 geheiligt meim namen: vnd jfrahel wirt zú eim sprich
 wart vnd zú einer gleichsam allem volck: vnd ditz 8.
 haus wirt zú einem bilde ein ieglicher der do ýber-
 60 gat durch es der derschrickt vnd wispelt vnd spricht War
 umb hat der herre getan also difem lande vnd difem haufe
 [1046] | Vnd fy antwurten. Das fy haben gelassen iren herrn 9.
 got der do auffurt ir vetter von dem lande egypt vnd
 sint nochgeuolgt den fremden gottern vnd haben fy
 angebet vnd geeret: darumb hat in gefurt der herre ýber
 5 fy alles ýbel. Wann xx iar wurden derfullt darnach 10.
 do falomon het gepaut die zwai heufer daz ist zú wifen
 das haus des herren vnd das haus des kúniges iram 11.
 der kúnig thiri der gab dem kunig falomon die zedrin
 holtzer vnd die tennin vnd gold nach allem dem das
 10 er het durfft: do gab falomon iram 'xx' stette in dem
 lande galilee. Vnd iram der gieng aus von tiro 12.
 das er fehe die stette die im falomon het gegeben: vnd
 fy geuielen im nit. Vnd er sprach zú im brúder find 18.

*

52 nachuolgten MEP, nachuolgent ZAZc—Oa. behúten EP, be-
 hütend Z—Oa. 53 fursatz M. Aber ir geend hin. vnd Z—Oa.
 55 ich (*letstes*) fehlt Z—Oa. 56 meinem angeficht P—Oa. 58 ge-
 leichnúß P, spotrede Z—Oa. 59 bilde] exempel Z—Oa. 61 also
 gethan SZcSa. dife land vnd dife haus P. 1 verlauffen Z—Oa.
 2 egipti Z—Oa. 5 Wann — 6 do] Vnd nach vergangen zweintzig
 iaren nachdem vnd Z—Oa. 6 gebauwen het SbOOa. zú wifen]
 fehlt P—Oa. 7 hiram Z—Oa. 8 der (*zweites*) fehlt AK—Oa.
 9 höltzern ZS. allen dem SbOOa. 10 durfft] nottürfft Z—Oa.
 10, 11 hiram Z—Oa. 11 galilee Sa. der] fehlt AK—Oa. 13 er]
 fehlt E—Oa.

*

51 nicht] fehlt W. 58 gleichsam] + oder sagmer W. 5
 alles] + dicz W.

- das nit die stette die du mir haft gegeben? Vnd er
 v. 14. nant fy daz land chabul vntz an difen tag. Vnd iram 15
 der fante zû dem kûnig salomon 'c' vnd xx' talent des
 15. goldes. Ditz ist die sum der verzerung die der kûn
 ig salomon bracht zepauwen das haus des herren vnd
 fein haus vnd mello' vnd die maur zû iherufalem: vnd aezer
 16. vnd magedo vnd gazer. Pharao der kunige egypt 20
 der staig auff' vnd er gewan gazer vnd verbrant es
 mit feuer: vnd chananeum der do entwelt in der stat
 den derfchlûg er: vnd gab fy zû einer morgen gab
 17. seiner tochter dem weip salomonz. Darumb salomon
 18. der pawet gazer' vnd den nidern teil betteron' | vnd 25
 19. baalath' vnd palmiram in dem lande der einod: | vnd
 all die dorffer die da gehorten zû ir' vnd fy warn on
 maur vnd er bewart: die stette der wegen' vnd die
 stette der reiter vnd was dinges im geuiel' das er
 pauet in iherufalem vnd in dem liban' vnd in allem dem lande 30
 20. seins gewaltz. Alles das volck daz da was beliben'
 von den amoriern vnd von den ethern vnd von den phe-
 refern' vnd von den eueern vnd von den iebuseern'
 21. die da nit warent von den sûnen jfrahel: der fun die da
 warn beliben in dem lande das ist zû wiffen die da 35
 die sún jfrahel nit mochten verwufften die macht salo-

*

14 haft geben EP. 15 namt fy S. biß SbSc. hiram
 Z—Oa. 16 der] *fehlt* E—Oa. talent] pfund A. des] *fehlt*
 Z—Oa. 17 Ditz] Das Z—Oa. der (*erstes*) die M—Sa. zerung
 K—Oa. 19 aezer] hefer Z—Sa, efer K—Oa. 20 egypti Z—Oa.
 21 der] *fehlt* AK—Oa. er] *fehlt* Z—Oa. 22 inwonet P, wonet
 Z—Oa. der] + Selben S. 24 salomonis Z—Oa. 25 der]
fehlt AK—Oa. vnd das nider betheron (bethoron K—Sc) Z—Oa.
 26 baalach MEPK—Oa. 27 die (*erstes*) *fehlt* K—Oa. 29 er
 pauet] er bawe P, buwet er A, bauwet er Sa. 30 dem (*letstes*)
fehlt K—Oa. 31 Alles volck K—Oa. 32 vnd von (*swertes*) vn
 dvon M. 33 eneern MEP. 34 der] die Z—Sa. die (*letstes*)
 den EP. 35 beliben warn Z—Oa. zû wiffen] *fehlt* Z—Oa.
 da] *fehlt* K—Oa. 36 die (*letstes*) *fehlt* OOa.

*

16 vnd] *fehlt* W. 26 baalach W. 30 lande] *nachtr.* W.
 34 die da] daz W.

mon zinfhaftig vntz an difen tag. Wann von den v. 22.
 fünen jfrael fchicket falomon kein zedienen: wann die
 man warn ftreiter vnd fein ambehter vnd furften vnd
 40 hertzogen vnd richter der wegen vnd der roß. Wann 23.
 furgelatzter fürften waren vber alle die werck fa-
 lomons ·v· hundert: vnd ·l· die da hetten daz vnder-
 thenig volck die da gebutten den geordenten werck-
 en. Wann die tochter pharaons die fteig auff von der 24.
 45 ftat dauids in ir haus: daz ir falomon het gepaut.
 Do pauet er melo. | Vnd falomon der opfert zü dreien 25.
 malen durch alle iar die gantzen offer vnd die ge-
 fridsamen offer auff den alter den er hat gepaut dem
 herren: vnd er brante den thimian vorm herren. Vnd
 50 der tempel was volkumen. Vnd der künig falomon 26.
 der macht ein fchiff in afion gaber das da ift bei ai-
 lam an dem geftrad des roten meres: in dem lande ydu-
 mea. Vnd iram der fante in dem fchiff fein knechte
 fchiffman vnd gelerten des meres mit den knechten 27.
 55 falomons: | do fy waren kumen in opfir: fy nament 28.
 von dann gold ·cccc· vnd ·xx· talent vnd brachtens
 zü dem künig falomon. x

37 biß Sb—Oa. Aber Z—Oa. 38 fehicket] feczet Z—Oa.
 falomon] er Sc. keinem ZA. 39 fein] find Sc. diener P—Oa.
 40 richter] pfleger Z—Oa. Wann — 41 falomonis] Vnnd warn
 der fürften furgelaczet über alle die werck falomonis Z—Sa, Aber der
 (die Oa) fürften gefetzt (gefetze Sb) vber alle werck falomonis warn
 K—Oa. 43 die — 44 Wann] vnd den (fehlt K—Oa) gebuten in (fehlt
 K—Oa) den gefaczten wercken Aber Z—Oa. 44 pharaonis Z—Oa.
 die (letstes)] fehlt K—Oa. fteig] gieng P. 45 dauid Z—Oa.
 gebawen Z—Oa. 46 der] fehlt E—Oa. drey E—KSbOOa.
 47 gefridfamen] fridsamen ZS—Oa, fridsame A. hätt Z—Oa.
 gebawen Ssa. 49 er] fehlt Z—Oa. den] fehlt Oa. vor dem
 Z—Oa. 51 der] fehlt AK—Oa. in] fehlt S. ahylam K—Oa.
 52 idumee Z—Oa. 53 hiram Z—Oa. der] fehlt E—AZc—Oa.
 dem] das E—Oa. 54 gelerte Z—Oa. 55 falomonis Z—Oa.
 57 falomonem ZZcSa.

42 v· hundert: vnd ·l] vj· hundert W.

49 thiman W.

- v. 1. **W**ann auch die kunigin fabaa hort daz mere
 falomons: fy kam in zeffüchen in dem nam-
 en des herren in verborgen geleichfamen. 60
2. Vnd gieng ein zû iberufalem mit vil gefelſchaft· die
 kimmel die trügent die reichthum vnd die armathen 1000
 vnd gar ein vngeentes gold vnd edel geftein· fy kam
 zû dem kúnig falomon: vnd ret zû im alle ding die
3. fy hett in ierem hertzen Vnd falomon der lert fy alle
 die wort die fy fürlegt. Das wort was nit das da 5
 mocht fein verborgen dem kúnig· vnd das er ir nit
4. antwurt Wann do die kúnigin faba gefach alle die
 weifheit falomons vnd das haus das er het gepaut
5. | vnd die ſpeiſe ſeines tiſches· vnd die wonung ſeiner
 knechte vnd die ordenung der ambehtenden vnd ire 10
 gewande vnd die ſchencken· vnd die gantzen opfer
6. in dem haufe des herren fürbaz het fy nit den geift: vnd
 ſprach zû dem kúnig. Die rede iſt gewer die ich
7. hab gehort in meinem lande | vber deine wort vnd vber
 deine weifheit: vnd ich gloubt es nit den die mirs 15
 derkuntē· bitz das ich ſelb bin kumen vnd hab es ge
 ſehen mit meinen augen: vnd hab bewert das mir
 nit wart derkunt der halb teil. Dein weifheit iſt mer
8. vnd deine werck: denn die rede die ich hab gehort. Se- 20
 lig ſint dein man vnd felig ſint deine knecht die da

*
 58 Wann] Und Z—Oa. kuingin M. faba P—Oa. hort
 — 60 in] da ſy hât geheret das lob ſalomonis in dem namen des
 herren. da kam ſy zû uerfüchen in Z—Oa. 58 daz mere] den güt-
 ten leümbde P. 60 gefeichfamen M, gleichnuffen Z—Oa. 61 ein
 zû] in A. vil — c 1 vnd] vil volcks. vnd reichthumen (richtunge A).
 vnd camelen. die trügen Z—Oa. 1 aromathan ZS—Oa, aromata A.
 2 edels E—Oa. 4 der] fehlt AK—Oa. lernet Sb. 5 die (erstes)]
 fehlt AK—Oa. da] fehlt OOa. 7 Wann] Vnd Z—Oa. do] fehlt
 ZcSa. fach Z—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 8 ſalomonis Z—Oa.
 gebauwen Z - Sa. 9 tiſche Z, tiſch ZcSaG. 10 ambehtenden]
 ambtlewt P, dienenden Z—Oa. 11 ſchnecken Sc. 12 den] dem P.
 13 iſt war Z—Oa. ich] fehlt O. 16 derkuntē] ſagten Z—Oa.
 18 verkünt Z—Oa. 19 rede] erde M. 20 da] fehlt SK—Oa.

*
 58 faba W. 59 in zu uerſuchen W. 7 fabaa W. 12 vnd]
 + ſi W. 18 weifheit] + di W.

- zû allen zeiten stende vor dier: vnd hörn dein weif-
heit. Dein herre got sy gefegent dem du geuieft: vnd v. 9.
hat dich gefetzt auff den trone jfrahel dorumb das der
herre lieb het ifrahel vntz ewiglich: vnd hat dich ge-
schickt zû eim künige daz du tûft das vrteil vnd daz
35 recht. Dorumb sy gab dem künig 'c' vnd 'xx' talent 10.
des goldes: vnd gar vil aromathen: vnd edel geftein
Fürbas wurden nit bracht als vil aromathen: denn
die die künigin faba het bracht dem künig salomon
30 Wann ouch das schiffe iram das do trüg das golde 11.
von opir' vnd bracht von opir gar vil höltzer vnd
thyna: vnd edel geftein. Dorumb der künig macht 12.
von den höltzern thinis stützen des haufes des herren
vnd des hauß der künigin: vnd den fingern herpfen vnd
35 leiren Die höltzer thyna wurden nit bracht noch ge
sehen in dife weife' vntz an difen gegenwurtien tag
Wann der künig salomon der gab der künigin faba 13.
alle ding die sy wolt vnd hiefch von im: on die ding
die sy im het bracht vergeben in der küniglichen gab.
40 Sy kert wider: mit iren knechten vnd ging hien in 14.
ir lande. Wann das gewichte des goldes das falomon
wart bracht durch alle iar' des waz 'd' c' xlvj

*

24 biß SbSc. het S. dich gefetzt Z—Oa. 28 aromata A.
edels geftein KGSc, edels gefteines SbOOa. 29 die die] die SSc.
gebracht Z—Oa. 30 Wann] Vnd Z—Oa. hiram Z—Oa. 31 von
(*erstes*)] auß Z—Oa. ophir (2) Z—Oa. vnd thyna] die nit faulen.
vnd schön feien (fei | den S) Z—Oa. 33 hölzer EPZAZc. 34
hauß der künigin] des küniglichen hauß Z—Oa. 35 Die] Söliche
Z—Oa. 36 in dife weife] in difer weife P, *fehlt* Z—Oa. biß
Sb—Oa. 37 Wann] Vnd Z—Oa. der (*sweetes*)] *fehlt* K—Oa.
38 alle] + die P. die (*erstes*)] did M. yefch Sa. 39 gebracht
Z—Oa. vergeben] *fehlt* Z—Oa. küniglichen M, küniglich S.
42 gebracht SGOa. des] das Oa. d · c · xlvj M.

*

26 vnd] *fehlt* W. 29 fabaa W. falomon] *fehlt* W. 31
opfir (*erstes*) W. ophir (*sweetes*) W. 32 thyna W. 34 dez
künigs W. 35 thima W. 37 fabaa W. 42 wart] het W;
gestrichen, + wart *nachtr.*

- v. 15. talent des goldes: on das daz im heten bracht die man
die da worent vber die zölle vnd die kaufleut vnd
alle die da verkaufften die schilte: vnd alle die kún 45
16. ig arabie vnd die hertzogen des landes. Dorumb der
kúnig salomon der machte cc schilte von dem rein-
sten golde: er gab d c fickel des goldes an die bleche
17. eins schiltes: vnd ccc buckler von bewertem golde.
Vnd ccc gewichte des goldes: die fazzten einen buck 50
ler. Vnd der kúnig satzt fy in dem haus des waldes
18. des libans. Vnd der kúnig salomon macht ouch ein
19. groffen trone von helffenbein: der het vj staffelen:
vnd vafte in gar mit rotem golde. Vnd die hóch 55
des trons die was sinwel in dem hindersten teil vnd
20. lewen die stunden bei allen henden: vnd xij lewelin
die stunden auff den vj staffelen hie vnd da. Ein
21. follich werck waz nit getan in allen den reichen. Wann
auch alle die vafte aus den der kúnig salomon tranck 60
die warent guldin: vnd ales das haußgerete des
waldes des libans das was von dem reinsten golde. [106d]
22. Das filber wart nit geahet noch keins werdes in
den tagen salomons: wann das schiff des kúnigs
ging zú einem male vber das mer in tarfis: mit dem
schiff iram durch iij iar trügen von dann gold vnd 5

43 talent] pfund A. des] fehlt ZAZc—Oa. gebracht
Z—ZcK—Oa. 45 die (letstes) fehlt K—Oa. 47 der] fehlt K—Oa.
48 des] fehlt Z—Oa. 50 die] fehlt K—Oa. fazzten] faczten
MEP, bekleyten Z—Oa. 51 dem] das K—Oa. 52 des] fehlt
K—Oa. 54 vafte in] leget in an Z—Oa. 55 die] fehlt AK—Oa.
57 lewen] leo ZSZcSaKG. die] fehlt AK—Oa. leolin ZZcSaKG,
lewyn A, leowelin S, leolen SbScO, löwlen Oa. 58 die] fehlt K—Oa.
59 getan] gemacht A. den] fehlt K—Oa. kunigreichen. Aber
Z—Oa. 60 die] fehlt K—Oa. 61 die] fehlt K—Oa. das] fehlt
K—Oa. haußgeretes MEP. des] + haufes des Z—Oa. 1 das]
fehlt K—Oa. 3 salomonis Z—Oa. 5 hiram Z—Oa. trügend
Z—Sa, tragend K—Oa. filber vnd gold ZcSa.

43 heten bracht] brachten W. 51 kúnig] + der W. 52
salomon] der W. ouch] fehlt W. 54 in mit gar rotem W.
61 dez haußgeretez W. 5 tragent W.

filber vnd zend der helffenbain vnd affen vnd pfawen
 Dorumb der kúnig falomon wart gemichelicht vber v. 23.
 alle die kúnig der erde mit reichthum vnd mit
 weifheit: vnd alle die erde begert zefehen das antlitz 24.
 10 falomons: das fy horte sein weifheit die got het ge
 geben in seim hertzen: vnd fy alle brachten im gaben: 25.
 durch alle iar guldine vaß vnd filbrine: gewande
 vnd streitpere geweffen: vnd aramathen vnd roß vnd
 mauler. Vnd falomon der sament die wegen vnd die 26.
 15 reiter vnd im wurden gemacht: Mcccc: wegen vnd
 xij: tausent der reiter: vnd er ordent fy durch die ve
 sten stette: vnd mit dem kúnig in iherusalem. Vnd er 27.
 machte daz die begnúngung des filbers waz also groß
 in iherusalem als er gab die menig der stein: vnd der ce-
 20 dern vnd als der wilden feigen baum die da wachf
 sent in den velden. Vnd falomon dem wurden aus-
 gefúrt roffe von egypt vnd von choa. Wann die
 kaufleut des kúnigs die kauften fy von choa: vnd fy
 furten fy in eim geordenten lone Wann ein wagen 28.
 25 der gieng aus von egypt mit: d: c: sickeln des filbers:
 vnd ein roß mit: c: l: Vnd in dife weise verkaufften
 die roß alle die der kúnige der etheer vnd der firier

*

6 der] von S. 7 gemichelicht] großmechtig P, großgemachet
 Z—Oa. 8 alle] vber alle M. 8, 9 die] fehlt K—Oa. 10 falomons
 Z—Oa. horten Sa. het geben P. 11 in] fehlt S.
 fy — 12 iar] gaben im P. 13 waufen Z—Oa. 14 der] fehlt
 K—Oa. die (erstes)] fehlt E—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa.
 15, 16 rúter A. 15 gemacht] fehlt Z—Oa. 16 der] fehlt Z—Oa.
 19 stein] stem M. zedrin Z—Oa. 20 feygbaumen S. 21 welden
 M—Oa. dem] fehlt K—Oa. 22 egypto Z—Oa. 22, 23 thoa
 M—Sa. 23 die] dei M, fehlt K—Oa. fy (letstes) — 24 Wann]
 durchfúreten fy vmb einen gefaczten lon. Aber Z—Oa. 25 der] fehlt
 K—Oa. egypto Z—Oa. 26 mit sechshundert funffzig K—Oa.
 27 die (zweites)] fehlt K—Oa. der (erstes)] fehlt Z—Oa.

*

11 vnd alle brachten si im W. 26 ein — c: l:] mit: c: l:
 roßen W. 27 firer W.

v. 1.

Wann der kúnig falomon het liep vil frómder weip: vnd die tochter paraons: vnd die moabitem vnd die amonitem vnd die ydumerin vnd die sydonierin vnd die etherin von den heiden vber die der herre sprach zú den suenen jfrahel. Nichten get ein zú in: noch von in gend sy in zú den euren Wann sicherlich sy abkerent ewer herten: ir nochulgt iren góttē. Dorum disen wart zúgefurt falomon mit einer brineden lieb.

Vnd im warent weiber als d' cc' kúnigin: vnd' ccc kebfweiber. Vnd die weiber verkorten sein hertz. | Vnd do er ietzund was alt sein hertz wart betrogen durch die weiber als er nachulgt den fromden gotten: sein hertz was nit durchnehtig mit sein herren got als das hertz dauid fins vatters: wan falomon der erte afcharten die gottin der sydonier vnd chamos den got der moabitem vnd moloch den abgot der amoniter. Vnd falomon der tet daz do nit geuiel vorn herren: vnd er derfult nit daz er nachulgt dem herrn als dauid sein vatter. Do pauet falomon ein tempel chamos dem abgot moab an dem berge der da ist by iherusalem: vnd moloch dem abgot der sún ammon Vnd in dife weise tet er allen seinen fremden weibern: die

xj

30

35

40

45

50

*

28 Wann] Aber P, Und Z—Oa. 29 frembde Z—Oa. paraons] pharaons EP, pharaonis ZS—Oa, falomonis A. 30 moabiterin P—Oa. amoniterin P—Oa. 31 etherin] cetherin K—Oa. 32 heiden] beyden K—Oa. 33 Nicht P—Oa. 36 wirt MEP. zúgefúget Z—Oa. 37 Vnd er hátt wyber A. 37 im] nu MEP. als] bei Z—Oa. ccc] dcc MEP. 40 als] das Z—Oa. sein] vnd sein Z—Oa. 41 nit volkommen P—Oa. mit] bei Z—Oa. 42 dauids Oa. der] fehlt K—Oa. 43 aftarten K—Oa. thamor MEP, thamos Z—Oa. 44 moabiter P—Oa. den] dem GSbOOa. 45 der] fehlt K—Oa. do] fehlt K—Oa. vor dem PSK—Oa. 46 er (erstes) fehlt Z—Oa. 48 thamos M—O, thamas Oa. by] gegen Z—Oa.

*

29 pharaons W. 30 moabiterin W. amoniterin W. 36 zugefúget W. 38 weiber] + di W. 40 als] daz W. gotten] nachtr. W. 42 dauids seins vater W. 43 aftarten W. 44 moabiterin vnd moloth W. 48 chamas W.

- da branten den weirauch vnd opferten ieren gotten
 Dorumb der herre wart derzurnt salomon· das sein v. 9.
 hertz waz abgekert von dem herren got jfrahel der im was
 derfchinen zû dem andern male: vnd het im gebotten 10.
 55 von difem wort das er nit nachuolgt den frômden
 gotten: vnd er behut nit die ding die im der herre het
 gebotten. | Dorumb der herre sprach zû salomon. Do- 11.
 rumbe das du dis haft gehabt bei dir vnd haft nit
 behut meine gelûbde vnd meine gebot die ich dier
 60 hab gebotten: zerzerrent zerreis ich dein reich· vnd gib
 es deim knechte: idoch ich tû es nit in deinen tagen 12.
 [107a] vmb dauid dinen vatter. Ich zerreis ez von der hand deins
 funs: ich nim nit ab alles daz reich wann ein geflecht 13.
 gib ich deim sîn: vmb dauid meinen knecht vnd ihe
 rufahlem die ich hab derwelte. Wann der here der 14.
 5 derftund ein widerwurtigen salomon adad den ydu-
 meum von kûniglichem famen: der do was in edom.
 Wann do dauid was in ydumea vnd ioab der furft 15.
 der ritterfchaft waz auff geftigen ze begraben die die
 da warent getot· vnd het der schlagen ein ieglichen
 10 menlichen in ydumea: wan ioab der wonte da vnd 16.
 alles jfrahel ·vj· monet· vntz das alle die menlichen
 verdurben in ydumea: er felb adad der floch vnd mit
 im die man ydumei von den knechten feins vatters·
 das fy ein gingen in egypt. Wann adad der was ein 17.

*

51 dpferten M. 52 wart] *fehlt* S. derzurnt] + vber den
 ZZcSa, + vber ASK—Oa. 53 im] + do Sc. 59 behnt M.
 60 erzerrent Ksb—Oa, erzerend G. 61 doch wil ich es nit thun
 Z—Oa. 1 Ich will es aber zerreißen von Z—Oa. 2 daz] *fehlt*
 K—Oa. aber Z—Oa. 4 Wann] Vnd Z—Oa. der (*letstes*)
fehlt SK—Oa. 5 erweck P, erwôckt Z—Oa. widerwertiger E.
 6 kûniglichen Z. 9 ein — 10 menlichen] alles mánlichs bild
 Z—Oa. 10 wan — wonte] da wonet er Z—Oa. 11 biß Sb—Oa.
 die menlichen] die mánlichen bilde Z—Sa, menliche bilde K—Oa.
 12 der] *fehlt* K—Oa. 14 egipto Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa.

*

60 hab gebotten] gepot W. 13 vater W.

19*

- v. 18. lützels kind. Vnd do fy warent auff gestanden von 15
 madian: fy kamen in pharam. Vnd namen mit in
 die man von pharam: vnd gingent in egipt' zū pharaon
 dem kúnig egipt. Der gab im ein hauß: vnd schickt
 19. im speise: vnd offent im daz lande. Vnd adat vant
 fer gnad vor pharon also großlich: daz er im gab ein 20
 weip die swester seiner hauffrowen ein swester taf-
 20. nes der kúnigin. Vnd die swester tafnes gebar im
 genebath den sūn: vnd tafnes die derzoch in in dem
 hauz pharons. Vnd genebath waz entwelent bei pha
 21. raon mit seinen sūnen. Vnd do adad het gehort in 25
 egipt das dauid waz tod mit seinen vettern: vnd ioab
 den fursten der ritterchaft zesein tode: er sprach zū
 22. pharon. La mich: daz ich gee in mein lande. | Pha-
 ron sprachch zū im. Wann was dinges gebristet
 dir bei mir: das du gefst sūchen zegen zū deinem lande. 30
 Er antwrt. Kein dinck. Wann ich bit: daz du mich
 23. laffest. Vnd got der derftünd im ein widerwertigen
 gazon den sūn eliada der da floch adadezer den kúnig
 24. soba sein herren: vnd er lament man wider in vnd

*

15 kleines kind P—Oa. 16, 17 pharon Z—Oa. 17 egipto
 Z—Oa. Pharaon S. 18 egipti Z—Oa. im] in PASG—Oa. 19
 im (2)] in P—SSa—Oa. 20 fer] groß Z—Oa. pharaon PZASaKGSs,
 Pharaon SZc, pharaoni SbOOa. größlichen Sb. 21 ein] die
 Z—Oa. 23 die] fehlt K—Oa. 24 pharaons PZAZc—Oa, Pharaonis
 S. genebach MEP. waz entwelet E, het in gewonet P, waz
 wonend Z—Oa. bey pharaon ZcSa. 26 egipto Z—Oa. tod]
 entschlaufen Z—Oa. 27 der fürst der ritterchaft was auch tod
 Z—Oa. 28 pharaon (erstes) P—Oa. in mein] min ein M.
 Pharaon E—SbOOa, Pharaon Sc. 29 Wann] fehlt Z—Oa. 30 in
 dein land S. 31 Aber Z—Oa. 32 der] fehlt K—Oa. erkückt
 P, erwöcket Z—Oa. im] in ZASa. 33 gazon] rafon Z—Oa.
 eliadan Z—Oa. Adadazer S, adadefer K—Oa.

*

17 pharaon] pharon W. 20 pharaon W. 21 die — 23 sūn]
 tapnes di kúnigin sein gefweie di swester seins weibs vnd ir swester
 tapnes gebar im ein sūn genebath W. 24 genebach W. 28 pha-
 raon W. gee] ging W; gestrichen, ge nachtr. 30 gefst sūchen]
 fuchst W. 31 Er] vnd er W. 32 der] fehlt W. 33 gazon]
 Rafon W. 34 feim W.

- 35 do sy dauid derflüg er wart gemacht ein furste der
diep: vnd sy giengent hien in damaft vnd entwelten
da vnd sy schickten in ein kúnig in damaft: vnd er
waz ein widerwurtiger jfrahel alle die tag salomons
Vnd ditz ist daz vbel adad vnd der haß wider jfrahel: v. 25.
- 40 vnd er reichfent in firia. Vnd geroboam der sún nabath
der efrater von sareda: des müter was bei namen
ferua ein weip witwe der knecht salomons: er húb
auff die hant wider den. Vnd dis ist ein sach einer
widerstreitung wider in: wann salomon der pauet 26.
- 45 mello: vnd er entzamt geleicht sy furago der stat da-
uids seins vatters. Wann iheroboam der was ein
starck man vnd gewaltiger. Vnd salomon sach den
iungeling gútes alters vnd ein turftigen er schickt
in ein richter vber den zins alles des haus iosefpz. 27.
- 50 Dorumb es wart getan in dem zeit das geroboam
aus gieng von jherusalem: vnd in fande an dem wege ahiaz
der weiffag der filoniter bedeckte mit eim newen man 28.
- 29.

*

35 er wart gemacht] da ward er (*fehlt* Oa) Z—Oa. 36 rauber
Z—Oa. damascum Z—Oa. inwonten P, wonten Z—Oa. 37
faczten in zú einem kúnig in damasco Z—Oa. 38 die] *fehlt* SOOa.
salomonis Z—Oa. 39 ditz] das Z—Oa. adab O. 40 regieret
Z—Oa. in firiam Z—Sc. hieroboam Z—Oa. nabath] nach
MEP. 41 efrateer ZAZc—Oa. bei] mit Z—Oa. 42 ferna M.
weip] + ein Z—Oa. salomonis Z—Oa. er] der Z—Sa, *fehlt*
K—Oa. 43 den] + kúnig E—Oa. sach der widerfpenigkeyt
Z—Oa. 44 der] *fehlt* K—Oa. 45 entzamt] *fehlt* Z—Oa. verago
EP, vorago Z—Oa. dauid Z—Oa. 46 Wann] Vnd Z—Oa. ge-
roboam EP. der] *fehlt* K—Oa. eine M. 47 starcker PSbOOa.
vnd] + ein Z—Oa. salomon] + der S. 48 ein turftigen] ein
türftigen EP, sinnreich Z—Oa. er — 49 richter] er ordnet in zú
einem richter P, da (den K—Oa) seczet er (+ yn A) czú einem pfleger
Z—Oa. 49 die zinz (zynßen Sc) alles das (*fehlt* K—Oa) hauß ioseph
Z—Oa. des] das ME. 50 es geschach in der zyt AK—Oa.
hieroboam Z—Oa. 51 achiam P, Achias Ssa, ahaias Zc, abias K—Oa.
52 foloniter K—Oa. mit einen KGSb.

*

37 damasc W. 38 ifrahels W. 39 adadad W, *das letzte ad*
gestrichen. 40 nabach W. 43 den] + kúnig W. 45 er —
furago] gleich di wazzer runfen W. 46 vater W. geroboam W.
47 starcker W. 51 von] + ifrahel W, *gestrichen.*

- v. 30. tel. Wann fy warent baid allein an dem acker. | Achia der
begräif fein newen mantel mit dem er was bedackt
31. vnd raiß in in 'xij' teil: vnd er sprach zû geroboam. 55
Nim die 'x' stuck. Wann dis ding sprach der herre
got jfrahel. Sich ich rieß von der hant das reich salo-
32. mons vnd gib dir 'x' geschlecht. Ernstlich ein ge-
schlecht beleibt im vmb dauid meinen knecht vnd
vmb jherusalem die stat die ich hab derwelte von allen den 60
33. geschlechten jfrahel: dorumb das er mich hat gelassen
vnd hat angebettet aftarten die göttin der sydonier [107b]
vnd chamoz den got moab vnd moloch den got der
fün amon: vnd gieng nit in meinen wegen daz er
tet die gerechtikeit: vnd meine gebot vnd die vrteil
34. vor mir als dauid fein vatter. Ich nim nit ab alles 5
daz reich von seiner hand: wann ich setze in ein fursten
alle die tag seines lebens vmb dauid meinen knecht
35. den ich hab derwelt: der da behüt meine gebot. Wann
ich nim ab daz reiche von der hand seines füns vnd
36. gib dir 'x' geschlecht: wan feim fün gib ich ein 10
geschlecht: das das liechtvaß beleibt dauid meinem
knechte alle die tag vor mir in der stat jherusalem die ich

*

53 allein] fehlt S. acker] + Vnd Z—Oa. achias Z—Sa,
abias K—Oa. der] fehlt E—Oa. 54 er] es ZcSa. 55 raiß]
schnit Z—Oa. in (erstes)] + do Sc. 'xij'·'x' MEP. vnd]
vdn M. hieroboam Z—Oa. 56 'x'·] 'xij'· M—Oa. spricht Sc.
57 reiß P, zerreiß ZS—Oa, zerriß A. das reich von der hant salo-
monis Z—Oa. 58 Ernstlich] wann K—Oa. 59 vnd] + auch Sb.
60 den] fehlt K—Oa. 1 haft P. aftorten EP, afcharchen ZSZcSa,
afcharthen A, aftharthen K—Oa. 2 noab vnd moalch M. 3
meinem weg Z—Oa. 4 rechtikeit E. 5 feinē EP. 6 daz]
fehlt K—Oa. wann] Aber Z—Oa. in] ym A. 7 die] fehlt
K—Oa. vmb] vnd M—Oa. mein Z—Oa. 8 Aber ich wird
hinnemen das Z—Oa. 10 van M, Aber Z—Oa. 11 das das —
dauid] das die lucern dauid (dauids Sc) beleibe Z—Oa. 12 die
(erstes)] fehlt K—Oa.

*

53 warn allein peide an W. 56 die] dir W. dife ding
spricht W. 57 ich reizt daz reich uon der hant salomons W. 2
moloth W. 11 bleib W.

- hab derwelte· daz da fy mein name. Wann ich nim v. 37.
 dich vnd du reichfenst vber alle ding die da begerte
 15 dein fele: vnd du wirft ein kúnig vber jfrahel· Dorumb 38.
 ob du hörft alle ding die ich dir gebeut vnd gefst in
 meinen wegen· vnd túft das da ift recht vor mir
 vnd behúte meine gebot· als da tet dauid mein knecht
 vnd ich wird fein mit dir: vnd pawe dir ein getrew-
 20 es haus· als ich pawet ein haus dauid vnd ich ant-
 wurt dir jfrahel· vnd hierúber quel ich den famen dauids 39.
 idoch nit alle die tage. Darumb falomon der wolt 40.
 derfchlahen geroboam. Er ftund auf vnd floch in
 egipt zú fufach dem kúnig egipt: vnd waz in egipt
 25 vntz an den dot falomons. Wann das anderteil der 41.
 wort falomons vnd alle ding die er det vnd feine
 weifheit: fecht alle ding fínt gefchriben in dem bûch
 der wort der tag falomons. wann die tag die falo- 42.
 mon reichfent in jherufalem vber alles jfrahel: der warent
 30 ·xl· iar. Vnd falomon der fchlieff mit feinen vet- 43.
 tern: vnd wart begraben in der ftat dauids feins vat-
 ter: vnd roboam fein fún der reichfent fúr in. xij

*

13 nim] niem Zc, mein Sa. 14 reichfent E, reichfen P, wirft
 regieren Z—Oa. begert E—Oa. 15 du] *fehlt* Z—GSc—Oa.
 16 hörft] herfcheft P. 17 das da recht ift Z—Oa. 18 behúteft
 Z—Oa. da] *fehlt* Z—Oa. 19 vnd ich wird] So will ich Z—Oa.
 21 vnd — dauids] vnd penige den famen dauid auff das Z—Oa.
 beynig P. 22 die] *fehlt* K—Oa. der] *fehlt* Sa—Oa. 23 hiero-
 boam Z—Oa. Er] Der Z—Oa. 24 egipt (*erstes, drittes*)] egipto
 Z—Oa. fufach M, fefac E—Oa. kúnig egipti Z—Oa. 25 biß
 Sb—Oa. falomonis Z—Oa. Wann das anderteil] Das úbrig
 aber Z—Oa. 26 falomonis Z—Oa. 28 falomons] falomonis
 ZAZc—Oa, Salomon S. Aber Z—Oa. der tag K—Oa. 29 re-
 gieret Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 30 der] *fehlt* PK—Oa. 31
 dauid Z—Oa. vatters E—Oa. 32 raboam KSb. der] *fehlt*
 K—Oa. regieret Z—Oa.

*

14 begert W. 18 behúteft W. 19 fein] *fehlt* W.

- v. 1. **W**ann roboam der kam in sichein. Wann da
 wart gefament zû im alles jfrahel in zefchicken
 2. zû ein kûnig. Vnd geroboam der sîn 35
 nabath noch do er was in egipt geflohen vor dem ant
 litz salomons des kûniges: do er het gehert seinen
 3. dot er kert wider von egipt. Vnd fy fanten vnd rieffen
 im. Dorum geroboam der kam vnd alle die menig
 4. jfrahel: vnd retten zû roboam sagent. Dein vatter der 40
 legt vns auf ein sweres ioch: dorumb nu du miner
 ein lûtzel von dem hertesten gebot deines vatters vnd
 von dem swerften ioch das er vns auflegte: vnd
 5. wier dienen dir. | Vnd er sprach zû im. Get vntz an
 6. den dritten tag: vnd kert wider zû mir. Vnd do daz 45
 volck waz eingegangen: der kûnig roboam der macht
 ein rate mit den alten die da bystunden salomon
 feim vatter noch do er lebte: vnd er sprach. Waz ra
 7. tes gebt ir mir daz ich antwort difem volck? Sy sprach
 ent zû im. Ob du heut gehorfamest difem volck vnd 50
 in dienst vnd gibst die gehellung ir eifchung vnd
 redeft zû in fenfte wort: fy werdent dir knecht alle
 8. die tag. Er ließ den rate der alten den fy im hetten
 gegeben: vnd hielt sich zû den iunglingen die da wo
 9. rent derzogen mit im vnd im by stunden: vnd er 55
 sprach zû in. Was rates gebt ir mir das ich ant-

*

33 Wann] Und Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 34 im] in G.
 zemachen P, zefetzen Z—Oa. 35 hieroboam Z—Oa. 36 nabach
 MEP, nabat Sa. egipto Z—Oa. 37 salomonis Z—Oa. 38 egipto
 Z—Oa. rûfften P, voderten Z—Oa. 39 im] in Z—Oa. hiero-
 boam Z—Oa. der] fehlt K—Oa. die] fehlt K—Oa. 40 der]
 fehlt E—Oa. 41 du miner] thû nur P. miner] + es Z—Oa.
 42 ein wenig P—Oa. 43 vnd — 44 dir] so wöllen wir dir dienen
 Z—Oa. 44 dir] im P. er] fehlt S. zû jn Sa—Oa. biß
 Sb—Oa. 45 kert] kommet Sc. 46 der (letstes)] fehlt K—Oa.
 47 Salomoni Z—Oa. 48 vnd sprach Z—Oa. 50 gehorfam bist
 K—Oa. 51, 52 in] im K—Oa. 51 heyschung A. 53 die]
 fehlt SK—Oa. im] in Zc. 54 geben S. 55 gezogen S. vnd
 im] + nun Z—Oa. beiftünde Z. 56 zû im ME.

*

36 nabach W. 42 vater W. 46 hingegangen W.

- wurt difem volck· die da fprachen zû mir mach ringer
das ioch das dein vatter hat gelegt auf vns? vnd v. 10.
die iungen die da warent derzogen mit im die fproch
ent zû im. Alfuft rede zû dem volck: die da habent
gerett zû dir fagent Dein vatter hat befwert vnfer
60 ioch: du ringers vns. Alfuft rede zû in. Mein min-
1107e] fter finger der ift grobere dem rucken meins vatterf
Vnd nu mein vatter der hat gelegt auf euch ein 11.
fweres ioch wann ich zûlege vber ewer ioch. Mein
3 vatter der hat vch gefchlagen mit geifelen: wann
ich fchlach vch mit fcharpfen pufchen. Dorumb ge- 12.
geroam der kam· vnd alles volck zû roboam· an dem
dritten tag: als der kûnig hat gerett zû im fagent·
kert wider zû mir an dem dritten tag. Vnd der kûn 18.
10 ig ließ den rate der alten den fy im hetten gegeben:
vnd ret zû in nach dem rate der iungen. Vnd ant- 14.
wurt herte ding dem volck fagent Mein vatter der
hat befwert euwer ioch: ich zûlege eurem ioch. Mein
vatter fchlug euch mit geifelen: wann ich flach euch
15 mit fchorpen. wan der kûnig gehal nit dem volck 15.
wan der herre het in abgekert: das er derftund fein
wort daz er het geret in der hant ahie des foloniten
zû geroboam dem fûn nabath Dorumb do daz volck 16.

*

59 mit in G. die (letstes)] fehlt K—Oa. 60 Alfo P—Oa.
rede] + do Sb. dem] allem dem Z—G, allen den SbOOa, allem
deinem Sc. 1 ringer Z—Oa. Alfo P—Oa. minfter] in erfter
Z, innerfter A, innerfter S—Oa. 2 der] fehlt Zc—Oa. 3 der]
fehlt K—Oa. 4 Aber Z—Oa. 5 der] fehlt PK—Oa. aber
Z—Oa. 6 pufchen] dornen Z—Oa. iheroboam Z—Oa. 7 der]
fehlt K—Oa. zû] fehlt Oa. 8 hât geredt zû in Z—Oa. 12 der]
fehlt K—Oa. 13 ich will zûlegen Z—Oa. 14 aber Z—Oa.
15 fcorpen A, fcorpion K—Oa. wan] Vnd Z—Oa. gehal nit]
der volget nit oder gehall Z—Sa, volget oder gehall nit K—Oa. nit]
mit EP. 16 abkeret S. derftund] erkûcket Z—Oa. feine
wort ZAZc—Sb, feine worte S. 17 achie G. fyloniten K—Oa.
18 iheroboam Z—Oa. nabach MEP.

*

2 vater W. 6 mit gekneufelten peitfchen W. 8 zu in W.
13 gefwert W. 17 achie des filoniten W.

- fach daz sy der kúnig nit wolt hören: es antwurt im
 sagent. Was teils ist vns an dauid· oder was erbs 20
 an dem sún ysai?. Ifrahel ker wider in dein taber-
 nackel. Dauid nu sich dein haufe. Vnd ifrahel gieng
 v. 17. hyn in sein tabernackel Wann roboam der reichfent vber
 die sún jfrahel· die do entwelten in den stetten iuda.
 18. Dorumb der kúnig roboam der sante aduram der do waz 25
 vber den zinz: alles jfrahel steinte in: vnd er starp. Ernst
 lich der kúnig roboam der eilt er staig auf ein wagen
 19. vnd floch in jherusalem: vnd jfrahel schied sich von dem haus
 20. dauids vntz an den gegenwurtigen tag. Wann es
 wart getan do alles jfrahel het gehort daz geroboam was 30
 widerkert sy santen vnd rieffen im sy samten die sam-
 ung: vnd schickten in zú eim kúnig vber alles jfrahel:
 keiner nachuolgte dem haus dauids on allein daz ge
 21. schlecht iuda. Wann roboam der kam in jherusalem vnd
 sament alles daz haus iuda vnd daz geschlecht benia- 35
 min·c· vnd·lxxx· tausent derwelt man streiter: daz
 sy stritten wider daz haus jfrahel: vnd wider fürten daz
 22. reich roboam dem sún salamons· wann das wort
 des herren wart gemacht zú semeiam dem man gotz

19 Er antwurt jn Oa. 20 dauid M. 21 deinen P. 23 seinen
 Z—Sa. Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. regieret
 Z—Oa. 24 die do] wóllich da Z—Oa. wonten P, inwonten
 Z—Oa. den stetten] dem streitt ZZc, dem strit A, dem streyt SSa.
 25 der (zweites)] fehlt K—Oa. 26 über die ránn. vnd ifrahel das
 (fehlt K—Oa) versteinet Z—Oa. versteinte P. Ernstlich] fehlt
 P, Aber Z—Oa. 27 der (zweites)] fehlt K—Oa. er] vnd Z—Oa.
 29 dauid Z—Oa. biß Sb—Oa. den] difen E—Oa. Wann]
 Vnd Z—Oa. 30 wart getan] geschach AK—Oa. hieroboam
 Z—Oa. 31 vnd voderten in Z—Oa. samten] santen Z—Oa.
 32 schickten] satzten P—Oa. jfrahel] + vnd Z—Oa. 33 dauid
 Z—Oa. 34 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 35 daz
 haus] daz EP, fehlt Z—Oa. 36 lxxx:] achtz Z, acht A, achtzig
 S—Oa. erwólter Oa. 38 dem] den ZS, des A. falomons EP,
 salomonis Z—Oa. wann] Vnd Z—Oa. 39 ward gethan ZS—Oa,
 geschach A. semeniam Z—Sa.

20 erbs] + ist W. 23 tabernakeln W. 31 widergekert W.
 im] in W. 36 vnd] fehlt W. 38 salomons W.

- 40 fagent. Rede zû roboam dem sün salomons dem kúnig iuda vnd zû allem dem haus iuda vnd benia min vnd zû den andern von dem volck fagent. Dife ding spricht der herre. Nichten steigt auf noch enstreit wider eur brúder die sün jfrahel. Der man kere
 45 wider zû seim haus. Wann dis wort ist getan von mir. Sy horten das wort des herren: vnd kerten wider von dem wege als in der herre het gebotten. Wann geroboam der pauet sichem an dem berge effraim: vnd entwelte da. Er ging aus von dan vnd paute fanuel
 50 | Vnd geroboam der sprach in seinem hertzen. Nu kert wider daz reich zû dem haus dauid ob dis volck auffteiget das es macht die opfer in dem haus des herren in jherusalem: vnd das hertz dis volck wirt bekert zû seim herren roboam dem kúnig iuda: vnd sy derschlaent mich vnd kerent wider zû im. Er betracht ein rate vnd macht ·ij· güldine kelber: vnd sprach zû in. Nichten welt fürbas auf steigen zû jherusalem. Ifrahel sich dis sint dein göt: die dich haben aufgefúrt von dem lande egypt. Vnd er satzt das ein in bethel vnd das
 60 ander in dan: vnd dis wort wart gemacht jfrahel zû einer sünde. Wann das volck gieng anzebetten das kalp vntz in dan. Vnd er macht tempel in den hohen: vnd pfaffen von den euffersten des volckes die da nit warent von den sünen leui. Vnd in dem achten moned an dem ·xv· tag des monedz schickt er ein

*

40 salomonis Z—Oa. 41 dem] fehlt K—Oa. 42 den] dem G.
 43 Nicht P—Oa. steyg G. noch streitent Z—Oa. 44 kert P.
 45 ist geschehen A. 47 Wann] Vnd Z—Oa. 48 hieroboam
 Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 49 wonet P—Oa. fanuel M,
 phanuel E—Oa. 50 hieroboam Z—Oa. der] der da P, fehlt
 K—Oa. 51 kere S. 52 es] er M—ZS—Oa. macht] volbringe
 Z—Oa. 53 volcks E—Oa. 54 roboom ZA. 57 Nicht P—Oa
 59 egypti Z—Oa. satz M. 60 dis] daz E—Oa. 61 volck
 vieng an zebeten P. 1 biß Sb—Oa. 2 briester Z—Oa. von
 dem ZS. 3 achtenden Sb—Oa. 4 an] in K—Oa. faczte er Z—Oa.

*

50 in] zu W. 52 auffteigt W, das r gestrichen. 53 volck W.

hochzeitlichen tage: zu der gleichsam der hochzeit die 5
 da wart begangen in iuda. Er stieg auf vnd macht
 zu gleicherweiss ein altar in bethel: daz er opfert den
 kelbern die er het gemacht. Vnd er schickt in bethel
 v. 88. pfaffen der hohen dinge die er het gemachte: vnd 10
 stieg auf den altar den er het gemachte in bethel an
 dem ·xv· tage des achten monedz den er het getichte
 von seim hertzen. Vnd er macht ein hochzeit den sünen
 jfrahel: vnd stiaig auf den altar das er brante den wei-
 Rauch. xiiij

1. **U**nd fecht ein man gotz der kam von iuda in 15
 bethel in dem wort des herren geroboam der
 stund ob dem altar: vnd legt weirauch.
2. Vnd er rieff gegent dem altar in dem wort des heren
 vnd sprach. Alter alter: dise ding spricht der herre
 Sich ein sün wirt geborn dem haus dauids by namen 20
 iosias: vnd er opfert auf dich die pfaffen der hohen
 dinge: die nu brenent den weirauch auf dir: vnde
3. er brennet auf dir die bain der menschen. Vnd er
 gab ein zeichen an dem tage sagent. Dis werde ein
 zeichen das es der herre hat gerett. Sich der altar wirt 25
 zerriffen: vnd der asche der da ist auf im der wirt
4. vergoffen Vnd do der künig geroboam het gehört
 die rede des man gotz die er rieff gegent dem altar

*

5 tag. in gleichnuß Z—Oa. 6 wirdt Z—Oa. 8 er seczet
 Z—Oa. 9 priester P—Oa. 10 steigt P. in bethel] *fehlt* ZcSa.
 11 achtenden Sc. 12 er] *fehlt* Z—Oa. 15 fecht] nempt war P.
 15, 16 der] *fehlt* K—Oa. 16 hieroboam Z—Oa. 18 er] *fehlt* Z—Oa.
 rüft P—Oa. gegen E—Oa. 20 dauid mit namen Z—Oa. 21
 priester P—Oa. 22 nu] *fehlt* P. anzündent Z—Oa. 23 er
 brenent M, er wirdt anzünden Z—Oa. der] des EZ—Oa. 24
 wirdt K—Oa. 25 der alar M. 26 zerreißen M. der aschen
 Sb, der ascher Sc. der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 27 vergoffen]
 außgeschitet Z—Oa. hieroboam Z—Oa. 28 rede] wort Oa.
 mannes Sb. schru Z—Oa. gegen E—Oa.

*

7 ein altar] *fehlt* W. 13 vnd] + er W. 16 herren] + vnd W,
gestrichen. 17 legt] + den W. 27 geroboam] *fehlt* W. 28 gegen W.

in bethel · er strackt sein hant von dem altar sagent
 30 Begreift in vnd sein hande die er het gestreckt wider
 in · die dorrete · vnd er mocht ir nit geziehen zů sich
 Vnd der altar wart zerriffen · vnd der aschen wart
 vergoffen vom altar · nach dem zeichen daz der man
 gotz vor het gefagt in dem wort des herren. Vnd der
 35 kúnig sprach zů dem man gotz. Flehe das antlitz
 deins herren gottes vnd bette vmb mich: daz mir werde
 wider geschickt mein hand. Vnd der man gotz der
 pett zů dem antlitz des herren: vnd die hant des kúni-
 ges kert wider zů im: vnd wart gemacht als fy vor
 40 was. | Vnd der kúnig ret zů dem man gotz. Kum
 mit mir heym das du effest: vnd ich gyb dir gabe
 | Vnd der man gotz der antwurt zů dem kúnig. Ob
 du mir gebfst den halbenteil deins haufes ich kum nit
 mit dir: noch is̄ das brot an der stat noch trinck daz
 45 wasser. Wann also ist mir gebotten in dem wort
 des herren des der do gebot. Nit is̄ daz brot noch trinck
 das wasser: noch kere wider durch den weg den du
 bist kumen. Dorumb er gieng hien durch ein an-
 dern weg: vnd er kert nit wider durch den steig in
 50 dem er was kumen in bethel. Wann ein alter weif-
 sag der entwelt in bethel: sein s̄n die kument zů im ·
 vnd derkuten im alle die werck die der man gotz het
 getan an dem tag in bethel. Vnd sagten irm vatter

*

31 die (erstes)] fehlt OOa. mocht die nit ziehen K—Oa. flich]
 im E—Oa. 32 die asche EP, der asch Z—GOOa, der aschen Sb,
 der ascher Sc. 33 vergoffen] verschút ZASK—Oa, geschút ZcSa.
 vom] von dem Z—Oa. 34 gottes het vor gefaget SbOOa. 35
 Flehe] Bitte Z—Oa. 36 bitte A. 38 vnd dez kúnigs hand kert
 E—Oa. 39 zů in G. gemacht] fehlt Z—Oa. 42 der (zweites)]
 fehlt SK—Oa. antwrt M. 46 tricnk M. 48 audern M.
 49 er] fehlt Z—Oa. den weg. durch den er Z—Oa. 50 Wann]
 Vnd Z—Oa. 51 der] fehlt K—Oa. wonet Z—Oa. die] fehlt
 SK—Oa. kament E—Oa. 52 verkuten Z—Oa. im] + do
 SbOOa. die (erstes)] fehlt K—Oa.

*

32 asch W. 44 dir] + vnd W. der] dirr W. 51 kamen W.

- v. 12. die wort die er hat gerett zû dem künige. Vnd ir
vatter der sprach zû in. Durch welchen weg ist er 55
abgangen? vnd sein sún die zeugten im den weg
durch den der man gotz was hien gegangen der do
13. kam von iuda. Vnd er sprach zû seinen súnen. sattelt
mir den esel. Do sy in hetten gefattelt: er staid auf
14. | vnd ging hien nach dem man gotz: vnd er vand in 60
sitzen vnter eim therebint. Vnd er sprach zû im. [108a]
Bist du nit der man gotz du da bist kumen von iuda
15. Er antwurt ich bins. | Vnd er sprach zû im. Kum
16. mit mir heime: daz du effest daz brot. | Er sprach. Ich
mag nit widerkeren noch kumen mit dir: ich is nit 5
17. das brot noch trinck nit das wasser an der stat: wann
der herr ret zû mir in dem wort des herren sagent.
Nit is das brot noch trincke das wasser da felbs:
Noch kere wider durch den wege an dem du gingest
18. | Er sprach zû im. Vnd ich bin ein weiffag dein ge 10
leich: vnd der engel hat gerett zû mir in dem wort des
herren sagent. Wider fúre in mit dir in dein haus:
vnd er es das brot vnd trinck daz wasser. Er betrog
19. in: | vnd widerfúrt in mit im Dorúber er aß daz brot
20. in seim haus: vnd tranck daz wasser Vnd do sy fafen 15
zû dem tische: das wort des herren wart gemacht zû
21. dem weiffagen der da in wider hette gefúret. Vnd
rieffe zû dem man gotz der do was kumen von iuda
sagent. Dife ding spricht der herre. Daz du nit werd
gehorsam dem munde dez herren: vnd haft nit behút 20

*

54 hát Z—Oa. 55 der] *fehlt* K—Oa. 56 abgegangen E—Oa.
die] *fehlt* K—Oa. 58 von] vnd P. 60 er] *fehlt* Z—Oa. 1 ein
P. cherebin M, cherubin EP, therubint ZAZc, theruint S, therubinth
Sa. 2 dus] du S. du da] da du P, der du Z—Oa. 5 nit
(*letstes*) int M. 6 nit] *fehlt* Z—Oa. 12 fúre] + sy MEP. 13
vnd (*erstes*) das Z—Oa. 16 wort] ward Z. 18 rúfft P—Oa.
19 Daz — 20 gehorsam] Darumb das du nicht bist gehorsam gewesen
Z—Oa. 19 werft P.

*

54 het W. 55 ist — 56 abgangen] ging er W. 1 terebint
W. 6 nit] *fehlt* W. der] dirr W. 8 da felbs] *fehlt* W.
17 der in het wider gefurt W.

- daz gebot das dir dein herre got gebot | vnd bist wider
gekert vnd haft geessen daz brot vnd haft getruncken v. 22.
das wasser in der stat in der ich dier verbot nit iß
das brot noch trinck das wasser: dein affe wirt nit
25 ein getragen in das grab deiner vetter. Vnd do er 23.
het geessen vnd getruncken: der weiffag fattelt sein
esel den er het wider gefürt. Do er waz hyn gegangen 24.
ein lewe der vand in an dem wege vnd derchlüg in:
vnd sein affe wart verworffen an dem wege. Wann
30 der esel stund bei im: vnd der lewe stund bei dem aff. 25.
Secht man die vbergingent wan sy fachen das affe
ver worffen an dem wege: vnd den lewen sten bei dem
affe. Vnd sy komen vnd derofftens in der stat: in der
der alt weiffag entwelet. Do daz gehort der weiffag 26.
35 der in wider het gefurt den weg er sprach Es ist der
man gotz der do was vngehorsame dem munde des
herren vnd der herre hat in geantwurt eim lewen vnd
der hat in zerriffen: vnd hat in derchlagen noch dem
wort des herren das er ret zü im. Vnd er sprach zü 27.
40 finem fune. Sattel mir den esel. Vnd do sy in het-
ten gefattelt | er gieng hien vnd vand sein affe ver-
worffen an dem wege: vnd den esel vnd den lewen 28.
stend bei dem affe. Vnd der lewe aff nit von dem aff:
noch verfert den esel. Dorumb der weiffag nam daz 29.

*

21 das] des P. dir got dein herre gebot Z—GSc. widerkeret
Z—SbOOa. 22 geessen K—Oa. haft (zweites)] fehlt K—Oa.
26 hat S. geessen K—Oa. 27 widerfüret ZASK--Oa. hyn]
heim EPZAZcSa. 28 der] fehlt K—Oa. derchlüg] todt Z—Oa.
29 Wann] Vnd Z—Oa. 31 Secht die mann die da giengent. die
(fehlt K—Oa) fachen Z—Oa. 33 vnd verküntens Z—Oa. 34 wanet
P, wonet Z—Oa. 37 eim] einen ZcSa. vnd (letztens)] fehlt Z—Oa.
38 hat in (zweites)] fehlt K—Oa. getödtet Z—Oa. 42 esel] +
vnd den esel O. 44 Dornmb M.

*

21 das dir — gebot] nachtr. W. 22 geezzen W. 23 ich]
er W. 26 geezzen W. 31 wan] vnd W. 33 derofftens W.
35 in het wider gefurt von dem weg W. 40 feinen sünen. fatelt
Vnd — 41 gefattelt] Do si hetten gefattelt den esel W. 43 lewe]
+ der W.

- aß des man gotz vnd legtz auf sein esel: er kert wider
 vnd brachtz in die stat dez alten weiffagen daz sy in 45
 v. 30. klagten: | vnd er legt sein aß in sein grab. Vnd sy
 31. klagten in: laider laider mein brüder. Vnd do sy in
 hetten geklagt: er sprach zü seinem fune. So ich ge
 ftirbe so begrabe mich in dem grabe in dem da ist be 50
 graben der man gotz vnd legt mein bain zü seinen
 32. bainen. Wann on zwifel die rede die kam die er het
 vor gefagt in dem wort des heren gegent dem altar
 der da was in bethel: vnd wider alle die tempel der
 hohen ding die da worent in denen stetten famar. 55
 33. Nach disen worteen geroboam kert nit wider von
 seinem ergften wege: wann dar wider macht er pfaf-
 fen der hohen ding vnd von den iungsten des volcks
 Der da wolt der fult sein hand vnd wart ein pfaff
 34. der hohen ding. Vnd vmb dise sach sündet daz haus 60
 geroboams vnd wart verkert: vnd vertilgt von dem
 antlitz der erde. xiiiij [108b]

1. **I**n dem zeit siecht abia der fün geroboam.
 2. Vnd geroboam der sprach zü seinem weip.
 Ste auf vnd verwandel das gewande daz
 du nit werdest derkant das du sieft daz weip gerobo- 5

*

45 mans Sa. kort E. 47 seine aß ZSK—Oa. 48 laider
 laider] heu heu Z—Oa. 49 seinen fünen K—Oa. 50 begrabt
 K—Oa. 51 legt] ege P. mein gebayn Sc. 52 die (zweites)]
 fehlt K—Oa. kam] wirdt kommen Z—Oa. hatt Z—Oa. 53
 gegen P—Oa. 54 die] fehlt K—Oa. 55 da seien Z—Oa. in
 den E—Oa. famarie Z—Oa. 56 hieroboam Z—Oa. kert
 nit] nit keret S. 57 seinem ersten wege M, seinen ersten wegen
 EP, seinem bößesten (bößestem A) weg Z—Oa. aber Z—Oa.
 wider] + do S. briester P—Oa. 59 der fult] erfüllt P, der
 erfüllet Z—Oa. wirt MEP. briester Z—Oa. 61 hieroboams
 Z—Oa. verkert] vmbkeret Z—SbOOa, vmbgekeret Sc. 2 dem]
 der AK—Oa. siecht] sochet P. abia MEPSa. 2, 3 hieroboam
 Z—Oa. 3 der] fehlt PK—Oa. 5 hieroboam ZAZc—Oa, Ihero-
 boams S.

*

49 seinen fünen W. 50 begrabt W. 53 gegen W. 58 vnd]
 fehlt W.

- am: : vnd gee in filo do da ist ahia der weiffag der do
ret zû mir das ich were zerreiffen vber ditz volck.
Vnd nim 'x' brot in dein hand* vnd ein vaß honigz: v. 3.
vnd gee zû im. Vnd er sagt dir: was da wirt kinf-
tig difem kinde. Das weip geroboams das det als 4.
er het gefagt· fy stunde auf vnd ging hien in filo:
vnd kam zû dem haus ahia. Vnd er mocht nit ge-
sehen: wann sein augen warn dertunckelt von vbrigem
alter. | Wann der herre sprach zû ahia. Sich daz weip 5.
geroboams get ein das fy ratzfrag vber ieren sün·
wann er siecht. Dife ding vnd dife die rede zû ir.
Dorumb do fy ein gieng vnd her hinter zoch zesein
die fy was· vnd do ahia gehorte den don der fûß irs 6.
eingangs durch die ture: er sprach. Gee ein gee ein
weip geroboams. Worumb geleichstu dich zesein
ein andre? wann ich bin gefant ein herter botte zere-
den zû dir. | Gee vnd gefag geroboam Dife ding spricht 7.
der herre got jfrahel. Wann ich hab dich derhöcht von
mitz dez volcks vnd gab dich zû eim fürften vber mein
volck jfrahel· vnd ich zerreis daz reich des hauses dauids 8.

*

6 filo. do abias der weiffag ist K—Oa. ahias ZAZcSa, achias
S. 7 were zerreichfen E, were zereychfen P, wurde (wird ZcSa) re-
gieren Z—Oa. 8 honig EZ—Sa, hönige P. 9 er wirt dir sagen
E—Oa. 10 hieroboam Z—Oa. das] fehlt K—Oa. 11 hien]
fehlt S. 12 ahie ZAZc—Oa, abie S. nit sehen K—Oa. 13 ge-
tunckelt P. von] vor Z—Oa. 14 Wann] Vnnd Z—Oa. ahiam
ZAZc—Oa, Abiam S. 15 hieroboam Z—Oa. ratfragt P, ratfrag
Z—Sa. 16 die] fehlt PK—Oa. 17 her hinter zoch] verschwig
vnd geleichnet sich P, erzeyget sich ein andre Z—Oa. 18 die] dann
Z—Oa. höret K—Oa. 20 du weib hieroboam. Warumb erzeygest
du dich Z—Oa. 21 zereden] zeredem Zc, fehlt Sb. 22 lag
E—Oa. hieroboam Z—Oa. 24 mitz] nutz M, mitz E,
der mitt P, mitt ZS—Oa, mittel A. dez] dz M. 25 dauid
Z—Oa.

*

6 achia W. 7 zereichfen W. volck] + ifrahel W. 8 hand*]
+ vnd ein derben kuchen W. 12, 14 achia W. 15 ratfrage W.
17 her hinter zoch] sich mistalt W. 18 achia W.

- vnd gabe dirs vnd du bist nit gewesen als mein knecht dauid der do behüt meine gebot vnd nachuolgt mir in allem seim hertzen er tete daz do was geuellich
- v. 9. in meiner bescheide: wann du haft vbel gewerckt vber alle die die do sint gewesen vor dir vnd haft dir gemacht frömd götter vnd gegoffen das du mich bewegtest zü dem zorn: wann du haft mich verworffen 30
10. hinter dinem ruck: dorumb sich ich fuer ein die vbeln ding vber daz haus geroboams vnd ich schlahe von geroboam vil noch mit all zü der krencke in jfrahel ioch den maiften vnd den iungften: vnd ich gerainige die belibungen des haus geroboams als man hat gewonheit zereinigen das horb vntz zü der lautern 35
11. Die do sterbent in der stat von geroboam die effent die hunde: wann die da sterbent an dem acker die verwüften die vogel des hymels: wann der herre hat es 40
12. geret Dorumb du ste auf vnd gee in dein haus: vnd das kind das stirbet in dem eingang deiner füß in
13. die stat: | vnd alles jfrahel klagt es vnd begrebt es. Wann dir wirt allein eingetragen in das grab von geroboam: wann ein güte rede die ist funden ob im zü 45

*

26 gab es dir K—Oa. 28 allen Sb—Oa. 29 meinem angeficht P—Oa. vbel gewerckt] übergewürcket ZcSa, vberwürcket S. 30 die die] die A. 32 wann] Vnd Z—Oa. du] fehlt Oa. 33 nach deinem leib. Darumb Z—Oa. 34 geroboam P, hieroboam Z—Oa. ich] fehlt Z—Oa. 35 geroboam — 36 gerainige] hieroboam den bruntzenden an die wand. vnd den beschloffen. vnd den letften. Vnd ich (dich Sa) wird reinigen Z—Oa. 37 überbeleibungen Z—GSc, über beleybunge SbOa. hieroboam Z—Oa. hat gewonheit] ist gewon Z—Oa. 38 das horb] den mist Z—Oa. biß Sb—Oa. der lautern] dem lutern E, dem lautern P, der leütter ZScSa, der lüttere A, dem kind K—Oa. 39 stat hieroboam Z—Oa. 40 aber Z—Oa. die werdent (fehlt Sb) verwüften Z—Oa. 41 hymel Sc. 43 das (zweites)] fehlt Zc—Oa. 45 difer wirdt Z—Oa. hieroboam Z—Oa. 46 die] fehlt K—Oa. ob] von Z—Oa.

*

35 vil — 36 iungften] den bruntzenden an di want vnd den uerfloffen vnd den iungften in ifrahel W. 38 zu gereinigen W. der lauter W. 46 die] nachtr. W. ob in zü] ober in uon W.

dem herren got jfrahel in dem haus geroboams. Aber v. 14.
 der herre wirt im setzen einen kúnig vber jfrahel: der
 da schlecht daz haus geroboams An difem tag vnd in
 difem zeit: | vnd der herre schlecht jfrahel: als das rore 15.
 hat gewonheit sich zebewegen in dem wasser. Vnd
 reute aus jfrahel von difem gúten lande das er gab ie-
 ren vettern: vnd zerftreuwet fy ander halp des flof-
 fes: wann fy haben in gemacht welde das fy raitzen
 55 den herren Vnd der herre der antwurt jfrahel vmb die 16.
 fúnde geroboams: der da fúndet vnd macht zefúnden
 jfrahel. Dorumb daz weip geroboams ftund auf vnd 17.
 ging hien: vnd kam in terfa. Vnd do fy' ein ging
 den trifcheufel des haufes: das kint was tod. Vnd 18.
 60 fy begráben es vnd alles jfrahel klagt es nach der rede
 dez herren die er het gerett in der hand feines knechtes
 106c] ahia des weiffagen. Wann die andern ding der wort 19.
 geroboams in welcher weiff er ftrait vnd in welch
 er weife er reichfent: sich fy sint gefchriben in dem bûch
 der wort der tag der kúnig jfrahel: wann die tag in 20.
 5 den geroboam reichfent: der waren 'xxij' iar. Vnd
 er schlieff mit feinen vettern: vnd nadab sein fún
 der reichfent für in. Ernftlich roboam der fún falo 21.

*

47, 49 hieroboam Z—Oa. 50 difem] difer AK—Oa. 52 reu-
 tert P, reút ZcSa, reutet K—Oa. 53 vnd verwúrfet fy über den
 fluß Z—Oa. ander halp] genhalb P. 54 reyztend S. 55 herre
 got ifrahel wirdt fy dargeben. vmb (vnd ZcSa) die Z—Oa. der
 (zweites) fehlt P. 56 hieroboam Z—Oa. machet fúnden Z—Oa.
 57 hieroboam Z—GSc, jheroboams SbOOa. 58 tharfa ZAZc—Oa,
 Therfa S. ein ging] geng über A. 59 den trifcheufel] daz
 gefchwel P, die fchwell A. 59 kint] + das Sb. 60 nach] do
 nach Sb. 1 ahie Z—Oa. Aber Z—Oa. 2 hieroboam Z—Oa.
 3 hab geregieret. Secht Z—Oa. 5 den] dem MG. hieroboam
 hat geregieret Z—Oa. 6 er] hieroboam Z—Oa, + der S. ent-
 fchlieff ZAZc—Oa. mit] nit KG. 7 der] fehlt K—Oa. regieret
 Z—Oa. Ernftlich] fehlt P, Aber K—Oa. falomonis Z—Oa.

*

47 Aber] wann W. 48 herr der fchickt im ein W. 54 raitzen
 W, + t nachtr. vor dem e. 1 achia W. 7 salomons W.

20*

- mon der reichfent in iuda. Roboam der was ·xlj
 iehrig do er begund zereiffen: vnd reichfent ·xvij·
 iar in jherufalem in der stat die der herre het derwelte das 10
 er da fatzte fein namen von allen den gefchlechten jfrahel
 Wann der nam feiner mütter waz naama die amo-
 v. 22. niterin. Vnd iuda tet daz vbel vor dem herren: vnd
 raitzten in vber alle die ding die da teten ir vetter
 23. in ieren fünden die fy fúnten. Wann auch fy felb pau- 15
 ten in altar vnd feulen vnd welde vber ein ieglichen
 buhel der hohen dinge vnd vnter ein ieglichen grú-
 24. nen baum · wann fy waren auch vnftet in dem lande:
 vnd fy taten alle die verbanenfchaft der heiden: die
 25. der herre zerknifcht vor dem anlútz der fún jfrahel. Wann 20
 in dem fúnfften iar des reichs roboam fefac der kú
 26. nig egypt ftaig auf in iherufalem | vnd nam die fchetz des
 haus des herren vnd die kúniglichen fchetze vnd be-
 raubt alle ding: vnd die guldin buckler die falomon
 27. het gemacht | für dife macht roboam der kúnig erin 25
 buckler: vnd antwort fy in die hende der fürften der
 buckler · vnd der die da wachten vor der túr dez haufez
 28. des kúniges. Vnd do der kúnig ein gieng in daz haus
 des herren · die da hetten daz ampt für zú gen · die trü-
 gen die ding: vnd dornoch behielten fys zú den weffnen 30
 29. dingen der fchirmer. Wann die andern ding der wort

*

8 der (2)] *fehlt* K—Oa. regieret Z—Oa. 9 anfieng zeregieren.
 vnd regieret Z—Oa. 11 von] auß Z—Oa. den] *fehlt* K—Oa.
 12 Wann] Vnd Z—Oa. 14 raitzt E—Oa. in] *fehlt* P. die
 (erstes)] *fehlt* K—Oa. 15 felb] *fehlt* Z—Oa. 16 in] im ASSa—Oa.
 19 fy] *fehlt* Z—Oa. die (erstes)] *fehlt* K—Oa. verbanenfchaft]
 † oder verflächten (-te Sc) ding Z—Oa. der heyde ZS. 20 Aber
 Z—Oa. 21 fúnfften P—Oa. fefat MEP. 22 Egipti Z—Oa.
 23 haus des] *fehlt* P. 24 buckler] *fehlt* Z—Oa. 25 dife] †
 do S. der kúnig] *fehlt* S. 26 *fehlt* Z—Oa. 27 buckler]
fehlt behüter Z—Oa. 29 die (letstes)] *fehlt* OOa. 30 behielten —
 31 fchirmer] trügen fy es wider zú dem behalter der *fehlt* behüter
 Z—Oa. 30 weffner EP.

*

18 vnftet] vnkeufcher W. 21 fúnften W. 30 den — 31
 Wann] der harnesck kamer der fchilter vnd W.

roboams vnd alle ding die er tet sich die sint geschri
ben in dem büch der wort der tage der kúnig iuda.

Vnd streit was zwifchen roboam vnd geroboam ·

50 alle die tage. Vnd roboam der schlieff mit feinen
vettern: vnd er wart begraben mit in in der stat da-
uids. Wann der nam seiner mûter naama die amo-
niterin. Vnd abia fein sün der reichfent fúr in.

v. 80.

31.

40 **D**orumb in dem ·xviij· iar xv 1.
des reich geroboams des sün nabath · abia 2.
der reichfent ýber iuda. Er reichfent ·iij·
iar in jherusalem. Der name seiner mûter was maacha 3.
die tochter abefolons: vnd er ging in allen den sún-
den seines vatter die er tet vor im: noch fein hertze 4.
45 was volkumen mit seinem herren got als das hertz
dauids seines vatters. Wann fein herre got der gab 5.
im vmb dauid ein liechtuaß in jherusalem das er derftund
feinen sün noch im · vnd stund in jherusalem: dorumb daz
dauid tet das recht vor den augen des herren: vnd het 6.
50 sich nit geneigt von allen den dingen die er im het
gebotten alle die tage seines lebens: on die rede vrias
ethei · vnd idoch streit was zwifchen abiam vnd ge-
roboam in allem dem zeit irs lebens. Wann die an- 7.

*

32 roboam Z—Oa. sich die] Sechend fy Z—Oa. 34 Vnd]
+ ein P. streit — geroboam] der streit zwischen roboam vnd
hieroboam (+ der Sc) was Z—Oa. 35 die] fehlt Z—Oa. der]
fehlt AK—Oa. 36 er] fehlt Z—Oa. dauid Z—Oa. 37 Wann]
Vnd Z—Oa. mûter] + was P. 38 der] fehlt K—Oa. regieret
Z—Oa. 40 reichs E—Oa. hieroboam Z—Oa. des funs PK—Oa.
der Sune S. nabach MEP. 41 der] fehlt K—Oa. regieret
ýber inda. vnd regieret Z—Oa. 42 maatha M, naatha E—Sa.
43 thoter M, abeffalons EP, abeffolon ZAZcSa, Abeffelon SsbOoA,
abeffalon KGSc. den] fehlt K—Oa. 44 vatters E—Oa. 46
dauid ZASK—Oa. der] fehlt PAK—Oa. 47 ein lucern Z—Oa.
erklickt P—Oa. 48 stund] seczte in ZASK—Oa, setz in ZcSa.
50 den] fehlt K—Oa. 51 dir tag Zc. vrie Z—Oa. 52 ethei.
Doch was ein streit zwischen abiam vnd hieroboam Z—Oa. 53 in
aller der zeit Z—Oa. leben OoA. Aber Z—Oa.

*

40 reichz W. 42 naatha W. 43 abfalons W. 53 abia W.

- dern ding der wort abia· vnd der andern ding die
 er tet: die sint geschriben in dem büch der wort der 55
 tag der kúnig iuda? Vnd krieg waz zwifchen abia
 v. 8. vnd geroboam. Vnd abia der schlieff mit feinen vet-
 tern: vnd sy begrüben in in der stat dauids: vnd afa
 9. sein fün der reichsent für in. Dorumb in dem ·xx·
 iar geroboam dez kúnigz jfrahel· reichsent afa der kún 60
 10. ig iuda: | vnd er reichsent ·xlj· iar in jherusalem. Der nam
 11. feiner mûter maacha· die tochter abefolons· | vnd afa [106a]
 der tet recht vor der bescheide des herren als dauid sein
 12. vatter: | vnd er nam ab die vnsteten von der erde: vnd
 gereinigte alle die vnflute der abgott: di sein vetter
 13. hetten gemacht. Vnd hierüber bewegt er sein mû- 5
 ter das icht wer ein fürst in den heiligen dingen dez
 gotz priapi· vnd er verkert sein grüb die sy het ge-
 heiligt in seinem walde· vnd zerbrach daz beste abgot
 14. vnd verbrantz in dem bach zedron Wann er nam nit
 ab die hohen dinge. Idoch daz hertz afa was durch- 10
 15. nechtig mit seinem herren got alle die tag: vnd er
 trüg ein die dinge die sein vatter het geheiligt vnd
 gelobt in das haus des herren: das gold vnd daz silber
 16. vnd die vaß. Wann es was ein streit zwifchen afa

*

54 abie Z—Oa. 55 der tag] *fehlt* Oa. 56 Vnd] + der
 Z—Oa. 57 hieroboam Z—Oa. der] *fehlt* AK—Oa. 58 dauid
 Z—Oa. 59 der] *fehlt* K—Oa. regieret Z—Oa. dem zwaynt-
 zigstem KG. 60 hieroboam Z—Oa. regieret Z—Oa. 61 vnd
 regieret Z—Oa. 1 naatha Z—Sa. abeffalons EPKGSc, abeffalon
 ZAZcSa, Abeffolon S, abeffelons SbO, Abeffelon Oa. 2 der (*erstes*)
fehlt K—Oa. dem angefichte P—Oa. 3 er] *fehlt* Z—Oa.
 4 reyniget AK—Oa. allen vnflatt K—Oa. vater het gemacht Sc.
 5 Vnd] vnd | Vnd S, + auch K—Oa. berwegt er E, tât er hinweg
 Z—Oa. 6 icht] nicht Z—Oa. he: | lichen E, heilichen P. 7
 vnd vmbkeret Z—Oa. 8 daz beste] den besten EP, den schnedesten
 Z—Oa. 9 vnd verbrantz] *fehlt* E—Oa. Aber Z—Oa. 10 was
 vollkommen Z—Oa. 11 die] *fehlt* K—Oa. er] *fehlt* S. 14
 Wann] Vund Z—Oa.

*

1 naatha W. abfolons W. 4 vetter] + | veter W, *gestrichen*.
 6 dez gotz] *fehlt* W. 8 vnd] + er W. beste] lafterparste W.
 10 was uolkumen W. 11 die] *fehlt* W.

- 15 vnd baafa dem kúnig jfrahel: all ir tag. Vnd baafa der v. 17.
 kúnig jfrahel ftaig auf in iuda vnd pawet rama: daz
 keiner mocht aufgen oder eingen von dem tail afa
 des kúniges iude. Dorumb afa der nam alles das 18.
 filber vnd daz gold daz da was beliben in den fchetzen
 20 des haufes des herren vnd in den fchetzen des kúnig-
 lichen haufes· er gab es in die hende feiner knechte:
 vnd fante zû benadab dem fúne tabremon des fún
 ezion dem kúnig fyrie der do entwelt in damaft fa
 gent. Es ift ein gelúbde zwifchen mir vnd dir vnd 19.
 25 zwifchen meinem vatter vnd deinem vatter: dorumb
 fante ich dir gabe gold vnd filber: vnd ich bitte daz
 du kumeft· vnd macheft vppig das gelúbde das du
 haft mit baafa dem kúnig jfrahel· vnd er fcheide fich
 von mir. Benadab der gehal dem kúnig afa er fante 20.
 30 die fürften des heres in die ftette jfrahel: vnd fy fchlü-
 gen ahion vnd dan vnd abel· daz haus maacha· vnd
 alle cheneroth· alles das lande neptalim. Do das ge 21.
 hort baafa er hort auf zepawen rama: vnd kert wider
 in terfa. Wann der kúnig afa der fante ein botten 22.
 35 in alles daz land iuda fagent. Das fich keiner were
 zû entfchuldigen. Vnd fy trügen die ftein von ra
 ma vnd iere heltzer die baafa het gebauet: vnd der

*

15 tag] ag M. 16 iudam Z—Oa. 18 der] fehlt K—Oa
 das] fehlt SK—Oa. 21 er] vnd Z—Oa. 22 benedab EPS
 dem] den Z—Sa. fún] funs KSb—Oa. 23 ezron MEP, efion ZcSa
 wonet P—Oa. damafco Z—Oa. 27 vppig] eytel PZS—Sc, vnueft
 A, kraftloß Ooa. 28 er] fehlt Z—Oa. 29 Benedab O. der]
 fehlt K—Oa. gehellet K—Oa. 32 alle] alles Z—Oa. theneroch
 M, cennoroth EP, cenneroth Z—Oa, + das ift Z—Oa. alles lande
 K—Oa. gehort] erhört Z—Oa. 34 tharfa ZcSa. der (letstes)]
 fehlt AK—Oa. 35 daz] fehlt K—Oa. Das — 36 entfchuldigen]
 Keiner foll entfchuldiget fein Z—Oa. 37 holtzer mit den baafa hat
 gebauen Z—Oa.

*

23 damafco W. 29 afa] fehlt W. 31 maatha W. 32 che-
 meroch W. 33 vnd] + er W, gestrichen. 34 der (letstes)] fehlt W.
 36 von] fehlt W.

- kúnig afa der machte von den selben gabaa beniamin
 v. 28. vnd mafpha. Wann die andern ding aller der rede
 afa vnd aller feiner fterck vnd alle ding die er tet 40
 vnd die ftette die er auf richte: dife fint gefchriben
 in dem bûch der wort der tag der kúnig iuda? Idoch
 in dem zeit feinz alters waz er kranck an den fueffen:
 24. vnd afa fchlieff mit feinen vettern vnd er wart be-
 graben mit in in der ftat dauids feines vatters: vnd 45
 25. iofaphath fein fûn der reichfent fûr in. Wann nadab
 der fûn geroboam der reichfent vber jfrahel in dem an-
 dern iar afa des kúniges iuda: vnd er reichfent vber
 26. jfrahel ij iar: vnd er tet daz vbhel in der befcheude dez herren
 vnd ging in den wegen feines vatter vnd in feinen 50
 27. fûnden in den er macht zefûnden jfrahel. Wann baafa
 der fûn ahia von dem haus yfachar: der lagt im vnd
 fchlûg in in gebethon die da ift ein ftat der philiftiner
 Ernftlich nadab vnd allez jfrahel die befaflen gebethon.
 28. Dorumb baafa der derfchlûg in in dem dritten iar 55
 29. afa des kúniges iuda vnd er reichfent fûr in. Vnd
 do er het gereichfent: er fchlûg alles das haus gero-
 boams. Ernftlich er ließ nit ein fel von feinem fa-
 men vntz daz er in vertilgt: nach dem wort des her

*

38 der] *fehlt* OOa. machte] bauet Z—Oa. den] dem
 Z—SbOOa. 39 Mefpha S. Aber Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa.
 40 tet] tte M. 41 auf richte] bauwet Z—Oa. dife] *fehlt* K—Oa.
 42 wort] wor M. 43 dem] der AK—Oa. 44 er] *fehlt* Z—Oa.
 45 dauids] dauid ZS—Oa, *fehlt* A. 46 iofaphach M. der] *fehlt*
 K—Oa. regieret fûr in. Aber Z—Oa. 47 hieroboam der (*fehlt*
 K—Oa) regieret Z—Oa. 48 afar ZcSa. vnd regieret Z—Oa.
 49 er] *fehlt* Z—Oa. dem angeficht P—Oa. 50 de weg O, dem
 wege Oa. vatters E—Oa. 51 machet fûnden Z—Oa. Aber
 K—Oa. 52 der (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. lagt im] trûg im heimlich
 neide Z—Oa. 53 philifteyner S. 54 Ernftlich] Gewißlich P,
 wann K—Oa. die] *fehlt* K—Oa. vmblegten Z—Oa. 55 babfa Z.
 der] *fehlt* K—Oa. in dem] an dem S. 56 er] *fehlt* OOa. re-
 gieret Z—Oa. 57 hât geregieret Z—Oa. das] *fehlt* K—Oa.
 hieroboam Z—Oa. 58 Ernftlich] *fehlt* P, Aber K—Oa. 59 biß
 SbSc. in] *fehlt* S.

*

45 vater W.

51 fûnden] *nachtr.* W.

52 Abia W.



ren daz er het geret in der hant feins knechtz ahie dez filonitern vmb die sünde geroboams die er het gefündet v. 30.
 [109a] vnd in dem er machte zufunden jfrahel: vnd vmb die mistat in der er reizt den herren got yfrahel. Wann 31.
 die andern ding die rede nadab vnd alle ding die er hat gewerckt: dise feint geschriben in dem buch der
 5 wort der tag der kúnig jfrahel. Vnd es waz ein streit 32.
 zwifchen asa vnd baafa dem kúnige yfrahel: all ir tag. In dem dritten iar asa dez kúniges iuda reich- 33.
 sent baafa der sun ahia 'xxiiij' iar in therfa vber als ifrahel: | vnd er tet das vbel vorm hern: vnd er ging 34.
 10 in den wegen geroboams. Vnd in feinen sünden in den er macht zufünden yfrahel. *xvi*

WAnn daz wort dez herren wart gemacht zú iehu dem sune anani wider baafa sagent. 1.
 Dorvmb das ich dich hab erhócht von dem 2.
 15 gestúp vnd ich satzt dich zú eim fursten vber mein volck jfrahel wann du gingest in dem weg geroboamz vnd machest zefünden mein volck jfrahel das du mich raitzest in ieren sünden: sich ich hawe ab die hinter 3.
 ften ding baafa vnd die hintersten ding feines haufes
 20 vnd ich mach dein haus: als das haus geroboams dez sún nabath. Der da stirbt von baafa in der stat 4.

*

60 filoniters Z—Oa. 61 hieroboam Z—Oa. 1 machet sünden
 Z—Oa. 2 der] dez S. herren] fehlt P. Aber Z—Oa. 3 der
 red Z—Oa. 4 hat gethan Z—Oa. dise] fehlt K—Oa. 7 regieret
 Z—Oa. 8 Ahie S. 9 vor dem PSK—Oa. er (letstes)] fehlt
 Z—Oa. 10 hieroboam Z—Oa. 11 dem ZAZcK—Oa. machet
 sünden Z—Oa. 12 Wann] Und Z—Oa. wart gethan PZS—Oa,
 ist geschehen A. 14 hab] fehlt Z—Oa. 15 staub Z—Oa. ich]
 fehlt Z—Oa. satz P. 16 Aber Z—Oa. du haft gewandelt P.
 hieroboam Z—Oa. 17 machtest OOa. sünden Z—Oa. 18
 raitzet Zc, raytztet K—Oa. 19 die] fehlt P. 20 dein M (das i
 ohne punkt), dem E. hieroboam Z—Oa. 21 suns K—Oa. na-
 bach MEP.

*

60 Achie dez filoniten W. 3 der rede W. 8 Achia W.
 13 iehu] hien W. 17 machtest W. 18 reizttest W. 21 nabach W.

- den effent die hunde: vnd der von in stirbt in der geg
 v. 5. ent: den effen die vogel des hymels. Wann die an-
 dern ding der wort baafa vnd alle ding die er tet
 vnd sein streit: dise sint geschriben in dem bûch der wort 25
 6. der tag der kúnig jfrahel? Dorumb baafa der schlieff
 mit seinen vettern vnd wart begraben in terfa: vnd
 7. hela sein sún der reichfent fúr in. Wann do daz wort
 des herren wart gemacht in der hant iehu dez sún ana-
 ni des weiffagen wider baafa vnd wider sein haus 80
 vnd wider alles das vbel das er tet vorm herren in
 zeraitzen in den wercken seiner hende das er wurde
 als das haus geroboams: vmb dise sach derfchlûg
 8. er in das ist iehu den sún anani den weiffagen. In
 dem xxvj iar afa des kúniges iuda reichfent hela 85
 9. der sún baafa in terfa vber jfrahel ij iar: vnd zambri
 sein knecht der hertzog des mittelen teils der reiter der
 kriegt wider in. Wann hela der was tryncken in
 terfa vnd wart truncken: in dem haus arfa des rich-
 10. ters terfa. Dorumb zambri der eilte er schlûg vnd 40
 derfchlûg in in dem xxvij iar afa dez kúniges iuda
 11. vnd er reichfent fúr in. Vnd do er reichfent vnd
 saß auf seim gefesse er schlûg alles das haus baafa
 vnd er ließ nit ein seichenden an die wannd von im

*

22 von] auß Z—Oa. in (erstes) im ZASK—Oa. 23 Aber
 Z—Oa. 25 dise] fehlt K—Oa. im bûch O. 26 der (letstes)
 fehlt K—Oa. 27 in] + der stat Sc. 28 sun regieret fúr in. Da
 aber daz Z—Oa. Vann M. 29 getan Z—Oa. suns K—Oa.
 31 das (erstes) fehlt K—Oa. vor dem PSK—Oa. 32 wird Zc,
 wirt Sa. 33 hieroboam Z—Oa. 35 regieret Z—Oa. 37 der
 (letstes) fehlt K—Oa. 38 saczt sich wider in. Aber Z—Oa. der]
 fehlt KGSbOOa. wars M. tryncken — 39 in] in therfa trinckend
 (trunckend A). vnd (+ er Sc) was truncken (trinckend A) Z—Oa.
 40 der] fehlt K—Oa. eilte] viel über in Z—Oa. 42 vnd regieret
 fúr in. Vnd da er hátt (hat S) geregieret Z—Oa. 43 feynen Zc.
 kúnigstûl. da schlûg er Z—Oa. das] fehlt K—Oa. 44 er] fehlt
 Z—Oa. bruntzenden Z—Oa.

*

25 bûch] + der buch W, gestrichen. 29 iehu] hien W. 34
 ist] er W, gestrichen, + ist nachtr. hien W.



- 45 mit all: vnd fein nochwendigen vnd die fründe | vnd v. 12.
 zambri der vertilgt alles das haus baafa nach dem
 wort des herren das er het geret' zū baafa in der hant
 iehu des weiffagen | vmb alle die sünde baafa' vnd vmb 18.
 die sünd hela feins süns: die da hetten gefündet' vnd
 50 machten zefünden jfrahel' vnd bewegten in ieren vp-
 pikeiten den herren got jfrahel. Wann die andern ding 14.
 der wort hela' vnd alle ding die er tet: dise sint ge
 schriben in dem büch der wort der tag der kúnig jfrahel
 Wann in dem 'xxvij' iar 'afa dez kúniges iuda reich- 15.
 55 sent zambri in therfa 'vij' tag. Ernstlich das here
 vmbfaß gebethon die stat der philistiner. Vnd do 16.
 sy zambri het gehört wider zeltreiten vnd zehaben
 dereschlagen den kúnig: zambri der macht im einen
 kúnig an dem tag in den herbergen alles jfrahel der da
 60 was ein fürste der ritterschaft vber jfrahel. Dorumb 17.
 amri der staige auf von gebethon vnd alles jfrahel
 mit im: vnd vmsaffen therfa. Wann do zambri ge 18.
 sach das die stat wart angestritten er ging in den
 palaste vnd zunt mit an daz kúniglich haus: vnde
 starp | in seinen sünden die er het gefündet zetün daz 19.

*

45 mit all] *fehlt* Z—Oa. fein nächsten Z—GScOOa, feinen nächsten
 Sb. 46 der] *fehlt* OOa. das] *fehlt* K—Oa. 48 alle] *fehlt* S.
 die] *fehlt* K—Oa. sünden Sc. vnd] + auch Sc. 49 sünden
 Sc. 50 machten (+ auch Sc) sünden Z—Oa. iere K. vippikeiten
 M. 51 Aber Z—Oa. 52 dise] *fehlt* K—Oa. 54 Wann] *fehlt*
 Z—Oa. regieret Z—Oa. 55 vj' tag EP. Ernstlich] Gewißlich
 P, Aber K—Oa. 56 philisteiner S. do — 59 jfrahel] da (+ sy
 horten A) das (*fehlt* K—Oa) zambri was widerspenig gewesen. vnd hât
 (hat S) getödt den kúnig. da macht im (in ASa) alles jfrahel einen
 kúnig amri Z—Oa. 60 jfrahel] + in den gezelden Z—Oa. 61
 amri] zambri MEP. der] *fehlt* K—Oa. von] *fehlt* A. 1 vmb-
 gaben terfa. Vnd da zambri sach Z—Oa. 2 statt solt gewonnen
 werden. da gieng er ein in den Z—Oa. 3 zündet sich an mit dem
 kúniglichen hauß Z—Oa. mit] + im EP.

*

48 hien W. 58 zambri der] Allez ifrahel W. 59 an —
 jfrahel] *fehlt* W, + amri *nachtr.* 2 stat waz czu gewinnen W.
 den] dem W. 3 mit] + im W.

- vbel vorm herren: er gieng in dem wege geroboams · 5
 vnd in seiner sünde in der er macht zefünden jfrahel.
 v. 20. Wann die andern ding der wort zambri vnd seiner
 lagen vrd der fraitzlichen ding: dise sint geschriben
 21. in dem bûch der wort der tag der kûnig jfrahel. Do ward
 geteilt das volck jfrahel in zwei teil. Der halb teil des 10
 volcks nochwolgt thebin dem sîn geneth das sy in
 22. schickten zû eim kûnig: vnd der halb teil amri. Wann
 daz volck daz do waz mit amri daz gefigt dem volck
 daz do nachuolgt thebin dem sîn geneth: wann the-
 23. bin der starp vnd amri der reichfent. In dem ·xxxj· 15
 iar asa des kûnigs iuda reichfent amri vber jfrahel ·
 24. xij· iar. Er reichfent in therfa ·vj· iar: | vnd er kauft
 den berg samari von somer vmb ·ij· talent des silbers
 vnd paute in: vnd er rieß den namen der stat die er
 het gepaute mit dem namen somer: daz ist den berg 20
 25. dez herren oder den berg samari. Wann amri der tet
 daz vbel in der bescheud dez herren: vnd werckt schelck-
 26. lich vber alle die die vor im waren. Er ging in allen
 den wegen geroboams des sîn nabath vnd in allen seinen
 sünden: in den er macht zefünden jfrahel: daz er raitzt 25
 27. den herren got jfrahel in seinen vppigkeiten. Wann die
 andern ding der wort amri · vnd sein streit die er

*

5 vor dem PSK—Oa.	den weg ZcSa.	hieroboam Z—Oa.
6 machet sünden Z—Oa.	7 Aber Z—Oa.	8 lagen] heimlichen
tück Z—Oa.	dise] fehlt K—Oa.	10 czwen ZcSa.
11 thebni	dem sun gineth Z—Oa.	12 seczten Z—Oa.
Wann] Vnd Z—Oa.	13 daz (letstes)] fehlt Z—Oa.	14 thebni dem sun gineth. vnd thebni
Z—Oa.	thebi (letstes) EP.	15 der (2)] fehlt K—Oa.
15, 16,	17 regieret Z—Oa.	16 kûnig Z—Zc.
17 er] fehlt Z—Oa.	18 talent] pfund A.	19 hieß P—Oa.
20 gebauwen SSbOOa.	den] der S.	21 samarie. Vnd amri der (fehlt K—Oa) tât Z—Oa.
22 dem angeficht P—Oa.	werckt] tât Z—Oa.	23 die die]
die S.	Er] Vnd Z—Oa.	24 den] fehlt K—Oa.
hieroboam	Z—Oa.	funes PK—Oa.
nabach MEP.	25 machet sünden	Z—Oa.
26 Aber Z—Oa.	27 ander EZ—Zc.	

*

5 uor dem W.	er] vnd W.	23 die die] di W.	24 na-
bach W.			

- tet: dise sint gefchriben in dem bûch der wort der tag
 der kúnig jfrahel? Vnd amri schliet mit seinen vet- v. 28.
 tern: vnd wart begraben in samaria: vnd achab sein
 30 fûn der reichsent fûr in. Wann achab der fûn amri
 der reichsent in dem ·xxvij· iar afa des kúnigs iuda 29.
 Vnd achab der fûn amri der reichsent vber jfrahel in
 samari ·xxij· iar. Vnd achab der fûn amri der tet 30.
 35 daz vbel in der bescheud dez herren: vber alle die die
 vor im warent. In begnúget nit das er gieng in 31.
 den sünden geroboams dez fûn nabath: hierüber fûrt
 er daz weip iezabel die tochter methbaal des kúnigz
 der sydonier. Vnd er gieng hien vnd diene baal·
 40 vnd anepett in: vnd er satzt ein altar baal in dem tem 32.
 pel baal· den er het gepawet in samari: | vnd pflantzet 33.
 ein walde. Vnd achab der zúlegt in sein werck zeraitzen
 den herren got jfrahel: vber alle die kúnig jfrahel die vor
 im warent. Wann in seinen tagen: pawte er aiel von 34.
 45 bethel iericho. Er gruntfelt sy in seiner erstikeit in
 abiram: vnd in sein iungsten satzt er iere tor in se-
 gub: nach dem wort des herren daz er hat geret in der
 hant iosue dez fûn nûn. xvij

*

28 dise] die P, fehlt K—Oa. der wort] fehlt E—Oa. 29
 amri] + der S. 31 der (erstes)] fehlt K—Oa. regieret Z—Oa.
 Wann] Aber ZAZc—Oa, fehlt S. 32 der] fehlt K—Oa. regieret
 Z—Oa. kúnig Z—Sa. 33 der (zweites)] fehlt K—Oa. regieret
 Z—Oa. 34 samaria Z—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa. 35 dem
 angeficht P—Oa. die die] die A. 37 hieroboam Z—Oa. funs
 K—Oa. nabach MEP. hierüber fûrt] darnach nam Z—Oa.
 38 mechbaal MEP, methaal K—Oa. 40 satz M. 41 gepawen
 in samaria Z—Oa. 42 ein walde] in EP. der] fehlt K—Oa.
 in sein] in seinem ZAZc—Oa, seine S. 43 die (erstes)] fehlt K—Oa.
 44 Wann] Vnd Z—Oa. er] fehlt Oa. ahil E—Oa. 45 bethel]
 + in S. Er — 46 segub] in abiram seinem (seinen G) ersten
 bauwet er sy. Vnd in segub seinem (seinen Sa) letzten saczte er ire
 tor Z—Oa. 46 satz M. iere tor] iere | toi E, iereto P. 47 hât
 ZAZc—Oa. 48 funs K—Oa.

*

30 samari W. 32 xxxvij] W. 36 In] Im W. 37 nabach
 W. 38 mechbaal W. 42 sein W. 44 im] nachtr. W.
 45 iercho W. 47 het W.

- v. 1. **U**nd helias thefbiten der sprach zû achab von den entwelern galaad. Der herre got jfrahel in des beſcheud ich ſtee der lebet: das in diſen iaren nit wirt tawe vnd regen newer nach den worten
2. meines mundes. Vnd das wort des herren wart ge
3. machet zû im ſagent. Schaid dich hien vnd gee gegen often: vnd verbirg dich bei dem bach carith der
4. da iſt bei dem iordan | vnd trinck da von dem bach: vnd ich hab gebotten den raben daz fy dich da ſpeiſen
5. Dorumb er gieng hien vnd tet nach dem wort dez herren. Vnd do er was hien gegangen er ſaß bei dem
6. bach carith der do waz gegen dem iordan. Vnd die raben brachten im brot vnd fleiſch an dem morgen * vnd zû gleicher weiz brot vnd fleiſch an dem
7. abent: Vnd tranck von dem bach. | Wann nach diſen tagen der bach der truckent: Wann es regent nit vf die erde. Dorumb daz wort des herren wart gemacht
8. zû im ſagent. Ste auf vnd gee in ſareb der ſidonier: vnd beleib da. Wann da hab ich gebotten eim weib
9. witwen das ſie dich fûre. Er ſtund auf: vnd gieng hin in ſareb der ſidonier. Vnd do er waz kumen zû dem tore der ſtat das weip witwe erſchein im leſent holtzer vnd er rief ir: vnd ſprach zû ir. Gib mir ein

*

49 thefbiteus Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. von den] vnd P.
 50 entwelern] inwonern PZASK—Oa, inwoner ZcSa. ifrahel A.
 51 angeſicht P—Oa. ich] wr ich Z, *fehlt* A, do vor ich S, der ich ZcSa. der] *fehlt* OOa. 52 wirt] | deirdt Z, dert S.
 53 getan P—Oa. 54 zû in G. 55 often] dem auffgang der funnen Z—Oa. 56 bei] gegen Z—Oa. trinckt E. 59 er (*letstes*) vnd Z—Oa. 60 caricht M. Vnd] *fehlt* A. 62 vnd zû — dem] *fehlt* ME, vnd an dem P. zû gleicher weiz] des gleichs (geleychen SSb—Oa, gleich KG) Z—Oa. 1 Vnd] + er K—Oa.
 bach. Vnd nach wienig tagen Z—Oa. 2 der (*zweites*) *fehlt* AK—Oa.
 3 die] der S. gethan P—Oa. 4 ſarepta Z—Oa. 5 weib] + einer Z—Oa. 7 hin] *fehlt* Z—Oa. ſarepta Z—Oa. 8 weip] + die Z—Oa. 9 rufft P—Oa. czû ir ZcSa.

*

62 vnd (*erstes*) *fehlt* W. 1 Vnd] + er W. 6 dich] + da W.
 7 der ſidonier] *fehlt* W.

- 10 lützel waffers in ein vaß das ich trinck. Vnd do fy v. 11.
gieng das fys brechte: Er rieff ir nach sagent. Ich
bit dich bring mir auch ein schniten brotz in deiner
hand. | Sy antwert. Dein herr got der lebt. Wann ich 12.
hab nit brot nur melbs in eim veßlein als ein hand
15 mag begreifen: Vnd ein lützel ôls in eim legelein.
Vnd sich ich lys zwey höltzer: das ich hin gee vnd
mach es mir vnd meim sún: daz wirß effen vnd sterben.
| Helyas sprach zú ire. Nichten wellest dir förchten: 13.
wann gee vnd tue als du hoft gesagt. Ernftlich idoch
20 mach mir zúm erften von dem selben melb ein lützels
brot vntter den aschen vnd bring es zú mir: Wann
dornoch mach dir vnd dein sun. Wann dise ding 14.
spricht der herre got jrahel. Des melbs in dem veßlein
gebristet nit: noch das legelein des ôlß wirt nit ge-
25 minnert: vntz an den tag an dem der herr ist zegeben
den regen auf dem antlitz der erde. Sie gieng hin: 15.
vnd tet nach dem wort helias. Vnd er aß vnd fye
vnd ir haus: vnd von dem tag | des melbs in dem veßlin
gebraft nit vnd das legelein des ôls ward nit gemin-
30 nert nach dem wort des herren das er het geret in der
hant helias Wann es wart getan nach disen worten 17.
ein sún eins weibs ein mütter des ingefinds der siechte:
vnd der siechtum was also starck also das der atem

*

10 wenig P—Oa. waffer SbOOa. 11 fys] fye KGSbOOa.
rúfft P, schrü Z—Oa. ir nach] zeruck nach ir Z—Oa. 12 schni-
ten] biffen Z—Oa. 13 der] fehlt K—Oa. 14 hab kein brott nur
ein melb Z—Oa. 15 wenig P—Oa. in einer lägel (lageln K—Oa)
Z—Oa. 17 mein sún M. wirß] wir Zc—Oa. 18 Helyas]
+ der S. Nicht P. Du solt dir nit fürchten. aber gee Z—Oa.
19 Ernftlich] Gewißlich P, Aber K—Oa. 20 kleins P, klein Z—Oa.
21 brot — aschen] áscherin brot Z—Oa. Wann] vnd Z—Oa.
24 das legelein] der ôlkrúg Z—Oa. 25 biß SbSc. ist geben
Z—GSc, wirt geben SbOOa. 26 dem] das Z—Oa. 27 helie
Z—Oa. 30 das er het geret] fehlt Sb. hat S. 31 helie.
Vnd es Z—Oa. wart getan] gefchach OOa. 32 der] fehlt
K—Oa. 33 also (erstes)] fo Z—Oa. autum Z—Zc, atñ K, atú G.

*

12 dich] fehlt W. 13 der] fehlt W.

- v. 19. nit belaib in im. | Dorumb fy sprach zû helias. Man
gotz was dinges ist mir vnd dir? Bift du einge- 35
gangen zû mir das meiner vnganckeit werden ge-
19. dacht: vnd das du töteft meinen sün. Vnd helias
sprach zû ir. Gib mir deinen sün. Vnd er nam von
ir schoße vnd trüg in in den soler do er selb belaib: vnd
20. er legt in auf sein bette: vnd er rieff zû dem herren vnd 40
sprach. O herre mein got du hast ioch auch gequelt
dise witwen bei der ich zû allen zeiten wird enthabt:
21. daz du töteft ieren sün? Vnd er bereite sich vnd maß
sich zedrien malen vber das kind: vnd rieff zû dem
herren vnd sprach. O mein herre got: ich bit die fele 45
22. des Kindes kere wider in sein ineder. Vnd der herre
der hort die stime helias: vnd die fele dez Kindes kert
23. wider in es: vnd es wart wider lebendig. Vnd he-
lias der nam das kind vnd legt es von dem soler in
das vnderst haus: vnd antwurtt es seiner müter: 50
24. vnd er sprach zû ir. Sich dein sün der lebt. | Vnd daz
weip sprach zû helias. In difem derkenn ich nu das
dus bist der man gotz: vnd daz wort gotz ist gewere
in deinem munde. *xviiij*

34 heliam Z—SaSb—Oa, heliaz KG. Du man Z—Oa. 35 Bift
du] Du bist E—GScOOa. Bift — 36 mir] *fehlt* Sb. 35 ingangen
A, eingangen S. 36 zû mir] *fehlt* OOa. boßheyten P, boßhey
Z—Oa. wurde Z—Oa. 38 nam] + in E—Oa. von] vor ZcSa.
39 soler] sal A. selb] *fehlt* Z—Oa. 40 er (*zweites*)] *fehlt* Z—Oa.
rüft P—Oa. 41 du — auch] warumb hast du Z—Oa. gebeinigt
P—Oa. 42 zû — enthabt] würde enthalten daher Z—Oa. allen]
+ den P. 43 daz] *fehlt* Z—Sa. bereite] ftrackte Z—Oa. 44
zû drey malen ZcSa. rüft P—Oa. 45 dise fele G. 46 keret
wider S. ineder] inwendig gelider Z—Oa. 47 der hort] erheret
Z—Oa. helie Z—Oa. 49 der] *fehlt* K—Oa. soler] sal A. 50
innerst MEP, niderer Z—GSc, nyder SbOOa. 51 er] *fehlt* A. der]
fehlt K—Oa. 52 heliam Z—Oa. difem] + zeit P, + so Sb.
53 du bist Z—Oa. vnd] + auch SbOOa gotz] + das Sb.
ist war Z—Oa.

34 belaib] + in W, *gestrichen*. 36 werde W. 45 O herr
mein got W.

- 55 **N**ach manigen tagen · das wort des herren
 wart gemacht zū helias · in dem dritten
 iar fagent. Gee vnd zeige dich achab: das
 ich geb den regen auf das antlitz der erde. Dorumb
 helias der gieng daz er sich zeigt achab. Wann starcker
 60 hunger waz in samari. Vnd achab der rieff abdia
 dem aufrichter feinez haufez. Wann abdias vorcht
 [109a] großlich den herren. Wann do iezabel derfchlug die
 weiffagen des herren er nam ·c· weiffagen vnd ver-
 barg sy bei ·l· vnd ·l· in den grüben: vnd speiset sy mit
 brot vnd mit wasser. Dorumb achab sprach zū ab-
 5 dian. Gee in das lant zū allen den brunen der wasser
 vnd in alle die teler: ob wir vilicht mügen vinden
 daz kraut vnd machen behalten die roffe vnd die maule:
 vnd die vich mit all nit verderben. Vnd sy teilten
 in gegent: das fies vmbgiengen. Achab der gieng
 10 durch einen weg: abdias anderthalb durch den andern
 Vnd do abdias waz an dem wege: heliaz der begegert
 im. Do er in het derkent: er viel auf sein antlitz vnd
 sprach. Bist du nit mein herre heliaz? | Er antwert
 im. Ich bins. Vnd er sprach. Gang vnd sag deinem
 15 herren. Hie ist helias. | Vnd der felb sprach. Waz hab
 ich gefündet daz du mich deinen knechte antwertst
 in die hand achab daz er mich derfchlach? Dein herre

*

55 vil tagen Z—Oa. 56 getan P—Oa. heliam Z—Oa.
 59 der] *fehlt* K—Oa. sich erzeygete achab. Wann groffer hunger
 Z—Oa. 60 samaria Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. rufft P—Oa.
 abdiam Z—Oa. 61 anfrichter M. abdias] + der Z—Sa. 3 bei]
fehlt K—Oa. den hōlen Z—Oa. 4 achab] + der E—Sa.
 abdiam Z—Oa. 5 den] *fehlt* K—Oa. 6 die] *fehlt* K—Oa. tale
 PK—Oa. 7 machen] *fehlt* Z—Oa. 8 vnd — nit] das die vich
 nit gantz Z—Oa. 9 in] + die OOa. gegen Z—Sa. fies] sy
 E—Sa, fie die K—Oa. der] *fehlt* OOa. 11 der] *fehlt* AK—Oa.
 13 du K—Oa. 15 herren. Helias ist da. Vnd er sprach Z—Oa.
 16 deinen] deinem MG, seinem EP. 17 hend K—Oa. achab M.

*

60 abdiam W. 8 in] *fehlt* W. 9 in] + di W. 12
 derkent] *nachtr.* W. 14 sag — 15 felb] sprich zu dein herren
 Helias der ist entgegenwertig vnd er W.

- got der lebt: das nit ist daz volck oder daz reich · zū dem
 mein herre nit hat gefant dich zeffuchen. Vnd do sy
 all antworten er ist nit hie: er beschwūr all die reich 20
 vnd die lúte· also das du nit werdest funden mit
 v. 11. all. Vnd nun sprichst du mir: ge vnd sage deim
 12. herren helias der ist entgegenwirtig? Vnd so ich
 mich scheidē von dir der geist des herren tregt dich
 an die stat die ich mißkenn: so ich in gee vnd derkúnds 25
 achab: vnd er dich nit vindet er derfchlecht mich.
 Wann dein knecht fürchte den herren von seiner kint-
 13. heit. Ist dir denn nit derkúndet meim herren was
 ich tet do iezabel derfchlüg die weiffagen des herren:
 das ich verbarg von den weiffagen dez herren · c · man 30
 l · vnd · l · in der grüben vnd speiset sy mit brot vnd
 14. mit wasser? Vnd nu sprichst du ge vnd sag deim
 herren helias der ist entgegenwirtig: daz er mich der-
 15. fchlach? | Vnd helias sprach. Der herre vor des ant
 16. litz ich ste der lebt: daz ich im heut derfcheine. Dorum 35
 abdias der gieng achab entgegen: vnd sagt es im.
 17. Vnd achab der begegēt helias: | vnd do er in het ge-
 sechen er sprach. Bistu nit der: der du da betrúbst
 18. jfrahel? | Vnd er sprach. Ich betrúb nit jfrahel wann du
 vnd das haus deins vatter: Ir da habt gelassen das 40

*

18 got] *fehlt* Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. das nit ist] daz
 ist Z—Sa, es ist nit K—Oa. 19 hab Z—Oa. 20 die] *fehlt* K—Oa.
 21 also — 22 all] darumb das du gantz nit warest (wārest ZcSa) ge-
 funden Z—Oa. 22 du] + zū P—Oa. 23 der] *fehlt* AK—Oa.
 gegenwirtig Z—Oa. 25 ich nit weyß. vnd wann ich eingee vnd
 verkúnds Z—Oa. 27 Aber Z—Oa. 28 verkúndet Z—Oa. meim
 herren] min herr A., *fehlt* S. 31 der hōlen Z—Oa. 32 du] dn M.
 33 der] *fehlt* K—Oa. gegenwürtig Z—Oa. derfchlach M.
 34 helias] + der E—Sa. herre] + der scharen Z—Oa. 35 lebet.
 wann ich will im heüt erscheinen Z—Oa. 36, 37 der] *fehlt* K—Oa.
 37 helie Z—Oa. 38 Bistu nit E—Oa. der (*erstes*) *fehlt* S. der
 du da] du da EP, der du Z—Oa. 39 aber Z—Oa. 40 Ir da]
 die ir Z—Oa.

*

21 nit] *nachtr.* W. mit all] *fehlt* W. 22 mir] *fehlt* W.
 25 vnd] + wasser W, *gestrichen.* 31 der] den W. vnd mit
 wasser] *nachtr.* W. 38 da] + haft W, *gestrichen.* 40 di gepot W.

gebot des herren vnd habt nach gefolgt baali. Idoch
 nu fende vnd famen zû mir alles jfrahel an den berg
 carmeli: vnd die ·cccc· l· weiffagen baal· vnd die ·cccc
 weiffagen der welde vnd der grûben: die da effent
 45 von dem tifche iezabel. Achab der fante zû allen den 20.
 fûnen jfrahel: vnd lament die weiffagen an dem berg
 carmeli. Wann helias der genacht sich zû allem dem 21.
 volck jfrahel er sprach. Vntz wie lang hincket ir in
 zwei teile? Ob der herre ift got fo nachuolgte im:
 50 wann ob baal: fo nachuolget im. Vnd das volck
 antwurt im nit ein wort. Vnd anderwait sprach 22.
 helias zû dem volck. Ich bin allein beliben der weiffag
 dez herren: wann der weiffagen baal ·cccc· vnd ·l· vnd
 der weiffagen der welde oder der grûben fint ·cccc· man
 55 Vns werden gegeben ·ij· ochffen: vnd fy derwelent 23.
 ein ochoffen vnd howen in zestucken vnd legen in auf
 die holtzer: wanne fy legen nit drunter das feur. Vnd
 ich thû es dem andern ochffen vnd ich leg in auf die
 holtzer: vnd vnterleg nit das feur. Anrufft die 24.
 60 namen eur gôt: vnd ich anrûffe den namen meinez
 gotz: vnd got der da derhort durch das feur er felb
 ift got. Daz volck antwurt· vnd sprach. Dife für-
 legung ift die beſte die helyas geret hat. Dorumb
 helyas sprach zû den weiffagen baal. Erwelt euch 25.

*

41 baalim Z—Oa. 42 lament MEP. den] dem AOOa.
 44 vnd der grûben] *fehlt* Z—Oa. 45 Achab — 46 ifrahel] *fehlt*
 Sc. 45 der] *fehlt* OOA. den] *fehlt* K—Oa. 46 dem] den Z—Oa.
 47 Wann] Vnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. dem] *fehlt* K—Oa.
 48 er] + vnd Z—Oa. Byß SbSc. 50 wann ob baal] Ift aber
 baal got Z—Oa. 51 anderwait] aber A, + do S. 53 aber Z—Oa.
 weiffage EP. 54 der (*erstes*)] *fehlt* A. oder der grûben] *fehlt*
 Z—Oa. 57 aber fy füllent nit darunder legen Z—Oa. nit] *fehlt*
 MEP. 58 dem] den ME. vnd] *fehlt* Sc. 59 vnterlegt MEP.
 nit] *fehlt* S. Anrûffe S. den namen SOa. 61 horet S. er
 felb] der Z—Oa. 1 ift] feie Z—Oa. 3 helyas] + der Sc.

*

41 baalim W. 42 alles] + an W, *gestrichen*. 44 vnd der
 grûben] *fehlt* W. 48 jfrahel] *fehlt* W. 54 oder — fint] *fehlt* W.
 57 holtzer] + wann fi W, *gestrichen*. 2 die helyas geret hat]
fehlt W. 3 helyas] + der W.

- ein ochsen vnd thüt es zum erften wann ir seit die
merern: vnd anrúffent die namen ewer göte: vnd
v. 26. vntterleget nit das fewer. Do fy hetten genomen 5
ein ochsen den er yn gab sie tatens: vnd fy anrúften
den namen baal von dem morgen vntz zú mittem
tag fagent. Baal erhör vns. Vnd es was nit die
ftimme: noch der da antwurt. Vnd fy vmbfprungen 10
27. den alter den fy hetten gemacht. Vnd do es ytzund
waz mittag: helias der spot ir fagent. Rúffet mit
einer merern ftym. Wann er ift got: vnd villeicht
rett er' oder er ift an einer heimlichen ftat' oder an
dem wege: oder ernstlich er schlefft: das er werd er- 15
28. weckt. Dorumb fy rieffen mit einer micheln ftym:
vnd fy ftachen sich nach irr gewonheit mit mefferlin
vnd mit sperlin' vntz das fy wurden begoffen mitt
29. blüt. Wann dornach do der mittag was vber gang-
en' vnd fy sich hetten geübt in irr anbettung' oder
in den weiffagungen' das zeit was kúmen in dem man
het gewonheit zeopffern das oppfer: die ftym ward
nit gehort noch keiner antwurt noch vernam die
30. betenden: | helias der sprach zú allem dem volck. Kú-
ment zú mir. Vnd do sich das volck het genahent 25
zú im er beforgt den altar des herren der do was zer-

*

4 zú dem Z—Oa. 6 nit das] kein Z—Oa. 7 fy] *fehlt* Z—Oa.
anrúffen S. 8 den namen] *fehlt* A. von morgen Oa. biß
SbSc. 10 úbersprungen Z—Oa. 12 mittentag ZASK—Oa. *der*]
fehlt E—AZc—Oa. Schreiend Z—Oa. 13 merern] gröffern
ZS—GScOOa, groffer A, groffen Sb. 14 ift in dem heimlichen (hym-
melifchen Sb) gemach Z—Oa. 15 ernstlich] gewislich P, aber
K—Oa. 16 rúfften E—Oa. groffen PSK—Oa, michel A. 18
biß SbSc. 19 Wann] Vnd Z—Oa. mittentag ZAS. was
(ward Oa) vergangen Z—Oa. 20 fy] *fehlt* Z—Oa. anbettung —
21 den] *fehlt* Z—Oa. 21 weiffagung MEZAZc—Oa. Die zeit
Z—Oa. dem] der K—Oa. 24 *der*] *fehlt* K—Oa. dem] *fehlt*
K—Oa. 26 beforgt] machet Z—Oa. was] ward E—Oa.

*

18 ift] + ewr W. 14 rett er] er rett mit eim andern W.
20 ambechtung W. 26 beforgt] macht W. altar] + den alter
W, *gestrichen*. was verwúft W.

stört: vnd er nam ·xij· stein noch der zal der geschlecht v. 31.
 der fün iacobs zü dem da ist gemacht das wort des
 herren sagent ·jfrachel wirt dein nam: | vnd er paute ein 32.
 30 alter von steinen in dem namen dez herren. Vnd er
 machte ein ablauf dez waffers in der vmbhalbung
 dez alters als durch zwei fürchlin: vnd er legt zesam- 33.
 men die höltzer · vnd er teilt den ochffen durch die ge-
 liden vnd legt in auf die höltzer: | vnd sprach. Füllt 34.
 35 iij· krüg mit wasser: vnd gießt sy auf daz op-
 fer vnd auf die höltzer. Vnd anderweit sprach er.
 Ditz tut auch zü dem andern mal Vnd so sies het-
 ten getan zü dem andern mal · er sprach. Ditz selb
 tüt auch zü dem dritten mal. Vnd sy taten auch zü
 40 dem dritten male. Vnd die wasser lieffen vmb den 35.
 alter: vnd der grabe wart derfült von dem ablauf
 des waffers. Vnd do yetzund was das zeit das das 36.
 opfer ward geopfert: helias der weiffag der genacht
 sich er sprach. O herre got abrahamz vnd ysaacs vnd
 45 jfrachel · zeige heut daz du bist got jfrachels vnd ich dein kneht 37.
 ich hab getan all dise wort noch deinem gebot. O herre
 derhore mich erhore mich: das ditz volck lerne · daz
 du bist der herre got: vnd aber hast du bekert ir hertz

*

27 er] *fehlt* Z—Oa. 28 des fün M—ZSZcSa. iacob Z—Oa.
 zü den Sc. ist gethan Z—Oa. 30 er] *fehlt* Oa. 31 ablauf
 dez waffers] ablaß des waffers Z—Sa, wasserlayt K—Oa. in (im
 A) dem vmbkreyß Z—Oa. 33 er] *fehlt* Z—Oa. teilt] + do S.
 35 daz] + wasser M. 36 anderweit] aber A. 37 ander A.
 Vnd — 38 mal] *fehlt* EP, Vnd da sy es züm andern (ander A) mal
 gethan hätten (hätten geton Sc) Z—Oa. 38 er] ee Zc. 39 taten]
 + es P—Oa. 40 die vasser M. 41 von] mit Sc. dem ablauf
 des waffers] dem ablaß des waffers Z—Sa, der wasserlayt K—Oa.
 die zeit Z—Oa. 43 wurde SbOOa. der (*letstes*) *fehlt* PK—Oa.
 44 er] vnd Z—Oa. abraam ZZcSaOOa, abraham ASK—Sc. vnd
 (*erstes*) *fehlt* Sc. ysaac Z—Oa. 45 ifrael (2) Z—Oa. 46 ich]
 Vnd ich Z—Oa.

*

27 nam] macht W. 30 er] *nachtr.* W. 37 fo] do W. 39
 tatens W. 43 würde W. der (*letstes*) *fehlt* W. 45 ifrahels
 (2) W. 47 erhore mich] *fehlt* W. lere W.

- v. 38. Wann das feur des herren viel nider vnd verwüft
 daz opfer vnd die holtze vnd die stein: vnd verflant 50
 daz gestüpp vnd das wasser das da was in der wasser
 39. rünfen. Do daz gefach alles volcke: es viel nider auff
 fein antlitz vnd sprach. Der herre er selb ist got der
 40. herre er ist got. | Vnd helias sprach zü in. Begreift
 die weiffagen baal: vnd ernstlich keiner von in en- 55
 pffleich. Do sie sy hetten begriffen: helias der fürt sy zü
 41. dem bache cison: vnd der schlüge sy da. Vnd helias
 sprach zü achab. Ste auf isē vnd trinck: wann es ist
 42. ein done vil regens. Vnd achab staig auf: das er
 effe vnd trincke: wann heliaz staig auf die hoch car- 60
 meli vnd er satzt daz antlitz genaigt an die erde zwifchen
 43. sein knie: | vnd sprach zü seim kinde. Steig auf: vnd
 schaue gegen dem mere. Do er was auf gestigen vnd
 het geschauet er sprach. Es ist kein ding. Vnd an- [110b]
 derwaide sprach er zü im. Kere wider zü vij malen
 44. Wann zü dem vij mal secht ein kleines wolckenlin 5
 steig auf zü dem mere als ein fuffteig des menschen
 Er sprach. Steig auf: vnd sprich zü achab. Beraît
 deinen wagen vnd steig ab: daz dich der rege icht be
 45. greiff. Do er sich het vmb kert hie vnd da: secht die

*

49 Wann] Vnd Z—Oa. herren] + das S. verwüft] ver-
 zeret Z—Sa, verchland KGSbOOa, fehlt Sc. 50 daz opfer] daz
 opfert Z. helzer E—Oa. 51 daz gestüpp] den (die S) aschen
 Z—Oa. wasser rünfen] wasserlayte Z—Oa. 52 gefach]
 geschach S. nider] fehlt S. 53 selb] fehlt Z—Oa. 54 zü
 im Sa. 55 ernstlich] gewißlich P, das Z—Oa. enpffleich E,
 entfliech P—Oa. 56 der] fehlt K—Oa. 57 tison M. helias]
 + der S. 60 wann] Vnd Z—Oa. heliaz] + der Sb. 61 satz
 M. 1 seinē knie P. vnnnd er sprach A. 2 gegen] zü
 E—Oa. 3 het geschauet] schauwet S. anderwaide] aber A.
 4 Kere] Rede A. 5 Wann] vnd Z—Oa. mal] fehlt Sb.
 volckenlin MEZZc. 6 zü] von ZS—Oa, vor A. fuffteig EP.
 des] eins S. 8 dich] ich A. regen PSK—Oa. icht] nicht
 Z—Oa. 9 het] fehlt Oa. hie vnd da] hin vnd her Z—Oa.

*

50 hólczter W. 54 er] + selb W. 55 enphlich W. 2 er]
 ez W. 6 des] eins W.

- 10 hymel die dertunckelten vnd die wolcken vnd die
winde: vnd ein groffer regen wart gemacht Dorumb
achab der staig auf er gieng hien ein in iezrahel: vnd
die hant des herren wart gemacht vber helias: er be-
gurt sein lancken vnd lieff für achab vntz das er
15 kam in iezrahel. v. 46.

xix

- W**an achab der derkunt iezabel alle ding die
helyas het getan: vnd wie er het derfchlagen
alle die weiffagen mit dem waffen. Vnd
iezabel der fante einen botten zü helias fagent. Dife
20 ding thuen mir die gött vnd dife ding zülegen fy:
neur morgen zü der ftunde ich fetz dein fele als die
fele eines von in. Dorumb helias der vorchte sich er
ftunde auf vnd gieng hien do hien in der will des
herren truge: vnd er kam in berfabee iude vnd ließ
25 da fein kind: vnd gieng in die wüfte ein weg eins
tages. Vnd do er waz kumen vnd faß vnter einem
wachalter: er hiefch feiner fele das fy ftirbee. Vnd
sprach. O herre mir begnúget: nim mein fele. Wann
ich bin nit better denn mein vetter. Vnd er legt sich:
30 vnd entfchlieff vnter dem fchatten dez wachalter Vnd

*

10 die (erstes)] fehlt K—Oa. warden (wurden SSaSb—Oa) tunckel
Z—Oa. vnd (erstes)] vnd | vnd S. 11 gemacht] fehlt Z—Oa.
12 er] vnd er P, vnd Z—Oa. Ihefrahel S, iefrahel ZcSa. 13
heliam Z—Oa. 14 lend P, lenden Z—SaSb—Oa, lende KG. biß
SbSc. 15 iefrahel PSaG, Ihefrahel S. 16 Wan] Und Z—Oa.
der] fehlt PAZc—Oa. derknt M, verkündet Z—Oa. 17 vnd]
vü M. 18 die] fehlt K—Oa. weiffagen] + baal K—Oa.
dem] den E. fchwert Z—Oa. 19 der] fehlt ZAZc—Oa. heliam
Z—Sc, helia Oa. 20 zülege ZSZcSa. 21 neur] + allein Z—Oa.
22 der] fehlt K—Oa. er] vnd Z—Oa. 24 er] fehlt Z—Oa. iuda
Z—Oa. 26 einem — 27 hiefch] einer wechalter ftauden. da batt
er Z—Oa. 27 hiefch] + da P. 28 nim] nim M, nun EP, nim
hin Z—Oa. 30 dem — wachalter] der wechalter ftauden Z—Oa.

*

12 ein] fehlt W. jfrahel W. 15 jfrahel W. 16 der]
fehlt W. 18 die] di | di W. 19 der] di W. 20 ding (2)]
+ di W. 21 der] dirr W. 24 truge] nachtr. W. 27 ifch W.

- fecht der engel des herren rürt in: vnd sprach. Ste auff
 v. 6. vnd iffe. Er schauet: vnd fecht zü seim haubte ein
 brot vnter der aschen vnd ein vaß dez wassers. Dor
 umb er aß vnd tranck: vnd entschlieff anderweit.
7. Dorumb der engel des herren kert wider vnd rürt 35
 in züm andern mal: vnd sprach zü im. Ste auf vnd
 8. iffe. Wann dir ist vor ein groffer wege | Do er waz
 aufgeltanden er aß vnd trancke: vnd gieng in der
 sterck der speife ·xl· tag vnd ·xl· nachte vntz an den
 9. berg gotz oreb. Vnd do er da was kumen: er belaiß 40
 in einer grübe Vnd fecht daz wort dez herren waz zü
 10. im: vnd sprach zü im Waz tůst du hie helias? | Vnd
 er antwort. Mit neide hab ich genidet vmb den herren
 got der here: wann die sún jfrahel haben gelassen daz
 gelübd des herren. Sy haben verwűst dein elter· vnd 45
 haben derfchlagen dein weiffagen mit dem waffen:
 vnd ich bin gelassen allein: vnd sy sűchent mein sele·
 11. das sie sy abnemen. | Vnd er sprach zü im. Ge aus:
 vnd ste an dem berge vorm herren. Vnd fecht der herre
 ýber gieng: vnd ein groffer geist vnd ein starcker· 50
 zeumbkeren die berge: vnd zerknifchen die stein vorm
 herren. Der herre ist nit im geist. Vnd ein beweg-
 unge nach dem geist. Der herre ist nit in der bewe-
 12. gung. | Vnd daz feur ist nach der bewegung. Der

*

31 herren] + der Sa. 32 fecht] sach E—Oa. feinen G.
 33 brot — aschen] áfcherin brot Z—Oa. 35 Dorumb] Vnd Z—Oa.
 36 züm] zü dem SSa. ander ASc. sprach] er sprach do Sb.
 38 aß] faß P. 39 biß Sb—Oa. 40 da] dahin Z—Oa. 41 grübe]
 hōlen Z—SaGScOOa, hōle K, hūten Sb. wort] wetter MEP. 42
 hie] fehlt OOa. 43 hab] hab M. 44 here] herre M. 45 habend
 zerbrochen Z—Oa. dein] dem E, den Z—Oa. 46 dein] den S.
 schwert Z—Oa. 49 dem] den ZcSa. vor dem PSK—Oa. herre]
 + der S. 51 vmbkerent Z—Sa, vmbkeret K—Oa. czerknifchet
 die fōlfen Z—Oa. vor dem PSK—Oa. 52, 53 ift] was Z—Oa.
 52 jn dem SbOOa. 54 ift] was Z—GSc, fehlt SbOOa.

*

31 sprach] + zu im W. 38 dez] fehlt W. 43 Mit libe hab
 ich gelibt W. 44 die] nachtr. W. 54 ift] + nit W. hellas
 hie] hy helias W.

- 55 herre was nit in dem feur. Vnd ein wispelung eins
dünnen windes. Do das gehort helias er bedeckt sein
antlitz mit dem mantel: er gieng aus vnd stund vnt-
ter der türe der grüb: vnd secht ein stim zū im sagent
Was tūstu helias hie? | Vnd er antwurt. Mit lieb
60 hab ich lieb gehabt vor dem herren got der here: wann
die sūn jfrahel haben gelassen das gekūbd des herren sy
[110e] haben verwūst dein altar vnd haben erschlagen dein
weiffagen mit dem waffen vnd ich bin geloffen allein
vnd sy sūchen mein sele das sy sy abnemen. Vnd der
her sprach zū im. Gee vnd ker wider an deinen weg.
5 durch die wūst in damaft. Vnd so du hin kumpst.
so salb azael zū einem kūnig vber syri: vnd iehu den sūn
namfi den salb zū einem kūnig vber jfrahel: wann he-
liseum der sūn saphad der da ist von abel meula den
salb zū eim weiffagen für dich. Vnd es wirt das der
10 do fleucht das woffen asaels den erschlecht iehu: vnd
der do fleucht das waffen iehu den tōt helifeus. Vnd
ich laß mir in jfrahel vij tausent der man der knie nit
seind geneigt für baal: vnd ein yglicher munde der
in nit anpet der kūffe die hand. Dorumb er gieng
19.

*

55 Vnd] + nach dem feur was Z—Oa. 56 hört K—Oa.
57 er] vnd Z—Oa. 58 grüb] hōle Z—Oa. 59 helias
hie] hie helias Z—Oa. Vnd] fehlt Oa. 60 dem] den KGSc.
here] herre M. 1 verwūst] zerbrochen Z—Oa. 2 gelauffen Z,
gelauffen S. 4 deynem S. 5 damaftum Z—Oa. Vnd] fehlt
E—Oa. du] + do EZ—Oa. 6 firiam Z—Oa. 7 den] fehlt
K—Oa. wann] Vnd Z—Oa. eliseum P. 8 den sun P—Oa.
abel menla M, abelmaula E—Sa, abelmeula K—Oa. 10 asahels EP,
afahel ZAZc—Oa, Azahel S. 11 das] des ZS. iheu E. 12 mir]
mit MEP. der (erstes)] fehlt Z—Oa. 14 der] fehlt K—Oa.
kūffend ZS—O, kūffet AOa. er] helyas K—Oa.

*

61 sy — c 2 geloffen] Dein elter haben si zerriffen vnd dein pro-
pheten haben si getōt mit dem fwert vnd gelazzen pin ich W. 3
vnd mein sel sūchen si also daz si si uertilgen W. 5 damaft W.
du] + do W. 6 iehu] hien W. 7 naufi W. 8 den sun W.
10, 11 iehu] hien W. 11 tōt] flecht W. 13 ein] nachtr. W.
14 der kūffe] kūffende W.

aus von dann er fand helifeum den sün saphat eerent 15
 vnter xij ochfen ioch: vnd erfelb was einer der erenden
 vntter den 'xij' vnd do helias was kûmen zû ime er
 v. 20. legt seinen mantel auf yn. Zûhant lies er die ochfen
 er lief nach heliam. Vnd sprach. Ich bit dich das ich
 kûsse meinen vatter vnd mein mütter: vnd aluft 20
 nachuolge ich dir. Vnd er sprach zû im. Gee vnd
 kere wider. Wann das mein was das hab ich dir ge-
 21. tan. Wann er kert wider von im er bracht ein par
 ochfen vnd erschlûg es: vnd fode die fleische mit dem
 pflûg der ochfen: vnd er gab dem volck vnd sy affen. 25
 Vnd er stûnd auff vnd gyeng hin vnd nachuolgte
 helyas: vnd anbecht im *xx*

1. **E**rnstlich benadab der kûnig syrie der sam-
 ment alles sein here' vnd xxxij kûnig mit
 ym' vnd roß vnd wegen: er steig auf vnd 30
2. streit wider samari: vnd besas sy. Er fante botten
3. in die stat zû achab dem kûnig jfrahel | vnd sprach. Dife
 ding spricht benadab. Dein silber vnd dein gold ist
 mein: deine weiber vnd deine sûne die besten sint mein
4. |Der kûnig jfrahel der antwortet. O mein herr kûnig 35
 nach deinem wort: bin ich dein vnd alle mein ding
5. |Die botten kerten wider vnd sprachen. Dife ding

*

15 er] vnd Z—Oa. eerent — 16 ioch] âckerend (ackeren
 K—Oa) in zwelf ioch ochffen Z—Oa. 16 der âckerenden Z—Sa, der
 ackerenden K—Oa. 19 er] vnd Z—Oa. 20 also P—Oa. 21
 nachuolge ich dir] dir nachuolge Z—Oa. Gee vnd] fehlt S. 22
 Wann das] + da Z—Oa. 23 Wann] Vnd Z—Oa. er (letstes)
 vnd Z—Oa. 24 es] fy E—Oa. vnd er fode ZcSa. die] daz
 E—Oa. mit] in Z—Oa. 25 er] fehlt Z—Oa. gabs P.
 27 heliam Z—Oa. dient P—Oa. 28 Ernstlich] Aber P, Und
 Z—Oa. Benedab SGOa. der (letstes) fehlt K—Oa. 29 vnd]
 fehlt ZcSa. 30 er] vnd OOa. 31 samariam. vnd vmbgelegt fy
 Z—Oa. 33 henadab M, benedab Oa. dein] fehlt Sc. 35 der]
 fehlt K—Oa. 37 Die] Dife Sa.

*

15 helifeus W. 16 ochfen ioch] ioch ochfen W. 19 helias W.

- spricht benadab der vns hatt gefant zû dir. Du gibst
 mir dein silber vnd dein golde vnd dein weiber vnd
 40 dein sîn. Dorumb morgen zû der selben stund ich v. 6.
 sende mein knecht zû dir: vnd sy derfûchent dein haus
 vnd das haus deiner knecht: vnd alles daz in gefelt
 das legen sy vnter ire hende vnd nemens. Vnd der 7.
 kûnig jfrahel der rieff alle die alten dez landez vnd sprach
 45 Betrachtet mit dem gemût vnd fecht: wie er vns
 lagt. Wann er hat gefant zû mir vmb meine weiber
 vnd vmb die sîne vnd vmb daz silber vnd vmb daz gold: vnd ich
 verlaugent es nit Vnd alle die merern der geburt vnd 8.
 alles volck die sprachen zû im. Nichten høre: noch
 50 gehill im. Dorumb er antwurt den botten benadab 9.
 Sagent ewrem herren dem kûnig. Alle ding vmb
 die du haft gefant zû mir dem knecht das thû ich
 gern: wann ditz ding mag ich nit gethûn. Die bot- 10.
 ten kerten wider: vnd sagtenz im Er fante hien wider vnd
 55 sprach. Dife ding die thûn mir die gôtter vnd dife
 ding zûlegen sy: ob daz gestûpp samari stet ein lûtz
 els alles volcks daz mir nach volgt. Der kûnig jfrahel 11.
 antwurt vnd sprach. Saget im der geweffent der
 werd nit gewuneklicht gleich als der vngeweffent
 60 Wann es wart getan do der kûnig benadab het ge- 12.

*

38 benedab Oa. dir du. Gibst mir M, dir. Du wirft mir geben
 Z—Oa. 41 derfûchent] erfarend Z—Oa. 42 in] im S. 48
 vnter] in Z—Oa. 44 der] fehlt K—Oa. berûft P, voderet Z—Oa.
 die] fehlt K—Oa. 46 lagt] haß trage Z—Oa. 48 verlangt es
 nit M, hab es nicht verlaugent Z—Oa. die merern] die merer
 E—Sa, merer KGSbOOa, merern Sc. 49 alles] + daz S. die
 sprachen] sprach E—Oa. Nit P—Oa. 50 gehill] veruolg Z—Sa,
 volg K—Oa. im] yn ASSa. Benedab Oa. 52 deim] dein
 ZZcSa, deinez S. 53 aber Z—Oa. thûn Z—Oa. 55 die
 (erstes)] fehlt E—Oa. thû Oa. 56 daz — lûtzels] der staub
 Samarie begnügig feie den gaufen (gawffeln KGSc) der hânde Z—Oa.
 57 volck SZcSa. 58 gewappend fol nit glorieren Z—Oa. 60 Wann]
 Vnd Z—Oa. es ist geschehen A, es geschach OOa.

*

38 Du gibst] Gib W. 40 der] dirr W. 46 hat] nachtr. W.
 56 lützel W.

- hört das wort er tranck vnd die kúnig vnter den
 schatten: vnd er sprach zú seinen knechten. Vmb get
 v. 18. die stat. Vnd vmbgiengen sy. | Secht ein weiffag der [1104]
 genacht sich zú achab dem kúnig jfrahel vnd sprach.
 Dife ding spricht der herre. Ernftlich haftu gefehen
 dife michlen menig. Sich ich antwurt fy heut in dein 5
 hende: das du wiffest das ichs bin der herre. Vnd
 achab sprach. Durch wen? Vnd er sprach zú im.
 Dife ding spricht der herre. Durch dife fúß gengel
 oder fchützen der fürften der gegent. Vnd er sprach
 15. Wer vecht an zeffreiten? Vnd er sprach. Du. | Do- 10
 rumb er merckte die kinde der fürften der gegent:
 vnd er vand die zal ·cc· xxxij. Vnd durch dife merckt
 16. er fein volck alle die fún jfrahel ·vij· taufent: vnd fy
 giengen aus zú mittem tag. Wann benadab der tranck
 vnd wart truncken in dem gezeld: vnd die ·xxxij· 15
 kúnige mit im die da waren kumen zú feiner hilf
 17. Wann die kinde der fürften der gegent giengen auß
 in der erften spitze. Dorumb benadab der fante: fy
 derkunten im fagent. Mann fint aus gegangen von
 18. famari. | Vnd er sprach. Kument fy vmb frid fo be 20
 greiffit fy lebendig: oder daz fy stritten fo facht fy le-

*

61 den] dem SaOa. 1 Vmb get] Vmbgebend Z—Oa. 2 Vnd] +
 fy P—Oa. vmbgaben fy Z—Oa. der] fehlt PK—Oa. 3 nahnett
 K—Oa. 4 Ernftlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 5 michlen]
 michele P, czeuil groffe Z—Oa. 6 hand Z—Oa. ich E—Oa.
 7 wen] wien ZAZcSa, welhen S. 8 dife — 9 fchützen] die nach-
 ganger ZS—Oa, die nachuolger A. 9 gegent] ländler Z—Oa. 10
 Wer wirt anfachen Z—Oa. 11 er zelet die kinder der fürften der
 ländler Z—Oa. 12 er] fehlt Z—Oa. die] der S. Vnd nach
 difem zelet er Z—Oa. 13 die] fehlt K—Oa. 14 zú] in Z—Oa.
 Aber Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 15 xxxij] xxij E—Sa. 17
 Wann] Vnd Z—Oa. kinde] kinder oder knecht Z—Sc, knecht Oa.
 gegent] + die Sc. 18 der (erstes)] dem A, die ZcSa. der
 (letstes)] fehlt K—Oa. :fy] fy: M, vnd fy Z—Sa, die K—Oa. 19
 verkündeten Z—Oa. außgangen Oa. 20 famaria Z—Oa.
 21 fy (erstes)] + do Sb.

*

2 Vnd] + fi W. 3 achab] fehlt W. 8 dife] di W. 21
 streiten W.

bentig. Dorumb die fürsten der gegent die griengent v. 19.
 aus: vnd das ander here das nachuolgt in. Vnd ein 20.
 iegelicher schlug den man der gegen im kam: vnd
 25 die firier die fluchen: vnd jfrahel nachuolgt in. Vnd
 benadab der kúnig firie der floch auf sein roß mit
 feinen rittern. Vnd der kúnig jfrahel gieng aus er 21.
 schlug die roß vnd die wegen: vnd schlug firi mit
 einer groffen pflag. Wann der weiffag genachte 22.
 30 sich zú dem kúnig jfrahel er sprach zú im Gee vnd sterc k
 dich: vnd wiß vnd sich was du túst. Wann in dem
 andern iar. steigt auf wider dich der kúnig firi.
 Wann die knechte des kúniges firi die sprachen zú 23.
 im. Die götter der berge das sint ir götte: dorumb
 35 habent sy vns vberwunden. Wann es ist besser daz
 wir streiten wider sy in den velden: vnd wir behaben
 sy. | Dorumb du túst ditz wort. Schaid alle die kúnig 24.
 von ierem here: vnd letz fürsten für sy: | vnd orden die 25.
 zal der ritter die da vieln von den deinen vnd die roß
 40 nach den ersten roffen. vnd die wegen * die du zúm
 ersten hetteft. vnd wir streiten wider sy in dem velde :
 vnd du sicht das wir sy behaben. Er gelaubt ierem

*

22 die (erstes) die kinder der Z—Sc, die knecht der OOa. die
 (letstes) fehlt K—Oa. 23 das (letstes) fehlt K—Oa. 25 die
 (sweites) fehlt K—Oa. ifrahel durchachtet sy Z—Oa. 26 fyrie]
 fehlt Z—Oa. der (sweites) fehlt AZc—Oa. feim SK—Oa.
 27 ritter A, reyttern S. aus] + vnd E—Oa. 28 die (sweites)]
 fehlt S. firiam Z—Oa. mit] + gar ZcSa. 29 einer] + vil
 Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. nahnet K—Oa. 30 er] vnd
 Z—Oa. streck dich G. 32 andern — auf] nachuolgenden iar
 wirt aufgen Z—Oa. firie Z—Oa. 33 Wann] Vnd Z—Oa.
 firie Z—Oa. die (letstes) fehlt K—Oa. 34 des bergs S. das]
 die Z—Sa, fehlt K—Oa. 35 Aber Z—Oa. 36 wir behalten Z—Oa.
 37 thúft] thú Z—Oa. die] fehlt SK—Oa. 38 orden] ergántze
 oder erfülle Z—Sc, erfülle OOa. 39 reytter S. 40 wegen*] +
 nach den wágen Z—Oa. 41 streitem] streiter Zc. 42 sicht
 E—Oa. behalten S, bahaben K. gelaubt K.

*

28 feim W. 27 reitern W. 36 behaben] haben W, be- nachtr.
 39 reiter W. 40 die wegen*] wegen nach den wegen W. 41 den
 felden W.

- v. 26. rate: vnd tet also Darnach do daz iar waz vbergangen
 benadab der zalt die firiner vnd ftaig auf in aphech:
27. das er fritte wider jfrahel. Ernstlich do die fúne jfrahel 45
 wurden gezalt vnd hetten genomen die speife fy giengen
 aus her engegen: vnd satzten die herbergen wider fy
 als zwu klein herte der gais: wann die fyriner die
28. derfúlten die erde. Ein man gotz der genacht sich zú 50
 dem kúnig jfrahel vnd sprach. Dife ding sprichet der
 herre. Wann die firiner sprachen got der berg ist ein
 herre vnd got ist nit der teler: ich gib dife groffe me-
 nig in dein hand: das du wiffest das ichs bin der herre
29. Vnd dife richten die spitze wider dife 'vij' tage: 55
 wann an dem 'vij' tage wart begangen ein Streit.
 Vnd die fún jfrahel schlúgen an dem tag von den firi-
 ern 'c' taufent der fúßgengel oder gewestten. Wann
30. die da waren beliben die fluhen in die stat aphec: vnd 60
 die maur viel vber 'xxvij' taufent der man die da
 waren beliben. Ernstlich benadab der floch er gieng
 in die stat in ein chamere die da was zwischen einer

*

43 vergangen Z—Oa. 44 der] *fehlt* K—Oa. firier Z—Oa.
 in aphech] maphech M, inaffec E, in affec P—SK—Oa, in afec Zc,
 in afer Sa. 45 Ernstlich] Vnd P, Nw K—Oa. do] *fehlt* Z—Oa.
 46 vnd] + da fy Z—Oa. 47 her] *fehlt* K—Oa. 48 firier Z—Oa.
 die (*leistes*)] *fehlt* K—Oa. 49 Ein] Vnd der Z—Oa. der genacht]
 nahnet K—Oa. 50 sprichet der] der spricht S. 51 firier habend
 gesprochen Z—Oa. berg] + der Sa. 52 tale K—Oa. dife]
 die AK—Oa, + fast Z—Oa. groffen Sc. 53 das (*sweetes*)] da M.
 ich E—Oa. 54 Vnd — 55 wann] Vnd fy ordenten fiben tage gegen
 einander (geseinander S), die vnd dife die (*fehlt* S) fpitz (gespitz A). Vnd
 Z—Oa. 54 reichten EP. dife (*leistes*)] die P. 56 firier A.
 57 der — Wann] fúßgänger. Vnd die firier Z—Oa. 58 die (*sweetes*)]
fehlt K—Oa. aphot M, effec ZAS. 59 maur] + die S. der] *fehlt*
 P—Oa. menschen Z—Oa. 60 Ernstlich] Vnd P, Aber K—Oa.
 genadab P, benedab Z. der] *fehlt* K—Oa. er] vnd Z—Oa.
 61 schlaufkamer Z—Oa. zwischen] innerhalb ZAK—SbOOa, innert-
 halb SZcSa, jnner Sc.

*

44 in aphech] mapheth W. 48 kleinen hert W. 54 dife]
 + di W. 57 oder gewestten] *fehlt* W. 58 aphot W. 59 maur]
 + di W. 61 zwischen] inwendig W.

- [111a] kamer: | vnd fein knechte sprachen zû im. Wir haben v. 81.
gehört das die kúnig des haus jfrahel sint barmherzig
Dorumb wir legen secke vmb vnser lancken vnd
failach vmb vnser haubt: vnd gen aus zû dem kú-
5 nig jfrahel: vnd uilleicht er macht behalten vnser felen
Sy begurten ir lancken mit sacke vnd failach auf ire 82.
haubt: vnd fy kamen zû dem kunig jfrahel vnd sprachen
zû im. Dein knecht benadab der spricht. Ich bit dich
daz mein sel lebe. Vnd er sprach. Ob mein brüder noch
10 leb | daz entpfiegenen die mann für ein kunftigz gelúck 83.
Sy eilten vnd zuckten das wort von seinem mund
vnd sprachen. Benadab dein brüder der lebt. Vnd
er sprach zû in. Get vnd fúrt in her zû mir. Dorumb
benadab der gieng aus zû im: vnd er húb in auf sei
15 nen wagen. | Er sprach zû im. Ich widergib dir die 84.
stete die mein vatter hat genommen von deinem vat-
ter: vnd mach dir gaffen in damast als mein vatter
macht in samari: vnd ich scheid mich gehuldet von
dir. Dorumb er machte das gelubdte: vnd ließ in.
20 Do sprach ein man von den súnen der weissagen · 85.
zû seim gefellen. Schlach mich in dem wort des her-
ren. Vnd er wolt nit schlachen | Er sprach zû im. 86.

*

1 sohlaufkamer Z—Oa. knechte] + die S. 2 feien Z—Oa.
3 wir wöllend legen Z—Oa. vmb] vnd vmb EP, in Z—Oa. vnser
seitten P, vnfern lenden Z—Oa. 4 stricklein in vnfern hãubtern
(hãubter Zc). vnd wöllen außgeen zû Z—Oa. 5 er macht] machet
er SbOoa. 6 gürten P. lend PKG, lenden A, lennde Sb—Oa.
mit söcken vnd seylin Z—Oa. 7 heubter A. fy] fehlt Z—Oa.
sprach Oa. 8 Benedab S. der] fehlt K—Oa. 9 Ob — 10 leb]
Lebet noch mein brüder Z—Sa, Lebet er noch so ist er mein bruder
K—Oa. 10 kunftigz] fehlt Z—Oa. 11 feinen S. 12 Benedab
SOa. der] fehlt K—Oa. 13 zû im E—AZcSa. fúrt] für M.
her] fehlt Z—Oa. 14 Benedab Oa. der] fehlt K—Oa. er] fehlt P.
in] fehlt G. 15 Er] Vnd Z—Oa. 16 het S. 17 vnd] + die
ZAZcSa, + du K—Oa. dir] die PGSb. damasco Z—Oa. als]
+ do Sb. 18 samaria Z—Oa. gehuldigt Sb. 21 seim] sein M.
schlach EP. Schlach — herren] in dem wort des herren. Schlach
mich Z—Oa.

*

5 vnd] fehlt W. 6 vnd] + saczten W. 17 damasch W.

- Das du nit woltest hören die stymme des herren : sich
 so du dich scheidest von mir: vnd der lewe schlecht
 dich. Vnd do er sich hett gescheiden ein lúczel von im: 25
- v. 37. ein lewe der fand in vnd schlug in. Wann er fand
 ein andern man: vnd sprach zú im. Schlach mich.
38. Er schlug in: vnd verwunt in. | Dorum der weif-
 sag gieng hin vnd begegnet dem kunig an dem weg :
 vnd verwandelt den mund vnd sein augen mit be- 30
39. sprengung des gestúps. Vnd do der kunig vbergieng
 er rieff zú dem kunig vnd sprach. Dein knecht ist na
 hent aufgegangen zestreiten : vnd do ein man was
 geflochen einer brachte in zú mir: vnd sprach. Be 35
 hute disen man. Ob er felt dein sel sey vmb sein sele:
40. oder gib ein talent des silbers. Wann do ich mich vm
 kert betrubte hie vnd da: er derschein nit geschlichen.
 vnd der kunig sprach zú im. Ditz ist dein vrteile:
41. das du selber haft entpfangen. Vnd zehant schutt 40
 er das gestúp von seim antlútz : vnd der kunig ifrahel
42. derkant in das er was von den weiffagen. Er sprach
 zú im. Dife ding spricht der herr. Das du haft ge-
 lassen einen wirdigen man des todes von deiner hand
 dein sel wirt vmb sein sele: vnd dein volck vmb sein

*

24 vnd] *fehlt* OOa. der lewe] der leo Z—Sa, leo der KGSb,
 ein leo der Sc, ain leo OOa. 25 ein lúczel von im] ein kleins von
 im P, ein wienig von im ZAZc—Oa, von im ein wyenig S. 26 der]
fehlt PK—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 30 besprechung M, gesprengung
 P. 31 des staubs Z—Oa. vbergieg M, was gegangen Z—Oa.
 32 rúfft P—Oa. nahent] nathen M, naten E, nechten P, nahet
 ZAZcSaKG, *fehlt* S. 35 Ob] Ist das Z—Oa. sey] gib sy P,
 wirdt Z—Oa. 36 talent] pfund A. Wann] Vnd Z—Oa.
 37 hie — geschlichen] hin vnd her. zehand erfchin er nit Z—Oa.
 nit geschlichen] mit getlichen EP. 38 im] *fehlt* S. 39 haft —
 40 gestúp] haft erkennt. vnd der (*fehlt* AK—Oa) zehand wifcht er
 den staub Z—Oa. 41 derkant] der kant Z—Sa, kannt K—Oa.
 43 von deiner hand] *fehlt* ZcSa. hende SbO, hend Oa.

*

37 gehlich W. 38 kunig] + ifrahel W. 39 entpfangen]
 gefaczt W.

45 volck. Dorumb der kunig jfrahel der verschmecht es zehören: er kert wider in sein haus vnd kam wuentent in samariam. v. 48.

xxj

Wann nach difen wortenn naboth dem iezraheliten der do was in iefrahel dem was ein weingartt: bey dem balafft achab des kunigz samari. Dorumb achab der rette zu nabath sagent. Gib mir dein weingarten das ich mir mach ein garten der kreuter: wann er ist nachen vnd bey mein haus. Vnd ich gib dir ein bessern weingarten für in: oder ob du dir füglicher machest die scheczung des silbers ich gib dir vil würdigern werde Nabath der antwort im. Der herr sey mir gnedig: das ich dir icht gebe daz erb meiner vetter. Dorumb achab der kam vnwürdiger in sein haus vnd wuete vber daz wort das naboth der iefraheliter het gerett zu im sagent: ich gib dir nit das erbe meiner vetter. Er be[111b] greif sich auff sein bett vnd kert sein antlüt zu der wande: vnd als nit das brot. Wann iefabel sein weip gieng ein zu im: vnd sprach zu im. Was ist das vnd von wann ist betrübt dein sele: vnd worumb issest du nit daz brot? | Er antwort ir. Ich rett zu naboth

*

45 der (*letztes*) *fehlt* K—Oa. 46 er] vnd Z—Oa. 48 Wann] Dann ZSzcSa. naboch ME. 49 iezrahel E—AZc—Oa. dem] *fehlt* K—Oa. 51 samarie E—Oa. der] *fehlt* K—Oa. nabach MEP, naboth Z—Oa. 53 nachen] nach A. vnd] *fehlt* POOa. 55 ob — *scheczung*] schetzeit du daz dir nützer seie der (*fehlt* A) werd Z—Oa. 56 gib — werde] will dir geben wievil er werdt ist Z—Oa. Nabach MEP, Naboth Z—Oa. 57 der] *fehlt* PK—Oa. 58 dir icht] nich Z, nit A—Oa. der] *fehlt* KGScoOa. 59 kam vnwürds Oa. 60 naboch MEP. iezraheliter EZAzcSaSb—Oa. Iefraheliter S. 61 gib — begreif] will dir nit geben das erbe. Er warffe Z—Oa. 1 sich] fy P. kert] + ab Z—Oa. 2 wende A. Wann] Vnd Z—Oa. iefabel] iefrahel MP, iezrahel E. 5 naboch MEP.

*

47 samari W. 48 naboch dem jfraheliten W. 49 jfrahel W. 51 naboch W. 55 füglicher] *fehlt* W. die] der W. 56 Naboch W. 60 naboch der iefraheliter W. 61 begreif] warff W. 2 Wann] vnd W, + wann *nachtr.* iezabel W. 3 vnd von wann] wo von W.

Kurrelmeyer, Bibel V.

- dem iezraheliten vnd sprach zû im. Gib mir deinen weingarten vnd nym das gût: oder ob es dir geuelt ich gib dir ein beffern weingarten für in. Vnd er
- v. 7. sprach. Ich gib dir nit meinen weingarten. | Dorum iezabel fein weib sprach zû im. Du bist groffes ge
waltz: vnd richtest wol das reich ifrahel. Ste auff vnd
10 iffe daz brot: vnd biß fenftz gemútz. Ich gib dir den
8. weingarten nabothz des iezraheliten. Dorumbe fy
schreib brieff von dem namen achab vnd verfigelt
fy mit seinem vingerlein: vnd fante fy zû den me-
rern der geburt vnd zû den besten die do waren in
15 der stat: vnd entwelten mit nabath. | Wann diß waz
der syn der briff. Bredigt die fasten vnd macht na
10. both zeficzen zwischen den erften des volcks: vnd vn
derlazzt ij mann fun belial vnd fy sagent ein falsch
gezeug wider in. Er hat gefücht got vnd dem ku
nig: vnd fûrt in aus vnd steint in vnd aluft stir
20 bet er. Dorum jr burger vnd die merern der geburd
vnd die besten die do entwelten mit im in der statt
die taten wie in iezabel hett gebotten: vnd als es waz
25 gefchriben an den briefen die fy hette gefant zû in.

*

6 iezraheliten PKG, iehraliten S. deinen] den S. 7 das
gût] darumb das gelt Z—Oa. 10 iezrahel E, Ihefabel S. 11 rich-
teft] regiereft Z—Oa. 12 fenftz] gûtes Z—Oa. 13 nabochtz E,
naboth Z—Oa. Ifraheliten S, iezraheliten Zc. 14 von] in Z—Oa.
15 feinen M. fanten MEP. fy (letstes] fehlt S. dē merer ZcSa.
17 inwonten P, wonten Z—Oa. mit] bei Z—Oa. nabach MEP,
naboth Z—Oa. wann] Vnd Z—Oa. 18 macht] thun Z—Sa, thut
K—Oa. naboch MEP. 19 fitzen Z—Oa. den] dem ZSZcSaG.
20 belial ZSZcSa. vnnnd die füllen fagen Z—Oa. falsche
ZcSaSb—Oa. 21 gezeugknuß ZASK—Oa, zeugknuß ZcSa. ge-
fücht] gefüchet Sa. dem] den Sa. 22 also P—Oa. 23 jr]
dy K—Oa. 24 inwonten P, wonten Z—Oa. mit] bei Z—Oa.
25 iezrahel E, Ihezahel S. 26 dem brieff den fy A. heten KGSc.

*

5 naboch dem ifraheliten W. 10 weib] + di W. 13 na-
bochz des ifraheliten W. 14 brieff] fehlt W. 17 naboch W.
18 naboth] fehlt W. 20 falschen W. 25 wie] alz W.

- Sy predigten die vasten: vnd machten nabath ze-
 ficzen zwyschen den ersten des volcks: vnd do sy heten
 zůgefůrt zwen man fun des teufels sy machten sie ze
 30 ficzen wider in. Vnd sy sprachent das ist zewiffen
 als mann des teifels: falschen gezeug wider in vor
 aller der menig. Naboth der hat gefůcht got vnd
 dem kunig. vmb diß ding fürten sy in aus der stat
 vnd dotten in mit steinen. Vnd sy santen zů jeza-
 35 bel sagent. Naboth der ist gestaint: vnd ist tod. | Wann
 es ward gethan do iezabel het gehort naboth gestaint
 vnd tod sy redt zů achab. Ste auff besicze den wein-
 garten nabothz des iezraheliten: der dir nit wolte
 gehellen vnd dir in geben vmbe die entpfachunge
 40 des gůtz. Wann naboth der lebt nit: wann er ist tod
 Vnd do achab hett gehort das ist zůwissen tod na-
 both: er stůnd auff vnd steig ab in den weingarten
 naboth des iezraheliten das er in besesse. Dorumb
 das wort des herren ward gemacht zů heliam thespi
 45 tem sagent. Ste auff: vnd steig ab in der zůkunft
 achab des kunigs jfrahel: der do ist in samari. Sich er

*

27 machte ZAZcSa. nabach MEP, naboth Z—Oa. ze-] fehlt
 Z—Oa. 29 sun] die sún Z—Oa. ze] fehlt Z—Oa. 30 das
 ist zewiffen] fehlt Z—Oa. 31 als] + die Z—Oa. falsche ge-
 zeůgknuß Z—Oa. 32 der (erstes)] fehlt Ooa. Naboch EP.
 der (swertes)] fehlt K—Oa. hette Sb. 35 Naboch MEP. der]
 fehlt K—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 36 es ist gefchehen A, es
 gefchach Ooa. iezahel S. gehort das naboth was gestaintet
 Z—Oa. naboch MEP. 38 nabochz MP, nabochtz E, naboth
 Z—Oa. Iefraheliten SKG. 39 gehellen] verwilligen Z—Oa.
 vmbe — 40 gůtz] vnd darumb nemen das gelt Z—Oa. 40 naboch
 MEP. der] fehlt K—Oa. aber Z—Oa. 41 ist — naboth]
 naboch (Naboth S) was tod PS, naboth tod was ZAZc—Oa. naboch
 ME. 43 naboch MEP. Iefraheliten SZcSaKG. 44 ward gethan
 Z—Oa. tesbiten EZ—Oa. 45 steig ab] gee S. in — 46
 kunigs] engegen achab dem kúnig Z—Oa. 46 samaria Z—Oa.

*

27 naboch W. 31 als] + di W. 32, 35 Naboch W. 38
 nabochz des ifraheliten W. 40 naboch W. 41, 43 naboch W.
 44 helias W. 46 Achabs W.

- v. 19. fteigt abe zû dem weingarten nabothz: das er in be
 herre got. Du haft derfchlagen: vnd hervber haft du
 ficze. | Vnd rede zû im fagent. Dife ding spricht der
 herre. Vnd dornach fo zûleg. Dife ding spricht
 der herre. An der ftatt an der die hunde lapten das
 20. plût naboth: vnd do lapent fy dein plût. Vnd achab
 der sprach zû helias. Mein feind haftu mich nit fun
 den? Er sprach ich hab dich funden: dorum das du
 21. bifft verkauft das du teteft das vbel in der befcheid des
 herren. Ditz spricht der herre. | Sich ich für ein vber
 dich das vbel: vnd fchneid ab deine nachkummende
 ding: vnd derfchlach von achab das fleifch vntz zû
 22. nichten: vnd den erften vnd iungften in jfrahel. Vnd
 ich gib dein haus als das haus geroboam des fun na
 bath vnd als daz haus baafa des fun ahia: wann du *
 mich bewegteft zû dem zorn: vnd haft gemacht ze-
 23. fünden ifrahel. Wann auch von iezabel hat geredt der
 herre fagent. Die hunde effent iezabel: in dem acker
 24. iezrahels. Ob achab stirbt in der ftat die hunde effen
 in: wann ob er stirbt an dem acker: die vogel des hi

47 fteigt abe] fteig ab P, ift abgegangen Z—Oa. dem] den
 ZSZcSa. nabochz MP, nabochtz E, Naboth Z—Oa. 48 ding] fehlt S.
 50 fo] fehlt P. dnig M. 51 laften K—Sc. 52 naboch MEP.
 vnd] fehlt Z—Oa. lapten fy MEP, werden fy auch lappen (laffen
 K—Sc) Z—Oa. 53 der] fehlt K—Oa. zû — funden] zû heliam.
 Haft du mich denn erfunden. dir czû einem veind Z—Oa. 55 dem
 angefichte P—Oa. 57 nachkummende ding] hindertheyl Z—Oa.
 58 das — 59 iungften] den bruntzenden an die wand. vnd den be-
 fchloffen. vnd den letzften Z—Oa. 60 dein] dem ME. geroboams
 P, hieroboam Z—Oa. funs K—Oa. nabach MEP, naboth AZcSa.
 61 funs K—Oa. du*] + haft gethan das du Z—Oa. 1 bew-
 geteft Zc. ze-] fehlt Z—Oa. 2 Wann] Vnd Z—Oa. 3 werdent
 effen Z—Oa. in] an S. 4 Iezrahelis S. 5 wann ob er]
 Ob er aber Z—Oa. an] in S.

47 naboch W. 51 laften W. 52 naboch W. laffen W.
 53 nit funden] icht funden deinen feinden W. 56 Ditz — herre]
 fehlt W. 58 das — iungften] vncz zu dem bruntzenden an di
 want vnd den uerfloffen vnd den iungften W. 60 gib] nachtr. W.
 geroboams W. nabach W. du*] + haft getan daz du W.
 4 ifrahel W.

mels die effent in. Dorumb kein ander was gleich v. 25.
als achab: der do was verkauft das er dete das vbel
in der bescheud des herren. Wann iezebel sein weip be
wegt in: | vnd er ward gemacht verpenlich · also grōß- 26.
10 lich das er nachuolget den abgötten die die amorrier
machten. Die der herr verwulte von dem anlütz der
sún jfrahel Dorumb do achab hett gehört dise wort er 27.
raiß sein gewand · er bedeckt sein flaisch mit herim:
vnd faste vnd schlieff im sacke: vnd gieng mit ge-
15 neigtem haubte. Dorumb das wort des herren wart 28.
gemacht zú heliaz thefbitem sagent. Hauftu nit ge 29.
fechen achab gediemütigt vor mir: dorum das er ist
gediemütigt von meiner sache:* in den tagen seins suns
trag ich ein das vbel sein haus. xxij

20 **D**orumb ·iij· iar úbergiengen on streit zwi 1.
sichen siri vnd jfrahel. Wann in dem dritten iar jo 2.
saphath der kunig iuda steig abe zú dem-
kunig ifrahel. Vnd der kunig ifrahel sprach zú seinen knech 3.

*

6 die] *fehlt* Z—Oa. 7 das] des KG. 8 dem angeficht P—Oa.
izebel E—Oa. 9 gemacht verpenlich] gemacht vpenlich M, ge-
macht vppenlich E, vnmenfchlich gemachet Z—Oa. also grōßlich]
fehlt EZ—Oa. 11 herr verzeret Z—Oa. von der angeficht S.
13 er] vnd Z—Oa. sein flaisch] sinen lyb A. herim] hârim
kleyd Z—Sa, herin kleyd KG, hâryn kleyden SbOOa, hârinem kleyde
Sc. 14 im] in einem A. geneygten Z. 15 Dorumb] vnd
AZSa. die red A. ward gethan ZS—Oa, ist geschehen A. 16
heliam E—Oa. thefbiten A—Oa. nit gefegen G. 17, 18
gedenmietiget A. 18 von] vor S. meiner sache*] meinen wegen.
ich will nit (wird ich nit A) einfûren das úbel in seinen tagen. Aber
Z—Oa. in den tagen] den tag MEP. 19 trag ich ein] will
ich zúziehen ZS—Oa, will ich infûren A. sein haus] dem huß
ifrahel A. 20 vergiengen ZS—Oa, vergengent A. 21 siri
Z—Oa. vnd] von ZcSa. Aber Z—Oa. josaphach M. 22 iude
EZ—Oa. 23 der kunig ifrahel] *fehlt* ZS—Oa.

*

6 die] *fehlt* W. 8 jezabel W. 9 uerpenlich W, das erste i
ohne punkt. 11 der (*letates*) der | der W. 13 gewand] + vnd W.
18 sache*] + Ich für nit ein daz úbel in sein tagen · wann W. 21
iar] *nachtr.* W. 22 iuda] + der W. 23 seinem knecht W.

- ten. Mißkennet ir das ramoth galaad ist vnser vnd wir verfaumen sy zenemen von der hand des kunigs
- v. 4. fryie ·?· | Vnd er sprach zû jofaphat. Kumstu nit 25
5. mit mir zestreiten in ramoth galaad. Vnd jofaphat sprach zû dem kunig jfrahel: als du bist also bin auch ich. Mein volck vnd dein volck sind ein: vnd mein reiter vnd dein reiter. Vnd iofaphat sprach 30
6. zû dem kunig jfrahel. Ich bitte dich süch heut daz wort des herren. Dorum der kunig jfrahel der samet vilnach cccc mann weiffagen: vnd sprach zû in. Sol ich gen zestreiten in ramoth galaad oder rüwen ·?· Sy antworten · Steig auff: vnd der herr gibt sy in die hende des 35
7. kunigz. | Wann jofaphat der sprach. Ist hie kein weiffag des herren das wir fragen durch in ·?· Vnd der kunig jfrahel sprach zû iofaphat. Ein man ist beliben durch den wir mügen fragen den herren · micheas der sun hiemla: wann ich haft in · wann er weyffaget 40
9. mir nit das güt wann das vbel. Iofaphat der sprach zû im. O kunig nit rede also. | Dorum der kunig jfrahel rieff ein keuschen: vnd sprach zû im. Eile her zûführen micheas den sun hiemla. Wann der kunig jfrahel vnd iofaphat der kunig iuda die lassen ein iglicher 45
10. auff seim sale gefast mit kuniglicher vbung in dem

*

24 Wißend ir nicht das Z—Oa. ramoch MEP. 26 Wirft du nit kommen Z—Oa. 28 als — 29 ich] Als ich bin also bist och du A. 29 ein] eins Z—Oa. vnd (letztes] fehlt A. 30 iofaphat] + der S. 31 daz wort] die red A. 32 der (letztes] fehlt AK—Oa. vilnach — 33 weiffagen] die weiffagen nahen (nach A) bei vier hundert mannen Z—Oa. 33 sollen wir geen A. 34 streitten Z—Oa. ramoch E. Sy] fehlt M. 36 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt AK—Oa. 38 iofaphat E—Oa. man] + der Sc. 40 iemla. Aber ich haß Z—Oa. 41 aber Z—Sa, funder K—Oa. der] fehlt K—Oa. 42 jfrahel] + der ZSZcSa. 43 rüffte P, voderet Z—Oa. 44 micheam den sun iemla. Vnd der Z—Oa. 45 die] fehlt K—Oa. 46 auff] in Z—Oa. gefast] bekleidet P—Oa. knniglicher M. vbung] ere A.

*

24, 27 ramoch W.

34 ramoch W.

38 iofaphat W.

- hof bey der túr des tors samarie: vnd alle die weiffa
 gen in jr beſcheud. Vnd fedechias der fun chanaan v. 11.
 der macht im yſinin hörner vnd ſprach. Ditz ſpricht
 50 der herre. In diſen dingen verwüſteſt du ſiri: bis daz
 du ſy vertilgſt. Vnd alle die weyffagen die weyff- 12.
 lagten zegleicherweys ſagent. Steigt auff in ramoth
 galaad vnd get gelúcklich: vnd der herr der antwurt
 ſy in die hende des kunigs. Wann der bote der do waz 13.
 55 gegangen das er rieff micheas der redt zú im ſagent
 Sich die wort der weyffagen die vorſagen dem ku-
 nig gúte ding mit eim munde. Vnd dorumb dein
 wort ſey irm geleich: vnd rede gúte ding. Micheas 14.
 der ſprach zú im der herr lebet: wann was dings mir
 60 der herr ſagt das rede ich. Dorum er kam zú dem ku- 15.
 nig: vnd der kunig ſprach zú im. Micheas: füll wir
 [111a] gen zeltreiten in ramoth galaad oder auffhören ·?·
 Er ſprach zú im. Steige auff vnd gee gelúcklich:
 Vnd der herr der antwurt ſy in die hand des kunigs
 | Wann der kunig ſprach zú im. Ich beſchwere dich 16.
 5 aber vnd aber: das du nit redeſt zú mir in dem na-

*

47 die] *fehlt* K—Oa. 48 ir angeſicht P; irem angeſicht Z—Oa.
 49 der] *fehlt* AK—Oa. Ditz] Die ding ZZc—Sc, diſe ding ASOOa.
 50 dingen wirt du ſiriam (Syria S) zerſtreuen Z—Oa. 51 die (2)]
fehlt K—Oa. weyffagten] weyffagend S. 52 Geet auff P.
 ramoch ME. 53 gelúcklich Z, geleychlich S, gelúcklichen SbSc.
 53 der (*letztes*)] *fehlt* Z—Oa. antwurt] wirt geben A. 54 Aber
 Z—Oa. 55 rúft P, voderte ZS—Oa, berúfte A. micheam Z—Oa.
 der] *fehlt* K—Oa. 56 wort] red A. die vorſagen] verkúndent
 A, predigen K—Oa. 57 gúte — Vnd] mit einhálligem mund ſagen
 ſy dem kúnig (ſagen — kúnig *fehlt* AK—Oa) gúte ding Z—Oa. eim]
 dem EP. 58 wort — geleich] rede (+ die Sb) ſeie geleich iren
 worten Z—Oa. 59 der] *fehlt* AK—Oa. zú im] *fehlt* OOa.
 wann] *fehlt* A. 61 Michea Z—Oa. 1 geen ſtreitten Z—Oa.
 ramoch MEP. 2 zú in GSc. Stand auff P, Steiget auff K—Oa.
 geet ZS—Oa. gelúcklichen Sc. 3 der (*zweites*)] *fehlt* AK—Oa.
 antwurt] wirt geben A. hende SbOOa. 4 Wann] Vnd Z—Oa.

*

47 weiffagen] + di weiffagten W. 49 Ditz — 50 herre] *fehlt*
 W. 51 die (*letztes*)] *fehlt* W. 52 Steig W. ramoch W.
 53 get] go W. der (*letztes*)] *fehlt* W. 54 hant W. 1 ramoch W.

17. men des herren neur das gewer ift. Vnd er sprach
Ich fache alles jfrahel zerftreuet an den bergen: als die
fchaff die nit habent ein hirten. Vnd der herr sprach
Dife habent nit ein herren: ein iglicher kere wider
18. in fride in fein haus. Dorumb der kunig jfrahel sprach 10
zû jofaphat. Saget ich dir denn nit das er mir nit
weiffagt das gût: wann zû allen zeiten das vbel·?
19. | Wann er zûlegt fagent. Dorum høre das wort des
herren. Ich fach den herren ficzendt auff feim gefeß:
vnd alles das here des himels ftend bey im zû der zef- 15
20. wen vnd zû der winftern. | Vnd der herre sprach. Wer
betreugt achab den kunig jfrahel das er auffteig: vnd
vall in ramoth galaad. Vnd einer von der winftern
der rett die wort in dife weys: vnd ein ander anders
21. Wann ein geift gieng aus: vnd ftünd vorm herren 20
vnd sprach· Ich betreug in. Der herr sprach zû im
22. Wor ynn·? | Vnd er sprach. Ich ge aus: vnd wird
ein luglicher geift in dem mund aller feiner weyf-
23. fagen. Vnd der herre sprach. Betreug in vnd ange
fige: Gee aus· vnd thû also. | Dorum nu fich der herr 25
gab ein geift der lûg in dem munde aller deiner weif
fagen die hie fint: vnd der herre hat gerett das vbel
24. wider dich. Wann fedechias der fun chanaan: der ge

*

6 neur] dann allein A, nu ZcSa. gewer] war Z—Oa. er]
micheas der Sc. 7 an] in Z—Oa. 8 die] + do Sb. 10 in]
im Z—Oa. 11 denn] vor A. 12 aber Z—Oa. 13 Wann er]
Vnd difer Z—Oa. zûlegt] + do Sb. 14 gefeß] ftüll Z—Oa.
15 das] fehlt K—Oa. zû] fehlt S. gerechten E—Oa. 16 ge-
lingken E—Sa, lincken K—Oa. 17 wirdt betriegen Z—Oa. er
auff gee P. 18 von der winftern] fehlt Z—Oa. 19 der — 20
ein] der (fehlt K—Oa) faget fôliche wort. vnd der ander anderft (an-
dere A, anders SbOOa). Vnd der Z—Oa. 19 dife] die P. ander]
auder M. 20 vor dem SK—Oa. 23 lugenhafftiger Z—Oa.
geift] fehlt EP. 24 herre] fehlt P. 26 dem] den OOa. 28
Wann] Vnd Z—Oa. der (letztes] fehlt AK—Oa. genacht] nahet
KG, nâhnet Sb—Oa.

*

8 ein] den W. 16 winfter W. 18 ramoch W. lincken W.
20 herren] + herren W, gestrichen. 24 vnd du angefigeft W.

nacht sich vnd schlüg micheas an das wang· vnd
 30 sprach. Dorumb hat mich nit gefant der geist des
 herren: vnd er hat gerett zû dir ·?· Vnd micheas der
 sprach. Du bist es zesechen an dem tag: so du eingest
 das du wirft verborgen in die kamer zwischen der
 kamer. | Vnd der kunig jfrahel sprach. Nemt micheas
 35 vnd er beleib bey amon dem fürsten der stat: vnd bey
 ioas dem sun amalech: | vnd sprich zû in. Dife ding
 spricht der kunig. Leget difen man in den kercker:
 vnd enthabt in mit dem brot des triebfals vnd mit
 dem wasser der angst: vntz das ich wider kere in fri
 40 de. | Vnd micheas der sprach. Ob du widerkerst in
 fride: der herre hat es nit geredt zû mir Vnd er sprach
 O alle volck hört. | Dorumb der kunig jfrahel der steig
 auff in ramoth galaat: vnd iosaphat der kunig iu
 da. | Vnd der kunig jfrahel sprache zû iosaphat. Nim
 45 die geweffen vnd wird geuast mit meinem gewan
 de: vnd gee ein zû dem streite. Ernstlich der kunig
 jfrahel verwandelt das gewand: vnd gieng ein zû dem
 streit. Wann der kunig siri der gebot ·xxxij· fürsten
 der wegen fagent. Nit streitent wider den merern
 50 vnd den mynnern: neur allein wider den kunig jf-
 rahel. Dorumb do die fürsten der wegen gefachen io

*

29 micheam Z—Oa. das] den A. 30 nit] fehlt S. ge-
 fant] gelauffen Z—Oa. 31 der] fehlt K—Oa. 32 Du wirft ge-
 sehen Z—Oa. 34 Thû hin micheam das er beleibe Z—Oa. 36
 amelech EPG. vnd fagent in Z—Oa. in] im EP. 38 enthält
 K—Oa. 39 biß Sb—Oa. in] im SSb—Oa. 40 der] fehlt
 K—Oa. Ob] Ist daz Z—Oa. in] jm Sb—Oa. 41 der herre
 hat] so hat der herr A. es] fehlt Z—Oa. 42 O] fehlt Z—Oa.
 alles E—Oa. der (letstes) fehlt AK—Oa. steig] gieng P, steigt
 ZZcSa, ftig ASb—Oa, ftigt S. 43 glaath Sb. 44 sprachen M.
 45 geweffen — 46 streite] wauffen. vnd gee ein in den streit. vnd leg
 dich an mit deinen kleydern Z—Oa. 46 Ernstlich] fehlt P, Aber
 K—Oa. Ernstlich — 48 streit] fehlt A. 47 gieng ein] giengen
 G. 48 Wann] Vnd Z—Oa. siri Z—Oa. der (letstes) fehlt
 K—Oa. 51 fahen K—Oa.

*

31 der] fehlt W. 36 sprecht W. 45 meinen gewanden W.
 48 xxxij· — 49 fagent] den ·xxxij· fürsten der wegen W, nachtr.

- faphat· sy wenten das es were der kunig jfrahel: sy mach
 ten ein geche vnd ftriten wider in. Vnd iosaphat der
 v. 33. rieff. Vnd die fürften der wegen vernamen das es
 nit was der kunig jfrahel: vnd sy horten auff von im 55
 34. Wann ein man der spien den bogen· er richte ein ge
 wissen schuß: vnd schlug von geschicht den kunig
 jfrahel zwischen die lungen vnd den magen. Vnd er
 sprach zû seinem wagenknecht. Ker die hand: vnd für
 mich aus von dem here: wann ich bin schwerlich ver 60
 35. wunt. Dorum der streit ward begangen an dem tag
 Vnd der kunig jfrahel stünd auff seim wagen· bey den [112a]
 siriern: vnd er starb an dem abent. Wann die plag
 36. des plütes floß in dem büsem des wagens: vnd der
 scharge durchdonte allem dem here ee sich der sunn
 neigt sagent. Ein igklicher kere wider in die stat 5
 37. vnd in sein land. Wann der kunig was tod: vnd
 ward getragen in famar. Vnd sy begruben den ku
 38. nig in famar: vnd sy wûfchen seinen wagen in dem
 weyer famarie vnd die hunde lapten sein plüte: vnd
 leckten die zugel nach dem wort des herren das er het 10
 39. geredt. Wann die andern dinge der wort achab vnd
 alle ding die er dett· vnd das helfenbainin haus daz er
 macht· vnd aller der stette· die er paute· dise sint ge

*

52 das es] er Z—GSc, es SbOOa. sy (letstes)] vnd Z—Oa.
 machte S. 53 der] fehlt K—Oa. 54 rufft P, schru auß Z—Oa.
 wegen] + die S. es] er Z—Oa. 56 Aber Z—Oa. der spien]
 spannet K—Oa. den] einen Sc. bogen. vnd schickte einen
 vngewiffen Z—Oa. 58 er] der künig Z—Oa. 61 tag] fehlt EP.
 1 auff] in Z—Oa. bey] gegen Z—Oa. 2 er] fehlt Z—Oa.
 Wann — 3 plütes] Vnd das plüt der plag Z—Oa, + das Z—Sa.
 3 dem büsem] die schoß Z—Oa. 4 durchdonte] + in Z—Oa.
 dem] fehlt SK—Oa. die sunn Z—Oa. 6 Wann] Vnd Z—Oa.
 7 famariam Z—Oa. den kunig] in SbOOa. 8 famaria. vnd
 wûfchen Z—Oa. 9 laften K—Sc. fein] das S. 10 leckten]
 wûfchen Z—Oa. hat S. 11 Aber Z—Oa. 12 helfen beine
 A. 13 macht] hått (hat A) gebawen Z—Oa. der] fehlt OOa.
 dise] fehlt K—Oa.

*

53 Vnd] + riff W, gestrichen. 55 jfrahel] nachtr. W. 9
 weyer] teich W (das i nachtr.). laften W.

- fchriben in dem büch der wort der tage der kunig jfrahel ·?·
 15 Dorumb achab der schlieff mit feinen vettern: vnd v. 40.
 ochozias fein fun der reichfent für in. Wann jofa- 41.
 phat der fun afa der begund zereiffen vber iuda: in
 dem vierden iar achab des kunigz jfrahel. Er was xxxv 42.
 ierig do er begund zereichfen: vnd reichfent ·xxv iar
 20 in jherufalem. Der nam feiner mütter waz azuba: die toch 43.
 ter falai. Vnd er gieng in allem dem weg afa feins
 vatters: vnd neigt fich nit von im. Vnd tet daz recht 44.
 was in der befcheud des herren· jedoch er nam nit ab
 die hohen ding. Wann noch opffert das volck in den
 25 höhen vnd brant das weyrauch. Vnd jofapat der hett frid 45.
 mit dem kunig jfrahel. Wann die andern ding der wort 46.
 jofaphat vnd feine werck die er dete vnd die streite
 Dife fint gefchriben in dem büch der wort der kunig
 iuda ·?. Wann er nam auch ab von der erde die be- 47.
 30 leibungen der pfaffen die do waren beliben in den tagen
 afa feins vatters. Dorumb waz kein kunig gefchickt 48.
 in edom. wann der kunig jofaphat der machte fchiff 49.
 auff dem mere: die do fchiften in ophir vmb das gold

*

15 der] *fehlt* K—Oa. 16 ochofias P. der] *fehlt* K—Oa.
 regieret Z—Oa. Aber Z—Oa. 17 der (*zweites*) *fehlt* K—Oa.
 vieng an regieren über iudam Z—Oa. 18 achabs P. kuingz M.
 19 anfieng (+ zü A) regieren. vnd regieret funfunddreiffig iar Z—Oa.
 20 mütter] + der S. afuba Sc. 21 falai A. er] *fehlt* Z—Oa.
 allen den wegen E—Sa, allem weg K—Oa. 22 von] vor EP, auß
 Z—Oa. im] in Sa. 23 was] *fehlt* OOa. dem angeficht
 PZAZc—Oa, dem anficht S. 24 opffert] + er G. in — 25
 weyrauch] vnd brant das (den K—Oa) weirach in den höchen Z—Oa.
 24 den] dem E. 25 höhen] *fehlt* MEP. jofaphat E—Oa. der]
fehlt K—Oa. 26 Aber Z—Oa. 27 die (*letztes*) feine SbOOa.
 28 Dife] *fehlt* K—Oa. 29 Aber Z—Oa. nam] *fehlt* S. über-
 beleybungen Z—GSc, überbeleybunge SbOOa. 30 pfaffen] priester
 P—Sa, verweybten K—Sc, weybifchen OOa. 31 vatters. vnd was
 da zemal kein künig gefeczet Z—Oa. 32 Aber Z—Oa. der
 (*letztes*) *fehlt* K—Oa. machte] + hundert S.

*

17 aza W. 22 vater W. Vnd] + er W. 25 Iofaphat W.
 28 wort] + der tag W. 31 vater. Do waz W.

- v. 50. vnd fy mochten nit gen: wann fy zerbraften in afi
 on gaber. Do sprach ochozias der fun achab zû jo- 35
 faphat. Mein knecht die gend mit deinen knechten
 51. in den schiffen. Vnd jofaphat der erwolt | Vnd jo
 faphat der schlieff mit feinen vetern: vnd er wart be
 52. graben mit in in der stat dauidz feins vatters: vnd io
 ram fein fun der reichsent für in. Wann ochozias der 40
 fun achab begunde zereichsen vber jfrahel in samar an
 dem 'xvij' iar jofaphat des kunigs iuda: vnd reich
 53. sent vber ifrahel 'ij' iar. Vnd dette das vbel in der be-
 scheud des herren: vnd er gieng in dem wege feins va
 ters vnd feiner mûter: vnd in dem weg geroboam 45
 54. des suns nabath der do machte zefünden jfrahel. Vnd
 er diente baal vnd anbete in: vnd raiczte den herren
 got jfrahel nach allen den dingen die do dete fein vater.
Hie endet das dirtte kunig büch Vnd hebt an
das vierde büch der künige das 'I' capitel 50

*

34 zerbrachen A, erbrachen K—Sc, waren zerbrochen OOa. afion
 gaber MEP. 35 ochofius P, ochofias A. 36 die] *fehlt* K—Oa.
 füllen geen Z—Oa. 37 der] *fehlt* K—Oa. wolt nit Z—Oa. 38
 der] *fehlt* K—Oa. vätter Z. er] *fehlt* Z—Oa. 39 dauid Z—Oa.
 ioran ZS. 40 der] *fehlt* K—Oa. regieret für in. Aber Z—Oa.
 ochofias A. 41 achab] + der ZSZcSa. hât angefangen regieren
 (zeregiren K—Oa) Z—Oa. samaria in dem Z—Oa. 42 regieret
 Z—Oa. 43 dem angeficht P—Oa. 44 er] *fehlt* Z—Oa. dem]
 den Z—Zc. 45 geroboams EP, hieroboam Z—Oa. 46 fun ZcSa.
 nabach MEP. machet sünden Z—Oa. 49 den] *fehlt* K—Oa.

*

35 ochoziam W. 39 vater W. 43 Vnd] + er W. 44 vater
 W. 46 fun nabach W.

W

- ann dornach do achab waz tod v. 1.
 moab der vbergieng in jfrahel: 2.
 vnd ochozias der uel durch di
 venfter feiner efflauben die er
 het in famar vnd fiechte: vnd er
 fante botten fagent zû in. Get
 ratfragt beelzebub den got ac
 caron: ob ich múg geleben von
 difem meim fiechtum. Wann der engel des herren der 3.
 redt zû helias thefbiten fagent. Ste auff fteig auff
 in dem gegenlauff der botten des kunigs samari: vnd
 [119b] fprich zû in. Ift denn nit got in jfrahel die ir get ze- 4.
 ratfragen beelzebub den got accaron? vmb ditz ding
 fpricht der herr. Du fteigft nit ab von dem bette auf
 das du bift auff geftigen: wann du ftirbft des todes
 5 Vnd helias gieng hin: | vnd die botten kerten wider 5.
 zû ochozias. Er sprach zû in. Worumb feyt ir wi-
 der gekert? | Vnd fy antwurten im. Ein man der 6.
 begegnet vns: vnd sprach zû vns. Get vnd kert wi-
 der zû dem kunig der euch het gefant: vnd fpricht zû
 10 im. Dife ding fpricht der herre. Was denn got nit
 in ifrahel das du fendeft das da werde geratfragt der

*

51 Wann dornach do] Nach dem vnd P, Und darnach da Z—Sa.
 Wann — 52 jfrahel] Aber moab vbertratt in ifrahel nach dem achab
 geftorben waz K—Oa. 52 vbergieng] + das gefatzt P, + die ee
 Z—Sa. 53 ochozias PA. der] fehlt AK—Oa. 55 samaria
 Z—Oa. er] fehlt SSbOOa. 56 Get] + vnd Z—Oa. 57 ratz-
 fragt K—Oa. beezebub Sc. accharon Z, acharon AZc—Oa, Aocho-
 ron S. 58 leben K—Oa. 59 Wann] Vnd Z—Oa. der (letztet)]
 fehlt K—Oa. 60 heliam Z—Oa. tfbizen P. auff (erstes)] auch
 Sb. fteig] fteigt MEP, vnd gee Z—Oa. auff (letztet)] ab Z—Oa.
 61 in den Sb—Oa. samarie P—Oa. 1 zû im E. zeratzfrage M,
 zeratzfragen K—Oa, + in Sa. 3 accoron P. 3 fteigft] geft P.
 4 auffgegangen P. aber Z—Oa. 6 ochozian ZA, Ochoziam
 SSa—Oa, ochozia Zc. widerkeret Z—Oa. 7 der] fehlt E—Oa.
 8 vnd (erstes)] vns Oa. 9 fprách ZSZc. 10 Was] Wann Oa.
 11 ratgefraget ZAZcSa, ratzgefraget K—Oa. der got] fehlt P—Oa.

*

53 di] + gitter W. 2 dem got W. 10 got nit] nit got W.
 11 der — 12 der] beelzebub den W.

- got beelzebub der got accaron. Dorumb du steigst nit ab von dem bett auff das du bist auff gestigen:
- v. 7. Wann du stirbst des todes. | Er sprach zû in. Wie gethaner gestalte vnd gewandes was der man der 15
8. euch begegnet: vnd redt dise wort? Sy sprachen zû im. Ein raucher man: begürter lancken mit einer vellin gürtel. Er sprache. Es ist helias thespiten.
9. Vnd er fante zû im einen funffcziger fürsten: vnd l' die do waren mit im. Der steig auff zû im: vnd do er saß an der höch des berges. Er sprach. Man gotz 20
10. der kunig gebeut das du absteigest. Helias der antwurt vnd sprach zû dem funffcziger. Ob ichs bin der man gotz: das feúr steig ab vom himel vnd ver wüfte dich vnd dein ·l. Dorumb das feúre steig ab von dem himel vnd verwüft in vnd die ·l· die mit 25
11. im waren. Anderweyd fant er einen andern ·l· fürsten: vnd funfczig mit im. Der redt zû im. Man gotz: dise ding spricht der kunig. Eyle vnd steig ab
12. Helias der antwurt er sprach ob ichs bin der man gotz: daz feúr steig ab vom himel vnd verwüfte dich vnd dein ·l. Dorumb das feúr steig ab von dem hy- 30
13. mel vnd verwüfte in vnd sein funfczig. Aber san

*

12 steigst] gest P. 13 auff gegangen P. 14 Aber Z—Oa. zû im M—Sa. Wie gethaner] welcher P, Was Z—Oa. 15 gestalte] figur Z—Oa. 17 begürter (begürtet A—Oa) vmb die lenden (lende KGSbOOa) mit Z—Oa. 18 tesbites Z—Oa. 19 zû in G. funffcziger] fúnfftzigen A. 20 mit (erstes)] vnder P—Oa. Der steig auff] Do er auff geng P, Der gieng ab Z—Oa. zû im] mit im MEP, zû in G. 21 do — Man] sprach zû dem sitzenden in der höche des bergs. Du mensch Z—Oa. 22 der (letstes)] fehlt K—Oa. 23 Bin ich der mensch gottes Z—Oa. 24 gang ab P. vom] von dem P, von SZcSaSbOOa. 25 gieng ab P. 26 von himel Sb—Oa. 27 andern fúnfftzignen fürsten A. 28 zû] mit E—Oa. Man] Du mensch Z—Oa. 29 gang ab P. 30 der (erstes)] fehlt AK—Oa. er] vnd E—Oa. ichs] ich SK—Oa. der mensch Z—Oa. 31 gieng ab P. von himel SZcSaScOOa. 32 gieng ab P. von dem] v6 ZcSa.

*

16 Sy] vnd si W. 26 uom himel W. 29 vnd] fehlt W. 32 Dorumb — 33 funfczig] fehlt W.

- te er den dritten funfcziger fürften: vnd funfczig
 35 die do waren mit im. Do er waz kummen er neigt die
 knye für helias vnd bat in vnd sprach. O man gotz
 nit welft verfchmechen mein fele vnd die felen dei-
 ner knechte die mit mir fint. Sich das feúr ift ab-
 geftigen von hymel vnd hat verwüfte die erften ij v. 14.
- 40 funfcziger fürften: vnd die funczig die mit in
 waren. Wann nu bitte ich das du dich derbarmeft
 meiner fele. Wann der engel des herren der redte zû
 helias fagent. Steig ab mit im. Nichten fürchte dir 15.
- 45 kunig: | vnd er redt zû im. Dife ding spricht der her
 re. Das du haft gefant botten zeratzfragen beelzebub
 den got accaron als nit were got in jfrahel von dem du
 mochteft fragen das wort: dorumb du fteigft nit ab
 von dem bette auff das du bift auff geftigen: wann
 50 du stirbeft des todes. Dorumb er ftarb nach der rede 17.
- des herren die helias hett geredt: vnd ioram fein brü
 der der reichent für in: in dem andern iar ioram dez
 fun iofaphat des kunigs iuda. Wann er hette nit
 funs. Wann die andern ding der wort ochozias die 18.

*

34 funftzigern fürften A. 35 Do] Vnd da Z—Oa. 36 gegen
 heliam Z—Oa. O — 37 verfchmechen] Du menfch gottes. Nicht
 verfchmâh Z—Oa. 38 mit] bei Z—Oa. abgegangen P. 39
 von] vom ZAK—Oa, von dem S. hat verwüfte] wüfte P, hat ver-
 zeret Z—Oa. 40 funftzigern fürften A. mit] bei Z—Oa. in]
 im MPSSaOa. 41 Aber Z—Oa. ich] + dich PSc. 42 Wann]
 Vnd Z—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa. 43 heliam Z—Oa.
 Gang ab P. Nicht Z—Oa. 44 auff] fehlt G. gienge ab P.
 45 er] fehlt Z—Oa. 46 Das] Darumb das Z—Oa. zeratzfragen
 K—Oa. 47 achoron S, acharons Sc. als wäre kein got Z—Oa.
 48 geht nit P. 49 auffgegangen P. aber Z—Oa. 50 ftirbeft]
 wirft sterben Z—Oa. 51 geredt] gerdt M. iozam MEP.
 brüder der (fehlt K—Oa) regieret Z—Oa. 53 funs K—Oa. hätte
 keinen fun. Aber Z—Oa. 54 ochozias P, ochozie Z—Oa.

*

35 die do waren] fehlt W. 39 uom himel W. 41 du]
 fehlt W. 46 botten] fehlt W. 51 hett] nachtr. W.

er hett gewirckt. Dife ding fint gefchriben in dem
büch der wort der tage der künig jfrahel.

55

ij

- v. 1. **W**ann es ward getan do der herr wolt erhe-
ben helias durch die turmlung in den hymel
helias vnd helizeus die giengen in galgala
2. | Vnd helias der sprach zū helizeus. Sitz hie: wann
der herr hat mich gefant vntz in bethel. Vnd helize
us sprach zū im. Der herr lebt vnd dein fele die le-
bet: wann ich laß dich nit. Vnd do fy waren abge-
ftigen in bethel: die fún der weyffagen die do waren
in bethel die giengen aus zū helizeus: vnd sprachen
zū im. Haftu nit derkante: das der herr heut nymt
dein herren von dir? Er antwurt. Vnd ich habs
3. derkant. Schweyg. | Wann helias sprach zū helizeus
Sicze hie: wann der herr hat mich gefant in iercho
Vnd er sprach. Der herre der lebt vnd dein fele le
bet: wann ich verlaß dich nit. Vnd do fy waren kum
4. men in iercho: die fún der weyffagen die do waren
in iercho die genachten fich zū helizeus: vnd sprachen
zū im? Weyftu nit das vnfer herr heut auff heben
will deinen herren von dir. Vnd er sprach. Ich weys

60

[112c]

5

10

*

55 Dife ding] *fehlt* K—Oa. 57 Wann] Und Z—Oa. es ift
gefchechen PK—Oa, es gefchach A. do] als do P. erhöben Z,
erhöben ZcSa. 58 heliam Z—Oa. die turmlung] groffen wind
wäend von zwifchen dem nydergange der funnen vnd mitternacht P,
den wintfpreuß ZS—Oa, den wintfprüt A. den] dem E. 59 helifeus
EZ—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 60 der] *fehlt* K—Oa. helifeus E,
helifeum Z—SbOOa, helyfeo Sc. 61 biß Sb—Oa. helifeus Z—Oa.
1 die] *fehlt* K—Oa. 2 abgegangen P. 3 die do] die | die do S.
4 die] *fehlt* K—Oa. helifeum ZASSa—Oa, helizeum Zc. 7 Schwei-
gend. Vnd helias sprach zū helifeum Z—Oa. 8 iericho Z—Oa.
9 der] *fehlt* SK—Oa. 11, 12 iericho Z—Oa. 12 die] *fehlt* K—Oa.
naheten KSb—Oa, nahenten G. helifeum Z—Oa. 13 vnfer]
der Z—Oa.

*

55 er wirckt. Dife fint W. 59, 60, 61 helifeus W. 59 in]
uon W. 4 helifeus W. 6 hab W. 7 fweigt W. helifeus W.
8 jericho W. 9 der] *fehlt* W. fele] *nachtr.* W. 11, 12 jericho
W. 12 helifeus W. 13 Weyftu] + daz W.

- 15 es wol. Schweyget. | Wann helias der sprach zû im Sitze hie. Wann der herre hat mich gefant zû dem iordan. Er sprach Der herr lebet vnd dein fel lebt: wann ich verlaß dich nit. Dorumb fy giengen baide mit einander: vnd ·1· man von den lûnen der weyffa
20 gen die nachuolgten. Vnd stûnden her engegen von verr. Wann dise baid die stûnden auff dem iordan. Vnd helias der nam seinen mantel vnd wand in zesamen: vnd schlûg die wasser fy teilten sich in-ietwederm teile: vnd fy vbergiengen baid durch die
25 trucken. Vnd do fy waren vber gegangen: helias der sprach zû helizeus. Eifche was du wilt: das ich dir thû ee das ich werde genommen von dir. Vnd helizeus der sprach. Ich bitte das dein geist fey zwiuel tig in mir. | Er antwurte. Du haft geeifchet ein
30 schwers ding. Iedoch ob du mich sichts so ich wird genommen von dir es wirt das du haft geeifchen: wann ob du es nit sichts es wirt nit. Vnd do fy giengen vnd gend retten fy: secht ein feuriner wagen vnd feurine roß vnd fy teilten ietwedern. Vnd
35 helias steig auff durch die turmelung in den hymel | wann helizeus der fachs vnd rieff. O mein vatter

*

15 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 16 zû] vntz zû Z—G, biß zû Sb—Oa. 20 die] fehlt K—Oa. her] fehlt K—Oa. 21 ferren Sb—Oa. Aber Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 22 der] fehlt K—Oa. 23 in yetwedern EP, in etweder Z—Oa. 24 übergienge Oa. 25 übergangen ZcSaGOa. der] fehlt K—Oa. 26 helifeum Z—Oa. Heyfch A. 27 werd von dir genomen S. Helifeus Z—Oa. 28 der] fehlt K—Oa. 29 antwurte] + jm vnd sprach Sb. geheyfchet A. 30 schwers] + oder (+ ein K—Oa) hörtes Z—Oa. so] wann Z—Oa. 31 es] er ZcSa. haft — 32 sichts] haft gebetten. Ist aber das du es nit wirft sehen Z—Oa. 32 do] ob MEP. 33 gend] gen EP. retten fy] miteinander retten Z—Oa. feuriger K—Oa. 34 feurige K—Oa. vnd fy] die Z—Sa, fehlt K—Oa. teilten] + ir S. 35 steig] stûnde P. die windspreul Z—Oa. den] dem P. 36 wann] vnd Z—Oa. helifeus Z—Oa. der] fehlt SK—Oa. rûfft P, sehrû Z—Oa. O] fehlt Z—Oa.

*

18 verlaß] laz W. 25 vber gangen W. 26, 27 helifeus W. 31 geeifcht W. 32 du] nachtr. W. 36 helifeus W.

- mein vatter: der wagen jfrahel vnd fein wagenknecht
Vnd er sach in nit von des hin. Vnd er begreiff
- v. 13. fein gewande: vnd zerreiß fy in zweyteil. Vnd er
hüb auff den mantel helie der im was entfallen. Er 40
14. kert wider vnd stünd auff dem bach des iordans: vnd
er schlug die wasser mit dem mantel helie der im
waz entfallen: vnd fy teilten sich nit. Vnd er sprach
Wo ist ioch nu got helias? Vnd er schlug die waf-
fer: vnd fy teilten sich hin vnd her: vnd helizeus der 45
15. vbergieng. Wann die sún der weyffagen die do wa-
ren in iercho her engegen die sachen vnd sprachen.
Der geist helias hat gerúwet auff helizeus. Sy ka-
men im engegen vnd anbetten in geneigt auff die
16. erde | vnd fy sprachen zú im. Sich mit deinen knech-
ten sind ·1· starck mann· die do múgen gen· vnd sáchen
en deinen herren: ob in villeicht hat genommen der
geist des herren vnd hat in geworffen auff ein der ber-
ge oder in eins der teler. Er sprache. Nichten welt
17. fenden· | vnd fy zwungen in: bitz das er in gehale vnd 55
sprach. Sendet. Vnd fy fanten ·1· mann Vnd do fy
18. in hetten gefúcht ·iij· tage: fy funden in nit. Vnd
fy kerten wider zú im. Vnd er entwelt in iericho:
vnd er sprach zú in. Sagt ich euch denn nit: nichten
19. wolt fenden? Vnd die mann der stat sprachen zú 60

*

38 von des hin] fúrohin Z—SaSc, fúrhyn KGSbOOa. 39 er]
fehlt Z—Oa. 40 im] in SG. Er] Vnd Z—Oa. 42 er] fehlt
Z—Oa. 43 Vnd] + do Sc. 44 ioch] fehlt Z—Oa. helie Z—Oa.
45 helifeus Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 46 Wann] Vnd Z—Sa.
Wann — 47 sprachen] Do aber das die sún der propheten. die yn
ihericho waren. erfahen. sprachen fy hinwiderumb K—Oa. 47 ier-
icho E—Sa. sachsens Z—Sa. 48 helie Z—Oa. helifeum Z—Oa.
51 gen] fehlt G. 52 hab Z—SbOOa. 53 hab Z—Oa. 54 tale
K—Oa. Nicht Z—Oa. 55 zwngen M. bitz] vntz Z—GOOa.
gehale] volgete Z—Oa. 57 gefúcht] gefchút A. 58 fy] fehlt Z—Oa.
wonet P—Oa. 59 zú im Sa. nit] mit S. nichten] nicht Z—Oa.

*

40 helie] fehlt W. 41 bach] uffer W. 42 helias W. 44
ist] nachtr. W. 45 helifeus W. 47 sachsens W. 48 helifeus W.

helizeus. O herr sich die entwelung der stat die ist di
 [119d] beste als du selber sichst: wann die wasser sint böse:
 vnd daz land vnfruchtber. | Vnd er sprach. Bringt v. 20.
 mir ein neues vas: vnd legt dor ein das falcz. Vnd
 do sy es hetten gebracht: er gieng aus zñ dem brun- 21.
 5 nen der wasser er leget dor ein das falcz: vnd sprach
 Dise ding spricht der herr. Ich hab gefundet die waf-
 ser vnd fürbas wirt nit in in der tod: noch die vnber-
 haftikeit. Dorumb die wasser wurden gefunt vntz 22.
 an disen tag: nach dem wort helizeus das er hett ge
 10 redt. Wann helizeus der steig auff von dann in bet
 hel. Vnd do er auff steig durch den weg kleine kind
 giengen aus von der stat: vnd spotten sein sagent.
 Steig auff glaczhart: steig auff kalhart. | Do er sich 24.
 hett vmb gefechen er sach sy: vnd flucht in in dem
 15 namen des herren. Vnd zwen bern giengen aus
 von dem walde: vnd zerriffen von in 'xlij' kinder.
 Wann er gieng aus von dann an den berge carme- 25.
 li: vnd von dann kert er wider in samari. *ijj*

*

61 helizeus] helifeum Z—Sb00a, im Sc. O] *fehlt* Z—Oa,
 wonung P—Oa. die ist] ist K—Oa. 1 beste] böfste Zzc.
 böste A, böfste S, böseft Sa—Oa. 3 legt] leg EP, lauffend Z—Oa.
 5 er] vnd Z—Oa. 6 hab gefundt gemacht Z—Oa. 7 fer] *fehlt*
 M. 8 biß Sb—Oa. 9 helifei Z—Oa. 10 Wann] Vnd Z—Oa.
 helifeus Z—Oa. der] *fehlt* SK—Oa. gieng auff P—Oa. von
 dann] *fehlt* P. 11 auff gieng P—Oa. 12 von] *fehlt* E—Oa.
 13 Gang auff (2) P. glaczhart] glatzert S, du kaler K—Oa. kal-
 hart] du kaler K—Oa. sich] *fehlt* Z—Oa. 14 in in] in P.
 16 walde] wadel Sc. von] auß Z—Oa. 17 Wann] Vnd Z—Oa.
 den] dem S. 18 samariam Z—Oa.

*

61 helifeus W. der] dirr W. 1 wasser] + di W. 4 hetten
 bracht W. 9 helifeus W. 10 helizeus der] er W. 14 hett
 vmbsehen W.

- v. 1. **W**ann in dem ·xviij· iar iofophachtz des ku-
nigz iude: reichfet ioram der fun achab in 20
2. famari· vnd er reichfent ·xij· iar: | vnd er
dette das vbel vorm herren: wann nit als fein vatter
vnd fein mütter. Wann er nam ab die feulen baal
3. die fein vatter hett gemacht. Iedoch zûhafte er den
fûnden ieroboam des fun nabath der do macht zefûn- 25
4. den jfrahel: noch schied sich von in. Wann mefa der ku-
nig moab der fûrt vil vichs: vnd vergalte dem ku-
nig jfrahel ·C· taufent der lemmer· vnd ·C· taufent-
5. wider mit iren scheppern. Vnd do achab was tode:
er vbergieng das gelûbt das er hett mit dem kunig 30
6. jfrahel. Dorumb ioram der kunig gieng aus an einem
7. tage von famari vnd zalt alles jfrahel: vnd er fante zû
iofophat dem kunig iude fagent. Der kunig mo-
ab hat sich gefcheiden von mir: kumm mit mir ze-
streiten wider moab. Er antwurt. Ich fteig auff. 35
Der dein ift der ift mein: mein volck dein volcke:
8. meine roß deine roß? | Vnd er sprach. Durch welch
hen weg fteig wir auff. Vnd er antwurt durch di
9. wiefst ydomee. Dorumb der kunig jfrahel vnd der ku- 40
nig iuda vnd der kunig edom die zogten· vnd vmb-
giengen durch den weg vij tage: dem here was nit

*

19 Wann] Und Z—Oa, + auch Sc. iofophatzt E, iofaphatz P,
iofaphat Z—Oa. 20 reichfent P, regieret Z—Oa. 21 famaria
P—Oa. vnd regieret Z—Oa. 22 vor dem PK—Oa. aber
P—Oa. 23 nam ab] nam EP, tâtt hin Z—Oa. feul KGSbOOa.
25 funs K—Oa. nabach MEP. machet fûnden Z—Oa. 26
jfrahel. vndd schiede sich nicht von Z—Oa. Wann] Aber P, Vndd
Z—Oa. 27 der] fehlt K—Oa. 28 der] fehlt Z—Oa. 29 fchep-
pern] velen KG, feelen SbSc, feellen OOa. 32 famaria Z—Oa.
er] fehlt Z—Oa. 33 iofaphat E—Oa. iuda P—Oa. 35 gieng
auff P, will auffgeen Z—Oa. 37 meine] Vnd meine Z—Oa. 38
fteig] gen P. 39 ydonie EP, ydumee ZS—Oa. 40 die] fehlt
K—Oa. zogen P, zochen Z—Oa. 41 dem] Vnd dem Z—Oa.

*

19 iofaphat W. 21 er (erstes)] fehlt W. 25 geroboam des fun
nabach W. 28 der] fehlt W. 33 iofaphat W. 34 zefstreiten]
zu dem ftreit W. 35 Ich fteig auff] nachtr. W. 41 nit] + daz W.

- wasser vnd den vichen die in nachuolgten. Vnd v. 10.
 der kunig jfrahel sprach. Laider laider laider. Gott der
 hat gefammet ·iij kunig: das er sy antwuert in die
 45 hende moab. | Vnd iofophath der sprache. Ist kein 11.
 weyffage des herren daz wir bitten den herren durch
 in? Vnd einer von den knechten des kunigz jfrahel der
 antwort. Hie ist helizeus der sun saphat: der do
 goß wasser auff die hende helias. Vnd iofaphath der 12.
 50 sprach. Ist das wort des herren bey im. Vnd der ku-
 nig jfrahel steig ab zû im vnd iofaphath der kunig iuda
 vnd der kunig edom. Wann helizeus der sprach zû 13.
 dem kunig jfrahel. Was dings ist mir vnd dir? Gee
 zû den weyffagen deins vatters vnd deiner mûter.
 55 Vnd der kunig jfrahel sprach zû im. Worumb hat der herr ge
 famet dise iij kunig das er sy antwurt in die hende
 moab. | Wann helizeus der sprach zû im? Der herre 14.
 der lebt in des bescheud ich ste: vnd ob ich nit het ge
 schemlicht das antlütz iofaphath des kunigs iude:
 60 ernstlich ich het mir nit vernomen zû dir noch het
 dir geantwort. Wann nu fûr zû mir ein wiczigem 15.

*

42 in] im A. 43 laider laider laider] Leyder leyder leyder
 oder heu. heu. heu ZScSa, leider leider oder heu. heu A, heu. heu.
 heu K—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 45 iofophach M, iofaphat E—Oa.
 der] *fehlt* K—Oa. 47 der] *fehlt* K—Oa. 48 saphat] iofaphach
 M, iofaphat E—Sa. 49 helie Z—Oa. iofaphach M. der]
fehlt K—Oa. 51 gieng ab P. zû yn A. iofaphach M.
 52 Wann] Vnd Z—Oa. helifeus Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa.
 54 den] dem PZASG. 55 der herr gefammet] gefammet MEP, ge-
 fammet der herre Z—Oa. 57 Wann] Vnd Z—Oa. helifeus Z—Oa.
 der] *fehlt* K—Oa. zû in A. 58 der] *fehlt* K—Oa. dez ange-
 ficht P—Oa. ich (*erstes*) + do Sb. het geschemlicht] erete
 Z—Oa. 59 iofaphach M. 60 ernstlich] gewißlich P, *fehlt* K—Oa.
 mir] *fehlt* P. mir — 61 wiczigem] dich (+ noch A) nit gemôrcket.
 noch (*fehlt* A, + auch Sb) angesehen. Aber nun fûrend zû mir ein künften-
 reichen (künfterichen A, künstreichen SZcSaGOOa) hârpfer Z—Oa.

*

45 iofaphat W. kein | kein W, *das zweite gestrichen*. 48 he-
 lifeus W. 49 goß] + daz W. 52 helifeus W. 54 vater W.
 57 helifeus W. zû im] *fehlt* W. 58 der] der here W. 60 mir
 — 61 geantwort] dich nit gehort noch het dich angesehen W. 61
 wiczigem] harfer W.

- Vnd do der wiczigē fang in der herpfen: vnd die
hand des herren ward gemacht ob im. Vnd sprach [113a]
v. 16. | Dife ding spricht der herr. Macht graben vnd gra
17. ben dem geftat des bachs. Wann dife ding spricht
der herre. Du ficht nit den winde noch den regen · 5
vnd der bach wird derfüllt mit waffer: vnd ir trincket
18. vnd ewer ingefinde vnd ewer vich. Vnd es ift ein
lützels in der befcheud des herren: hieruber antwort
19. er auch moab in ewer hende. Vnd ir fchlacht ein
igklich fefte ftat vnd ein igklich derwelte ftat: vnd 10
ir hawet ab ein igklich fruchber holcz vnd befchließt
alle die brunnen der waffer: vnd ein igklichen edeln
20. acker bedeckt ir mit ftainen. Dorumbe der morgen
wart gemacht do man het gewonheit zeopffern das
opffer: vnd fecht die waffer kamen durch den wege 15
21. edom. Vnd die erde wart derfüllet mit waffer. | Wann
do alle die moabiter gehorten das die kunig waren
auff geftigen das fy fritten wider fy · fy rieffen zefa-
men alle die do waren begirt von oben mit der gür
22. tel: vnd fy ftänden in den zilen · | vnd fy ftänden auff 20

*

1 do] + nun Sb. wiczigē] künftreich (künftenreyche SbSc)
härpfer Z—Oa, + do Sb. vnd — 2 gemacht] da ward die hand
des herrn Z—Oa. 3 spricht] die sprichtt do Sb. Macht — 4
bachs] Machend (+ do Sb) das (die ZcSa) geflatt difes bachs graben
vnd graben Z—Oa. 3 graben (letstes] grabent MEP. 5 Ir
werden nit fehen den Z—Oa. 6 vnd (erstes] noch Sc. der
bach] das geflatt Z—Oa. 7 es] das Z—Oa. 8 kleins (klein
ding Z—Oa) in dem angefichte P—Oa. des herrer M. 10 feften
ZSZc. 11 ir] fehlt Z—Oa. befchließt] befchließt E, bekließt P.
12 die] fehlt E—Oa. 13 werdent ir bedecken Z—Oa. 14 ge-
macht] fehlt Z—Oa. das] die ZcSa. 16 Wann] Vnd Z—Oa.
17 die (erstes] fehlt K—Oa. horten Z—Oa. 18 auff geftigen]
auff gegangen P. rüften P, berüften Z—Oa. 20 fy (erstes]
fehlt Z—Oa.

*

1 wiczigē] harfer W. vnd] fehlt W. 3 vnd — 4 bachs]
vnd wasser graben dē fort dirr peche W. 6 dirr pach W. 14
das] di W.

frü. Vnd der sunn was yczund geborn anderhalb der
 wasser: vnd die moabiter sachen die wasser her enge
 gen rot als plüt: | vnd sy sprachen. Es ist ein plüte v. 23.
 des waffens. Die kunig sriten wider sich: vnd der-
 25 schlügen sich vnder ein ander. Moab nu gee zü dem
 raube. | Vnd sy zogten in die herbergen jfrahel. Wann 24.
 jfrahel stünd auff vnd schlüg moab: vnd sy fluchen vor
 in. Dorumb die do hetten vberwunden die kamen vnd
 schlügen moab | vnd verwüsten die stette: all wurf 25.
 30 fen sy die stein vnd fulten ein iegklichen der welten
 acker: vnd beschluffen alle die brunnen der wasser:
 vnd hiewen abe alle die fruchtbern hölczer: also das
 allein beliben die irdischen mauren. Vnd die statt
 ward vmbgeben von den schlingen werffern: vnd
 35 sy ward geschlagen von dem groffen teile. Vnd do 26.
 der kunig moab das gefach das ist zewiffen sich an
 zefigen die feind. Er nam mit im vij hundert mann
 die do auffzugen das waffen das sy gachten zü dem
 kunig edom: vnd sy mochten nit. Vnd er begraiß 27.
 40 feinen erst gebornen sun der do was zereichsen für in

*

21 Vnd — 23 sy] Vnd da die sunn was aufgegangen gegen den
 wassern. da sahen nie (die AZc—Oa) moabiter herengegen (moabiten
 entgegen K—Oa) die roten wasser als das blüt. vnd Z—Oa. 24
 waffens] waffers MEP, schwerts Z—Oa. sriten Z—Sa. sriten
 — 25 gee] haben wider sich gestritten. vnd sein miteinander erschla-
 gen. Moab gee nun K—Oa. 26 zogen P, zochen Z—Oa. gezeld
 ifrahel. Vnd ifrahel Z—Oa. 28 die (letztes)] fehlt OOa kumen
 KG, kommen Sb. 29 verwüsten] zerbrachen Z—Oa. 30 erfüllten
 Z—Oa. 31 beschluffen] + ein Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 32 hauweten ab Sb—Oa. die] fehlt E—Oa. fruchtber ZASK—Oa,
 fruchtber ZcSa. 33 irdischen mauren] mauren von gebranten
 steinen Z—Oa. 34 vmbgegeben ZASKSc. werffen EP. 35 sy]
 fehlt Z—Oa. dem groffen] dem größern P, groffem Z—Oa. 36
 das gefach] sah K—Oa. das ist — anzeffigen] das in (im K—Oa)
 hätten angeffiget (übermächtiget A) Z—Oa. 37 zefigen] zefügen P.
 38 schwert Z—Oa. gagten P. 40 erstbornen S. da wurd
 (schölde K, folte G—Oa) regieren Z—Oa.

*

25 vnder] am W. 26 zogen W. 35 größten W. 36 das
 (erstes)] fehlt W.

Er opfert das opfer auff die maure: vnd ein michel vnwirdikeit ward gemachet in jfrahel. Vnd zehand schieden fy sich von im vnd fy kerten wider in ir land.

- v. 1. **W**ann ein weyp von den hauffrawen iiiij
 der weyffagen das rieff zû helizeus fagent. 45
 dein knecht mein man der ist tode: vnd du
 haft derkant daz dein knecht was fürchtent got. Vnd
 sich der schuldiger kam: daz er neme mein zwen sún
 2. im zedienen. | helizeus sprach zû ir. Was wiltu das
 ich dir thû? Sage mir. Was hastu in deinem haufe 50
 Vnd sy antwurte dein diern ich hab kein dinge in
 meim haufe: neur ein lúczel ols damit ich werde ge
 3. salbt. | Er sprach zû ir. Gee eische vnd entlechen von
 4. allen deinen nach gebauren lere vas nit cleine: vnd
 gee ein vnd beschleuß die túre so du wirst inwen- 55
 dig du vnd dein sunne vnd las von im in alle dise
 5. vas vnd so fy werdend vol so nym fy. Dorumb daz
 weyp gieng: vnd beschloß die tur vber sich vnd vber
 ire sun. Sy prachten die vas: vnd sy goß dor ein
 6. Vnd do die vaß waren vol: fy sprach zû irem sun 60
 Bring mir noch ein vaß. Vnd er antwort. Ich
 7. habe sein nit. Vnd das ole stünde. | Wann fy kame [113b]
 vnd sagt es dem man gotz. Er sprach. Gee vnd ver

*

41 Er] vnd A. opfert] opfer M. das opfer] den zu eim
 brinnenden opfer K—Oa. mauren Sc. groffe PAK—Oa. 42
 vnwirdikeit AOOa. 43 fy] fehlt Z—Oa. 44 Wann] Und Z—Oa.
 45 das] fehlt AK—Oa. rúfft P, schré Z—Oa. helifeum Z—Oa.
 46 der] fehlt AK—Oa. 48 schuldiger] dem ich schuldig bin der P,
 schuldglouber A. ist kommen Z—Oa. 49 Helifeus Z—Oa.
 50 mirs Z—Sa. 51 antwort. Ich dein diern hab Z—Oa. 52 neur]
 denn K—O, wann Oa. wenig P—Oa. 53 entlechen] ernstlichen
 P. 54 nachbawern PAK—Oa. cleine] wienig Z—Oa. 55 die]
 din A. wirst] + sein Z—Oa. 56 dise] die Z—Sa, fehlt K—Oa.
 57 nym fy] + hin Z—Oa. 59 iren sun MEPZSzcSa. Sy] Die A.
 1 Wann] Vnd Z—Oa. 2 vnd (letztes)] fehlt Z—Oa.

*

45, 49 helifeus W. 54 nachpauren W. 56 in] fehlt W.
 61 mir] + her W.

kauff das ole vnd vergilte deim schuldiger: wann
 du vnd dein sun lebt von dem vbrigen. Wann ein v. 8.
 5 tag ward gemacht: vnd helizeus der vbergieng durch
 funam die stat. Wann do was ein michel weip: daz
 hielt in daz er effe daz brot. Vnd do er emfliclich vber
 gieng dar: er kert sich zû ir das er effe das brot. Sy 9.
 sprach zû irem mann. Ich merck in dem gemûte daz
 10 der man der do dick vberget durch vns: ist der heilig
 gottes. Dorumb wir machen im ein kleine efflauben:
 vnd wir seczen im ein betlein in ir vnd ein tisch vnd ein 10.
 ftûl vnd ein kerczftal: so er kumpt zû vns das er do
 beleib. Dorumb es ward gethan an ein tag: er kam 11.
 15 vnd kert sich in den soler: vnd rûet do. Vnd er sprach 12.
 zû giesi feim kinde. Rieffe dise sunamitin. Do er
 sy hett gerûffen: vnd sy vor im stûnde: | er sprach zû 13.
 feim kind. Rede mit ir Sich du haft vns emfliclich
 geambechte in allen dingen: was wiltu das ich dir
 20 thû? Haftu icht ein gescheft: vnd wiltu das ich re
 de mit dem kunig oder zû dem fûrften der ritterschaft
 Sy antwort. Ich entwele in miczt meins volcks.
 | Vnd er sprach. Dorumb was will sy das ich ir thû 14.

*

8 widergilte ZAZc—Oa. dein MEP. schuldigern P, leben-
 mann Z—Oa. Aber Z—Oa. 4 sôllent leben A. vbringen KG.
 Wann] Vnd Z—Oa. 5 vnd] + das P. helifeus Z—Oa. der] fehlt
 AK—Oa. geng A. 6 die statt funam. Vnd (Aber K—Oa) es was
 da ein Z—Oa. groß P—Oa. daz] die Sc. 7 vber] fehlt Z—Oa.
 8 dar] vondannen K—Oa. sich] ein Z—Oa. Sy] sy | Sy S.
 10 dick] vleyffiglich K—Oa. geet Z—Oa. der heylig] ein
 heyliger man Z—Oa. 11 wir fûllen im (in SSa) machen Z—Oa.
 im] fehlt P. 12 in ir] darein K—Oa. 13 kerczftal] + oder
 leuchter K—Oa. 14 es ward ein (fehlt K—Oa) tag Z—Oa. 15
 sich] ein Z—Oa. den soler] die eßlaub A. 16 ruff P, Voder
 ZS—Oa, beruff A. 17 geuoderet ZS—Oa, berufft A. 18 emfliclich]
 vleyffiglich K—Oa. 19 gediente P, gedienet Z—Oa. 20 icht]
 nit A. 21 den fûrften EP. 22 inwone in der mittel P, wone
 in mitt Z—Oa. 23 ir] dir ZSZcSa.

*

3 der schuldigern W. 5 helifeus W. 6 funam die stat]
 samari W. michelz W. 10 dirr man W. 16 jesi W. 21
 mit] zu W. 23 Dorumb] nachtr. W.

- Vnd gieß der sprach. Nichten frag. Wann sy hat
 v. 15. nit funs: vnd ir man der ist alt. Dorumb er gebote 25
 vnd rieff sy. Do er sy hette geruffen sy stund zu der
 16. türe: | vnd er sprach zu ir. In diesem zeit vnd in der
 selben stunde ob das leben wirt zu gelegt: du wirst
 haben einen sun im leib. Vnd sy antwort. O mein
 herr man gotz ich bitte nit wilst liegen deiner diern 30
 17. Vnd das weyp entpfeng: vnd gebar ein sun in dem
 zeit vnd in der selben stunde in der irs helizeus hette
 18. gesagt. Wann das kinde das wuchs: vnd do es waz
 an ein tage es gieng aus vnd gieng zu seim vatter
 19. zu den fnittern: | er sprach zu seim vatter. Mir 35
 thut mein haubt we. Vnd er sprach zu dem kinde
 20. Nimme vnd füre es zu seiner mütter. | Do er es hett
 genomen vnd hett es zugefürt zu seiner mütter: sy
 legt es auff ire knie vntz zu mittag: vnd es starb.
 21. Wann sy staig auff vnd leget es auff das bette des 40
 22. mann gotz: vnd beschloß die tür. Sy gieng aus | vnd
 rieff irem mann. Vnd sprach. Ich bitt sende mir
 eins von den kinden vnd ein esel: vnd ich lauff aus
 23. vntz zu dem mann gotz vnd kere wider. Er sprach
 zu ir. Vmb was sach gest du zu im? Wann heut 45
 sint nit messstage noch sampstag. Sy sprach. Ich

*

24 giezi OOa. der] fehlt PK—Oa, er A. Nicht Z—Oa.
 25 kein sun Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 26 vnd rieff sy] das
 er sy voderet (beruffte A) Z—Oa. ruft P. geruffen] geuodert
 Z—Oa. 27 diser zeit PAK—Oa. 28 ob — gelegt] Ist das du
 lebest Z—Oa. 30 man] du man Z—Oa. 31 der zeit PAK—Oa.
 32 irs] ir K—Oa. helifeus Z—Oa. 33 Wann] Vnd Z Oa.
 das (zweites) fehlt AK—Oa. 35 fnittern] funamitern MEF er]
 Vnnd Z—Oa. 36 kinde] knecht A. 37 Nimme] Heb es auff
 Z—Oa. 39 biß Sb—Oa. zu] zum Sc. mittentag Z—Oa.
 40 Wann] Vnd Z—Oa. gieng auff P—Oa. 41 verchloß Z—Oa.
 42 ruft P—Oa. 43 kindern SSC. 44 vntz] fehlt S, byß Sb—Oa.
 kere] + dann Z—Oa. 46 noch der sabath. Sy antwort Z—Oa.

*

30 wilst] + nit welt W. 32 helifeus W. 35 funittern W,
 fu gestrichen. 36 dem] seim W. 39 vntz] nachtr. W. 42 Vnd
 sprach] nachtr. W.

gee. Gott gefegen dich vnd sy fattet den esel: vnd v. 24.
gebote dem kinde. Bis bereit vnd eile: nicht mache
mir faumung in dem gange: vnd thû was ich dir
50 gebeute. Dorumb sy gieng aus: vnd kam zû dem mann 25.
gotz an dem berge carmeli. Vnd do sy der man gotz
hett gefechen her engegen: er sprach zu gießi fein kind
Sich die funamit. | Get ir engegen: vnd sprechet zû 26.
ir. Wirt den recht gethan bey dir vnd bey dem mann
55 vnd bey dem fun. Sy antwurt. Recht | Vnd do sy 27.
was kummen zû dem mann gotz an dem berg sy be-
greif fein fûsse: vnd gießi der genacht sich das er sy
abneme. vnd der man gotz sprach. La sy. Wann ir
fele ist in bitterkeit: vnd der herre hat es verborgen
60 vor mir vnd hat mir fein nit geczaiget. Vnd sy 28.
sprach zû im. Hiesch ich denn ein fun von meinem
[113c] herren. Sait ich dir do nit: nicht welst mein spotten
| Vnd er sprach zû gießi. Begürt dein lancken: vnd 29.
nym meinen stabe in dein hende vnd gee. Ob dir der
menfch begegnet nit grûffe in: vnd ob dich iemant
5 grûft nit antwurt im. Vnd lege meinen stab auf
das antlûtz des Kindes. Wann die mûter des Kindes 30.
sprach. Der herr lebt vnd dein fele lebt: ich laß dein
nit. Dorumb er stünd auff: vnd nachuolgt ir. | Wann 31.

*

48 Bis — 49 thû] Treibe mir her den esel. vndd komm her. vnd
verzeich mich nit. daz thû Z—Oa. 50 vnd kam] mak vnd S.
51 dem] den ZSZcSa. 52 her] fehlt K—Oa. giezi K—Oa.
kind] knecht P. 53 Schaw. die funamitin. Gee Z—Oa. die]
der MEP. engegegen Z. sprich Z—Oa. 54 dem] deinem Z—Oa.
56 an den K—Oa. 57 giezi nahnet sich K—Oa. 60 fein] das
Z—Oa. 61 denn] denn nit A, den Ksb. 1 Sait — nit] faget
ich dir dann nit da ZS—Oa, han ich dir nit gefugt A. Nicht ver-
spott mich Z—Oa. 2 giezi K—Oa. lendin P, lenden Z—Oa.
4 iemant] nyemant G. 5 leget G. 6 Wann] Vnd Z—Oa.
7 dein [letstes] dich E—Oa. 8 Aber Z—Oa.

*

47 Gott gefegen dich] fehlt W. 48 eile] treib W. nicht]
+ nah W, gestrichen. 52 jefi W. 53 gee W. sprich W.
54 dem] dem W. 57 jefi W. 61 yfch ich W. 2 jefi W.
8 in di hant W.

- giefi was vor hin gegangen: vnd hett geleet den
 ftabe auff das antlütze des Kindes: vnd im was nit
 ftymme noch finn. Vnd er kert wider gegen im vnd
 10
 v. 32. derkunt im fagent. Das kind derftünd nit. | Vnd
 helizeus gieng ein in das haus: vnd fechte das kind
 33. lag tod in dem pette. Vnd er gieng ein vnd befchloß
 die túre vber fich vnd vber das kind: vnd bete zú dem
 15
 34. herren. Vnd ftaiß auff vnd naigt fich vber daz kint
 Vnd legt feinen mund auf feinen mund vnd feine
 hende auff feine hende: vnd feine augen auff feine au-
 gen: vnd naiget fich vber das kind: vnd daz fleifch
 35. warde gemacht warm. Vnd er kerte wider: vnd
 gieng zú eim mal in dem haus hin vnd herwider:
 vnd ftieg auff vnd naigt fich vber das kind. Vnd
 das kind giente zú vij malen: vnd dete auff die au-
 36. gen. | Vnd er rieff giefi: vnd sprach zú im. Rieff
 difer funamitin. Vnd do er ir hette geruffen. Sy
 gieng ein zú im. Vnd er sprach. Nim deinen fun
 37. Sy kam vnd viel nider zú feinen füßen: vnd anbet
 auf der erde. Vnd nam iren fun. Vnd gieng aus
 38. | Vnd helizeus kert wider in galgala. Wann hunger
 waz in dem lande: vnd die fún der weyffagen entwelten
 30
 vor im. Vnd er fprache zú eim mann von feinen

*

9 giezi K—Oa. 10 das angeficht A. 12 verkunt P—Oa.
 kind ift nit erftanden Z—Oa. 13 helifeus Z—ScOa. 16 ftaiß]
 ftünd P. 17 auff des Kindes mund Z—Oa. 19 das fleifch] der
 lib A. 20 gemacht] fehlt Z—Oa. 22 ftieg] ftünd P. 23
 giente] ginet oder tátt den mund auff ZSZcSa, gienet vff A, gewbet
 KG, geüwet SbOOa, göwet Sc. 24 er rúfte P—Oa. giezi K—Oa.
 25 geruffet Z—Oa. 26 zú] + im rúff difer funamitin Vnd do er ir
 het geruffet Sy gieng ein zú S; *anfang einer neuen feite.* 29 helifeus
 Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 30 weyffagen] + die ZSZcSa.
 wonten P—Oa. 31 mann] fehlt A.

*

9 iefi W. geleet] + daz grab W, *gestrichen.* 13 helifeus
 W. 14 im pett W. 19 fleifch] + dez kindez W. 24 iefi W.
 25 dife funamit W. 29 helifeus W.

kinden. Secze ein groffen hafē: vnd feude ein imbis
 den fūnen der weylfagen. Vnd einer gieng aus an v. 39.
 dem acker: das er lese die kreüter Vnd er vand als
 35 ein wald reben: vnd er lafe von ir die wilden kirbs
 des ackers vnd er fūllet feinen mantel: er keret wider
 vnd schneide fy in den hafē des zū muß. Wann er
 weft nit was es was: dorumb fy guffen auff den ge 40.
 sellen das fy effen. Vnd do fy hetten bekorte von der
 40 speife: fy rieffen fagent. Man gotz der tod ist in dem
 hafē. Der tode ist im hafē. Vnd fy mochten es
 nit gefsen. Vnd er sprach pringet mir ein melbe. 41.
 Vnd do fy es hetten gebracht. Er legt es in den ha
 fen vnd sprach. Geuß auff der gefelschaft das fy ef
 45 fe. Vnd fūrbas was kein dinge der bitterkeit in dem
 haffen. Wann ein man kam von balsalica der brach
 te dem mann gotz die brot der erstlichen dinge vnd
 xx girstine brot: vnd newes traide in seiner tafch
 en. Vnd er sprach. Gib dem volck das es effe. | Vnd 42.
 50 fein weip antwurt im. Wie vil ist des das ichz fūr
 lege fūr hundert mann. Aber sprach er. Gibe dem
 volck das es effe. Wann dife ding spricht der herre. 43.

*

32 Setzt A. feude] koche A. imbis] male P, muß Z—Sa,
 gemäß K—Oa. 34 dem] den ZASKGSbOOa. 35 einen K—Oa.
 vnd laß daruon die K—Oa. wilde ZSZc. 36 er (letstes)] vnd
 Z—Oa. 37 des gemūße K—Oa. 38 fy — gefellen] die gefellen
 guffen in A. auff] ein ZS—Oa. 39 bekorte] verführt P—Oa.
 von der] die P. 40 rūften P. schrien auß. fagent. Du man
 Z—Oa. 41 Der — hafē] fehlt PS. es] fehlt K—Oa. 42
 geessen ZAZcSa, effen K—Oa. 44 auff] in A. gefelschaft] schar
 K—Oa. äffen Z—Oa. 46 Wann] Vnd Z—Oa. balsalica E—Oa.
 der] + der P. 47 die] fehlt Z—Oa. brot der] fehlt P. der
 ersten frucht Z—Oa. 48 newes traide] nūwe frucht A, newes getreyd
 K—Oa. 50 weip] diener A. antwurt] daz antwurt EPZSZcSa.
 51 mann. Er sprach aber. Gib Z—Oa.

*

34 die] + wilden W. 40 tod] + im W, *gestrichen*. in dem]
 im W. 41 es] fehlt W. 43 heten bracht W. 46 kam] fehlt W.
 50 weip] diner W.

- v. 44. Sy effent: vnd es wirt vber. | Dorumb fy legt für fy
 Sy affen: vnd es ward vber nach dem wort des herren.

1. **N**aaman ein fürft der ritterfchaft v 55
 des kuniges fyri der was ein michel man
 bey feim herren: vnd geerter. Wann der her
 re hette gegeben behaltfam fyri durch in. Wann er
 2. waz ein ftarcker man vnd reich: wann mißlig Wann 60
 diebler waren aufgegangen von fyri: vnd hetten
 gefürt gefangen ein cleine diern von dem land jfrahel
 3. dife waz vnder dem dienft des weyps naamans. Sy [113d]
 sprach zû ir frawen. Wolt got wer mein herre ge
 wesen bey dem weyffagen der do ift in famar: on zwy
 fel er hette in gefunt von feiner mifel die er hatt.
 4. Dorumb naaman gieng ein zû feim herren: vnd der 5
 kunte imbs fagent. Also vnd also hat geredt die
 5. diern von dem lande jfrahel. Vnd der kunig fyri sprach
 zû im. Gee: vnd ich fende brieff zû dem kunig jfrahel.
 Vnd do er was gegangen vnd mit im hett geno
 men 'x' talent des filbers vnd 'vj' taufent guldein 10
 6. vnd 'x' wandelbere gewande: er bracht brieff zû dem
 kunig jfrahel in difem wort So du entpfecht difen brief
 So wiffe das ich hab gefant zû dir naaman meinen

*

53 Sy werden äffen Z—Oa. vber] überwerden A. fy legt]
 fy legtz EPZZcSa, er legetz A, fy legten S. 55 ein] der Z—Oa.
 56 künig ZSKG. der] fehlt K—Oa. groffer P, groß Z—Oa.
 57 vnd] + ein Z—Oa. 58 gegeben] geben A. das heyl (heßl
 Sc) fyrie Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 59 wann] doch P, aber
 Z—Oa. auffetzig P—Oa. Wann diebler] Vnd rauber Z—Oa.
 60 außgangen Oa. fyria Z—Oa. 61 diern] tochter Z—Oa.
 1 dife] die A. vnder] in A. naaman Z—Oa. 2 Wolt —
 herre] Ich wölt daz myn herr wâr A. 3 Samaria Z—Oa. 4 ge
 funt] + gemacht P—Oa. feiner auffetzig die P, feinem auffatz
 den ZS—Oa, finer uffetzigkeit die A. 5 vnd verkunte P—Oa. 7
 diern] tochter A. 9 er] + nun Sb. vnd] + auch Sb. 10
 talent] pfund A. 'vj'] 'vij' E—Sa. 12 difem] dife Z—Oa.
 13 zû dir] fehlt E—Oa.

*

53 fy] er W. 60 dieblein W.

- knecht das du in gefundelt von feiner mifel. Vnd do
 15 der kunig jfrahel hette gelesen die brieff: er raiß sein
 gewand vnd sprach. Bin ich denn got das ich mig
 derfchlachen vnd geleplichen: das er hat gefant ein
 man zû mir das ich in gefunt von feiner mifel?
 Tracht vnd fecht: das er fûcht fache wider mich.
 20 Vnd do helizeus der man gotz gehorte: das der ku-
 nig jfrahel das ist zewiffen hett geriffen seine gewand
 Er fante zû im fagent. Worumbe haftu geriffen
 dein gewand? Er kom zû mir: vnd wiffe zesein ein
 weyffagen in jfrahel. Naaman kam mit roffen vnd
 25 mit wegen: vnd stünd zû der tûre des haufes helize-
 us. | Vnd helizeus fante botten zû im fagent. Gee
 vnd wafch dich zû vij malen in dem iordan: vnd
 dein flefch daz entpfecht die gefuntheit vnd du wirft
 gereiniget. Naaman schiede sich zornig: fagent. 11.
 30 Ich wont das er auffgienge zû mir vnd stünd vnd
 anrûffe den namen feins herren gotz: vnd rûrte mit
 feiner hende die stat der mifel: vnd gefunte mich.

*

14 gefunt macheft Z—Oa. feiner auffetzikeit PA, feinem auf-
 fatz ZS—Oa. do] fehlt MEF. 15 die] den A. fein] feind Z.
 16 mig — 17 er] mag tödten (getödten Sa) vnd lebendig machen. das
 der Z—Oa. 18 gefundt mache Z—Oa. feiner vffetzigkeit PA,
 feinem auffatz ZS—Oa. 19 Tracht] Mörckend Z—Oa. fache]
 vrfach PA, fachen Sb—Oa. 20 helifeus Z—Oa. heret Z—Oa.
 21 das ist zewiffen] fehlt P—Oa. erriffen ZZcSaKGSs, zerriffen
 ASSbOOa. seine claiden E—Oa. 22 zerriffen P. 23 Er kam
 EP. wiffe das sei ein weiffag Z—Oa. 25 Helizei P, helifei
 Z—Oa. 26 helifeus Z—Oa. 27 in dem] im P. 28 din lyb
 wirrt empfaen A. daz] fehlt K—Oa. 29 Naaman] + der Sc.
 zorniger ZSZcSa, erzirnet A, + von dann Z—Oa. 30 meint er solt
 heruß gen zû mir P, wānet. Er wurde zû mir herausgeen Z—Oa.
 vnd stond würde er anrûffen A, vnd steende. anrûffen K—Oa. 31
 anrûffte PZSZcSa. rûrte] anrûren A, rûren K—Oa. mit] fehlt G.
 32 der vffetzikeit PA, des auffatz ZS—Oa. vnd gefunte mich] vnd
 machte mich gefunt P, das er gefund machte mich A, vnd mich ge-
 fund machen K—Oa.

*

17 er] dirr W. 19 fuch W. 20 helifeus W. 25 helifeus W.
 26 helifeus fant zu im poten W. 30 zû mir] fehlt W. 32 hant W.

- v. 12. Sind denn nit beffer abana vnd pharphar die floß
zû damaft denn alle die waffer in jfrahel · das ich wird
gewafchen in in vnd werde gereinigt? Vnd do er 35
fich hette vmb gekert vnd hin gienge vnwirdig:
13. | fein knechte genachten fich zû im vnd fprachen Vat
ter: vnd ob dir der weyffage het gefaget ein michel
ding. Ernftlich du folteft es haben gethan. Wie vil
mer daz er nu fprach zû dir wafche dich vnd du wirft 40
14. gereiniget? Er fteig ab vnd wâfche fich zû · vij ·
malen in dem iordan · nach dem wort des man gotz
Vnd fein fleifch ward wider gefchickt als daz fleifch
15. eins lützeln Kindes: vnd er ward gereinigt Vnd er 45
kert wider zû dem man gotz mit allem feim here:
vnd kam vnd ftünde vor im vnd fprach. Ich weyß
gewerlich das nit fey got auff aller der erde: neuer
allein der herre gott jfrahel. Dorumb ich bitte das du
16. entpfachft den fegen von deim knechte. vnd er ant- 50
wurt. Der herr vor dem ich ftee der lebt: das ich nit
entpfach. Vnd do er im dett gewalt: er gehall nit
17. mit all. | Vnd naaman der fprache. Als du wilt.
Wann ich bitte gib mir dein knechte das ich neme

*

33 arbana vnd pharphat MEP. 34 zû] *fehlt* Z—Oa. damafti
ZS, damafti AZc—Oa. die] *fehlt* AK—Oa. 36 vmb gekert] vmb-
keret OOa. vnwirdig] vnwirßgen A, vnwirß OOa. 37 nahneten
KGSc, näheten SbOOa. 38 ob dir] *fehlt* P. groß P, großes Z—Oa.
39 Ernftlich] gewißlich P, Für war A, *fehlt* K—Oa. 40 mer. fo er ge-
fprochen hat Z—Oa. wafche dich] würd gewafchen A. 41 gieng
ab P, zochab Z—Sa. 42 mans K—Sc. 43 Vnd fin lyb A. dez
fleifch P, der lyb A. 44 lützeln] kleinen P—Oa. er (*erstes*) *fehlt*
Z—Oa. 45 mit allen feinen geförten (wegferten KGSbOOa, weg ge-
ferten Sc). Vnd Z—Oa. 46 vor in K—Oa. 47 gewißlich P, warlich
Z—Oa. das kein andrer got ift Z—Oa. der] *fehlt* AK—Oa. neuer]
nu ZcSa, dann K—Oa. 50 der] *fehlt* K—Oa. das — 52 mit all]
Ich nim nichts. Vnd da er in notte das er nâm. er veruolget (volget
Oa) im nit Z—Oa. 51 im] nu MEP. 52 der] *fehlt* AK—Oa.
53 Aber Z—Oa. gib] verginn ZS—Oa, vergind A.

*

34 in damaft W. 36 hette vmkert W. 45 zû dem man
gotz] *fehlt* W. 47 fey] + ein ander W.

von der erde ein búrde zweyer efele. Wann dein knech
 55 te der macht fúrbas nit ein gancz opfer oder ein opf
 fer den fremden góttén neur allein dem herren. Wann v. 18.
 diß ist allein vmb das du bitst den herren vmb deinen
 knecht: so mein herr gett in den tempel remmon daz
 er anbette vnd er sich naigte auff mein hande ob
 60 ich anbette in dem tempel remmon: so er bette an der
 selben statt: das es mir der herr vergeb dein knecht
 [114a] vmb ditz ding. Er sprach zú im. Gee in fride. Dor 19.
 vmb er gieng hin von im: in dem derwelten zeit des
 lands | Vnd gieß daz kind des man gotz sprach. Mein 20.
 herr hat gefchont naamanz des syriers daz er nit nam
 5 von im die ding die er bracht. Der herr lebt wann
 ich lauff nach im: vnd entfacht etwaz von im. Vnd 21.
 gieß der nachuolget nach naaman. Do er in hette
 gefechen lauffen zú im: er sprang von feim wagen
 in feim gegenlauffe vnd sprach sind denn nit recht
 10 alle ding? | Vnd er sprach recht. Mein herr der hat 22.
 mich gefante zú dir sagent. Nu sind kummen zú
 mir zwen iungling von den súnen der weyffagen
 von dem berg effraim. Gib in ein talent des silbers
 Vnd zwiuelte verwandelte gewande. | Vnd na- 23.
 15 aman sprach. Es ist peffer das du entfacht .ij. ta
 lent. Vnd er twang in: vnd er bande zwen talent
 des silbers in zwen secke: vnd zwiuelte gewande

*

54 erde] + nur E—Oa. efele] efelen oder búrdon Z—Oa.
 55 der — gancz] wirdt fúrbas nit opferen ein gantzes Z—Oa.
 machte MEP. oder ein opffer] fehlt E—Oa. 61 vergeb] ver-
 zuche A. deinen SaKSb. 1 in] im ASK—Oa. 2 von] zú Sc.
 dem] der P. verwóltén ZSZcSa. 3 giezi K—Oa. 4 naaman
 Z—Oa. 5 er brach G. 6 ich wil lauffen Z—Oa. vnd enpfachen
 K—Oa. 7 giezi K—Oa. der] fehlt AK—Oa. nach] fehlt A.
 hetten A. 9 feinen Sa. denn] fehlt A, den ZcSa. 10 der]
 fehlt K—Oa. 13, 15, 16 talent] pfund A. 16 er (letstes)] fehlt
 Z—Oa. zwei P—Oa.

*

3 gezi W. 4 naamanz] naams W. 6 von im] + di | dinck
 W, gestrichen. 7 gezi W. 8 feim] dem W.

- vnd er legt fy auff zwey feiner kinde: die
- v. 24. fy auch trügen vor im. Vnd do er ytzund was kum
men an dem abent· er nam fy von ir hande· vnd le 20
get fy in daz haus: vnd er ließ die mann vnd fy gieng
25. en: wann er gieng ein vnd stünd vor seim herren.
Vnd helizeus sprach. Von wann kúmfu giefi. Er
antwurte. Dein knecht gieng an keine stat. Er
26. sprach. Was denn nit mein hertz in der gegenwurt 25
tig: do der man wider kert von seim wagen dir enge
gen? Dorumb nu hastu empfangen das silber vnd
haft empfangen die gewande: das du kauffest olger-
ten· vnd weingerten· vnd schaffe· vnd ochsen· vnd
27. knechte vnd diern. Wann auch die misel naamans 30
die zúhaffte dir vnd deim famen vntz ewigliche.
Vnd er gieng aus von im mißlig als der schnee.

1. **W**ann die sún der weyffagen vj
sprachen zú helizeus. Sich die stat in der wir
2. enwelen vor dir: die ist vns enge. Wir ge 35
en vntz zú dem iordan vnd nemen alle sunderliche-
hóltzer von dem walde: das wir vns do bawen ein
3. stat zú entwelen. Er sprach. Get. | Vnd einer von

*

18 vnd] gewande vnd M. er] *fehlt* Z—Oa. kynder Sc.
19 auch] nach MEP, *fehlt* Z—Oa. 20 dem] den S. hende K—Oa.
21 daz] ir P. er] *fehlt* Z—Oa. 22 wann] vnd Z—Oa. 23
helifeus Z—Oa. kúmfu] bistu MEP. giezi K—Oa. 24 knecht
ist nienderthin gegangen Z—Oa. 26 tig] *fehlt* Z—Oa. von] zú
MEP. 27 haft P. dz silbers Zc, des silbers Sa. 30 diern]
mágt A. Wann — 31 dir] Aber der auffatz (die uffetzikait A)
naaman. der (*fehlt* AK—Oa) wirt dir anhangen Z—Oa. 30 die auf-
setzigkeit P. 31 deynen KG. biß SbSc. 32 Vnd es gieng auß
von im der auffatz. als Z—Oa. von in ME. auffetzig P.
33 Wann] Und Z—Oa. 34 helifeum Z—Oa. 35 wonen P—Oa.
die] *fehlt* K—Oa. Wir wóllen geen Z—Oa. 36 vntz] *fehlt* E—Oa.
vnd] + wóllen S. sunderlichen A. 38 zú wonen P, zú inwonon
Z—Oa.

*

19 ioch W. 23 helifeus W. jesi W. 26 tig] *fehlt* W.
27 empfangen das silber] *nachtr.* W. 34 helifeus W. 35 enge]
entgegen W.

in der sprach Dorumb vnd du kum mit deinen knech
 40 ten. Er antwurte. Ich kum. | Vnd er gieng mit v. 4.
 in. Vnd do fy waren kummen zû dem iordan: fy hie
 wenn die holtzer. Wann es geschach: do einer hette 5.
 abgehawenn ein holtz: das eyfen der ackft viel in daz
 wasser. Er rieff vnd sprach. Mein herr laider laider
 45 laider: ditz selb hab ich ioch empfangen zû dem le- 6.
 hen. | Wann der man gotz sprach. Wo hin viel es?
 Vnd er zaigt im die stat. Dorumb er schneid ab ein
 holtz: vnd legt es do. Vnd das eyfen schwam. | Vnd 7.
 er sprache nym. Vnd er strackte die hande: vnd
 50 nams. Wann der kunig fyri streit wider jfrahel: vnd 8.
 machte ein ratt mit feinen knechten fagent. An der
 statt vnd an der lege wir die lagen. Dorumbe der 9.
 man gotz der fante zû dem kunig jfrahel fagent. Húte
 das du icht vbergeest an dife stat: wann do sint die
 56 lagen fyri. Dorumb der kunig jfrahel der fante zû der 10.
 statt die im der man gotz hette gefagt vnd bekum-
 mert fy: vnd behielt sich do nit zeeim mal oder zwir
 Vnd das hertz des kunigs fyri ward betrúbt vmb
 ditz ding: er rieff zesamen feinen knechten vnd sprach 11.

*

39 der] *fehlt* AK—Oa. Darumb vnd] Auch OOa. 41 heuuen
 ZZcSaKG, húuen A, hawen SSc, haweten SbOOa, + ab Z—Oa. 42
 Wann] Vnd Z Oa. 43 ackften Sc. 44 rúfft P, schru Z—Oa.
 Mein — 45 laider] leyder leyder leyder. oder heu heu heu. Mein herre
 Z—Sa, heu. heu. heu. Mein herre K—Oa. 45 ditz — 46 Wann] Ich
 hab ditz agkft (ackften SbOOa) entlehet. Vnd Z—Oa. 45 auch P.
 lehen] leben P. 48 do] dahin Z—Oa. 49 nyme K—Oa. hende
 K—Oa. 50 Wann] Vnd Z—Oa. fyrie Z—Oa. 51 machte] gieng
 ein in ZAKSb—Oa, gieng in S, giengen ein in ZcSa, giengen in G.
 ein] *fehlt* EP. 52 statt fúllen wir legen die heymlichen geleger Z—Oa.
 53 der] *fehlt* AK—Oa. 54 du nicht gangeft Z—Oa. 55 lagen
 fyri] fyrier in den heimlichen gelegern ZS—Oa, fyrier in dem heim-
 lichen geleger A. 56 der (*letstes*)] *fehlt* AK—Oa. 57 mal] *fehlt*
 S. oder zweyen Z—Oa. 59 rúffet Z—Oa. zúfamen] zû- | men
 S, zû ZcSa.

*

45 laider] lei- W. 50 vnd] + er W. 54 an] *fehlt* W.
 55 der (*zweites*)] *fehlt* W.

24*

- Worumbe sagt ir mir nit wer mein verretter sey
- v. 12. bey dem kunig jfrahel? Vnd einer seiner knechte der sprach. O mein herr kunig keiner: wann helizeus der weyfflage der do ist in ifrahel der sagt dem kunig ifrahel [114b]
18. alle die worte die du redest in der heimlichkeit. Er sprach zû in. Geet vnd fecht wo er sey: das ich send vnd in vach. Vnd sy derkuntten im sagent. Sich er 5
14. ist in dothaim. Dorumb er fant do hin roß vnd wegen vnd die stercke des heres. Do sy waren kummen
15. in der nacht: sy vmbgaben die stat. Wann der ambechter des man gotz der stünd auff frû er gieng aus vnd sach das here in der vmbhalbung der stat vnd die roß vnd die wegen. Vnd er derkunt ims sagent 10
16. Mein herr laider laider laider was thû wir? | Vnd er sprache. Nichten welst dir fürchten. Wann es
17. sint mer mit vns denn mit in. Vnd do helizeus he te gebeten er sprach. O herre thû auff die augen des Kindes das es seche. Vnd der herr dete auff die augen des Kindes: vnd es sach. Vnd fecht ein berge vol der feurin roß vnd der wegen in der vmbhalbung helizeus 15
18. | Wann die feind stigen ab zû im. Wann helizeus der bete zû dem herren sagent. Ich bit schlach das volck 20

*

61 der] *fehlt* AK—Oa. 1 Aber helifeus Z—Oa. 2 der (*letztes*)] *fehlt* AK—Oa. 3 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. in deinem heimlichen gemach Z—Oa. 4 zû im E—Oa. 5 verkuntten Z—Oa. 7 Do] Vnnd da Z—Oa. 8 der stat. Wann die ambechter MÈ. Wann die diener P, Vnnd der diener Z—Oa. 9 mans K—Sc. **der stünd**] derstünd MÈP, stünd AK—Oa. er] vnd Z—Oa. 10 in dem vmbkreiß P—Oa. 11 verkunt P—Oa. 12 Leyder leyder leyder. Oder. heu heu heu. Mein herre Z—Sa, heu. heu. heu. Mein herre K—Oa. 13 er] *fehlt* Sc. Nicht enwellest P, Nicht wölleest Z—Oa. 14 helifeus Z—Oa. 17 vnd] daz Z—Oa. **der — wegen**] roß. vnd der feurn wâgen Z—Oa. in dem vmbkreiß P—Oa. helifei. Vnd die Z—Oa. 19 giengen ab P. zû im. Vnd helifeus Z—Oa. **der**] *fehlt* ASK—Oa.

*

1 helifeus W. 3 **der**] deiner W. 4 Ge W. 12 **laider** (*drittes*)] lei W. 14 helifeus het gepet W. 18, 19 helifeus W. 20 **das**] dicz W.

- mit plintheyt. Vnd der herre schlänge fy nach dem
 wort helizeus: daz fy nit fachen. Wann helizeus sprach v. 19.
 zû in. Ditz ist nit der wege: noch ditz ist die stat
 Nachuolget mir: daz ich euch zeige den man den ir
 25 fûcht. Dorumb er fûrt fy in famar. | Vnd do fy wa 20.
 ren eingegangen zû famar: helizeus der sprache. O
 herr thû auff die augen dirr das fy sehen. Vnd der
 herre dette auff ire augen: vnd fy fachen sich zefein
 in mitz famar? Vnd do fy het gefeichen der kunig 21.
 30 jfrahel: er sprach zû helizeus. Mein vatter schlach ich
 fy? | Vnd er sprach. Nicht schlache fy. Wann du 22.
 haft ir nit gefangen mit dem waffen vnd mit deinem
 bogen: das du fy schlachft. Setze brot vnd waffer fûr
 fy· das fy effen vnd trincken vnd gen zû irem herren
 35 Vnd ein michel bereitung der speys ward in fûrge 23.
 setzt. Vnd fy affen vnd trancken: vnd er ließ fy vnd
 fy giengen zû irem herren. Vnd fûrbas kamen nit
 die dieb fyri in das land jfrahel. Wann es wart getan 24.
 nach difen dingen benadab der kunig fyri der sam-
 40 met alles fein here: vnd steig auff vnd vmbhielt fa
 mar. Vnd michel hunger wart gemacht in famar 25.

*

22 wort helifei Z—Oa. fachen. Vnd helifeus Z—Oa. 23 nit]
 fehlt P. 24 zeigt MEP. 25 famariam Z—Oa. 26 eingegangen]
 engegen gangen P, eingangen Sc. in famariam. Helifeus Z—Oa.
 der] fehlt AKGSbOOa. 27 dirr] difen P, difer Z—Oa. 28 vnd]
 fehlt Oa. fachen. das fy warn Z—Oa. 29 in mittel P, in der
 mitt Z—Oa. famarie Z—Oa. 30 helifeum Z—Oa. Soll ich
 fy nit schlachen Z—Oa. 31 Du solt fy nicht schlachen Z—Oa.
 32 ir] fy Z—Oa. nit funden MEP. schwert Z—Oa. deinem]
 deinen KSbScO. 34 trincken vnd effen Sc. irem] irem | irem S.
 35 groffe P—Oa. 36 effen vnd trincken G. truncken PKSb—Oa.
 37 nit] nimmer Z—Sc, nit mer OOa. 38 rauber fyrie Z—Oa.
 Waun] Vnd Z—Oa. es gefchach AOOa. 39 fyrie Z—Oa. der
 (letstes) fehlt AK—Oa. 40 gieng auff P. vmbhielt — 41 in
 famar] vmbleget famariam. Vnd groffer (größer KG) hunger ward in
 famaria Z—Oa. 41 groß P.

*

22 helifeus (2) W. daz fy nit fachen] nachtr. W. 26, 30
 helifeus W. 32 gefangen] gewonnen W. 36 truncken W.

- Vnd sy wart als lang vmblegt vntz daz eins efels
 haubt ward verkaufft vmb ·lxxx· filbrin: vnd das
 vierteile des maß des miftes des kropffs der tauben
 v. 26. vmb ·v· filbrin. Vnd do der kunig gieng auff die 45
 maure: ein weyp rüff zû im fagent. O mein herre
 27. mach mich behalten. | Er sprach. Macht dich nit be
 halten der herr. Wo von mag ich dich machen behal
 te? Von dem acker oder von der pressen? Vnd der
 28. kunig sprach zû ir. Was wiltu. Sy antwurt | ditz 50
 weyp sprach zû mir. Gib deinen fun das wir in heut
 29. effen: vnd morgen effen wir den meinen. Dorumb
 wir futen meinen fun vnd affen in: vnd ich sprach
 zû ir an dem andern tag. Gib deinen fun: das wir
 30. in effen. Sy verbarg iren fun. | Do das der kunig ge 55
 hort er reiß seine gewand: vnd gieng auf die mauer
 Vnd alles das volck sach daz herin mit dem der ku
 31. nig was geuafft inwendig zû dem fleisch. Vnd der
 kunig sprach. Dife ding thû mir der herr vnd dife
 ding zû leg er: heut stet nit das haubte helizeus des 60
 32. funs saphath auff im. Wann helizeus faffe in seim
 haus: vnd die alten fassen mit im. Dorumb er für
 fante ein man: vnd ee das der bott kam: er sprach [114c]

42 also lang SbOOa. biß Sb—Oa. 43 filbrin] + pfennig
 Z—Oa. das] fehlt EP, ein Z—Oa. 44 des maß] des maß der
 aufklaubung oder ZSZcSa, fehlt AK—Oa. miftes] kots K—Oa.
 45 filbrin] + pfennig Z—Oa. 46 mauren SbOOa. rüffr P,
 rüffet Z—Oa. 47 mach mich behalten] behalte mich A. Macht]
 Mocht P, wirt A. 48 von] hin MEP. machen] fehlt A. 49
 dêr (erstes)] den Oa. 50 wiltu] + dir A. 52 den meinen]
 meinen fun Z—Oa. 55 effe E. Vnd sy hatt verborgen Z—Oa.
 gehort] erhört Z—Oa. 56 mauren SbOOa. 57 alles volck
 AK—Oa. mit den ZS. 58 geuafft] bekleid P, angeleget Z—Oa.
 zû dem fleisch] an dem lyb A. 60 heut stet nit] ist das heut
 steet Z—Oa. helisei Z—Oa. 61 saphach M. im. Vnd helifeus
 Z—Oa. 1 mit] bei Z—Oa. 2 einem G.

42 lang] fehlt W. 44 miftes] + oder W. 46 herre] +
 kunig W. 49 acker] tenne W. 55 iren fun] in W. 56 die]
 der W. 57 das (erstes)] fehlt W. 58 der kunig] er W. 60
 helifeus dez fun W. 61 helifeus W.

zû den alten. Derkent ir nit das der fun der man-
 schlecht herfente daz mein haubt werde abgefchniten
 5 Dorumb fecht: fo der botte kumbt beschließt di túr
 vnd nit laßt in eingen. Wann fecht der done der fúß
 feins herren ist nach im. Noch do er redt zû in: der
 botte der do kam zû im der erfcheine. Vnd sprache. v. 33.
 Sich ein foliches vbel ist vom herren. Was warte
 10 ich fúrbas vom herren. *vij*

Wann helizeus sprach. Hört das wort des herren 1.
 Diß spricht der herr. Morgen in diß zeit
 wirt ein maß semeln vmb ein pfenning:
 vnd zwû maß gersten vmb ein pfennig vnder dem
 15 tor famar. Einer von den fürsten vber des der ku- 2.
 nig hett genaigt die hand dem man gotz der antwurt
 er sprach. Ob ioch der herr macht die fenster in dem
 hymel: es möchte nit sein das du redest? Er sprach
 Du gefichst es mit deinen augen: vnd du iffest nit
 20 douon. Dorumb iij mißlig mann waren bey dem 3.
 eingange des tors: die sprachen zû einander. Was
 well wir hie sein vntz das wir sterben? Ob wir wel 4.
 len gen in die stat wir sterben hungers: oder beleib
 wir hie vns ist zesterben. Dorumb kumbt vnd wir
 25 fliechen in die herbergen fyrie. Ob fy vnfer schonen

*

3 zû dem MESa. fun des manfchlechtigen A. 4 her fante
 EP, her fendet ZASK—Oa, her endet ZcSa. 6 in] fehlt P. 8
 botte erschin der da kam. zû im. vnd A. der (letztes) fehlt K—Oa.
 9 foliches] sôlich groß Z—KSbSc, groß G, sôlich groß OOa. vom]
 vorm A. 11 Wann] Und Z—Oa. helifeus Z—Oa. 12 differ
 zeit P—Oa. 13 semel E—SKOa. vmb einem G. pfenging M.
 15 famarie Z—Oa. des — 16 hand] des hand sich der kúnig hátt
 geneyget Z—Oa. 16 dem — antwurt] antwortet dem mann gottes
 K—Oa. 17 er] vnd Z—Oa. auch Z—Oa. die fenster] die
 wolckenbrufft ZS—Sc, zeychen A, die wolckenbrúch OOa. in] an A.
 18 es mag nit gefein Z—Oa. 19 sihft K—Oa. 20 auffsetzig
 mann P—Oa. 22 biß Sb—Oa. 25 in die zeld Z—Oa.

*

3 manflecka W. 9 warte] peit W. 12 difem W. 15 des]
 de W. 17 herr] + offen W. 18 nit] icht W.

- wir leben: wann ob fy vns wellen derschlagen: wir
 v. 5. sterben mit all. Dorumb fy stünden auff an dem abent
 das fy kemen zû den herbergen fyrie. Vnd do fy wa
 ren kumen zû dem aneuang der herbergen fyrie:
 6. fy funden do nyemand. Ernstlich der herr hett ge- 30
 machte zehoren ein done in den herbergen fyrie: der
 wegen vnd der roß: vnd manigz heres. Vnd fy sprachen
 zû einander. Secht der kunig jfrahel hat gemúte wider
 vns vmb lone die kunig der etheer vnd der egipcier
 7. vnd fy sint kumen wider vns. Dorumb fy stünden 35
 auff vnd fluchen in die vinster: vnd lieffen ire zelde
 vnd die roß vnd die esel vnd die maule in den her-
 bergen: fy fluchen vnd begerten allein zemachen be
 8. halten ir felen. Dorumb do die mißligen waren kum 40
 men zû dem aneuang der herbergen: fy giengen in
 den tabernackel: vnd affen vnd truncken. Vnd na-
 amen von dann gold vnd silber vnd gewand: vnd
 giengen hin vnd verburgens. Vnd fy kerten wider
 zû dem andern tabernackel: von dann namen fy ze-
 9. gleicherweys vnd verburgens. Vnd fy sprachen zû 45
 einander wir thûn nit recht. Wann der tag ist ei-
 ner gûten bottschaft. Ob wir schweygen vntz an den
 morgen vnd wellen fein nit derkûnden: wir werden

*

26 leben. ob fy vnß aber wöllent Z—Oa. 27 mit all] nichts
 minder ZS—SbOOa, nit minder A, nichczen mynder Sc. 28 den
 zelden Z—Oa. 29 dem auffgang Sc. der zeld Z—Oa. 30
 funden niemand da Z—Oa. Ernstlich] Gewißlich P, fürwar A,
 Wann K—Oa. herr hett] hat S. gemachte zehoren] lassen
 heren Z—Oa. 32 vnd (zweites)] fehlt P. vil höres Z—Oa.
 33 hat bestellet Z—Oa. 35 wider] über Z—Oa. Darumb stünden
 fy Z—Oa. 36 vinfternuß A. gezeld Z—Oa. 37 die (zweites)]
 fehlt S. måuler Z—Oa. 38 fy] Vnd Z—Oa. allein das fy
 behielten Z—Oa. 39 fele SbOOa. do] dz Zc, das Sa. auf-
 fetzigen P—Oa. trancken Z—Sa. 41 den] einen Z—Oa. 43, 45
 verburgens Z—Oa. 45 fy] fehlt P. 47 bißs SbSc. 48 fein] den
 Z—Oa. verkûnden P—Oa.

*

29 firi W. 35 wider] über W. 41 den] + einen W.
 46 dirr tag W.

- berepft von den fünden. Kumpt vnd wir gen vnd
 50 derkundens in dem hof des kunigs. Vnd do fy wa- v. 10.
 ren kummen zû dem tore der stat: fy derkuntens in
 fagent. Wir giengen zû den herbergen fyri vnd fun
 den do kein menfchen: neur die roß vnd die efel ge-
 bunden: vnd die zelte gehefte. Dorumb die knechte 11.
 55 giengen: vnd derkuntens inwendig in dem palaft
 des kunigs. Er ftûn auff in der nacht vnd fprache 12.
 zû feinen knechten. Ich fage euch was vns tûn die
 fyrier. Sy wiffen das wir arbeiten mit hunger: dor
 vmb find fy auffgegangen von den herbergen: vnd
 60 verbergen fich in den eckern fagent. So fy aus gend
 von der statte wir vachen fy lebendig: vnd denn fo
 [114d] mûg wir eingen in die stat. Wann einer der knech 13.
 te der antwert. Wir nemen die ·v· roß die do find
 beliben in der stat: wann dife fint allein vnder aller der menig
 jfrahel· wann die andern find verzert: vnd wir fenden
 5 fy das wir fy mûgen verfpechen. Vnd fy zû fürten 14.
 zwey roß: vnd der kunig fante in die herbergen der
 firier fagent. Geet vnd fecht. | Sy giengen hin nach 15.
 in vntz zû dem iordan. Wann aller der wege was
 vol der gewanden vnd mit vaffen: die die fyrier het
 10 ten verworffen do fy waren betrieht. Die botten ker

*

49 geftraffet P—Oa. vmb die fünde. Kommend wir wöllen geen
 vnd wöllens (es OOa) verkünden Z—Oa. 50 verkündens P. 51
 verkuntens P—Oa. 52 den zelden Z—Oa. 54 die zelden Sc.
 55 verkuntens ZAZc—Oa, verkuntens S. 57 fage] las S. tûn]
 werdent thûn Z—Oa. 59 den zelden Z—Oa. 60 verbergeng M,
 übergeen Sb. den ecker M, die ecker EP. 61 vachen] wachen
 ZS, machen ZcSa. fo] fehlt OOa. 1 Wann] Vnd Z—Oa. 2
 der] fehlt AK—Oa. 3 der (letztes)] fehlt K—Oa. 4 fenden] +
 auch Sb. 5 mûgen] fehlt A. 6 gezeld ZS Oa, zeld A. 8 biß
 Sb—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. aller weg was K—Sc, alle weg
 warn OOa. 9 gewand K—Oa. mit] fehlt Z—Oa. vaffer
 K—Oa. 10 hin geworffen Z—Oa. do] + do P. keret
 wider S.

*

8 Wann] + fecht W.

9 der] mit W.

- v. 16. ten wider vnd derkuntens dem kunige. Das volck
gieng aus vnd beraubten die herbergen syri: vnd ein
maß semeln wart gemacht vmb ein pfenning. Vnd
ij· maß gersten vmb ein pfenning: nach dem wort
17. des herren. Ernstlich der kunig schickt den hertzen 15
auff des hand er neigt sich zû dem tor: disen trat die
gefelschafft in dem eingang der stat vnd er starbe:
nach dem das der man gotz hett gerett do der kunig
18. absteige zû im. Vnd es ward gethan nach der rede 20
des man gotz· die er hette gefaget dem kunig do er
sprach ·ij maß gersten werdent vmb ein pfenning
vnd ein maß semeln vmb ein pfenning ditz wirtt
19. morgen in dem selben zeit vnder dem tor samar: do 25
der herczog antwurt dem man gotz vnd sprach· ioch
ob der herr machte die fenster im hymel es mochte
nit werden gethan das du redft: vnd er sprache zû
im du sichft es mit deinen augen· vnd isseft nit do
20. von. Dorumb im gefchach als es vor was gefaget
Vnd daz volck trat in vnder dem tore: vnd er starb.

1. **W**ann helizeus der rett *viii* 30
zû dem weyp: des sun er hett gemacht zeleben
sagent. Ste auf: vnd gee du vnd dein haus
vnd ellend wo du vindest. Wann der herr hatt ge-
rûffen hunger: vnd er kumbt auff die erde ·vij· iar
2. Sy stünd auff vnd dete nach dem wort dez man gotz 35

*

11 verküntens P—Oa. Das] Vnnd das Z—Oa. 12 gezeld
Z—Oa. 15 Ernstlich] Gwißlich P, Aber K—Oa. kunig] + der
Z—Sa. seczet den hertzog Z—Oa. 16 hend K—Oa. er sich
neygt Z—Oa. 17 gefelschafft] schare Z—Oa. 19 ab gieng
P—Oa. es gefchah K—Oa. 20 des mans K—Sc. 23 in der
selben K—Oa. samarie Z—Oa. 24 ioch] Vnd Z—Oa. 30
Wann] Aber P, Und Z—Oa. helifeus Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
31 gemacht leben P, machen lebend Z—Oa. 33 ellend] walle P.
herre wirdt beruffen den hunger Z—Oa. 35 des mans K—Sc.

*

12 beraubt W. 24 herczog] herr W, + zog *nachtr.* 25
machte] offen macht W. 30 helifeus W. 34 den hunger W.

Vnd fy gienge mit irem haus: vnd ellendt in dem
land der philiftiner manig tage. Vnd do die vij
iar warn vollent: das weyp kert wider von dem lan-
de der philiftiner. Vnd das weyp gieng aus: daz es
40 rette zû dem kunig vmb ir haufe vnd vmb ir eck-
er. Wann der kunig rette mit gieffi dem kinde des
man gotz fagent. Derkund mir alle die michelich
die helizeus dette. Vnd do er derkunt dem kunig in
welcher weyfe er hett derftanden ein doten: daz weyp
45 des fun er hett geleblicht das derfchein ruffent zû dem
kunig vmb ir haus vnd vmbe ir ecker. Vnd gieffi
der fprache. O mein herr kunig ditz ift das weyp:
vnd der ift der fun den helizeus derftünde. Vnd der
kunig fragt das weyp. Sy fagt es im zefein gewe
50 re. Vnd der kunig gab ir ein keuschen fagent. Wi-
der fchick ir all ding die ir find. Vnd alles das vn
gelt der ecker von dem tag feyt das fy hat gelaffen daz
land vntz zû der gegenwurt. Vnd helizeus der kam
zû damaft: vnd benadab der kunig fyri der fiecht. Vnd
55 fy derkuntens im fagent. Der man gotz ift her kummen

*

36 fy] *fehlt* Z—Oa. ellendt] *wallet* P. 37 die] *fy* S. 39
das weyp] *fehlt* Z—Oa. gieng ein. das fy bätt den (dem G) kúnig
Z—Oa. 41 Wann] *Vnd* Z—Oa. giezi K—Oa. 42 mans K—Sc.
Derkund] *verkunt* P, *Sax* Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. michelich]
groffen ding P—Sa, *groffe* ding K—Oa. 43 helifeus hatt gethan
Z—Oa. derkunt — 44 derftanden] *faget* dem kúnig, wie er hätte
von dem tod erkúcket Z—Oa. 44 erkucekt P. doten] *todte* G.
45 bätt lebentig gemachet Z—Oa. das] *fehlt* K—Oa. 46 giezi
K—Oa. 47 der] *fehlt* K—Oa. O] *fehlt* Z—Oa. ditz] *das* Z—Oa.
48 helifeus hatt erkúcket von dem tod Z—Oa. erwecket P. 49
zefein gewere] *fehlt* Z—Oa. 50 Wider — 51 ir] *Gib* ir wider Z—Oa.
51 Vnd alle rânt Z—Oa. 52 feyt das] *als* K—Oa. 53 biß SbSc.
zû dem tag. Vnd helifeus Z—Oa. der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 54
zû] in E—Oa. damascum Z—Oa. benedab S. fyrie Z—Oa.
der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 55 verkúnten Z—Oa.

*

38 iar] + *dez* hungers W. 41 jefi W. 43 helifeus W.
46 jefi W. 48 dirr ift W. helifeus W. 53 helifeus W.
54 damasc W.

- v. 8. | Vnd der kunig sprach zû afael. Nym mit dir gaben
vnd gee engegen dem man gotz: vnd ratfrag den herren
durch in fagent. Ob ich müge genesen von difem
9. meim siechtum. Dorumb afael der gieng im enge- 60
gen: habent mit im die gaben vnd alle die gûten
ding damaft die bûrde ·xl· der kemmel. Vnd do er
ftünd vor im er sprach. Dein fun benadab der kunig [115a]
fyri der hat mich zû dir gefant. Ob ich mûg werden
10. gefunt von difem meim siechtum? Vnd helizeus
sprach zû im. Gee vnd sag im. Du wirft gefunt.
Wann der herr hat mir gezaigt: das er sterbe des to 5
11. des. Vnd er ftünd mit im: vnd wart betrieht vntz
zû der traurigen zeigung des anlütz. Vnd der man
12. gotz der weint. | Azahel sprach zû im. Worumb weint
mein herr. Er antwurt. Wann ich waif die vbeln
ding die du bist zetân den sûnen jfrahel. Du verbrenft 10
ir feften stette mit feure: vnd ir iungen derfchlecht
mit dem waffen: vnd zerftôrft ir lützel: vnd tailft
13. ir schwangern. | Vnd azahel sprache. Wann dein
knecht was bin ich ein hund: das ich thû ditz mich
el ding? Vnd helizeus sprach. Der herr hat mir ge 15

*

56 gafael P. dir] die A. 57 ratzfrag K—Oa. 58 dife
meiner krankheytt Z—Oa. 59 der] fehlt K—Oa. 60 alle gute
ding K—Oa. 61 damafci. die (der K—Oa) bûrden (wurden S)
vierczig kâeltier Z—Oa. 2 [fyrie Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
gefant] + fagent K—Oa. 3 helifeus Z—Oa. 4 im (letstes]
fehlt S. 5 Aber Z—Oa. er wirt (wir G) sterben Z—Oa. 6 mit]
bei Z—Oa. betrûb G. biß Sb—Oa. 7 traurigen zeigung]
vergieffung Z—Oa. des gefichtz K—Oa. 8 der] fehlt K—Oa.
Afael Z—Oa. 9 übel A. 10 bist thûn Z—Sa, wirdest thun
K—Oa. den] in den Ooa. 11 feften] bewaret Z—GSc, bewarete
SbOOa. erfchlecht du SbOOa. 12 mit den PGSbOOa. zer-
ftôrft — 13 ir] du wirft schlachen vmb die stein die kinder. Vnd (+
du S) wirft teylen die Z—Oa. 12 kinder P. 13 ir tragentfrawen
P. afael Z—Oa. [sprache] sder prach Sc. 14 ditz] das
Z—Oa. groß P—Oa. 15 helifeus Z—Oa.

*

56 der kunig] er W, gestrichen, + der künig nachtr. 61 damafc
W. 2 gefant zu dir W. 3 helifeus W. 11 derfchlehtu W.
12 zerftözzt W. 13 helifeus W.

zaigt dich zesein ein kunig syrie. Do er sich hett ge- v. 14.
 scheiden von helizeus er kam zû seim herren. Der sprach zû
 im. Was sagt dir helizeus? Vnd er antwurt. Er
 sprache zû mir: du enpfecht die gefuntheit. Vnd 15.
 20 do der ander tag was kummen er nam ein banck-
 thûch vnd begoß mit wasser: vnd brait es auff sein
 antlütz. Do er waz tod: azahel reichsent fûr in. | An 16.
 dem fûnfften iare ioram des sun achab des kunigs
 jfrahel reichsent ioram der sun iosaphat der kunige
 25 iuda. Er was xxxij ierig do er begunde zereiffen: 17.
 vnd reichsent viij iare in jherusalem. Vnd er gieng in 18.
 den wegen der kunig jfrahel: als do gieng daz haus achab
 Wann die tochter achab was fein weyp. Vnd er
 dete das vbel vorm herren. Wann der herr wolt nit 19.
 30 zerftrewen iuda vmb dauid sein knecht: als er im het
 gelobt das er im gebe ein liechtuaß vnd sein fûnen
 manig tage. In seinen tagen schied sich edom das 20.
 er nit were vnder iuda: vnd schickte im ein kunig
 Vnd ioram der kam in seira: vnd alle sein wegen 21.
 35 mit im. Vnd er stünd auff in der nacht: vnd schlûg
 die yduniter die in hetten vmbgeben vnd die fûr-
 sten der wegen. Wann das volck floch in ir taber-
 nackel. Dorumb edom der schied sich daz er nit wer vnder 22.

*

16 dich zesein] daz du seiest Z—Oa. 17 heliseo Z—Oa. Der]
 Vnd der Z—Oa. 18 dir] fehlt P. heliseus Z—Oa. Er] vnd
 EP. 19 hat mir gefaget. du Z—Oa. 21 goß darein wasser Z—Oa.
 22 Afahel (+ der Sc) regieret Z—Oa. An] In Z—Oa. 23 suns
 K—Oa. 24 jfrahel] + Da Z—Sa. regieret Z—Oa. des kûniges
 Sc. 25 was] + do Sb. anesieng (+ zu K—Oa) regieren Z—Oa.
 26 regiert P—Oa. 27 ifrahel E. 29 vor dem SK—Oa. Aber
 Z—Oa. 30 iudam Z—Oa. vmb] vnd ZcSa. 31 ein lucern
 Z—Oa. 32 sich] hch Oa. 33 vnder] vnd' E, vnd P. sezet
 im Z—Oa. 34 der] fehlt AK—Oa. fira A. alles hõre Z—Oa.
 36 ydumeer Z—Oa. 37 Aber Z—Oa. ir] irn A. 38 der]
 fehlt K—Oa.

*

17, 18 helifeus W. 24 dez kûnigs W. 25 zereiffen] +
 vnd W, gestrichen. 32 manig] alle W. 36 ydumeer W.

- iuda: vntz an difen tag. In dem zeyt do schied sich
 v. 28. auch lobna. Wann die andern ding der wort ioram 40
 vnd alle ding die er dette: die sint geschriben in dem
 24. büche der wort der tag der kunig iuda? Vnd io-
 ram der schlieffe mit feinen vettern: vnd ward be-
 graben in der statt dauids: vnd achazias oder ochozi-
 25. as fein fun der reiffent für in. In dem 'xij' iare io- 45
 ram der fun achab des kunigs jfrahel: reichfent acha-
 26. zias der fun ioram des kunigs iude. Achazias waz
 xxij' ierig do er begund zereichfen: vnd reichfent ein
 iar in iherusalem. Der nam feiner müter waz athalia die
 27. tochter anri des kuniges jfrahel: vnd er gienge in den 50
 wegen des haus achab: vnd er dette das do waz vbel
 vorm herren als das haus achab. Wann er was der
 28. aidem achabs. Vnd er gieng hin zestreiten mit io
 ram den fun achab in ramoth galaad wider azahel
 den kunig fyri: vnd die fyrier verwundten ioram. 55
 29. Er kerte wider: in iezrahel das er wurde gefundt:
 wann die fyrier hetten in verwundet in ramoth ga
 laad do er streit wider azahel den kunige fyri. Ernst
 lich achazias der fun ioram der kunig iuda der ftaig

*

39 judam Sc. biß Sb—Oa. der zeyt P—Oa. do] *fehlt*
 E—Oa. 40 Aber Z—Oa. ander A. 41 die (*sweetes*) dife
 Z—Sa, *fehlt* K—Oa. 43 der] *fehlt* KGSbOOa. 44 dauid Z—Oa.
 achazias oder] azachias oder P, *fehlt* Z—Oa. 45 der] *fehlt* K—Oa.
 regieret Z—Oa. 46 des fun Z—Sa, des funs K—Oa. regieret
 Z—Oa. ochazias EP, ochorias ZASZc, ochozial Sa, ochozias K—Oa.
 47 Ochazias EP, Ochozias Z—Oa. 48 anefieng (+ zu K—Oa) regiern.
 vnd regieret Z—Oa. 52 vor dem SK—Oa. 53 eyden Z—SaSb—Oa.
 zestreiten] *fehlt* Z—Oa. 54 dem fun Z—Oa. achabs Sc. ramoch
 MEP. galaad] + zestreiten Z—Oa. 55 fyrie Z—Oa. 56 Er]
 Vnd er Z—Oa. iezrahel SSb. wurde geheylet Z—Oa. 57
 ramoch M. 58 fyrie Z—Oa. Ernstlich] *fehlt* P, Aber K—Oa.
 59 achias M, ochozias EZ—Oa, Ochofias P. der (*letztes*) *fehlt* K—Oa.
 ftaig] gieng P.

*

40 lebna W. graben] + mit in W. achazias oder] *fehlt*
 W. 46 dez fun W. Ochozias W. 47 Ochozias W. 49 Achalia
 W. 52 uor dem W. 53 achab W. 54 dem fun W. ramoch
 W. azahel] + den künig W, *gestrichen*. 56 ifrahel W. 57
 ramoch W. 59 ochozias W.

60 ab in iezrahel heim zefüchen ioram den fune achab:
wann er siechte da.

ix

- [115b] **W**ann helizeus der weyffage der rieff ein von
den sünen der weyffagen: vnd sprache zû im
Begürtte dein lancken vnd nym ditz vas
des oles in dein hande: vnd gee in ramoth galaad. v. 1.
- 5 Vnd so du do hin kumpft: du siehst iehu den sun io- 2.
saphat den sun namfi. Vnd so du ein geest derstee
in von mitzt seiner brüder vnd füre in ein inwen- 3.
dig in die kamer: halt das vas des ols vnd geuß auff
sein haubt: vnd sprich. Dife ding spricht der herre.
- 10 Ich hab dich gesalbt zû eim kunig vber ifrahel. Vnd 4.
thû auff die türe vnd fleuch: vnd nit beleib do. Dor
vmb der iungling das kint des weyffagen gienge
hin in ramoth galaad: | vnd gienge ein dar. Wann 5.
secht die fürsten des heres lassen. Vnd er sprach. O
15 fürst mir ist ein wort zû dir. Vnd iehu der sprach
Zû welchem von vns allen? Vnd er sprach. O fürst 6.
zû dir. Vnd er stünd auff: vnd gieng in die kamer
Vnd er goß das ol auff sein haubt. Vnd sprache.
Dife dinge spricht der herre gott ifrahel. Ich habe dich
20 gesalbt zû eim kunig vber das volck des herren ifrahel
| vnd du schlecht das haus achab deins herren. Das 7.
ich reche das plüte meiner knechte der weyffagen:
vnd das plüte aller der knechte des herren von der-

*

60 ifrahel Sa. heim] haimlich Oa. 61 süchet ZAS, süchet
Zc. 1 Wann] Und P—Oa. helifeus Z—Oa. der weyffage]
fehlt P. der (letstes)] fehlt K—Oa. rüfft P—Oa. ein
EZSSaG—Oa. 2 zû in P. 3 lendin P, lenden Z—Oa. 4
ramoch M. 6 geest] + so Z—Oa. erkücke Z—Oa. 7 von
mittel P, von der mitt Z—Oa. 8 in] fehlt MEP. 13 ramoch M.
dar. Wann] dahin. Vnd Z—Oa. 15 der] fehlt K—Oa. 16 welchen
G. von] auß K—Oa. 23 der (erstes)] fehlt K—Oa.

*

60 ifrahel zu sehen ioram W. 61 da] fehlt W. 4 ramoch
W. 5 iehu] hien W. 6 naußi W. 11 tut auf W. 13
ramoch W. 15 iehu] hien W.

- v. 8. hand iezabel: vnd ich verleuse alles daz haufe achabs
Vnd ich schlache das fleisch von achab vntz zû dem 25
feichenden zû der wand: vnd den geungen vnd den
9. iungsten in jfrahel. Vnd ich gibe das haus achab als
das haufe ieroboams des fun nabath: vnd als das
10. haus baafa des funs achia. Vnd iezabel essent die
hunde in dem acker iezrahel: er wirt nit der fy begrebt 30
11. Vnd er dett auff die tûre vnd floche. | Wann iehu
gieng aus zû den knechten seins herren. Sy sprachen
zû im. Sind denn nit rechte alle ding? Worumbe
kam der vnfinnig zû dir. Er sprach zû in. Habt ir
12. derkant den menschen: vnd was er hat geredt. Vnd 35
fy antwurten im es ist falsch: wann du sag es vns
mer. Er sprach zû in. Dife ding vnd dife hat er ge
redt zû mir. Vnd er sprach. Dife dinge spricht der
herre. Ich hab dich gefalbt zû eim kunig vber jfra-
13. hel. Dorumb fy eylten: vnd ein igklicher nam seinen 40
mantel vnd legten vnder fein füffe in der geleich-
niß eins richtstûls: vnd fungen mit den hörnern vnd
14. sprachen. Iehu wirt reichsen. | Dorumb iehu der fun
iosaphat des fun namfi der schwûr wider ioram.
Ernstlich ioram hette vmbfessen ramoth galaad. 45

*

24 daz] *fehlt* K—Oa. achab Z—Sb00a, achach Sc. 25 das
— 26 feichenden] den brutzenden (bruntzenden AZc—Oa) von achab
Z—Oa. 26 siehenden MEP. der wende K—Oa. geungen]
beschlossen Z—Oa. 28 hieroboam Z—Oa. funs K—Oa. nachab
MEP, nabeth G. 29 fun Z—Sa. iefabel S. 30 iezabel MEP,
iefrahel ASSb00a. er] Vnd der Z—Oa. 31 Wann] Vnd Z—Oa.
32 dem knechte MEP. Sy] Vnd fy Z—Oa. 34 kam] bekam EP,
ist kommen Z—Oa. 35 hab ZAZc—Oa. 36 Aber Z—Oa. sa-
gest vns EP, solt vnß sagen Z—Oa. 37 mer] *fehlt* Z—Oa. 40
segglicher Sc. feinem G. 41 legten dy K—Oa. 42 hörner
MEA. 43 regieren Z—Oa. 44 funs namfi. schwur K—Oa.
45 Ernstlich] Aber K—Oa. hätte vmblegert Z—Oa. ramoch M.

*

25 das — 26 wand] den brunczenden an di want W. 28 ge-
roboams W. nabach W. 29 bafa des fun Ahia W. 30 ifrahel.
Es wirt W. 31 hien W. 34 der] dirr W. 41 vnd] fi W.
42 dem horn W. 43 hien (2) W. 44 nauifi W. 45 ramoch W.

er vnd alles jfrahel wider azael den kunig fyri: vnd er v. 15.
 was wider gekert in iezrahel das er wurde gefund
 vmb die wunden: wann die fyrier hetten in gefchla-
 gen do er streit wider azael den kunig fyri Vnd ie-
 50 hu sprach. Ob es euch geuellt kein flichtiger gee aus
 von der statt: das er icht gee vnd derkund es nit in
 iezrahel. Vnd er fteig auff vnd gieng in iezrahel. 16.
 Wann ioram der fiechte da: vnd achazias der kunig
 iuda der was abgestigen heim zefüchen ioram. Dor 17.
 55 vmb der specher der do stünd auff dem turen jezrahel
 der sach die sammung iehu kummen. Vnd sprach
 Ich sich ein sammung. Vnd ioram sprach. Nym
 ein wagen: vnd fende in engegen: vnd der do geet der
 spreche. Sind denn nit recht alle ding? | Dorumb der 18.
 60 do was aufgestigen auff den wagen der gieng hin in
 feiner zükunft. Vnd sprach. Dife ding spricht der
 [115c] kunig. Sind denn nit gefridsam alle ding? Vnd
 iehu sprach zü im. Was ist dir vnd dem frid? Gee
 vnd nachuolg mir. Vnd der specher der derkunt fa
 gent. Der bott ist kummen zü in. Vnd er kert nit
 5 wider. Er fant ioch auch ein andern wagen der roß 19.

*

46 fyrie Z—Oa. 47 was widerkeret OOa. in jfrahel Sb.
 wurde geheylet Z—Oa. 49 afahel OOa. fyrie Z—Oa. 50
 keiner gangauß (giengauß S) flüchtig von Z—Oa. 51 icht] nicht
 Z—Oa. verkund P—Oa. nit] fehlt SbOOa. 52 iefrahel (erstes)
 SSbOOa. fteig] gienge P. iefrahel (zweites) SGOOa. 53 der
 (erstes)] fehlt K—Oa. ochazias EP, ochozias Z—Oa. 54 der]
 fehlt K—Oa. abgegangen P, abgezogen Z—Oa. 55 do] fehlt
 OOa. dem] den PZSZcSaSb. iefrahel SOOa, ifrahel G. 56
 der] fehlt K—Oa. iehu — 57 sammung] fehlt E—Oa. 57 ioram]
 + der P. Nym] nun S. 59 sprach S. 60 do] fehlt EP.
 was auff gegangen P. der] fehlt K—Oa. in — 61 zükunft]
 im engegen Z—Oa. 1 fridsam Z—Oa. 3 nachuol M. der
 (letztes)] fehlt K—Oa. verkunt P—Oa. 4 bott] + der P.
 5 ioch] fehlt Z—Oa.

*

47 ifrahel W. 49 hien W. 51 nit] fehlt W. 52 ifrahel
 (2) W. 53 ochozias W. 55 dem torm W. 56 den sammung
 hiens W. 2 hien W.

- vnd er kam zû im vnd sprach. Dife ding spricht der kunige? Ist denn nit fride. Vnd iehu sprach was ist dir vnd dem fride. Vbergee vnd nachuolg mir
- v. 20. | Wann der specher derkunt sagent. Er ist kummen vntz zû in: vnd kert nit wider. Wann er geet schnelllich. Wann der eingang ist als der eingang iehu 10
21. des fun namfi. | Vnd ioram sprach. Bereit den wagen. Vnd fy beraiten den wagen. Vnd ioram der kunig ifrahel gieng aus vnd ochozias der kunig iuda fun derlich auff iren wegen. Vnd gieng aus iehu entgegen vnd fy funden in in dem acker naboth des ie 15
22. zraheliters. | Vnd do ioram gefach iehu. Er sprach Iehu ist es nit fride? Vnd er antwert. Welicher fride? Vnd noch wachfent vil die vnkeufchunge
23. iezabel deiner mûter: vnd ir vbelthûnge. Wann ioram der vmbkert fein hand vnd floch vnd sprach zû 20
24. ochoziam. Ochozia es find lagen. | Ernftlich iehu spien den bogen mit der hand: vnd er schlug ioram zwyschen die achfeln vnd daz gefchoffe gieng aus durch
25. fein hertze: vnd zehand viel er in fein wagen Vnd ie 25

6 er] der ZcSa. zû in E—Oa. 7 iehu] + der P. 8 Gee Z—Oa. nachuol M, nachuoge Zc. 9 Wann] Vnd Z—Oa. derkunt] kumpt MEP, der verkündet ZAS, der verkünde ZcSa, verkündet K—Oa. Er] Es P. 10 biß Sb—Oa. Wann — schnelllich] fehlt Z—Oa. 11 Wann] Vnd Z—Oa. eingang (2)] gang Z—Oa. 12 funs K—Oa. 13 den] einen starcken S. 14 funderlich] ir iegklich Z—Sa, ir yetlicher KGSc, ir yegklicher SbOOa. 15 iren] feinem SbO, feinen Oa. wagen KGSbOOa. giengenauß Z—Oa. 16 in in] in im Zc. naboch MEP. ifraheliters S, israheliters OOa. 17 fahe K—Oa. 19 Vnd] fehlt Z—Oa. vil] fehlt Z—Oa. 20 vbelthûnge] vil vergifte werck Z—Oa. 21 der] fehlt K—Oa. 22 ocoziam. Ocozia M. lagen] lügen P, heimlich geleger der veinde Z—Oa. Ernftlich] fehlt P, Aber K—Oa. ichu M. spant SK—Oa. 23 er] fehlt Z—Oa. 24 achfel P. gefchoffe M.

7 hien der sprach W. 11 hien W. 12 naufi W. gingen aus hien engegen W. 16 nabach W. 17, 18 hien W. 20 iezabel] nachtr. W. 22 Achazia Achazia W. hien der spin W. 25 hien W.

- hu sprach zû badazer dem hertzogen Nim wirff in in den acker naboth des iezecheliten. Wann gedencke do ich vnd du fassen auff dem wagen wir nachuol geten achab dez vatter: das der herre auff hûbe dise
- 30 burde vber in fagent | Der herre spricht. Ob ich nit vmb das plût naboth vnd vmb das plût feiner sún das ich geftern hab gefechen: ich widergib dirs in di sem acker spricht der herr. Dorumb nu nym in vnd wirff in in den acker: nach dem worte des herren.
- 35 Wann do das gefach ochozias der kunig iuda der floch durch den weg des haus des garten: vnd iehu nachuolgt im: vnd sprach. Schlacht auch disen auf seinem wagen. Vnd sy schlügen in in der höch ga ber: die do ist bey ieblaam. Er floch in magedo: vnd
- 40 starb do. Vnd sein knechte die legten in auff seinen wagen vnd brachten in in iherusalem: vnd begrû ben in in dem grab mit seinen vettern in der statte dauids. In dem xi iar ioram des sun achab dez kungs ifrahel reichfent achazias vber iuda: vnd ie-
- 45 hu der kam in iezechel. Wann do iezechel hette ge-

*

26 badachet ZAS, badacher Zc—Oa. Nim] Nu MEP, Nim in hin ZAZc—Oa, Nim hin S. 27 naboch MEP. des] der P. ifraheliten S, iezecheliten OOa. Wann] + ich Z—Oa. 28 dem] den S, denn G. 29 achob M. dez vatter] den (dem OOa) vater deffelben K—Oa. 31 nachob M. 32 das] so K—Oa. gerften A. hab gefechen M, + spricht (sprich G) der herre Z—Oa. ich widergib dirs] dir widergilt K—Oa. 35 Wann] Vnnd Z—Oa. geschach MEP, fach Z—Oa. der (letstes)] Er Z—Oa. 37 Schlach Z—Oa. 38 seinen ASKGSc. der höch] dem aufgang Z—Oa. 39 die] der Z—Oa. Er] Vnd er Z—Oa. 40 die] fehlt K—Oa. 41 in in] in P. 43 dauid Z—Oa. funs K—Oa. 44 regieret Z—Oa. ochozias E—Oa. iudam Z—Oa. 45 der] fehlt OOa. Wann] Vnd Z—Oa. iezechel G.

*

27 naboch des iezecheliten W. 31 naboch W. 33 in] fehlt W. 34 in den] aus dem W. 35 der (letstes)] er W. 36 hien W. 38 höch] auf steigung W. 39 reblaam W. 44 ochozias W. hien W. 45 ifrahel W.

- hort feinen eingang fy kleret ire augen mit falben ·
 v. 31. vnd zieret ir haubet. Vnd do iehu eingieng durch
 das tore fy schauet durch ein venfter · vnd sprache ·
 Mag denn fein frid zamri · der do der schlüge feinen
 32. herren? Vnd iehu der hübe auff fein antlütz zü dem 50
 fenster vnd sprach. Wer ist dise? Vnd zwen keusch
 en oder drey die naigten sich zü im: vnd sprachen.
 33. Dise ist iezabel. | Vnd er sprach zü in. Stürtzt fy her
 ab. Vnd fy vberstürtztsten fy. Vnd die wand ward
 besprengt mit plüt: vnd die hieffe der roß die ertra 55
 34. ten fy. Vnd do er was eingegangen das er esse vnd
 truncke er sprach. Geet vnd secht dise verflüchte vnd
 35. begrabt fy wann fy ist ein tochter eins kunigz. Vnd
 do fy waren hin gegangen daz fy fy begrüben: fy fun
 den nit neur das gepelle oder die ploß vnd die füsse 60
 36. vnd das oberteil der hende. Vnd fy kerten wider vnd
 derkuntens im. Vnd iehu sprach. Ditz ist die rede
 des herren: die er redt durch feinen knecht heliaz thef-
 biten sagent. In dem acker iezrahel effent die hun
 37. de iezabel. Vnd die fleische iezabel werdent als das
 hor auff dem antlütz der erde in dem acker iezrahel:
 also daz die vbergenden sprechent. Ist ditz nit iezabel 5
 1. Wann achab dem waren · lxx · süne in famar ·

*

46 kleret] verbet Z—Oa. falben] + oder varbe Z—Oa. 48
 ein] daz E—Oa. 49 fein frid] frid fein K—Oa. 50 der] fehlt
 SK—Oa. 51 dise] die E—Oa. keuschen] keusch Z—Oa.
 52 die] fehlt K—Oa. 53 zü im P. stürtz ZS—GSc. 55 die
 (letztes)] fehlt K—Oa. 56 affe KGSc. 57 tråncke Z—Sa, tranck
 KGSc, trüncke SbOOa. 60 nichcz SbOOa. neur] dann allein
 Z—Oa. das — ploß] die glatzen der stirnen Z—Oa. 1 verkuntens
 P—Oa. 2 er hat geredt Z—Oa. heliam Z—Oa. 3 iezrahel
 ASb, ifrahel G. 5 horb EP, kot Z—Oa. 6 die fürgenden Z—Oa.
 ditz] daz Sb—Oa. 7 Wann] Vnd Z—Oa; anfang des capitels K—Oa.
 dem] fehlt K—Oa. famaria Z—Oa.

*

46 kleret] kledert W. 47 hien W. 49 sambri W. 50
 hien W. antlütz] + vnd sprach W, gestrichen. 55 ertraten
 fy] si traten W. 60 das — ploß] den hirnchedel W. 1 hien
 W. 3 ifrahel W. hunde] + di fleisch W. 4 werdent] di
 werden W. 5 horb W. ifrahel W. 6 uerpergenden W.

Dorumb iehu der schreib brieff: x
 vnd fante sy in famar zû den besten der stat
 10 vnd zû den merern der geburt: vnd zû den
 derziechern achabs fagent. Zehand so ir enfachtet v. 2.
 dise brieff ir do habt die sün ewers herren vnd die
 wegen vnd die roß vnd die festen stetten vnd die ge-
 weff: der welte den besten vnd den der euch gefelt von 3.
 15 den sünen ewers herren vnd setzt in auff den sale
 feins vatters: vnd streitet für das haus ewers her-
 ren. | Sy forchten sich stercklich: vnd sprachen. Sich 4.
 zwen kunig mochten nit gesten vor im: vnd in welch
 er weyffe múg wir im widersten. Dorumb die für 5.
 20 gefaczten des haus vnd die richter der statt vnd die
 merern der geburt vnd die derziher die fanten zû
 iehu fagent. Wir sein dein knechte: wir thun waz
 du gebiettest: wir schicken vns nit ein kunig. Tû
 was dingz dir gefelt. Wann er widerschreib brief 6.
 25 zum andern mal fagent. Ob ir seit mein vnd mir
 gehorsampt: nemtt die haubt der sün ewers herren
 vnd kumpt zû mir in iezrahel morgen zû der selben
 stund. Fürwar die ·lxx· mann die sün des kunigs
 die wurden gezogen bey den besten der stat. Vnd do 7.

*

8 der] *fehlt* K—Oa. 9 famaria Z—Oa. zû dem ME. 11
 die da hätten erzogen achab Z—Oa. 12 ir do] die ir ZS—Oa, ir
 die da A. stett Z—Oa. geweffen EP, waufen Z—Oa, + vnd
 EP. 14 der welte] erwölend Z—Sa, erwelen K—Oa. beffern
 Z—Oa. den der] den G. 15 in] *fehlt* G. sale] künigtûl P.
 16 für] + oder vmb Z—Sa. herren] vatters MEP. 18 steen
 K—Oa. 19 im] in ZcSa. fürgefaczten] próbft K—Oa. 20
 richter] pfleger Z—Oa. 21 derziher] derzogen ME, hertzogen P,
 zieher Z—GSc, erzieher SbOOa, + der sün Z—Oa. die (*letstes*)
fehlt K—Oa. 23 wir wöllen vns keinen künig setzen Z—Oa. 24
 Wann] Vnd Z—Oa. 25 zû dem PSc. ir mein feyet K—Oa.
 26 gehorsam P, gehorsam feyet K—Oa. 27 iezrahel S. 29 die]
fehlt K—Oa. erzogen Z—Oa. den] dem MEPZS.

*

8 hien W. 13 stete vnd di geweffen W. 22 hien W. waz]
 + dings W. 27 der] dirr W. 29 derzogen W. den] dem W.

- die brieff waren kummen zû in: fy namen die sune 30
 des kunigs vnd derfchlügen die ·lxx· mann: vnd fy
 legten ire haubt in kôrb vnd fanten fy zû im in ie-
 v. 8. zrahel. Wann ein bott kam: vnd der kunt es im fa-
 gent Sy habent pracht die haubt der sún des kunigz
 Er antwurt. Legt fy zezweyen hauffen bey dem ein- 35
 9. gang des tors vntz morgen. Vnd do es was wor-
 den liecht er gieng aus: vnd stünd zû allem volcke
 vnd sprach. Ir seit gerecht. Ob ich hab geschworen
 wider mein herren vnd hab in derfchlagen: wer hat
 10. dife all geschlagen? Dorumb nu secht das nit ist 40
 geuallen von den reden des herren auff die erde die
 der herr hat geredt vber das haus achab: vnd der herr
 hat gethan daz er hat gerett in der hant helias seins
 11. knechtz. Dorumb iehu schlug in iezrahel all die do 45
 waren vber beliben von dem haufe achabs· vnd alle
 sein besten vnd die erkanten vnd die pfaffen: vntz daz
 12. die beleibungen nit beliben von im. Vnd er stünd
 auff vnd kam in famar. Vnd do er was kummen
 13. zû der kamer der hirten an dem weg· er fand die brúder 50
 ochozie des kunigz iude: vnd sprach zû in. Was seit
 ir hie? Sy antwurten im wir sein brúder ochozie:
 vnd sein abgestigen zegrúffen die sune des kunigs·
 14. vnd die sún der kunigin. | Er sprach. Begreiff fy le-
 bendig. Do fy fy lebendig begriffent? Sy wurgten

*

31 derfchlügen] + do Sc. 32 heubter Sc. 33 Wann] Vnd
 Z—Oa. vnd verkunt P—Oa. 34 gebracht Z—Oa. 36 biß
 Sb—Oa. es] er M. waz liecht worden Z—Oa. 40 all] fehlt
 P. erfchlagen OOa. 41 reden] + oder worten Z—Oa. 43
 helie Z—Oa. 44 iefrahel SSbOOa. 45 achab Z—SbOOa, achab
 Sc. 46 priester P—Oa. biß Sb—Oa. 47 die — im] kein
 überbeleibung belibe von in Z—Oa. von in EP. 48 famariam
 Z—Oa. knnmen M. 49 er fand] da vande er Z—Oa. 51 ochofie
 P. 52 abgegangen P. kuings M. 54 Sy derwurgten E—Oa.

*

32 iefrahel W. 36 waz wurden W. 44 hien W. ifrahel
 W. 51 brúder] di gebrúder W. 54 heten begriffen lebendig W.

- 55 fy in einer ziftern xlij mann bey der kamer: vnd fy
 lieffen keinen von in. Vnd do er was hin gegangen v. 15.
 von dann er fand ionadab den sun rechab im enge-
 gen: vnd er gefegent im. Vnd iehu sprache zû im
 60 ift dein hertz nit gerecht als mein hertz ift mit dei-
 nem hertzen. Vnd ionadab sprach. Es ift. Er sprach
 ob es ift: gib mir dein hand. Er gab im fein hande
 [116a.] Vnd er hûb in zû im auff den wagen: | vnd sprach 16.
 zû im. kum mit mir: vnd fich mein lieb oder neide
 vorm herren. Vnd er satzt in auff feinen wagen | vnd 17.
 fûrt in in famar. Vnd schlag alle die in famar die do
 5 waren beliben von achab vntz zû eim: nach dem wort
 des herren das er hett gerett durch helias. Dorumb 18.
 iehu der samet alles das volck. Vnd sprache zû im
 Achab der diene baal ein lûtzel: wann ich diene im
 mer. Dorumb nu rûfft zû mir alle die weyffagen 19.
 10 baal: vnd all fein knechte vnd all fein paffen. Vnd
 keiner sey der do nit kumm. Wann nun ift mir ein
 gros oppfer baal. Der do gebrift der lebt nit. Ernst
 lich iehu der dette ditz zelagen: das er verwûfte die

*

55 fy (*letstes*) fehlt Z—Oa. 56 lieffe ZAS. keinen] + hin
 Z—GScOOa. von] auß Z—Oa. 57 den] de E, der P. 58 im
 (*erstes*) in EP. 59 gerecht] + mit meinem Z—Oa. 61 fein]
 feind O. 2 mein lieb] mein lied E, mein leid P, meinen ernst
 K—Oa. oder neide] oder neige MEP, oder S, fehlt K—Oa. 3
 vorm] für den Z—Oa. 4 fûrt] für EP. in (*erstes*) fehlt MEP.
 famariam (*erstes*) Z—Oa. die (*erstes*) fehlt S. famaria (*zweites*)
 Z—Oa. 5 biß Sb—Oa. 6 hat S. heliam Z—Oa. 7 der]
 fehlt K—Oa. das] fehlt K—Oa. 8 der] fehlt PK—Oa. wienig
 Z—Oa. diene] diene MEP. ich will in mer eeren Z—Oa.
 9 mer dorumb. Nu MEP. vorderent Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 10 priester P—Oa. 11 nun ift mir] nur ift mir MEP, mir ift
 Z—Oa. 12 Der — nit] Vnd wöllicher nit da ift. der wirt nit leben
 Z—Oa. Ernstlich] Gewißlich P, Aber K—Oa. 13 der] fehlt
 K—Oa. tâtte daz Z—Oa. zelagen] in heimlichen (-chem
 AKScOOa) haß Z—Oa.

*

58 hien W. 59 nit] icht W. 2 oder neide] fehlt W.
 7 hien W. 11 nun ift mir] mir ift W. 13 hien W.

- v. 20. diener baal. Wann er sprache geheiligt den hoch-
 21. zeytlichen tag baal. Vnd er rieff | vnd fante in alle 15
 die ende jfrahel: vnd alle die knecht baal die kamen
 Vnd ernstlich einer beleib nit vbrig: der do nit kam
 Vnd fy kamen in den tempel baals. Vnd das haus
 22. baals ward vol: von oben vntz zû oben. Vnd er 20
 sprach zû den die do waren vber die gewand Bringt
 die gewand allen den knechten baal. Vnd fy brach
 23. ten in gewande. Vnd iehu gieng in den tempel ba 25
 al vnd ionadab der fún rechab: er sprach zû den die-
 nern baal. Derfücht vnd fecht: das villeicht keiner
 bey euch sey von den knechten des herren: wann das
 24. fy fein allein die knechte baal. Dorumb fy giengen 30
 ein das fy machten die opffer vnd die gantzen opf-
 fer: wann iehu der hat im bereit aufwendig ·lxxx·
 mann: vnd hett in gefaget der do entpfleucht von
 difen mannen die ich zûfüre in euwer hende: fein 30
 25. fele wirt vmb des fele. Wann es ward gethan do daz
 opffer ward der füllet: iehu gebott den rittern vnd
 feinen hertzogen. Geet ein vnd schlacht fy. Vnd kei
 ner der enge. Vnd fy schlügen fy in dem munde dez
 waffens: vnd die ritter vnd die hertzogen wurffen 35

*

14 Wann er] Vnd Z—Oa. Heyligent Z—Oa. den] dem M.
 15 rüfft P, vorderet Z—Oa. 16 die (3)] *fehlt* K—Oa. 17 ernst-
 lich] *fehlt* PK—Oa. heleib M. der nit kem K—Oa. 18, 19
 baal Z—Oa. 19 ward] daz warde Sc. von der höh bis zu der
 höh K—Oa. 21 gewandn S. den] *fehlt* AK—Oa. 22 iehu]
 + der Sc. 23 er] der E—Sa, *fehlt* K—Oa. dem diener FP.
 24 Derfücht] durchfüchend Z—Oa. 25 Aber Z—Sa, Sünder K—Oa.
 das] + do nur Sb. 26 fy] *fehlt* K—Oa. fein allein] allein feien
 Z—Oa. Dorumb] + nun Sb. 27 ein] do ein Sb. 28 wann]
 Vnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. hått Z—Oa. 31 Wann] Vnd
 Z—Oa. es geschach K—Oa. 32 iehu] + der P. 34 der]
fehlt K—Oa.

*

14 den] dem W. 18 kamen] gingen W. 22 hien der ging
 W. 25 sei mit euch von W. 28 hien der het W. 30 hende]
 + Sel W, *gestrichen*. 32 hien W.

fy aus. Vnd fy giengen in die stat des tempels baals
 | vnd namen die feule von dem tempel baals: vnd ver- v. 26.
 branten fy | vnd zerknitfchten fy. Vnd ver wüften 27.
 daz haus baals vnd machten für es scheinheuffer vntz
 40 an disen tag. Dorumb iehu der verwüft baal von 28.
 ifrahel: iedoch schied er sich nit von den sünden gerobo 29.
 ams des sun nabath der do macht zefünden ifrahel:
 noch enließ die guldin kelber die do waren in bethel
 vnd in dan. | Wann der herr sprach zü iehu. Wann 30.
 45 du haft gethan fleisslich das do waz gerecht vnd es
 geuiehl vor meinen augen. Vnd du haft gethan al
 le ding die do waren in meinem hertzen wider das
 haus achabs: dein sün die sitzent auf dem throne if- 31.
 rahel vntz zü dem vierden geschlechte. Wann iehu
 50 behüt nit das er gieng in der ee des herren gotz ifrahel
 in allem seim hertzen. Wann er schied sich nit von
 den sünden geroboams: der do machte zefünden ifrahel
 Wann in den tagen begund den herren zeverdrieffen 32.
 vber ifrahel. Vnd azahel der schlüg fy in allen den en-
 55 den ifrahel: | von dem iordan gegen dem lande often· al- 33.
 les das lande galaad· vnd gad· vnd ruben· vnd ma-

*

36, 37 baal Z—Oa. 37 seülen EPZSZcSa. 39 baal Z—Oa.
 für es] da für K—Oa. scheinheuffer] sprachheuffer oder schein-
 heuffer Z—Sa, sprachheuffer K—Oa. biß Sb—Oa. 40 der] fehlt
 K—Oa. vertilget Z—Oa. 41 hieroboam Z—Oa. 42 nabach
 MEP. machet sünden Z—Oa. 43 noch verließ Z—Oa. 44
 Wann (erstes)] Vnnd Z—Oa. Wann (letstes)] Darumb daz Z—Oa.
 45 waz gerecht] gerecht was Z—Sc, recht was OOa. es] fehlt
 Z—Oa. 46 vor] in Z—Oa. du] fehlt Z—Oa. 48 achab Z—Oa.
 sün die] die sün S, sün K—Oa. werden sitzen Z—Oa. 49 biß
 Sb—Oa. Aber Z—Oa. 51 allen SbOOa. 52 hieroboam Z—Oa.
 machet sünden Z—Oa. 53 Wann] fehlt Z—Oa. tagen] iagen
 G, stagen Sc. 54 afahel OOa. schlug K—Oa. den] fehlt
 K—Oa. 55 lande] ende Sc. often] gegen dem auffgang Z—Oa.
 56 das] fehlt K—Oa. manaffen E—Oa.

*

36, 37, 39 baal W. 40 hien W. 42 suns nabach W.
 44 hien W. 47 meinem] deim W. 48 achab W. 49 hien W.
 53 den herren] der herr W.

- v. 34. naffe vnd aroer die do ist auff dem bache arnon vnd
 galaad vnd bafan. Wann die andern ding der wort
 iehu vnd alle ding die er dette vnd sein stercke: di-
 fe find gefchriben in dem büch der wort der tage der
 35. kunig ifrahel? Vnd iehu der schlieff mit feinen vettern 60
 vnd fy begrüben in in famar: vnd ioachas sein fun [116b]
 36. der reichfent für in. Wann die tag in den iehu reich
 fent vber ifrahel in famar der waren ·xxvij· iar.

1. **W**ann do athalia die müter xj
 ahazie fache tod iren fun: fy stünd auff vnd 5
 2. derfchlüg allen kuniglichen famen. Wann
 iofaba die tochter des kuniges ioram die Schwester
 ahazie die nam ioas den fun ohozie fy ftal in vnd
 sein erziecherin von der efflauben: von mitzt der fún
 3. des kunigz die do wurden derfchlagen*: vnd was mit 10
 im heimlich in dem haus des herren ·vi· iar. Wann
 4. athalia die reichfent vber das land ·vi· iar. Wann
 in dem ·vij· iar ioiada der fante vnd nam hunderter vnd
 ritter vnd fürt fy ein zû im in das haus des herren
 vnd machte das gelübde mit in. Er beschwür fy in 15
 dem haus des herren vnd zaigt in den fun des kunigz

*

57 vnd (erstes)] von M. aruoer M. arnon] aron MEP.
 58 Aber Z—Oa. ander E. 59 fein] auch fein Z—Oa. dife]
 fehlt K—Oa. 61 der] fehlt K—Oa. 1 famaria Z—Oa. ioathas
 MEP, ioachaz KG, joacham Sb—Oa. 2 der] fehlt K—Oa. re-
 gieret (2) Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. die] der K—Oa.
 3 samaria Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 4 Wann] Und Z—Oa.
 5 ohozie E—Oa. 6 Wann] Vnd Z—Oa. 8 ohozie (2) E—Oa.
 die] fehlt K—Oa. 9 mitz EP, mitt Z—Oa. 10 wurden] warden
 ZAZc—G, wa | S. derfchlagen*] + vnd verbarg in von dem ant-
 lytz athalie K—Oa. 11 Wann] Vnd Z—Oa. 12 die] fehlt K—Oa.
 regieret Z—Oa. Aber Z—Oa. 13 der] fehlt K—Oa. hunder-
 ter vnd] hundert MEPS.

*

59, 61 hien W. 1 ioachat W. 2 hien W. 4 achalia W.
 5 ochazie W. 8 ohozie (erstes) W. ochazie (zweites) W. 9
 ziberin W. 10 derfchlagen*] + vnd uerparg in uor dem antlüz
 achalia daz er nit wurde derflagen W. 12 achalia W.

| vnd gebott in fagent. Ditz ist die rede die ir föllet v. 5.
 thün. Euwer dritteil gee ein am sambstag: das es 6.
 behütte die wachen des haus des kunigs. Wann daz
 20 dritteil sey zü dem tor feir: vnd das dritteil zü dem
 tor das do ist bey der entwelung der schitzen: vnd be
 hütte die wachen des hauses meffa. Wann alle die 7.
 zway teil von euch die gen aus am sambstage vnd
 behütten die wache des haus des herren vmb den ku-
 25 nig: vnd vmbhalte in vnd habt die waffen in eu-
 wern henden. Wann obe yemant ein geet in den-
 vmbgang des tempels: der werde derfchlachen. Vnd
 ir wert eingen vnd aufgen mit dem kunig. Vnd
 die hunderter die detten nach allen den dingen die in 9.
 30 ioiadas der pfaffe hett gebotten. Vnd fy namen al
 le ir mann die do eingiengen zü dem sambstag mit
 den die do aufgiengen vom sambstag: vnd kamen
 zü ioiada dem pfaffen. Der gabe in das spere vnd 10.
 die geweffen des kunigs dauids: die do waren in dem
 35 haus des herren. Vnd fy stünden all vmb den kunig 11.
 habent die geweffen in ir hande von dem rechten teil

*

17 Ditz] Das P—Oa. 18 Der drit teyl auß euch gee Z—Oa.
 sabbath K—Oa. das es] vnd Z—Oa. 19 Wann] Aber ZS—Oa,
 Aber | Aber A. 20 fey] soll fein Z—Oa. feir] firi Z—Sa.
 21 bey] nach Z—Oa. inwohnung P, wonunge Z—Oa. schitzen
 ZSZc. behüten E—Oa. 22 wache Z—Sc, wacht Ooa. meffa
 — 24 haus] fehlt Z—Oa. 24 vmb — 25 habt] bei dem künig.
 vnd füllent (+ do Sb) vmb (fehlt Sc) in vmbhalten. vnd haltent
 Z—Oa. 26 den] dem SSaGSbOoa. 27 vmbhang Sc. 29
 hundert MEP. die (zweites)] fehlt K—Oa. 30 ioiada Z—Oa.
 briefter P—Oa. alle] ir yegklicher Z—Oa. 31 zü dem] von
 dem Z—Sa, den Ksb—Oa, in dem G. sabbath K—Oa. 32 den]
 dem ZAS. vom] von dem P, von S. sabbath K—Oa. kumen
 KG, kommen Sc. 33 ioiadam Z—GScOoa. briefter P—Oa.
 das] die Z—Oa. 34 wauffen Z—Oa. dauid Z—Oa. 36 wauffen
 Z—Oa. irer hande ZA, iren henden S, irer hände Zc—Oa.

*

18 drittel W. 21 der entwelung der schitzen] dem haus der
 schilter W. 24 wachen W. 32 do] fehlt W. 33 ioiadam W.

- des tempels vntz zû dem winstern teil des alters vnd
 v. 12. des haus: vmb den kunig. Vnd er zûfürte den sun
 des kunigs: vnd satzt im auff die krone vnd den ge
 zeug· vnd sy machten in zû eim kunig vnd sy sielben 40
 in: vnd freuten sich mit den henden vnd sprachen.
 13. O kunig leb. | Wann do athalia gehort die stymm der
 lauffung des volcks: vnd sy gieng ein zû der gefell
 14. schafft in das haus des herren· fy sach den kunig sicz
 en auff dem richtstül nach dem sitten: vnd die finger 45
 vnd das volck vmb in· vnd alles das volck des lan
 des das freuwet sich· vnd sungen mit den hörnern:
 vnd sy raiß ire gewand vnd rieß. Ein beschwerung
 15. ein beschwerung. Wann ioiadas gebotte den hun
 dertern die do waren vber das here: vnd sprache zû 50
 in. Fürt sy aus von dem vmbgang des tempels: vnd
 wer ir nachuolgt: der werd derstochen mit dem waffen
 Wann der pfaff hett gesprochen: sy werd mit derschla
 16. gen in dem tempel des herren. Vnd sy legten die hen
 de an fy vnd fürten sy durch den weg bey dem balast 55
 in dem eingang der roß: vnd do ward sy derschlagen
 17. Vnd ioiadas der machte das gelúbd zwischen dem

*

37 biß Sb—Oa. lingken E—Oa. 38 des] das Oa. zûfürte]
 füret herfür Z—Oa. 39 den gezeug] das testament Z—Oa. 40
 vnd salbten Z—Oa. 41 vnd frolockten mit henden K—Oa. 42 O
 — 43 volcks] Der kúnig der (fehlt K—Oa) lebe. Vnd athalia die (fehlt
 K—Oa) heret die stimm des lauffenden volcks Z—Oa. 43 fy] fehlt
 Z—Oa. czû den scharen Z—Oa. 44 fy] vnd Z—Oa. 45 rich
 stüll ZA. dem] den EP. 46 das (letstes)] fehlt K—Oa. 47 das]
 fehlt K—Oa. den] dem G. hörner E. 48 schri Z—Oa.
 49 Wann] Vnd Z—Oa. ioiada Z—O, joda Oa, + der P. hun
 derten S. 51 aus] fehlt Oa. vmbhang E—Oa. 52 werde
 gefchlagen Z—Oa. den waffen GSbOOa. 53 priester P—Oa.
 hat S. Sy soll nit erschlagen werden Z—Oa. 55 fy (erstes)]
 in S. den weg] dem weg G, die wege OOa. 56 eingand E.
 57 ioiada Z—Oa. der] fehlt K—Oa. dem herren] got Z—Oa.

*

37 linken W. 40 fy (letstes)] fehlt W. 41 vnd (erstes)] +
 fi W. 42 leb] + ewiglich W. achalia W. 45 siczen] sten
 W. 46 das volck (erstes)] di schar W.

herren vnd zwischen dem kunige vnd zwischen dem
 volck: daz es were das volck des herren. Vnd zwisch
 60 en dem kunig vnd dem volck. Vnd alles volck des
 landes gieng in den tempel baal vnd verwüsten sein
 [116c] alter vnd zerrütten gröflich die bilde: vnd mathan
 den pfaffen baal den derfchlügen sy vorm alter. Vnd
 der pfaffe satzt hütten in dem haus des herren: vnd
 nam die hunderter vnd die here zerethi vnd phelethi
 5 vnd alles das volcke des landes. Vnd sy fürten den
 kunig aus von dem haufe des herren: in den balast
 durch den weg des tors der schitzen: vnd faß auf den
 kuniglichen stüll. Vnd alles das volcke des landes
 ward derfreuwet: vnd die statt die rüwet. Wann
 10 athalia ward derfchlagen mit dem waffen in dem
 haus des kunigs: vnd ioas was ·vij· ierig do er be
 gund zereichsen. xij

IN dem ·vij· iare iehu reichsent ioas. Er reichsent
 15 xl· iare in iherusalem: der nam seiner müter waz sebia von
 berfabee. Vnd ioas der dette recht vorm herren · al
 le die tag in den in ioiadas der pfaff lert: yedoch er
 nam nit ab die hohen ding Noch opffert daz volck
 vnd brante den weyrauch in den hohen. Vnd ioas

*

59 es — herren] das volck des herren. wäre Z—Oa. 61 zer-
 brachen Z—Oa. 1 zerrütten MEP, zerknifchten Z—Oa. nathan
 E—Oa. 2 den (erstes] dem G. briester P—Oa. den (zweites]
 fehlt Z—Oa. vor dem PSSa—Oa. 3 briester P—Oa. + der
 Z—Sa. hütte Z—O, hüt Oa. 4 phelechi S. 5 das] fehlt
 K—Oa. 6 den] dem G. 8 das] fehlt K—Oa. 9 die (letstes]
 fehlt K—Oa. Aber Z—Oa. 10 schwert Z—Oa. 11 anfieng (+ zu
 K—Oa) regieren Z—Oa. 13 iehu] + da Z—Sa. regieret ioas. vnd
 regieret Z—Oa. 14 mütern O. lebia ZAZcSa, Siba OOa. 15
 der] fehlt OOa. vor dem P—Oa. 16 in dem ZAS. in (zweites]
 fehlt ZcSa. ioiades MEP, ioiada Z—Oa. priester P—Oa. lert]
 vnderwiß Z—Oa. 17 Noch] Wann noch Z—Oa. 18 hohen] +
 dingen K—Oa.

*

6 den] dem W. 7 schitzen] schilt trager W. vnd — 8
 stüll] fehlt W. 10 achalia W. 11 ioas] + der W. 13 hien W.

- der sprach zû den pfaffen. Alles das gût der heiligen
 das do wirt bracht in den tempel des herren von dem 20
 fûrgenden das do wirt geopffert vmb den werde der
 fele vnd als wol die fy bringent vnbezwungelichen
 mit dem willen irs hertzen in dem tempel des herren
 v. 5. von dem fûrgenden: das nemen die pfaffen nach iren 25
 ordenungen: vnd die pfaffen pauwen die vnbewar
 ten dechern des tempels ob fy ichtz sechen notturftigz
 6. in der widerbringung. Dorumb vntz zû dem ·xxiiij·
 iar des kunigs ioas: pauten die pfaffen nit die vn
 7. bewarten ding des tempels. Vnd ioas der kunig der 30
 rieff ioiadam dem bischof vnd die pfaffen: er sprach
 zû in. Worumb paut ir nit die vnbewarten dinge
 des tempels? Dorumb fûrbas nit welt nemen das
 gût nach euern ordenungen: wann gebt es wider
 8. in die pauwung des tempels. Vnd fûrbas wart ge
 weret den pfaffen zenemen das gût von dem volck 35
 9. vnd zepauen die vnbewarten ding des tempels. Vnd

19 der] *fehlt* K—Oa. den] dem MEP. priester P, briesteren
 Z—Oa. das] *fehlt* K—Oa. gût] gelt Z—Oa. 20 gebracht
 ZAZc—Oa. von den Z—Oa. 21 vmb] vnd S. 22 als wol
 die] daz K—Oa. vnbezwungenlichen Z—Sa, vnbezwungenlich K—Sc,
 vnbezwunglich O, vnbezwungelich Oa. 23 dem (*letstes*) den K—Oa.
 24 von dem fûrgenden] *fehlt* K—Oa. dem] den ASa. neman ZAS,
 fôllen nemen K—Oa. priester P—Oa. 25 die pfaffen] die priester
 P, *fehlt* Z—Oa. pauwen] + darmit Z—Oa. die vnbewarten]
 vnbewarte Z—Sa, die pawfelligen K—Oa. 26 dechern] decher E—Sa,
 ding K—Oa. ichtz] nichs A, icht S. notdürftig E—Oa. 27 biß
 Sb—Oa. zû den G. 28 priester P—Oa. vnbewarten] paw
 felligen K—Oa. 29 der (*letstes*) *fehlt* K—Oa. 30 rûft P, vorderet
 Z—Oa. ioiadem KSbSc, ioiaden G. den bischoff Z—Oa. prie
 ster P—Oa. er] Vnd Z—Oa. 31 dy pawfelligen ding K—Oa.
 32 Darumb. füllent ir fûrbas nit neman (nemen S—Oa) Z—Oa. 33
 aber Z—Sa, fûnder K—Oa. 35 briestern Z—Oa. gût] gelt Z—Oa.
 36 vmbewarten Z, pawfelligen K—Oa.

22 die] daz W. vnbezwungenlich W. 24 von dem fûrgen
 den] *fehlt* W. nach irem orden W. 26 decher W. 28 ioas]
fehlt W. 29 ding] dach W. 30 dem] den W. 31 dinge]
 dach W. 33 nach eurem orden W. 36 ding] dich W, *das i*
gestrichen, und a übergeschrieben.

ioiadas der bischoff der nam ein trefkamer vnd det
 auff oben ein loch: vnd satzt es zû dem altar zû der
 zefwen der eingenden in das haus des herren. Vnd
 40 die pfaffen die do behúten die túren die legten dor-
 ein alles das gût das do ward bracht zû dem tempel
 des herren. Vnd do fy hetten gefeichen dez gûtz zefein v. 10.
 alfouil in der trefkamer. Der schreiber des kunigs
 steig auff vnd der bischoff. vnd guffen aus vnd zal-
 45 ten das gût das do ward funden in dem haus des her-
 ren: vnd fy gabens nach der zal vnd nach der maffe 11.
 in die hende der die do do vor waren den arbeitern dez
 haus des herren. Vnd die es gaben in den wercken
 der hólczzer. vnd in den arbeiten den die do wirckten
 50 in dem haus dez herren. Vnd die do machten die vn 12.
 bewarten ding oder decher: vnd in den die do hiewen
 die stein also daz fy kauften hólztzer vnd stein die do
 wurden gehauen: also das die widerpauung des
 haus des herren wurd derfüllt in allen die do bedorft
 55 ten der zerung zebewarnen das haufe. Iedoch von 18.
 dem selben gût machten fy nit krúge des tempels dez

*

37 ioiada Z—Oa. der (zweites) fehlt K—Oa. schatzkamer
 Z—Oa. 38 satz S. 39 gerchten E, gerechten P—Oa. 40
 priester P—Oa. die túr. legten K—Oa. 41 das (erstes) fehlt
 OOa. ward] was S. gebracht Z—Oa. 42 dez gûtz] dz
 gûtz M, daz gût E—Oa. zefein — 43 trefkamer] das des vast vil
 waß in der schacztruchen Z—Oa. 44 gieng auff Z—Oa. guffen
 aus] schüttens heraus Z—Oa. 46 gaben Z—Oa. 47 do do] do
 E—Oa. 48 es gaben] das anlegten Z—Oa. in] fehlt K—Oa.
 werckleuten Z—Oa. 49 der hólztzer ZSZcSa. in] fehlt K—Oa.
 den (erstes)] dem M. arbeiten den] maurern Z—Sc, mauren OOa.
 wircken G. 50 mochten S. vnbewarten — 51 den] pauffelligen
 ding. Vnd den K—Oa. 51 in dem ZS. hauwen Zc—Sc. 52
 also] vnd Z—Oa. 53 wurden außgehauen Z—Oa. 54 allen]
 + dingen K—Oa. 55 zierung MEPOa. zebewaren E—Sa, zube-
 ueften K—Oa. 56 machten fy] warden ZAS, wurden Zc—Oa.

*

39 zefem W. 41 alles] + dez W, gestrichen. 44 guzzens W.
 47 do do] da W. 48 haus] + dez haus W, gestrichen. 51 ding
 oder] fehlt W. 55 zebewaren W.

- herren vnd die kreule vnd die rauchueffer vnd die
 hörner vnd ein igklich guldin vas vnd filbrin: von
 dem güt das do ward getragen in den tempel des her
 v. 14. ren. Wann es ward gegeben den die do detten das 60
 15. werck: das der tempel des herren wurd gemacht Wann
 es ward nit sach den leüten die do entpfiegen das [116d]
 güt das sy es teilten den werckmeistern: wann sy ant
 16. wurtens in in der trewe. Wann das güt vmb die
 missitat vnd das güt vmb die sünde trügen sy nit
 in den tempel des herren. Wann es was der pffaffen. 5
 17. Do steig auff azahel der kunig syri vnd streit wider
 geth: vnd gewan sy vnd richtet sein anlütze das er
 18. aufftig gegen jherusalem. Vmb ditz ding ioas der
 kunig iuda der nam alle die geheiligten dinge die
 do hetten geheiligt jofaphat vnd ioram vnd ochozias 10
 sein vetter vnd die kunig iuda Vnd die ding die er het
 bracht vnd alles daz silber vnd das gold das er mocht
 vinden in den schetzen des tempels des herren vnd in
 dem palast des kunigs. Vnd er fante es azahel dem
 19. kunig syri: vnd er schied sich von jherusalem. Wann 15
 die andern ding der wort ioas vnd alle ding die er
 dette: dife sint geschriben in dem büch der wort der
 20. tag der kunig iuda? Wann sein knechte die stün-
 den auff vnd schwüren vndereinander: vnd schlügen
 ioas in dem haufe mello in der absteigunge fella 20

*

57 die (3)] *fehlt* K—Oa. kreülen Sc. 58 ein — filbrin]
 alles guldin vnd filbrin gefeß K—Oa. 59 güt] gelt Z—Oa. ein-
 getragen in Z—Oa. 61 Wann] Vnd Z—Oa. 1 es] er G. nit
 sach] kein rechnunge Z—Oa. den leuiten S. 2 antwurtens in]
 antwurten in daz K—Oa. 3 Aber das gelt Z—Oa. die] ir S.
 4 das gelt Z—Oa. 5 briefter P—Oa. 6 steig] zoch Z—Oa. syrie
 Z—Oa. 7 das er] d er Zc, der Sa. 8 auffzuge Z—Oa. Vmb] vnd S.
 Vmb ditz ding] Darumb K—Oa. ioas] wz S. 9 der] *fehlt*
 K—Oa. alle geheyligte dinge K—Oa. 10 jofaphat] joseph MEp.
 12 bracht] geopfferet Z—Oa. alles silber vnd gold K—Oa. 13
 vnd] *fehlt* S. 14 azehel Sc. 15 syrie Z—Oa. Aber Z—Oa.
 17 dife] *fehlt* K—Oa. 18 Aber Z—Oa. die] *fehlt* AK—Oa.
 20 fella Z—Oa.

*

20 fella W.

wann iozachar der sun femath vnd iofabath der sun
fomer seine knechte die schlugen in: vnd er starbe. v. 21.
Vnd sy begruben in mit seinen vettern in der stat
dauids. Vnd amafias sein sun der reichsent für in.

- 25 **I**N dem 'xxiii' iare *xiiij* 1.
ioas der sun ohozie des kuniges iude' reichsent ioa-
chas der sun iehu in samar vber ifrahel 'xvij' iar | vnd 2.
er dette das vbel vorm herren. Vnd er nachuolget
den sünden geroboams des suns nabath der do macht
30 zefünden ifrahel: vnd er naiget sich nit von in. Vnd 3.
die tobheit des herren wart derzúrnet wider ifrahel: vnd
er antwort sy in die hende azahels des kunigz syri:
vnd in die hand benadabs des sun azahel alle die ta
ge. Wann ioachas der flechte das autlútz des herren 4.
50 vnd der herr der hort in. Wann er sach die angst if
rahel: wann der kunig syri der vertruckt sy. Vnd 5.
der herr gab ein behalter ifrahel: vnd derloft sy von der
hand des kunigs syri. Vnd die sún ifrahel entwelten
in iren tabernackeln' als gester vnd egestern des drit
40 ten tags Iedoch sy schieden sich nit von den sünden 6.

*

21 iozathar M, jofachar E—Oa. femach M. iofabach M.
22 die] *fehlt* K—Oa. 24 dauid Z—Oa. Amazias Oa. der]
fehlt K—Oa. regieret Z—Oa. 26 des fun Z—Sa, des suns K—Oa.
ochozie E—Oa. regieret Z—Oa. ioathas M—Sa, ioachaz K,
ioacham G—Oa. 27 samaria Z—Oa. 28 er (*erstes*) ir G. vor
dem PKSb—Oa, vor den G. 29 hieroboam Z—Oa. des fun Sa.
nabach M. 30 sünden Z—Oa. er] *fehlt* Z—Oa. von im M.
31 der grimme ZS—Oa, der zorn A. 32 er] *fehlt* Z—Oa. syrie
Z—Oa. 33 benadab P—Oa. des suns Z—Oa. alle tag K—Oa.
34 ioathas M—Sa, ioachaz K, ioacham G—Oa. der] *fehlt* K—Oa.
anrúffet Z—Oa. 35 herr] *fehlt* Sc. der (*zweites*)] *fehlt* PSK—Oa.
36 syrie Z—Oa. der (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 38 syrie Z—Oa.
wonten P—Oa. 39 iren] den S. tabernackel A. gestern E—Oa.
40 Iedoch] Aber doch OOa.

*

21 iozachas W. femach W. iofabach W. 26 Achazie W.
ioathas W. 27 hien W. 29 geroboam dez fun nabach W.
32 hant W. 33 benadab W. 34 ioathas W. 39 gestern W.
Kurrelmeyer, Bibl. V. 26

- des haus geroboams der do macht zefünden ifrahel:
wann in difen giengen fy. Vnd ernstlich der wald
- v. 7. belaib in famar: vnd ioachas wurden nit gelaffen
von dem volck nuer 'l' reiter 'x' wegen vnd 'x' tau-
sent füßgengel: wann der kunig syri hett fy derschla
gen: vnd hett fy gekert als daz gestúp in der trettung 4
8. des ackers. Wann die andern ding der wort ioachas
vnd alle ding die er dete wann auch fein sterck: die
sint geschriben in dem bûch der wort der tag der kunig
9. ifrahel? Vnd ioachaz der schlieff mit feinen vettern: 5
vnd fy begrûben in in famar: vnd ioas fein fun der
10. reichfent fúr in An dem 'xxxvij iar ioas des kunigz
iude reichfent ioas der fun ioachas vber ifrahel in fa
11. mar 'xvi' iar: vnd er dett das do was vbel in der be
scheud des herren. Er naigt sich nit von den funden 5
geroboams des fun nabath der do machte zefünden
12. ifrahel: in difen gieng er. Wann die andern ding der
wort ioas: vnd alle ding die er dete: vnd fein sterck
in welcher weys er strait wider amaziam den kunig
iuda: dife sint geschriben in dem bûch der wort der tag 60

*

41 hieroboam Z—Oa. fünden Z—Oa. 42 aber fy wandelten
in in. Vnd Z—Oa. ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 43 fa-
maria Z—Oa. ioathas M—Sa, ioachaz K, ioacham G—Oa. ver-
laffen K—Oa. 44 'l' · d · M. ritter A. 45 füßgänger Z—Oa.
syrie Z—Oa. hett] fehlt G. 46 gekert — 47 Wann] zernichtet.
als den staub des tennen in der tráfchung. Aber Z—Oa. 47 ioathas
M—ZSZcSa, ioiathas A, ioachaz K, ioacham G—Oa. 48 wann] fehlt
Z—Oa. die (letstes) dife Z—Sa, fehlt K—Oa. 50 ioathaz ME,
ioathan P, ioathas ZSZcSa, ioiathas A, ioachaz K, ioacham G—Oa.
der] fehlt K—Oa. 51 famaria Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 52,
53 regieret Z—Oa. 53 ioathas MESZSa, ioatan P, ioathaz Z, ioatham
A, ioachaz K, ioacham G—Oa. famaria Z—Oa. 54 er] fehlt
Z—Oa. in dem angeficht P—Oa. 55 Er] vnd Z—Oa. 56
hieroboam Z—Oa. funs K—Oa. nabach M. fünden Z—Oa.
57 Aber Z—Oa. 59 wider] fehlt S. amafiam A. 60 dife]
fehlt K—Oa. der tag der wort MEP.

*

41 geroboam W. 42 wald] + der W. 43 ioathas W.
44 reiter] + vnd W. 47 ackers] tennes W. 50, 53 ioathas W.
53 in famar] nachtr. W. 56 nabach W. 59 amafiam W.

- der kunig ifrahel · Vnd ioas der schlieff mit seinen
 [117a] vettern: wann ieroboam saß auff seinen sale. Wann
 ioas wart begraben in samar mit den kunigen ifrahel
 Wann helizeus der siechet in der kranckheit · wann
 er starb auch. Vnd ioas der kunig ifrahel staig ab
 5 zû im · vnd waingt vor im: vnd sprach mein vatter
 mein vatter: der wagen ifrahel vnd sein fürman.
 Vnd helizeus sprache zû im bringt den bogen vnd
 das gefchoß. Vnd do er hette bracht zû im den bogen
 vnd das gefchoß. Er sprache zû dem kunige ifrahel
 10 Lege dein hand auf den bogen. Vnd do er het gelegt
 sein hand. Helizeus der legt sein hende zû den henden
 des kunigs: | vnd sprach. Thû auff das fenster gegen
 15 lizeuf sprach. der schuß ist der behaltfam des herren:
 der schuß ist der behaltfam wider syri. Vnd schlecht
 syri in aphec vntz daz du sy verwüft. Vnd er sprach
 Nym die gefchoß. Vnd do ers hette bracht. Aber

*

61 der (letstes)] fehlt K—Oa. 1 wann geroboam EP, hieroboam
 aber Z—Oa. seinem SOOa. Wann] Vnd Z—Oa. 2 samaria
 Z—Oa. 3 Wann helizeus] Helifeus aber Z—Oa. der (erstes)]
 fehlt K—Oa. wann — 4 auch] in der er auch starb Z—Oa. 4
 auch] fehlt P. 7 helifeus Z—Oa, + der Sb. Bring K—Oa.
 vnd] + auch Sb. 8 er] + nun Sb. gebracht E—Oa, + do Sb.
 zû in S. 9 vnd] + auch Sb. sprache] + do Sb. 10 Nun
 lege Sb. er] + nun Sb. 11 hand] hende S—Oa. Helifeus
 Z—Oa. der] fehlt K—Oa. hende] hand K—Oa. 13 often]
 dem auffgang der sunnen Z—Oa. do] fehlt EPS. Helifeus Z—Oa.
 14 der sprach E—Sa. scheuß] + auch Sc. Vnd (letstes)] +
 auch Sc. helifeus Z—Oa. 15 der sprach P. schuß des heyles
 Z—Oa. 16 der — behaltfam] der schuß des heyls ZAZc—Oa, fehlt
 S, + ist Z—Oa. wider syriam, du wirst (+ auch Sc) schlachen
 syriam Z—Oa. Vnd schlecht MEP. 17 apheet M—Sa. biß
 SbSc. verwüteft O. 18 ers] er es K—Oa.

*

1 geroboam W. auff seinen sale] fehlt W. 3 helifeus W.
 wann — 4 auch] in der er auch starb W. 7 helifeus W. Bring
 W. 11, 13 Helifeus W. 11 hende] hant W, gestrichen, + hende,
 nachtr. 14 helifeus W. 16 Vnd du flecht W. 17 apheet W.

- sprache er zû im. Schlache die erde mit dem pfeill.
 Vnd do er fy hett geschlagen zedreyen malen vnd
 v. 19. stünd: | der man gotz ward derzurnet wider in: vnd 20
 sprach. Ob du hetteft geschlagen zefünff malen oder
 ze 'vi' malen oder ze 'vij' malen: du hetteft geschla-
 gen fyri vntz zû der verwüftung. Wann nu schlech-
 20. ftu fy zedrey malen. Dorumb helizeus der starb: vnd 25
 fy begrüben in. Wann diebel giengen aus von mo
 21. ab vnd fy kamen in das land in dem iare. Wann do
 etliche begrüben ein menschen fy sachen die diebel:
 vnd fy verwurffen das aß in das grab helizeus. Vnd
 do es hett gerürt die bain helizeus der mensch ward 30
 22. wider lebendig: vnd stünd auff sein füffe. Dorumb
 azahel der kunig fyri quelt ifrabel in manigen tagen
 23. ioachas. Vnd der here derbarmt sich ir: vnd kerte
 wider zû in vmb sein gelubde das er hette mit ab-
 raham vnd mit yfaac vnd mit jacob: vnd er wolt 35
 fy nit vertilgen noch verwerffen mit all vntz zû dem
 24. gegenwurtigen zeyt. Wann azahel der kunig fyri
 der starb: vnd benadab sein fun der reichsent für in
 25. Ernftlich ioas der fun ioachas der nam die stette

*

20 zedrey EZ—Sc. 24 fyriam Z—Oa. biß Sb—Oa. Aber
 nun wirft du fy schlachen Z—Oa. 25 zedrey POa. helifeus
 Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 26 Wann — 27 kamen] Die rauber
 aber die (fehlt AK—Oa, + kamen AScOOa, + kumen KG, + kommen
 Sb) von moab (+ die kamen ZcSa) Z—Oa. 26 von] vnd P. 27
 kame M. Wann — 28 etliche] Vnd etlich die da Z—Oa. 28
 fy] fehlt AK—Oa. die rauber Z—Oa. 29 helifei Z—Oa. 30 do]
 ob MEP. es] das aß Z—Oa. helifei Z—Oa. 32 fyrie Z—Oa,
 + der Z—Sa. beinigt P—Oa. manigen] allen Z—Oa, + den
 Z—Sa. 33 ioathas MEPZcSa, ioathaz Z, ioatham A, ioatbaz S,
 ioachaz K, ioacham G—Oa. 34 zû im MEP. 35 er] fehlt Z—Oa.
 36 nit — dem] nit gantz vertilgen noch verwerffen. vntz (biß Sb—Oa)
 zû der Z—Oa. 37 afahel SbO. fyrie Zc—Oa. 38 der (2)]
 fehlt K—Oa. benedab G. regieret Z—Oa. 39 Ernftlich] Vnd
 P, Aber K—Oa. ioachas] ionathas MEP, ioachaz ZAK, ioacham
 SG—Oa. der (zwcites)] fehlt K—Oa.

*

22 malen] nachtr. W. 23 malen (erstes)] nachtr. W. 25, 29,
 30 helifeus W. 30 er gerürt W. 32 fyri] + der W.

40 von der hand benadab des fun azahel die er hett geno-
men von der hand ioachas feins vatters: in dem recht
des kriegs. Ioas der fluge in ze 'iij malen: vnd wider
gabe die stett ifrahel. xiiij

45 **I**N dem andern iar ioas des fun ioachas des kunigz v. 1.
ifrahel: reichsent amazias der fun ioas des kunigs iu- 2.
da' | er was 'xxv' ierig do er begund zereichsen: wann 3.
er reichsent 'xxix' iar in iherusalem der nam seiner
müter was ioaden von iherusalem. Vnd er dett daz 4.
recht was vorm herren: jedoch nit als dauid sein va 5.
50 ter. Er dette nach allen den dingen die do dette ioas 6.
sein vatter: neur allein das er nit abnam die hohen 7.
ding. Wann noch opffert das volck vnd brant den
weyrauch in den hohen dingen. Vnd do er hett ge-
habt das reiche er schlüge seine knechte die do hetten
55 getödt den kunig seinen vatter: wann die sún der die
in hetten derschlagen die derschlug er nit: nach dem
das do ist geschriben in dem bûch der ee moyfes als
der herr hett gebotten sagent. Die vetter sterben nit
für die sún noch die sún sterben für die vetter: wann
60 ein ieglicher stirbt in seiner fund. Er selbe schlüge

*

40 funs KGSb00a. 41 ioathas MEP, ioachaz ZK, ioacham
ASG—Oa. in dem] mit Z—Oa. recht des kriegs] krieg des
reichs MEP, recht des streites Z—Sb00a, streyttes Sc. 42 fluge]
fluge M. 44 der fun M—Sa, des funs K—Oa. ioathas MEP,
ioachaz ZK, ioacham AG—Oa, io- | S. 45 regieret Z—Oa. amafias
AS. 46 anfieng (+ ze. K—Oa) regieren. vnd regieret Z—Oa. 48 daz]
+ do S. 49 vor dem PK—Oa. 50 den] fehlt K—Oa. ios M.
53 gehabt] behabt Z—Sa, behabt K—O. 54 er schlüge] da schlüg
er Z—Oa. 55 Aber Z—Oa. 56 hette E. derschlagen] ge-
tödtet Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 57 der ee] des gesetz A.
moyfi Z—Oa. 58 hett] fehlt S. sterben nit] werden nit Z—Sa,
werden nit sterben K—Oa. 59 sterben] werden sterben Z—Sa, fehlt
K—Oa. aber Z—Oa. 60 stirbt] wirt sterben Z—Oa. Er
selb] Der ZS—Oa, Er A.

*

41 vater W. 45 amafias W. 48 ioiadem W. 53 ge-
habt] behabt W. 55 den kunig] fehlt W. 57 in] + der e W,
gestrichen. 58 hett gebotten] gepot W.

- edom in dem tale der baume 'x' taufent: vnd er be-
 graiff die vberwindung in dem Streit: vnd rieff iren
 namen iezehel vntz an difen gegenwurtigen tage [117b]
- v. 8. Do fante amafias botten zû ioas dem sun ioachas
 des sun iehu des kunigs ifrahel· fagent. Kum daz wir
9. befechen an ein ander. Vnd ioas der kunig ifrahel der 5
 fante wider zû amafias dem kunige iuda· fagent·
 Die karte dez libans fante zû dem zeder der do ift an dem
 liban fagent Gib dein tochter meim sun zû eim weyb
 Vnd die tier des walds die do fint in dem liban die
10. vbergiengen fy vertraten die karten Schlachent haftu 10
 angefiget edom: vnd dein hertz hat sich derhaben Biß
 benügent in der wuniclich: vnd sitz in deim haus.
 Worumb bewegft du das vbel: das du felft vnd iu
11. da mit dir. | Vnd amazias hort nit auff. Vnd ioas 15
 der kunig ifrahel ftaig auff: vnd fy fachen sich er vnd
 amazias der kunig iuda in bethfames in dem kaffel
12. iude. Vnd iuda ward gefchlagen vor ifrahel: vnd fy
13. fluchen ein iegklicher in feinen tabernackel. Wann
 ioas der kunig ifrahel der fienge amafias den kunige

*

61 der baume] der baume oder faltz ZSZcSa, der wyden baume
 A, des faltzgemachts K—Oa. 1 die vberwindung] den (dem G)
 fellen Z—Oa. vnd] + er P. hieß P—Oa. iren] feinen
 Z—Oa. 2 iezahel EP, iezehel Z—Oa. biß Sb—Oa. 3 ioathas
 MEP, ioachaz ZK, ioacham ASG—Oa. 4 funs iehu K—Oa, + Vnnd
 auch Sc. kúnig EZAS. Kumen G. 5 fehen K—Oa. an]
 fehlt OOa. der (letstes)] fehlt K—Oa. 6 amafiam ZASK—Oa,
 amaziam ZcSa. 7 karten P. zederpawm. der do ift in libano
 K—Oa. 9 Vnd] Vā O, wann Oa. des walds] der wildnuß
 K—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 10 vbergiengen fy] giengen
 vnd Z—Oa. vndertraten K—Oa. Schlachet ME. 12 genügent
 P, benüget Z—Oa. wuniclich] wunn ZASK—Oa, glori ZcSa.
 deim] dein Z—Ksb—Oa, dem G. Worumb M. 13 vallest vnd
 iudas Z—Oa. 14 hort nit auff] veruolget nit Z—Oa. 16 amafias
 S, amafias G. 18 feinem G. Wann ioas] ioas aber Z—Oa.
 19 der (zweites)] fehlt K—Oa. amafiam ZASK—Oa, amaziam ZcZa.

*

61 baume] falczbrunnen W. 2 iecthel W. 3 ioathas W.
 4 hien W. 5 gefehen einander W. 7 karte] diftel W. 10 fy]
 di W. karten] diftel W. 14, 16 amafias W.

- 20 iuda den fun ioas des fun ochozie in bethfames: vnd
er fñrt in in iherufalem. Vnd durch brache die maure
ierufalem von dem tor effraym vntz zñ dem tor des
winckels 'cccc' elen. Vnd er nam alles das gold vnd
das filber vnd alle die vafñ die do wñrden funden in
25 dem haus des herren vnd in den fchetzen des kunigs
vnd die geifler oder laifter: vnd fy kerten wider zñ
famar. Wann die andern dinge der wort die ioas
dette vnd fein fterck mit der er ftrait wider amafi-
as den kunig iuda: dife fint gefchriben in dem bñch der
30 wort der tag der kunig ifrahel. Vnd ioas fehlieff mit
feinen vettern vnd ward begraben in famar mit den
kunigen ifrahel. Vnd geroboam fein fun der reichfent
für in. Wann amafias der fun ioas der kunig ifrahel
der lebt. Fünf vnd zweintzig iar dornach do ioas der
35 fun ioachas des kunigs ifrahel waz tod. Wann die an
dern ding der wort amafie: dife fint gefchriben in dem
bñch der wort der tag der kunig iuda? Wann ein
beschwerung ward gemacht wider in in iherufalem: vnd
er floch in lachis. Vnd fy fanten nach im in lachis
40 vnd doten in do: | vnd trñgen in auff roffen: vnd be-
grñben in in ierufalem mit feinen vettern in der fñat

*

20 ioaz ZSKSb, ioam AGScOOa. funs K—Oa. ochofie SG.
21 er] vnd Z—Oa. mauren SbOOa. 22 von] vor ZcSa. biñ
Sb—Oa. 23 elenbogen. Vnd nam Z—Oa. das] fehlt K—Oa. 24
die (erstes)] fehlt K—Oa. 26 geifler — 27 Wann] gauben der be-
feffen. vnd keretwider in famariam. Aber Z—Oa. 28 amafiaz E,
amafiam P—SK—Oa, amaziam ZcSa. 29 dife] die AS, fehlt K—Oa.
31 famaria Z—Oa. 32 hieroboam Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
regieret Z—Oa. 33 Aber Z—Oa. amazias ZcSa. 34 der
(erstes)] fehlt K—Oa. dornach do] nachdem K—Oa. 35 ioathas
MEP, ioachaz ZSK, ioacham AG—Oa. Aber Z—Oa. 36 amazie
ZcSa. dife] die PA, fehlt K—Oa. 37 Wann — 38 wider in]
Vnd es ward wider in ein beschwerung Z—Oa. 38 in in] in M.
39 im] in M. 41 in in] in S.

*

20 achazie W. 26 gefler W, + i nachtr. 35 ioathas dez
kunig W. 39 fy] nachtr. W.

- v. 21. dauids. Vnd alles volck nam von dann azarias der
do was geborn ·xvi ierig: vnd fy schickten in zû ei-
22. nem kunig für amazias sein vatter · der selb pauet
ahilam: vnd widerfchickt fy iude · dornach schlieff der 45
23. kunig mit seinen vettern. In dem ·xv· iar amafie
des fun ioas des kunigs ifrahel reichsent ieroboam der
24. fun ioas des kunigs ifrahel ·xli· iar in famar: vnd
er dett das daz do was vbel vor dem herren. Er schied
sich nit von allen den sünden geroboams: des funs 50
25. nabath · der do macht zefünden ifrahel. Er selb wider-
fchickt die zile ifrahel von dem eingange emath vntz
zû dem mere der einod: nach der rede des herren gotz
ifrahel die er redt durch ionam sein knecht den weyffa
gen den fun amathi: der do was von geth die do ist 55
26. in ofer. Wann der herr sach grôflich die bittern que-
lung ifrahel: vnd das fy waren verwûftet vntz zû den
geuangen des kerkers vnd vntz zû dem iungften:
27. vnd er was nit der do trôftet ifrahel. Der herr hett nit
gerett das er vertilget ir namen vnder dem hymel 60

*

42 dauid Z—Oa. volck] + iude Z—Oa. nam] das nam
Z—Sa. azariam Z—Oa. 43 faczten Z—Oa. 45 vnd gab fy
wider iude Z—Oa. 46 amazie ZcSaG. 47 funs K—Oa. iuda]
+ da Z—Sa. regieret Z—Oa. geroboam EP. der fun] der
funes O, des funs Oa. 48 samaria Z—Oa. 49 er] fehlt Z—Oa.
das daz] daz K—Oa. vbel] böß A. vor dem] vorm EZ—Zc.
50 den] fehlt K—Oa. hieroboam Z—Oa. des fun ZcSa. 51.
nabach MEP. machet sünden ifrahel. Der widerbauet die end
Z—Oa. 52 emach MEP. biß Sb—Oa. 53 der emod M
54 ionam] ionaz G, joram Sb. den] dem S. 56 ofet M, opher
Z—Sa, ophir K—Oa. grôflich] fehlt Z—Oa. beinigung P,
zwangkfale Z—Oa. 57 ifrahel] + der vil was Z—Oa. waren
verzeret Z—Oa. biß Sb—Oa. zû dem S. 58 biß Sb—Oa.
zû den eufferften Z—Oa. 59 er] der Z—Oa. 60 ir namen] den
namen ifrahel Z—Oa.

*

43 xvi ierig] nor ·xvj· W. 44 amafias W. 45 ailam W.
fy] fehlt W. 47, 50 geroboam W. 49 vor dem] uorm W.
50 dez fun W. 51 nabach W. 52 emach W. 56 opfir W.
59 trôftet] hülff W. 60 ire W.

117e] wann daz er fy macht behalten vnder der hand gerobamz
 des fun ioas. Wann die andern ding der wort ge- v. 28.
 roboams vnd alle dinge die er dette: vnd sein stercke
 mit der er strait vnd in welcherweys er widerschickt
 damast vnd emath dornach in ifrahel: dife sint gefchri
 5 ben in dem büch der wort der tag der kunig ifrahel.
 Vnd ieroboam schlieff mit seinen vettern mit den 29
 kunigen ifrahel: vnd zacharias sein fun der reichsent für in.

xv

10 **I**n dem ·xxvij· iare gerobams des kuniges 1.
 ifrahel reichsent azarias der fun amazie des ku- 2.
 nigz iude. Er waz ·xvi· ierig do er begund 3.
 zereichsen: vnd reichsent ·lij· iar in ierusalem. Der 4.
 nam seiner müter was iechelia von iherusalem. Vnd er 5.
 dette das do was gevellig vorm herren nach allen den
 15 dingen die do dette amafias sein vatter: yedoch ver-
 wüft er nit die hohen ding. Noch opffert daz volck
 vnd brante den wairauch in den hohen. Wann der
 herr schlug den kunig vnd er wart miflig vntz an
 den tage seins todes: vnd er entwelte funder-
 20 bar frey imm haufe. Wann ioathan der fun des ku-

*

61 Aber er machet fy heylsam in der hand (hende SbOOa) Z—Oa.
 geroboams EP, hieroboam Z—Oa. 1 des fun] den || funs A, des
 funs K—Oa. Aber Z—Oa. hieroboam Z—Oa. 3 widerbauwet
 Z—Oa. 4 damascum Z—Oa. emach MEP. dornach] iude
 Z—Oa. dife] fehlt K—Oa. 6 geroboam P. 7 der] fehlt
 K—Oa. regieret Z—Oa. 9 geroboams EP, hieroboam ZASSa—Oa,
 Iherobam Zc. 10 fun amazie] funamazier M, fun amafie E—SSaOa.
 11 ierig] iar alt Z—Oa. anfieng zeregierent. vnd regieret Z—Oa.
 13 iethelia MEP, iecelia Z—Oa. 14 vor dem PK—Oa. den]
 fehlt K—Oa. 15 amazias ZcSa. verwüft] verdarbt A. 17
 hohen] + dingen K—Oa. Aber Z—Oa. 18 auffsetzig P—Oa.
 biß SbSc. 19 entwelte] ward entwelte ME, ward wonen P, wonet
 Z—Oa. funderbar — 20 Wann] in einem freien hauß befunder.
 Aber Z—Oa. imm] in dem P.

*

61 geroboams W. 1 geroboam W. 4 damasc vnd emach W.
 dornach] dem volck iude W. 6 geroboam W. 9 geroboam W.
 10 amafie W.

- nigs der richte den balaft: vnd vrteilt das volck des
 v. 6. landes. Wann die andern ding der wort azarias vnd
 alle ding die er dette dife ift gefchriben in dem büch
 7. der wort der tage der kunige iuda? Vnd azarias
 fchlieff mit feinen vettern: vnd fy begrüben in mit 25
 feinen merern in die statt dauids: vnd ioathan fein
 8. fun der reichfent für in. In dem ·xxxvii· iar azari
 as des kunigs iuda reichfent zacharias der fun iero
 9. boams vber ifrahel in famar ·vi· monet | vnd er det daz
 do was vbel vorm herren als fein vetter. Er fchied 30
 fich nit von den fünden ieroboams des fun nabath
 10. der do macht zefünden ifrahel. Wann er schwür wider
 fellum den fun iabes vnd er fchlug in heimlich vnd
 11. der fchlug in vnd reichfent für in. Wann die an-
 dern dinge der wort zacharias dife fint gefchriben 35
 12. in dem büch der wort der tage der kunig ifrahel. Ditz
 ift die rede des herren die er redt zü iehu fagent. Dein
 fún ficzent für dich auff dem throne ifrahel: vntz zü dem
 13. vierden gefchlecht. Vnd es ward gethan alfo. | Sel
 lum der fun iabes der reichfent in dem ·xxxix· iare 40

*

21 der] *fehlt* K—Oa. richte] regieret Z—Oa. 22 Aber Z—Oa.
 azarie Z—Oa. 23 dife] die PAS, *fehlt* K—Oa. ift] feind P—Oa.
 24 afarias G. 25 vnd] *fehlt* P. 26 dauid Z—Oa. 27 der]
fehlt PK—Oa. regieret Z—Oa. azarie Z—Oa. 28 regieret
 Z—Oa. der] des M. geroboams P, hieroboam Z—Oa. 29 fa-
 maria Z—Oa. 30 vorm] vor dem PSa—Oa, vorem Zc. 31 gero-
 boams P, hieroboam Z—Oa. nabach MEP. 32 fünden Z—Oa.
 Aber es schwür wider in fellum der fun Z—Oa. 33 den] des MEP.
 iabea G. er fchlüg] derfchlüg EP, fchlüg Z—Oa. heimlich]
 offenbar Z—Oa. 34 der — vnd] *fehlt* EP. regieret für in. Aber
 Z—Oa. 35 zacharie Z—Oa. dife] die A, *fehlt* K—Oa. 36 Ditz]
 Das Z—Oa. 38 ficzent — 39 gefchlecht] vntz (biß SbOoa, *fehlt*
 Sc) zu dem vierden gefchlecht werden fitzen zehen auf dem thron
 ifrahel K—Oa. 38 dem (*erstes*) den Ssa. 39 es gefchach A, es
 ift gefchehen K—Oa. 40 der (*erstes*) des MEP. der (*zweites*)]
fehlt K—Oa. regieret Z—Oa.

*

21 balaft] paft W, -al- nachtr. 23 ift] fint W. 26 ioathan
 W. 28, 31 geroboam W. 31 nabach W. 37 hien W.

- azarias des kunigz iude. Wann er reichfent ein mo
 net in famar. Vnd manahen der fun gaddi von v. 14.
 therfa· der ftaig auf vnd kam in famar: vnd fchlug
 fellum den fun iabes in famar vnd derfchlug in: vnd
 45 reichfent für in. Wann die andern ding der wort 15.
 fellum vnd feiner beſchwerunge durch die er hielt
 die lagen diſe ſint geſchriben in dem büch der wort der
 tage der kunig ifrahel? Do ſchlug manahen tapſam 16.
 vnd alle die do waren in ir: vnd ir enden von ther-
 50 fa. Wann ſy wolten im nit auff thün. Vnd er der 17.
 ſchlug alle ir ſchwangern: vnd ſchnaide ſy. In dem
 xil iar azarias des kunig iuda reichfent manahen der
 fun gaddi vber ifrahel in famar ·x· iar: vnd er det daz 18.
 do was vbel vorm herren. Er ſchied ſich nit von den
 55 ſünden geroboams des fun nabath der do macht ze- 19.
 fünden ifrahel: in allen feinen tagen. Phul der kunig
 der alyrier kam in therfa: vnd phul der gab mana-
 hem ·M· talent des ſilbers· das er im wer zů der hilffe
 vnd feftente fein reich. Vnd manahem der legt in 20.

*

41 azarie Z—Oa. iude. Er regieret aber Z—Oa. einen monat
 SbOOa. 42 famaria Z—Oa. manachen EP. 43 der] *fehlt*
 K—Oa. famariam Z—Oa. 44 famaria Z—Oa. 45 regieret
 für in. Aber Z—Oa. 46 feine OOa. beſchörung ZcSa. hielt
 — 47 lagen] außſtract. oder bereyete die heymlichen geleger Z—Oa.
 47 diſe] die A, *fehlt* K—Oa. 48 manachen P. tapſan Z—Oa.
 50 er] *fehlt* OOa. 51 ſchwanger OOa, + frauwen Z—Oa. ſy]
 + auff Z—Oa. 52 xil] einunduiertzigten ZS, x] AZcSa, einunduiert-
 zigſten K—Oa. azarias] azarie ZS—Oa, *fehlt* A. künigs E—Oa.
 regieret Z—Oa. manachē EP. 53 ifrahel] jheruſalem E—Oa.
 famaria Z—Oa. 54 vor dem PKSb—Oa, worm Z, vor den G. Er]
 Vnd Z—Oa. 54 hieroam Z—Oa. nabach MEP. machet
 fünden Z—Oa. 57 der] *fehlt* K—Oa. manachem EP, manahen
 Z—Oa. 58 talent] pfünd A. wer] *fehlt* S. 59 beſtätete Z—Sa,
 beſtettet K—Oa. manachē EP, manahen Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa.

*

43 auff] *nachtr.* W. 46 fein W. 48 manahem W. 54 do]
 dz W. 55 geroboam W. nabach W. 56 Phul — 57 kam]
 kam phul der kunig der affirier W. 57 phul der gab manahem]
 der gab manahem phul W.

- daz silber vber ifrahel allen den gwaltigen vnd den reich- 60
 en das er geb dem kunig der afyrier ·l· fickel des sil-
 bers durch alle iar. Vnd der kunig der afyrier kert [117a]
 v. 21. wider vnd er wont nit in therfa. Wann die andern
 ding der wort manahem vnd alle ding die er dete di-
 fe sint geschriben in dem büch der wort der tage der
 22. kunig ifrahel? Vnd manahem der schlieffe mit feinen 5
 vettern: vnd phaceia fein sun der reichsent für in.
 23. In dem ·l· iare azarias des kuniges iude reichsent
 phaceia der sun manahem ·ij· iar in famar vber ifrahel
 24. | Vnd er dete das do was vbel vorm herren. Vnd er 10
 schiede sich nit von den sünden geroboams des sun
 25. nabath: der do macht zefünden ifrahel. Wann phacee der
 sun romele fein hertzog der schwûr wider in · vnd
 schlûg in in famar in dem turn dez kunigklichen haus
 bey argob vnd bey ariph · vnd mit im ·l· mann von
 den sünen der galathiter vnd der schlûg in: vnd reich- 15
 26. sent für in. Wann die andern ding der wort pha-
 ceie vnd alle ding die er dete dife sint geschriben in
 27. dem büch der wort der tag der kunig ifrahel? In dem
 lij· iar azarias des kunigs iude· reichsent phacee der

*

60 den (erstes)] fehlt K—Oa. dem reichen G. 1 alle] +
 dye P. 2 er] fehlt Z—Oa. Aber Z—Oa. 3 manachen EP,
 manahen Z—Oa. er] fehlt P. dife] die A, fehlt K—Oa. 4 in
 dem] im OOa. 5 manachen EP, manahen Z—Oa. 5, 6 der] fehlt
 K—Oa. 6 regieret Z—Oa. 7 azarie Z—Oa. regieret Z—Oa.
 8 manachē EP, manahen ZAZc—Oa. famaria Z—Oa. 9 vor
 dem PK—Oa er (letztes)] fehlt Z—Oa. 10 nit] fehlt S. hiero-
 boam Z—Oa. 11 nabach MEP. fünden Z—Oa. Aber Z—Oa.
 phace AS, phaceie OOa. 12 romole P, romelie Z—Oa. der]
 fehlt K—Oa. 13 famaria Z—Oa. dem] den ZcSa. 15 sünen]
 fünden S. galachiter MEP, galaadither Z—Oa. regieret Z—Oa.
 16 Aber Z—Oa. phacee Psa, phaice Zc. 17 dife] die E—S,
 fehlt K—Oa. 18 dem (letztes)] den Sc. 19 azarie Z—Oa. des
 kúnig Z, der kúnig S. regieret Z—Oa.

*

1 iar] fehlt W. 3 ding] fehlt W. 6, 8 phafceia W. 11
 nabach W. 12 romelie W. 13 turm W. 14 arib W.
 16 andern] + di andern W, gestrichen. phacere W.

- 20 fun romele 'xx' iar in famar vber ifrahel: vnd er dett v. 28.
 das do was vbel vorm herren. Er schied sich nit von
 den sünden geroboams des fun naboth: der do macht
 zefünden ifrahel. In den tagen phacee des kunigs ifrahel 29.
 kam teglath phalaffar der kunig affur vnd gewan
 25 ahion vnd abel das haus maacha vnd ianos vnd
 cedes vnd affor vnd galaad vnd galileam vnd alles
 daz land neptalim: vnd vbertrüg sy zü den affiriern
 Wann ofee der fun hela der schwür vnd hielt die la 30.
 gen wider phacee den fun romele: vnd er schlüg vnd
 30 derschlüg in: vnd in dem 'xx' iare ioathan der fun
 ozie der reichsent für in. Wann die andern ding der 31.
 wort phacee vnd die andern dinge die er dette: dife
 sint geschriben in dem büch der wort der tag der ku-
 nig ifrahel? In dem andern iar phacee des fun rome 32.
 35 le des kunigs ifrahel: reichsent ioathan der fun ozee des
 kunigs iude. Er was 'xxv' ierig do er begunde ze- 33.
 reichfen: vnd er reichsent 'xvi' iar in iherusalem.
 Der nam seiner müter waz ierufa die tochter sadoch
 | Vnd er det das do was geuellich vorm herren Vnd 34.

*

20 romelie Z—Oa. famaria Z—Oa. er] fehlt ZcSa. 21 vor
 dem PK—Oa. 22 hieroboam Z—Oa. funs K—Oa. naboch MEP,
 nabath K—Oa. 23 sünden Z—Oa. 24 teglath] glath P, teglach
 Sc. phalaffer EP. 25 vnd (erstes)] fehlt P. iaone EP, ianoe
 Z—Oa. 26 afor E—Oa. galilam M. 27 daz] fehlt K—Oa.
 28 Aber Z—Oa. ozee OOa. der (zweites)] fehlt K—Oa. lagen]
 heymlichen geleger Z—Oa. 29 romelie EZS—Oa, romolie PA. er]
 fehlt Z—Oa. schlüg vnd] fehlt E—Oa. 30 vnd — 31 Aber]
 Vnd regieret für in in dem zweintzigen (zweintzigsten AK—Oa, 'xx'
 ZcSa) iar ioathan der fun (des funs K—Oa) ozie. Aber Z—Oa. 32
 dife] die PA, fehlt K—Oa. 34 funes SbOOa. romelie EPZS—Oa,
 romolie A. 35 ifrahel] + da Z—Sa. regieret Z—Oa. ioa-
 than] der ioathan P. ofie Z Zc, ozie Sa—Oa. 36 ierig — 37
 reichsent] iar alt. da er anfang (+ ze. K—Oa) regieren. vnd regieret
 Z—Oa. 38 iecufa MEP. 39 er] fehlt OOa. vorm] worm M,
 vor dem PK—Oa.

*

20 romelie W. 22 geroboam W. naboch W. 25 aion W.
 maacha] manatha W. 26 galilee W. 28 ozee W. 29 romelie W.
 30 der] dez W. 34 romelie W. 35 ozie W. 37 er] fehlt W.

er wirckt nach allen den dingen die do dett ozias fein 40
 v. 35. vatter: | jdoch er nam nit abe die hohen ding. Noch
 opfferte das volck vnd brante die weyrauch in den
 hohen. Er selb pauwet das höchst tor des haus des
 36. herren. Wann die andern ding der wort ioathan vnd
 alle ding die er dete: die sint geschriben in dem büch 45
 37. der wort der tage der kunig iude. In den tagen be-
 gund der herr zefenden vnder iuda rafin den kunig
 38. fyrie: vnd phacee den fun romele. Vnd ioathan der
 schlieff mit seinen vettern vnd ward begraben in der
 statt dauids seins vatters: vnd achas fein fune der 50
 reichsent für in. xvij

1. **I**N dem ·xvij· iar phacee des funs romele·
 reichsent acham der fun ioathan des kunigz
 2. iude. Acham was ·xx· ierig do er begunde
 zereichen: vnd reichsent ·xvi· iar in iherusalem. 55
 Er dett nit daz do was geuellich in der bescheud seins
 3. herren gotz als dauid fein vatter: wann er gieng in
 dem wege der kunig ifrahel. Vnd hiervber opffert
 er seinen fun· er vbertrüg in durch das feure nach
 den abgötten der heyden: die der herr verwüft vor den 60

*

40 er] *fehlt* Z—Oa. den] *fehlt* K—Oa. ofias EPZZcSa.
 41 Noch] Vnd noch Z—Oa. 43 selb] *fehlt* Z—Oa. 44 Aber
 Z—Oa. 45 die (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 46 der tage] *fehlt* G.
 fieng an Z—Oa. 47 zü sendenn der herre SbOOa. in iudam
 Z—Oa. künig] fune Sb. 48 romelie E—Oa. der] *fehlt*
 K—Oa. 50 dauid Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 51 regieret
 Z—Oa. 52 fun Z—Sa. romelie E—KSb—Oa, romolie G. 53
 regieret achas Z—Oa. ionathan G. 54 iuda K—Oa. Achas
 Z—Oa. was] der was ZAZcSa, der S. ierig] iar alt Z—Oa.
 anfieng regieren. vnd regieret Z—Oa. 56 Er] Vnd er E—Sc, Vnd
 OOa, in dem angeficht P—Oa. 57 Aber Z—Oa. 58 dem]
 den G. 60 die] + auch Sc. verwüft] verdarbt A.

*

42 die] den W. 45 die — 46 iude] Dife sint gefchr ·&c· iudu
 W. 47 Rafim W. 48 romelie W. der] *fehlt* W. 50 vater
 W. 52 fun romelie W. 53 achas W. 54 Achas W. 57
 herren] *fehlt* W. 59 nach] *nachtr.* W.

- súnen ifrahel. Vnd er opffert das opffer vnd brante daz v. 4.
 [118a] weyrauch in den hohen vnd in den búcheln: vnd vn 5.
 der eim igklichen grónen holtze. Do staign auff ra-
 fin der kunig fyrrie: vnd phacee der fun romelie der 5.
 kunig ifrahel: zestreiten wider iherusalem. Vnd do sy
 5 hetten vmbfessen acham sy mochten in nit vberwin-
 den. In dem zeyt wider schickt rafin der kunig fyrri 6.
 hailam fyrri: vnd warff aus die iuden von hailam.
 Vnd die ydumeer vnd die fyrrier die kamen in hai-
 lam: vnd entwelten do vntz ane difen tage. Wann 7.
 10 achas der santte botten zú teglath phalafar dem ku-
 nig der affirier: sagent. Ich bin dein knecht vnd dein
 fune. Steig auff vnd mache mich behalten von der
 hand des kunigs fyrri vnd von der hand des kunigs
 ifrahel: sy sint auff gestanden wider mich. Vnd do er 8.
 15 hett gefamet das silber vnd das golde das er mocht
 vinden in dem haus des herren: vnd in den kuniglich
 en schetzen: er sant gaben dem kunig der affirier: | vnd 9.
 er gehal feim willen. Wann der kunig der affyrier
 staign auff in damast vnd verwúft sy: vnd vbertrúg
 20 ir entweler zú cirenen: wann er derfchlúg rafin Vnd 10.

*

61 das] die getódtén Z—Oa. daz] den K—Oa. 3 romeli P.
 4 wider] in Z—Oa. 5 vmbfessen] vmbgegeben Z—Sa, vmbgeben
 K—Oa. achaz ZAS. 6 In der zeit bauwet (gab K—Oa) wider
 Rafin Z—Oa. 6, 7 fyrrie Z—Oa. 7 von haila Z—Oa. 8 die
 (letztes) fehlt AK—Oa. 9 inwonten P, wonten Z—Oa. biß
 Sb—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 10 achaz ZK, acham GSbSc.
 der] fehlt K—Oa. botten] fehlt OOa. beglach MEP, teglat Z—Sa.
 13 hende (erstes) SbO. fyrrie Z—Oa. kúnig (letztes) Z. 14
 ifrahel] fehlt S. 17 gabe KGSc. dem] zú dem SbOOa. 18
 er gehal] der veruolget Z—Oa. Aber Z—Oa. 19 damascum
 Z—Oa. verwúft] verdarbt A. 20 inwoner P—Oa. tirenen
 M, cyrinen P, cirenem SSbOOa. aber Z—Oa.

*

61 das] di W. 2 rafim W. 3 firi W. phacee der] +
 + fteig W, gestrichen. 5 achas W. 6 rafim W. 7, 8 ailam
 (3). W. 8 firiner W. 19 damasc W. 20 rafim W.

- der kunig achas der gienge engegen teglath phalasar dem kunige der affyrier in damaft. Vnd do er gefach den alter damaft: der kunige achas fante zů vrias dem pfaffen sein bild vnd die glichsam nach
- v. 11. allem feim werck. Vnd vrias der pfaff macht ein 25
 alter. Nach allen den dingen die der kunig achas hett gebotten von damaft: also macht vrias der pfaff
12. vntz das der kunig achas kem von damaft. Vnd do der kunig was kummen von damaft er sach den alter vnd erte in: vnd staig auff vnd opffert die gantz 30
13. en opffer vnd sein opffer: vnd opffert die waichen opffer vnd goß das plüt der gefridsamen dinge die
14. er opffert auff den allter. Ernstlich der erein allter der do was vorm herren: den vhertrüge er von dem antzlütz des tempels vnd von der stat des allters vnd 35
 von der statt des tempels des herren: vnd er satzft in
15. zů der feyten des allters zů aquilon. Vnd der kunig achas der gebotte vrias dem pfaffen sagent. Auff meim allter opffer frů daz gantz opffer vnd ein abentlich opffer vnd das gantz opffer des kunigs vnd sein 40

*

21 der (erstes] fehlt A. achaz ZK, acham G—Oa. teglach
 MEP. 22 damascum Z—Oa. 23 sah K—Oa. damafci Z—Oa.
 achaz ZK, acham G—Oa. 24 vriam Z—Oa. briefter P—Oa.
 bildnuß vnnd die (fehlt A) gleichnuß Z—Oa. 25 allen O—Oa. briefter P—Oa.
 26 den] fehlt K—Oa. achaz ZK, acham G—Oa.
 27 damafco Z—Oa. macht] + auch Sc. briefter P—Oa.
 28 biß Sb—Oa. achaz ZK, acham G—Oa. kom K—Oa. 28,
 29 damafco Z—Oa. 30 staig] stünd P. 31 waichen] weihen
 K—Oa. 32 goß] + auch Sc. fridsamen opffer. die Z—Oa.
 33 Ernstlich] Gewislich P, Aber Z—Oa. der] den Z—Oa. 34
 vorm] vor dem PSK—Oa, worm Zc. den] fehlt K—Oa. 36 er]
 fehlt Z—Oa. 37 gegen mitternacht Z—Oa. 38 achaz ZK, acham
 G—Oa. der] fehlt K—Oa. vrie Z—Oa. briefter P—Oa.
 39 mein E—Oa. frů — abentlich] das gantz frů opfer vnd das
 abentlich gebránt Z—Oa. 40 fein] + gebránt Z—Sb—Oa, + ge-
 brennte Sc.

*

21 teglach W. 22, 23 damafc W. 25 ein alter. Nach]
 nachtr. W. 26, 27, 28 damafc W. 39 meim — ein] dem grózzern
 alter opfer daz ganz opfer vnd daz morgenlich opfer vnd daz W.

opffer: vnd ein gantz opffer alles volckes des landes
 vnd ire opffer vnd ire waiche opffer: vnd opffer dor
 auff alles das plüt des opffers · vnd ein iglich plüt
 des opffers geuffe dorauff. Wann der erein alter der
 45 wirt bereit zü meinem willen. Dorumb vrias der v. 16.
 pfaff der dete alle ding die im achas der kunig hett
 gebotten · Wann achas der nam gehauwen schwellen 17.
 vnd das irdifche das dor ob was: vnd satzt das me-
 re von den erin ochffen die es auff hielten: vnd er satzt
 50 auff ein schechten efftrich mit dem ftain. Vnd die 18.
 arche der feir die er im hette gepaut im tempel vnd
 den aufferften eingang des kunigz den kert er in den
 tempel des herren: vmb den kunig der afyrier. Wann 19.
 die andern ding der wort achas vnd alle ding die er
 55 dete: dife fint gefchriben in dem büch der wort der tag der
 kunig iuda? Vnd achas fchlieff mit feinen vettern 20.
 vnd ward begraben mit in in der statt dauids: vnd
 ezechias fein fun reichfent für in. xvij

*

41 vnd] + auch Sc. ein] daz Z—Oa. 42 ire (erstes)] + ge-
 brännte Z—Oa. waiche] feuchte Z—Sa, gefeuchte K—Oa. opffer
 dorauff] opffert dorauff MEP, fehlt Z—Oa. 43 das] fehlt K—Oa.
 des] + gantzen Z—Oa. 44 des] + gebränten Z—Oa. Aber Z—Oa.
 der (letztes)] fehlt K—Oa. 46 briefter P—Oa. der (erstes)] fehlt
 AK—Oa. achaz ZK, acham G—Oa. 47 achaz ZKG, acham
 Sb—Oa. der] fehlt K—Oa. 48 irdifche] irdifchen MEP, erin
 möre Z—Oa. fatz MS. 49 den] dem S. er] fehlt P—Oa.
 fatzt] + das Z—Oa. 50 ein] den Z—Oa. ftain M, das i ohne
 punkt: ftam EP. 51 in tempel P. 52 außwendigen Z—Oa.
 den (zweites)] fehlt K—Oa. 53 Aber Z—Oa. 54 achaz ZKG,
 acham Sb—Oa. 55 dife] die A, fehlt K—Oa. 56 achaz ZK,
 acham G—Oa, + der P. 57 ward] + auch Sc. dauid Z—Oa.
 58 fun] + der Z—Sa. regieret Z—Oa.

*

42 waichen W. vnd (letztes)] + alle W, gestrichen. 43 des]
 + ganzzen W. ein iglich] allez daz W. 46 der (erstes)] fehlt
 W. 48 irdifche] twah vaz W. 49 den] fehlt W. fatzt] +
 ez W. ein — ftain] den efftrich befacz mit ftein dem W; durch buch-
 staben ist die folge dem ftein angedeutet. 51 arche] + oder ftock
 W. im (erstes)] fehlt W. 52 er] nachtr. W. 55 in — 56
 kunig] &c W.

- v. 1. **I**N dem ·xij· iar achas des kuniges iuda reichsent
 2. ofee der fun hela in samar vber ifrahel ·ix· iar: vnd 60
 er dette das vbel vorm herre: wann nit als die kunig
 3. ifrahel die vor im waren. Wider difen ftaige auff fal- [118b]
 manafar der kunig der afyrier: vnd ofee der warde:
 4. im gemacht ein knecht: vnd gab im den zinf. Vnd
 do der kunige der afyrier hette vernommen das ofee
 5. fich fleif wider in zeffreyten vnd hett gefant botten 5
 zû fua dem kunig egipt· das er icht gebe den zins dem
 kunig der afyrier: als er hett gewonheit alle iar er
 vmbfaß in· vnd legt in geuangen in den kerkar:
 5. | vnd er vmbfür alles das land: vnd ftaig auff zû fa
 6. mar vnd vmbfaß fy ·iij· iar. Wann in dem ix ofee 10
 gwan der kunig der afyrier samar: vnd er vbertrüg
 ifrahel vnder die afyrier: vnd er fatzte fy in ala vnd
 in abor bey dem floß gozam in den ftoffen der medo-
 7. er. Wann es ward gethan do die fún ifrahel hetten ge- 15
 fündet irem herren gott der fy hett aufgefürte von dem
 land egipt von der hand pharons des kunigs egipt
 8. Vnd fy dienten den fremden götten. | Vnd giengen

*

59 achaz ZK, acham G—Oa. regieret Z—Oa. 60 fun]
 kunig M—Oa. Samaria Z—Oa. 61 das] fehlt K—Oa. vor dem
 PK—Oa. herren P—Oa. aber Z—Oa. 2 der (letstes)] fehlt
 PK—Oa. 3 im (erstes)] in S. gemacht] fehlt Z—Oa. den zinf]
 die rântt Z—Oa. 5 fleiß] faifch ME, arweydet ZS, arbeytet AZc—Oa.
 wider in zeffreyten] widerfpänig zefein Z—Oa. 6 egipti Z—Oa.
 icht] nit P—Oa. die rântt Z—Oa. 8 vmbfaß] vmbgelegt Z—Oa.
 9 er vmbfür] durch zoche Z—Oa. das] fehlt K—Oa. samariam
 Z—Oa. 10 vmbgelegt Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. ix] +
 iar P—Oa. 11 samariam Z—Oa. er] fehlt P. 12 er]
 fehlt Z—Oa. hyala Z—GSc, hayla Sb, haylam Ooa. 13 gozan
 Z—SbOOa, jozan Sc. den] fehlt S, dem G. medier ZcSa. 14
 Wann] Vnd Z—Oa. es gefchach AK—Oa. 15 aufgefürt P.
 16 Egipti (erstes) ZAZc—Oa, Egipten S. pharaons EP, pharaonis
 Z—Oa. egipti (zweites) Z—Oa. 17 Vnd (erstes)] fehlt Z—Oa.

*

61 herren W. 2 ozee W. 5 in] fehlt W. 10 ix· iar ozee
 W. 13 gazam W. 16 pharaons des künig W.

noch dem sitten der heiden die der herr verwüßt in der
 bescheud der sún ifrahel vnd der kunig ifrahel die do detten
 20 zegleicherweys. Vnd die sún ifrahel betrübten iren her v. 9.
 ren nit mit rechten worten: vnd sy pauten in die
 hohen dinge in allen iren stetten von dem turn der
 hütte vntz zû der festen statt. Vnd sy machten in 10.
 seülen vnd welde in ein yegklichen hohen búchel.
 25 vnd vnder ein yegklichs weldigs holtz: vnd bran- 11.
 ten do den weyrauch auff den eltern nach dem fyten
 der heyden die der herr vbertrúg von irem antzlútz
 Sy deten die bósten wort vnd verspotten den herren
 Vnd dienten den vnreinikeiten von den in der herr 12.
 30 verbott das sy nit machten ditz wort. Vnd der herr 13.
 bezeugt in ifrahel vnd in iuda durch die hand aller der
 weyffagen vnd der sechenden fagent. Werdet bekert
 von euern ergften wegen vnd behútt meine ge-
 bott vnd die gefetze: nach aller der ee die ich gebott
 35 euern vettern vnd als ich sante zû euch in der hand 14.
 meiner knechte der weyffagen. Sy horten sein nit:
 wann sy derhertenten ir halfadern nach der halfadern
 ir vetter die do nit wolten gehorsamen irem herren
 gott. Vnd verwurffen sein ee vnd das glúbde das 15.

*

18 dem] den ScO, jren Oa. verwüßt] verderbt A. in dem
 angeficht P—Oa. 19 die do] wann sy Z—Oa. 20 geleicherweis
 P. 21 nit] fehlt S. sy] fehlt Z—Oa. 23 hütter Z—Oa. hieß
 Sb—Oa. bewarten statt. Vnd machten Z—Oa. 24 sún A, seul
 KGSc. oinem Z—KSb—Oa. 28 verspotten] reytczten Z—Oa.
 29 Vnd ereten die vnreinigkeyt Z—Oa. 30 ditz] das Z—Oa. 31
 vnd] + auch Sc. der] fehlt K—Oa. 32 vnd] + auch Sc.
 fagent. Kerend wider Z—Oa. 33 wegen] fehlt Sc. behútt] +
 auch Sc. 34 vnd] + auch Sc. der] fehlt K—Oa. 35 ewrem
 vater S. 36 sein] es K—Oa. 37 aber Z—Oa. derhertenten]
 derherten denn (den EP) MEP, verhórten ZAZc—Oa, verhóren S. ir]
 auch jr Sc. halßader Z—Oa. 38 gehorsam sein K—Oa. 39 ver-
 wurffen] + auch Sc.

*

20 herren] + got W. 23 hütter W. 24 eim iglichem W.
 28 bósten] + dinck W, gestrichen. 32 der] fehlt W. 37 half-
 ader W.

- er hett gemacht mit iren vettern vnd die gezeugk- 40
 niffen mit den er fy hett bezeugt: vnd fy nachuolge
 ten den vppigkeiten vnd deten vppiclich: vnd nachuolgten
 den heyden die do waren durch ir vmbhalbung vber
 die in der herr verbott daz fy nit deten als auch fy de
 v. 16. ten. Vnd fy lieffen alle die gebott des herren: vnd fy 45
 machten in zway gegoffene kelber vnd welde: vnd
 anebetten alle die ritterschaft des hymels. Vnd dien
 17. ten baal: vnd opfferten ir sune vnd ir tochter durch
 das feur. Vnd fy dienten in den zaubernuffen vnd
 in den warfagungen vnd antwurten siche das fy 50
 18. detten das vbel vorm herren: vnd raitzten in. Vnd
 der herr ward stercklich derzurnet wider ifrahel: vnd nam
 fy ab von seiner bescheude: vnd das nichten beleybe
 19. newer allein das geschlecht iuda. Wann er selb iu
 da behutt nit die gebott seins herren gotz: yedoch er 55
 gienge in den irtumen ifrahels die er hett gewirckt.
 20. Vnd der herre verwarff allen den samten ifrahels vnd
 quelt fy vnd antwort fy in die hend der die fy ver-
 wufften: bitz das er fy verwurf von seim antzlytz:
 21. vnd ytzund von dem selben zeit ward ifrahel geteilt vom 60

*

40 vnd] + auch Sc. gezugnuße A, zeugknuffen Zc, gezeugknuß
 K—Oa. 41 mit dem S. vnd fy] vnd Z—Oa. 42 vppigkeiten]
 eyteln P. vppiclich] wppiclich M, eytele P, tppigglichen Oa.
 nachuogten M. 43 durch ir vmbhalbung] zeringumb fy Z—Sa,
 zurings vmb sie K—Oa. 45 die] fehlt K—Oa. fy (letstes)] fehlt
 Z—Oa. 47 die] fehlt Z—Oa. 48 tochttern ZSzcSa. 49 fy] fehlt
 Z—Oa. 49, 50 in] fehlt Z—Oa. 50 den verfagungen P. 51 vor
 dem PK—Oa. 52 stecklich KG. 53 feinem angeficht P—Oa.
 das — 54 newer] belib nit denn Z—Oa. 54 Wann er selb] Vnd
 auch Z—Oa. iuda] iuda das Z—Sa. 55 er gienge] wandelt er
 Z—Oa. 56 irrfalet Z—Oa. er] es Z—Oa. 57 den] fehlt
 Z—Oa. 58 beinigt P—Oa. verwufften] verdarbtten A. 59 ver-
 warffe SbOOa. 60 von — 61 schickten] auß der selben zeit darinne
 Ifrahel ist geteylet von dem hauß dauid. Vnd fy faczten Z—Oa.

*

45 herren] + irs gotz W. 49 fy] fehlt W. 57 ifrahel W.
 58 di hant W. 60 vom] von dem W.

- haus dauids: vnd fy schickten in den kunig ieroboam
 [18c] den sún nabath Wann ieroboam der schied ifrahel
 vom herren: vnd macht fy zefünden ein groffe sünd
 Vnd die sún ifrahel giengen in allen den sünden iero
 boams die er dete: vnd schieden sich nit von in | vntz v. 22.
 5 das der herr abnam ifrahel von seim anlútz: als er het
 gerett in der hand aller seiner knecht der weyffagen
 Vnd ifrahel ward vbertragen von seim lande vnder
 die afyrier vntz an difen tag. Wann der kunig der 24
 afyrier zúffürt von babilon vnd chuta vnd von ahi-
 10 ath vnd von emath vnd von sapharuaim: vnd satzt
 fy in die stett samar für die sún ifrahel. Sy besafften
 samar: vnd entwelten in iren stetten. Vnd do fy do 25.
 begunden zëntwelen fy forchten nit den herren vnd
 der herr fante lewen vnder fy die fy doten. Vnd dem 26.
 15 kunig der afyrier dem ward derkunte fagent. Die
 leute die du haft vbertragen vnd haft fy gemachet
 zeentwelen in den steten samar die miskennen die gefetz
 gotz des landes: vnd der herr hat gefant lewen vnder
 fy vnd sich die derfchlachent fy: dorumb das fy mis-
 20 kennen den sitten gotz des landes. Wann der kunig 27.

*

61 den] dem M. geroboam EP. 1 den] dem G. nabach
 MEP. geroboam P. der] fehlt K—Oa. 2 vom] vorm S, von
 dem SbOOa. zefünden] sünden Z—Oa. 3 den] fehlt K—Oa.
 hieroboam Z—Oa. 4 biß Sb—Oa. 5 als] as Sa. 7 ward]
 ist Z—Oa. 8 biß Sb—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 9 ahiach M,
 achiach EP, ahaiath ZAZc—GSc, ahiahath S, achaiat SbO, achaiath
 Oa. 10 emach MEP. sapharnaim MEP, sefaruaim Z—Oa. 11
 samarie Z—Oa. Sy — 12 iren] die da besafften samariam. vnd
 woneten in feinen Z—Oa. 12 wonten P. stette M. do be-
 gunden] begunden do EP, anfiengen da Z—Oa. 13 zúwonen P—Oa.
 15 dem] fehlt K—Oa. verkunt Z—Oa. 16 gemachet zeent-
 welen] heyffen wonen Z—Oa. 17 zewonen P. samaria die (fehlt
 K—Oa) wissen nicht Z—Oa. 18 des landes] der erde Z—Oa.
 19 die] fy ZcSa. todten Z—Oa. nit wissend Z—Oa. 20 gottes
 der erde. Vnd der Z—Oa.

*

61 geroboam W. 1 naboch W. geroboam W. 3 gero-
 boams W. 9 thuta W. aillach W. 10 emach W. 15 fa-
 gent] vnd gefagt W.

- der alyrier gebott· sagnt. Für ein von den pffaffen
 die ir habt gefürt geungen von dann: vnd er gee
 vnd entwele mit in: vnd lere fy die gefetz gottes des
 v. 28. landes. Dorumb do einer von den pffaffen die do wa
 ren gefürte gefangen von famar was kummen· er 25
 entwelte in bethel: vnd er lerte fy in welcherweys fy
 29. dienten dem herren gott. Vnd ein iegklich volcke
 macht feinen gotte. Vnd fatzften fy in den tempel
 in den hohen die daz volck von famar hetten gemacht
 vnd das volck in iren stetten: in den fy entwelten. 30
 30. wann die mann von babilon die machten sochod be-
 noth: wann die mann chürten die machten nergel
 vnd die mann von emath: die machten azimam.
 31. Vnd die eueer die machten nebaam vnd thartach
 wann die do waren von sapharuaim die verbranten 35
 ir fún mit feur adramelech vnd anamelech den göt-
 32. ten sapharuaim: vnd die erten nit mynner den her-
 ren. Wann fy machten in pffaffen der hohen ding

*

21 Für] Fürend daher Z—Oa.	brieftern P—Oa.	22 vnd]
das Z—Oa.	23 wone P—Oa.	mit] bei Z—Oa.
Z—Oa.	24 prieftern P—Oa.	25 samaria Z—Oa.
Z—Oa.	26 wonte P—Oa.	er] der
gott] fehlt Z—Oa.	28 den —	29 gemacht] die hohen tempel. die
dy famariten hätten gemachet das volck Z—Oa.	30 wonten P—Oa.	
31 die (zweites)] fehlt K—Oa.	fechod M, fochot Z—GSc, fochoth	
SbOOa.	benoch M.	32 Aber Z—Oa.
		thürten M, cutheni
E—Sa, cutheni K (das i ohne punkt), cuthem G, cuthē Sc, chutheni		
Sb, chuteni OOa.	die (letstes)] fehlt K—Oa.	vergel M.
emach MEP.	die (letstes)] fehlt K—Oa.	afima Z—Sa, afuna
K—Oa.	34 eueer M.	die (letstes)] fehlt AK—Oa.
nabaam G.	tharthach E, tharbach P, thacham Z—Oa.	35 wann]
Die aber Z—Oa.	sapharnaim MEP, sefaruaim Z—Oa.	die (letstes)]
fehlt K—Oa.	36 adramalech ZcSnOa.	anamalech Oa.
	sapharnaim MEP, sefarnaim ZAZc—Oa, sephuraim S.	die] fehlt Z—Oa.
erten] + auch Sc.	38 Wann] Aber Z—SbOOa, fehlt Sc.	in]
nit M—Sa.	priester P—Oa.	

*

26 er] + legt W, gestrichen.	27 gott] fehlt W.	28 tempel]
tempeln vnd W.	31 benoch W.	32 thuchten W.
azima W.	34 vebaath W.	33 emach W.
		35 die do] di di da W.

- von den iungften: vnd satzften sy in den höchften tem-
 pel. Vnd fo sy erten den herren: vnd sy dienten iren v. 38.
 göttern nach der gewonheyte der heiden von den sy
 wurden vbertragen in famar. Sy nachuolgent dem 34.
 alten fitten vntz an den gegenwurtigen tage. Sy
 fürchten nit den herren noch behütent feine gefetzfte
 45 vnd die vrteil vnd die ee vnd das gebott das der herre
 macht mit den fünen jacob's den er nant ifrahel: vnd 35.
 schlüg das gelubde mit in: vnd gebotte in fagent.
 Nichten fürchtent die fremden gött vnd nit anebet
 sy noch eret sy vnd nit opffert in: wann euwerm 36.
 50 herren gott der euch auffürt von dem lande egipt in
 nichler sterck vnd in eim geftrackten arm: den sel-
 ben fürchtet vnd anbette in: vnd opffert im. Vnd 37.
 behütet die gefetz vnd die vrteil vnd die ee vnd daz
 gebott das er euch fchreib das irs thüt alle die tag:
 55 vnd nit fürchtent die fremden gött. Vnd nit welt 38.
 vergeffen das gelübde das er schlüg mit euch follt
 ir nit vergeffen: noch erte die fremden gött: | wann 39.
 fürchtet ewern herren gotte: vnd er felb derlöft euch

*

39 inngften M. den (zweites) die E—ZcK—Oa. 40 fo] wann
 Z—Oa. den] die Sa. herren. fo dienten sy auch iren Z—Oa.
 41 götten P. 42 famariam Z—Oa. nachuolgten MEPS. den
 Z—Oa. 43 biß Sb—Oa. den] difen ZcSa. 44 gefetzten E, ge-
 fetzt PKGSc, gefetz Z—SaSbOOa. 46 macht mit] gebot Z—Oa.
 iacob Z—Oa. nant] czünant Z—Sa, annamet K—Oa. 47 gebot im S.
 48 Nichten] Nicht Z—Oa. 49 opffert] + sy MEP. Aber Z—Oa.
 eüwern P—Oa. 50 herre E. Egipti ZAZc—Oa. 51 groffer
 PAZc—Oa. 52 im] in S. 54 das (erstes) die Oa. fchreib]
 fchreybt P, + die behütend Z—Oa. irs] ir es K—Oa. die] fehlt
 OOa. 56 des gelübds SbOOa. follt — 57 vergeffen] fehlt
 AK—Oa. 57 eren K—Oa. aber Z—SbOOa. wann — 59 feinde]
 fehlt Sc. 58 er wirdt eüch erlöfen Z—SbOOa.

*

39 tempeln W. 41 göten W. 44 gefecze W. 46 nant]
 zu nant W. 47 gelubde] + mt W, gestrichen. 53 di gefeczt
 W. 56 dez gelübds W. follt — 57 vergeffen] fehlt W.

- v. 40. von der hand aller ewer feind. Wann sy horten fein
 nit: wann sy begiengent ir gewonheit nach irem er
 41. ften fitten. Dorumb ernstlich dife leútt waren fürch
 tent den herren: wann sy dienten ioch nit mynner
 iren abgötten. Wann ir süne vnd die encklein die
 detten als ir vetter: also thünt sy vntz an difen gegen
 wurtigen tage. xviij
1. In dem dritten iar ofee des funs hela des ku- 5
 nigz ifrahel reichfent ezechiaz der fun achas dez
 2. kunigs iuda. Er was ·xxv· ierig do er be-
 gund zereichfen: vnd reichfent ·xxix· iare in iheru-
 salem· der nam feiner müter was abifag die toch-
 3. ter zacharie. Vnd er dett das do was güt vorm her- 10
 ren: nach allen den dingen die do dett dauid fein vat-
 4. ter. Er felbe verwüft die hohen ding: vnd zerknift
 die feülen vnd hiewe ab die welde: vnd zerbrach den
 erein fchlangen den moyfes hette gemacht. Ernst-
 lich die sún ifrahel die branten im den weyrauch vntz 15

*

59 Wann — 60 gewonheit] Aber sy hortens nit. Aber nach irer
 alter (alten K—Oa) gewonheit begiengen (theten K—Oa) sy Z—Oa.
 59 fein] euer MEP. 60 nach — 61 fitten] ir erften fitten Z—Sa,
 fehlt K—Oa. 61 ernstlich] fehlt P—Oa. dife] die A. 1 Aber
 nichts (nit A) minder dienends (dienten sy K—Oa) iren Z—Oa. 2
 enckel P, encklein K—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 3 biß
 Sb—Oa. 5 fun Z—Sa. 6 regieret Z—Oa. der] des M.
 achas] + vnd auch Sc. 7 Er] Vnnd er Sc. ierig] iar alt Z—Oa.
 anfieng Z—Oa. 8 regieren Z—Sa, zuregiren K—Oa. vnd] +
 er Sc. regieret Z—Oa, + auch Sc. 9 was] + auch Sc. abifa
 Z—Oa. 10 was güt] güt was Z—SbOOa, auß der maffen gar güt
 was Sc. vor dem PK—Oa. 11 nach allen] nach auf | len Zc,
 nachlauf | fen Sa. den] fehlt K—Oa. do] + auch Sc. 12 Er]
 Vnnd er Sc. felber Sa. verwüft] zerbrach Z—Oa. 13 die
 (erstes)] auch die hohen Sc. hawet PSbSc, + auch Sc. welde]
 velde G. zerbrach] + auch Sc. 13, 14 den] die Z—Oa. 14
 Ernstlich] Vnd P, Fürwar A, Wann K—Oa. 15 die (zweites)] fehlt
 K—Oa. im] ir Z—Oa. biß SbOOa.

*

60 ir] di W. 2 encklein W. 3 an] nachtr. W. 5 iar]
 nachtr. W. fun W. 6 der] dez W. 13 hibe W.

zû difem zeyt. Vnd rieff fein namen noeftam. | Vnd v. 5.
 er verfach fich an dem herren gott ifrahel. Dorumb nach
 im was im nit ein gleich von allen den kunigen iu-
 da wann noch in den die vor im waren: vnd er zû- 6.
 20 haft dem herren: vnd fchied fich nit von feinen ftei-
 gen: vnd er dett feine gebott die der herr hett gebotten
 moyfes | vnd douon waz der herr mit im: vnd er det 7.
 weyfflich in allen den dingen zû den er fûrgienge.
 Vnd er straitt wider den kunig der afyrier: vnd dien-
 25 te im nit. Er felb fchlug die philiftiner vntz zû ga- 8.
 zam vnd all ir zile: von dem turn der hûtt vntz zû
 der feften ftatt. In dem ·iiij· iar des kunigs ezechiaz 9.
 das do was das ·vij· iar ofee des fun hela des kunigz
 ifrahel falmanafar der kunig der afyrier ftaig auf
 30 zû famar: vnd ftrait fy ane | vnd gewan fy. Wann 10.
 nach ·iiij· iaren in dem ·vi· iare ezechias das ift in
 dem ·ix· iare ofee des kunigs ifrahel ward gewonnen
 famar: vnd der kunig der afyrier der vbertrûg ifrahel 11.
 vnder die afyrier vnd faczt fy in ahila vnd in abor
 35 bey den flossen gozam in den fletten der medier: wann 12.
 fy horten nit die ftymm des herren gotz wann fy hetten

*

16 difem] difer AK—Oa, diem Zc. hieß P—Oa, + auch Sc.
 noeftan EPK—Oa, neheftan Z—Sa. 17 er — an] hätt (+ auch
 alle Sc) fein hofnung in Z—Oa. dem] den Z—SaGSc. 18 nit
 ein] kein Z—SbOOa, keyner Sc. den] fehlt K—Oa. 19 wann
 noch] noch auch Z—Oa. den] dem GSc. die] + da A.
 zûhaft] hieng an Z—Oa. 21 er] fehlt Z—Oa. hat Sa. 22 moyfi
 Z—Oa. 23 weyßlichen Sb. den (erstes)] fehlt K—Oa. zû dem
 Z—KSbSc. 24 er] fehlt Z—Oa. 25 biß Sb—Oa. 26 zile]
 end Z—Oa. dē thuren Sb, den thuren O, den thüren Oa. hûter
 Z—Oa. biß Sb—Oa. 27 ezechie Z—Oa. 28 funs AK—Oa.
 29 falmanfor E, falmanfar P—Sa. ftaig] zoch Z—Oa. 30 in
 famariam Z—Oa. 31 dreien SaOOa. Ezechie Z—Oa. 33 fa-
 maria Z—Oa. der vbertrûg] bracht K—Oa. vbertûg M.
 34 fy] yn A. achila EP, hayla K—Oa. 35 gozan Z—Oa.
 36 aber Z—Sa, fûnder K—Oa.

*

16 noeftan W. 19 in] fehlt W. 25 gafam W. 26 turm
 W. 28 kunig W. 31 iare] nachtr. W. 34 ahila] hela W.
 35 medoer W. 36 des] irs W.

- vbergangen sein gelübde. Sy horten nit noch detten alle ding die moyfes hett gebotten der knecht des her
- v. 13. ren. In dem ·xiiij iar des kunigs ezechias fennache
rib der kunig der afyrier ftaig auff zû allen den fe- 40
14. sten fsetten iuda: vnd gewan fy. Do fante ezechias
der kunig iuda botten zû dem kunig der afyrier in
lachis fagent. Ich hab gefunte fcheide dich von mir
Vnd ich derleide alles daz du mir auffgelegt. Dor- 45
vmb der kunig der afyrier der legt auff ezechias den
kunige iude ·ccc· talent des filbers vnd ·xxx· talent
15. des goldes. Vnd ezechias der gab alles das filber daz
do ward funden in dem haus des herren: vnd in den
16. fheczen des kunigs. In dem zeyt brach ezechias die
tûrn dez tempels des herren vnd die guldin bleche die 50
er het angehefte: vnd gab fy dem kunig der afyrier
17. Wann der kunig der afyrier der fante tharthan vnd
rabfaris vnd rapfacen von lachis zû iherufalem ·
mit einer gwaltigen hand zû dem kunig ezechias.
Do fy waren auffgeftigen fy kamen zû iherufalem 55
vnd ftünden bey den wafferrunfen des ôberften wey-
ers die do was an dem weg des ackers des blaichers:
18. | vnd fy riefen dem kunig. Wann eliachim der fun
helchie der fûrgefatzfte des haufes der gieng aus zû

*

37 fein] dz S. noch detten] nochet tten Zc. 39 ezechie
Z—Oa. 40 gieng auf P. den] fehlt K—Oa. bewarten Z—Oa.
44 derleide] will tragen oder erleiden Z—Oa. 45 der (letstes)] fehlt
K—Oa. ezechie Z—Oa. den] dem PK—Oa. 46 pfündt (2) A.
47 der] fehlt K—Oa. alles filber K—Oa. 48 ward funden]
was Sb. 49 dem] der AK—Oa. 52 der (letstes)] fehlt K—Oa.
53 rapfacen] rapfaren S. 54 ezechias E, ezechiam Z—Oa. 55 Do
fy] Vnd da dife Z—Oa. 56 den] dem E, denn G. wafferreußen
Sa, wafferlayten K—Oa. 57 die] der P. 58 fy — kunig]
darnach rûfften fy dem künige mit irer ftymm P, fy voderten den
kúnig Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 59 der fûrgefatzfte] eyn
probft K—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa.

*

40 alle W. 45 den] dem W. 49 fheczen des kunigs]
kúniglichen fchetzen W. 52 der (letstes)] fehlt W. 53 zû] in W.
56 den] dem W. 58 heliachim W.

- 60 in vnd sobnia der schreiber vnd ioache der sun afaph
 von den kantzlern: | vnd rapfaces sprach zû in. Rett v. 19.
 [119a] zû ezechias. Dife ding spricht der michel kúnig der
 kúnig der afyrier. Welchs ist die zûerficht in der
 du dich fleiffest? Villeicht du haft gemacht einen 20.
 ratte: das du dich bereitzst zû dem streitt. An wen
 5 trôftu dich: das du tarft widerstreitten? Oder ver- 21.
 fichtu dich an egipt an den rôrin stabe oder an den zer-
 brochen? Ob sich der mensch neigt auf in: er wirt
 zerbrochen er geet in sein hande vnd durch grebte sy.
 Aluft ist pharaon der kúnig egipt: allen den die
 10 sich verfechent an in. Ob du mir sagst wir haben 22.
 trost an vnserm herren gott: ist dir denn nit des ho-
 hen ding vnd die altar abnam ezechiam: vnd gebot
 iude vnd iherusalem anebet vor difem alter in ihe-
 rusalem. Dorumb nu vbergeet zû meim herren dem 23.
 15 kúnig der afyrier: vnd ich gib euch M· M· der roß
 vnd secht ob ir múgt haben ir auffteiger. Vnd in 24.
 welcherweys múgt ir widersten vor eim lantgrafen
 von den mynsten knechten meins herren. Oder ha-
 ftu trost an egipt vmb die wegen vnd vmb die rei-
 20 ter? Bin ich denn auffgestigen zû der statt das ich 25.

*

60 sobna E—Oa. ioache Z—Oa. afapha Sb. 61 von den
 kantzlern] der kantzler Z—Oa. Rett] red S. 1 ezechiam Z—Oa.
 Dife — 2 afyrier] fehlt Z—Oa. 1 groß P. 3 haft gemacht]
 bist eingegangen in Z—Oa. einem G. 4 zû — 5 dich] Warein
 haft du ein vertrauen Z—Oa. 5 du dich darft widersetzen Z—Oa.
 verficht dich E—Oa. 6 egipti Z—Sc. den (2)] dem ZASK—Sc.
 7 er] es MEP. 8 er] vnd Z—Oa. durch gerbte EP. 9 Alfo
 P—Oa. egipti Z—Oa. 10 Ob ir mir sagent Z—Oa. 11 dir]
 der EP, er Z—Oa. denn — 12 ezechiam] nit denn der des hohe
 (hohen Ooa) ding ezechias vnd die altar abnam Z—Oa. 12 dings
 P. ezechiaz E, ezechias P. 13 anebet] Ir súllend anbetten
 Z—Oa. 14 nun geet Z—Oa. 15 der (letztes)] fehlt Z—Oa. 16
 ir aufftizer. Vnd wie múgent Z—Oa. 17 einem fúrsten Z—Oa.
 19 egipto A. rúter A.

*

61 sobna W. ioae W. 6 oder] vnd W. 9 egipt] fehlt
 W. 12 ezechiaz W. 20 der] dirr W.

- fy verwúft: on den willen des hern? Der herr sprach
zû mir. Steige auff zû dem lande: vnd verwúft es.
- v. 26. Wann eliachim der sun helchie vnd sobna der schrei
ber vnd ioache die sprachen zû rapfacen. Wir bitten
daz du zû vns deinen knechten redest fyriefsche. Ernst- 25
lich wir vernemen dise zungen: vnd nit rede zû vns
iudische das es das volck icht hõre: das do ist auff der
27. maure. | Vnd rapfacen der antwurt in sagent. Hat
mich denn mein herr gefant das ich rede dise wort
zû deim herren vnd zû dir: vnd nit zû den mannen 30
die do sitzent auff der maure vnd fy effen mit euch
28. ir hor: vnd trincken ir pruntzwasser. Dorumb rap
faces der stünd: vnd rieff iudischen mit einer mich
eln stymm vnd sprach. Hört die wort des micheln ku-
29. nigs: des kunig der asyrier. Dise ding spricht der 35
kunig. Verlaitt euch denn nit ezechias. Wann er
30. mag euch nit derlöfen von meiner hand: noch er geb
euch trost auff den herren sagent. Derlösent derlöst
euch der herr: vnd dise stat wirt nit geantwurt in
31. die hand des kunigs der asyrier. Nichten wölt hõ-
ren ezechias. Dise ding spricht der kunig der asyri
er. Thût mit mir das euch ist nütz: vnd geet aus
mit mir. Vnd ein iegklicher effe von seim weyn-
garten vnd von seim feigenbaum vnd trincke die

*

21 herr] + der P. 23 Wann] Vnd Z—Oa. des sun M—Sa.
24 ioache Z—Oa. die] fehlt K—Oa. rapferen S. 25 fyriefsche]
in der sprauch der sirier Z—Oa. Ernstlich] wann P—Oa. 26
dise] die P. 27 iudischen ZSZcSa, iudisch K—Oa. icht] nit OOa.
28 der] fehlt SK—Oa. in] ym A. 30 zû (letztes)] zû merer
ZSZcSa, merer zû A, eer zû K—Sc, ee zû OOa. 31 vnd] das Z—Oa.
32 horb E, kot P—Oa. 33 der] fehlt K—Oa. rüfte P, schrü
Z—Oa. iudisch AK—Oa. groffen P—Oa. 34 groffen P—Oa.
35 des kúnigs E—Oa. 36 Euch soll nit verführen ezechias Z—Oa.
37 er] fehlt Z—Oa. 38 derlöst] erlöfte P. 39 dise] die PA.
40 hânt S. Nit Z—Oa. 41 ezechiam Z—Oa. 43 feynen G.

*

24 ioae W. 25 ciretisch W. 30 deim] dem W. 31 vnd]
daz W. 32 horb W. 36 denn] fehlt W. 41 der asyrier]
fehlt W. 43 mit] zu W. 44 trinkt W.

- 45 wasser von den cisternen: vntz das ich kum vnd euch
vbertrag in das land das do ist gleich euwerm lan
de in ein fruchtbers lande vnd berhafftig des weins
Ein lande des brotes vnd der weingerten ein lan-
de der olbaum vnd des ôls vnd des honiges: vnd ir
50 lebt vnd sterbet nit. nichten welt hören ezechias der
euch betreugt fagent. Der herr der erlöft vns. | Der
löften denn die götter der heiden ir land vor der hande
des kunigz der asyrier? Wo ist gott emath vnd ar
fath? Wo ist gott sepharuaim ana vnd aua derlö-
55 ften sy denn samar von meiner hand? Wer sint di
se gött der erden in allen die do derlöfent ir gegent
von meiner hand das do erlöse der herr ierusalem
von meiner hand: | dorumb daz volck schwaige: vnd
antwort im nit. Ernstlich sy hetten empfangen daz
60 gebott des kuniges: das sy im nit antwurten. Vnd
eliachim der sun helchie der fürgefatz des haus der
119 b) kam vnd sobna vnd ioache der sun asaph von den
kantzlern zû ezechias mit zerriffen gwanden vnd der
kunten im die wort rapfaces.

xix

*

45 biß Sb—Oa. 46 úbetrag Z, bring K—Oa. 47 fruchtber
SbOOa. lande] + brotes G. berhafftigs Z—GSc, beerhafftig
SbOOa. 49 des (letstes)] fehlt P. 50 werdent leben vnd nicht
sterben. Nicht wôlt heren ezechiam Z—Oa. 51 der] fehlt E—Oa.
Derlöften denn] Haben denn nit erleset Z—Oa. 52 vor] von
AOOa. 53 emach MEP. arfach M, arphat EZ—Oa, raphat P.
54 sepharnaim M, sapharuaim EP, seharuaim ZcSa. vnd aua] fehlt
S, vnd auo Oa. derlöften — 55 samar] Habent sy denn nit erleset
samariam Z—Oa. 55 hende SbOOa. 56 der — derlöfent] in
allen göttern der erden. die da haben erleset Z—Oa. 57 erlösen
ME, erlöset P, múge erlesen Z—Oa. 59 Ernstlich] Gewißlich P,
Fürwar A, wann K—Oa. 61 helchie] belchie S. fürgefatz]
probt K—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa. 1 ioache Z—Oa.
von — 2 ezechias] der kantzler zû ezechiam Z—Oa. 2 verkunten
Z—Oa. 3 rapfacis ZAZc—Oa, rapfaris S.

*

45 den] euren W. 51 vns] fehlt W. 52 vor] uon W. 53
emach vnd arphach W. sapharuaim W. ana] nachtr. W.
57 das — herr] Alz der mag derlösen W. 1 sobna] + der schrei-
ber W. ioae W.

- v. 1. **D**o ezechias hett gehort dise ding er raiff seine
 2. gewande vnd faste sich mit sack: vnd er
 3. gieng in daz haus des herren | vnd er fant eliachim
 den fûrgesatzften des haus vnd sobnam den schrei-
 ber: vnd die alten von den paffen geuast mit sack
 4. zû ysaïas dem weyffagen dem fune amos. Die do
 sprachen. Dise ding spricht ezechias. Der tag ist ein
 tag des trúbfals vnd der berefpung vnd des spottes
 Die sún sint kummen zû der geburt: vnd die gebe-
 5. rent hat nit die kreffte. Ob uilleicht dein herre gott
 hõrt alle die wort rapfaces den sein herr hat gefante
 der kunig der asyrier das er itwitzte den lebendi-
 6. gen got vnd berefpt mit den worten die dein herr gott
 hat gehort: vnd machte ein gebete vmb die beleibun
 7. gen die do sint funden. Dorumb die knechte des kû-
 nigz ezechias die kamen zû ysaïaz. Vnd ysaïas sprach
 zû in. Dise dinge saget ewerm herren. Die dinge
 spricht der herr. Nichten welst dir fürchten vor dem
 antlütz der wort die du hast gehort: mit den die kin-
 der des kunigs der asyrier mein haben gespott. Sich
 ich sende im ein geist vnd er hõrt den botten vnd er
 kert wider in sein land: vnd ich wirff in in dem waf-

4 zerriß A. 5 bedeckt sich mit einem sack P, leget sich an
 mit einem sack Z—Oa. er gieng] gieng ein Z—Oa. 6 er] fehlt
 Z—Oa. 7 fûrgesatzften] probft K—Oa. den (letstes)] der
 EPZSZcSa. 8 prieftern P—Oa. bedeckt Z—Oa. sack] einem
 sack P, socken Z—Oa. 9 ysaïam Z—Oa. den fun S. do]
 fehlt Z—Oa. 11 berefpung] anfarung ZAZc—Oa, âferung S. 12
 die] fehlt Sc. 13 die] fehlt E—Oa. villeychten Sb. 14 hõrt]
 here Z—Oa. die] fehlt K—Oa. rapfacis AK—Oa. hat ge-
 fante] fant Sc. 15 itwitzten MEP, lösterte ZAK—Oa, löstert S,
 löstere ZcSa. 16 berefpt] strafe Z—Oa. 17 mach Z—Oa.
 18 gefunden S. 19 ezechie Z—Oa. die] die do S, fehlt K—Oa.
 zû ysaïam Z—Oa. ysaïas] + der E—Sa. 20 Die] Dise E—Oa.
 21 Nicht P. Du solt dir nit fürchten von dem Z—Oa. 22 die
 (letstes)] fehlt ZcSa. kindern Sa. 23 mich haben gelöstert Z—Oa.
 24 er (letstes)] fehlt Z—Oa. 25 in_ain] in M, in mit EP, in ernider
 mit Z—Oa. dem schwert Z—Oa.

10 Dirr tag W. 14 hör W. den] dem W. 17 mach W.
 20 dinge] + di W. Die] Dise W.

fen in seinem lande. Dorumbe rapfaces der kerte v. 8.
wider: vnd fand den kunige der afyrier anstreyten
lobnam. Wann er hett gehort daz er sich hett gefchei
den von lachis. Vnd do er gehort von tharacha dem 9.
30 kunig der morn fagent. Sich er ist aufgegangen
das er streytte wider dich vnd gienge wider in: er
fante botten zû ezechias fagent. Dife ding sagt eze 10.
chias dem kunig iude. Verlaitte dich nit dein got
in dem du haft zûuerficht noch entsprichst iherusa
35 lem wirt nit geantwurt in die hand des kunigs der
afyrier. Wann du selb haft gehort die ding die die 11.
kunig der afyrier detten allen den landen: vnd in welch-
erweys fy fy haben verwûft. Dorumb macht du denn
allein werden derlôft? Haben denn derlôft die götte 12.
40 der heyden alle die mein vetter haben verwûfte go-
zam das ist zewiffen vnd aran vnd reseph vnd die
fûne eden: die do waren in thelazar. Wo ist der ku- 13.
nig emath vnd der kunig arphat vnd der kunig der
statt sepharuaim ana vnd aua. Dorumb do ezechi- 14.
45 as hett empfangen die brieff von der hand der botten
vnd hett fy gelesen: er staug auff in das haus des her-
ren vnd brait fy vorm herren: vnd bete in seiner be 15.

*

26 sein ZcSa. der] *fehlt* K—Oa. 28 sobnam A. 29 er]
+ hât Z—Oa. tharatha M. 30 auffgegangen OOa. 32 zû
ezechiam Z—Oa. sagt] sagte P. sagt ezechie K—Oa. 33 Ver-
laitte — nit] Nit verführe dich Z—Oa. dein] dem MEZZcSa, dez S.
34 dem] den SbOOa. noch sprich Z—Oa. 35 hende SbOOa.
37 detten — 38 fy fy] habend gethan allen landen. vnd wie fy die
Z—Oa. 38 mach EP, magft Z—Oa. 39 werden derlôft] erleset
werden Z—Oa. 40 die] + die Z—Oa. gozam] gozan EP, als
gozan Z—Oa. 41 das ist zewiffen] *fehlt* Z—Oa. 42 eden] oden
M. chelazar M, thelaffar E—Oa. 43 emach MEP. 44 sephar-
naim M. aua] ara P. Dorumb] Vnnd also Z—Sc, Vnd OOa.
47 fy] sich M—Oa. vor dem PSSa—Oa. in seinem angeficht
P—Oa.

*

27 der afyrier] *fehlt* W. 29 tharatha W. 40 gazam W.
43 emach W. 44 sapharuaim W. 47 vnd brait — herren]
fehlt W.

- scheud sagent. O herr gott ifrahel du do sitzeft auf cherubin du bist allein ein herr der kunig aller der erde
- v. 16. Du haft gemacht den hymel vnd die erde. O herre naig dein oren vnd höre: thû auff dein augen vnd sich: vnd höre alle die wort senacherib: der do hat ge 50
17. fant das er vns ittwitz den lebendigen gott. O herr fürwar die kúnig der afyrier die haben verwûft die
18. leúte vnd die land aller: vnd sy lieffen ir gött in dem feúr. Wann sy waren nit gött: wann werck der hende der menschen von holtz vnd von stein: vnd sy haben sy verlorn. Dorumbe nu o herr gott ifrahel mache vns behalten von ir hand: das alle die reiche des landes des wyffen das du bist allein der herre gott. Wann ysaias der sun amos der fant zû ezechias sagent. Dife dinge spricht der herre gott ifrahel. Ich habe gehort die dinge die du mich haft gebetten vber senacherib den 60
21. kunig der afyrier. Ditz ist die rede die der herr hat geredt von im. O junckfrauwe tochter syon er verschmechet dich vnd vervnwirdigt dich: O tochter 5
22. iherusalem er bewegt das haubt hinder dir. Wem haft du geitwitzt: vnd welchen hastu verspott? Wider welchem haft du derhöcht dein stymm: vnd haft der haben dein augen in die höche? Wider den heiligen

*

48 sagent] Vvnd sprach Z—Oa. du do] der du A. 50 Du — erde] fehlt S. 51 or Z—Oa. 52 die] fehlt K—Oa. 53 löstere Z—Oa. den] dem P. 54 die (zweites)] fehlt K—Oa. haben da (fehlt K—Oa) zerstreut die heyden. Vnd Z—Oa. 55 sy lieffen] habend gelauffen Z—Oa. dem] das Z—Oa. 56 wann] sunder Z—Oa. 58 macht G. 59 die] fehlt K—Oa. reich der erde Z—Oa. 60 Wann] Vvnd Z—Oa. 61 der (zweites)] fehlt K—Oa. zû ezechiam. vnnnd sprache. Dife Z—Oa. 3 Ditz] Das Z—Oa. 4 O] fehlt Z—Oa. er hat dich verschmâchet Z—Oa. 5 vervnwirdigt] verspottet A. O] Du Z—Oa. 6 Wem] Wenn MG, Wen E—KSb—Oa. 7 geitwitzt] geleftert Z—Oa. welchem G. 8 welchen SZcSaGSc. derhöcht] erhebt K—Oa.

*

51 ore W. 57 von (2)] uom W. 7 welchem W. 8 du] + dir W, gestrichen.

- 10 ifrahel | vnd haft geitwitz dem herren durch die hande v. 23.
deiner knechte: vnd spricht. Ich bin auffgestigen die
hohen dinge der berge in der menig meiner wegen
vnd in dem obrn teil des libans: vnd hab abgehau-
wen fein hoche ceder: vnd fein derwelten dannen. Vnd
- 15 bin eingegangen vntz zû iren zilen: vnd ich hiebe
ab den wald feins carmels. Vnd tranck die fremden 24.
waffer vnd truckent mit den steigen meiner fuß
alle die beschloffen waffer. Haftu nit gehört waz ich 25.
dett seit dem anegeng? Von den allten tagen ich
20 hab es verspott: vnd nu zûfûrt ichs. Vnd die festen
stett werden in dem vall der streitung der buchel: vnd 26.
die diemûtigen die do sitzent in in die zitternt mit
der hand. Vnd sint geschemlicht fy sint gemacht als
das hew des ackers vnd als daz gröne kraut der dech
25 er: das do ist durre ee denn es kumpt zû der zeytikeit
Ich hab derkant dein entwelung vnd dein aufgang 27.
vnd dein eingang vnd dein wege vnd dein tobheit
wider mich. | In der du haft getobt wider mich. Vnd 28.
dein hochfart ist auff gestigen in meine orn. Dor-
30 vmb ich lege meinen ring in deine naflöcher vnd
ein britel in dein lespen: vnd wider fûr dich in dem

*

10 haft gefchändet den herren Z—Oa. 11 haft gesprochen
Z—Oa. 13 dem] den ZASK—Oa. 14 fein (erstes)] feynen K—Oa.
hohen E—Oa. ceder] reder S. erwelte SbOOa. 15 biß
Sb—Oa. zilen] enden Z—Oa. heuwe ZS, hüwe A, hawe ZcSa,
hawet K—Oa. 17 trunckent M, hab getrücknet Z—Oa. mit]
nit EP. den] dem Sc. 18 die] fehlt K—Oa. 19 seit dem
(fehlt S) anefangk Z—Sa, feyder des anfangs K—Oa. ich — 20
verfpott] hab ich es geformet Z—Oa. 20 zûfûre OOb. 21 wer-
dent czû einem val der mitstretenden bücheln Z—Oa. 22 die
(letztes)] fehlt K—Oa. zitternt] haben geziteret ZASK—Oa, haben
gezieret ZcSa. 23 feind gefchändet Z—Oa. 24 dez gröne kraut
E, des grünen krautz P. 25 denn] das P. 26 inwohnung P,
wohnung Z—Oa. 27 deinen grimmen Z—Oa. 28 der] den P, dem
AGSbOa, dē ZcSaKScO. 29 ist aufftigen G. 31 ein britel]
die halfter oder brutel Z—Sa, dy halfter K—Oa. lespen PZASK—Sc,
leftzen ZcSaOOa. dem] den E—Oa.

*

11 spricht W. 14 hohen W. 20 verfpott] gefchept W.
30 einen ring W.

- v. 29. weg durch den du bist kumen. Wann ezechias ditz wirt dir ein zaichen. In difem iare iß das du vindest: wann in dem andern iar die ding die do werden geborn vergeben. Wann an dem dritten iar so feet vnd schneidet vnd pflantzet die weingerten vnd eßt
30. iren wücher. Vnd was dings do wirt vbrig von dem haus iuda daz lezet die wurtz niden vnd mache den
31. wücher oben. Fürwar die beleibungen gend aus von iherusalem: vnd das do wirt behalten von dem berg syon. Wann der neide des herren der here thüt dife
32. ding den afyriern | vmb ditz ding spricht der herr von dem kunige der afyrier. Er gett nit in dife statt noch sente das geschoß in sy: der schilt der bekumert
33. sy nit: noch die festenkeit vmbgibt sy. Er kert wider durch den weg durch den er ist kumen: vnd er
34. geet nit in dife statt spricht der herr: vnd ich beschirme dife statt vnd mach sy behaltten vmb mich vnd
35. vmb dauid meinen knecht dorumb es ward gethan in der nacht der engel des herren kam: vnd schlüge in den herbergen der afyrier ·c· lxxxv· tausent. Vnd do er frú was auffgestanden er sach alle die leib der
36. doten: er schiede sich vnd gieng hin | vnd sennacherib der kunige der afyrier kert wider vnd belaid in

*

32 Vnd ezechia. das wirdt Z—Oa. 33 iß] ist A. 34 aber Z—Oa. do — 35 an] vergeben (vergebens Zc—Oa) wachffen. Aber in Z—Oa. 37 irem wücher M, ire frucht Z—Oa. 38 lezet] legent MEP. lezet — 39 oben] wirdt die wurtz niederlauffen. vnd bringet die frucht über sich Z—Oa. 38 mache EP. 39 die — aus] die beleibungen (beleibung S) der gebein. oder kleyder der heyiligen werden aufgen Z—Oa. 41 der neide] die liebe Z—Oa. here] herr KGScOa, herre SbO. diß E, difes PSb—Oa, ditz Z—G. 42 den] der S. 44 noch wirt fänden Z—Oa. das] da E. der (letstes)] fehlt K—Oa. 45 festenkeit] bewarnunge ZSZcSaKScO, bewarnunge AGSbOa. 46 er (letstes)] fehlt Z—Oa. 47 dife] die S. 49 es geschach AK—Oa. 52 frú] freú E, frey P. die] fehlt K—Oa.

*

35 vergeben] willichlich W. 38 lezet — niden] lest würcz nider sich W. 41 der neide] di lib W. 42 den afyriern] fehlt W.

55 ninue. Vnd do er anebett im tempel nefrach sein v. 87.
 got adramelech vnd farafar sein fun die schlügen in mit
 dem waffen: vnd fluchen in das lande der armenier
 vnd affaradon sein fun der reichfent für in. xx

IN den tagen ezechias der siechte vntz an den tode: 1.
 60 vnd yfaias der fun amos der weyffag gieng ein zû
 im: vnd sprach zû im. Dife ding spricht der herr got
 [199a] Gebeute dein haus. Wann du stirbst: vnd lebft nit
 Er kert feint antzlütze zû der wand: vnd er bette zû 2.
 dem herren fagent. O herr ich bitte: gedenck in welch- 3.
 erweys ich gieng vor dir in der warheit vnd in eim
 5 durchnechtigen hertzen: vnd dett das do was geuel-
 lich vor dir. Dorumbe ezechias der wainte mit eim
 micheln wainnen | vnd ee das yfaias aufgieng den 4.
 halben teil des hofs daz wort des herren wart gemacht
 zû im fagent. Kere wider: vnd sprich zû ezechias dem 5.
 10 fürften meins volcks. Dife ding spricht der herr da
 uids deins vatters. Ich hab derhort dein gebet: vnd
 hab gefechen dein trecher: vnd fih ich habe dich ge-
 funt. An dem dritten tag fteige auff in den tempel
 des herren: | vnd ich zûleg deinen tagen 'xv' iar. Wann 6.
 15 ich derlöß dich auch von der hand des kunigz der af-

*

55 im] in G. nefrach E—Oa. 56 schlügen in] schülgen M,
 schlügen E. 57 feim waffen EP, seinem schwert Z—Oa. 58 afa-
 raddon Z—Oa. der] fehlt K—Oa. regieret Z—Oa. 59 der]
 fehlt K—Oa. biß Sb—Oa. an den] zû dem P. 1 verordne
 K—Oa. 2 er] fehlt Z—Oa. 3 weclherweys M. 5 vollkommen
 hertzen Z—Oa. do] das G. 6 Dorumbe] Vnd also Z—Oa.
 der] fehlt SK—Oa. 7 groffen P—Oa. 8 wart — 9 im] ward
 gethan im ZKGSc, gefchach im A, ward im gethan S, ward gethan zû
 im ZcSaSbOoa. 9 ezechiam Z—Oa. dem] den E. 10 vocks M.
 herr] + got Ooa. dauid Z—Oa. 12 zâher Z—Oa. hab] fehlt
 Ooa. gefunt] + gemacht P—Oa. 13 fteige] fo gee Z—Oa.
 14 deine tagen G. Wann — 15 auch] Vnd auch ich will (wird
 Ooa) dich erlesen Z—Oa.

*

55 nefrach W. 5 uolkumen hertzen W. 11 vater W.
 13 den] dem W.

- firier vnd dise statt: vnd ich beschirm ditz haus vmb
 v. 7. mich vnd vmb dauid meinen knecht. Vnd yfaias
 sprach. Bringt mir ein pflaster der feigen. Do fis
 hetten bracht vnd hettens gelegt auff sein geschwer
 8. er ward gefunt. Wann ezechias der hett gefagt zū
 yfaias. Was wirt das zaichen das mich der herr ge
 20 funt: vnd das ich bin auff zeftigen an dem dritten
 9. tage in den tempel des herren? Yfaias hett im ge
 fagt. Ditz wirt ein zaichen vom herren: das der herr
 sey zethū die rede die er hat gerett. Willtu das der
 25 schatt auffteig ·x· linien: oder das er wider kere alf
 10. uil staffeln. | Vnd ezechias sprach. Dem schatten ist
 fenster zewachsen ·x· linien. Ich will nit das das ge
 scheche: wann das er widerker hinderfich ·x· staffeln
 11. Dorumbe yfaias der anrieff den herren: vnd er wider
 fürte den schaten durch die linien in den er yetzund
 30 was ab geftigen hinderfich ·x· linien in dem orlay
 12. achas. In dem zeyt fante merodach baladan der fun
 baladan der kunig der babilonier brieff vnd gaben zū
 ezechias. Wann er hett gehort das ezechias hette ge
 35 siecht: wann ezechias ward derfreuet in ir zükunft

*

16 dise] die S. ditz haus] das hauß Z—Sc, dise statt OOa.
 19 gebracht P—Oa. fein] feynne G. 20 Wann] Vnd Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa. hat OOa. 21 yfaiam Z—Oa. gefunt]
 gefunt macht P, wirdt gefund machen Z—Oa. 22 bin auff geftigen
 ME, bin auffgestanden P, wird auffteigen Z—Oa. 23 den] dem G.
 hett im gefaget] faget im Z—Oa. 24 vom] von G, von dem SbOOa.
 25 sey zethū ME, wirdt thūn Z—Oa. 27 ezechias] + der P.
 Dem — 28 zewachsen] Dein schatten ist fenster zewachen (zemachen
 EP) MEP, Es ist leicht daz der schat wachffe Z—Oa. 29 aber
 Z—Sa, funder K—Oa. er] fehlt P. widerkere zehen stapffeln
 hynderfich SbOOa. stapfel ZKSc, stapfel G. 30 der] fehlt
 K—Oa. anrufft P—Oa. 31 den] dem ZAS. 32 dem orlay
 achas] dem horlogio EP, der schlachenden stund Z—Oa. 33 dem]
 der AK—Oa. 35 ezechiam (erstes) Z—SaG—Oa, ezechiaz K. 36
 wann] vnd Z—Oa.

*

18 pflaster] reifter [?] W: könnte auch als reiften oder veiften
 gelesen werden.

- vnd zaigt in das haus der armaththen vnd das golt
vnd das silber vnd die manigerhand spezerey des ge
schmacks: vnd die falben vnd das haufe seiner vas
40 vnd alle ding die er mocht gehalten in feinen schetz
en. Das was nit in feim haufe vnd in allem feim
gewalt: das in ezechias nit zaigt. Wann yfaias der
weyßlag kam zû dem kunig ezechias: vnd sprach zû
im. Was sprachen dise mann: oder von wann kamen
45 fy zû dir? Ezechias sprach zû im. Sy kamen von ba
bilon von dem verren land. | Er antwort im. Was
fachen fy in deim haufe. Vnd ezechias sprach. Alle
die ding die do sint in meim haus. Wann in meinen
schetzen ist nit das ich in nit zaigt. Dorumb yfaiaz
50 sprach zû ezechias. Höre das wort des herren. | Sich die
tag die kummen: vnd fy nement ab alle dinge die
do sint in deim haus vnd die dein vetter hetten ge
schetztft in babilon vntz an disen tage. Kein dinge
beleibt spricht der herre. Wann fy nement von den
55 fünfen die du gebirft vnd die do auffgend von dir:
vnd fy werdent keuschen in dem balast des kuniges
babilon. | Vnd ezechias sprache zû yfaias. Die rede
des herren die er hat gerett die ist güt. Iedoch der fri
de vnd die warheyt sey in mein tagen. Wann die
60 andern dinge der wort ezechias vnd alle sein stercke

*

37 aromathen ASbOa, armaththen S, aromaththen KGSc, aromaten
O. 38 vnd manigerley spezerey Z—Oa. 40 mocht haben K—Oa.
41 allen SbO. 42 Wann] vnd Z—Oa. 43 kuing M. ezechie
Z—Oa. 46 im] in MEZASK—Sc, inen P. 47 fy] ist EP. deim]
dem A. 48 die (erstes)] fehlt PAK—Oa. Wann] vnd Z—Oa.
49 in] fehlt P. 50 ezechiaz ZA, ezechiam S—Oa. des herr Sa.
51 die (erstes)] fehlt AK—Oa. alle] + die P. 52 haben ge
schetztet ZS—Oa, haben gestift A. 53 biß SbOOa. 54 Wann]
vnd auch Z—Oa. 56 keusch mann Z—Oa. 57 yfaiam Z—Oa.
58 die (zweits)] fehlt AK—Oa. 59 Aber Z—Oa. 60 ezechie Z—Oa.

*

37 armaththen W. 41 Das] + wort W. 47 Vnd — 48 ding]
Ezechias der sprach. Si fahen alle ding W. 51 alle] + di W.
54 den] dem W. 58 die (letztes)] fehlt W.

vnd in welcherweys er machte den weyger vnd die fürung des wassers vnd für ein die wasser in die statt: dise sint geschriben in dem büch der wort der tag der kunig iuda.

[120a]

xxj

- v. 21. **U**nd ezechias der schlieff mit seinen vettern: vnd
 1. manassez sein sun der reichsent für in. Ma
 nasses was ·xij· ierig do er begund zereich-
 2. sen: vnd reichsent ·lv· iar in iherusalem. Vnd der
 nam seiner müter was aphsiba. Vnd er dette das
 vbel in der bescheude des herren: nach den abgöttern
 der heyden die der herr vertilgt vor dem anlütz der
 3. sún ifrahel. Vnd er vmbkert sich vnd pauet die hohen
 ding die ezechias sein vatter het verwüft: vnd richt
 auff die ellter baals vnd macht die welde als do det
 achab der kunig ifrahel: vnd anbett alle die ritterschafft
 4. des hymels vnd erte sy. Vnd er widermacht die el-
 ter in dem haus des herren von dem der herr hett ge-
 5. rett ich setze mein namen in iherusalem: vnd er machte
 elter aller der ritterschafft des hymels in den zwain
 6. höfen des tempels des herre. Vnd er für ein sunne
 durch das feure: vnd ratfraget die zaubrer vnd be-
 hielt die warfagung: vnd macht weyffagen: vnd
 manigualtigt die anfecher der stunden: das er dett

5

10

15

20

*
 61 vnd wie er hab gemacht Z—Oa. 1 fürung des wassers]
 wasserlayte Z—Oa. 2 dise] fehlt AK—Oa. 4, 5 der] fehlt
 AK—Oa. 5 regieret Z—Oa. 6 ·xij·] ·xvi· MEP. iar alt do
 er anfieng regieren (zuregieren K—Oa) vnd regieret Z—Oa. 7 ·lv·]
 ·xxv· ZcSa. 9 in dem angeficht P—Oa. 10 vor] von Z—Sc.
 anlütz M. 11 er] fehlt Z—Oa. 12 verwüft] verderbt A. 13
 baal Z—Oa. welde] wende EP. do] fehlt K—Oa. 14 die] fehlt
 K—Oa. 15 er widermacht] bauwet Z—Oa. 16 gerett] + in
 dem hauß des herren von dem der herr hat geredt S; anfang einer lage.
 17 er machte] baw ZS—Oa, buwe A. 18 der] fehlt AK—Oa. den]
 fehlt Z—Oa. 19 herrn E—Oa. 21 weyffagen] warfager ZS—Oa,
 zauberer A. vnd (letztes)] + er Oa. 22 manigualtigt EP. an-
 fecher der stunden] warfager Z—Oa.

*
 13 baal W. 19 herren W. 20 ratfraget die zaubrer]
 czaubert W. 21 di uogel warfagung W. macht] + valsche W.
 22 anfecher der stunden] czauberer W.

das vbel vorm herren vnd in raitzft. Vnd satzft das
 abtgott des hors das er hett gemacht in dem tempel
 25 des herren: dorüber der herr hett geredt zû dauid vnd
 zû salomon sein fun. Ich setz ewichlich mein namen
 in difem tempel vnd in iherufalem die ich hab der-
 welt vor allen den geschlechten ifrahel: vnd fürbas
 mache ich nit zebewegen ein füß in ifrahel von dem
 30 lande das ich gab iren vettern iedoch ob sy aluft be
 hüten alle die werck die ich in gebotte: vnd alle die
 ee die in gebott mein knecht moyfes. Wann sy hor-
 ten sein nit: wann sy wurden verlait von manasse: daz
 sy deten das vbel vber die leüte die der herr zerknichtft
 35 vor dem anflütz der sún ifrahel. Vnd der herr rett in
 der hand seiner knechte der weyfflagen sagent. Dife
 pöften verbannenshafte hatt gethan manasses der
 kunig iuda vber alle ding vnd die amoreer taten
 vor im vnd er macht noch zefünden iuda in seinen
 40 vnreinikeiten: dorumb dife ding spricht der herr got
 ifrahel. Sich ich für ein die vbeln ding vber iherusa-
 lem vnd vber iuda: das alle die es hören die enpfín

*

23 vor dem PK—Oa. den abgott E—Oa. 24 hors] horbs E,
 kotes P, walds Z—Oa. das] den Z—Oa. dem] den Z—Oa.
 26 feim EZAzc—Oa. 27 difen E—Oa. 28 den] fehlt K—Oa.
 29 mache] machte MEP, thû Z—Oa. bewegen Z—Oa. 30 iedoch
 ob] Ist das A. aluft] also P, fehlt Z—Oa. 31 die (erstes)] fehlt
 K—Oa. alles gefetz das yn A. die (letstes)] fehlt K—Oa. 32
 gebot moyfes mein knecht. Aber Z—Oa. 33 fein] das Z—Oa.
 wann] aber Z—Sa, funder K—Oa. manasses S. 34 zerknift E,
 erknipte P, het zerknicht Z—Oa. 35 vor] von Z—Oa. 36 hende
 SbOOa. Dife — 38 iude] Darumb das manasses der kúnig iuda
 hat (hett Sa) gethan die besiften vnmenfchlichen ding Z—Oa. 37
 manaffe EP. 38 alle] aller O. vnd] die AK—Oa. amorier
 EP. 39 machet auch sünden Z—Oa. 42 hören — 43 iren]
 hörend fufend ire A.

*

23 Vnd] + er W. 24 hors] waldez W. 26 feim fun W.
 28 uon allem dem geflechten W. 31 alle die werck] mit dem
 werck alle di dinck W. 34 herr het zerknichtft W. 38 alle] +
 di W. 42 die (letstes) — 43 oren] de werden gellen sein peide
 orn W.

- v. 13. dens in iren baiden oren. Vnd ich streck vber iherusalem
das failin famar vnd die bürde des haus achabs: vnd
ich vertilg iherusalem als sy haben gewonheyt zü- 45
vertilgen die tafeln. Vertilgent bekere ich sy: vnd
14. ich für gehlichen den gewalt auff ir antlütz. Wann
ich laß die beleibungen meins erbs vnd antwurte
sy in die hande ir feind: vnd sy werdent in verwü-
15. stung vnd in raube allen iren widerwertigen dor 50
vmb das sy deten das vbel vor mir: vnd vollentten
mich zeraitzen von dem tag an dem ir vetter auffti
16. gen von egipt vntz an disen tag. Vnd hiervber hat
vergoffen manaffes gar vil vnshedlichs plütes vntz
das er derfüllte iherusalem vntz zü dem munde: on 55
sein sünden in den er macht zefünden iuda vnd det
17. das vbel vorm herren. Wann die andern ding ma-
naffes vnd alle ding die er dete vnd sein sünde die
er sünzte: dise sint geschriben in dem büch der wort
18. der tag der kunig iuda? Vnd manaffes der schlieff 60
mit seinen vettern: vnd ward begraben in dem gar-
ten seins haus in dem garten azam: vnd amon sein
19. sun der reichent für in. Amon der was xxij ierig [120b]

*

43 sterck S. 44 stricklin K—Oa. famarie Z—Oa. des]
+ das G. achab Z—Oa. 45 als gewonheit (-heyten KGSc) feien
zü uertilgen Z—Oa. 46 bekere — 47 gehlichen] wird ich mich
keren (bekeren Sc) vnd will (wird OOa, fehlt A) emßigklich (vleyffig-
klich KGSbOOa, fleißigklichen Sc) füren Z—Oa. 46 ich] fehlt EP.
47 gehlingen EP. Aber Z—Oa. 48 laß] will lassen Z—Oa.
vnd] + ich K—Oa. antwurte] wurd geben A. 49 hend E—Oa.
in verderbung A. 51 sy] fehlt S. verharreten ZAZc—Oa, ver-
herten S. 53 egipto Z—Oa. biß Sb—Oa. dise ME. 54
shedlichs MEP, vnschuldigs Z—Oa. 54, 55 biß Sb—Oa. 56 sünde
EZ—Oa, sünd P. in] mit Z—Oa. machet sünden Z—Oa. 57 vor
dem PSSa—Oa. Aber Z—Oa. ding] + der rede Z—Oa.
58 fein] sind S. 59 dise] die A, fehlt K—Oa. 60 der (letstes)]
fehlt K—Oa. 61 dem] den Z—Sa. 1 ozam ZAZc—Oa, ofam S.
2 der (2)] fehlt K—Oa. regieret Z—Oa. ierig] iar alt Z—Oa.

*

44 achab W. 47 gehlich W. gewalt] griffel W. 51
mir] nachtr. W. 52 aufftigen] auz gingen W.

do er begunde zereichsen: vnd er reichsent ·ij· iar in
 iherusalem. Der nam seiner müter was meffale-
 5 meth die tochter arus von ietheba vnd er dett das v. 20.
 vbel in der bescheud des herren als manaffes sein vat-
 ter: vnd er *gieng in eim iegklichen weg durch den 21.
 do gienge sein vatter. Vnd anbette die abtgötter
 | vnd er ließ den herren got seiner vetter: vnd er ging 22.
 10 nit in dem wege des herren. Vnd sein knechte die 23.
 hielten im die lagen: vnd derfchlügen den kunige
 in seim haus. Wann alles daz volck des lands flüg 24.
 alle die do hetten geschworn wider den kunig amon
 vnd sy schickten iozias sein sun zū eim kunige für
 15 in. Wann die andern ding der wort amons: vnd al- 25.
 le ding die er dete: dise sint geschriben in dem bûch
 der wort der tag der kunig iuda? Vnd sy begrûben 26.
 in in seim grabe in dem garten azam: vnd iozias
 sein sun der reichsent für in. *xxij*

20 **I**ozias der was ·viiij· ierig do er begunde zereichsen: 1
 vnd reichsent ·xxx· iar in iherusalem. Der nam sei-
 ner müter idida die tochter phadaia von bethfecath
 Vnd er dett das do was geuellich vorm herren: vnd 2.

*

3 anfieng regieren (zuregieren K—Oa) vnd regieret Z—Oa. 4
 meffalemelech EP, meffallemech ZcSa. 5 arns M. ietheba EP.
 6 in dem angeficht P—Oa. 7 er] *fehlt* Z—Oa. in eim] ein G.
 8 do] *fehlt* Z—GScOa. gegangen was ZS—Oa, gangen was A.
 9 er (2)] *fehlt* Z—Oa. 10 dem] den G. die] *fehlt* SK—Oa.
 11 im den lagen M, in dem lage EP, im heimlich (-lichen SbO) neid
 Z—Oa. schlügen Z—Oa. 12 Wann] Vnnd Z—Oa. daz] *fehlt*
 K—Oa. 14 vnd setzten ioziam (ioziam ASK—Oa) Z—Oa. 15 in]
 im G. Aber Z—Oa. amons] amos M—Oa. 16 dise] die A,
fehlt K—Oa. 17 sy grûben Sc. 18 sein SZcSa. ozam
 Z—SaG—Oa, ozaz K. 19 der] *fehlt* K—Oa. regieret Z—Oa.
 20 der] *fehlt* K—Oa. acht iar alt do er anfieng regiern (zuregieren
 KGSc) vnd regiert Z—Oa. 21 iherulem M. 22 müter] + waz
 E—Oa. besechat Z—Oa. 23 vor dem PK—Oa.

*

4 was] *fehlt* W. meffallemech W. 7 vnd er*] + dint in
 den vnreinikeiten in den da dint sein vater vnd er W. 11 den
 kunige] in W. 14 ofias W. 18 Ozam W. 22 bethfedach W.

- er gieng durch alle die wege dauids feins vatters.
 Noch naigt sich zû der zefwen oder zû der winftern 25
 v. 3. Wann in dem 'xviij'iar des kuniges iofie' der ku-
 nig fant saphan den fun affia des fun mefulam den
 4. fchreiber des tempels des herren fagent zû im. Gee zû
 helchiam dem micheln pfaffen das er befamen das
 gûte das do ift in dem tempel des herren das die tûr 30
 5. hietter haben gefamet von dem volck: vnd es werd
 gegeben den smiden durch die fûrgesatzten des her-
 ren. Die es auch geben durch die fûrgesatzten des
 haus des herren den die do wirckent in dem haus des
 herren zepauwen die widerbringungen des tempels. 35
 6. Das ift zewiffen den die do arbeiten in den holtzern
 vnd den maurern vnd den werckern die zûfamen-
 legend die zerbrochen ding: vnd das do werdent ge-
 kauft holtzer vnd ftain von den ftainmetzen zepau-
 7. wen den tempel des herren. Idoch das filber werd nit 40
 geachtet den die es entpfachent: wann fy habens im
 8. gewalt vnd in der trew. Wann helchias der bifchoff

*

24 er] *fehlt* Z—Oa. die] *fehlt* SK—Oa. dauid Z—Oa. 25
 Noch naigt sich] Er naigt sich nit Z—Oa. der rechten (gerechten
 S) hand oder zû der lingken (glincken S) E—Oa. 26 Wann] Vnnd
 Z—Oa. kunig] + der ZSZcSa. 27 affia S. des funs K—Oa.
 29 helchiam] + zû Z—Sa. dem groffen priester P—Oa. be-
 famen] zûfamen fhmeltz K—Oa. 31 ward MEP. 32 fûrge-
 satzten] prôbft K—Oa. 33 außgeben Z—Oa. durch — 34
 herren] *fehlt* Z—Oa. 35 zepauwen — 36 ift] zuwiderbringen die
 pawfelligigen ding des tempels. als K—Oa. 36 zewiffen] *fehlt* Z—Oa.
 den die — holtzern] den latteren ZZcSa, den zieglern A, die latern
 S, den zymmerleuten K—Oa. 37 den (erstes)] *fehlt* K—Oa. mau-
 rer E. werckern] weckern E, *fehlt* Z—Sa, andern K—Oa. zû-
 famenlegend] do czûmachen Z—Oa. 41 geachtete M, gezôlet
 Z—Oa. fy füllens haben Z—Oa. im] in dem P. 42 Aber
 K—Oa. bifchoff M.

*

25 rechten W. lincken W. 29 befamen] famen W; + dz
 er famen, *gestrichen*. 30 ift] + bracht W. 32 durch — herren]
fehlt W. 34 herren] + das fi ez auch teilen W. 35 wider-
 bringungen] dach W. 37 vnd den maurern] *fehlt* W. 41 im]
 in dem W.

sprach zû saphan dem schreiber. Ich hab funden das
 bûche der ee in dem haufe des herren. Vnd helchias
 45 der gabe das bûch saphan dem schreiber: vnd er laß
 es. Vnd saphan der schreiber kam zû dem kunige: v. 9.
 vnd wider derkunt ims das er im hett gebotten: vnd
 sprach. Dein knecht haben gefament das gûtte das
 do ist funden in dem haus des herren: vnd habens ge
 50 geben das es wurde geteilet den schmiden von den
 verwefern der wercke des tempels des herren. Vnd 10.
 saphan der schreiber der erkunt dem kunig sagent.
 Helchias der pfaff gab mir das bûch. Vnd do es sa
 phan hett gelesen vorm kunig: vnd do der kunige 11.
 55 gehort die wort des bûchs der ee des herren er raiff sei-
 ne gewande: vnd gebotte helchie dem pfaffen vnd 12.
 ahichan dem sun saphan vnd achabor dem sun micha
 vnd saphan dem schreiber: vnd afaie dem knechte dez
 kunigs sagent. Geet vnd ratfragt den herren vber 13.
 60 mich vnd vber das volck vnd vber alles iuda: von
 den Worten des bûchs das do ist funden. Wann der
 [120c] michel zorn des herren ist angezûnt wider vns: wann
 vnser vetter die hortten nit die wort des bûchz das fy
 alles daz detten das vns ist geschriben. Dorumb hel- 14.
 chias der pfaff vnd aicham vnd achabor vnd saphan

*

44 helchias] helias M—Sa. 45 der] fehlt K—Oa. zaphan G.
 er] der A. 47 vnd verkunt im wider das Z—Oa. 49 gegeben]
 geben Oa. 50 werde E—Oa. 52 der (zweites)] fehlt K—Oa.
 verkundet Z—Oa. 53 Helchias] Helias Z—Sa. priester P—Oa,
 † der Sb. 54 vor dem SK—Oa. kuuig: vnd do der kuuige M.
 55 hort Z—Oa. zerreiß A. 56 priester P—Oa. 57 ahithan
 M—Sa, achia K—Sc, ahicham OOa. den (erstes)] dem ZSZcSa.
 achabor Z—Oa. michab MEP. 58 den schreyber G. afaie EP.
 59 ratzfragt K—Oa. dem herren G. 61 den] fehlt ZcSa. ge-
 funden K—Oa. 1 groß P—Oa. wann] dann KSBScO, dan G.
 2 vetter haben nit gehoret Z—Oa. das wort P. 4 priester
 P—Oa. vnd (erstes)] fehlt P. aitham MEP, ahicham ZSZc, ahi-
 tham A, achiam Sa, ahicham K—Oa. achabor SK—ScOa.

*

45 dem schreiber] fehlt W. 47 ims] im W. 57 aichan W.
 achabor W. 58 afaie] Afir W. 1 herren] † der W, nachtr.

- vnd aſia die giengen zû oldam der weyffagin dem
 pfaffenweyp ſellum des ſun thecue des ſun aras dez
 hütters der gewand die do entwelte in iheruſalem
- v. 15. in der andern: vnd ſy retten zû ir. Vnd ſy antwurt
 in. Diſe ding ſpricht der herre gott ifrahel. Sagt dem
 16. mann der euch hat gefant zû mir. Diſe ding ſpricht
 der herre. Sich ich zûfûre die vbeln ding vber diſe
 ſtat vnd vber ir entweler alle die wort der ee die der
 17. kunig iuda hat geſehen: wann ſy habent mich geſaf
 ſen vnd haben geopffert den fremden götten ſy haben
 mich geraitzt in allen den wercken ir hende. Vnd
 mein vnwirdikeit wurt angezunt vber diſe ſtatt:
 18. vnd ſy wirt nit verleſcht. Wann dem kunig iuda
 der euch hat gefant das ir rattfragt den herren dem
 ſagt alſo. Diſe ding ſpricht der herre gott ifrahel.
 19. Dorumb das du haſt gehort die wort ditz büchs | vnd
 dein hertz iſt derſchrocken vnd haſt dich gediemûti
 get vorm herren das du hörteſt die wort wider diſe
 ſtatt vnd wider ir entweler das iſt zewiſſen das
 ſy werdent in laſter vnd in flûch vnd haſt zerriffen
 deine gewand vnd wainteſt vor mir vnd ich hab es
 20. gehôrt ſpricht der herre: dorumbe ich ſamen dich zû
 deinen vettern vnd du wirſt gefament zû dein grab

*

5 aſia] aſaina Z—ZcK—Oa, aia Sa. die] fehlt K—Oa. oldan
 OOa. 6 pfaffenweyp] prieſter weib P, weyb Z—Oa. ſuns (2)
 K—Oa. 7 des gewand Sa. entwelten ME, wonten P—SaOa,
 wonte K—O. 8 ſy (erſtes)] fehlt Z—Oa. antwurten ZASSa.
 12 inwoner P—Oa. die (erſtes)] fehlt K—Oa. die (letſtes)] fehlt
 Z—Sa. 14 haben (erſtes)] fehlt K—Oa. 15 den] fehlt K—Oa.
 16 vnwirſkeytt AOOa. 17 erlöſcht ZZcK, erlöſcht ASSaG—Oa.
 Aber Z—Oa. dem] der P, den G. kuinig M. 18 dem] fehlt
 K—Oa. 22 worm M, vor dem SSaK—Oa, vorem Zc. dn] +
 auch Sc. hôreſt Sb. 23 inwoner P—Oa. zewiſſen] fehlt
 Z—Oa. 24 laſter] vorcht Z—Oa. haſt] hatt ZSZcSa. 27 vnd]
 do MEP. in dein grab Sa.

*

5 doldam W. 6 pfaffenweyp] weib W. 9 ſpricht] nachtr.
 W. 22 das] Do W. 24 in uorcht vnd in flûcht W.

in friede: das dein augen nit sechen alle die vbeln
ding die ich bin zefüren vber dife stadt.

xxij

- 30 **U**nd fy wider derkuntens dem kunige das fy hette gesagt. Der fy fante: vnd es wurden gefament zû im alle die alten iuda vnd iherusalem. Vnd der kunig steige auff in den tempel des herren: vnd mit im alle die mann iuda vnd alle die do entwelten in iherusalem: die pfaffen vnd die weyfflagen vnd alles volck von dem klein vntz zû dem groffen: vnd er las alle die worte des büchs des gelúbdes das do was funden in dem haus des herren das sis alle hörten. Vnd der kúnige stünd auff ein staffeln vnd schlug das gelúbd vorm herren: das fy giengen nach dem herren vnd behúttten seine gebott vnd die gezeug vnd die gesetze in allem hertzen vnd in aller sele: vnd derstúnden die worte des gelúbdes die do waren geschriben in dem büch. Vnd das volck gehal dem gelúbde. Vnd der kúnig gebot helchie dem bischoff vnd den pfaffen des andern ordens vnd den torwerteln daz fy aufwürffen vom tempel des herren alle die vas die do waren gemacht ba al vnd in dem walde vnd aller ritterschafft des hymels: vnd verbrante fy auf wendig iherusalem in

*

28 die] *fehlt* K—Oa. 29 ich wúrd eynfüren Z—Oa. 30 wider verkuntens P, verkuntens wider Z—Oa. den kúnig ZS. fy (*letztes*)] fy in ZS, er A, fy im ZcSa. 31 hetten ZSZcSa. Der fy fante] Vnd er hat gefant A. 32 die] *fehlt* AK—Oa. 33 gieng auff P. 34 die] *fehlt* K—Oa. 35 wonten P—Oa. iherusalem] + vnd Z—Oa. priester P—Oa. 36 alles] + das E—Sa. dem] den MES. biß Sb—Oa. 37 dem] den EPS. er] *fehlt* Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 39 fy es SSa—Oa. 40 vor dem PSK—Oa. 42 zeúgknuffen Z—GSc, gezeugknuß SbO, zeúcknuß Oa. 43 verstúnden P, erkúckten Z—Oa. 45 gehal] veruolget Z—Oa. dem] dez K, das SbOOa. 46 den] den | den S. priestern P—Oa. 47 thorwártern OOa. von dem SSbOOa. 48 alle vaß K—Oa. 49 alle OOa. 50 verbante MEP.

*

29 bin] + ein W. 30 derkúnten W. Der fy] Er W.

- v. 5. dem tal cedron: vnd er trüg ir gestüpp in bethel. Vnd
er vertilget die warfager die die künig iuda hetten
gefetzft zeopffern in den hohen durch die stett iuda
vnd in der vmbhalbunge iherusalem: vnd die do
branten das weyrauch baal vnd dem fun vnd der
menin vnd den ·xij zaichen vnd aller der riterfchaft 55
6. des hymels. Vnd er macht aufzetragen den walde
von dem haus des herren aufwendig iherusalem in dem tal
cedron vnd verbrant in da vnd kerte in in gestüpp:
7. vnd warffs auf die greber des volcks. Vnd verwü- 60
fte die heúser der pfaffen der götter die do waren in
dem haus des herren: vmb die die weyber strickten alz [120d]
8. heúflin des walds. Vnd er fament alle die pfaffen
von den stetten iuda: vnd er entzeubert die hohen
ding do die pfaffen opfferten: von gaba vntz zú
berfabee. Vnd er verwüft die ellter der tore in dem 5
eingang der túren iosie des fúrften der statt: die do
9. waz zú der winstern des tors der stat. Iedoch die pfaffen
der hohen ding die stigen nit auff zú dem allter des her-
ren in iherusalem: wann sy affen allein die derb in mitz
10. ir brúder. Vnd er verdampnet topheth das do ist 10
in dem tal des funs ennon: das keiner opfferte mo-
11. loch fein fun oder fein tochter durch das feure. Vnd

*

51 ir puluer Z—Oa. 52 er] *fehlt* Z—Oa. 54 dem vmbkreis
P, dem vmbfchwayff Z—Oa. 55 das] den K—Oa. der funnen
vnd dem mon Z—Oa. 56 der] *fehlt* K—Oa. 57 er hieß auß-
tragen Z—Oa. 58 den tal P. 59 verbant MEP. verwandelt
in in puluer Z—Oa. 60 verwüfte] zerbrach Z—Oa. 61 priester
P—Oa. 2 er] *fehlt* Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. priester P—Oa.
3 vnd vermailiget Z—Oa. 4 do] vnd MEP. priester P—Oa.
gabaa Z—Oa. biß SbSc. 5 er zerbrach Z—Oa. 6 túre Z—Oa.
7 lincken E—Oa. priester P—Oa. 8 die] *fehlt* AK—Oa.
giengen auff P. 9 in] *fehlt* MEP. Aber Z—Oa. derb] derben
brot Z—Sa, vngefewrten brot K—Oa. mitzt E, mittel P, mitt
Z—Oa. 10 verdampnet] vermayliget Z—Oa. topheth MEP.
11 das] + das P.

*

61 pfaffen] vnkeufcher oder mönich W. 3 den] *nachtr.* W.
4 do] wo W. 7 lincken W. 9 miczt W. 10 er beflecht
tophech W.

er nam ab die roß die die künig iuda hetten gegeben
dem fun in dem eingang des tempels des herren bey der
15 abfeyten nathammelech des keüfchen: der do waz in
pharurim: wann den wagen des funs verbrante er
mit feur. Vnd der künig verwüßt die ellter die do
waren auff den decheren der efflauben achas: die die
kúnige iuda hetten gemacht vnd die ellter die do
20 manaffes machet in den zwain höfen des tempels des
herren: verwüßt der kúnig: vnd er lieff von dann vnd
zerstret iren aschen in dem bach cedron. Vnd der
kúnige entzeubert die hohen dinge die do waren in
13. iherusalem zü dem zefwen teyl des bergs des trüb
25 fals die salomon der kúnig ifrahel hette gebauet: vnd
astarothe daz abtgotte der sydonier vnd chamos des trüb-
fals moab: vnd melchon zü den verbannen-schafften
der sún amon: vnd er zerknützt die seülen vnd hie-
14. we ab die welde: vnd fülte ir stett mit bainen der dot-
30 ten. Vnd hiervber verwüßt er den alter der do waz in
bethel: vnd die höche die ieroboam der sunne naboth
hette gemacht der do macht zefünden ifrahel: vnd den al
15.

*

13 ab] fehlt Z—Oa. 14 der funn Z—Oa. 15 nachamelech A.
16 pharnim M, pharrim E, pharnim P, phaurim SbOOa. Aber
die wägen der funnen Z—Oa. 18 decher E. 19 kúnigin E.
do] fehlt Z—Oa. 21 verwüßt der kúnig] fehlt Z—Oa. er] fehlt
Z—Oa. 22 dem] den Z—Oa. 23 entzeuber P, vermayliget
ZS—Oa, vermaßget A, + auch Z—Oa. 24 zwefwen M, gerechten
E—Oa. des trübfals] der belaydigungen ZSK—Sc, der beleydungen
A, der beleydigung ZcSaOOa. 25 gebawen Z—Oa. 26 daz] dz
M, des P, dem Z—Oa. sydomer M. des trübfals] der belaydung
ZASK—Oa, der beleydigung ZcSa. 27 zü den verbannen-schafften]
der verflüchung Z—Oa. 28 vnnd zerknifchet Z—Oa. seul K—Oa.
haw ZSKGSc, hawet ASbOOa, háw ZcSa. 31 nabath SbOOa. 32
machtet fünden Z—Oa. den — 33 er] den hohen altar zerbrach
er vnnd Z—Oa.

*

13 iude W. 16 phaurim W. 19 iude W. do] fehlt W.
20 het gemacht W. 21 verwüßt der kúnig] fehlt W. 25 der]
+ h W, gestrichen. ifrahel] fehlt W. 26 astaroche W. 28 zer-
knifcht W. 29 mit] + den W. 31 geroboam W. nabach W.
32 alter — 33 höch] hohen alter W.

- ter vnd die höch: vnd er verbrant in vnd zermült
 v. 16. in zū puluer: vnd verbrant auch den wald. Iofias
 der vmbkert sich vnd sach do die greber die do warn 35
 an dem berge: vnd er fante vnd name die bain von
 den grebern vnd verbrante fy auff dem allter vnd
 entzeubert in nach dem wort des herren das der man
 17. gotz het gerett der do vor hett gefagt dise wort. Vnd
 er sprach. Wes ist das zaichen das ich sich? Vnd die 40
 burger der statt die antwurten im. Es ist daz grab
 des mann gotz der do kam von iude: vnd vorfaget
 dise wort die du hast gethan auff dem allter bethel.
 18. | Vnd er sprach. Laft in. Keiner bewege seine baine.
 Vnd sein bain die beleibent vnberürt mit den bainen 45
 19. des weyffagen der do was kummen von famar. Vnd
 hiervber nam iofias ab alle die tempel der hohen ding
 die do waren in den stetten famar die die kúnig ifrahel
 hetten gemacht zeuerfpotten den herren: vnd er dette
 in nach allen den wercken die er hett gethan in bet- 50
 20. hel. Vnd derfchlüg alle die pffaffen der hohen ding
 die do waren ob den eltern: vnd brantte menschen
 baine auff in. Vnd er kerte wider zū iherusalem:
 21. | vnd gebot allem volck fagent. Macht das oftern eu

*

33 zermül A, zermolt K—Oa. 34 zū] in OOa. 35 der] fehlt K—Oa. do (erstes)] fehlt Oa. 36 er] fehlt Z—Oa. 37 verbranten ME, branten PZASKGSc, brante ZcSa, brennet SbOOa. 38 vermayliget ZS—Oa, vermaßget A. 40 er] fehlt Z—Oa. 41 die] fehlt AK—Oa. 42 mans K—Sc. von] in P. juda Sa. 44 baine] bin P, gebeyn Z—Oa. 45 die] fehlt E—Oa. beliben Z—Oa. den] dem P. 46 famaria Z—Oa. 47 die] fehlt K—Oa. 48 famaria Z—Oa. ifrahel] fehlt Sc. 49 zeuerfpotten] zeraytzen ZASK—Oa. er tetten Z. 50 in] fehlt S. den] fehlt K—Oa. 51 derfchlüg] + auch Sc. die] fehlt K—Oa. prierster P—Oa. 52 ob] auff Z—Oa. branten E—Oa, + die Z—Oa. 54 vock M. oftern M. ewren S.

*

33 in] fehlt W. 34 verbrant] uerwüft W. 37 verbrante fy] brant W. 43 dise] + dit W, gestrichen. 44 laft in keiner weiz bewegen seine W. 49 zu reizzen W. 51 dingen W.

- 55 werm herren gott: nach dem das geschriben ist in dem
 bûch des gelûbdes. Wann ein sôlich oftern ward nit
 gemacht seyt den tagen der vrteiler die do vrteylten
 ifrahel. Vnd aller der tage der kûnig ifrahel vnd der kû-
 nige iuda: als in dem xviiij iar des kûniges iosie
 ditz oftern ward gemacht dem herren in iherusalem
 60 Wann iosias der nam auch ab die zaubrer vnd die
 [121a] warfager vnd die bilden der abgötter vnd die vn-
 reinigkeit vnd die verbannenschafften die do waren
 in dem land iuda vnd zû iherusalem: das er ordent
 die wort der ee die do waren geschriben in dem bûch
 5 daz helchias der pfaff vand in dem tempel des herren
 Vor im nit was ein kûnig im geleich der do wider-
 kert zû dem herren in allem feim hertzen vnd in al-
 ler seiner feel vnd in aller seiner krefte nach aller der
 ee moyfes: noch fein geleich stûnd auff noch im. Ie
 28. doch der herr wart nit abgekert von dem zorn seiner mich
 eln tobheit: in der fein tobheit was derzûrnt wider
 iuda vmb die raitzungen mit den in hette beweget
 manaffes. | Dorumb der herr sprache. Ich nym auch
 27. ab iuda von meim antzlûtze als ich hab abgenommen
 15 ifrahel: vnd ich verwirff dise statt iherusalem die ich
 hab derwelt vnd das haus von dem ich hab gefaget
 das do wer mein name. Wann die andern ding der
 28.

*

57 feyt] von Z—Oa. 58 der (erstes)] fehlt K—Oa. ifrahel
 vnd der kûnige] fehlt Sc. 60 ward gemacht dise oftern Z—Oa. 61
 Wann] Vnnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa. zauber ZcSa. 1 bild
 Z—Oa. 2 verbannenschaft P, verbrannenschafften G. 3 ordent]
 satzte Z—Oa. 5 priester P—Oa. 6 nit was ein] was kein Z—Oa.
 7 allem] allen SbOOa. 8 der] fehlt K—Oa. 9 moyfi Z—Oa.
 10 abgekert] abkeret SaOa. zorn seines grosses (grossen SZcSaSbOOa)
 grymmen in der fein grimm Z—Oa. grossen P. 12 raytzung
 K—Oa. in] + auch Sc. 13 manaffe P. Ich will auch
 abnyemen iudam Z—Oa. 14 hab] + von A. 16 vnd] + auch Sc.
 17 wer] werd Sa. Aber Z—Oa.

*

55 das] fehlt W. 60 in] nachtr. W. 1 pilde W. 2 uer-
 pannenschaft W. 6 waz nicht W. 8 aller (letstes)] fehlt W.
 17 ding der] fehlt W.

- wort iosie vnd alle ding die er dete: dife sint gefehri
ben in dem büch der wort der tag der kunig iuda?
- v. 29. In feinen tagen ftaig auff pharaon nechao der kúnig egipt wider den kunige der affirier zú dem floß eufraten. Vnd iosias der kunig iuda gieng im en
20 gegen: vnd do fy in hetten gefechen er ward derfchla-
30. gen in magedo. Vnd fein knecht die trügen in tod von magedo vnd brachten in in iherufalem: vnd begrúben in in fein grab. Vnd das volck des landes nam joachan den fun iosie vnd fielben in vnd fchick
25 ten in zú eim kunige fúr fein vatter. Ioachas was xxiiij ierig do er begund zereichfen: vnd reichfente iij moned in iherufalem. Der nam feiner mütter
30 amithal: die tochter ieremie von lobna. Vnd er de te das vbel vorm herren: nach allen den dingen die
33. do deten fein vetter. Vnd pharaon nechao der vberwand in in reblatha das do ift in dem lant emath: das er icht reichfen vber iherufalem. Vnd er leget
35 auff vil dem lande c talent des filbers: vnd talent
34. des goldes. Vnd pharaon nechao der fchicktt eliachim den fun iosie zú eim kunige fúr iosias feinen

*

18 dife] *fehlt* AK—Oa. 20 gieng auff P. pharao Z—Oa.
necho Sa. 24 Vnd — 25 magedo] *fehlt* Z—Oa. 26 feim
Z—KSb—Oa. 27 ioacham P—SaG—Oa, ioachaz K. falbten
P—Oa. fetzten Z—Oa. 28 Ioacham Z—SaG—Oa, Ioachaz K.
29 iare alt do er anfieng zeregieren vnd regiert Z—Oa. 31 amichal
MEP. loba MEP. 32 vorm] vor Z, vor dem SK—Oa. den]
fehlt K—Oa. 33 pharao Z—Oa. nechao ZcSa. der] *fehlt*
K—Oa. vberwand] bande oder vieng ZS—Oa, bande A. 34
emach MEP. 35 er nit regieret Z—Oa. 36 vil] *fehlt* K—Oa.
land] ande Zc, ander Sa, + ein befchwerung mit K—Oa. talent
(2)] pfund A. vnd] + c E—Sa, + einem K—Oa. 37 pharao
Z—Oa. der] *fehlt* AK—Oa. fetzet Z—Oa, + in ZS—Oa.
eliachim] heliathim elyach ZSZc, heliachim elyach ASa, heliachim
K—Oa. 38 fúr] *fehlt* Sc.

*

20 ftaig] + fteig W, *gestrichen*. pharao W. 28 was] *nachtr*.
W. 30 mütter] + achi W, *gestrichen*. 31 amichal W. 33
pharon W. vberwand] vand W. 34 emach W. 35 reichfent
in iherufalem W. 37 pharon W.

vatter: vnd er verkert seinen namen ioachim: ernst
 40 lich er nam ioacham vnd furt in in egipt. Wann daz
 silber vnd das gold gab ioachim pharo do ers hette
 auff gelegt dem lande durch all: das es wurd bracht
 nach dem gebott pharons. Vnd er vordert von dem
 volck des landes als wol daz silber als das golde einem
 45 iegklichen nach seiner krefftē: das ers geb pharon
 nechao. Ioachim was 'xxv' ierig do er begunde ze-
 reichsen vnd er reichsent xi iar in iherusalem. Der
 nam seiner mütter zebida: die tochter phadaia von
 ruma. Vnd er dett das vbel vorm herren: nach al-
 50 len den dingen die do deten sein vetter. *xxiiij*

IN den tagen nabuchodonosor der kunig der babilo
 nier der staig auff: vnd ioachim wart im gemacht
 ein knecht iij: iar: vnd anderwaide kriegt er wider
 in. Vnd der herr fant im die dieblin der caldeer vnd
 55 dieblin syri vnd dieblin moab vnd der sūn amon vnd fant
 sy in iude das sy sy verwūften nach dem wort des her-
 ren das er hett geredt durch sein knechte die weyf-

*

39 er] *fehlt* Z—Oa. ernstlich] vnnnd Z—Oa. 40 nam] +
 hin Z—Oa. ioachaz K. egi | tn Zc, egipto Sa. Aber Z—Oa.
 41 das] *fehlt* OOa. pharao EP, pharaoni Z—Oa. do] das Sa.
 42 all] yegklich Z—Oa. gebracht ASSa. 43 pharaons EPZSZcK—Oa,
 pharaonis ASa. vordert] schatzt A. 44 eynen ZASSb. 45
 feynen Z—Oa. pharaon EP, pharaoni Z—Oa. 46 nechro Sa.
 iar alt do er het angefangen regieren (zuregieren K—Oa) vnnnd regiert
 Z—Oa. zereiehfen M. 47 ix. iar P. 48 mütter] + waz ZcSa.
 49 vor dem K—Oa. 50 den] *fehlt* K—Oa. deten] het getan ZSK—Oa,
 hätten gethan AZcSa. sein vater K—Oa. 51 den] feynen Z—Oa.
 52 der] *fehlt* AK—Oa. gieng auff PA. 53 zū eym knecht Z—Oa.
 anderwaide] aber A. 54 fant im] fant im ein ZSZcSa, einfendet
 im K—Oa. 54, 55 dieblin (3)] rauber P—Oa. 54 vnd (*letetes*)
 + die Z—Oa. 55 syrie Z—Oa. vnd (*erstes*) + die Z—Oa.
 vnd (*zweites*) *fehlt* MEP, vnd die rauber Z—Oa. 56 iudam Z—Oa.
 verwūften] verdarbten A. 57 er] + auch Sc. hat S. seinē P.

*

45 seinen W. 47 er] *fehlt* W. 51 nabuchadonator W.
 54 die] *fehlt* W.

- v. 8. fagen. Wann ditz ward gethan durch das wort des herren wider iuda das er in abneme vor im. Vmb
4. die sünd manasse vnd vmb alle ding die er dete | vnd 60
vmb das plüt der vnshedlichen das er vergoß: vnd
erfülte iherufalem mit dem plüt der vnschuldigen [121b]
Vnd vmb ditz ding wolt im der herr nit vergeben
5. Wann die andern ding der wort ioachim vnd alle
dinge die er dete: dise sint geschriben in dem bûch der
wort der tage der kunig iuda? Vnd ioachim der 5
6. schlieff mit seinen vettern vnd | ioachim sein fun der
7. reichfent für in. Vnd fürbaß zûleget nit der kunige
egipt das er aufgienge von feim lande. Wann der
kunig der babilonier der het genomen alle ding die
do waren des kunigz egipt von dem bache egipt vntz 10
8. zû dem floß eufraten. Vnd ioachim der was ·xviij
ierig do er begund zereichfen vnd reichfent ·iij· mo
net in iherufalem. Der name seiner mütter noescha die
9. tochter heinathan von iherufalem. Vnd er dete das vbel 15
vorm herren: nach allen den dingen die do het getan
10. sein vatter. In dem zeyt stigen auff die knechte na-
buchodonofor des kunigs der babilonier in iherufalem: vnd
11. die statt ward vmbgeben mit feftenkeiten. Vnd na

*

58 Wann — gethan] Vnnd das ward gethan ZSZcSa, Aber das
ift gefchehen A, Es ist aber gefchehen K—Oa. 59 iudam Z—Oa.
in] im S. im] in G. 60 dise sünd Sa. vnd (erstes)] +
auch Sc. vnd (letztes)] + auch Sc. 61 das vnfehdlig blüt das er
Z—Oa. 2 das ding Z—Oa. nit genädig seyn. Aber Z—Oa.
4 dise] fehlt AK—Oa. 5 der (letztes)] fehlt AK—Oa. 6 der] fehlt
AK—Oa. 7 regieret Z—Oa. in] fehlt M. 8 egipten ZcSa.
9 der (zweites)] fehlt AK—Oa. 10 egipti (2) Z—Oa. biß Sb—Oa.
11 der] fehlt ZAZc—Oa. 12 iar alt do er het angefangen (+ zu
K—Oa) regieren vnnd regieret Z—Oa. 13 mütter] + was ZcSa.
14 vbel] über Z. 15 vor dem Ssa—Oa. den] fehlt K—Oa.
16 der zeit PAK—Oa. giengen auff PA. 18 bewarungen
ZASSa—ScOa, bewarungen ZcO.

*

58 vnd (zweites)] + diblein W. 59 in] fehlt W. 1 het
derfüllt W. vnshedlichen W. 3 ding] + wolt im W, gestrichen.
9 der (zweites)] fehlt W. 13 nescha W. 14 elnathan W. 16
nabuchadonafor W. 18 feftenkeiten W. nabuchad^{er} W.

buchodonofor der kunig der babilonier der kam mit
 20 feinen knechten zû der statt: das fis anfritten. Vnd v. 12.
 der kúnig ioachim der gieng aus der kúnig iuda zû
 dem kúnige der babilonier er vnd fein mûter vnd
 fein knechte vnd fein fúrften vnd fein keufchen: vnd
 der kúnig von babilon der entpfieug in in dem ·viij
 25 iare feins reichs. Vnd er name von dann alle die 18.
 fchetze des haus des herren vnd die fchetze des kúnig
 klichen haus: vnd zerbrache alle die guldin vas die
 falomon der kúnig ifrahel het gemacht in dem tempel
 des herren nach dem worte des herren: vnd er vber- 14.
 30 trûg in geuangenschaft alles iherufalem vnd alle
 die fúrften vnd alle starcken des heres ·x· taufent in
 die gefenckniß vnd ein iegklichen werckmeister vnd
 den einschlieffer das edel gestain in gold vnd in fil-
 ber: vnd es wart nichtz gelaffen neur die armen des
 35 volcks des landes. Vnd er nam ioachim in babilon 15.
 vnd die mûter des kúnigs vnd die weyber des ku-
 nigs vnd die keufchen des kúnigs vnd die vrteyler
 des landes die fûrt er in geuangenschafft von iherufalem
 in babilon: vnd alle die starcken mann ·vij· taufent 16.
 40 vnd werckmeister vnd einschlieffer der edeln gestain

*

19 der (letztes)] fehlt AK—Oa. 20 fis] fy es S, fye dye K—Oa.
 21 der (erstes) — iuda] ioachim der kúnig iuda gieng auß K—Oa.
 kúnig (erstes) M. der (zweites)] fehlt A. ioachim giengenuß A.
 23 keunfchen EP, keufch mann Z—Oa. 24 babilonia Z—ZcK—Oa.
 der (zweites)] fehlt K—Oa. achtenden Sb. 25 er] fehlt Z—Oa.
 die] fehlt K—Oa. 27 die] fehlt Z—Oa. 28 in den SbOOa.
 29 des herren (zweites)] fehlt Sc. er] fehlt Z—Oa. 30 in ge-
 uuangenschaft] fehlt A. 31 die] fehlt K—Oa. starck P.
 32 den] fehlt A. das] dez ZASK—Oa, der ZcSa. edeln ZS—Oa.
 gefteines SK—Oa. 34 neur] ausgenommen Z—Oa. 35 volck EP.
 babilonem Z—Oa. 36 kúuigs (erstes) M. vnd (zweites)] + auch Sc.
 37 vnd (zweites)] + auch Sc. 38 gefangnuß A. 39 bobilon K.
 die] fehlt K—Oa. starcke Oa. 40 edel Z—Zc.

*

20 anzünfriten W, -czün- gestrichen. 31 alle] + di W. in
 — 32 gefenckniß] fehlt W. 35 ioachin W. 40 ftein W.

- M · all starck man vnd streyter: vnd der kúnig ba-
 v. 17. bilon der fúrt sy geungen in babilon Vnd er schickt
 mathathian sein vettern fúr in: vnd er .eget im
 18. auff ein namen sedechiam. Vnd sedechias der hette
 xxi · iar des allters do er begund zereichsen: vnd er
 reiffent ·xi iar in iherufalem. Der nam seiner mú
 ter was amithal: die tochter iermias von lobna. 45
 19. Vnd er dete das vbel vorm herren: nach allen den
 20. dingen die do dete ioachim. Wann der herre zúrnet
 wider iherufalem vnd wider iuda: vntz daz er sy ver
 wúrff vor seim antlútz. Vnd sedechias der schiede
 sich von dem kunig der babilonier. 50
 xxv

1. **W**ann es ward gethan in dem ·ix· iare feins
 reichs in dem ·x· monet an dem ·x· tag des
 monedes nabuchodonosor der kúnig der ba
 bilonier der kame zú iherufalem vnd alles sein here: vnd
 vmbgaben sy · vnd bauten festenkeyten in ir vmb-
 2. halbung. Vnd die statt ward beschloffen vnd ge-
 schlachbrugkt: vntz zú dem ·xi· iar des kuniges
 3. sedechias | an dem ·ix· tage des monedes. Vnd der
 hunger gefigt in der statt: vnd brote was nit dem 60

*
 41 alle (+ die Z—Sa) starcken mann Z—Oa. streitber ZS—Oa,
 striber A. kúnig] + von Z—Oa. 42 der] fehlt K—Oa. babi-
 loniam SbOOa. Vnd setzet Z—Oa. 43 vetter E—Zc. 44 der]
 fehlt PK—Oa. 45 do er] + auch Sc. anfieng regieren (zure-
 gieren K—Oa) vnd regieret Z—Oa. 47 ieremias EP, ieremie
 Z—Oa. 48 vor dem SK—Oa. den] fehlt K—Oa. 50 biß
 Sb—Oa. 51 vor] von K—Oa. der] fehlt AK—Oa. 53 Wann]
 Und P—Oa. es ist geschehen P, es geschach AK—Oa. 54 in
 dem] im dem Z. 55 kúnig M. babilonier E. 56 der] fehlt
 AK—Oa. zú] gån OOa. 57 festenkeyten] wer P, warnungen
 ZAZcSa, warnung SK—Oa. in irem vmbkreis P—Oa. 58 ge-
 schlachbrugkt] vmbgetilget P, verfranchet oder vmbgeben ZS—Oa,
 verbolwercket A. 59 biß ASbSc. kuniges M. 60 sedechie
 Z—Oa. 61 gefigt] nam úberhand Z—Oa. vnd waz keyn brot
 dem Z—Oa.

*
 42 er schickt] nachtr. W. 43 mathathian W. 46 ·xi·] ·xv·
 W. 47 jeremias W. vor] uon W. 55 nabuch^{er} W. 58 ge-
 schlachbrugkt] vmlegt W.

- [1210] volck des landes Vnd die statt wart vnderbrochen v. 4.
 Vnd alle die streitbern man die fluchen in der nacht
 durch den weg des tors der do was zwischen der zwi-
 veltigen maur zû dem garten des kunigs. Ernst-
 5 lich die caldeer vmbfassen die statt allumb. Dorumb
 fedechias der floch: durch den weg der do fûrt zû den
 velden der einode. Vnd daz here der caldeer nachuolgt 5.
 dem kunig: vnd begriffen in in der eben iericho: vnd
 alle die streyter die mit im waren die wurden zer-
 10 streuet vnd lieffen in. Dorumb sy begriffen den kû- 6.
 nig vnd zûfûrten in in reblatha zû dem kûnig der
 babilonier: er rett mit im ein vrteil. Wann er der 7.
 schlûg die sún fedechias vor im: vnd stach aus sine
 augen: vnd bande in mit ketten vnd fûrt in in ba-
 15 bilon. In dem ·v· moned an dem ·vij· tag des mone 8.
 des do selb ist das ·xix· iar des kûniges babilon na
 bufardan der fûrft des heres der knechte des kûnigs
 babilon der kam zû iherusalem | vnd er zunt an das 9.
 haus des herren vnd das haus des kûniges vnd das
 20 haus iherusalem: vnd ein ieglich haus verbrant er
 mit feúr: vnd alles das here der caldeer das do was 10.
 mit dem fûrften der ritter das verwûft die mauren
 zû iherusalem all vmb. Wann den andern teile des 11.

*

2 die (2)] *fehlt* AK—Oa. [streytbare Oa. 3 der do] das do
 Z—Oa. 4 Ernstlich] vnd P, Fûrwar A, Ernstlichen Sa, Aber K—Oa.
 5 vmblegten Z—Oa. allumb] zeringumb A, in dem vmbkreyß
 K—Oa. 6 der (erstes)] *fehlt* AK—Oa. 7 velden] welden
 EPZS—Oa. emode M. nacheylet Z—Oa. 9 die (erstes)] *fehlt*
 K—Oa. die (letstes)] *fehlt* AK—Oa. wurden] + vnd (vntz G)
 all streytter dye mit im waren KGSb; *anfang von bl. 184 K.* 10
 Dorumb] Vnd Z—Oa. 12 rett] + auch Sc. das vrteyl. Aber
 er schlûg Z—Oa. 13 Sedechie Zc—Oa. 14 mit] mie Z. 15
 monedes] monet ZS. 16 das selb Z—Oa. nabufardam A, nabu-
 zardam SbOOa. 18 der] *fehlt* AK—Oa. zû] gân OOa. er]
fehlt Z—Oa. 21 das (erstes)] *fehlt* K—Oa. 22 dem] den
 MPSSbOOa. das] *fehlt* K—Oa. zerbrache A. 23 all vmb]
 all vmb vnd vmb A, in dem vmbkreyß K—Oa. Aber Z—Oa.

*

16 Daz felb W. Nabuzardan W.

- volcks daz do was beliben in der statt vnd die flüch
tigen die do warn geflochen zû dem kúnig babilon · 25
vnd das ander volck vbertrûg nabuzardan der firste
v. 12. der ritterschafft: vnd von den armen des lands ließ
13. er weinzirdel vnd ackerleút: wann die erin feúln die
do warn in dem tempel des herren vnd die schwellen
vnd das erin mere das do was in dem haus des her- 30
ren die zerbrachen die caldeer: vnd fürten alles das
ere in babilon. Vnd die erin hefen vnd die aschen-
veffer: vnd die kelln vnd die mörfer vnd die kreul
vnd kôpff vnd alle die erin vaß in den man dient
15. namen sy: | vnd auch die rauchuaß vnd die trinckuaß 35
Die warn guldin vnd filbrin nam der fürst der rit-
16. terschafft: | daz ist zwû feúln vnd das erin mere vnd
die ding die salomon machte in dem tempel des her-
ren. Das gewichte des eres aller der vaß was nit.
17. Vnd ein feúln die hett xvij elen an der höch vnd 40
ein erin haubtdeck auff ir dreyer daum elen hoch: vnd
netzlin vnd granat ôpffel auf der haubt deck der feú-
len: alle erin gleycherweys also hett die ander feúle

*

24 die] fehlt A. 25 do] fehlt Sb. 26 nabuzardan E—GSc,
nabuzarda SbO, nabuzardam Oa. 27 vnd] + auch Sc. von]
fehlt ZS—Oa. 28 er] + die Z—Oa. weinzürl PZSK—Sc, wyn-
gartner AOOa. wann] fehlt EP, Aber Z—Oa. vnd] + auch Sc.
die] fehlt Sa. 31 die (erstes)] fehlt K—Oa. das] fehlt K—Oa.
32 vnd die aschenveffer] vnd die achf | fenueffer Z, fehlt A, vnd die
fach fenueffer S, vnd die wachueffer K—Oa. 33 kelln] tigele K—Oa.
kreul] breül Sa. 34 die] fehlt K—Oa. in den (dem SZcSa) sy
dienten Z—Oa. 35 nam sy M. die (letztes)] auch die P, fehlt
Sc. 36 Die] die do Z—Oa. 37 fül A, feul K—Oa. vnd
(letztes)] + auch Sc. 39 der] fehlt K—Oa. vaß] fehlt G.
40 ful A, feul K—Oa. die] fehlt ZASK—Oa. elnbogen Z—Oa.
vnd] + auch Sc. 41 daum elen] daumen ASa—Oa. vnd] +
ein Z—Oa. feúle Z—Oa. 43 gleycherweys — 44 zyrnüß] ein
fölichgleich ziere hette auch die ander feúl Z—Sa, der gleichen ziere
hette auch die ander feul K—Oa.

*

28 weinzürl W. 34 vnd (erstes)] + di W. erin] rein W.
40 an] in W. höch] + hat ein feúln W. 41 dreyer] einer W.
42 feul W.

zyrnúß. Vnd alle dise ding nam der fürst der rit-
 45 terfschafft. Vnd der fürst der ritterschafft der nam v. 18.
 saraiam den ersten pfaffen vnd sophonam den an-
 dern pfaffen vnd iij torwertel | vnd ein keußchen von 19.
 der stat der do waz ein richter vber die streitpern mann
 vnd v mann von den die do stünden vorm kúnig
 50 die er vand in der statt: vnd sopher den fürsten des
 heres die do bewerten die newen reyter von dem volck
 des landes. vnd vi mann von dem volck die do wur-
 den funden in der statt. Dise nam nabuzardan der 20.
 fürst der ritter er fürst sy in reblatha zú dem kunig
 55 der babilonier: vnd der kunig der babilonier schlug 21.
 vnd derfchläge sy in reblatha in dem lande emath
 Vnd iuda ward vbertragen von seim land. | Wann 22.
 dem volck das do was gelassen in dem land iuda daz
 nabuchodonosor der kunig der babilonier hett gelassen
 60 dem fürmachte er godoliam den sun aicham des sun
 saphan. Do daz gehorten alle die hertzen der ritter 23.
 [121d] vnd sy selb die man die mit im warn das ist zewif-
 fen das der kunig der babilonier hett geschickt godo-
 liam: ismahel der sun nathanie vnd iohanam der

*

45 der (letstes) fehlt AK—Oa. nam] + auch Z—Oa. 46 den]
 dem G. priester P—Oa. sophoniam E—Oa. 47 priester
 P—Oa. thorwerter OOa. 48 richter] ritter MEP, pfleger Z—Oa.
 49 vor dem K—Oa. 51 der do bewárt (bewart A) Z—Oa. ritter
 Z—Oa. 52 von] auß Z—Oa. 53 erfunden Z—Oa. nam]
 mann Sa. nabufardan ZSZcSa, nabufardam A. 54 er] vnd
 Z—Oa. reblacha M. 56 emach MEP. 57 ward gebracht
 K—Oa. Aber Z—Oa. 60 dem] den P. fürsetzse Z, fürsatzt
 A—Oa. er] der MEP. aitham MEP, acham A. des sun]
 des suns K—Oa. 61 saphan A. das hetten gehört Z—Oa.
 die] fehlt K—Oa. 1 vnd — zewiffen] Sy vnnd die mann die bey
 in waren Z—Oa. man die] fehlt EP. 2 geschickt godoliam]
 gefetzt godoliam. do kamen czú godoliam (godaliam Sb, golodiam O)
 in maspha Z—Oa. 3 nathame MEP. johannan OOa.

*

51 Der da bewerte W. ritter W. 55 vnd] + der W.
 56 emach W. 59 nabuchadonator W. 60 dem sun aichan W.
 3 nathame vnd iohanna W.

- fun charee vnd faraia der fun thanameth nethopha
 tices vnd iezonias der fun maachati: sy felb vnd ir
 24. gefellen die kamen zů godoliam in mafpha. Vnd
 godolias der schwür in vnd iren gefellen fagent.
 Nichten welt fürchten zedienen den caldeern. Be-
 leibt in dem lande: vnd dient dem kunig der babilo-
 25. nier: vnd euch wirt wol. Wann es wart gethan in
 dem vij moned ifmahel der fune nathanie des fun
 helizama von kúnichlichem famen der kam vnd x
 mann mit im: sy schlügen godoliam vnd er starb:
 wann auch die iuden vnd die caldeer die do waren
 26. mit im in mafpha. Wann alles volck stůnde auff
 von dem minften vntz an den maiften vnd die für
 ften der ritterfchafft die kamen in egypt: sy forchten
 27. die caldeer. Wann es ward gethan an dem xxxvij
 iar des vbergangs ioachim des kunigs iude in dem
 xij moned an dem xxvij tag des monedes euilme-
 rodach der kunig der babilonier der hůb auff daz haubt
 ioachim des kunigs iuda vom karcker in dem iare
 28. do er begund zereichffen vnd er rett zů im fenftlich

4 thanamech MEP. netophatites ZASK—Oa. 5 vnd] vn Z
 (der strich ist gebrochen): vij A. maathati MEP, maachiti ZS—Sc,
 maathiti A, maachati OOa. vnd (letstes)] + auch Sc. 6 die
 — mafpha] fehlt Z—Oa. 7 der] fehlt K—Oa. iren] feynen Z—Oa.
 8 Nit Z—Oa. Beleibet] + auch Sc. 10 Wann] Vnd ZAZc—Oa,
 vnd || vnd S. es geschah K—Oa, + auch Sc. 11 fun] funs
 K—Oa. 12 helifama SG. der] fehlt K—Oa. vnd] + auch Sc.
 13 fy] vnd Z—Oa. 14 wann] funder Z—Oa. 15 mapha ZA.
 Wann] Vnd Z—Oa, + auch Sc. 16 von dem] von den EPOOa,
 vom A. klainen Z—Oa. biß Sb—Oa. an den] zů de Sa.
 groffen Z—Oa. vnd] + auch Sc. 17 die] fehlt AK—Oa.
 egypten ZcSa. fy] vnd Z—Oa. forechten] + auch Sc. 18
 Wann] Vnd Z—Oa. es gefchach AK—Oa. 19 der kunig MEP.
 20 xxvij] xvij Z—Sa. 21 der (letstes)] fehlt AK—Oa. 22 kúnig
 Zc. von dem P. 23 anfienge regieren (zuregieren K—Oa) Z—Oa.
 fenftlich Z—Oa.

4 thenameth nethophatides W. 5 mathati W. 17 der
 ritter W. 22 von dem W.

Vnd er satzt feinen throne vber den throne der ku-
 25 nig die mit im waren in babilon | vnd er verwan- v. 29.
 delt fein gewand die er het in dem kerkar· vnd er aß
 das brot zeallen zeyten in feiner bescheud alle die ta-
 ge feins lebens: er schickt im auch die narunge on- 80.
 vnderloß die warde im auch gegeben vom kunige
 30 durch ein iegklichen tage alle die tage feins lebens.
Hie endet das vierde büch der künige
Vnd hebt an die erste vorrede über paralipomenon.

*

24 er] *fehlt* Z—Oa. satzt] + auch Sc. 25 er] *fehlt* Z—Oa.
 26 er (*letztes*)] *fehlt* Z—Oa. 27 in irem angeficht P, in feynem an-
 geficht Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 28 er schickt] vnd satzt
 vnnnd bestelt Z—Oa. die] dy | die G. 29 warden Sa. von
 dem PS. 30 die] *fehlt* Oa.

Anmerkungen.

- 81 c 11 *diern*: der übersetzer las *famula* anstatt *aemula*; die hs. W stimmt hier mit dem drucke überein; vgl. *knechtte* 82 a 54.
- 81 d 20 *hertz*: der übersetzer las *cor* anstatt *cornu*; wahrscheinlich teilte auch die von Koburger benutzte vulgata dieselbe lesart.
- 81 d 31 *ingefind*: übersetzung von *familiae* anstatt *famelici*; die hs. W liest richtig: *hungrigen*.
- 81 d 41 *der tuncklen*: anstatt *conticescent* las der übersetzer wohl *concecescent*, von *caecus* abgeleitet; die hs. W hat jedoch richtig: *sweigent*.
- 82 a 22 *die sy behielten* = *quas observabant*, anstatt der gewöhnlichen lesart *quae observabant*.
- 82 a 54 *knechtte* = *aemulum* anstatt *famulum*: W liest richtig *geheffigen*; vgl. anm. zu 81 c 11.
- 82 b 40 *verhabt beyde orn* = *tinnient ambae aures eius*: der übersetzer las *tenet ambas aures eius*; auch später wird dies wort vom übersetzer nicht verstanden — W ändert um: *gellen beyde orn*.
- 83 c 57 *gewandmacherin*: übersetzung von *pannificas* anstatt *panificas*, während W richtig *protpeckin* liest.
- 85 c 18 *Dorumb er erschei ietwederm here* = *Apparuit igitur uterque stationi*: der übersetzer las *utrique*.
- 85 d 12 *weg*: wohl als ursprüngliche randglosse in den text gekommen.
- 86 b 7 *faul der schon auch des volcks agag* = *pepercit Saul et populus agag*: der übersetzer las jedoch *populo*.
- 86 c 22 *agag der veyfste wütrich* = *Agag pinguisissimus et tremens*: anstatt *tremens* las der übersetzer wohl *tirannus*, welches auch sonst durch *wütrich* übersetzt wird; W hat richtig: *citternde*.
- 86 d 48 *den enden des herren* = *finibus Domini*: in vielen lateinischen hss. steht *Domim*, welches leicht zu *domini* entstellt werden konnte; W liest *donny*.

- 87 a 33 *geschlechte*: der übersetzer las *tribum* anstatt *tribunum*; W hat richtig *taufenter*. vgl. anm. zu 100 d 31.
- 88 a 46 *waz gefehen* = *uisus est* anstatt *nisus est*; vgl. 100 a 39.
- 88 b 32 *sang* = *cecinit* anstatt *cecidit*.
- 89 a 14 *ungeleter*: der übersetzer muss wohl *idiota* anstatt *idumeus* gelesen haben.
- 89 b 10 *mein lafter*: der übersetzer las *vitium meum* = *vicem meam*; dass *ymb mich*, die lesart von W, nicht die ursprüngliche ist, erhellt schon aus der ähnlichen stelle 89 d 3, wo auch W *mein lafter* hat.
- 89 c 44 *berg opato (opaco)* = *monte opaco*: der übersetzer sah das adjectivum als eigennamen an; vielleicht stand schon in der lat. vorlage *opato*.
- 89 d 39 *die allein warn in den abwegen des velds* = *quae solis ibicibus perviae sunt*: was der übersetzer eigentlich in seiner vorlage las oder zu lesen glaubte ist nicht einzusehen; W bessert: *warn steig den steinpöcken*.
- 89 d 40 *die sy brachten zu manti* = *quae se offerebant vianti*: letzteres wort sieht der übersetzer als eigennamen an; W heist richtig: *di da engegen warn dem weguertigen*.
- 90 a 26 *mucken* = *culicem*, während die vulgata *pulicem*, = *floch W*, liest.
- 90 b 19 *werden versprochen*: der übersetzer las *increpauerunt* oder *increpantur* anstatt *increverunt*, welches W richtig durch *sein aufgewachsen* wiedergibt.
- 90 b 60 *das do lenger beleybe zügeend* = *mingentem ad parietem*: der dem übersetzer vorschwebende text ist kaum zu erraten, etwa *ineuntem ut permaneat* (?); W liest richtig: *den brunczenden an di want*.
- 90 c 11 *zu der sünd*: der übersetzer muss in *peccatum* gelesen haben obschon diese lesart bei Vercellone unbelegt ist; die lesart von W, *in daz behut*, ist wohl verderbt aus *in daz blut* = *in sanguinem* (vulgata).
- 90 c 23 *vefflein* = *vasculo*, während *prünlein*, die lesart von W, wohl verderbt ist aus *pündlein* = *fasciculo* (vulgata).
- 92 b 3 *in lacuasfan* = *in lacu Asan*.
- 93 c 30 *samente sich* = *congregans* anstatt *congemians*, welch letzteres W durch *ueranderweit ez* wiedergibt.
- 95 a 5 *der felber* = *salinarum*; die lesart von W, *des falczes* = *salinarum* (vulgata); vgl. anm. zu 117 a 61.
- 96 d 53 *werden gewiert*: der übersetzer las *dilatantur* anstatt *dilabimur*.
- 97 d 7 *die gesenten esel des künigs* = *asini, domesticis regis*: der übersetzer las *asini domesticis* = *domiti*, von *domare* abgeleitet.

- 97 d 53 *mache mich behalten*: der übersetzer las *salua [me]* anstatt *salue*.
- 99 b 24 *gedicht* = *factum* anstatt *fixum*.
- 99 c 20 *fiba der nachuolgt dem sun bochri* = *secutusque est Seba filium Bochri*.
- 99 c 31 *wont aus der geuallung* = *moratus est extra placitum*; W verbessert: *bleib lenger denn*. Die lesart von K, *wont außer dem pallaß*, geht auf die lesart *palatium* = *placitum* zurück.
- 100 a 39 *was gesehen* = *nisus est*, anstatt *nisus est*; W ändert: *fließ sich*. vgl. 83 a 46, wo MW übereinstimmen.
- 100 b 60 *es entsampt geuiele* = *complacuit*, während W im anschluss an die vulgata (*complanauit*) ändert: *er slicht*.
- 100 d 31 *den geschlechten*: der übersetzer las *tribubus* anstatt *tribus*; W liest: *den dreien*.
- 101 a 21 *menia thiri*: W liest richtig *pei den czynnen thiri*.
- 102 d 7 *phüt*: wohl als ursprüngliche glosse in den text geraten; fehlt W.
- 103 d 43 *gegenten* = *regionibus*, während W mit der vulgata *künigen* = *regibus* hat.
- 103 d 51 *oberflüssigen* = *imminentia*: vielleicht las der übersetzer *eminentia*; W hat richtig: *zu stenden*.
- 104 a 37 *waldleut* = *Giblii (Biblii)*; ob der übersetzer wohl *silui* las? W liest richtig: *biblier*.
- 105 a 23 *gelerter* = *consimili*; der übersetzer las vielleicht *consilii* (?); sonst ist *gelerter* einfach schreibfehler = *gelicher*.
- 106 c 34 *hauß der künigin*: der übersetzer las *domus reginae*, anstatt *domus regiae*; W verbessert: *hauß dez künigs*.
- 113 c 50 *weip* = *minister*: der übersetzer schrieb *dien'*, wie jetzt noch in W zu lesen ist; in der vorlage von M wurde dies als *diern* wiedergegeben, welches dann später durch *weip* ersetzt wurde.
- 114 c 15 *ober des der kunig hett genaigt die hand dem man gotz der antwurt* = *super cuius manum rex incumbabat, homini dei, ait*.
- 117 a 61 *der baume* = *salignarum*, während W das *salinarum* der vulgata durch *der salcsbrunnen* wiedergibt; vgl. 95 a 5.
- 117 b 1 *ueroindung*: dies kann nicht als übersetzung von *petram* gelten; die vorlage des übersetzters muss irgend ein anderes wort enthalten haben: vielleicht *tropeum*, oder *praedam*?
- 117 c 4 *dornach*: der übersetzer las *inde* anstatt *iude*; W liest richtig: *dem uolk iude*.
- 117 c 32 *er schwür wider sellum den (des M) sun iabes*: der übersetzer las *coniurauit autem contra Sellum filium Iabes*, anstatt *contra eum Sellum filius Iabes*.
- 117 c 57 *phul der gab manahem* = *dabat Manahem Phul*; W verschlimmbessert: *der gab manahem phul*.

- 118 a 48 *das irdischen*: der übersetzer las *luteum* anstatt *luterem*; W hat richtig: *das troah vas*.
- 119 c 20 *hab es verpott*: der übersetzer las wohl *blasphemau* anstatt *plasmau*; W hat richtig: *hab es geschepht*.
- 120 a 22 *ansecher der stunden*: der übersetzer las *horospices* anstatt *aruspices*.
- 120 a 24 *des hors*: der übersetzer las *luti* anstatt *luci*; W hat richtig: *des waldes*.
- 120 d 10 *verdampnet*: der übersetzer las *condemnauit* anstatt *contaminait*; W hat richtig: *beflecht*.

Berichtigungen.

- 86 d 34 Im app. lies: ein kiczlen.
- 95 c 60 Im app. lies: 60 die] *fehlt* K—Oa.
- 103 d 2 Im app. lies: 2 die] *fehlt* E—Oa.
- 106 c 1 Im app. lies: aromathen ZS—Oa,

Anhang.

Die gedruckten kapitelüberschriften u. s. w. bei Koburger u. ff.

Hy hebt an daz erst buch der künig. Das erst Capitel. Von helchana vnd seinen weybern. vnd von dem priester Hely vnd wie samuel geborn ward. 5

Das ander Capitel. sagt den lobgefangk anne. vnd die boßheyth der sün hely Vnd wieuil kindere anna darnach erkrigte.

Das .III. Capitel. wy der herr den samuel voderte vnd im zu sprach. vnd wy er fürter hely saget. was er von dem herren gehöret het. 10

Das .IIII. Capitel. wye ifrahel strytt wider dy philisteyer vnd verlore. Vnd wie sie die archen des herren mit ine trugen zu dem streyt. vnd wie sie die in dem streyt verloren. Vnd wie hely vnd sein sün tod blyben.

Das .V. Capitel. wye dy philisteyer die archen gottes 15 setzten zu irem abtgot vnd wie der vmbuiel vnd sie geplaget warden. alle die weyl die arch bey in was.

Das .VI. Capitel. was opfers sie für die plag tetten. Vnd wie sye bestelten die archen wider zuzekomen den kindern ifrahel. vnd do höret ir plag auff. 20

Das .VII. Capitel. wye das volck ifrahel dy archen widerbrachten in gabaa. vnd wie sie der herr stercket. Vnd sie stryitten wider die philisteyer vnd gewunnen.

Das .VIII. Capitel. wye alles ifrahel darnach einen künig wolten haben vnd batten samuel. ine einen zefetzen. Vnd 25

*

1 hebt] + sich Sb. 2 vnd (erstes)] + auch Sb, + von SbOOa.
12 des] + der G. 13 in dem] in den G. 17 wurden Sb-Oa.
die (erstes)] fehlt SbOOa. arch] + do SbOOa. 19 zükomen Sc.
kinder G. 24 ifragel Oa. 25 zefetzten G.

wie samuel des mißuallen hett. vnd den herren ratzfraget.
vnd was im der herr antwurtet. Vnd samuel dem volck sagte
waz des künigs Recht solt sein.

Das .IX. Capitel. wye der herr dem samuel öffnete das er
5 faul zu künig solt salben vber das volck von ifrahel. Vnd wie
faul do er die eflin nit fand zu samuel kam in das land suph.
vnd ward empfangen.

Das .X. Capitel. wy faul von samuel gefalbet ward vnd
was warzeychen er im gab. vnd wie er vnder die prophe-
10 ten kam.

Das .XI. Capitel. wy dy ammoniten streyten wolten
gegen iabes galaad. vnd faul vor kam. vnd nam alles volck
ifrahel zu im vnd strytt vnd gewunn.

Das .XII. Capitel. wye Samuel vor dem volck bekante
15 das er sie nye beschwert hett. Vnd name defs den herren
zu zeugen.

Das .XIII. Capitel. wie samuel faul vorfaget wenn er
den willen gots nicht teth. wie es im darumb solt geen.

Das .XIII. Capitel. wie ionathas der sun fauls mit den
20 philiftinern ftrit vnd fy veriaget.

Das .XV. Capitel. wie faul nit tet als im samuel gefagt
het von gottes wegen. das gehorsam besser wer. dan die
opferung.

Das .XVI. Capitel. wie der herr samuel gebotte dauid
25 zufalben zu eynem künig. vnd wie er auff der harpfen spilet.

Das .XVII. Capitel. wie goliad mit den philifteyern kam.
vnd nyemand dorste in bestreyten. vnd wie sich dauid an yne
richtet vnd yne todschlug.

Das .XVIII. Capitel. wie faul sein töchter michol dem
30 dauid gab. vnd wie dauid zwayhundert philifteyer zu tod
schlug. vnd die beschnit. vnd die beschneydung dem künig
faul für sein tochter michol bracht. vnd wie faul dauids feynd
ward zu ewigen tagen.

*

8 samuel] + do Sb.	9 varzeychen G.	11 ammoniter OOa.
12 galaath OOa.	13 gewann Sb—Oa.	14 dem wolck G.
16 zu] + aym OOa.	24 Samueli Sc.	26 Goliath OOa. philiftinern Sb—Oa.
28 erschlug SbOOa, zñ tod schlug Sc.	30 philiftier G, philiftiner SbOOa.	32 michol] <i>fehlt</i> Sb.

Das .XIX. Capitel. wie faul dauid wolt tödten. vnd im nichol fein weib enweg vnd daruon halff.

Das .XX. Capitel. wie faul dauid wolt tödten in der hohzeyt. vnd wie in ionathas warnete. vnd sich zu im verband.

Das .XXI. Capitel. wie dauid daruon kam. vnd das 5
schwert das des goliad gewest was wider erkrieket.

Das .XXII. Capitel. wie Saul den dauid fuchet. vnd
.lxxxv. priefter thet tödten.

Das .XXIII. Capitel. wie Dauid dye philiftiner schlug.
vnnnd wie yne faul fuchet zutödten. vnd Saul ward doch wider- 10
wendig. dan die philifteyer zohen ym als bald in feyn land.

Das .XXIII. Capitel. wie faul dauid verfolget. vnd ine
dauid fande in der hõlen darinn er sich reyniget. vnd im ab-
schniet das oberfte feins mantels.

Das .XXV. Capitel. wie dauid zu nabal fendet. vnd wie 15
nabal das verschmehet. vnd wie abigail nabals irs manns zorn
verhelet.

Das .XXVI. Capitel. wy faul dauid veruolget. vnd wie
dauid zu im kam da er lag vnd schlieff. vnd nam im fein sper
bei seinem haubt vnd den kopf mit wasser. 20

Das .XXVII. Capitel. wy dauid floh auß dem land ifrahel
in das land der philifteyer zu dem künig achis. vnnnd wie
achis dem dauid die statt Sycelech gab. vnd wie lang dauid
wonet vnder den philifteyern. Vnd wye er auch strytt wider
Geffuri vnd Getzre. 25

Das .XXVIII. Capitel. wie faul samuel erwecket do ine
die philifteier vberzogen. vnd waz im der saget. vnd wy
samuel zu faul sprach do er lag auff der erden.

Das .XXIX. Capitel. wy dauid mit achis zohe wider
ifrahel zestreytten Vnd wie ine dy philifteyer nit leyden wol- 30
ten mit ine an den streyt zegeen.

Das .XXX. Capitel. wy Sycelech dieweil verbrunn vnd
beraubet ward von den Amalechiten. vnd wie ine dauid nach-

1 vnd] + wie Sc.	2 hinweg G-Oa.	4 warnete K.
11 dan] wann Oa.	philiftiner G, philisteer OOa.	12 dauid]
fehlt Sb.	13 hõle GO, hõl Oa.	16 nabal Oa.
27 philiftiner Sc.	29 XXIX] XIX G.	32 verbran SbOOa.
33 amelechiten Sc.		

zohe vnnnd mit ine strytt. vnd in den rawb name vnd sie alle
schlug.

Das .XXXI. Capitel. wy fauls fún zu tod geschlagen
warden von den philisteyern. Vnd wie faul sich selber tödtet.
5 vnd was fürter mit iren todten leichnamen geschah

Hye hat ein end das erst buch der künig. vnd hebt an
daz ander buch der künig.

Das erst Capitel. wye dem dauid die bottschaft kam das
faul erschlagen wer in dem berg gelboe. vnd wie er hertz-
10 lichen beschrye den tod fauls vnnnd ionathe seins funs. Vnd
wie dauid gebott den ihenen auch zetödtten der im söliche bot-
schaft bracht.

Das .II. Capitel. wye daz geschlecht iuda dauid anname
zu einem künig. vnd ifrahel behielt fauls fun. vnd wy afahel
15 tod blyb. vnd wie abner afahel erschlug.

Das .III. Capitel. Von den namen der kinder dye dem
dauid geborn warden auß manicherley haußfrawen. wie abner
sich scheydet von hyßbofeth fauls fun. vnnnd ifrahel zu dauid
bringen wolt vnd wie abner von ioab erschlagen ward vnd
20 wie dauid abner beweynet.

Das vierde Capitel. Wie hyßbofeth fauls fun ermördet
ward. vnd wie dauid die mörderere tödtten lyefß.

Das .V. Capitel. wye dauid wider künig ward. vnd wie
lang er regniret.

Das .VI. Capitel. wie dauid vorgieng vnd spilet mit der
harpfen do er die archen des herren ließ fürn in das hauß
aminadab. vnd zu dem letzten mit im in feyn hauß brachte.
vnd wie oza erschlagen ward. darumb das er die archen vn-
weißlich angetaft het. vnd wie michol dauids haußfraw die
30 zukunft der archen des herren verspottet.

Das .VII. Capitel. wye dauid fürname zubawen einen
tempel. vnd wie er höret. vnd von gott verstund das nit er.
sunder salomon dem herren ein hauß bawen solt. Vnd wie
er dem herren des danckfaget.

*

4 von] vnd Oa.	selb Ooa.	ertödtet SbOOa.	6 hebt]
+ sich nun Sb, + nun Ooa.	9 in] an Oa.	er] + auch Sc.	
17 wurden Ooa.	18 ißbofeth des fauls Ooa.	21 ißbofeth Ooa.	
26 das] des KGSc.	33 Salamon O.		

Das .VIII. Capitel. wie dauid strytt wider sein feind dye philistyner Vnd wie er sie schlug. Vnd wie es im glücklich gieng vber al nach des herren willen.

Das .IX. Capitel. wie dauid. Miphibofeth ionathas fun. vmb feins vaters willen zu gnaden name. 5

Das .X. Capitel. wie dauid stryt wider die ammonitez vnd wider die von syria. Vnd wie er sie gewann vmb das sie sein boten schemlich verspott hetten.

Das .XI. Capitel. wye dauid Berfabee vrias weyb beschlyef vnd ine lyeß zu tod schlahen. Vnd er sie darnach zu 10 einem weyb nam.

Das .XII. Capitel. wie der herr den propheten nathan sendet zu dauid in zefragen vmb das vrteyl vnd geleichnus des scheffleins.

Das .XIII. Capitel. wie ammon thamar abfolons schwester 15 lieb het. vnd schwechet die. vnd wy er von seinem bruder abfolon erflagen ward.

Das .XIII. Capitel. wie ioab faruias fun. abfolon. mit clugheit wider verfönet. gen dem künig dauid.

Das .XV. Capitel. wie abfolon sich des künigreychs vn- 20 derwand. vnd dauid sein vater veruolget in darumb.

Das .XVI. Capitel. Von fiba dem kind miphibofeth. mit zweyen geladen eseln. vnd von femej. der dauid fluchet. vnd wye abifai femej. erschlagen wolt. vnd von chufi anle- 25 rung. vnd wie abfolon feins vaters kebßweyber beschlieff.

Das .XVII. Capitel. wie chufi dem dauid den rat achitophels. vnd auch abfolons meynnung empote.

Das .XVIII. Capitel. wie dauids heer wider abfolon strit. vnd wie abfolon die flucht name. vnd mit feynem har an eyner eychen hangen blib. daran er mit einem dryecketen 30 sper. von dauids knechten durchrennet ward.

Das .XIX. Capitel. wie dye geschlecht von ifrahel allent-

*

6 ammoniten Sb—Oa.	15 abfalons OOa.	17 Abfalon OOa.
18 abfalon Oa.	19 dem] etliche ex. von K haben: den.	20 abfa-
lon OOa.	21 in] jm Sb.	22 XVI] xix Sc.
25 abfalon OOa.	27 Abfalons OOa.	28, 29 abfalon OOa.
29		

kebßweib Sc. 29
flucht] fluch O.

halben widerkumen zu dauid. vnd wie er widerkam gen iherusalem.

Das .XX. Capitel. wie fiba geferlichen von ioab erftochen ward. vnd wy dauid den engel des herren fahe mit dem plu-
5 tigen Schwert.

Das .XXI. Capitel. wie großer hunger drey iar was in dem land. vnd do fiben menschen von fauls geflecht geopfert worden. do ward gutte zeyt.

Das .XXII. Capitel. was dauid dem herren sang. nach dem
10 er erlöset ward von allen feinen feinden.

Das .XXIII. Capitel. Von des künigs dauid gefank einß-
teyls. vnd von dreyen den sterckften. vnd von den dingen die sy frümlichen. einem yeden nach feiner ordinantz gethan haben. vnd wie dy philifteyer bestritten warden.

Das .XXIIII. Capitel. wie dauid dem herren fundet. do er daz volck durch alle lantfchafft ließ zelen. vnd von für-
haltung der dreyer plag eine zuerkiesen. als einen sterben. oder ein durre zeit. oder ein manflachtung. vnd wie dauid den
15 sterben erkiefet. vnd ein groffer sterbe darauff kam. vnd wie
20 dauid erschrack. do er den engel des herren mit dem swert steen fahe.

Hie hat ein ende das ander buch der künig. vnd hebet an das dritt buch der künig.

Das erst Capitel. Von dem alter dauids vnd abyfaac. vnd
25 wie adonia sich des künigreichs vnder stund. vnd von dem rat des propheten nathan den er berfabee irs funs salomonis halben gab. Vnd wie salomon zu künig gefalbet ward.

Das ander Capitel. wie dauid do er sterben folt. seinem fun salomon gebote das er von dem gesetze gottes nit weychen

*

1 wider kamen OOa. 3 fiba] Amasa Oa. gefährlich SbOOa.
7 do] + auch Sc. fauls] dauids KG; die exz. von K stimmen nicht
überein, die meisten haben richtig: fauls. 8 wurden SbOOa, warden
Sc. 11 künig SbOOa. dauids OOa. 12 vnd] + auch Sc.
13 frümlich SbOOa. 14 philiftiner GSbOOa. wurden OOa.
16 vnd] + auch Sc. 17 sterben. oder] sterben toder G, sterbent
oder Oa, + auch gar Sc. 19 sterben] stercken G, sterbent Oa.
vnd (erstes)] + auch auß der maffen gar Sc. sterbe] sterben G.
24 vnd (erstes)] + auch Sc. 26 funs halben Salomonis gabe SbOOa.

folt denn die feligkeyt feins lebens darinn gelegen war. Vnd wie er yngedechtig folt fein der gefchicht des verlichen freyts loab vnnd vil ander feiner feynd dy er rechen folt. vnd wie falomon das alles alfo volbracht nach feyns vaters tod. Vnd wie berfabee falomon bat abifag die funamitin adonie zu einem weyb zugeben. vnd wie falomon adoniam darumb ließ tödten. 5

Das dritt Ca. wie Salomon pharaonis tochter zu weyb nam. vnd von feynem trawn vnd weyßhait. Vnd wy er vrteylet vmb daz todt kindt zwischen den zweinen gemeinen weibern. 10

Das vierd Capitel. Von den fürften vnd amptleuten falomonis die er in feinem reich het. vnd von feiner reichtumb vnd manigfeltigkeyt feins gefinds. vnd von der difputirung der naturlichen ding.

Das .V. Capitel. wie falomon den tempel pawet. vnd wie in difem capitel befchriben ward dye gantz gefchicklichkeyt. vnnd form der pawung des tempels ee er bereyt ward. vnd wie hiram der künig thyri hilff darzu tett. 15

Das .VI. Capitel. Von der fhicklichkeyt des tempels falomonis den er dem herren pawet. vnd wie er befchriben ward nach allen feynen taylen. darnach er bereit ward 20

Das .VII. Capitel. Von der volkumenheynt der pawung des tempels falomonis nach aller feyner befchreybung. vnd funderlich von den feuln des tempels. vnd anderm gepew daran. 25

Das .VIII. Capitel. wie die archa des herren in den tempel gebracht ward vnd falomon den herren bate für all fachen des volcks.

Das .IX. Capitel. wie der herr falomoni abermaln erfchyne. vnnd im faget. wie es im vnd dem volck geen folt. 30

Das .X. Capitel. wie dye künigin von Saba. von Salomonis weyßheynt höret fagen. vnd darumb gein iherufalem kam ine zehören. vnd zefehen.

*

1 denn] wann Oa.	2 gefährlichen Oa.	5 Salomonem Sc.
7 pharaonis G, Pharaons Sc.	10 weyben Sc.	12 feinem reychtumb Sb.
19 tempel Sc.	24 funderlichen SbSc.	26 arch Sb-Oa.
den] dem G.	27 tempel] + des herrn SbOOa.	
29 abermals OOa.	31 Salomons O.	33 ine] fehlt Sb, die Sc.

Das .XI. Capitel. wieuil weyber salomon het. vnd wie
fy ine darzu brachten daz er apgotter anbettet. Vnd von
feynem absterben.

Das .XII. Capitel. wye Roboam den ratt der eltern vnd
5 weyfer mann verschmehet vnd dem rat der iungen volget. Vnd
wie sich die zehen geschlecht von im schieden.

Das .XIII. Capitel. wy der herr iheroboam warnen thet.
das er dy abtgötter lassen folt.

Das .XIII. Capitel. wie iheroboam sein weyb außsendet
10 zu dem propheten zuuernemen wy es seinem sun geen folt.

Das .XV. Capitel. wye abias künig ward vnd wielang er
regieret. vnnnd wie ein streyt zwifchen im vnd iheroboam
gefchah.

Das .XVI. Capitel. wye zambri hela zu tod schlug. vnd
15 wye er zu letzt auch tod belyb.

Das .XVII. Capitel. wy der herr helias tet fagen das es
langzeyt nit regnen folt. vnd wie er in farepten zu der wytti-
ben kam.

Das .XVIII. Capitel. wy der herr helye beualh das es
20 wider regnen folt vnd wie er batte das das feuer von hymel
kam. vnd das opfer verbrennet.

Das .XIX. Capitel. wye helias floh vor iezabel achabs
weyb. vnd wy er gespeyfet ward vnder einem wachalterbawm.

Das .XX. Capitel. wye Benadab der künig von sirien den
25 künig von ifrahel wolt vertreyben. vnd es darumb ein ende
nam.

Das .XXI. Capitel. wy iezabel naboth tödten ließ vnd
irem man achab den weyngarten gab. den er gern gehabt
het vnd wo achab blyb.

Das .XXII. Capitel. wie iosaphat der künig iuda achab
30 half streyten. vnd wie achab tod belib. als im prophetirt was.

Hie hat ein end das drit buch der künig. Vnd vahet an
das vierd buch der künig.

Das erft Capitel. wy ochozias fiech waz vnd fante nach

*

10 folt] fole G. 16 Helye 00a. 19 baualh K. 24 Benedab
GOa. 25 vnd] + wie Sb00a. 31 prophetiziert Sc, prophetifirt
00a. 34 Ochozi Oa.

helie. vnd wy daz fewr von hymel dy botten verbrennet. vnd ochozias starb.

Das .II. Capitel. wye helyas aufgenumen ward vnnnd da bey was helifeus. vnd wie ine das volck darnach fuchet. vnd wie helifeus verfpott ward von den kinden vnd die bern 5 zeriffen fie.

Das .III. Capitel. wie das waffer den kunigen von iuda vnd ifrahel gegeben ward. durch das fürbeth helifei. vnd wie die moabiten erfchlagen warden.

Das .III. Capitel. wie helifeus die wittiben tröftet. das 10 fie ir fchuld bezalet mit dem öll. vnd wie er der andern frawen ir kind auffwecket von dem tod.

Das .V. Capitel. wie helifeus der propheten kinder fpeyßet in der zeyt des hungers. vnd wie er naaman fyrum. von feyner kranckheyt gefund machet. 15

Das .VI. Capitel. wie helifeus das eyfen von der agkft tett Schwymmen in dem waffer. Vnd wie er den künig ifrahel warnete vor den von fyrien

Das .VII. Capitel. wy helifeus dem künig von ifrahel vorfaget. das dy heer der fyrier des andern tags flyehen 20 würden.

Das .VIII. Capitel. wie benadab der künig fich was. vnd helifeus im gefagt het gefund zuwerden.

Das .IX. Capitel. wie helifeus iehu zu einem künig vber ifrahel falbet. 25

Das .X. Capitel. wy iehu brief fendet. vnd hyeß achabs fün alle fibentzig enthaubten.

Das .XI. Capitel. wie athalia hyeß tödten alle die. die von küniglichem gefchlecht warn. Vnd wie ioas fun verborgen ward. vnd der ward darnach künig. 30

Das .XII. Capitel. wie ioas regieret viertzig iar. vnd wie er fetzet. daz von dem opfer der tempel wider gemachet vnd pewlich gehalten ward.

*

3 wye] ye Oa. 5 kyndern Sc. 8 wie] + auch Sc. für-
bete Sb, fürbitte OOa. 9 wurden Sb—Oa. 17 tett] macht OOa.
18 vor den fyriern OOa. 26 hyeß] + do Sb.

Das .XIII. Capitel. wie der herr zornig was vber ifrahel. vnd lyeß sie verftörtet werden. Vnd wie er darnach in einen erlöfer fendet. der sie wider erlöset.

Das .XIIII. Capitel. wie ioas iherufalem zerftörtet. vnd
5 der mauren einen teyl abbrach. vnd den tempel berawbet.

Das .XV. Capitel. wie dy künig von ifrahel vnd iuda ein kurtze zeyt regierten.

Das .XVI. Capitel. von dem reich acham des künigs iuda. vnd wie der künig von fyrien ftrit wider acham. vnd wie acham
10 mit theglat phalaffar ein verpüntnuß machet. von dem altar. den er pawen folt in damasco. vnd wie das volck widerumb von babilonia. in ifrahel gieng.

Das .XVII. Capitel. wie das reich ofee gewendet ward zu dem ifrahelifchen volck. vnd ifrahel fürter zu den affiriern.
15 vnd wie das iüdifche volck widerumb auß babilonia in ifrahel kam. vnd wie fy on den priester des herren nit gefein mochten.

Das .XVIII. Capitel. wie ezechias regniret vnd recht tet. vnd die apgötter alle zerbrach.

Das .XIX. Capitel. wie der engel des herren fennacherib
20 dem künig von affirien. der ezechiam vberzohe in der nacht vnzallich volck erfchlug. vnd ezechias alfo geledigt ward.

Das .XX. Capitel. wie ezechias fiech ward. vnd fterben folt. als im der herr entbote durch yfaiam. vnd wie im der herr dannoch fein leben .xv. iar lengert.

Das .XXI. Capitel. wie ezechias ftarb. vnd wie manaffes
25 fein fun für ine regieret. vnd die apgötter wider aufrichtet.

Das .XXII. Capitel. wie zu iosias zeyten. als er regieret das buch der ee gefunden ward in dem tempel.

Das .XXIII. Capitel. wie iosias der künig das buch der
30 ee vor dem volck hieß lefen. vnd wie fy das zuhalten gelobten.

Das .XXIIII. Capitel. wie nabuchodonofor regniret. vnd iherufalem zerftoret. vnd wie das volck mit im gefangen ward.

*

2 zerftörtet OOa. werden G. 9 wie (erstes)] + auch Sc.
10 Theglath Sb, teglath ScOOa. 17 vnd] + auch SbOOa. 24
dannocht Sc.

Das .XXV. Capitel. wie iherusalem zerftoret vnd verpren-
net ward. vnd alle ding in dem tempel empfüret vnd zerbro-
chen. vnnnd fedechie feine augen außgeftochen warden.

Hie hatt eyn ende das viert buch der künig. vnnnd hebt
an' dye vorred vber das buch Paralipomenon.

5

*

3 wurden Sb00a.